

# حِسَاعَة الجـُوعِ (خسرافة السندرة)

تاليف: فرانسيس مورلاييه جوزبين كولسيننز ترجمة: احتمد حسسسان





سلسلة كتب تقافية شهرية يصدرها الجلس الوطيئ للثقافة والفنون والأداب الكوت

# حِسَناعَة الجسوع (خسرافة المندرة)

تاليف: فرانسيس مورلاپيه جوزبين كولسيًاز ترجمة: احتمد حستسان مراجعة: د. فنؤاد زكرييًا

المشرف العسام أحمد مشماري العدواني النيب المام معسد مناش المشرف العام د. خليف ذا لوت كيات المعادمام المساعد

هسيئة التحسرير:

د. فؤاد زكريا المستشار د. اشتامة الحشولي رهسير الحرمي د. سليمان الشطي سليمان العسكري حد سلكرمصط عن حد عبد الرزاق العسكر د. فناروق العسكر د. محمد الرمسيجي

المراسعات :

## صسناعة الجسُوع.

العنوان الاصلى للكتاب :

Food First: The Myth of Scarcity by: Frances Moore Lappe and Joseph Collins ' A Candor Book' Souvenir Press ( E & A ) LTD ' 1980.

المواد المنشورة في هذه السلسلة تعرعن رأي كاتبها

#### تقديم

لن يقرأ أحد هذا الكتاب دون ان يتحفز عقله ويغور قلقه ويعيد النظر في أمور كثيرة ، كان يأخذها من قبل مأخذ الامور الواقعة أو المسلمات التي لا تناقش . انه كتاب كفيل بأن يقضى ، لوقت غير قصير ، على هدوء البال واسترخاء الاعصاب ورتابة الفكر . وأعجب ما فيه انه يفعل ذلك بموضوعية كاملة ، وبطريقة في العرض تتسم بالهدوء ، وأحيانا بالبرود الشديد . فلن تجد فيه شعارات ، ولا تعبيرات صارخة ، ولا دعايات ايدلوجية ، بل ستجد فيه حقائق علمية موضوعية ومشاهدات مباشرة ، ومع ذلك ستخرج من قراءته وقد مردت بصدمة فكرية تستغزك وتدفعك الى مراجعة أمور كثيرة .

ان الكتاب يتعلق بأكثر الموضوعات مساساً بحياة الانسان : موضوع الغذاء والحصول على الخبز ، وبقدر ما يؤ من القاريء الواعي بأنه و ليس بالخبز وحده يجيا الانسان ۽ ، فانه يؤ من أيضا بأنه و بغير الخبز لا يجيا الانسان ۽ وبأن من يتحكم في خبزه قادر على التحكم في فكره ، وتعطيل عقله ، والغاء قدرته على عمارسة كل ماهو رفيع من ملكاته وثلراته . وفي عالمنا هذا اصبحت أقوى مظاهر الاستقطاب بين من يملكون ومن لا يملكون ، بين الشعوب التي عاشت على حساب الغير ، وتلك التي راحت ضحية استغلال الغير ، هي وجود أقلية متخمة يُصاب الكثير من افرادها بالعلل المترتبة على الافراط في الغذاء ، وأكثرية جائعة يتعرض أطفالها ، فضلا عن كبارها ، لابشع أمراض سوء التغذية ونقص النمو ، وفي أحيان كثيرة ، للمعجاعة التي تفضى الى الموت .

لقد أصبح الغذاء في عالمنا سلاحاً سياسيا مستخدما ببراعة ، وبلا ضمير ، في تذويب مقاومة الشعوب الفقيرة واخضاعها لسياسة الدول التي تمسك بمفاتيح غازن الغلال في العالم . وفي عالمنا العربي جَربنا الابتراز الغذائي أكشر من مرة ، كان أشهرها في السنوات القليلة التي سبقت حرب ١٩٦٧ ، وكان هذا الابتزاز احدى المقدمات الهامة لقيام تلك الحرب . وكل الدلائل تشير الى انسا سنزداد تعرضا لهذا الابتزاز يوما بعد يوم : لأن قدرتنا على انتاج ما يكفي لغذاء اعدادنا المتزايدة تقل يوما بعد يوم ، على الرغم من اننا نملك المال والأرض الشاسعة الصالحة للزراعة ، وجيوش الفنين والفلاحين ، كها تصرخ تقارير الحبراء في كل يوم .

ولا شك عندي في ال الصدوراكتاب كهذا السيحفزنا على ال نفكر مليا فيا نتعرض له ، دون أن ندري ، من استغلال بشع في ميدان الغذاء ، ولكن الأهم من ذلك أنه سيقدم الينا صورة صادقة ، ومريرة في الآن نفسه ، لأوضاع الشعوب التي يوت أفرادها جوعا ، بينا تُترك أرضهم الخصبة بلا زراعة ، أو تختزل فيها كميات هائلة لصالح فئة قليلة شديدة الجشع ، يؤثر فيها اهتزاز الاسعار في السوق أكثر بكثير مما تحرك مشاعرها تشنجات طفل يموت جوعاً .

ان صناعة الجوع ، التي يتحدث عنها هذا الكتاب ، هى في الوقت ذاته صناعة الفقر والجهل والتخلف و ومن هنا فإن الأضواء التي يلقيها هذا الكتاب على التلاعب الذي يتم في مصائر البشر على أيذي المتحكمين في الغذاء ، تكشف عن حقائق تمند للى ما هو أوسع بكثير من ميدان الغذاء نفسه . ان المشكلة التي يعلجها هى ، في نهاية المطاف ، مشكلة التبعية والتخلف ، التي تبدأ خطواتها الأولى ، والحاسمة ، منذ اللحظة التي يخضع فيها قوت الشعب الفرودي لأطاع الباحثين عن الربع بأي ثمن ، داخل مجتمعهم أو خارجه .

وحين ينتهى القاريء من قراءة هذا الكتاب ، وتمتد يده في اليوم التالي لكي يلتقط من رفوف الأسواق احدى المعلبات التي تحمل اسها يبدو بريشا ومغريا لشركة عللية ، سيكون قد ادرك ما يكين وراء الغلاف الزاهمي البراق من مآس ومظالم ونكبات لحقت باولئك الذين عرقوا وكدوا لكي ينتجوا ما في المعلبة الصغيرة من غذاء ، ولكنهم في الأغلب الأعم لم يستمتعوا بشيء من ثهار ما انتجوا ، ولم يذق اطفالهم المحرومون طعم محصولهم الوفير ، الذي تحمله لك المعلبَّة في اطار زاه يصعب مقاومة اغرائه .

ستتملكك الدهشة ويستفرك الغضب ، حين تقرأ عن فضائح البان الاطفال والتلاعب فيه ، وعن حرص الشركات المنتجة على تكوين عادات غير اقتصادية يذهب ضحيتها التعساء من ذوي الوعي المحدود ، الذي يسهل على الاعلانات المدوسة تشكيل عقولهم والتأثير في ميولهم ، وسوف تفكر مليا في ذلك الدفاع المنطقي المقنع الذي يقدمه المؤلفان ، عن ضرورة استمرار العادات التقليدية في التغذية ، وفي زراعة الأرض ، لأن هذه العادات انما هي حصيلة نجارب ألوف السنين لدى شعوب نظمت حياتها على أساس خبراتها الطويلة . وستدرك أن دعاوى استيراد التكنولوجيا المتقدمة ، والاستعاضة عن العمل البشري بالألات الحديثة ، ليست كلها خيرا وبركة ، وخاصة في مجتمعات تملك رصيدا ضخيا من القرى البشرية الزهيدة التكاليف ، وتحاصة في مجتمعات تملك رصيدا ضخيا من عشرات المقرون . وفي النهاية ، ستجد نفسك تتسامل : هل هذا « التحديث » عشرات المقرون . وفي النهاية ، ستجد نفسك تتسامل : هل هذا « التحديث » الذي نسمع كل يوم عنه ، هو بالفعل الحل الأمثل لمشكلات العالم الثالث ؟

سوف يقلقك هذا الكتاب كثيرا ، ولكنه قلىق صحيً ، يجلب وراءه صدمة الافاقة واليفظة من الغفلة , وسندرك في النهاية ، ان وراء مشكلة الغذاء تكمن مشكلات العالم الثالث كلها : أن نعتمد على انفسنا أو نتكل على غيرنـا ـ أن ننتمع بكل قطرة من مواردنا او نترك لغيرنا استغلالها واستغلالنا ـ أن نظـل الى الابد متخلفين أم نتقدم ، على طريقتنا الخاصة ، لاعلى طريقتهم هم .

وبعد ، فقد قام بترجم هذا الكتاب أحد تلاميذي السابقين ، وهو الاستاذ أحمد حسان ، وقد اسعدني أن أجد ترجمه جامعة بين الدقة والسلاسة وحسن التصرف . ووجدت لزاما على ، لا من أجل علاقة الاستاذية التي تربطني بالمترجم فحسب ، بل من اجل ضمان ظهور هذا الكتاب القيم في أفضل صورة ، ان أراجع ترجمته مراجعة حرفية ، وكنت في الغالبية الساحقة من الخالات أجد نفسي متفقا مع المترجم ، ولا أضطر الى التدخل الا في حدود ضيقة . وأود ان أشير الى اننى وجدت من الضروري حذف الفصول الأربعة الأخيرة من الكتاب الاصلي ، وذلك لسبين : اولها دواعي الحجم ، لان الكتاب بهذه الفصول سيصبح ضخا الى حد لا تحتمله سلسلة عالم المعرفة ، وثانيها ، لأن هذه الفصول تعالج موضوعا منفصلا عن سائر فصول الكتاب . فهى تتحدث عت الأساليب و الإيجابية ، لمواجهة هذا الاستخلال الذي يبدأ غذائيا وينتهى سياسيا واجتاعيا وحضاريا . ومثل هذه الاساليب لا بد ان تختلف من بجتمع الى آخر ، ولا شك أن المؤلفين قد كتباها وليس في ذهنها بعمعاننا العربية على وجه التحديد .

وهكذا كان الحل المعقول ، في مشل هذه الظروف ، هو أن نعسرض ذلك التشخيص المسهب ، الشامل ، الذي عرضه الكتاب لواقع الاستغلال في ميدان الغذاء والميادين المترتبة عليه ، ونحس على ثقة من أن القاء الضوء على هذه الحقائق الرهبية سيكون في ذاته كافياً لحفز عقل القاري، الى ال يفكر بينفسه في الحلول الذاتية ، المستمدة من ظروف مجتمعه الخاصة ، لكل هذه المشكلات .

الكويت في مارس ١٩٨٣

د. فؤاد زكريا

#### وهنداالكتاب سلسادا؟

بالنسبة لمعظم الناس ، تبدو كتابة كتاب ايجابي عن الجوع في العالم بمثابة القاء نكتة عن الموت – فالمسألة ببساطة هي أننا لا غلك المعلومات اللازمة ! هذا الموقف يواجهنا في كل مرة تُقدَّم فيها الى شخص ونحاول ان نصف ما نفعله في هذا الكتاب . اذ تكون الاستجابة النمطية هي زفرة تعاطف عملة بنظرة حيرة : « لماذا يختار أي شخص سوى ان يفكر طول اليوم وكل يوم فيمسن يموتسون جوعاً ؟ » ، واحيانا نحس بمشاعر دفينة من الاحساس بالذنب ، لأننا نبدو بالضرورة وكأننا افراد « يقلمون تضحية » .

وفي مثل هذه المواقف نحس نحن ايضا بعدم الارتياح. فكيف نشرح بعبارات قليلة اننا لا نتوقف عند بحث مأساة الجوع والحرمان وحدها ؟ بل اننا بدلا من ذلك ، نتعلم لأول مرة أين تكمن مصلحتنا الذاتية . وبدلا من ان تكون مشكلة الغذاء العالمي موضوعا كثيبا يجب تجنبه ، اصبحت بالنسبة لنا اكثر الادوات فائدة في فهم عالمنا المعقد . لهذا قررنا أن نكتب كتاباً .

ولكى نكتشف الرسالة الايجابية الكامنة في الوضع « الميئوس منه » ظاهرياً لمشكلة الغذاء العالمية ، لا بد ان نواجه أولاً الشوى التي تدفعنا الآن الى مواقع الاحساس بالذنب ، والخوف ، واليأس في نهاية الامر . ففي كل مكان تحمل عناوين الصحف رسالة واضحة :

الانفجار السكاني ونقص الغذاء :العالم يخسر المعركة من اجل التوازن لحيوي نيربورك تابز، ١٤ اغسطس ١٩٧٤.

أزمة الغذاء العالمية : أساليب الحياة الأساسية تواجه الاضطرابات بسبسب الأزمات المزمنة .

نيويورك تايمز ، ٥ نوفمبر ١٩٧٤ .

اننا ، كها يقال لنا ، في سباق حياة او موت ، بين الأعداد المتزايدة من البشر وكميات الطعام المحدودة . إننا في سباق ، ولا بد أن يخسر البعض . والرسالة الفسمنية هي : لن يكون كل فرد قادرا على الحصول على ما يكفيه من الطعام ، وكيف سيكون حالنا ؟ طبقاً لما يقوله س . و . كوك ، الرئيس المتقاعد لشركة جنرال فودر " ، اذا كان علينا « أن نتنافس مع . . . عالم يزداد ازدحاما وجوعاً ، فان توفير التغذية المناسبة لملايين الأمريكيين من ذوي الدخل المنخفض قد يصبح حلهاً مستحيلاً » .

ونظراً لأن هناك بالفعل الكثير من الجوعى في العالم ، قد يعتقد الكثيرون أن من البديهي ألا يكون لدينا الآن غذاء يكفي الجميع . « لقد ثبت بالفعـل ان مالتـوس على صواب » ، هكذا يعلن رئيس مؤ سسة روكفلر ، الدكتور جون نولز ، وكان مسئول آخر بمؤسسة روكفلر قد شبه تزايد سكان العالم بأكثر أمراضنا اثـارة للرعب :

السرطان . إلا إن الامر ليس مجرد أرقام ، بل ارقام من هي التي تنزايد . وقد اخبرنا الرئيس نيكسون بأن الحقيقة المفزعة ، هي ان الفقراء يتضاعفون بضعف سرعة الاغنياء » .

ويهدد بعض الكتاب و بالكارثة ، الشاملة . ولا يكتفون بالاشارة الى الموت جوعاً ، بل يشيرون كذلك الى شبح اغراق و قيمنا المتحضرة ، وظهور آلاف من اليائسين مقابل كل واحد يرعب الاغنياء الآن . وهكذا لا يبدو أن طعامنا وحده هو المعرض للخطر ، بل كذلك نسيج حضارتنا ذاته الذي يتهدده الجوعى الذين ير يدون غذاءنا .

الى هذا الخطر المزدوج ، يضيف وعينا البيئي الجديد ، والثمين بامكانياته ، تفسيره الخاص للقيامة . اذ يحذر لستر براون من أن و علامات جديدة على الاجهاد الزراعي تكاد تظهر يوميا في بنية الارض الايكولوجية ، نظراً لأن الطلب المتزايد بحدة على الغذاء » الذي يدفعه النمو السكاني والدخول المتزايدة ، يلقى بثقله على الطاقات النهائية للبنية الايكولوجية . . . وما من طريقة لحساب العلاقة التبدلية بين تزايد السكان وتحسين مستوى المعيشة - وهو الاختيار الذي لا بد ان نحسمه ، لأننا نضغط على الحدود النهائية لنظامنا الايكولوجي . مثل هذه التحذيرات تدفع الناس الى الاعتقاد بأن الزيادة في انتاج الغذاء سوف تدمر البيئة بالضرورة وتهدد مصدر غذائنا المستقبلي . اننا نوضع في موضع الخوف من أنه لا طريق غلافلات من الندرة الا بأن نجعل اطفالنا يدفعون الثمن .

هنالك ايضا ، رسالة مساوية في خداعها سلبية تماما تدفعنا في

الاتجاه المضاد. ذلك لأن محاولات حسنة النية لحفز العمل الجماهيري قد نقلت ازمة الغذاء العالمية من الساحة السياسية \_ الاقتصادية ، الى ارضية الاخلاق الفردية . وبلا كلل تجري مقارنة استهلاكنا بالحرمان في الاماكن الأخرى ، والرسالة هي ان استهلاكنا نحسن يسبب معاناتهم هم . على سبيل المشال ، يقال لنا ان كمية الاسمدة المستخدمة في مروج الولايات المتحدة وملاعب الجولف فيها ، وساحات مقابرها تعادل كل السهاد الذي تستخدمه الهند لانتاج الغذاء . ولا مناص عنداذ من أن نحس ببعض الحجل ، شاعرين ان اسرافنا لا بد أن يعكس إخفاقاً اخلاقياً .

وهكذا فاننا ، بغير فهم لكيفية خلق الجوع في الواقع ، سنظل عديمي الحيلة في مواجهة شعور منتشر وقوى بالذنب ـ الذنب لمجرد كوننا بين القلة المحظوظة المرفهة . لقد صنعوا من الجوعى تهديداً قوياً ، وفي نفس الوقت ، مسئولية مرهقة . ونحن ممزقون بين الاثنين .

ولحل تناقضنا ، ظهرت اجابة مغرية : « اخلاقيات قارب النجاة » ، وهي الفكرة البسيطة ، التي نشرها العالم جاريت هاردن ، والقائلة بأن الارض تشكل الآن قارب نجاة ليس فيه من المعام ما يكفي الجميع . اليس من المنطقي اذن ان يذهب الطعام الى من يتمتعون بأكبر فرصة في النجاة ، وألا تخاطر بسلامة الجميع باحضار ركاب جدد ؟ ماذا يحدث اذا اقتسمت المساحة في قارب نجاة ؟ هكذا يسأل الدكتور هاردن . ويجيب و يغطس القارب » ويغرق الجميع ، العدالة المطلقة ، تعني الكارثة المطلقة .

والعلاج الـذي يقـدم لتخفيف ألـم صراعنـا بسيط: كفـوا عن الاحساس . اذ يقال لنا ان الاخـلاق اليهـودية ـ المسيحية قد مضى عهدها في هذه الحقبة الجديدة من الندرة ، وان التعاطف ترف لم نعد نستطيعه ، وان نزعة فعل الحير اليهودية \_ المسيحية هي الجذر الحقيقي لمأزق العالم الراهن \_ يقال لنا اننا يجب ان نتعلم أخلاق جديدة ، هي اخلاق العقل المتجرد ، لأبد ان نتعلم كيف ندع الناس يموتون من اجل البقاء النهائي للجنس البشري .

هذه الاصوات تقدم لنا احد الحلول لمشاعرنا المتضاربة . إنها تقدم لنا ، بتعبير الكاتب بيتر كوللير ، « نوف وكايين للأرواح القلقة ه . لكن هل يجب ان نتناول النوفوكايين ؟ هل لا بد ان نقتل مشاعرنا لكي نضع حداً لقلقنا ؟ أم أن بأمكاننا ان نحول ما يبدو انه اكثر المشكلات استحالة أمام جيلنا . أزمة الغذاء العالمية . الى اكثر الادوات فائدة وفعالية ، من اجل فهم القوى المتشابكة التي تحد من حياتنا ذاتها ؟ واكثر من ذلك ، هل يمكننا ، بفضل هذه البصيرة الجديدة ، ان نكتسب احساساً من القوة الفردية تجاه هذه القوى - نلك القوى التي تقلل باستمرار من حريتنا في الاختيار ومن رفاهيتنا ذاتها ؟

الغذاء أولاً . . . لماذا ؟ لقد التقينا نحن مؤلفي هذا الكتاب في ويم الغذاء التومي الاول من ربيع ١٩٧٥ في أن أربور ، بولاية ميتشجان . كانت فرانسيس مدعوة بوصفها مؤلفة وجبة لكوكب في متناولهم Global Reach ، وهو كتاب يتناول الشردات المعددة الجنسيه، ويسبب شاكته في تأليف : الجوع في العالم : الاسباب والحلول ، وهو كتاب يعارض رأى المؤسسة في زمن مؤتمر الغذاء العالمي في ١٩٧٤ . وعقب إلقاء

النوفوكايين : مخدر موضعي .

كلمتينا ، سألنا الطلبة نفس الأسئلة الملحة التي وجهت الينا مرات عديدة من قبل ، وحاولنا اجابتهم . نعم ، كانت لدينا بعض الاجابات ، لكنها لم تكن ترضينا . واخيرا ، خرجنا بنتيجة هي اننا يكننا سوياً أن نضع كل طاقاتنا في البحث عن اجابات لأصعب الاسئلة جميعها ، تلك التي كنا نحن قد وجهناها او تلك التي وجهها الينا الأخرون حول اسباب الجوع .

وبشكل اساسي ، يعني الغذاء اولا انه سواء كان الناس جاثمين أم لا ، فان ذلك يبدو لنا انه الاختبار الاولى لنظام اقتصادي واجتاعي عادل وفعال . فقد استند أمن أي شعب من الشعوب تاريخيا على تلبية احتياجاته الاساسية من الغذاء . وهكذا ، فلا بد لكل بلد ان يعييء موارده الغذائية ليسد حاجاته اولا . عندها فقط يمكن للتبادل التجاري ان يفيد في زيادة الاختيارات بدلاً من ان يحرم الناس من مكاسبه الموارد التي تخصهم عن حق .

واثناء دراستنا وقراء اتنا ، ورحلاتنا واحادیثنا ، وجدنا ان مفاهیم الندرة ، والذنب ، والخوف تقوم على أساس الخرافات ، وتعلمنا انه :

> ما من بلد في العالم يعد سلة غذاء ميئوس منها . وان اعادة توزيع الغذاء ليس هو الحل لمشكلة الجوع . وان الجوعي ليسوا اعداءنا .

أن مهمتنا واضحة . فنحن مواطنى عالم الرفاهية ، بحاجة الى اقامة حركة \_ حركة تكشف حقيقة أن نظاماً واخداً ، تدعمه الحكومات ، والهيئات ، ومجموعات النخبة المالكة للاراضي ، هو الذي يهدد الأمن الغذائي في كل من بلداننا وبلدان العالم الثالث .

والقوى التي تخرج الناس من عملية الانتـاج في افـريقيا ، واسيا ، وامريكا اللاتينية ، وبذلك تخرجهم من نطاق الاستهلاك ، يتضـح انها نفس القوى التي حولـت النظـام الغذائي الى واحـد من اكثـر قطاعات اقتصادياتنا خضوعا للسيطرة المحكمة .

ان حفنة متناقصة من مستثمري الأرض والشركات الغذائية تسيطر على جزء يتزايد اكثر فأكثر من غذائنا ، اننا نتعرض لتصنيع متزايد وغير ضروري ، ونتعرض لمواد كهاوية خطرة ، ولتغذية أقل ، ولأسعار مرتفعة باستمرار ، ينتج عنها جوع البعض ، وسوء تغذية الكثيرين . وبحاربة القوى التي تحكم قبضتها على اقتصادياتنا الغذائية ، فاننا نحارب مباشرة بعضا من نفس القوى التي تزيد الجوع في بلدان أخرى .

لقد دُفع المديدون للاعتقاد خطأ بأن العدالة لو صارت لها الاولوية ، فسوف تتم التضحية بالانتاج . ولكن العكس هو الصحيح . فمحتكرو الارض ، من كل من مجموعات النخة المالكة التقليدية ، وشركات استثيار الأراضي ، هم الذين اثبتوا انهم الاقل كفاءة وجدارة بالثقة ، والاشد ميلا الى التدمير من بين مستخدمي موارد انتاج الغذاء . ان اضفاء الصبغة الديمقراطية على السيطرة على موارد انتاج الغذاء ، هي الطريق الوحيد للانتاجية الزراعية البعيدة المدى بالنسبة للآخرين وبالنسبة لنا .

ان اعظم مكافأة على عملنا هى اكتشاف اجابات واقعية وعُرِّرة على السؤ ال الأشد الحاحاً: ماذا يمكن ان نفعل ؟ وحتى نجد الاجابة ، كان علينا ان ندرك ان الجائعين يمكن ان يحرروا انفسهم من الجوع ، اذا تخلصوا من العقبات التي تقف في طريقهم . وفي الواقع ، فحيثها نجد اناساً لا يطعمون انفسهم الآن ، يمكنكم ان يتأكدوا من أن عقبات قوية قد وضعت في طريقهم .

وأول خطوة في وضع الطعام اولا هي نزع الغموض عن مشكلة الجوع . وربما كان ذلك هو أكثر ما يقدمه كتابنا من مساعدة . فنحن لم نبدأ بوصفنا خبراء ، بل بدأنا كها كان يمكن ان تبدأوا انتم . لقد اصبحنا مهتمين بالموضوع ، فقد كان الجوع يلوح كانه اضخم مشاكل عمرنا . وكلها تعلمنا اكثر فأكثر ، وقرأنا ما كتبه و الخبراء » وسافرنا عبر بلدنا وفي الخارج ، وجدنا ان الحل لمشكلة الجوع في العالم ليس لغزاً . فهو ليس حبيس بلازما حية في بذرة تنتظر ان يكتشفها عالم زراعي شاب لامع . وهو لا يظهر في الدراسات الاقتصادية الاحصائية لمخططي التنمية . بل ان المانع الحقيقي أمام مشكلة الجوع في العالم ، هو الاحساس بالعجز الذي يُعرض علينا ، من تكليف آخرين بها ، وحقيقة الامر هي ان الحل لمشكلة الجوع في قبيا ، وحقيقة الامر هي ان الحل لمشكلة الجوع في العالم ، وحقيقة الامر هي ان الحل لمشكلة الجوع في العالم ، وحقيقة الامر هي ان الحل لمشكلة الجوع في قبضة ايدينا جيعا .



رعب السندرة

البَاب الأول

### بشر أكثر مما يجب ، وأرض أقل مما يجب ؟

ان تشخيص الجوع بأنه نتيجة لندرة الفذاء والارض ، هو لوم للطبيعة على مشكلات من صنع البشر . ففي العالم يوجد على الاقل ٥٠٠ مليون من البشر ، سيشي التغذية أو الجائمين . هذا الجوع يوجد في مواجهة الوفرة ، وهنا تكمن الاهانة .

ومن الطرق التي يمكن بها اثبات ان ندرة الارض والغذاء ليست هي السبب الحقيقي للجوع ، توضيح انه لا توجد ندرة في أي منهها . والطريقة الثانية هي شرح ما يسبب الجوع فعلاً . وفي هذا الكتاب سنحاول أن نفعل الشيئين .

، والاقوى

بالقياس عالمياً ، يوجد الآن ما يكفي من الغذاء لكل فرد ، فالعالم ينتج كل يوم رطلين من الحبوب \_ أي اكثر من ٣ الآف سعر حراري وبروتين وفير لكل رجل ، وامرأة ، وطفل على الارض ١٠٠ . وهذا التقدير لثلاثة الآف من السعرات ، وهي اكثر بما يستهلكه شخص من أوروبا الغربية ، لا يتضمن الاطعمة المغذية الاخرى العديدة التي يأكلها الناس حالبقول ، والجوز ، والفواكه ، والخضروات ، ومحاصيل الجذور ، ولحوم الحيوانات التي تتغذى بالاعشاب ، وهكذا ، وعلى مستوى العالم ، فليس كمناك اساس لفكرة انه لا يوجد من الغذاء ما يكفي الجميع .

لكن الارقام العالمية لا تعني سوى القليل ، الا فيا يتعلق بدحض المفهوم الشائع القائل بأننا قد بلغنا حدود طاقة الارض . والمهم هو ما اذا كانت توجد موارد كافية لانتاج الغذاء في البلدان التي يجوع فيها العديدون . وقد وجدنا ان الموارد موجودة ، لكنها تعاني دائها من قلة الاستخدام أو من سوء الاستخدام ، مما يخلق الجوع للكشيرين والتخمة للقلة .

كيف يمكننا قياس هذه الامكانية التي لم تستغل ؟ احدى الطرق هي ملاحظة الفروق بين الانتاج الحالي والانتاج الممكن . وطبقاً للجنة الرئاسية بالولايات المتحدة في اواخر الستينات ، ولدراسات علماء جامعة ولاية أيوا ، مؤخرا ، لا يزرع الأن سوى نحو ٤٤ في المائة من الاراضي الصالحة للزراعة في العالم " . وفي كل من افريقيا التي يمكن زراعتها" . ويمكن لمحاصيل الحبوب في الدول النامية أن تفسوق الضعف قبل ان تصل الى متوسط المحصول في السدول الصناعية . وليس هناك من سبب فيزيائي يحول دون ان يفوق انتاج الفدان في معظم البلدان النامية الانتاج في اللول الصناعية . وفي عديد من البلدان النامية ، يمكن للارض التي تقدم الأن محصولا وواحداً في السنة أن تقدم محصولين أو حتى أكثر .

والعقبات امـام تحـرير هـذه الطاقـة الانتــاجية ليســت في معظــم الحالات ، فيزيائية ، بل اجتاعية : فحيثها كان هناك سيطـرة غــير عادلة ، وغير ديمقراطية على الموارد الانتاجية ، فان تطـررها يُعـلق .

ففي معظم البلدان التي يجوع فيها الناس ، يسيطر كبــار الملاك

على معظم الأرض . وقد اظهرت دراسة عن ٨٣ بلدا ، أن ما يزيد قليلا عن ٣ بالمائــة من كل ملاك الارض ، أي اولئــك الــذين يملكون ١١٤ فداناً أو اكثر ، يسيطرون على نحو ٧٩ بالمائة من كل الارض المزروعة ١٠٠٠ لكن هؤ لاء الملاك الكبار هم الاقل انتاجية . وتكشف الدراسات في بلاد تبدو مختلفة ان الملاك الكبار يجنون دائها محصولا للفدان اقل من اصغر المزارعين ، كما سنفصل فما بعد ( الفصل ١٥ ) واكثر من ذلك ، فالعديد ممن يحوزون كميات كبيرة من الارض من اجل المكانة او باعتبارها استثيارا ، وليس كمصدر للغذاء ، يتركون مساحات كبرة دون زراعة . فقد وجدت دراسة عن كولومبيا في عام ١٩٦٠ ، على سبيل المشال ، أن أكبر الملآك ، الذين يسيطرون على ٧٠ بالمائة من الاراضي ، لم يزرعوا سوى ٦ بالماثة من اراضيهم . فالأرض التي تحتكرها قلة تعاني حتما من قلة الاستخدام . وبالاضافة الى ذلك ، فان الشروة الناتجة لا يعماد استثهارها في التنمية المريفية ، بل انهما تمتص في استهملاك ترفي او تستثمـر في صناعــات تناســب اذواق الميســورين الحضريين او الاجانب.

يضاف الى ذلك ان الانتاجية المنخفضة تنتج من الظلم الاجتماعي الذي يعرقل تحسين الزراعة من جانب المزارعين الصغار ، الفقراء ، فالملاك الاكبر والاقوى نفوذا ، يحتكرون الانتفاع من خدمات الارشاد الزراعي ، والاسواق ، والقروض غير الربوية ( التسليف الزراعي ) ، التي ربما كانت أشد الامور اهمية ( فمقرضو النقود يتقاضون من الفقراء ، عادة ، فوائد تتراوح بسين ٥٠ - ٢٠٠ بالمائة ) . ودون ملكية فردية او مشتركة للأرض ، كيف يمكن للمستأجر ، والزارع بالمحاصة ، والعامل المعدم ان يجد الدافع او

الامكانية للحفاظ على الأرض وتحسينها من اجل محصول افضل ؟ انهم يدركون ان اي تحسين سوف يذهب في مجمله لصالح المالك ، وليس لهم .

واخيرا ، فالتعاون هو اهم العناصر في التنمية ، وسوف نناقش هذه النقطة ، بأمثلة من بنجلاديش ( انظر الفصل ١٣) فمن اجل بناء وصيانة شبكات الري والصرف ، على سبيل المشال ، من الضروري ان يعمل الجميع في القرية معا ليكونوا مؤثرين . ونفس الشيء ينطبق على مقاومة الأفات . لكن التعاون لا يكون واردا حيث توجد ملكية شديدة التفاوت للأرض وغيرها من الموارد الانتاجية . فكبار الملاك لا يريدون ان يتقدم جيرانهم الفقراء ، لأن هذا معناه ان يكون الفقراء أقل قابلية للاستغلال من جانبهم .

وعند قياس الامكانية غير المستغلة للأرض لاطعام اولئك الذين هم الآن جائعون ، لا ينبغي ان نكتفى بتقدير الامكانية المستخدمة على نحو اقل مما يجب ، كيا فعلنا لتونا، بل ينبغي أن نُقدر ايضاً سوء استخدام الموارد ي وموارد انتاج الغذاء يساء استخدامها عندما تتحول ، كيا يجري بصورة متزايدة ، عن تلبية احتياجات الغذاء الاساسية الى اشباع من أكلوا فعلا . فرغم ان اغلبية سكان بلد من المبدان قد تكون بحاجة ماسة الى الغذاء ، فانهم ماداموا لا يملكون من النقود ما يكفي لجعل هذه الحاجة عسوسة في السوق ، فان الموارد الزراعية ستتحول الى خدمة اولئك الذين يمكنهم ان يدفعوا - أي الطبقات العليا المحلية والاسواق الخارجية التي تدفع ثمنا مرتفعا ، ومن ثم ، تتسع المحاصيل الترفية ، بينا يجري اهمال المحاصيل الغذائية .

ففي امريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي ، حيث تبلغ نسبة الاطفال سيثي التغذية ٨٠ بالماثة في بعض البلدان ، يخصص نحو نصف الاراضي الزراعية ، ودائها افضل الاراضي لانتاج المحاصيل والماشية من اجل نخبة محلية وللتصدير بدلاً من انتاج الغذاء الاساسي للشعب ٣٠ . وفي عام ١٩٧٣ ، قامت ٣٦ دولة من بين افقر دول العالم الاربعين - تلك التي صنفتها الامم المتحدة على انها الدول الاشد تضروا من تضخم اسعار الغذاء العالمي - بتصدير سلع زراعية الى الولايات المتحدة شعر

وهذا النمط في توجيه موارد انتاج الغذاء الى حسنى التغذية فعلا ، يستمر حتى في وجه المجاعة . ففي الواقع ، ازدادت الصادرات الزراعية من بلدان الساحل الافريقي الى اوروبا خلال اواخر السينات واوائل السبعينات ، في مواجهة الجفاف المتفاقم والجوع المنشر . وخلال الجفاف في « مالي » زيدت المساحة المزروعة بمحصولي التصدير الاكثر أهمية ، وهما الفول السوداني والقطن ، بحوالي ٥٠ في المائة على الترتيب في الفترة من ١٩٧٧ الى ١٩٧٠ .

وهناك كثير من المحاصيل التي كانت تعد محاصيل اساسية ، لكنها اصبحت تستخدم باعتبارهما محماصيل ترفيّة أو محماصيل تصدير ؟ فالذرة ، والذرة الصفراء ، والخضراوات ، والمذيهوت " ، والارز

النبهورت Cassava أحد فصائل Manihor utilissima ، ويعمرف كذلك باسمه البرازيلي Manihor utilissima ، هو نبات استوائي يستخرج من جذوره الدرنية دقيق او نشاء مغذ ، يعد الغذاء الاسامي لسكان المناطق الاستوائية بأمريكا الجنوبية ، حيث يزرع بكثرة كها يزرع في جزر الهند المغربية وافريقيا . ويوجد منه نوعان رئيسيان ، المنبهوت الحلو والنبهوت المر ، وكلاهها يستخدم في تلك المناطق كغذاء رئيسي ...م

اصبحت تزرع بصورة متزايدة للتصدير ولتسمين الماشية للتصدير ، وللنخبة المحلية .

ففي المكسيك تستهلك الماشية من الغمال الاساسية أكشر مما يستهلك فلاحو البلاد" ، وفي البرازيل نجد ان الذرة هي المحصول الاكثر انتشارا ، ويزرع منها نحو ربع اجمالي مساحة المحاصيل في البرازيل . لكن في 19۷۷ ، ذهب اكثر من ثلث هذا المحصول التقليدي الى تسمين الماشية ، سواء في البرازيل أو في أوروبا" .

وقد وسعت البرازيل وباراجواي بسرعة من المساحة المزروعة يفول الصويا ( من خلال الاستثهارات الاجنبية اساسا ١٥١٧ ان هذا الغذاء الغني بالبروتين مخصص كله تقريبا للتصدير لتسمين الماشية .

ولناخذ حالة المنيهوت. فغي كثير من البلدان اصبح المنيهوت الملجأ الاخير امام الفقراء لملء بطونهم ، لكن الشركات الاوروبية اكتشفت الآن طعام الفقراء هذا باعتباره علما رخيصا للماشية الاوروبية . وفي تايلاند ، تشتري النخبة الحضرية مساحات كبيرة من الاراضي الزراعية لزراعة المنيهوت . ولما كانت الزراعة المستمرة تضعف التربة بسرعة ، تجعل من الفروري زراعة مساحة متزايدة باستمرار للحصول على نفس الانتاج ، فان المنيهوت يحتل الآن ما لرئيسي لتايلاند!! ، وهكذا ، فحين تخضع طاقة الارض الانتاجية المرئيسي لتايلاند!! ، وهكذا ، فحين تخضع طاقة الارض الانتاجية المائية لقلة الاستخدام ، وحين يستنزف نتاجها بصورة متزايدة لاطعام حسني التغذية فعلا ، لايمكن اعتبار الندرة سببا للجوع ، لاعلى حين ان الجوع حقيقي ، فان الندرة وهم . وطوال صفحات كتابنا هذا : الغذاء اولا ، نجدان وهم الندرة هو نتاج للتفاوت الحاد

في السيطرة على موارد انتاج الغذاء ، ممـا يعــوق تطورهــا ويشــوه استخدامها .

لكن اليس صحيحا ان أكثر البلدان كثافة سكانية هي كذلك أكثر البلدان جوعا ? لآتين الدراسات في كل انحاء العالم مشل هذا النسق ، فبعض الدول شديدة الكثافة السكانية لكل فدان ، لكن سكانها ينالون تغذية مناسبة ١٠٠٠ ، ففرنسا لديها نحو نفس العدد من السكان لكل فدان مزروع مثلها لدى الهند ١٠٠٠ . والصين ، حيث تم استصال الجوع خلال ما يزيد عن خس وعشرين سنة ، لديها ضعف مالدى الهند من سكان لكل فدان مزروع ١٠٠٠ . ومن ناحية مزروع هي عادة البلاد التي يكون فيها معظم الناس سيئي التغذية . مزروع هي عادة البلاد التي يكون فيها معظم الناس سيئي التغذية . ففي افريقيا ، جنوب الصحراء الافريقية ، وهي احدى اسوأ مناطق المجاعات في العالم ، يوجد نحو فدانسين ونصف من الاراضي المزوعة لكل انسان ، أي اكثر مما في الولايات المتحدة او الاتحاد السوفيتي ، ومن ستة الى ثم نية اضعاف ما في الصين . وهذا التقدير بالنسبة لافريقيا ربحا عشل ما لا يزيد عن ١٢ في الماثة من اراضي الاقليم الصالحة للزراعة ١٤٠٠ .

واكثر من ذلك ، فان السكان في اجزاء عديدة من افريقيا ، ربما كانوا اقل كثافة بما كانوا عليه في الفرن السادس عشر قبل تجارة العبيد . بل لقد ذهب بعض الاقتصاديين الى ان دولاً افريقية معينة تعاني من قبلة السكان بالنسبة لقوة العمل الملازمة للتنمية الزراعية .

وامريكا اللاتينية ، مشل افسريقيا ، هى اقليم ذو كثافية سكانية اجمالية منخفضة ، فمع وجود ١٦ في المائة من اراضي العالم الصالحة للزراعة ، يوجد بها ٦ في المائة من سكان العالم ، الأ أن بها ، نسبيا ، جوعى اكثر مما في الهند ، والباكستان ، وبنجلاديش . وهنا مرة اخرى ، لا توجد علاقة ظاهرية بين كمية الأرض الـزراعية المتاحة لكل فرد وبين مدى انتشار الجوع .

وفي بلد مثل بوليفيا ، يمثل سوء التغذية الحاد حقيقة يومية لأغلب السكان ، لكن بوليفيا بها ما يفوق نصف الفدان من الاراض المزروعة لكل شخص ، وهو رقم أكبر بكثير من فرنسا (كها ان بها امكانية لزراعة أكثر من عشرة افدنة لكل شخص ) . والمكسيك ، حيث يعاني اغلب السكان الريفيين من قلة التغذية ، بها من الأرض المزروعة لكل شخص أكثر مما بكوبا ، حيث لا يعاني أحد الآن تقريبا من سوء التغذية .

وبالطبع فإن هناك بلداناً في أمريكا اللاتينية ذات كثافة سكانية مرتفعة نسبياً ، وجوع منتشر في نفس الوقت ـ بلدان مشل هايتي وجمهورية الدومنيكان ، أقل قليلا من الارض المزروعة لكل شخص ، وموسم زراعة اطول بكشير ، من ايطاليا (۱۰) ، وهذا الحساب لا يتضمن حتى المساحة الاضافية الملحوظة في هايتي وجمهورية الدومنيكان التي يتفق كثير من المراقبين على انها أراض زراعية جيدة . هذه الأراضي مصنفة رسميا على انها مراع دائمة ، لأن المالكين اختاروا ببساطة أن يرعوا الماشية فيها .

طالما ان الغذاء شيء يباع ويشترى في مجتمع ذى فروق ضخمة في الدخل ، فان درجة الجوع تنبئنا بشيء بصدد كثافة السكان .

#### هل بنجلاديش هي الاستثناء ؟

بنجلاديش بالنسبة للكثيرين ، هى النموذج النمطي لبلد طغى تعداده السكاني ببساطة على موارده لانتاج الغذاء . اذ يعيش ٨٠ مليونا من البشر في بلد بحجم انجلترا وويلز . ولهذا ، فحتى حين كانت دراساتنا لبلدان من مختلف انحاء العالم ، تكشف لنا في حالة بعد الاخرى ، ان الحدود الفيزيائية المجردة ، ليست هى سبب الجوع ، اعتقدنا أن بنجلاديش قد تكون استثناء . لكنها ليست كذلك .

فحتى في الوقت الحاضر ، بمواردها التي تعاني من قلة الاستخدام الفظيعة ، تنتج بنجلاديش من الغلال وحدها ما يكفي لتزويد كل فرد في البلاد بما لا يقل عن ٢٣٠٠ سعر حراري يوميالالله . الآ ان اكثر من نصف العائلات في بنجلاديش ، طبقاً لارقام البنك الدولي(١٧٠) ، تستهلك اقل من ١٥٠٠ سعر حراري للفرد ، وهو الحد الادني للبقاء على قيد الحياة ، ويعاني ثلثا السكان من نقص البروتين والفيتامينات .

اذا كان ما ينتج كافيا ، فلماذا اذن لا يأكل الجياع في بنجلاديش ؟ المفارقة ان الجياع يزرعون الكثير من ارز البلاد . وفي وقت الحصاد ، حين تبلغ الاسعار أدنى حد لها ، يضطر الكثيرون لبيع كمية كبيرة بما ينتجونه ، بحيث لا يعودون يملكون ما يكفي لسد احتياجاتهم حتى الحصاد الثاني . وهم مضطرون لعمل ذلك حتى يسددوا ما يدينون به بفائدة كبيرة للمرابين التجار ، الذين احتاج المزارعون الى اقتراض الغذاء منهم بأسعار أعلى بكثير قبل الحصاد . والكثيرون من الواقعين في شرك هذه الحلقة المفرغة هم مزارعون ، مستأجرون عليهم ان يدفعوا ثمن التكاليف الزراعية ثم يعطوا ما

يزيد على نصف حصادهم للمالك . ولا عجب اذن ، أن صار العديد من الملاك مرابين تجارا . إن تخزين المرابين ـ التجار للغلال هو سبب أولى لذات ( الندرة ) التي يضاربون عليها .

والأجراء المعدمون ، المعتمدون على اجور ضئيلة ، عرضة للايذاء بوجه خاص . وبالتحديد حين تحرمهم الفيضانات او الجفاف من العمل تماما ، تقفز اسعار المضاربة على الغذاء نتيجة نشاط من يخزنون بنسبة ما بين ٢٠٠ و ٥٠٠ في المائة . وحين ادركنا هذه الحقائق ، لم ندهش حين علمنا انه بينا كان عديدون يموتون جوعا بعد فيضانات عام ١٩٧٤ ، كدّس من يخزنون الغلال ما يقدر بنحو ٤ ملايين طن من الأرز ، لأن الاغلبية الساحقة . . . كانت افقر من ان تشتريه (١٨٠) .

ولا يقتصر الامر على عدم وجود ندرة مشروعة الآن ، بل تملك بنجلاديش كذلك ما يتطلبه انتاج غذاء اكثر بكثير . وفي ارتحالنا في ارجاء البلاد أدهشتنا خصوبتها المذهلة . اذ لا تتمتع بنجلاديش بمناخ استوائي سخي فقط (شمس ومياه وفيرين) بل كذلك بتربة غرينية غنية ، وعميقة ، يرسبها سنوياً ثلاثة انهار ضخمة بفر وعها التي لا تحصى .

ولدى تقدير حجم امكانيات بنجلاديش في انتاج الغذاء ، استنتج تقرير للكونجرس الامريكي عام ١٩٧٦ ان ( البلاد غنية بما يكفي من الاراضي الخصبة والماء والقسوة العاملة ، والغاز الطبيعسي للاسمدة ، لا لتصبح مكتفية بذاتها غذائيا فقط ، بل لتصبح كذلك مصلراً للغذاء ، حتى مع حجم سكانها السريع التزايد (١١) .

ما هى المشكلة اذن؟ ان التفاوت في السيطرة على موارد البـلاد الانتاجية يعوق امكانياتها الغذائية .

إن احدى المزايا الرئيسية في بنجلاديش مثلاً ، هي الامطار ـ ما بين ١٠٠٠ و ٣٠٠ بوصة سنويا ـ لكن كلها تقريبا تسقط خلال موسم الاعصار الموسمي الذي يمتد ما بين ٣ و ٤ شهور . الحل اذن هو التحكم في المياه ، والا وجدت أولاً فيضانا ثم جفافاً . لكن ما هي الحوافز لدى الزراع بالمحاصة والاجراء الذي يفلحون ٩٠ في المائة من الارض ، لاقامة وصيانة قنوات وسدود للصرف والري حين تفيد هذه الاستثارات ملاك الاراضي في المقام الاول ؟ كما يخشى صغار الملاك من ان يزيد اي تحسين للارض من رغبة المالك الاكبر في الاستيلاء عليها .

ان الزارع بالمحاصة يدخر اي جهد اضافي لأي قطعة ارض صغيرة يمكن ان يملكها هو . والعمال الاجراء يشغلون انفسهم بأجورهم ، وليس بمحصول المالك . ولما كان مالك الارض يدفع اجر عملهم ، فانه يستخدمه بتقتير . علاوة على ذلك ، فان المالك يغلب ان يكون متغيبا . وربما كان ضابطا في الجيش أو موظفا حكومياً صغيراً ، يميا ويستمر في العقارات بالمدن أو حتى في الخارج . وفي بنجلاديش أخبرونا مراراً انه ليس من غير الشايع أن يخرب مالك الأرض الري وغيره من التحسينات لأنه ببساطة لا يريد لمستأجريه ان يزدهروا ويصبحوا أقل تبعية .

ومن ثم فلا عجب في الايزيد ما يروى عن نحوه بالمائة من أراضي البلاد المزروعة ، بينا الري البسيط ، الذي لا يعــود به ( الموسم الجاف ) ، جافاً ، يعني مضاعفة القاعدة الغذائية للبلاد . وفي معظم بنجلاديش يمكن ان ينتج محصول اضافي في كل عام من اعادة الاجراءات قبل الاستعمارية في جمع الامطار الموسمية .

فقد كان حفر وصيانة البحيرات شائعا قبل عام ١٧٩٣ ، حينا اقام البريطانيون الملكية الفردية للأرض . واليوم لاحظنا بأسى في قرى كل ارجاء بنجلاديش كثيرا من البحيرات والقنوات التي يغمرها الطمى والتي لا تكاد تسع للكثير من المياه . وتلك لم تعد بحيرات القرية بل بحيرات خاصة .

ان العمل التعاوني على نطاق القرية مستحيل حين تملك اقبل من ١٠ في المائسة من العائلات الريفية ٥١ في المائسة من الأرض المزروعة ، وحين يكون نصف العائلات محروماً ، عملياً ، من الارض الإرض من فالفقراء يشعرون بأنهم مضطرون للتنافس أحدهم ضد الاخر لمجرد البقاء . والمزارعون الصغار الفقراء يواجهون كبار الملاك الذين يخططون يوميا لزيادة افقارهم ، حتى يستولوا على ارضهم . وخلال مجاعة عام ١٩٧٤ ، كان الملاك الاغنياء يقفون طول الليل في طوابر امام مكاتب تسجيل الاراضي ليشتروا الاراضي لتي كان المزارعون الصغار الجوعى ، ضحية الرهونات ، يبيعونها كاخر ملاذ .

ولنأخذ كذلك في الاعتبار مصادر صيد الاسهاك ، التي طبقا لأحد تقارير الفاو ( منظمة الاغذية والزراعة ) ، ( ربما كانت اغنى المصادر في العالم (١٦٠) . ففي الوقت الحالي ، يسيطر على معظم مياه الصيد ملاك متغيبون قانعون ببيع كمية صغيرة من الاسهاك لقلمة من المستهلكين الميسورين بأثهان مرتفعة . فلهاذا يستثمرون لتحسين وسائل الصيد ، اذا كانت الارباح متضخمة فعلا ؟ والصيادون ،

باعتبارهم مجرد أجراء ، لا يجدون معنى لتحسين مهاراتهم في الصيد او مصادر الصيد : فهم يعلمون انهم هم انفسهم لن يستفيدوا . ويعاني الصيادون ، طبقاً لتقرير سري للامم المتحدة (٢٠٠٠ ، من استغلال قاس من جانب الملاك المتغيين ، لأن المستهلكين من اهل المدن يدفعون ما يتراوح بين ٥٠٥ و ٢٠٠ في المائة عما يتقاضاه الصيادون ـ وهمى اسعار تبقى السمك كذلك بعيدا عن متناول الملاين .

وهكذا ، ففي بنجلاديش ، مثلما في بلدان عديدة حيث يجعلوننا نفهم انها فقيرة بصورة يائسة ، نجد ان التفاوت الحاد في السيطرة على الموارد الانتاجية هو ما يجعل العمل التعاوني صعباً ويعوق الانتاج . وهذا السبب يستنتج تقرير لمنظمة الاغذية والزراعة في ١٩٥٥ ان ( سياسة جذرية حقاً في اعادة توزيع الأرض يمكن ان تزيد كلاً من الانتاج والعدالة (٢٠٠٠) .

وباستطاعة هياكل الزراعة التعاونية ان تتغلب على الخطر الذي يكن ان يؤدي اليه اعادة توزيع الأرض ، وهو تفتيتها الى وحدات تكون من الصغر بحيث لا يمكنها استخدام شبكات الري والصرف بكفاءة . وبالمثل ، فان الصيد التعاوني يمكن ان يقدم عملاً لعشرات الآلاف من العائلات المعدمة . ويمكن للسمك ان يصبح مصدرا عتازا للبروتين للملايين من الفلاحين الذين سيكونون في ظل النظام الجديد منتجين بما يكفي لشرائه . وتكون النتيجة انتاجاً أكبر ، لأن كل السكان الريفيين سيحسون للمرة الاولى انهم بالعمل سوياً ، سمتلكون قوى الطبيعة ، وانهم هم انفسهم سيكونون المنتفعين ، وليس ملاك الأرض والمرابين . وسيكون السكان السريفيون المنتفعين ، وانهم مم انفسهم سيكونون المنتفعين ، وليس ملاك الأرض والمرابين . وسيكون السسكان السريفيون النشطاء ، صانعوا القرارات ، افضل اساس للديمقراطية .

ان العقبات في طريق هذه التطورات البناءة ليست هي وجود حدود لا تتعداها طبيعة البلاد . فالعقبة الرئيسية امام تطور شعب بنجلاديش هي السلطة الراهنة لقلة تمنع الاغلبية بادراك مصالحها المشتركة وقوة جهدها الموحد . ان بنجلاديش ليست بأية حال حالة مجاعة ميئوس منها .



## هل البشر عقبة أم مورد ؟

يعكس هذا السؤ ال معتقدات شائعة عديدة وجدنا أنها خرافات :

الحرافة الأولى : الزراعـة في البلـدان المتخلفـة متأخـرة لأن في الريف بشراً أكثر مما يلزم للعمل بصورة منتجة .

اذا كان وجود عدد أكثر عما يجب من العيال لكل فدان يقف حقاً في طريق الانتاج ، اذن ألا يكون في البلدان التي تتمتع بزراعة أكشر انتاجية عدد من العيال لكل فدان أقل من جاراتها الأقل نجاحاً ؟ لكن ، ماذا نجد ؟ ان اليابان وتايوان ، وكلاهيا يعتقد أنها ناجحة زراعياً ، بها من العيال الزراعيين لكل فدان أكثر من ضعف ما في الفلين والهند . وقيمة انتاج الفدان في اليابان سبعة اضعاف قيمته في الفلين وعشرة أضعاف قيمته في الهند (١٠) ويبدو أن الاتجاه العمام يبين ، في الحقيقة ، علاقة طودية بين عدد العيال في وحدة من الأرض ومستوى الناتج الزراعي . وربما كان من الصعب علينا قبول ذلك لأننا تعلمنا ان نقيس الانتاجية بالنسبة لقلة عدد البشر اللازمين لانتاج الغذاء . هذا المعيار لا معنى له على الاطلاق في البلدان المتخلفة التي تملك موارد عمل بشرية هائلة ، وغير محدودة .

فالبلدان التي نراها شديدة الازدحام سكانيا \_ أي البلدان التي نفترض أنها لا تستطيع استخدام ولـو فلاح واحـد أكشر ـ ليسـت بالضروورة مزدحة بالسكان زراعياً . وحين حاولت الصين زيادة الانتاج باستخدام امكانيات العمل البشرية بها ، وجدت أنها تستطيع بصورة مربحة أن تضاعف كمية العمل المبدول في الفدان ثلاث أو أربع مرات . وطبقاً للبنك الدولي ، فان بلداناً مثل الهند إذا استطاعت التوصل الى مستوى كثافة العمل في اليابان ـ عاملين لكل هكتار ( ه ، ٢ فدان ) ـ فان زراعتها يمكن ان تستوعب كل قوة العمل المتوقعة حتى عام ١٩٨٥ . (١) والاختلاف الهام ، بالطبع ، هو ان البلدان مثل اليابان والصين قد طورت زراعة كثيفة العالمة يمكنها استخدام قوة العمل الاضافية بصورة منتجة ؛ بينا لم تفعل الهند والفلين ذلك . فمن الواضح أن التعداد الكبر للسكان الريفين بعيد تماماً عن كونه العائق الذي يعتقد دائهاً انهم يمثلونه .

الحرافة الثانية : لما كانت الزراعة لا تستطيع استيماب أي بشر أكثر ، فان الفائض من المناطق الريفية لا بد ان يذهب الى المدن حيث لا بد من خلق وظائف جديدة لهم في الصناعة .

كان هذا التحليل للمشكلة هو بالضبط ما شجع كلا من اهمال الزراعة وتنشيط التصنيع من جانب مخططي التنمية في الخمسينات والستينات ، وكانت النتيجة الكثير من استثمار رؤ وس الاموال ، ولكن القليل جدا من الوظائف الصناعية الجديدة .

لقد تناقصت النسبة المثوية لاجالي العمل المستخدمة في البلاد المتخلفة بنسبة تسراوح من ٥ر٨ ٪ الى ٧٠٦ ٪ من اجمال قوة العمل في الفترة ما بين ١٩٠٠ و ١٩٥٠ . ٣٠ وهذا النمط صحيح حتى في بلدان مشل البرازيل وصفت بأنها (معجزات) للتنمية الصناعية . وفي الهند من ١٩٥٠ الى ١٩٦٤ ، زادت الحكومة رأس

المال المستعمر في التصنيع الكبير خس عشرة مرة . لكن خلال نفس الفترة لم يزد عدد العيال المستخدمين في هذا التصنيع سوى بما يزيد قليلا عن الضعف . (4) وقد ضاعفت الشركات الأجنبية من أزمة الوظائف المزمنة باستخدامها لتقنيات توفير العمل المأخوذة من بلدان تكاليف العمل فيها عالية . وهناك مائتان وسبعة وخمسون شركة متعددة الجنسية كانت موضع الدراسة في امريكا اللاتينية ، تستخدم من الناس لكل وحدة مبيعات أقل من نصف العدد الذي تستخدمه المركات المحلية . (9)

وتزعم الشركة عادة ان استثيارها قد (خلق) عدة مشات من الوظائف. الا أن الكثير من الاقتصاديين قد توصلوا الى أن مصنعاً جديداً حديثاً يستخدم مائتين من الاشخاص قد يسبب توقف آلاف من الحسوفيين المحلين عن العمل . وبالاضافة الى ذلك ، فإن المدخرات المحلية التي تقترضها شركة اجنبية لا قامة مصنع كان يمكن استخدامها بطرق مختلفة تماما في خلق وظائف أكثر بكثير .

وعلى أية حال فان الجهود لحل مشكلة البطالة بخلق الوظائف في مناطق مدينية مركزية ، هي جهود في غير موضعها، ففي البلدان المتخلفة تملك الزراعة والورش الصغيرة اللامركزية الامكانية الاكبر في امتصاص العيال . ولقد نجحت الصين في تقليل نسبة قوتها العاملة المتفرغة في وظائف زراعية الى نحو ٤ ه في المائة مقابل ما بين ٧٠ و ٨٥ في المائة في معظم البلدان المتخلفة . وتحقق ذلك بتطوير المصانع والورش الصغيرة في أرجاء الريف لصناعة الأدوات الزراعية والسلع الاستهلاكية الأساسية . كذلك يمثل السكان الريفيون ، لكن غير الزراعين ، احتياطياً كبيرا من قوة العمل للزراعة ـ متاحاً لكن غير الزراعين ، احتياطياً كبيرا من قوة العمل للزراعة ـ متاحاً

لمواجهة اختناقات العمل في الزراعة في قمة الموسم ، وهمي الحجة الشائعة في عديد من البلاد ، للميكنة التي تبدد الموارد المالية القليلة وتحرم الناس من وظائف لا يوجد غيرها .

الخرافة الثالثة: النصو السكاني عبء هائل على اقتصاديات العالم الثالث حيث إنه يعني ضرورة خلق وظائف جديدة بينا ما يتراوح بين ١٥ و ٣٠ في المائة من السكان هم بلا عمل فعلا وكثير محن يسمون عاملين يعانون في الحقيقة من البطالة المقنعة . والنتيجة هي أعداد متزايدة من الهامشيين ، شبسه الجائعين يعيشون خارج الاقتصاد .

ان البحوث التي أجريناها من أجل هذا الكتاب ساعدتنا على فهم أن ( الهامشيين ) لم يولدوا كذلك . ولم يسببهم النزوح الحتمي من أرض محدودة ، ولا القدرة المحدودة لاقتصاد ما على استيعساب العمال . ففي انجلترا القرن السادس عشر واسكتلندا القرن التاسع عشر ادى تغيير في استخدام الأرض مباشرة الى ظهور ( بشر أكثر مما يجب ) . فقد قررت الارستقراطية مالكة الأرض ان تربية الأغنام ستكون أكثر ربحا من الزراعة . لكن الأغنام تحتاج الى الكثير من الأرض والقليل من الرعاة . وهكذا ، ( سيَّجت ) الأرض ومنع الأوف الفلاحين من دخولها . ورأى عديد من المعلقين في العدد المتزايد من الصعاليك المعدمين دليلا مؤكداً على وجود ( بشر أكثر مما المتزايد من الصعاليك المعدمين دليلا مؤكداً على وجود ( بشر أكثر مما يجب ) ـ وهي نظرة ساعدت على حفز الاستعمار فيا وراء البحار . وبالطبع ، لم يوجد الازدحام السكاني الا مرتبطاً باقتصاد زراعي يقوم على رعي الأغنام . فقد كان اجمالي عدد سكان انجلترا في القرن السادس عشر أقل عما في أية واحدة من المدن العديدة في انجلترا اليوم . ١٥)

وبطريقة مماثلة ، خلقت القوى الاستعهارية أمثال أولئك الهامشين باختزال نظم الزراعة الشديدة التنوع الى زراعة المحصول الواحد ـ الزراعة الأحادية التي يمكن منها جني أكبر ربح في الاسواق الأجنبية . وكان تحويل بلدان بأسرها الى مواقع انتاج لمحصول واحد أو اثنين يعني أن البذر والحصاد لم يعد موزعاً على طول السنة . ومن ثم تحددت قرص العمل بدورة محصول او محصولي التصدير الرئيسيين . وهكذا ، ففي ظل اقتصاد كوبا الذي كان يعتمد أساساً على زراعة قصب السكر خلال الخمسينات ، كان نصف مليون عامل في القصب يستخدمون لشهور قليلة فقط كل عام ـ خلال موسم حصاد القصب . ٣١

وفي الواقع فان المزيد من تحول الزراعة الذي يجري اليوم في معظم البلدان المتخلفة يجعل الناس يبدون هامشيين . فالزراعة التي كانت مصدر حياة الملايين من الزراعيين المذين يطعمون أنفسهم ، أصبحت أساس ربح المقاولين التجاريين ذوي النفوذ - النخبات التقليدية مالسكة الأرض ، والمضاربين المزراعيين المخضريين ، والشركات الاجنبية . وهؤ لاء المقاولون المزراعيون الجسد يستخدمون أرباحهم لزيادة عملكاتهم من الأراضي على حساب المزارع الصغير والمعدمين ، وكذلك لميكنة الانتاج على حساب وظائف العال . واليك بعض الأمثلة :

 باكستان : يذكر مسئول بلجنة تخطيط باكستانية ان الميكنة الكاملة للمزارع ذات الخمسة والعشرين فدانا فأكثر يمكن أن تحل عل ما بين ٢٠٠ الف الى ٧٠٠ ألف عامل خلال خسة عشر عاماً . (١)

● أمريكا اللاتينية : كل جرار يزيع نحو ثلاثة عمال في تشيلي ونحو

أربعة في كولومبيا وجواتيالا . ويقرر تقدير متحفظ ان مليوني عامل ونصفا قد أزيجوا فعلا بميكنة الجرارات في امريكا اللاتينية (<sup>١)</sup> .

 الهند: كان من المتوقع في البنجاب أنه بحلول عام ١٩٨٠ سيختفي الطلب على قوة العمل المأجورة في انتاج المحاصيل الزراعية . (١٠)

إن إزاحة الآلات للمستأجرين والعيال تعني محصولا أكبسر للتسويق وربحاً أكثر للزارع التجاري \_ علاوة على التحرر من ( المشكلة الادارية ) لقوة عمل كبيرة قليلة الأجر . والاستعاضة عن البشر بالماكينات في بلدان تملك موارد عمل ضخمة غير محدودة ليست لها ، بالطبع ، قيمة اجتاعية . فالقيمة لا تعود سوى لليالك الفرد الذي يمكنه استخدام الآلات لجعل ربحه من كل عامل يبلغ الحد الاقصى . الا أنه مع استمرار هذه العملية ، فان كل ما يراه المشاهد هو المزيد من البطالة ومن ثم يستنتج ان هناك بشراً أكثر مما يجب .

إن النجاح الاقتصادي لأمة من الأمم لا يعتمد على الموارد الطبيعية الغنية بقدر ما يعتمد على الكفاءة في حفز شعبها وفي استخدام عمله . والناس يبدون عقبة فقط في نوع معين من النظام الاقتصادي : وهو النظام الذي لا يقاس فيه النجاح الاقتصادي برفاهية كل الناس ؛ والذي يتزايد فيه احتكار الانتاج من جانب قلة ؛ والذي تستخدم فيه التكنولوجيا لاستبعاد البشر من عملية الانتاج حتى يتم الوصول الى الحد الأقصى لانتاج مالك الأرض من كا عامل . فالناس لم يولدوا هامشيين .

## تحديد النسل وتحديد الثروة

من المؤكد أنه ليس مما يساعد شعوب العالم الثالث أن تكون لهم عائلات كبيرة ، أليس كذلك ؟ ألا يزداد فقرهم وجوعهم كلما ازداد أطفاهم ؟ هذان السؤ الان يوحيان بأن الناس في البلدان المتخلفة يريدون العائلات الكبيرة نتيجة الجهل بمصالحهم . لكننا وجدنا أن الأسباب التي تدفعهم الى زيادة حجم عائلتهم تعكس عجزهم وبؤسم وليس جهلهم .

فمعظم عائلات العالم الثالث ريفية . وعادة ما يعتمد البقاء . بالنسبة لهم على أن يكون لهم أطفال يكسبون طعاماً أو دخلا اضافيا للعائلة ويتيحون تأميناً أدنى للشيخوخة للآباء . ففي سن الخامسة والأربعين ، يكون الناس في الدول المتخلفة عجائز ومستنفدين . وبخدمات غذائية وطبية ، وصحية فقيرة أو غير موجودة ، يعرف الآباء جيداً أن اطفالهم يموتون عادة . ويكون انجاب أطفال ( اضافيين ) هو الطريقة الوحيدة لزيادة احتال ما يكفي منهم .

قد لا يصدق من يعيشون منا في مجتمعات صناعية حضرية ان اي طفل يمكن ان يكسب أكثر مما يستهلك لكن الديمغرافيين حسبوا ان طفلا ريفياً في سن العاشرة أوحتى الثامنة يمكنه أن يجلب للعائلة ربحاً صافياً من الغذاء او الدخل . (١٠ فالأطفال مشلا ، يرعسون الحيوانات ، ويجلبون الماء ، والحطب ، والروث ، ويشتلسون

الأرز ، ويلتقطون بقايا الحصاد ، ويقطعون الأعشاب . وقد رأينا كل ذلك في ابحاثنا الميدانية .

قد يرى أغلبنا أن هؤ لاء الأطفال ـ وبالتأكيد الأمهات اللاثبي يتحملن عبء الحمل والولادة مرات عديدة ـ مستغلين . لكن طالما يبقى النظام الاجتاعي العائلة المنعزلة كوحدة باعتبارها الأساس الوحيد للعمل المنتج والأمن ، فليس هناك كبير أمل في التغيير . هذه هي الحالة بوضوح ، مع اعتبار ان اغتصاب الموارد من قبل القلة ذات النفوذ لا يترك لأغلبية العائلات سوى القليل من الأرض او لا يترك لها شيئاً على الاطلاق سوى الأعال البائسة الأجر .

بالنسبة لكل واحدة من تلك العائلات ، يحدد عدد الأطفال عدد العها التي يكنها تشغيلهم لتكسب وتها . فاذا لم يكن لدى العائلة أرض أو كان لديها القليل منها ، فان دخلها يعتمد عدد الأطفال الذين يمكن إستئجارهم كعها ل في حقول الأخرين . وإذا كانت العائلة تحيا على زراعة أرض عائلة غنية بالمحاصة ، فكلها زادت الأرض التي تحاول استئجارها لفلاحتها . كذلك ترى العائلة الفقيرة التي تملك بعض الأرض من الأطفال ثروة . وكها أبناء أو اخوة يساعدونه يفلح أرضه . انه يؤ جرها لأخرين ذوي عائلات كبيرة . دون أبناء ، لا يمكن الحياة على نتاج الأرض . وكلها زاد أبناؤ ك ، قل ما تحتاج الى استئجاره من عمل ، وزاد التوفير الذي يمكن أن تحققه ؛ ولخص فلاح من شهال الهند الأمر بالطريقة الآتية : يمكن أن تحققه ؛ ولخص فلاح من شهال الهند الأمر بالطريقة الآتية :

كذلك قد مجتاج الأباء الى الكثير من الأطفال لأنهم ، ببساطة لا علكون تأميناً بديلا ضد الشيخوخة . وقد عبر ميلخا سينغ ، وهو فلاح من مانوبور احدى قرى البنجاب ، عن الأمر جده الطريقة : أنت تعتقد أنني فقير لأن لدي أطفالا كثيرين . وضحك ، ( اذا لم يكن لدي أبنائي . . . فالرب يعلم ماذا يمكن ان يحدث لي ولأمهم حين نكون أعجز من أن نعمل ونكسب ) . (1)

في تلك المجتمعات لا يمكن لعائلة ان تتأكد من تلبية حاجتها من قوة عمل العائلة ومن الضهان ضد الشيخوخة بانجاب مجرد إسن أو إثنين . وطبقاً لتقدير حاسبة الكترونية يكون على زوجين هنديين أن ينجبا من الأطفال متوسطاً يبلغ ٤ ، ٦ طفلا حتى يكونا واثقين ( بنسبة ٩٥ في المائة من الاحتالات ) من بقاء إبن واحد على قيد الحياة . ( ")

# عجز النساء

حتى مع التسليم بحالة الحرمان التي تميش فيها غالبية العائلات الريفية ، فان مشكلة حجم العائلة ليست مشكلة بسيطة ( من قبيل كلم زاد ، كان أفضل ) . فبالنسبة لكثير من الأمهات السيئات التغذية في اغلب الأحوال يفوق عبء حمل آخر وطفل آخر أي مكسب عتمل من الحصول على عامل اضافي في العائلة لكن كثيراً من النساء عاجزات عن اتخاذ قرارات الانجاب . ودون أي استقلال شخصي ، فان من المستحيل عليهن حتى ان تسأل الواحدة منهن زوجها ان كان يسمح باستخدام موانع الحمل .

وفي دراسة لصندوق الأمم المتحدة للنشاط السكاني ، وجمدت الباحثة الاجتاعية برديتا هيوستون أثناء حوارها مع نساء ريفيات في تونس ، والسودان ، وكينيا ، وسري لانكا ، والمكسيك ، ومصر ، ان النساء لسن بحاجة الى اقناعهن بانجاب اطفال اقل . ففي كل واحدة من الثقافات الست الشديدة الاختلاف كانت تسمع قراراً تنويعات لعبارة ( انني مرهقة . انظري الى لست اكثر اكثر من حيوان يعمل في الحقول وينجب كل الاطفال . لست اريد المزيد لكن زوجي يقول انني لا بد ان أنجب كل ما استطيع ) . (٥)

ان خفض معدل المواليد ليس مسألة التغلسب على الجهـل . فالفقراء يعرفون مصالحهـم عادة . ولا يمـكن ان ينخفض معـدل المواليد الا اذا تغلب الفقراء على عجزهم ، بما في ذلك عجز النساء الخاص في مواجهة الرجال .

## القنبلة السكانية

بسبب الطريقة التي القيت بها ( القنبلة السكانية ) في وعي المجمهور ، يعتقد اغلب الناس ان الفقراء يتضاعفون أسرع من أي وقت مضى . وفي الحقيقة ، تعاني احدى عشرة دولة متخلفة على الأقل من انخفاض أشد حدة في معدلات مواليدها بما عانته أي واحدة من البدول التي هي الأن صناعية ، خلال ( نقلتها الديوغرافية ) للقرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين . (١٠ هذا الاتجاه ، مضافاً الى المعدل المتناقص للنمو السكاني في بلدان صناعية معينة ، يعني ان الزيادة السنوية في سكان العالم قد انخفضت خلال السنوات القليلة الماضية . ففي عام ١٩٧٠ كان النمو في تعداد العالم ، أي زيادة المواليد على الوفيات ، ٧٠ مليونساً . وفي عام ١٩٧٧ ربما قارب ٧ ، ١٨ مليوناً . وحين يضع المرء في اعتباره أن عدد البشر في سن الخصوبة ما زال يتزايد كل عام ، فان هذا الانخفاض البشر في سن الخصوبة ما زال يتزايد كل عام ، فان هذا الانخفاض

في الزيادة السنوية يشير الى انخفاض ملحوظ في معدلات المواليد . ويبدو ان معدل نمو سكان العالـم قد بلـغ أعلى حد له حوالي عام ١٩٧٠ وبدأ في التراجع منذ ذلك الحين .

أما انخفاض معدل النمو السكاني في بلاد معينة فلا يبدو أنه يرتبط بعدل نمو صافي الناتج القومي ولا حتى بمستوى دخل الفرد بل باتجاه نحو التوزيع المتكافيء للدخل والحدمات مثل الرعاية الصحية . " وحيثها تنخفض معدلات المواليد ـ كها في سري لانكا وسنغافورة ، وهونج كونج ، وتايوان ، ومصر ، والأرجنتين ، وأور وجواي وكوستاريكا ، وكوبا ، نجد أن لدى الحكومات ، أو كان لديها من قبل بعض السياسات القومية التي تحب لل مجموعات الدخل المنخفض ؛ بينا في البرازيل ، وفنزويلا ، والفلبين ، والمكسيك تتضاءل رفاهية مجموعات الدخل المنخفض ولا تقل معدلات تلفيم النسل بل انتقال الموارد باتجاه افقر المجوعات .

ان الرفاهية لا تقاس بالدخل وحده . اذ يبدو ان عوامل أخرى بجانب توزيع الدخل في ذاته تترابطمع انخفاض معدلات المواليد . ويوضح هذا مثالان آسيويان لا نخفاض معدلات المواليد ـ ولاية كيرالا في الهند والصين . ففي كيرالا ، تبين الاحصاءات ان السكان أفقر من كثير من الولايات الهندية الأخرى ، لكن هناك اختلافات سياسية واجتاعية حاسمة قد تساهم في انخفاض معدل مواليد كيرالا . وقد لاحظ آلان برج ، خبير التغذية بالبنك الدولي ، ان كيرالا ، من بين كل الولايات الهندية ، تملك أعلى معدل للقراءة كيرالا ، هي الولايات الهندية ، تملك أعلى معدل للقراءة والكتابة (هي الولاية الوحيدة التي تتعلم فيها أغلبية النساء) ؛ وأدنى معدل

لوفيات الأطفال ؛ ومعدل وفيات أقل من معدل المملكة المتحـدة أو المانيا الغربية . (^)

وقد انخفض متوسط معدل المواليد الهندي من ٤١ الى ٣٧,٢ لكل الف شخص خلال العشرين سنة الماضية . وبالمقابل ، انخففض معدل المواليد بكيرالا من ٣٧ الى ٧٧ لكل ألف شخص خلال فترة عشر سنوات فقط .

أما الصين فلديها أشمل معالجة لتوفير ما يبدو أنه المتطلبات الاجتاعية والاقتصادية لتحديد السكان . فبعد التقاعد ، يحصل العهال على ما بين ٥٠ و ٥٧ في المائة من أجورهم بينا تستمر معظم المكاسب الأخرى ، وبالأخص الرعاية الصحية . وفي الريف تحفظ الكوميونة صندوق رفاهية لتزويد غير القادرين على العمل . وفي كل من المدينة والريف تضمن مجموعة العمل الجماعية ألا ينخفض دخل أية عائلة عن حد أدنى معين . (١) وتشجع النساء على الانخراط في قوة العمل ؟ ويجري توفير اجازة أمومة حرة ودور حضانة مناسبة .

بالاضافة الى ذلك ، سيتذكر القارىء من التعليقات السابقة للفلاحين الهنود ، أن العائلات التي تتنافس ضد غيرها من العائلات لا بد أن يكون لديها مددها الخاص من قوة العمل من أجل البقاء . لكن حين تجري المشاركة في العمل والانتاج خارج العائلة في اطار الملكية والعمل الجهاعين كها هو الحال في الصين ، فان الحاجة الى زيادة المرء لقوة عمل عائلته الخاصة تختفي .

والصين تبين قدرة الناس على تغيير معدل تناسلهم بسرعة مدهشة طالما تمت تلبية احتاجات الضهان الأساسية فقد انخفض معدل مواليد الصين بسرعة ربما كانت مسبوقة \_ من ٣٢ لكل ١٠٠٠ شخص عام  ۱۹۷۰ الى مابسين عشرين وخسس وعشرين لكمل ألف شخص بعد خس منوات (۱۰)

أما بالنسبة لمن هم منا في الغرب الصناعي ، فقد يظل الناس في البلدان التي يحدث فيها انخفاضات حقيقية في معدلات الموليد ، يبدون ( فقراء ) \_ بعضهم بدخل للفرد لا يتجاوز ٢٠٠ دولار في السنة \_ لكن في معظم هذه البلدان تتغير حياة الفقراء بطرق حاسمة . فالدخل المناسب وضمان الشيخوخة ، وهي الاحتياجات التي كانت تجري تلبيتها من قبل عن طريق انجاب الكثير من الأطفال ، قد بدأت تلبيتها بالاصلاح الاجتاعي والسياسي : بحيازة اكثر ضهانا للأرض ، وبامداد بالطعام اكثر ثقة ، وبرعاية صحية أفضل وبضان للشيخوخة .

# برامج تحديد النسل

ان الشيء الضروري ، اذن هو اعادة بناء النظام الاجتاعي ، بما يزود كل الناس بالضيان المادي الأساسي ، بحيث يصبح تحديد النسل اختياراً معقولا . ثم تأتي أهمية برامج تحديد النسل لتجعل انجاب اطفال أقل اختياراً ممكناً كذلك .

لكن برامج تحديد النسل التي تستهدف مجرد اغراق المناطق الريفية بموانع الحمل لن تجدي مطلقاً . وأكثر من ذلك ، فانها تخاطر بايقاع الضرر فعلياً بالفقراء . فيدون الاشراف المنتظم من جانب افراد الرعاية الصحية المدريين ، يمكن ان تعاني النساء من ضرر فيزيائي وسيكولوجي . وتؤكد التقارير من بنجلاديش ان الأعراض التي سببها الامداد غير المنتظم بوسائل منع الحمل التي تؤخذ عن

طريق الفم ، والنزيف الناشيء عن اللولب ، قد سببت معاناة شخصية قاسية .

وأكثر من ذلك ، فان العائلات تخاطر بخسارة قاسية ، في حالة عدم وجود رعاية صحية مطورة تقلل من معدلات وفيات الأطفال . فبرامج التعقيم تصبح جزءاً رئيسياً من برامج تحديد النسل في البلدان المتخلفة . لكن اذا ظلت معدلات وفيات الأطفال مرتفعة ، فإن الآباء الذين يجري تعقيمهم بخاطرون بخسارة اقتصادية ضخمة اذا مات اطفالهم وهم لا يستطيعون انجاب غيرهم .

هكذا لا يمكن ان تكون برامج تحديد النسل فعّالة وتخدم مصالح الفقراء الا عندما:

- تكون متكاملة في اطار نظام للرعاية الصحية يقلل من معدلات وفيات الأطفال ؛

ـ وتتضمن تربية لكل من الرجال والنساء ؟

ـ ويكون مقرها القرية ، وتدرب أناساً من القرية التي سيخدمـون فيها ؛

ـ وتغطي تكاليفها وبذلك تصبح دائمة ، من خلال برنامـج تأمـين صحي مثلا ؛

ـ وحين تكون جزءاً من برنامج تربىوي يصبح فيه النـاس واعـين بالمجموعات الاقتصادية التي تضع قيوداً على حياتهم . فبدون ذلك لا يستطيع الفقراء اقامة نظام فعال لحـإية مصـالحهــم ، وهــو الأمـر الضروري جداً حين تحاول اعيان القرية تخريب جهودهم .

وتوضح برامج الصين الشاملة والناجحة لتحديد النسـل ان نمـو السكان السريع لا يعالج نفسه تلقائياً فور تلبية الشروط الاجتماعية . كذلك توضع برامج الصين الكثير من السيات المذكورة من قبـل والتي تحتاج الى ان تتكامل في برامج فعّالة حقّاً ومفيدة .

ففي الصين لا تقتصر أنشطة التخطيط السكاني على ( برامج تحديد نسل) منفصلة . (١١) بل ان انشطة التخطيط السكاني مناقشة الأساس المنطقي للحد من المواليد ووسائل تحقيقه - تتغلغل في المنظات العديدة المتخلفة ، من النقابات الى لجان الأحياء ، التي يتمي اليها الجميع تقريباً . وكجزء من نظام الصحة العامة ، الذي يتضمن المراكز الصحية للأحياء ووحدات تنظيم الأسرة المتنقلة ، تصل معلومات تحديد النسل وادواته الى كل مكان تقريباً . والمراكز الصحية لا تكاد تغلق أبوابها أبداً ولا يديرها محترفون غرباء ، مترفعون ، بل سكان محليون يظلون على اتصالهم بالعائلات . مترفعون ، بل سكان محليون يظلون على اتصالهم بالعائلات . كذلك فان الصين مكتفية بذاتها في كل معدات منع الحمل . وهذه المعدات مجانية ومتوفرة .

هكذا تخفض الصين بنجاح معدلات مواليدها بالاعتاد على شعور الناس الأيجابي بالمسئولية تجاه الصالح العام . وذلك ممكن لأن التغيرات الاقتصادية جعلت من مصلحة الناس فعلياً ان يختار وا عائلات أصغر أما في بلدان اخرى ، مثل الهند ، حيث يذهب ربع ميزانية تنظيم الأسرة الى الحوافز المادية ، فان برامج تحديد النسل تستغل فقر الناس وتدعم الرغبات الفردية في نفس الوقت .

والدرس الهام في قصة نجاح الصين هو هذا: حيث تشارك غالبة الناس في التنمية متخلفين من القسرارات في كيفية تلبية الموارد لاحتياجات المجموع - باختصار ، حيث توجد سيطرة اكثر عدلا وتكافؤ أعلى ثروة البلاد ـ يكون من الأرجع ان يستجيب كل الناس لبرامج تحديد النسل لأن بامكانهم أن يروا بأنفسهم حدود مواردهم .

اننا نؤ يد بوضوح هدف ابطاء معدلات النمو السكاني واقرار استقرار سكان العالم . ولسنا نقلل من الحاجة الى عمل ايجابي في وضع برامج تنظيم الأسرة طالما جرت تلبية الشروط الأجتماعية . الأأننا نقف بحزم ضد برامج تنظيم الأسرة التي تزعم تحفيف مشكلة الجوع ، لأنها تحمل رسالة ان الفقراء هم الملامون على جوعهم ، غيفة الجذور الاقتصادية والسياسية الحقيقية لمعاناتهم .

ولأن البعض قد يسيء تفسير كلهاتنا ، موحياً بأننا ننغفل مشكلة النمو السكاني السريع ، فلا بد أن نكون واضحين تماماً . فالكثافة السكانية والنمو السريع يمكن بالطبع ان تكون مشكلات عويصة . ولكن هذه المشكلات هي كها رأينا ، أعراض لعجز الكثيرين عن اختيار اطفال اقل . كذلك فان العوامل السكانية يمكن ان تعوق المهات الصعبة في اعادة بناء الهياكل الاقتصادية والاجتاعية على النحو اللازم للقضاء على الجوع . الا أن الخطأ هو في تحويل مشكلة السكان وهي عرض - الى سبب الجوع . وليس هذا لغوا لفظياً . فالتوصل الى حل مشكلة يعتمد كليا على قدرة المرء على تحديد أسبابها . والسبب الجذري للجوع يرتبط بعلاقة الناس بعضهم وبالسيطرة على الموارد الاسساسية طالما ظل الناس يعتقدون أن الاسباب الرئيسية تمكن في امور اخرى ، فسوف يتم اغضال هذا السبب الجذري وسيصير الناس اكثر جوعا في الحقيقة .

ان الاستمرار في التزايد بالمعدلات الراهنة سوف يقلل بالتأكيد من الرفاهية المستقبلة لنا جميعاً . هذا بديهي . لكن هذه الحقيقة البديهية تضيف في رأينا الحاحاً اكبر على ضرورة التحديد الواضح للأسباب الجذرية للنمو السكاني السريع .

## ضغط السكان على البيئة

يقترن تدهور النظام الايكولوجي العالمي وموارده الزراعية بزيادة في عدد السكان والماشية . لكن هل هناك رابطة سببية ضرورية بمين الاثنين ؟ كان علينا أن نستنتج عدم وجود مثل هذه الرابطة .

لقد بدأ الكثير من التدمير الحالي للنظام الايكولوجي البيشي في البلدان المتخلفة مع الاستعمار . الى مضاعفة العبء على الأرض وأدت المزارع الكبرى التي اقامها البريطانيون ، والاسبان ، وغيرهما من القوى الاستعمارية . فأولا ، نزعوا ملكية أفضل الأراضي للزراعة المستمرة لمحاصيل التصدير . وثانياً ؛ كانوا عادة يدفعون الزراع المحلين الى أراض هامشية ، ومنحدرة عادة ، لا تصلح مطلقاً للزراعة الكثيفة . وسرعان ما أفسد التآكل الأراضي التي كان يمكن ان تفيد في الرعي أوالتشجير أو كان يمكن استخدامهافي التنزه.

هذا العبء المزدوج - زراعة المحاصيل النقدية ( التجارية ) للتصدير وحشر غالبية الزراع في أراض معرضة للتآكل - يتزايد اليوم . ولناخذ مثالا على ذلك أحد بلدان امريكا الوسطى وهو السلفادور . فالبلاد تتكون في غالبيتها من تلال وجبال شديدة الانحدار . وأكثر الأراضي خصوبة وانتاجية هي المنحدرات البركانية الوسطى ، وبعض أحواض الانهار الداخلية المتفرقة والسهل الساحلي . وابتداء بالغزو الأسباني ، اصبحت هذه الأراضي المتازة عملوكة للمزارع الضخمة المخصصة للصادرات : القطن ،

والسكر ، والبن ، ولمزارع تربية الماشية . وأقل من واحد في المائة من مزارع السلفادور تزيد على ٢٥٠ فداناً ؛ لكن تلك المزارع القليلة التي تزيد عن ذلك ، تضم فيا بينها نصف اجمالي المساحة الزراعية في البلاد بما في ذلك كل الأراضي المعتازرة . (١)

أما الأراضي الباقية ، وهي في معظمها تلال جدباء ، فهي كل ما تبقى لنحو ٥٠٠ ألف كامسينو لينتزعوا منها ما يقيم أود عائلاتهم . ويبلغ من انحدار اكثر الأراضي التي يضطرون لزراعتها ، أنها لا بد ان تزرع باستخدام العصى . ويمكن للتآكل ان يكون مدمراً - استنتجت احدى اللراسات ان ٧٧ في المائة من أراضي البلاد تعاني من التآكل المتسارع (١٠ - بحيث يتحتم على الكامبسينوز ان يهجروا منحدراً بعد حصاد ضئيل لسنة واحدة .

أما أين سيذهبون في المستقبل فليس واضحاً على الأطلاق . وبالفعمل أدى الاستنسزاف السريع للتربسة الى هجرة كثيفة للسلفادوريين الى هندوراس المجاورة وساعد البحث عن الاراضي من جانب السلفادوريين اليائسين على اشعال حرب بين البلدين عام 1974 وقيل لنا أن هذه كانت أول حرب في التاريخ يسببها الانفجار السكانى .

ومن المغري أن ننظر الى منطقة مشل الكاريبي حيث دُمرت الغابات شبه الاستوائية وتآكلت التربة بصورة سيئة ، ونشخص المشكلة ببساطة على أنها مشكلة وجود بشر أكثر مما يجب . فالمزارع المحلية لا تطعم حاليا سوى ثلث سكان الكاريبي ويعاني ٧٠ في المائة من سوء التغذية . (")

Campesinos : فلاحون بالأسبانية \_ م

لكن قبل قبول مقولة وجود بشر أكثر مما يجب على انها السبب ، لناخذ في اعتبارنا بعض الأرقام عن استخدام أراضي الكاريبي . فنحو نصف كل الأراضي الصالحة للزراعة مخصص لانتاج المحاصيل والماشية للتصدير . واغتصاب افضل الأراضي لمحاصيل التصدير اكثر درامية في كل بلد على حده . ففي جواد الوب ، ينتج اكثر من 17 في المائمة من الأراضي الصالحة للزراعة قصب السكر ، والكاكاو ، والموز ، والمارتنيك يزرع ما يفوق ٧٠ في المائة بقصب السكر ، والكاكاو ، والموز ، والمن . وفي ياربادوس ، ينتج ٧٧ في المائة من الأراضي الصالحة لزراعة قصب السكر وحده . (١)

ويعلق عالم البيئة الكاتب اريك اكهولم قائلا إن (هايتي من بين الدول القليلة التي اصبحت تنافس او حتى تفوق السلفادور في تدمير البيئة على مستوى قومي). (٥) وليس من قبيل المصادفة ان جرد قلة من الناس تملك أراضي البلاد الزراعية . فأفضل أراضي البوديان تنبعة لحفنة من الصفوة مع شركائهم الأجانب ، الذين يرسمون أفقاً لا يحد من قصب السكر ، وأشجار البن ، والمأشية - وكلها للتصدير . وقد صدمنا بوجه خاص أن نرى الأكواخ البائسة للمعدمين على طون حافة الحقول الخصبة المروية التي تنتج العلف لالاف الحنازير التي تتحول الى سجق لشركة سيرفبست فودز Scrvbest بمنحدرات الجبال التي كانت خضراء ذات حين ، في جهود تكاد تكون عبية لا لنتاج الغذاء . . ويفر الآلاف يائيسين الى الولايات تكون عبية لا لناجوار ادنى الامريكيين أجراً على وظائف الحد الدين للأجوار .

وفي افريقيا نجد ايضاً المحاصيل النقدية للاستعمار وميراثهما

المستمر، وليس ضغط السكان، هي التي تدمر موارد التربة. فقد تم تمزيق اجزاء شاسعة من الرسوبيات الجيولوجية القديمة المناسبة تماماً للمحاصيل الدائمة مثل حشائش الرعي أو أشجاره من أجل زراعة القطن والفول السوداني. وبسرعة تصبح التربة فقيرة في المواد العضوية وتفقد تماسكها. وعندئذ تعمل الريح القوية في موسم الجفاف، على تأكل التربة بسهولة. ويؤدي تدهور التربة الى تناقص المحاصيل (۱) وبالتالي الى التوسع في الأراضي المزروعة حتى الأراضي المامشية، عادةً.

وفي تضاد درامي مع الزراعة الأحادية لمحصول نقدي ، نجد ان الزراعة التقليدية القادرة على الأمداد الذاتي بالغذاء ، والتي تحل علها الزراعة الأحادية ، صالحة تماماً من الناحية الايكولوجية . فهي تمثل عملية تكيف تطورت على مدى طويل لتتمشى مع التربة والمناخ المداريين وتعبر عن عمق للتألفات المعقدة للنظام الايكولوجي المحلي . فللزج بين المحاصيل وأحياناً بين أكثر من عشرين نوعاً غنلفاً يعني ان دورات الحصاد متعاقبة ويقدم اقصى حماية ضد الخسائر الكلية الناشئة عن طقس غير موات أو عن الأوبئة ، أو الأمراض . وبالأضافة الى ذلك فان الزراعة المختلطة تؤ من للتربة حماية على مدار العام من الشمس والمطر .

ان مشكلة تآكل التربة خطيرة فعلا . لكن تآكل التربة يحدث غالباً بسبب احتكار قلة للأرض الخصبة ، عجبرين اغلبية الزراع على الأفراط في استخدام تربة معرضة للخطر . وأكثر من ذلك فان افقار التربة ينتج ليس عن جهد لتلبية احتياجات الغذاء الأساسية لسكان يتزايدون بل ينتج بصورة متزايدة من ضغط الزراعة الدائمة لمحاصيل التصدير الترفية وغير الغذائية فوق مساحات ضخمة مع اغفال الاساليب التقليدية التي كانت تحفظ التربة من قبل .

# الرعي الزائد: دراسة تشخيصية لسوء استخدام الأرض.

الرعي الزائد هو طريقة أخرى لتدمير الأراضي الحامشية . لكن للتوصل الى السبب لا بد أن يتساءل المرء ، من الذي يقوم بالرعي الزائد ولماذا ؟ وهل يترتب على ذلك أن الأراضي الهامشية لا يمكن ان تصلح أبداً لتربية الماشية ؟ وأخيراً لما كان الرعي الزائد يعني وجود عدد أكثر مما يجب من الماشية في الأراضي فهل لا بد أن نستنتج أن ذلك يعني وجود بشر أكثر مما يجب ؟ .

يرى بعض المراقبين الخارجيين أن رعاة افريقيا الرحل هم المذبون . ورغم ذلك فقد توصلنا الى أن الرعاة الرحل قد توصلوا تقليديا الى الاستخدام الكفء لمساحات شاسعة من الأراضي شبه الجرداء التي كان يمكن أن تظل غير منتجة . فبينا يبدو ارتحالهم عشوائياً للمراقب الخارجي ، فأنه في الحقيقة منظم بحيث يستفيد من تغيرات المطر والعشب . وقد يسوق الرحل قطعانهم عبر مشات تغيرات المطر والعشب . وقد يسوق الرحل للعالم والحسات دائمة المعسب في فصول الجفاف . اذن فارتحال الرعي هو استجابة عقلانية لبيئة تتعيز بندرة الماء والجفاف الموسمي ، وموارد علف موسمية شديدة التناثر .

وأساليب الرعاة تستخدم موارد لا يعتبرهـا الآخـرون موارد على الأطلاق . ٧٠ وهناك اسلوب تكيف آخر للرعاة التقليديين هو تربية قطيع يتكون من انواع مختلفة من الحيوانات : الجهال ، والأغنام ، والماعز ، والحمير ، بالاضافة الى الماشية . فالقطيع المختلط يمكنـه

استغلال تشكيلة من التنويعات الايكولوجية . فالماشية والأغنام ترعى العشب ، والماعز يرعى الشجيرات والأجزاء السفل من الأشجار . وهكذا ينتج بروتين ثمين للاستهلاك الآدمي من نباتات لا يمكن ان يأكلها الانسان . كذلك فان للأنواع المختلفة دورات توالدها المختلفة ؛ وتضمن مواسم التربية المتعاقبة بعض اللبن على طول العام . وصلابة الماعز والجهال تجعلها صالحة للجوء اليها في اوقات الجفاف حين تنفق الماشية . كما يقوم القطيع المتنوع بدور غزن متحرك للطعام ، سواء مباشرة او باحلاله محل الغلال ، خلال فترات الجفاف السنوية ودورات الجفاف المنتظمة .

وتقليدياً ، كان الرعاة ينتجون من اللحم ومنتجات الألبان ما يكفي للتبادل مع الفلاحين مقابل الغلال . وبالاضافة الى ذلك ، كانت قطعان الرعاة تسمد سنوياً حقول الزراع المراحة . وهكذا تكسب الماشية أراضي رعي جديدة وتتحسن خصوبة تربة الزراع . وقد أتاحت علاقة التعايش العضوي هذه لسكان ملحوظي الكثافة ان يسكنوا بارتياح أراضي تبدو غيرمواتية . (^^)

اذا كانت تربية الماشية قد كانت ويمكن ان تكون طريقة محتازة لجعل الأراضي الهامشية منتجة ، فها الذي حدث ؟ وماذا وراء التقارير العديدة عن الرعي الزائد في أقاليم مثل الساحل الافريقي ، ذلك الامتداد الشاسع من الأرض شبه الجرداء على طول الحد الجنوبي للصحراء الافريقية ؟ .

للإجابة عن هذا السؤ ال علينا أن نعود الى بداية هذا القرن . . . فقد خُلقت الادارة الاستعهارية الفرنسية حدوداً ( قومية ) تعسفية ( تحافظ عليها اليوم الحكومات حديثة الاستقلال ) دون اعتبار لحاجة الرحّل الى الأرتحال . وجعلت القيود اللانهائية من الصعب بصورة

متزايدة أمام الرحّل أن يحركوا قطعانهم استجابة لدورات الطبيعـة القصيرة والطويلة المدى .

كذلك فرض الفرنسيون ضريبة الرأس على كل راع رحال . وكان يجب دفع الضريبة بالفرنكات الفرنسية رغم ان معظم الرحل كانوا يعيشون في اطار اقتصاد مقايضة . وهكذا اصبح الرحل محتاجين الى تربية المزيد من الماشية ، حتى يمكن بيع بعضها مقابل النقود . وعلى مدار السنين اصبحت حاجتهم الى النقود مركبة نتيجة الإغراء المتزايد للسلع الاستهلاكية المستوردة .

كما ادى ارتفاع اسعار السوق الى تشجيع الرعاة على زيادة قطعانهم بما يفوق طاقة الأرض .

وجاء اتساع أراضي انتاج الفول السوداني والقطن ليقلل بشدة من كمية المراعي المتاحة للرعاة كما بدأ الزراع في تربية قطعان صغيرة قرب منازلهم وتسببت هذه القطعان ، المقتصرة على حيز ضيق ، في رعي زائد في مواضع محدة . (١) واضافة الى ذلك ، شجع الطلب على لحم البقر للمدن وللتصدير الرعاة على الأخلال بالتوازن الطبيعي للقطيع المختلط في سبيل الماشية . كذلك سهلت اللقاحات الحديثة ضد الأمراض غو القطعان بما يفوق طاقة تحصل أراضي الرعي . وتحول الدواء الذي كان يستهدف انقاذ هذه القطعان ليسهم في موت عشرات الآلاف من الحيوانات جوعاً .

وقامت وكالات المعونة ، بما في ذلك وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية (A.I.D) ، بحضر آبار مياه عميقسة في أواخس الخمسينات وأوائل الستينات ، وتجاهلت حقيقة أن نسق الرعبي الوحيد الذي لا يرهق الأرض شبه الجرداء هو نسق يعتمد على الأرتمال عبر مساحة واسعة، وأن حفرة ماء على مدار العام هي بديل

غير مناسب ، كها ستبين التجربة فعندما بدأ المطريقل ، بدأ الرعاة في نقل ماشيتهم بجملتها الى هذه الأبارة الا أن البئر يقوم بدور اشارة كاذبة في نظام اتصال الثقافة التقليدية . فالبئر يبدو كأنه بديل جيد للمطر . الا أنه على خلاف المطر ، لا ينبت المرعى . وقد أقنعهم ما يبدو أنه مدد متصل من الماء ، وهو أكثر عوامل اقتصادهم نقصاناً وتقلباً ، بأن يواصلوا زيادة حجم قطعانهم .

وقبل انقضاء زمن طويل كان ٢٠٠٠ رأس من الماشية في المتوسط تدور حول الآبار التي تحوطها أراضي رعي لا يمكن ان تطعم في احسن الأحوال أكثر من ٢٠٠٠ وبعد ان التهمت الماشية المساحات المحيطة بالآبار وداست التربة ، لم تعد الأرض المهمجونة تستطيع حتى امتصاص الامطار النادرة . وقد قرر شاهد عيان أن كل بشر أصبح بسرعة مركزاً لصحراء صغيرة خاصة به مساحتها اربعون او خسون ميلا مربعاً . (١٠)

وفي المدة بين عامي ١٩٥٥ و ١٩٦٠ تزايد عدد الماشية والماعز ، والأغنام في مالي وحدها بمقدار ١٥٠٠ ألف رأس . وبعد عام ١٩٦٠ ، والأغنام في مالي وحدها بمقدار ١٩٦٠ ألف رأس . وبعد عام ١٩٦٠ ، حين تم حفر المزيد من الآبار الاسطوانية ، قفز الرقم الاجمالي للهاشية من خسة ملايين الى ستة عشر مليوناً ، أو اكشر من ثلاثة حيوانات لكل مواطن مالي . وفي الجفاف الأخير مات عدد ضخم من الحيوانات ، المزدحمة فوق أراضي الرعي المستنفدة بسرعة حول الآبار ليس بسبب العطش ، بل بسبب الجوع . (١٠٠)

وربما قرأت أن محنة الرعاة تثبت أن هذه البلدان مكتظة بالسكان وأنها استنفدت مواردها . فهل يعني المزيد من الماشية وجود بشر اكثر مما يجب؟ نعتقد أن الأجابة بديهية الآن : ليس بالضرورة.لكن ليس ثمة حاجة للنظر الى الرعماة نظرة رومانسية . فلا بد بلا شك ان يتوافقوا في اطار توازن ايكولوجي جديد في سياق بقية المجتمع . وسوف يتطلب هذا بعض التغييرات ، مشل تقنين تركيب القطيع وحجمه . لكنه سيتطلب كذلك تغييرات اكشر جذرية في المجتمع الأوسع ، مثل تكامل الزراعة والرعي ، بوسائل من بينها تحديد فيم عادلة ومستقرة لتبادل الماشية والغلال .

أما المراقبون الخارجيون وخصوصاً مجموعات النخبة الحكومية الحضرية الذين اعتبروا الرعي شيئاً في غير أوانه وكارثة ايكولوجية ( ربما لسبب أساسي هو أنهم لا يستطيعون السيطرة على الرعاة ) ، فانهم يدافعون باستمرار عن نظام المزارع باعتباره (الطريقة الحديثة .) لكن نظام المزارع التجارية بالرعي المسيح والعلف بالحبوب الذي يبدد الغلال الثمينة ـ والموجه أساساً الى تصدير لحم البقر ـ يقف في تعارض درامي مع السلامة الايكولوجية للرعي التقليدي الذي يستخدم مجموعة كاملة من الموارد التي لا يمكن بطريقة اخرى اتاحتها أمام الاستهلاك الأدمي . إن نظام المزارع مجدق كخطر الموت بأراضي افريقيا شبه المجدبة وبسكانها التقليدين . (١٧)

بالاضافة الى ذلك ، فان نظام المزارع التجارية يغفل الامكانيات الهائلة لحيوانات الصيد ، بخلاف المائلة لحيوانات الصيد ، بخلاف الماشية ، لا تتأثر بذبابة التسي تسي التي تستوطن مساحات واسعة من افريقيا الوسطى والجنوبية . ومها بلغ من غرابة ذلك ، فان بعض العلماء يلمحون بأن ذبابة التسي تسي قد تكون نعمة مقنعة . (١٠) فلو تم القضاء على هذه الذبابة ربما أدى نظام مزارع الماشية الى فناء حيوانات الصيد ، التي تمثل ، اذا (جُنَيت ) بطريقة مناسبة احتياطياً ضخماً من اللحوم للأفريقيين . ويذهب الايكولوجي البارز الدكتور رايموند ف . داسمان الى الحصول على حيوانات الصيد له (القدرة في

افريقيا ، في مناطق عديدة على انتاج لحوم لكل فدان اكثر مما يمكن الحصول عليه من الحيوانات الاليفة التقليدية على نفس الأرض )

ان امام افريقيا اختيار حاسم بالتأكيد . فنظام المزارع التجارية سيعني معدات مستوردة مكلفة واخطاراً جسيمة على البيئة وانقراض انواع كثيرة من الحيوانات وقابلية اكبر للضرر نتيجة الاعتاد على أسواق لحم البقر الأجبية شديدة التقلب . والبديل الآخر وهو استعادة نظام رعي متوازن و ( جني ) حسن التخطيط لحيوانات الصيد ، يمكن ان يحقق امكانيات البروتين الطبيعي الواسعة لافريقيا من خلال الاستخدام الاعثل للعشب .

قد يبدو والاختيار بديهياً لكن هل يبلغ اغراء العملة الأجنبية والقروض الأجنبية لمشروعات الماشية والطلب الأجنبي على لحم البقر ، وسحر لحم البقر بالنسبة لمجموعات النخبة الحضرية الافريقية ، حداً يجعل من المستحيل مقاومتها قبل فوات الأوان ؟ .

## الأمازون

مثل مناطق الحياة البرية في افريقيا ، ظل حوض نهر الأمازون لفترة طويلة يعتبر احدى حدائق الحيوان الطبيعية القليلة الباقية في العالم . ومؤخراً ادرك الجمهور بصورة غامضة أنه هو الآخر أصبح مهددا . فحوض الأمازون يجري تدميره فعلا لكن هل السبب هو الازدحام السكاني ؟

منذ منتصف الستينات واضخم مشروع حكومي في البرازيل هو استيطان هذا الاقليم غير العادي . وتقتضي الخطط تطهير عشرات الملايين من الافدنة من الغابات الاستوائية . وبالفعل فإن فيالق من جرارات كاتر بيلار العملاقة زنة ٣٥ طناً من طراز د- ٩ ، مجهزة بمحاريث زاوية يزن الواحد منها ٢٥٠٠ رطلا ، تقوم بتمهيد الغابة بمعدل ٢٠٠٠ ياردة في الساعة ، مقتلعة كل شيء على مرمى البصر من جنوره . وفي بعض المناطق يتطلب العمل استخدام جرارين د - ٩ بينها سلسلة ثقيلة تجز كرة صلب مجوفة ضخمة قطرها ثيانية اقدام وتنزن ٦ آلاف رطل . وبينا يتقدم الجراران ، تقتلع السلسلة الأشجار مدمرة منظمومة الجذور الكثيفة المتشابكة وكاشفة التربة الاستوائية الرقيقة . وتلتهم الحطام انبران تشاهد على بعد اميال ١٩٠٠ البرازيل ، وربم العالم ، و وقيري بمعدل أسرع بما عرفت البرازيل ، وربم العالم ، في أي وقت مضى . فغابة الأمازون سوف تختفي خلال ٣٥ عاماً اذا استمر تدميرها بالمعدل الحالي ) ٠٠٠ .

فهل حقيقي أن سكان البرازيل المتزايدون وراء تلك الجرارات (ساحقة الغابات) من طراز د . 9 ؟ لا ، فالحقيقة ان البرازيل التي تملك ٣,٣ فداناً من الأرض المزروعة فعلا لكل شخص ( وهي نسبة افضل قليلا من النسبة في الولايات المتحدة) ليست بحاجة الى غزو غاباتها الاستوائية حتى تطعم شعبها . بل ان غابة الأمازون مخصصة للتدمير لسبين مختلفين تماماً .

إن مخططات الاستيطان أو (الاستعهار) كانت تاريخياً بمثابة صهام أمان ـ وسيلة لتجنب الحاجه سلحة لاعادة توزيع الأرض في المقـام الأول . وفي البرازيل يشغل واحد في المائة فقط من المزارع ما يفوق ٣٣ في المائة من مجمل أراضي البلاد الزراعية ، وهي كذلك أفضل الأراضي . وفي تنـاقض صارخ ، فان ٥٠ في المائـة من المزارع لا تشغل سوى أقل من ٣ في المائة من الارض.وعلاوة على ذلك هناك

على الاقل ٧ ملايين عائلة ريفية لا تملك أرضاً على الاطلاق ـ وذلك في بلد فيه حتى دون اخذ اقليم الأمازون في الاعتبار ، عشرة أفدنة صالحة للزراعة لكل عائلة . وأربع من كل خس عائلات ريفية تكسب اقل من ٣٣ دولاراً في الشهر ، لو وجدت عملا في ضيعة كبيرة . لكن العائلة المكونة من ثلاث أفراد تحتاج الى ٦٥ دولاراً شهرياً على الأقل لشراء الغذاء وحده . ويترجم كل هذا الى تبديد واسع للحياة الانسانية . فنحو ٢٠٠ من كل ألف طفل يولدون في شمال شرق البرازيل الزراعي يموتون في العام الأول من عمرهم ٢٠٠ شمال شرق البرازيل الزراعي يموتون في العام الأول من عمرهم ٢٠٠٠

ولتجنب استفزاز اقسوى عائسلات البسرازيل بتقسيم الضياع الضخمة الموجهة للتصدير عادةً ، اعلنت الحكومة العسكرية حلا عبثياً : نقل فقراء الريف الى حوض الأمازون ، وهو اقليم استواثي لا يصلح مطلقاً للزراعة المكثفة والمستمرة . (٣) وهكذا لا يأتي الضغط على غابة الأمازون من نمو البرازيل السكاني بل من جهد الحكومة لتخفيف الضغوط من أجل اعادة توزيع عادلة للأرض .

وبعد عشر سنوات من الطنطنة الفارغة وَطَنّت الحكومة مجرد عشرة آلاف زارع صغير . وحتى عندئذ ، وبرغم النققات البروقراطية الهائلة ، سرعان ما أصبح الكثير من هذه المزارع مهجوراً ، وذلك لأسباب منها أن تربيتها الأستواثية لا تستطيع تحمل الزراعة المكثفة . وبدلا من أن تقلق الحكومة عملت على زيادة الطين بلة فبعد سنوات قليلة من التشدق بأن الرفاهية لفقراء الريف لا تبعد سوى نحو الف ميل على طريق لم يكتمل بعد ، اختارت الحكومة طرازاً مختلفاً من الريادة . فصارت الاقطاعات التي تصل الى حجم عملكة ، ولا تقل عن ١٢٥ ألف أكر هي الموضة الجديدة ـ أساساً من أجمل زراعة التصدير وانتاج لب الحشب .

أما الرواد فهم بعض اغنى عائلات البرازيل ، الذين هم فعلا بين اكبر ملاك البلاد ، وعدد من الشركات البرازيلية وبقدر مناسب قلة من نجوم التلفزيون . كذلك اسرعت عديد من أكبر الشركات المتعددة الجنسية في العالم باكتشاف ما يمكن ان تقدمه لهم البرازيل . وتتضمن هذه الشركات اندرسون كلايتون ، وجودير ، وفولكسفاجن ، ونسله ، وليكيجاز ، وبوردن ، وميتسوبيشي ، ويونيفرس تانك شيب ( وهي عملاق متواضع مسجل في ليبيريا لأسباب ضريبية لكنه في الحقيقة ملك الملياردير الأمريكي العجوز د . ك . لودويج ) . و ( منازل ) هؤ لاء الرواد تبلغ مساحتها ٣,٧ مليون فدان ، أي نصف مساحة هولندا . ١٨٥)

لم يحدث أبدأ ان اعطت حكومة كل هذا القدر لمثل هذه القلة بمثل هذا الثمن البخس. اذ قدمت قائمة تبدو بلا نهاية من التسهيلات المالية . ويسمح احد هذه الحوافز للشركات بأن تستمر في الأمازون نصف الضرائب التي تدين بها عن مكاسبها في البرازيل .

وتقدم حوافز خاصة اضافية لعمليات تصدير لحم البقر . والهدف هو جعل البرازيل مورداً رئيسياً للحم البقر لأوروبا والولايات المتحدة . فميناء بيليم ، عند مصب الأمازون يكاد يبعد عن ميامي بعده عن اكثر مدن البرازيل ازدحاماً بالسكان وهو اقرب الى اوروبا بحراً بخمسة أيام عن سلخانات الأرجنتين .

وفي عام ١٩٧٥ التقطجهاز الاستشعار الحراري في قمر استطلاع امريكي سخونة مفاجئة وحادة للأرض في حوض الأمازون ترتبط عادة بانفجار بركاني وشيك وارسلت بعشة انذار خاصة . فهاذا وجدت شركة المانية متعددة الجنسية تحرق مليون

فدان من الغابة الاستوائية لاقامة مزرعة تربية ماشية . وعلى خلاف قطع وحرق بضعة افدنة هنا وهناك من جانب قبائل كايابو ، فان حرق الشركة لمليون فدان يعني موت اغلب الحيوانات البرية المحلية .

وتعمل شركات عديدة مشل لودويج وجورجيا - باسيفيك ، وبر ويزنيل بنشاط على تجريد الغابة ( التي تضم اكثر من سدس أخشاب العالم الباقية ) من مواردها الخشبية الثمينة . انهم في الحقيقة يغمون الغابات . والخطة هي تطهير الاشجار غير المطلوبة بالمزيد من جرارات الكاتر بيلار د - ٩ تساندها المناشير القوية والنيران الملتهية . وتتطلب الخطوة التالية زرع ( غابة متجانسية ) من مئات الآلاف من أشجار الجملينا gmelina المقتلعة من غرب افريقيا ( ومن يدري المخاطر البيئية التي سيسببها ذلك ؟ ) . وتراهن الشركات على أن قشرة التربة ستتحمل حتى تصبح هذه الأشجار سريعة النمو صالحة لتحويلها الى لب للورق للتصدير . كل هذا بحوافز حكومية وأرباح بالملايين ، بالطبع .

واذا كنت تتساءل هل سيتيح كل هذا التدمير على الأقبل فرص عمل ، فالاجابة هي انه لن يفعل . فكها هو الحال بالنسبة لمعظم الشركات الطائلة النقود ، تذهب النقود المستثمرة أساساً للآلات وليس للبشر . ففوق أرضها البالغة ٢٠,٣ مليون فدان ، تتوقع شركة لودويج ان تستخدم في عمليات الماشية ، ولب السورق ، والأرز الموجه للتصدير ، ١٢٠٠ عامل دائم وحفنة نسبية من الأجراء الموسمين . ١٢٠٠

ويبرر البعض كل مخطط الأمازون بأنه ضروري نتيجة مشكلـة سكان البرازيل او العالم . وفي الحقيقة فان هذا المخطط هو خدعة علاقات عامة من جانب الحكومة البرازيلية على حساب المعدمين ، وتدمير لموارد البلاد الطبيعية لتقديم ربح وفير للأغنياء . كذلك فانه في رأي عديد من علماء البيئة ، كارثة ايكولوجية تتشكل ليس فقيط بالنسبة للبرازيل بل بالنسبة للعالم اجمع . ويحسذر كشير من الايكولوجيين من أن هذا العبث الواسع النطاق بتركيب التربة ، وبالصرف وبمعدلات بخر المياه قد يطلق العنسان لسلسلة من التفاعلات يمكن ان تغير المناخ على نطاق العالم كله .

#### الخلاصة

ليس النمو السكاني اذن ، هو ما يهدد بتدمير البيئة ، سواء هنا او في الخارج ، بل ان ما يفعل ذلك هو النظام الذي يشجع استخدام موارد انتاج الغذاء طبقاً لمعاير ضيقة في البحث عن الربح . ويستفيد من هذا النظام عتكرو الأرض الذين يزرعون محاصيل غير غذائية وترقية والأنحاط الاستعارية لفرض الضرائب والمحاصيل النقدية التي تجبر الاغلبية الريفية على سوء استخدام الأراضي الهامشية .

بالطبع هناك مناطق تؤدي فيها الكثافة السكانية الى مضاعفة التدهور ألبيئي . لكن كها ذكرنا في مناقشتنا لسبب الجوع ، فان أشد الأمور حسها هو تمييز عوامل التدهور عن السبب الجذري . فحيث يكون دمار البيئة اقسى ، سنجد أن تحقيض السكان حتى الى النصف لن يحل المشكلة وتظل التغييرات الاساسية في السيطرة على الثروة هي الطريق الوحيد لاستخدام سليم ايكولوجياً للأرض .

بينا نستحق التقدير لتصميمنا وخبرتنا الملحوظة المكتسبة في التصنيع في ٤٢ مصنعاً في ١٢ دولة ، فإن نجاح ماسي \_ فرجوسون في البرازيل لم يكن من الممكن تحقيقه بالتأكيد بدون السياسات المستنيرة للحكومة منذ عام ١٩٦٤ نحو الاستقرار والتنمية . »

ماسي ـ فرجوسون في البرازيل ، خطاب القاه ألبرت أ . ثورنبرو ، رئيس الشركة 1970 .

« يمكنك الآن شراء الأرض هناك بنفس ثمن زجاجتين من البيرة للفدان . وبعد ان يصبح لديك نصف مليون فدان وعشرون الف رأس من الماشية يمكنك مغادرة هذا المكان القذر والرحيل للعيش في باريس ، أو هاواي ، أو سويسرا او حيثها أردت . »

مزارع امريكي يملك أرضا في الماتوجروسو ، كها اقتبس كلامه روبين هانبوري ـ تنسيون في كتابه . و مسألة بقاء لهنود البرازيل » . لندن ، ١٩٧٣ .

لا يريد المستر لودويج تضييع الوقت في الأبحاث . انه يريد ان يبدأ وبالطبع نرتكب أخطاء لكننـا كذلك ننجـز العمـل بطريقـة أسرع .

مدير أمريكي لعمليات لودويج البرازيلية . اقتبسته التبايم . في ١٥ نوفعبر ١٩٧٦ .

## رعب الأسعار

مع اقتراب السبعينات ، من كان يمكن أن يتصور ان « أزمة الغذاء » كانت وشيكة ؟ كان عام ١٩٦٩ يسمى ( عام تخمة القمع العظيمة ) . وفي سبتمبر ١٩٦٩ ، ظهر مقال في نيشنز بيزنس بعنوان ( أكثر بما يجب من شيء حسن ) يصور مزارعاً يقف فوق جرار وسط حقل من الوفرة ويلوح بعلم الاستسلام الأبيض . واختتم المقال بالقول : ( هناك الكثيرون جداً من المزارعين ، يعملون في مزارع كثيرة جداً بطاقة فائقة الضخامة على الانتاج ) .

ان ما نعرفه باسم (أزمة ارتفاع أسعار الغذاء) ، التي بدأت في المسيد 19۷۲ - 19۷۳ ، كان بدرجة كبيرة ، هو النتيجة المباشرة والمقصودة لسياسات القوة الغذائية ، للولايات المتحدة ، التي اكتشفت الندرة كطريقة لزيادة كل من حجم وثمن الصادرات الزراعية . وكما سنبين في الباب السابع ، كانت القوة الغذائية استراتيجية تستهدف خلق الطلب ورفع الأسعار ، وذلك لزيادة حصيلة الولايات المتحدة من النقسد الخارجي . كان المسرح قد اعد بالفعل من خلال الاقتطاعات في المساحة المزروعة في اواخر الستيسات وأوائسل السبعينات لمواجهة الفائض المتزايد من القمع . وكان رقم المساحة المزروعة عام ١٩٧٠ كانت اقىل مما المعام ١٩٧٧ كانت اقىل مما كانت عليه في الفترة ١٩٤٨ - ١٩٥٧ . (١) وخلال عامي ١٩٧٩ وانت ما يررع

في الأراضي المعطلة عن الانتاج اكثر من سبعين مليون طن متري (١)
 أي نحو ضعف كل القمح المستورد سنوياً في أوائل السبعينات من
 جانب الدول النامية .

ومقابل هذا الانخفاض بدأ مسئولو الولايات المتحدة في المناورة . فعن طريق تخفيض قيمة الدولار ( عما يجعل قمحنا أرخص في الحارج ) وابطال قانون يقتضي ان تحمل سفن امريكية نصف قمحنا المتجه الى أور وبا الشرقية والاتحاد السوفياتي ، وتقديم تمويل للاتحاد السوفيتي لمشترياته من القمح ، ألقت الولايات المتحدة الطُعم الغذائي . وبدأت بلدان اخرى في ابتلاعه كانت صفقة القمح السوفييتية السيئة الصيت هي اول الصيد . وذهب تسعة عشر مليون طن من القمح ليس الى اطعام الجائعين بل الى اطعام الماشية السوفيتية .

وتعاونت الطبيعة ايضاً باعصار موسمي متأخر في الهند ، وجفاف في غرب افريقيا ، والصين ، واستراليا ، والأرجنتين ، وبانخفاض حاد في محصول صيد سمك الأنشوجة ( المستخدم الاطعام الماشية ) . لكن استراتيجية الولايات المتحدة لم يكن بامكانهم الاعتاد على الطقس لخلق الندرة . ورغم أنهم كانوا ولا بد واعين بهذه الظروف المناخية المعاكسة في اجزاء عديدة من العالم فان الرئيس نيكسون ووزير الزراعة ايرل بوتز وضعا خسة ملايين فدان اخرى خارج الانتاج في سبتمبر ١٩٧٧ . وكان هذا الاجراء بمثابة اضخم اقتطاع للأراضي الزراعية في المملكة المتحدة . وفي اوائل ١٩٧٣ ، عندما الأرض الزراعية في المملكة المتحدة . وفي اوائل ١٩٧٣ ، عندما بدأت مبيعات التصدير في الهدوء خفضت الولايات المتحدة قيمة الدولار مرة ثانية \_ جاعلة القمع الامريكي فجأة ارخص للبابانين

بنسبة 10 بالمائة . وهرع اليابانيون لابتـلاع الطعـم وبــدأت دورة جديدة من النــدرة نتيجــة قرارات حفنــة من صانعــي السياســة الحكومية .

والنتيجة أن احتياطات العالم من القمع ، التي كانت تكفي لحسة وتسعين يوماً عام ١٩٦١ قد انخفضت حينشذ ألى أقبل من الاثين يوماً . واسهم هذا الاستنزاف المخطط والسريع لاحتياطيات القمح ، أكثر من أي عامل آخر منفرد ، في الزيادة غير المسبوقة والتقلب في اسعار الغذاء . ورغم ذلك ، لم تكن السدرة هي المشكلة ؛ ففي عام الندرة المزعوم ١٩٧٧ - ١٩٧٣ ، أنتج العالم من القمح للفرد ـ حوالي ٦٣٢ رطل - أكثر عما انتج في عام ١٩٦٠ ، الذي لا يعد عام ازمة .

## أسعار لولبية

يتضمن نظام السوق دورات سلعية كامنة تتبع فيها (سنوات التخمة) (سنوات النقص) . والنتيجة : أسعار لولبية . والاسمدة الكيميائية مثال واحد . فقد اقيمت مصانع جديدة في الستينات . وانخفضت الأرباح حين تجاوز العرض قدرة المشترين ، لأن معظم مزارعي العالم افقر من أن يستطيعوا شراء الأسمدة الكيميائية . عند تذخفضت الشركات الانتاج املا في زيادة الأرباح وحين ارتفع سعر السهاد العالمي ، قفزت استثهارات صناعة الأسمدة من 1,1 بالمائة عام 1941 الى 7, ٣٩ بالمائة في ١٩٧٤ . (٣ وخلال أقل من يونيو عام 1940 ، كانت و البيزنس ويك ، تتحدث عن (تخمة الأسمدة) .

هذه الفترات المتعاقبة من التخمة والنقص تحدث لأن لدينا نظاماً لانتاج الغذاء تتخذ فيه قرارات الاستثهار بصورة أساسية بناء على معطيات الربحية الراهنة فقط. اذا كانت الأسعار جيدة الآن ، فان المزارعين ومنتجي الماشية سيزرعون أو يربون الماشية للاستفادة من الأسعار . لكن لما كان كل المنتجين الآخيرين يسيرون على نفس النهج ، فانهم حين يحين الوقت لجني المحصول او ذبع الحيوانات (وفي حالة الماشية قد يكون ذلك بعد اثنين وثلاثين شهراً من اتخاذ قرار التربية ) ، قد يواجهون فائضاً يسبب انخفاض الأسعار . وفي ظل الأسعار المنخفضة ، سيعارض المزارعون في الزراعة او تربية الحيوانات بكثافة ؛ وبالتالي ، سيحدث نقص تال يسبب ارتضاع الأسعار . وهكذا تبدأ الدورة من جديد .

وحين يزرع كل المزارعين في نفس الوقت استجابة للأسعار المرتفعة ، يمكن ان تكون النتيجة ليس مجرد انخضاض الأسعار في وقت الحصاد ، بل كذلك تبديا كمية هائلة من الغذاء . فسوف يقرر المزارعون أن ترك محصولهم يتعفن في الحقول اقل تكلفة من جمعه وتحقيق خسارة . وطبقاً لوزارة زراعة الولايات المتحدة فان كمية الفاكهة التي لم تجمع او اهملت (لأسباب اقتصادية) . فاقت مليار رطل خلال الفترة من 1909 الى 1907 . (1)

يقال لنا ان دورات الأسعار تمثل آلية التوازن الصحي في قلب نظام السوق . والخدعة هي انه في اطار نظام لانتاج وتسويق الغذاء تسيطر عليه شركات معدودة ، ترتفع الاسعار بالنسبة للمستهلك استجابة للورات السلع الأساسية ، لكنها عادة لا تعود ابدأ للهبوط الى حيث كانت عند بداية المدورة . وهكذا تصبيح دورات أسعار السلع ستار دخان سهلا يخفي زيادة هوامش الربح .

### فائض مزمن

المطلوب منا هو ان نصدق أن عصر الندرة يوشك ان يحل بنا . لكن ، ما دام الغذاء يشترى ويباع مثل أية سلمة اخرى ، وما دامت نسبة كبيرة من البشر افقر من أن تشتري ما تحتاجه من غذاء فسوف تظل المشكلة الرئيسية امام الاقتصاديين الزراعيين هي تهديد الفائض وليس الندرة .

إن النظرية القائلة بأننا الآن ندخل عصر الندرة المحتومة لأن اعدادنا قد تخطت حداً مفترضاً هي نظرية لا يمكن اثباتها . ففي عالم تستنزف فيه الاحتياطات الفذائية عمداً لكي تحقق صادرات الولايات المتحدة من القمع أكبر قدر من العملة الأجنبية ويكون فيه الصداع الرئيسي لمئات من مسئولي السوق المشتركة هو كيفية انقاص جبال ما يسمى بالفائض ، تكون فكرة الندرة أسوأ من مجرد تشويه لأنها تلقي ذنب الندرة على عاتق جماهير غير محددة من البشر وعلى ( الحدود الطبيعية ) التي لا تتعدادها الأرض .



## الغذاء في مقابل ترويج السموم

قرأنا جميعاً وشاهدنا في التلفزيون تقارير مخيفة عن مخاطر صناعة واستخدام المبيدات لزيادة انتاج الغذاء . لكن ألا يجب علينــا أن نتعــايش مع هذه الأخطــار ، ما دام استخـــدام المبيدات هو أحــــد الأسباب الهامة لاستطاعتنا انتاج كل هذا الغذاء ؟

ربما سمحت فوائض الغذاء الغربية باقتطاع جزء ضئيل من المبيدات مثل الحظر على استخدام الد . د . ت . لكن ماذا يمكنك القول عن الدول المتخلفة حيث يسهم كل بوشل في البقاء ؟ ألا يجاجون الى استخدام كميات ضخمة من المبيدات ؟ ألا يجب ان يكون لغذاء الجائمين الأولوية على كل شيء أخر ؟

## هل تساعد المبيدات الجوعى على إنتاج الغذاء ؟

وجهنا السؤال الى رئيس قسم حماية النبات بمنظمة الأغذية والزراعة . وهو يقدر أن ٥٠٠ مليون رطل من المبيدات تستخدم سنوياً في البلدان المتخلفة . إلا أن ( الأغلبية الساحقة ) تستخدم في ماصيل التصدير ، القطن أساساً وبدرجة أقسل ( الفواكه والخضروات التي تزرع في مزارع للتصدير ) . (١)

أكثر من هذا ، فان من السهل أن تجد دولة نامية ألا مناص لها من انتاج المزيد من محاصيل التصدير ، وذلك لأسباب منها ان تكسب عملة أجنبية لدفع ثمن المزيد من الأدوات المستوردة مثل المبيدات . اذ تؤ دي المبيدات الى بيئة زراعية تتطلب المزيد من المبيدات . وتزيد العوائد المالية المتناقصة للفدان والتي تنتج عن ذلك عادة ، من

الضغط لتخصيص كمية متزايدة من الأرض لمحاصيل التصدير. وتتجاوز العملية برمتها حاجة الناس المحلين للغذاء.

كذلك يجب ألا نتجاهل التكاليف المالية التي يتحملهما المزارع الفرد . فالمبيدات ، اقتصادياً ، تمشل عادةً عامـــلا اضـــافياً لانتــزاع الارض من أيدي الزراع الصغار ، الذين يزرعون لاطعام أنفسهم .

ويتركز استخدام المبيدات في البلدان المتخلفة في معاقبل قليلة موجهة للتصدير تعد عملياً ، مجرد امتدادات للنظم الزراعية في البلدان الصناعية . وفي هذه المعاقل تبلغ كثافة استخدام المبيدات في العادة حداً يتبح (الفرصة) لعلماءالبيشة لدراسة تأثيرات الزراعة الكيميائية المتطرفة .

وقد جاءت احدى هذه الفرص مع بدء استخدام المبيدات في حقول القطن بوادي الكانيتي ببيرو وبعد الحرب العالمية الثانية . اذ بحلول عام ١٩٥٦ ، اجتاحت الأفات الحقول لدرجة أنه وجب وقف الزراعة . وقد لاحظ الدكتور بوزا باردوتش ، مدير محطة الزراعة التجريبية بالاقليم ، أنه : ( في عام ١٩٥٦ استنجنا أنه يكاد يكون من المستحيل عملياً ، أن نحقق سيطرة ناجحة على آفات لكون بالوسائيل الكيميائية ، بما في ذلك أكثر المبيدات المعروفة كفاءة ) . وواصل تعليقه قائلا ، ( إن تلك الحسائر الفادحة مثلها حدث في وادي الكانيتي تثبت بطلان الاعتقاد العالمي في الكفاءة النظرية للمنتجات الكيميائية ، وهو الوهم الذي خلقته الصناعة الكيميائية ) . (\*)

وقد لقيت المبيدات الحشرية التي بدأ استخدامها في حقول القطن المصرية في منتصف الخمسينات الترحيب باعتبارها ( انتصاراً ضخماً على الطبيعة ) . ولكن بحلول عام ١٩٦١ بدأت المحاصيل تنخفض بنسبة ٣٥ في الماثة سنوياً . وتسبب نمطمائل في شمال شرقي المكسيك في شبه توقف في انتاج القطن . وفي ماليزيا وغيرها من الأماكن دمرت هجهات الأفات محاصيل الكاكاو ، وزيت النخيل ، والمطاط، وغيرها من محاصيل التصدير ، والمفارقة هي ان هذه الهجهات اطلق عنانها استخدام المبيدات . ٢٠٠

وفي نيكاراجوا زيدت المساحة المزروعة قطناً عشرة أضعاف في الفترة ما بين ١٩٦٠ و ١٩٦٤ . وفي نهاية الخمسينات ، وعملا بنصيحة فني وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية ، نظم كبار الزراع استخدام المبيدات الحشرية بكمية تبلغ في المتوسط للموسم ثمانية أضعاف كمية السهاد المستخدم وزادت المحاصيل . لكن في عام ١٩٦٦ وجد الرزاع أن من الضروري استخدام المبيدات الحشرية ثلاثين مرة في الموسم . وحتى عندئذ بدأت المحاصيل في الانخفاض : من ٨٩١١ رطلا المساحلي الباسيفيكي الخصب في أمريكا الانخفاض كان على ضياع القطن الضخمة عند أواخر الستينات أن تنظم مرات عديدة ( من ١٤٥ الى ٥٠ مرة في الموسم ) من الرش الجوي باستخدام ( كوكتيل ) من المبيدات ( بينها د . د . ت ) لدرجة أن باستخدام المغيرية في عصول واحد . (١٠)

وبرغم (أو بسبب؟) جرعات المبيدات الضخمة ، فان المحاصيل الغذائية مثل الذرة والبقول ، التي لا ترش بل تقع قرب حقول القطن ، دُمرت بشدة لأول مرة بالحشرات . ولم يمكن حصد سوى القليل جداً من الطعام . وفي المناطق التي جرى بها استخدام المبيدات بكثافة ، اكتسب البعوض مقاومة وقد عادت الملاريا للانتشار في امريكا الوسطى وجنوب آسيا ، بعد ان كان المعتقد أن اللد . د . ت . قد ( محاها ) وفي منطقة دافلي بهندوراس ( تعدادها ٣٧ ألف نسمة ) ، وبعد ثلاث سنوات فقط من بدء انتاج القطن ورش المبيدات على نطاق واسع ، أصبح أكثر من ربع السكان مرضى بالملاريا . (٥) وحدثت موجات انتشار محائل للمرض قرب مزارع القطن التي تستخدم المبيدات الحشرية في مجمل أنحاء امريكا الوسطى .

فهاذا يحدث ؟ ولماذا يبدو أن كل شيء قد سار على النحو الخطأ ؟ في بلد بعد الآخر يجري تطور منتظم للأحداث . ففي السنوات القليلة الأولى تتم السيطرة على الحشرات بتكلفة معقولة وتصبح المحاصيل أوفر من أي وقت مضى . ويحسب الزراع ، الذين يرون الحشرات تتساقط بالفعل من النباتات ، بأن المبيدات تمنحهم السيطرة على قوى كانت دائماً خارج سيطرتهم . إلا أن أنواع الأفات تطور تدريجياً فصائل مقاومة من خلال اختيار على أساس البقاء للاصلح .

فليس صحيحاً أن الحشرة الوحيدة الجيدة هي الحشرة الميتة . فبعض الحشرات طفيليات أو حشرات تتفلى على الحشرات وتحيا خارج نطاق انواع الحشرات التي تضر بالنبات . وبعضها لا يتغذى سوى على أجزاء معينة من نبات المحصول . وتبين الدراسات ان الأغلبية الساحقة من أنواع الحشرات لا تحدث أبداً ضرراً كافياً يبرر تكلفة المعالجة بالمبيدات الحشرية . وتظل أعداد الحشرات أدنى من مستويات الضرر الاقتصادي بفعل الطفيليات والحشرات آكلة الحشرات . لكن حين يقتل مبيد حشري بعض هذه العطفيليات والحشرات العادية العديمة الحشرات العادية العديمة الحشرات العادية العديمة المحروب بامكانها أن تتكاثر بطريقة أسرع .

ولأن الأفات آكلة النبات توجد عموماً بأعداد أكبر من الحشرات التي تتغذى عليها ، فان لديها ، احصائياً ، احتال أكبر من الحشرات التي تتغذى عليها بأن تضم أفراداً قليلين ذوي مقاومة وراثية بالنسبة للمبيدات الحشرية . وبينا تتكاثر الأفات القليلة تدريجياً فان كل استخدام للمبيد الحشري سيقتسل حشرات أكشر من الأكلمة للحشرات . وآفات أقل ، مضاعفاً اللمار للمحصول . بهذا الفهم لا يجب أن يدهشنا أن أربعاً وعشرين من الأفات الخمس وعشرين الخطرة في زراعة كاليفورنيا - تلك المسئولة عن خسائر قيمتها مليون دولاراً أو اكثر عام ١٩٧٠ - هي إما آفات ضاعف من تأثيرها المبيد الحشرى أو آفات أطلقها المبيد الحشرى فعلا . (1)

ومنذ ما لا يزيد عن خسة وعشرين عاماً كانت عثة العنكبوت أقة ثانوية . لكن الاستخدام المشكرر لمبيدات حشرية موجهة فرضاً لأفات أخرى قد قلل من الأعداء الطبيعيين ومنافعي العثة . واليوم فان العثة هي الأفة الأخطر تهديداً للزراعة على نطاق العالم .

وبحلول عام ١٩٧١ كانت خمس عشرة آفة رئيسية قد اكتسبت بالفعل مقاومة ضد المبيدات الحشرية المستخدمة . وتراوح الزمن اللازم للتغلب على الحساسية لمبيد حشري من أربع الى أربع عشرة سنة . وسخرية الطبيعة هي أنه كلما زادت فعالية مبيد حشري في قتل الأفراد الحساسة في تعداد آفة زادت سرعة تطور الأفراد المقاومة . وهذه هي حالة عديد من أنواع الأفات ( بما في ذلك سوسة ماء الأرز ، وثاقبة الكرنب ، وثاقبة فول الصويا ، وخنفساء الخيار ، والعثة العنكبوتية ذات النقطتين ، والذبابة البيضاء المطوقة الجناح ) التي لم يطور لها مبيد حشري جيد يكسب لنا راحة أعوام قليلة . ويشير الايكولوجي الدكتور م . تاغي فارفار الى احتال مفزع هو أن

تؤدى استراتيجية السيطرة على الآفات الحالية في امريكا الوسطى الى نشوء أعداد من الآفات المقاومة على نطاق نصف الكرة الغربي (v)

### نصدير الخطر

يذهب نصف المبيدات التي تصدر الآن من الولايات المتحدة الى العالم الثالث. وسوف يتزايد الضغط لتوسيع سوق المبيدات في البلدان المتخلفة دون شك ما لم يبدأ تقديم استراتيجيات بديلة للسيطرة على الأفات ( وهو موضوع سنناقشه فيا بعد ) في تخفيض سوق المبيدات المحلي فعلا .

والفكرة الضمنية التي تنطوي عليها هذه المسألة هي أن صادرات المبيدات هذه قد تكون نعمة للجياع الذين يحتاجون الغذاء . لكن كن أوضحنا فان معظم المبيدات المستخدمة في العالم الثالث لا تستخدم في عاصيل الغذاء الأساسية . وبنفس الدرجة من الأهمية فان الجياع عادة ـ العيال المعدمين الذين يعملون في ضياع التصدير - هم المعرضون للخطر على وجه الدقة بسبب التعرض الكثيف للمبيدات ، التي اعتبر الكثير منها من الخطورة بحيث لا يستخدم في المملكة المتحدة والولايات المتحدة . وطبقاً لبيانات وكالة حماية البيئة ، فان تسعة عشر من المبيدات التي تنتجها الولايات المتحدة والتي تصدر الآن إما لم تصرح بها سلطات الولايات المتحدة مطلقاً أو والتي تصدر الآن إما لم تصرح بها سلطات الولايات المتحدة مطلقاً أو

وحتى بعد أن ارتبط المبيد الخشري فوسفل Phosvel بحالات تسمم قاتلة للجاموس والبشر في مصر ، استمرت شركة فلسيكول الكيميائية بتكساس في تصنيعه للتصدير . وقد صمم الفوسفل ليهاجم الجهاز العصبي المركزي للحشرات . ويبدو أن بامكانه ان

يصنع نفس الشيء للبشر. وقد قرر رايموند ديفيد المشرف السابق بمصنع شركة فلسيكول Velsicol Corp أن العال في قسم الفوسفل كان يطلق عليهم ( زومبي الفوسفل) بسبب اضطراباتهم العصبية الواضحة . ويذهب ديفيد الى ان الشركة كانت تعرف أن الناس يمرضون لكن الأدارة حاولت تجاهل المشكلة . ويتذكر ديفيد ، والوا أن الأمتيا أن كل اولئك الفتية يدخنون الماريجوانا ، قالوا أن الفتية يتعاطون الأسيد ) . وفي ١٩٧٥ استقال ديفيد شاعراً بأنه لم يعد يستطيع تحمل المسؤلية عن المخاطر التي يواجهها مرة وسيه . وقد رفع مستخدمون سابقون في فلسيكول قضية ضد الشركة بسبب لفرر الواقع على صمتهم بما في ذلك شلل العضلات واضطرابات المجرز في النطق الجهاز العصبي ، والرؤية الغامضة ، ونوبات العجز في النطق والذاكرة . (١٠) ونتيجة لذلك أوقف انتاج الفوسفل . لكن المبيعات تستمر في العالم الثالث . وحديثاً ، وجد أن بعض الخضروات المستوردة من المكسيك ملوثة .

وفي ظل مستويات أمِّية عالية ، وخدمات محلية هزيلة ، ودعاية مكثفة للشركات عن منافع المواد الكيميائية ، لا يمكن توقع أن يقدر الفلاحون في العالم الثالث مخاطر مسحوق أبيض بريء . وقد قرر فريق بحث في باكستان عام ١٩٧٤ ، أن ( أحمد الزبائين ، أمام الحاجة الى وعاء مناسب قد فك عهامته ، وصب حبات المبيد فيها ، وأعاد وضعها على رأسه لينقلها ) . (١٠٠)

<sup>&</sup>quot; زوميي : ميت يعود الى الحياة بصورة خارقة للطبيعة لكنه مسلوب الارادة والقدرة على الكلام . أصبح موضوعاً لعدد من أفلام الرعب . واللفظ مستمد من الفوة الحارقة التي كانت تعيد الموتم الى الحياة في ديانة الفودو\_م .

والأشد خطورة ، هو أن الناس في البلدان المتخلفة تماماً مشل العهال الزراعيين الذين يتعاملون مع المبيدات هنا ، لا يؤخذ رأيهم في ظروف تعرضهم للمبيدات . ففي مزارع الموز التي تسيطر عليها شركة دل مونتي في الفلبين ، رأينا العهال يتعرضون للمبيدات بثلاث طرق . فمرتين كل شهر تفرش الطائرات كل شيء تحتها بالكهاويات القاتلة . ولا تتم حلية لا مصادر المياه ولا البشر . وثانيا يحمل العهال خزانات المبيدات فوق ظهورهم الى الحقول ويرشون النباتات مباشرة . وثائناً ، في مبنى التعبئة تقوم العاملات برش كل حزمة من الموز قبل تعبئته في صنادين للتصدير . ولا تزود أي عاملة بثباب حماية أو أقنعة . وقد أرتنا احداهن بقعة كبيرة في ساقها ظهرت ، كها ذكرت حين تصادف ان رشتها زميلة لها .

وفي أمريكا الوسطى ، كها يقرر الدكتور فارفار ، فان الآلاف من هنود المرتفعات الذين يهاجر ون سنوياً الى الضياع على شاطىء الباسيفيكي لجني محصول القطن يتسممون بالمبيدات . وتسجل كل عام مئات الوفيات المبلغ عنها . (۱۱ وفي ١٩٦٧ - ١٩٦٧ وقعت في نيكاراجوا أكثر من ٥٠٥ حالة مسجلة لتسمم بشري نتيجة المبيدات بينها ثهانون حالة وفاة . (۱۱ وفي ١٩٧٤ البغت سفارة الولايات المتحدة في المكسيك عن حدوث ١٩٨٩ حالة تسمم وسبع وفيات بين العهال الزراعين بسبب مبيدات من صنع شركتي شل االعالى وبنت التابعة الخاصة بالمبيدات التابعة للخاصة بالمبيدات التابعة للأكاديمية القومية للعلوم ان اصابات مهنية حادة (ربما جرى التقليل من شأنها بصورة خطيرة) . (۱۵)

وفي آسيا تدمر المبيدات مصدراً هاماً للبروتين للسكان الريفيين ـ هو السمك . فقد كان الفلاحون تقليدياً يربون السمك في أحواض الأرز المغمورة بالمياه كمحصول نقدي وكذلك كمصدر ممتاز قليل التكلفة للبروتين للجوء اليه في اوقات انخفاض أسعار الأرز . لكن الاستخدام الواسع للمبيدات اليوم يقلل بشدة انتاج السمك في مزارع الأرز بالفلبين، وماليزيا ، واندونيسيا .وفي اندونيسيا في ١٩٦٨ بدأت شركات ألمانية ويابانية متعددة الجنسية في رش مليوني فدان من شتلات الأرز بنفس المركب الكيميائي الذي يفترض أنه قتل ملايين الأسماك في نهر الراين قبلها بسنوات قليلة . ونقلت التقارير ان الجاموس ، وهو مصدر هام للعمل والغذاء لسكان اندونيسيا الفلاحين ، قد مات . (١٥)

## الخسائر البشرية في الولايات المتحدة

إن لواتح الأمان للمبيدات في الولايات المتحدة أشد ليناً بكثير من مثيلاتها في معظم البلدان الصناعية الأخرى ، ويرجع ذلك بدرجة كبيرة الى ضغوط الشركات الكيميائية القوية النفوذ . (١٦٠ وطبقاً للدراسة شاملة للمعايير الدولية ، فان الولايات المتحدة اذا طبقت معايير اليابان التي تضبط مستويات التسمية سيكون علينا ان نستغني عن نحو نصف مبيدات الفوسفات العضوي ( البديل الشائع لمادة الد . د . ت ) . (١١٧)

وفي عام ١٩٧٤ قدرت وكالة حماية البيئة ان ما يبلغ نحو ١٤ ألفاً من الأمريكيين يتسممون بصورة غير قاتلة بالمبيدات في سنة معينة منهم ٢ آلاف يتسممون بصورة خطرة تستدعي ادخالهم الى المستشفى . (١٠٠ ويقدر باحثون آخرون أن ٢٠٠ شخص يموتون سنوياً . (١٠٠ وفي عام ١٩٧٧ ، وجد أن ١٤ من ٢٧ رجلا يتعاملون مع منجر التربة دي . بي . بي . بي ( DBCP ) ، عقيمون أو لليهم نسبة منخفضة من الحيوانات المنوية . وبلاضافة الى التسبب

في العقم ، فان هذا المبيد الواسع الاستخدام في محاصيل مشل الجزر ، والفول السوداني ، والطاطم ، ظهر انه يسبب سرطان المعدة والثدي في الفتران . وقرر مسئولو الصحة في أركنساس ان العال يتطور للجم هذا السرطان بعد سنتين من التعرض للمبيد ٢٠٠

ورغم أن معظم هذه الأثبار السيئة يعانيهما السزراع والعمال الزراعيون فان كلا منا يتعرض لها من خلال ما تأكلـه . كذلك لا يمكننا تجنب السموم النبي تحقىن في البيئة في الخارج . فالنظام الايكولوجي لكوكبنا لايسمح بحجر صحي ملائسم للبلدان المتخلفة . ورغم الحظر في أغلب الدول الصناعية فان كمية الد . د . ت وهي تفوق ١٥٠ ألف طن متري التي تنثر في البيئة سسوياً تزيد عها كانت عليه منذ عشر سنوات . (١١١) وأحد الأسباب أن مجموعات ضغط الشركات الكيميائية قد نجحت في اقناع كونجرس الولايات المتحدة باعضاء الصادرات من أي حظر أو تقييد على الاستخدام المحلي للد . د . ت وغيره من المبيدات . والــد . د . ت ، مثل كل المبيدات ، لا يبقى حيث وضع . فحالمًا يستخدم على المحاصيل ، يشق طريقه الى البحيرات ، والقنوات ، والأنهار ، والمحيطات . وقد انتهى المطاف بأكثر من ربع كل ما أنتج من د . د . ت في محيطاتنا . ويكاد السمك يكون ملوثاً كلمه على نطاق عالمي . (٢١) وقيد ظهر الند . د . ت المستخدم على القطن في نيكاراجوا في لحم البقر المستورد عن طريق ميامي .

والمبيدات تدخل بسهولة في السلسلة الغذائية لتجد مستقرها في النسيج البشري . وكان نحو ٥٠ في المائة من عينات الغذاء المختبرة في دراسة أجريت عام ١٩٧٣ يحتوي على رواسب مبيدات ملحوظة . وبالفعل يحمل كل شخص امريكي بالغ في دهونه أو دهونها بصورة

دائمة ما لا يقل عن ٢٠٠٣ . أوقية ( ١٠٥٠ جرام ) من المبيدات (٢٣٠ ورغم أن هذا المستوى من رواسب المبيدات لا يشكل الآن خطراً يمكن قياسه على الصحة فاننا لا نعرف سوى القليل عن تأثيرات جرعات ورواسب المبيدات الطويلة الأمد .

## تجارة السموم

رغم الدورة التي تبطل ذاتها والتي تطلقها الجرعات الكثيفة من المبيدات والمخاطر التي تهدد الحياة والتي اثبتتها البحوث فان مبيعات المبيدات ما زالت ترتفع . والسبب البسيط هو أن شركات المبيدات ستنال علامات منخفضة من محللي البورصة ما لم تزد من أرباحها وتتوسع بخطى سريعة في المبيعات التي تخطت عام ١٩٧٥ مبلغ ٢,٥ مليار دولار سنوياً .

وان الاعتبارات المتعلقة بأمن البيشة بوضوح ، ناهيك عن اعتبارات السيطرة الفعالة على الأفات لتشير بوضوح الى الحاجة الى تطوير مبيدات تكون محددة الهدف بقدر الامكان والى دراسة مستفيضة لتأثيرات كل مبيد جديد على الحشرات غير المستهدفة ، والحياة البرية الأخرى ، والبشر ؛ لكن مصالح شركة كيميائية تدفعنا في الاتجاه المضاد بالضبط. ففي سبيل الوصول بهوامش الربح الى الحد الاقصى وزيادة المبيعات تسعى أي شركة كيميائية الى تقليل تكليف الأبحاث والتسويق الى الحد الأدنى والى استخلاص مبيدات تقتل أوسع مدى من الأفات .

ويزيد من زيادة المبيعات الاعلان عن القضاء على الأفات بنسبة (ماثة في الماثة ) . الا أن السعي الى القضاء ١٠٠٠ في الماثة على الأفات مكلف للغاية وغير ضروري ، وغالباً ما يفشل ، ويمكن ان يكون خطراً ، ويمكن أن يتسبب في ( قتل مفرط) باهظ التكاليف .

كذلك لتوصيل الأرباح الى الحد الأقصى ، تُنشَّط الشركات الرش المبرمج ، بدل الرش استجابة للحاجة ، والرش المبرمج يعني مبيعات اكبر وأكثر قابلية للتنبؤ بها . فمن الأسهل على مدير شركة كيميائية ان يقرر كم ينتج ويوزع من المبيد الى مختلف الأطراف اذا كان يمكنه ببساطة ان يضرب عدد الأفدنة لدى عملائه في كمية محددة للفدان . وبهذه الطريقة لا يكون عليه ان يأخذ في اعتباره توقعات حول درجة السوء التي ستكون عليها أقة معينة في سنة معينة .

# السموم من أجل الجيال:

ان ما نكسبه من المبيدات ليس في كثير من الأحوال محصولا أكبر أو نوعية أفضل . فنحن ندفع ثمناً باهظاً في المبيدات من أجل جمال فقشري . وفكرتنا عن الشكل الذي يجب أن تبدو عليه برتقالة او تفاحة هي بدرجة كبيرة وليدة عشرات الملايين من الدولارات المدفوعة في اعلانات بالألوان الطبيعية تصور الفاكهة ( الكاملة ) . وفي اعديد من بلدان امريكا الملايينية ليس للاستخدام الحاد التزايد للمبيدات الفطرية الخطرة والمكلفة علاقة بجهود زرع المزيد من الغذاء للسكان المحلين ، بل ترتبط بضمان ان تستوفي الفواكه والخفراوات المزروعة للتصدير مقاييس الجهال المتضخمة في الغرب .

لكن لماذا يواصل الزراع وضع هذه السموم القاتلة في البيئة ويخاطرون برفاهيتهم على المدى البعيد ؟ أحد الأسباب هو أن الدعاية من قبل جمعيات الزراع العملاقة مثل سنكيستSunkist ، انكوربوريتيد قد كيفت جمهور المشترين على ان يتوقعوا أن تكون

فاكهتهم الطازجة خالية من العيوب . ولا ينال الزراع أسعاراً مثل الا مقابل تلك الفاكهة . وعلى سبيل المثال ، في عام ١٩٦٥ ، نال زراع كاليفورنيا متوسطاً يبلغ ٢٠,٦ دولاراً للصندوق من البرتقال أبو صرة الذي يتخطى مقاييس الجهال . أما البرتقال بصرة الذي كان مماثلا في الجودة من الداخل لكنه مخصص لصنع العصير بسبب عيب صغير في القشرة فقد كان ثمنه لا يتعدى ١٢ سنتاً للصندوق . ويطلب مصنعو الطهاطم ثمرة كاملة ظاهرياً ، حتى حين تكون الطهاطم مخصصة للعصر لصنع الصلصة ، أو العجينة ، أو البوريه . ونحو ثلثي المبيدات الحشرية المستخدمة في الطهاطم المزروعة للتصنيع هو للسيطرة على دودة الفاكهة \_ وهي أقة جمالية أساساً . (١١)

وليس هناك حشرة تأكل النبات توجد حالياً في الفواكه أو الخضروات وتعد خطرة على البشر . الآ أن ادارة الأغذية والمقاقير بالولايات المتحدة (FDA) قد خفضت بانتظام ، على طول الأربعين سنة الأخيرة ، كمية الرواسب الحشرية التي تسمح بها - في بعض الحالات - من ثلاث الى خس مرات . ولتلبية هذه المقاييس ، جزئياً ، قفز استخدام المبيدات الحشرية على الحضراوات والفواكه ما بين ١٠٠ - ٣٠٠ في الماثة . (٥٠)

هكذا استنتج فريق بحث برئاسة ديفيد بيمنتل من شركة كورنل أنه بسبب التأكيد المتزايد على المظهر الجمالي من قبل مصنعي الغذاء ، وتجار الجملة وتجار التجزئة ، وكذلك بسبب المستويات المتشددة للرواسب الحشرية من جانب ادارة الأغذية والعقاقير ، فان ما بين ، الى ٢٠ في المئشة من المبيدات الحشرية المستخدمة في الفسواكه والحضراوات لا تخدم سوى المظهر الجمالي . وهي لا تخدم صحتنا بأية حال . وفي الحقيقة يؤكد هذا الفريق الشمن المركب الذي ندفعه في

الغذاء الحالي من العيوب: المزيد من رواسب المبيدات الحشرية في منتجاتنا والمزيد من تسمم العمال الزراعيين بمبيدات الآفات وتلوث البيئة، والمزيد من استهلاك الطاقة، والتكاليف الاعلى للغذاء.

# المبيدات ضد معالجة الآفات:

خلال السنوات الخمس الأخيرة اتخذت امكانية السيطرة على الإفات بطريقة سليمة شكل ما يسمى الأن بالمعالجة المتكاملة للآفات وكلمة متكاملة توحي بأن السيطرة الكيميائية فقط ليست هي الاجابة . فالكياويات تتكامل بحكمة في اطار استراتيجية كلية تتضمن استغلال البيئة الطبيعية للسيطرة على الأفات : المحاصيل الدورية لحرمان الأفة من النبات الذي تحيا عليه ، وتطوير فصائل مقاومة من خلال التلقيح الوراثي ، والاستغلال البارع للحشرات آكلة الحشرات والطفيليات التي تهاجم الأفة ، وعرقلة الدورة التكاثرية للأوبئة ذاتها . أما كلمة ( معالجة ) فتوحي بأن الهدف ليس بالضرورة هو القضاء التام على الأفة بل مجرد ابقاء اعداد الأفة تحت الحدود الضارة .

(إن المعالجة المتكاملة للأفات) ، في عبارة أقبل تعقيداً هي الطريقة التي كان يجري التعامل بها مع الأفات قبل الازدهار المفاجيء للمبيدات خلال الأربعين عاماً الماضية . ففي ثمانينات القسرن الماضي ، على سبيل المثال ، أصبحت الحشرة القرمزية ، التي جلبت بالصدفة الى الولايات المتحدة قبلها بعشرين عاماً ، تهدد بساتين الموالح بكاليفورنيا . فهاذا كان الحل ؟ استيراد الحشرة التي تتغذى على الحشرة القرمزية كذلك ، وهي خنفسة الفيداليا . ولم يحض عام وضعت هذه المختف النهمة كل خطر الحشرة القرمزية كتب السيطرة . (ومضى كل شيء على ما يرام حتى الخمسينات ،

حين انهارت خنفسة الفيداليا تحت تأثير الاستخدام المتزايد للد . د . و ٢٠٠) ت . ) (٢٠)

وعلى مدى أجيال أثبتت دورة المحاصيل فعاليتها في معالجة الأفات . فدودة جذور الذرة ، مثلا ، لن تأكل نبات فول الصويا ، ولهذا فعندما يجري تبادل زراعة فول الصويا مع القطن لا يعود امام دودة الجذور ما تحيا عليه . (۱۲) لكن بعض مبيدات الأعشاب الشائعة الاستخدام حالياً في الذرة في الولايات المتحدة تستبعد هذا النوع من دورة المحاصيل . اذ تبقى في التربة وتقتل كل ما ليس ذرة من النباتات . وهكذا لا بد للزراع الذين يعتمدون على المبيدات من زراعة محصول ذرة إثر آخر ، وهي محارسة تميل في ذاتها الى زيادة المشريرة ليس الحشرات ليس من المستغبرب أن تكون اللذوة هي السبب في استخدام نحو نصف مبيدات الأعشاب في الزراعة الأمريكية . ) والأن طورت دودة جذور الذرة مقاومة شبه كاملة للمبيدات الكبرى . (١٩٠٥)

وفي بعض المناطق تفرض سلطات الولاية دورة المحاصيل للسيطرة على الأفات . فمن أجل السيطرة على الفيروس الذي يسبب اصفرار بنجر السكر ، تفرض فترات خالية من البنجر في عدد من مناطق زراعة البنجر بكاليفورنيا .

كذلك وجد أن أنظمة الزراعة المختلطة تقلل مشكلة الأفات بالمقارنة مع الزراعة الأحادية . فمساحات القطن الصغيرة في كوستاريكا ، المتناثرة بين مساحات مزروعة بمحاصيل أخرى ، تعاني من مشكلات الأفات بدرجة أقل حدة من حقول القطن في جواتيالا ، حيث ينمو القطن في كتل متلاصقة تغطي مساحة ٥٠ الف فدان . (٢٠) وفي البلدان المتخلفة ذات العمالة الريفية الوفيرة ، لا يتطلب عزق الأرض وتشذيب الذرة آلات ويخلق فرصاً للعمل المنتج . كها أن الشقرفة ( المهاد ) ، وهي مجرد تغطية التربة حول النباتات ، يمكن أن تقلل الاعشاب دون استخدام مبيدات الأعشاب . وقد أظهرت دراسة في نيجيريا ان الشقرفة قد قللت تأثير الأعشاب لدرجة أن محصول الذرة تضاعف . (٢٠)

والأمر الذي يدعو الى التفاق ل هو أن وسائل المعالجة انتكاملة للأفات تقلل الى الحد الأدنى من الحاجة الى الشيء الذي لا تملك منه البلدان المتخلفة والزراع الصغار الا اقل القليل وهو النقود لدفع ثمن المبيدات المستوردة . وتخلق ، بالاضافة الى ذلك ، طلباً على أكثر ما يتوفر ـ وهو قوة العمل ـ وبذلك تربط أناساً أكثر بعملية الانتاج .

كذلك يمكن ان تتضمن معالجة الأفات استخداماً انتقائياً للمبيدات. فبيغا تحاول الشركات الزراعية تنشيط الرش المبرمع ( الأعمى ) في البلدان المتخلفة مثل الهند ، (٢٦ أدرك بعض الزراع في الولايات المتحدة انهم يخدعون بالاضافة الى تدمير البيئة والصحة . ففي جراهام كاونتي ، بولاية أريزونا ، اثبت زراع القطن الذين يعملون مع علماء من جامعة أريزونا ، أن بأمكانهم توفير الكثير من النقود بالغاء الرش الأعمى . وبدلا من ذلك ، بعثوا كثافة مدر بين الى الحقول ليقيسوا مستويات الأفة . وحتى باضافة تكاليف المبيدات عشر مرات وكذلك ضرر الأفة . وحتى باضافة تكاليف المدفوعة ( لكشافة الآفة ) ، كانت التكاليف الإجمالية وقد مارست الشركات الكيميائية ضغوطاً ضخمة على أعلى مستويات ادراة الجامعة لاجبارها على محب العلماء من البرنامج (٢٠٠٠).

وخفضت تجارب مماثلة على اثنتين وأربعين مزرعة قطن وتسع وثلاثين مزرعة موالح في كاليفورنيا نفقات المبيدات بأكثر من ٣٠ في المائة . (٣٠) ويذهب تقدير متحفظ الى ان بامكان مزارعي الولايات المتحدة تخفيض استخدام المبيدات من ٣٥ الى ٥٠ في المائة دون تأثير على انتاج المحصول بمجرد المعالجة عند الضرورة وليس وفق برمجة (٢٠)

وقد حققت المعالجة المتكاملة للآفات بعض النجاح الملحوظ في الولايات المتحدة في السنوات الأخيرة . ففي ولاية واشنطن قللت هذه البرامج للمعالجة المتكاملة للآفات من استخدام المبيدات بنسبة ٥٠ في المائة على التفاح ، وهو المحصول الذي يستخدم اكبر كمية من المبيدات للفدان في الولايات المتحدة .

وفي الصين تنفذ المعالجة المتكاملة للأفات من خلال الاشتراك الواسع النطاق للجهاعات الريفية . وتتم السيطرة على الأفات قبل ان تصبح مشكلة خطيرة . فتحت ارشاد علماء زراعين بجربين ، ينظم الأعضاء الشباب في ألوية الانتاج انفسهم في شكل نظام انذار مبكر من الأفة . وفي اقليم شاو ـ تونج بمقاطعة هونان يجوب ١٠ آلاف شاب الحقول ويبلغون عن أية علامة على تغيرات مرضية . ويطلق على هذه الفرق الشابة عن حق لقب ( أطباء الزراعة الحفاة ) . وقد قللت جهودهم الضرر الذي يسببه صدأ القمح وثاقب الأرز الى أقل من ١ في المائة ، ووضعت تحت السيطرة غزوات الجراد المتكررة . وقد قلل هذا الاسلوب الذي يعتمد على الاستخدام الكثيف للبشر الحاجة الى المبيدات بدرجة كبيرة . (٢٥)

# احتكار المعلومات :

انخفض استخدام المبيدات في الـولايات المتحـدة بعض الشيء خلال السنوات الأربع الأخيرة ، وذلك لأسباب منها استراتيجيات الأفات المتكاملة وحظر كياويات خطرة معينة ، لكن استخدام مبيدات الأعشاب الكيمياتية ـ التي تمشل ثلثي اجمالي مبيعات المبيدات ـ في ارتفاع . فالتوصل الى استراتيجيات للسيطرة على الاعشاب بطرق غير كيميائية أمر اكثر صعوبة . لكن حتى حيث أثبت المعالجة المتكاملة للأفات انها فعالة وأقل خطورة ، يتردد الزراع في التحول عن الكياويات . لماذا ؟ كشفت دراسة حديثة في كاليفورنيا انه في ٧٠ في المائة من الحالات ، تنبع قرارات حل مشكلة الحشرات من رجال الشركة الكيميائية الميدانيين . وحتى المصادر المسياة عايدة ـ أي محطات الولاية والمحطات الفيدرالية التجريبية ـ المسيطر عليها أساساً الأبحاث المتعلقة بطريقة قتل الحشرات بالكياويات . فحتى الآن لا تجرى سوى القليل من الأبحاث مثلا لابراز الضرر الاقتصادي لأفة ما ـ وهو شرط للتمكن من استخدام المبيدات لابقاء الأفات تحت ذلك المستوى فقط بدل المضي الى حد القضاء التام على الأفة . (٣)

وتكشف الدراسة النافذة مؤامرة المبيد لاستاذ علم الحشرات بجامعة كاليفورنيا روبرت فان دن بوش ، باستخدام الوثائق ، الضغوط التي تمارس على العلماء لايقاف الأبحاث التي لا تناسب شركات ترويج المبيدات . (٣٠)

وهكذا يظل الزراع (والكثير من المسؤلين الحكومين في كل ارجاء العالم الثالث) يسقطون في الفخ الكيميائي جزئياً بسبب افتقارهم للمعلومات والنصيحة حول البدائل . أما في الولايات المتحدة فان وزارة الزراعة وكليات الزراعة التي يرتبط العديد من اعضاء عبالس أمنائها بالشركات الزراعية الكيميائية لم تتصدر للقيادة في استكشاف بدائل المعالجة المتكاملة للافات .

وعلى المستوى الدولي ، يفترض في منظمة الأغذية والزراعة ان تقدم تجميعاً للخبراء المستقلين الذين يكتشفون ويعممون معلومات حماية النبات بما في ذلك الاستخدامات المناسبة للمبيدات الكيميائية وبدائلها . لكن في اغلب الحالات يعمل فنيو منظمة الأغذية والزراعة في تعاون مباشر مع الشركات الزراعية التي يتهدد أرباحها بصورة مباشرة أية بدائل غير كيميائية . وينظر عدد متزايد باستمرار من فنيي منظمة الأغذية والزراعة الى انفسهم على انهم ( سهاسرة ) يربطون بين بلد متخلف وشركة زراعية متعددة الجنسية .

وبالفعل تعمل بعض شركات المبيدات بشكل وثيق جداً مع الحكومات بحيث لا يستطيع أغلب الزراع التمييز بينها . ففي تنزانيا ، أصبحت شركة هوكست Hoechst مستشار الحكومة فيا يخص المبيدات الحشرية ومعدات الرش . وتستخدم هوكست مسئولي المكاتب المحلية الزراعية الحكومين في الاشراف على الرش وتعطيهم مرتباً بالاضافة الى مرتبهم من الحكومة ويفوقه في القيمة . ولدى هوكست سلطة فصل مسئول حكومي محلي لا يشرف بصورة (مناسبة) . (70)

وإنا لنأمل أن يكون القاريء قد أدرك الآن بوضوح زيف التهديد القائل بأن تسميم بيئتنا ضروري لاطعام الجياع . فمن المواضح ان المبيدات لا تستخدم من قبل الجياع أو من أجلهسم ، وأن نقص المبيدات كها سيتضح تماماً من هذا الكتاب ليس هو ما يقيهسم جوعى . فالتهديد الحقيقي هو ان تكنولوجيا المبيدات في أيدي حفنة من الشركات لن تظل تربح ما لم تواصل جعل الرزاع والناس ( المهتمين ) في كل مكان يعتقدون ان بقاءنا ذات ويعتصد على الاستخدام المتزايد لمنتجاتها .

بل ان التهديد أشد شؤ ما لأن هيئات تفترض نزاهتها وكان يمكن ان تشكل قوة مضادة لقوة الشركات الزراعية المتعددة الجنسية قد أصبحت ، بدلا من ذلك ، وسطاء لها ، فمنظات مشل منظمة الأغذية والزراعة بدلا ان تعمل على تطوير وتعميم البدائل المناسبة او حتى المعلومات حول الاستخدام الملائم للمبيدات أخذت تصبح شريكة في الترويج للشركات الكيميائية .

اذا كان العقم هو المشكلة الرئيسية (في التعامل مع مبيد دي . سي . بي ) ألا يستطيع العهال الذين بلغوا من الكبر حداً يجعلهم لا يريدون انجاب الأطفال قبول هذه الأعهال تطوعياً ؟ أو . . . ربما تطوع البعض لهذه الأعهال كبديل لـ . . . عمليات قطع او ربط القناة المنوية ، او كوسيلة لتجنب الحظر الديني على تحديد النسل . . . إننا نؤ من بالأمان في موقع العمل لكن لكل موقف جوانيه المبيئة .

ر و برت ك . فيليس السكرتير التنفيذي لمجلس الحوخ القومي بالولايات المتحدة .

## هوامش الباب الاول

#### القصل الأول:

- Calculated from Food and Agriculture Organization, Production Yearbooks.
- The World Food Problem: A Report of the President's Science Advisory Committee (Washington D.C.: Government Printing Office, 1976), Tables 7-9, p. 434; see also Leroy L. Blakeslee Earl O. Heady, and Charles F. Framingham, 'World Food Production, Demand and Trade,' Iowa State University, 1973.
- Nelson A. Rockefeller, Vital Resources: Critical Choices for Americans, Volume I, Reports on Energy, Food & Raw Materials, D. C. Heath and Co., Lexington, Massachusetts, 1977, p. 101.
- 4. World Bank, The Assault on World Poverty, 1975, p. 244.
- Keith Griffin, Land Concentration and Rural Poverty, Macmillan, New York, 1976, p. 135.
- Calculations based on Food and Agriculture Organization, Production Yearbooks.
- Comparisons regarding MSA countries are calculated from US Department of Agriculture, Foreign Agricultural Trade Statistical Report, Calendar Year 1974, May 1975.
- Calculations based on Food and Agriculture Organization, Production Yearbooks.
- Alan Riding, 'Malnutrition Taking Bigger Toll Among Mexican Children,' The New York Times, 6 March 1978, p. 2.
- United States Department of Agriculture, Foreign Agriculture, 20 February 1978, pp. 8f.
- 11. Bangkok Post, 26 January 1978.
- Calculated from Food and Agricultural Organization, Production Yearbook, vol. 28-1, 1974.
- 13. Ibid., Production Yearbook, 1975.
- Samir Amin, 'L' Afrique sous-peuplée,' Dévelopment et Civilisation, nos, 47-48, March/June 1972, pp.60-61.

- Calculated from FAO Production Yearbook, 1974.
- 16. Ibid.
- 17. World Bank, World Economic and Social Indications, 1977.
- Steve Raymer, 'The Nightmare of Famine,' National Geographic July 1975.
- World Hunger, Health, and Refugee Problems, Summary of a Special Mission to Asia and the Middle East, US Government Printing Office, Washington, 1976, p. 99.
- F. T. Jannuzi and J. T. Peach, 'Report on the Hierarchy of Interests in Land in Bangladesh,' September 1977.
- Food and Agriculture Organization, Bangladesh: Country Development Brief, 1973, pp. 7, 31-32.
- United Nations Report (confidential), 'Some Notes on Agriculture in Bangladesh,' Dacca, 18 Nov. 1974, p. 4.
- Food and Agriculture Organization, Progress in Land Reform, p. iii-82, (emphasis added).

#### الفصل الثاني:

- Robert d'A. Shaw, Jobs and Agricultural Development. Overseas Development Council, Washington, D.C.: 1970, Table 2, p. 10.
- World Bank, The Assault on World Poverty, Johns Hopkins University Press, Baltimore, 1975, pp. 242-243.
- Wolfgang Hein, 'Over-unemployment or Marginality,' a review of Urban Unemployment in Developing Countries, The Nature of the Problem and Proposals for Its Solution by Paul Bairoch ILO, Geneva, 1973, in Ceres May-June 1976: 61.
- Edgar Owens and Robert Shaw, Development Reconsidered, Heath, Lexington, Mass: 1972, p. 54.
- Richard Barnet and Ronald Mueller, Global Reach, Simon & Schuster, New York, 1974, p. 169.
- Colin Tudge, The Famine Business, Faber & Faber, London, 1977, Chapter 1.
- Robert Maurer, "Work: Cuba," in Cuba: People Questions, ed. W. L. Kaiser Friendship Press/IDOC/North America, New York, 1975, p. 22.

- 8. New York Times, 1 November, 1970.
- International Labour Organization, 'Agricultural Mechanisation and Employment in Latin America,' prepared by K. C.
   Abstractor in Mechanisation and Employment in Agricultural Agricultural
  - Abercrombie, in Mechanisation and Employment in Agriculture, 1973, pp. 61-63.
- Gordon Gemmill and Carl K. Eicher, 'A Framework for Research on the Economics of Farm Mechanization in Developing Countries,' African Rural Employment Research Network, paper no. 6, p. 2., 1973, Department of Agricultural Economics. Michigan State University, East Lansing, Michigan.

#### الفصل الثالث:

- Helen Ware, 'The Sahelian Drought: Some Thoughts of the Future,' Special Sahelian Office, Food and Agriculture Organization, March 1975, p. 13. See also Ben White, 'Children: The Benefit to the Poor and the Cost to the Rich,' New Internationalist, No. 52, June 1977, pp. 16-17.
- Mahmood Mamdani, The Myth of Population Control: Family, Class and Caste in an Indian Village, Monthly Review Press, New York and London, 1972, pp. 78, 113.
- 3. Mamdani, op. cit.
- David Heer and David May, 'Son Survivorship Motivation and Family Size in India: A Computer Simulation,' Population Studies 22 (1968): 206, cited in Rich, Smaller Families.
- Perdita Huston, 'Power and Pregnancy,' New Internationalist, No. 52. June 1977, 10-12.
- Roger Revelle, Centre for Population Studies, Harvard University, Letters, Science 187 (21 March, 1975).
- William Rich, Smaller Families through Social and Economic Progress Overseas Development Council, Washington, D.C.: 1973, Chapter 1.
- Alan Berg, 'The Trouble with Triage,' New York Times Magazine 15 June 1975: 22ff.
- Leo Orleans, 'China's Experience in Population Control: The Elusive Model,' World Development 3 (July-August 1975): 507.

- Lester Brown, World Population Trends, Washington D.C.: Worldwatch Institute, 1978. Appendix B. Our estimate is also based on discussions with Leo Orleans, China scholar at the Library of Congress.
- 11. Leo Orleans, 'China's Experience in Population Control: The Elusive Model,' Prepared for the Committee on Foreign Affairs, US House of Representatives by the Congressional Research Service, Library of Congress, September, 1974, GAO, Washington D.C.

#### الفصل الرابع:

- Howard E. Daugherty, Man Induced Ecologic Change in El Salvador, PhD. dissertation, University of California, Los Angeles, 1969.
- El Salvador Zonification Agricola (Fase I), Organization of American States, Washington D.C., 1974, cited by Erik Eckholm, Losing Ground, Norton, for Worldwatch Institute, New York, 1976, p. 167.
- George Borgstrom, 'Ecological Aspects of Protein Feeding the case of Peru,' in eds. M. Taghi Farvar and John P. Milton, The Careless Technology: Ecology and International Development, The Natural History Press, Garden City, N.J., 1972, p. 901.
- Food and Agriculture Organization, Production Yearbook, vol. 28-1, 1974.
- Erik Eckholm, Losing Ground, Norton, for Worldwatch Institute, New York, 1976.
- René Dumont, False Start in Africa, Deutsch, London, 1966,
   p. 69; originally, L'Afrique est mal partie, Seuil, Paris, 1962.
- 7. Jeremy Swift, 'Disaster and a Sahelian Nomad Economy,' in Drought in Africa eds. David Dalby and R. J. Harrison (London: Centre for African Studies, 1973), pp. 71-79; Douglas L. Johnson, 'The Response of Pastoral Nomads to Drought in the Absence of Outside Intervention,' paper commissioned by the United Nations Special Sahelian Office, 19 December, 1973; F. Fraser Darling and M. T. Farvar, 'Ecological Consequences'

- of Sedentarization of Nomads,' in *The Careless Technology*;
  D. J. Stenning, *Savannah Nomads*, Oxford University Press,
  London, 1959.
- 8. Ibid., especially Stenning.
- Helen Ware, 'The Sahelian Drought: Some Thoughts on the Future,' Special Sahelian Office, Food and Agriculture Organization, 26 March 1975, especially 3ff.
- Claire Sterling, 'The Making of the Sub-Saharan Wasteland,' Atlantic Monthly, May 1974 98-105.
- 11. Ibid.
- Eduardo Cruz de Carvalho, "Traditional" and "Modern" Patterns of Cattle Raising: A Critical Evaluation of Change from Pastoralism to Ranching, The Journal of Developing Areas 8 January 1974.
- Frank L. Lambrecht, 'The Tsetse Fly: A Blessing or a Curse?' in The Careless Technology, 72ff. and 775ff.
- Frances M. Foland, 'A profile of Amazonia,' Journal of Inter-American Studies and World Affairs, January 1971: 72ff.
- Cited in Vic Cox, 'Brazil: The Amazon Gamble,' The Nation, 11 October 1975: 328.
- Dr Nelson Chaves, Head of the Nutrition Institute at the University of Pernambuco.
- World Environment Report, Center for Environmental Information, New York, 1, no. 8, 12 May 1975.
- José S. Da Veiga, 'Quand les multinationales font du ranching,' Le Monde Diplomatique, September 1975: 12.
- 19. Ibid., p. 13.

#### القصل الخامس:

- US Department of Agriculture, Agricultural Statistics 1972 Government Printing Office, Washington, D.C., Tables 650, 755, and 759.
- Lester Brown with Erik Eckholm, By Bread Alone, New York: Praeger, 1974, p. 60.
- Helen Bryant, Fertilizer: Part of the Solution, or Part of the Problem? War on Want, London, 1975. Quoting Edwin

- Weheler, President of the Fertilizer Institute, at its annual meeting, 3 February 1975.
- Joe Belden with Gregg Forte, Toward a National Food Policy, Exploratory Project for Economic Alternatives, 1519 Conneticut Ave, N.W., Washington, D.C. 20036, p. 132, citing USDA Agricultural Statistics 1974, p. 210.

### القصل السادس:

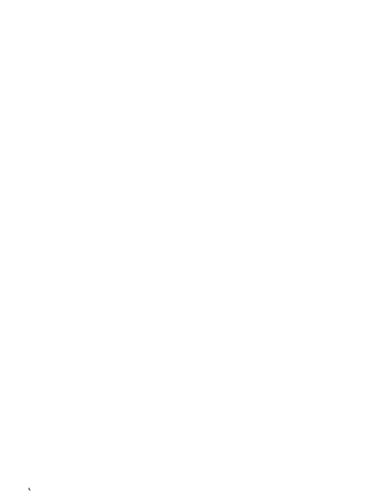
- J. P. Hrabovszky, Senior Policy and Planning Coordinator, Agriculture Department, FAO, Rome, letter dated 18 March 1976, quoting Dr W. R. Furtick, Chief, Plant Protection Service.
- Teodoro Boza Barducci, 'Ecological Consequences of Pesticides Used for the Control of Cotton Insects in Cañete Valley, Peru,' in Careless Technology, Ecology and International Development, eds. M. Taghi Farvar and John P. Milton, Natural History Press, Garden City N.J., 1972, 423ff.
- M. Taghi Farvar, 'Relationship Between Ecological and Social Systems,' speech delivered to EARTHCARE conference, New York, 6 June 1975, p. 4.
- M. Taghi Farvar, Ecological Implications of Insect Control,
  Centre for the Study of Biological Systems, Research Report,
  6 February 1970, pp. 6-8.
- 5. Farvar, 'Ecological Implications of Insect Control,' p. 11.
- Robert F, Luck et. al, 'Chemical Insect Control, A Troubled Pest Management Strategy,' BioScience, 1977.
- 7. Farvar, 'Ecological Implications of Insect Control,' 1970, p.15.
- Erik Eckholm and S. Jacob Scherr, 'Double Standards and the Pesticide Trade,' New Scientist, 16 February 1978, p. 440ff.
- 9. New York Times, 5 December 1976, p.39.
- 10. Eckholm, p. 443.
- Farvar, 'Relationship Between Ecological and Social Systems,' 1975, p. 4.
- 12. Farvar, 'Ecological Implications of Insect Control,' 1970, p. 10.

- 13. Environment 17 (April/May 1975): 22.
- 14. New York Times, 6 February 1976, p. 12.
- Richard Franke, "The Green Revolution in a Javanese village' Ph.D. dissertation, Department of Anthropology, Harvard University, 1972, 39ff.
- 16. See James S. Turner, A Chemical Feast: Report on the Food and Drug Administration (Ralph Nader Study Group Reports), Grossman, New York, 1970, for a study of the influence in government of the chemical and drug companies; David Pimentel, 'Realities of a Pesticide Ban,' Environment 15, March 1973, gives extensive reference notes.
- Fred Willman, 'Biogradable Pesticides,' R. F. Illustrated, Rockefeller Foundation, 2, 1, March 1975: 5.
- Environmental Protection Agency, 'Strategy of the Environmental Protection Agency for Controlling the Adverse Effects of Pesticides,' EPA Office of Pesticide Programs, Office of Water and Hazardous Materials, Washington D.C. 36pp cited by Pimentel, 1977.
- 19. Ibid.
- David Burnham, 'Pesticide Work Suggested for Those Seeking Sterility,' New York Times, 27 September 1977.
- The New York Times, 14 February 1975, citing Dr G. M. Woodwell, Marine Biology Laboratory, Woods Hole, Mass.
- 22. 'Man's Impact on the Global Environment,' Report of the Study of Critical Environment Problems, Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, Mass. 1970, cited by Erik Eckholm, Losing Ground, Norton, New York, 1976, p. 162.
- Martin Brown, 'An Orange Is an Orange,' Environment 17, July/August 1975; 6ff.
- Van den Bosch, et. al., 'Investigation of the Effects of Food Standards on Pesticide Use,' Draft Report, Environmental Protection Agency, Washington D.C., cited by Pimentel, 1977, p. 180.
- 25. Pimentel, 1977, p. 178ff.
- Michael Jacobson, 'Agriculture's New Hero: IPM,' Nutrition Action, January 1978, p. 4.

- 27. New York Times, 6 February 1976, p. 12.
- 28. Ibid., citing National Academy of Sciences 1976 study.
- Smith and Reynolds, 'Effects of Manipulation of Cotton Agro-Systems on Insect Pest Populations,' p. 389.
- A. Ayanaba and B. N. Okigbo, 'Mulching for Improved Soil Fertility and Crop Production,' Organic Materials as Fertilizers, Soils Bulletin 27, Swedish International Development Authority and FAO, Rome, 1975, p. 101.
- Pesticides, The Journal of the Indian Pesticides Industry, February 1968, see entire issue.
- 32. Personal communication of L. More and T. F. Watson with Dr Robert van den Bosch, Division of Biological Control, University of California, Berkeley, cited in Dr van den Bosch's 'The Politics of Pesticides,' speech.
- 33. Richard Norgaard, 'Evaluation of Pest Management Programs for Cotton in California and Arizona,' Appendix C in Evaluation of Pest Management Programs for Cotton, Peanuts and Tobacco, Rosemarie von Rumker, consultant, RVR Project 66, Contact ♯EQ4Ac036, Environmental Protection Agency and the Council on Environmental Quality, October, 1975; see also D. C. Hall, R. B. Norgaard, and P. K. True, 'The Performance of Independent Pest Management Consultants. in San Joaquin Cotton and Citrus,' in California Agriculture, Division of Agricultural Sciences, University of California, 29, October 1975.
- John S. Steinhart and Carol E. Steinhart, 'Energy Use in the U.S. Food System,' Science, April 1974; 3-4.
- Erich H. Jacoby, The Green Revolution in China (Geneva: UNRISD, 18 December, 1973, pp. 11-12.
- Robert F. Luck et al., 'Chemical Insect Control, A Troubled Pest Management Strategy,' BioScience 27, no. 9, Sept. 1977: 606-611.
- Robert van den Bosch, The Pesticide Conspiracy, Doubleday and Company, New York, 1978.
- Peter Feldman and David Lawrence, 'Social and Economic Implementations of the Large-Scale Introduction of New Varieties of Foodgrains,' Africa Report, Preliminary draft Geneva: UNRISD, 1975, pp. 198ff.

البَاب الشايي

لسوم الطبيعة



البريطاني . فالاسثهارات القليلة التي وضعها البريطانيون في الزراعة كانت موجهة الى محاصيل غير غذائية . ومنذ منتصف تسعينات القرن التاسع عشر حتى وقت مجاعة البنغال ازداد انتاج المحاصيل التجارية غير الغذائية ( مثل القطن وRape Colza Sead ) بنسبة ٥٨ في المائة ، بينها انخفض انتاج الغذاء بنسبة ٧ في المائة . وخلال نفس الفترة في شرق الهند ، بما في ذلك البنغال ، انخفض انتاج الغذاء ( الأرز ) بدرجة أكبر ، بنسبة ٢٨ في المائة لكل فرد بين العذاء ( الأرز ) بدرجة أكبر ، بنسبة ٢٨ في المائة لكل فرد بين أصبع انتاج المحاصيل غير الغذائية يعادل تقريباً ثلث الانتاج الحجالي . (١)

ماذا يجب أن يكون رد فعلنا اذن في المرة القادمة التي نرى فيهــا كتّاباً مثللستربر وان Lester Brown يشيرون الى مجاعة البنغال على أنها ( آخر المجاعات الكبرى الناشئة عن تقلبات الطقس ) ؟(٧) .

# أرض المجاعة :

حين كنا أطفالا كانوا ينصحوننا بألا نترك طعاماً في أطباقنا لأن الناس كانوا يموتون جوعاً في الصين . وحتى لو لم تكن الصلة واضحة ، فقد كان لدى آبائنا سبب معقول للربط بين الصين والمجاعة . فطبقاً لكتاب والتر مالوري الصادر في ١٩٢٨ : المصين : أرض المجاعة ، (١٠ كانت الصين تعاني من المجاعة في احدى مقاطعاتها كل عام تقريباً ، وظلت على هذا النحو طوال اكثر من ألف عام . وقد قدر تقرير للصليب الأحمر عام ١٩٢٩ ان ثلاثة ملاين وفاة كل عام يمكن ارجاعها الى المجاعة ، وتحدث نفس التقرير عن رغد النخبة . (١٠)

وتسجل التواريخ الرسمية للسلالات الملكية والتي تؤ رخ لأكثر

من ألغي عام ما مجموعه ١٣٢١ فيضاناً و ١٣٩٢ جفافاً مؤكدة تقدير مالوري عن حدوث أكثر من كارثة كل عام ! ١٠٠١ ومن المؤكد ان (تقلبات الطقس) في الصين لم تتغير . فالسهل الشالي الذي يمكن ان يكون اكثر مناطق البلاد انتاجية قد عانمي من جفاف ، او من فيضان ، او من كليها كل عام ، على مدى السنوات العديدة . الماضية .

ولم يتغير الطقس لكن تأثير الطقس على كل من الأرض والبشر في الصين قد تغير وتغير بصورة درامية . ففي ١٩٧٧ - ١٩٧٧ حين كانت ثمانية عشرة دولة تضم ثلث سكان العالم تعاني من الجفاف ، وحين كانت المناطق الغربية في الهند تواجه المجاعة وتموت قطعان الماشية في الساحل الافريقي كانت الصين كذلك تواجه ثالث اعوام الجفاف ، وأسوأها خلال ثلاثة عقود . لكن لم تحدث مجاعة في الصين . وفي الحقيقة جنت المقاطعات الأشد تضرراً ثلاث سنوات من المحاصيل القياسية . ١٧٠

الاختلاف هو أن الغذاء في الصين اليوم يأتي اولا . فالتركيز لم يجر على مجرد الانتاج والتوزيع بل على خلق نظام زراعي اقل عرضة لتغيرات الطقس . وتقليدياً ، فان المناطق المنكوبة بالجفاف هي نفس المناطق المحتمل تعرضها للفيضانات في الموسم التالي ، كيا في حالة بنجلاديش . لكن نظاماً للتحكم في المياه يمكن ان يجعل فيضان أحد الموسم التالى .

وكان ترويض نهر هاي في مقاطعة هو باى قرب بكين أحد الجهود الضخمة في السيطرة على المياه . وخلال ثهاني سنوات فقط قام عدة مئات من آلاف الرجال والنساء بتحسين ١٧٠٠ ميل من مجرى النهر ، فحفروا ٢٠٠٠ فرع جديد و ١٢ ألف قناة وأقاموا ٥٠ ألف

# الجفاف في الساحل الافريقي

يفترض الكثيرون ، عن خطأ ، أن جفاف الساحل الافريقي الذي بدأ عام ١٩٦٩ كان هو الجفاف الساحلي الأفريقي ( بألف ولام التعريف ) . لكن علماء المناخ يعتبرون الجفاف جزءا متكاملا ، من مناخ المنطقة ( ويعتقد معظم سكان الساحل الافريقي الأكبر سناً أن سنوات الجفاف في فترة • ١٩١١ ـ ١٩١٣ كانت أشد قسوة من أعوام الجفاف الحديثة ، التي لقيت دعاية أوسع ، وتؤكد الأرقام ذلك . ( ) فلم تكن مناسيب المطر ، والبحيرات ، والأنهار منخفضة خلال فلم تكن مناسيب المطر ، والبحيرات ، والأنهار منخفضة خلال التأخر في غمو حلقات الأشجار اكتشف العلماء حدوث موجات التأخر في غمو حلقات الأشجار اكتشف العلماء حدوث موجات جفاف قاسية مرات عديدة على مدى القرون الثلاثة الماضية وفترات جافة عديدة من وقت لأخر . وقد اختتمت احدث دراسة نعرفها بالقول ( لا يوجد دليل على أي ميل متصل للارتناع او الانخفاض يالقول ( لا يوجد دليل على أي ميل متصل للارتناع او الانخفاض الصحراء لا يمكن ارجاعه الى أي تغير مناخي طويل المدى . ( )

وعلى أية حال ليس زحف الصحراء عملية ذات اتجاه واحد. فالصحراوات يمكن استصلاحها وبدون نفقات مالية ضخمة . اذا استمرت احتياطات ضخمة من قوة العمل . وعلى سبيل المثال فإن الجزائر اليوم هي مركز برنامج ضخم وناجح لإعادة غرس الغابات . والهدف خلال الأعوام العشرين التالية هو غرس ستة ملايين شجرة في حزام طوله ألف ميل بامتداد الحافة الشيالية للصحراء الأفريقية . (4) وفي الفترة من ١٦٥ الى ١٩٧٠ تم استصلاح ١٦٠ قداناً في قرية

بوسعدو الصحراوية بالجزائر ، عن طريق زراعة اشجار السنط والكافور . ووفرت هذه الاشجار الحياية من العواصف الرملية وزادت من الرطوبة السطحية للتربة . وطبقاً لأحد التقارير ، سرعان ما نبتت الأعشاب والشجيرات وبعدها ( زرع الزراع ) الفواكه الحمضية ، والزيتون والتين ، والرمان ، والحسوب ، والبطاطم ، والبطاطم ، والبطاطم ، والبطاطم ، والبطاس ، والفاصوليا ، والبقول ، والبصل .

وعبر القرون ، طور صغار الزراع في الساحل الأفريقي فها عميقاً لبيئتهم . فعرفوا ضرورة ترك الأرض للراحة لفترات تمند الى عشرين عاماً وكانوا يزرعون تشكيلة واسعة من المحاصيل ، كل منها يلائم بيئة مصغرة مختلفة لكنها معاً تتبح تكاملا غذائياً . وعادة ما كان الرعاة والزراع يقيمون علاقات نفع متبادل . فيقدم الزراع للرعاة أرضاً للرعي في موسم الجفاف وغلالا مقابل اللبن ، والروث للحقول ، والحمير للحرث .

وكانت مالي الواقعة في الساحل الافريقي تعرف فيا مضى بأنها سلة غذاء افريقيا . فقد كان يمكن الاعتاد عليها دائها في نجارة الغلال في اوقات احتياح جاراتها . وكانت العادة الساحلية قبل الاستعيار هي القمة نخازن خلال صغيرة في المزارع والقرى لتخزين الشوفان لعمل الدقيق ، وفي بعض الأحيان من أجل استهلاك سنوات اخرى . وقد لاحظت احدى دراسات الامم المتحدة التي تعارض فكرة ان الساحل الأفريقي مزدحم بالسكان ، ان عادات التخزين التقليدية لو تم اتباعها فان (طاقة استيعاب الأرض) من البشر والحيوانات ستكون هي طاقتها في السنوات الوسطية وليس طاقتها في أسوأ السنوات . (٥٠)

ماذا حدث لنظام تطور عبر قرون لمواجهــة الجفــاف الــدوري؟



وهكذا تستمر الحلقة المفرغة ، فالزراعة المتصلة تستنزف الأرض بسرعة ، مما يستلزم توسعاً أكبر في محاصيل التصدير على حساب المحاصيل الغذائية وأراضي الرعي . والأسمدة الكيميائية التي زادت ذات حين نواتج بعض محاصيل التصدير ، جاعلة التوسع في الزراعة أقل الحاحاً ، أصبحت الآن مكلفة لدرجة ان الفلاحين يضطرون في النهاية الى تخصيص أرض اكثر للمحاصيل النقدية . وأكثر من ذلك ولأن الزراع يزرعون غلالا أقل فليس لديهم سوى انقليل أو لا شيء لاستبدال اللبن به مع الرعاة .

ومع انتاج غلال أقل ، يدفع المضاربون الأسعار الى الارتفاع . عندئذ يضطر الرعاة الى تربية ماشية اكثر لمجرد الحصول على نفس الكمية من الغلال . ففي جنوب النيجر قبل الحرب العللية الشانية كانت البقرة الواحدة تساوي ٣٠ جوالا من الشوفان . وقبل جفاف السبعينات مباشرة أصبحت تساوي جوالا واحداً . والنتيجة كها يمكن ان تتخيل ، هو جوع الزراع والرعاة على السواء ، وموت آلاف الحيوانات جوعاً . و (صحراء زاحفة ) .

ان من المحرج لن يلقون اللوم على الجفاف وعلى زحف الصحراء كاسباب للمجاعة في الساحل الأفريقي ان يفسر وا الكميات الضخمة من السلع الزراعية التي ترسل خارج الأقليم ، حتى خلال أسبوأ سنوات الجفاف . فقد كانت السفن التي تجلب غذاء ( الاغاثة ) الى ميناء داكار ترحل عملة بالفول السوداني ، والقطن ، والخضراوات ، واللحم . ومن السلم الزراعية التي تبلغ قيمتها مثات الملايين من الدولارات والتي صدرها الساحل الأفريقي خلال الجفاف ، ذهب اكثر من ٦٠ في المائة الى المستهلكين في أوربا وأمريكا الشهالية والباقي الى مجموعات النخبة في السدول الافريقية

الأخرى(٠٠) . والسيطرة على التسويق ـ والأرباح ـ ما زالت حتى الأن فى أيدى الشركات الأجنبية الفرنسية أساساً .

وخلال الجفاف زادت صادرات كثيرة من بلدان الساحل الأفريقي بلغ بعضها مستويات قياسية . فقد بلغ اجمالي صادرات الماشية خلال عام ١٩٧٦ ، وهو أول اعوام الجفاف الكامل ، ما يفوق ٢٠٠ مليون رطل ، بزيادة ٤١ في الماثة بالمقارنة مع ١٩٦٨ . وتضاعف الصادر السنوي من لحوم البقر المثلجة أو المجمدة ثلاث مرات بالمقارنة مع سنة نمطية قبل الجفاف . وعلاوة على ذلك تم تصدير ٦٥ مليون رطل من الخضراوات من منطقة الساحل الافريقي المنكوبة بالمجاعة عام ١٩٧١ وحده . (١٠٠ وخلال سنوات الجفاف ٧٠ ـ ١٩٧٤ كانت القيمة الاجمالية للصادرات الزراعية من بلدان الساحل الأفريقي ـ وهي رقم مذهبل يبلغ هر١ مليار دولار ـ تعادل ثلاثة اضعاف قيمة كل الحبوب المستوردة الى الاقليم . (١٠٠)

كانت مالي احدى الدول الأشد تضرراً من الجفاف وكانت احدى الدول الرئيسية التي تتلقى شحنات الغذاء العاجلة (١١٠) وخلال السنوات الخمس السابقة على الجفاف حدث انخفاض ملحوظ في المساحة الاجمالية المخصصة لانتاج الغلال الغذائية . وخلال هذه الفترة ذاتها فاقت المساحة المخصصة للقطن الضعف وبلغت صادرات القطن الخيام خلال سنوات الجفاف مستويات قياسية (حوالي ٥٠ مليون رطل أو ١٠ أرطال لكل رجل ، وامرأة وطفل ) - أي من ثلاث الى أربع مرات من مستويات السنوات السابقة على الجفاف . وتوحي حقيقة أن متوسط عاصيل القطن خلال الجفاف . كان اعلى بكثير منه خلال السنوات السابقة على الجفاف بأن القطن الخاف بأن القطن المناوية على المخاف بأن القطن المناوية على المخاف بأن القطن



مليون دولار من العملة الأجنبة استخدمت لاستراد الملابس، ويعادل ذلك تسع مرات قيمة تصدير القطن الخام. وذهب مليون دولار لشراء السيارات الخاصة ، وما يفوق ٤ ملايين دولار للبنزين والاطارات . وخلال ثلاث سنوات فقط ، من ١٩٦٧ الى ١٩٧٠ ، تزايد عدد السيارات الخاصة اكثر من ٥٠ في المائة ، وأغلبها تقودها نخبة العاصمة الضئيلة العدد . وأنفق اكثر من مليون دولار لاستبراد المشروبات الكحولية ومنتجات التبغ (١٠٠٠) وخلال زيارة للعاصمة نيامي وجدنا مجموعات النجنة المحلية تتسوق من سوبر ماركت مليء بأشياء كلها من باريس ـ وبه حتى اقهاع المثلجات من أحد متاجر الشنزليزيه .

وحتى حين يستخدم جزء من أدباح التصدير في استيراد الغذاء ، فان هذا الفذاء لا يصل الى الفقراء عموماً ، اولئك الذين ينتج عملهم القطن والفول السوداني والماشية ، بل تستهلكه الطبقات الميسورة في المناطق الحضرية . وقد تم انفاق اكثر من نصف ما كسبته السنغال من العملة الصعبة من تصدير الفول السوداني عام ١٩٧٤ لاستيراد القمح للمطاحن المملوكة للفرنسيين والتي تنتج الدقيق لصناعة خبز فرنسي لسكان المدن المهمدا .

والثيء الذي يصدم اكثر من تنشيط محاصيل التصدير في وجه انتاج غذائي متناقص هو حقيقة ان كل دولة في الساحل الافريقي بالاستثناء المحتمل لموريتانيا الغنية بالثروة التعدينية ، أنتجت فعلا ما يكفى من الغلال لاطعام كل سكانها حتى خلال أسوأ سنوات الجفاف(١١٠).

و يجد اغلب الزراع الذين يزرعون المحاصيل النقدية انفسهم بلا نقود او احتياطات غذائية كافية لمواجهة احتياجات عائلاتهم ما بين موسم تسويق والموسم التالي . ولكي يحيوا خلال ما يسمونه موسم ( الجوع ) وهو شهور العمل الشاق بوجه خاص قبل الحصاد ـ فانهم يضطرون للاقتراض نقدأ او بالشوفان بمعمدلات فائدة ربوية من التجار المحليين . ولدى التجار المحليين الغلال لانهم يشترونها من الزراع خلال موسم الحصاد حين يخفض العرض الوفير الاسعار وحين يضطر الزراع الى البيع لدفع ديونهم وضرائبهم . وحين زرنا اقليم تنسوبيتنجا بفولتا العلياً ، وجَدنا انه حتى خلال سنة مطر عادية عام ١٩٧٦ تضاعف سعر الغلال تقريباً فها بين وقت الحصاد وبعده بسبعة أشهر . ويمكن للتجار ان يبيعوا الغلال المخزونة خلال موسم الجوع بضعفي او ثلاثة اضعاف الثمن المدفوع فيها ، وكذلك ان يصدروها الى الأسواق ذات الدخل الاعلى في البلدان المجاورة . وقد صدمنا احد موظفي وكالة التنمية الدولية في أوجادوجو بفولتا العليا ، وهو امريكي ، ( بتقديره المتحفظ) ان ثلثي الغلال التي يحصل عليها التجار من الفلاحين سداداً لديونهم يصدّر الى ساحل العاج وغانا . في تلك المجتمعات حيث المضاربة بالغذاء (عادية ) يمكن للانتاج الكافي ان ينتج عنه ندرة لعديدين \_ حتى للمنتجين .

وبالنسبة للزراع الذين جعلتهم حلقة الديون المفرغة عرضة للأذى ، يسبب الجفاف المجاعة بالفعل . ولأنهم ضحايا المنتفعين فان الزراع لا يستطيعون تحسين نوعية ارضهم وعادة ما يجبرون على ارهاق التربة وحتى على رهن ارضهم ، لكن من الواضح ان الجوع وما يبدو انه زحف الصحراء ليسا نتيجة الجفاف بل نتيجة طبقة طفيلية من المرابين والمضاربين خازني الغلال .

ان هناك من يرون في الساحل الافريقي صومعة غلال ممكنة . وليس على الاطلاق أرضا قفرا مهجورة وهم يشيرون الى مستودع المياه الجوفية الاستثنائي في الاقليم ، والى شبكة الانهار الثلاثة به ، بما



هي وقف زحف الصحراء وتحويل بلدانهم الموبوءة بالجفاف الى حزام اخضر خصب من الأراضي المنتجة للمحاصيل والمراعي .

وتطالب الخطة بسدود عملاقة لكبح جماح نهري السنغال والنيجر ولأنتاج الطاقة وبنظم ري متقدمة تسقي أكوام التراب ، وبحوائط من الغابات لوقف الزحف الجنوبي للصحراء الافريقية .

ويمكنها تحويل اقتصاديات الكفاف الزراعية لدول غرب افريقيا وتشاد ، ومالي ، وموريتانيا ، والنيجر ، والسسنغال ، وفولتا العليا الى حديقة خضراوات لأوروبا والى حزام لحم بقر شاسع .

توذي بوينت انترتائيونال ، ( الساحل الافريقي : منطقة الكوارث اليوم . . . وحديقة الغد الوارقة ؟؟ )

( ٥ أكتوبر ١٩٧٤ )



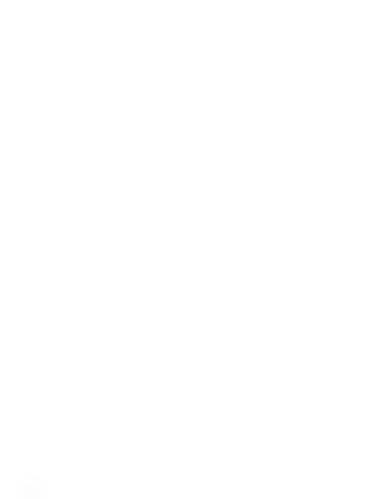
### هوامش الباب الثاني

#### الفصل السابع

- M. Ganzin, 'Pour entrer dans une ère de justice alimentaire,' UNESCO Courrier May 1975, cited by Susan George, How the Other Half Dies, Penguin, Harmondsworth, 1976, p. 139.
- Famine-Risk and Famine Prevention in the Modern World: Studies of food systems under conditions of recurrent scarcity' UNRISD, Geneva: June 976, p. 36.
- Famine Inquiry Commission, Report on Bengal. Government of India Publication, Delhi, 1945, p. 28.
- 4. Famine Inquiry Commission, Report. pp. 106, 198.
- George Blyn, Agricultural Trends in India. 1891-1947, University of Pennsylvania Press, Philadelphia, 1966, p. 102, cited by Gail Omvedt in 'The Political Economy of Starvation,' unpublished manuscript, 1974.
- George Blyn, The Agricultural Crops of India, 1893-94 to 1945-46 University of Pennsylvania Press, Philadelphia, 1951.
- Lester Brown and Gail Finsterbusch, Man and His Environment: Feed. Harper and Row, New York, 1972, p. 7, cited by Omvedt, 'Political Economy of Starvation.'
- Special Publication of the American Geographical Society, No. 6, p. 1.
- The Report of the American Red Cross Commission to China, ARC 270. October 1929.
- Joseph Needham, 'The Nature of Chinese Society: A Technical Interpretation,' a public lecture published in University of Hong Kong Gazette, 15 May 1974, cited by Harry Magdoff, 'China: Contrasts with the U.S.S.R.,' in 'China's Economic Strategy,' Monthly Review 27, July-August 1975: 15-16.
- 11. China Reconstructs, 23, no. 2, 2ff.

# البكاب الشالث

التركة الإستعادية



وامريكا اللاتينية ، اصبحت الزراعة مجرد وسيلة لاستخلاص الثروة ـ مثل الذهب من منجم ـ لصالح القوة الاستمارية . ولم تعد الزراعة تعتبر مصدر غذاء للسكان المحلين ، ولا حتى قوام حياتهم . وفي الحقيقة أثبت الاقتصادي البريطاني جون ستيوارت ميل ، ان المستعمرات لا يجب النظر اليها على انها حضارات أو دول على الاطلاق ، بل على انها ( مؤسسات زراعية ) هدفها الوحيد هو امداد ( المجتمع الاكبر الذي تنتمي اليه ) كانت زراعة المجتمع الكبر الذي انتمى اليه ) كانت زراعة المجتمع المستعمر ، مجرد فرع من النظام الزراعي للدولة المركز . وكما اقر ميل فان ( مستعمراتنا في الهند الغربية هي المكان الذي فيه تجد انجلترا أن من المناسب القيام بانتاج السكر ، والبن ، وبعض السلع الاستوائية الاخرى ) (۱) .

قبل التدخيل الأوروبي ، مارس الافريقيون زراعة متنوعة تضمنت ادخال نباتات غذائية جديدة من أصل آسيوي وامريكي . لكن الحكم الاستعهاري اختزل هذا الانتاج المتنوع الى المحاصيل النقدية الواحدة .. وحادة باستبعاد الاغذية الرئيسية .. وخلال العملية حصد ثمار المجاعة (٣) . فأجبرت غانا الاستواثية ، التي اشتهرت ذات حين باليام وغيره من المواد الغذائية ، على التركيز على الكاكاو فقط . هكذا اصبح معظم ساحل الذهب معتمدا على الكاكاو وحولت ليسيريا الى مجرد مزرعة تابعة لشركة الاطارات والمطاط فايرستون ، وتم التخلي عن كل انتاج الغذاء في داهومي وجنوب غرب نيجيريا من أجل زيت النخيل ، واجبرت تنجانيقا (تنزانيا الآن) على التركيز على السيزال « ، واوغندا على القطن .

احد انواع البطاطا ، بعض فصائله حلوة -م
 إليال : تبات تصنع من الياقه الحبال -م

ونفس الشيء حدث في الهند الصينية . ففي زمن الحرب الاهلية الامريكية تقريبا قرر الفرنسيون ان دلتا الميكونج بفيتنام مكان مثالي لانتاج الأرز للتصدير . ومن خلال نظام انتاج يقوم على اساس اثراء كبار ملاك الأرض ، اصبحت فيتنام ثالث أكبر مصدر للأرز في العالم في الثلاثينات ، الآأن كثيرين من الفيتناميين المعدمين صاروا جوعى (").

ولم تدعم برامج الاشغال العامة الاستعالارية موى انتاج محاصيل التصدير . فقد ساعدت اعمال الري البريطانية المقاومة في الهند في القرن التاسع عشر على زيادة الانتاج فعلاً ، لكن التوسع كان من نصيب محاصيل التصدير الربيعية على حساب الشوفان والبقول التي تزرع في الخريف باعتبارها المحاصيل الغذائية المحلية الرئيسية .

ولان من يعيشون على الأرض لا يتصرفون بسهولة ضد نزعتهم الطبيعية والتكيفية في زرع الغذاء لانفسهم ، كان على القوى الاستعمارية ان افسرض انتساج المحساصيل النقدية . وكانست الاستراتيجية الأولى هي استخدام القوة المادية او الاقتصادية لاجبار السكان المحلين على زرع محاصيل التصدير بدل الغذاء على اراضيهم ، ثم تسليمها الى المستعمر للتصدير عموما ، وكانست الاستراتيجية الثانية هي الاستيلاء المباشر على الأرض بالمزارع الكبيرة التي تزرع المحاصيل للتصدير .

### انتاج الفلاحين بالسخرة :

كما يقص والتر رودنى في كتابه كيف تسببت اوروبـا في تخلف افريقيا ، كانت المحاصيل النقدية نزرع عادة تحـت تهـديد البنـادق



الوزارة ترفع الاسعار المصنعيين البريطانيين ، وبذلك تجنبي ربحًا صافيا بلغ ١١ مليون جنيه في بعض الاعوام(١٠) .

وهكذا فان كل ما فعلته مجالس التسويق هذه هو انها اضفت صبغة مؤسسية على ما يمثل جوهر الاستعبار \_ اعنى استخلاص الثروة من اصحابها . وبيغا ظلت الارباح تتدفق على المصالم الاجنبية ومجموعات النخبة المحلية ، ظلت الاسعار التي يتلقاها من يزرعون السلع فعلاً منخفضة .

## المزارع الضخمة :

الموقف الثاني كان االانتراع المباشر للأرض سواء من جانب الحكومة المستعمرة او المصالح الاجنبية الحاصة . . واضطر الزراع الذين كانوا يطعمون انفسهم من قبل الى زراعة حقول المزارع الضخمة ، اما من خلال السُّخرة أو القسر الاقتصادي .

فبعد غزو مملكة الكانديان (سري لانكا اليوم) عام ١٨١٥، صنف البريطانيون كل الجزء المركزي الشاسع من الجزيرة باعتباره أرض التاج، وحين تقرر ان البن، وهو محصول تصدير مربح ، يمكن زراعته هناك، بيعت أراضي الكانديان للمستثمرين والزراع البريطانين بسعر خسة شلنات فقط للفدان ، وتحملت الحكومة حتى نفقات المساحة واقامة الطرق(١١٠).

وجاوا هي الاخرى مثال بارز على استيلاء حكومة استعيارية على الأراضي ثم وضعها في ايدي الأفراد الأجانب. ففي عام ١٨٧٠، أعلن الهوائديون أن كل الاراضي غير المزروعة ـ المسياة أراضي قفر) ـ يملوكة للدولة لتأجيرها لشركات المزارع الهولندية. وعالاوة على

ذلك ، رخص قانون الأرض الزراعية لعام ١٨٧٠ للشركات الاجنبية باستئجار الأراضي المملوكة للقرى . وكان الفلاحون في احتياجهم المزمن للنقد لدفع الضرائب وتحت اغراء السلم الاجنبية مقابل مبالغ بالغى الترحيب بتأجير أرضهم للشركات الاجنبية مقابل مبالغ بالغة التواضع ، وتحت شروط تمليها الشركات . وحيث كانت الاراضي لا تزال عملوكة جماعيا ، كان يجري اغراء زعيم القرية بعمولات نقدية عالية تقدمها شركات المزارع . وكان هو يؤجر اراضي القرية أرخص عما يمكن ان يفعل المزارع الفرد ، أو يبيع القرية بأكملها الى الشركة ، كها حدث في حالات عديدة (١٢٠).

كان ادخال نظام المزارع الضخمة يعنى الطلاق بين الزراعة والتغذية ، اذ ضاع مفهوم القيمة الغذائية أمام القوة المتزايدة (للقيمة المسويقية ) في التجارة الدولية . واختيرت محاصيل مشل السكر والتبغ والبن ليس على اساس اطعامها للبشر ، بل من اجل قيمة اثهانها العالية بالنسبة لوزنها وحجمها ، بحيث يمكن الاحتفاظ بموامش الربح حتى بعد نفقات شحنها لاوروبا .

## قمع زراعة الفلاحين :

لم يكن ركود وبؤس قطاع انتاج الغذاء الفلاحي ، نتيجة غير مقصودة للتركيز المبالغ فيه على انتاج التصدير . فقد كانت المزارع الضخمة ـ مثل(الجمعيات الزراعية ـ الصناعية)الحديثة ـ بحاجة الى رصيد واسع وجاهز من العهال الزراعيين المنخفضي الأجور . وهكذا وضعت الادارات الاستعهارية مجموعة من « التكتيكات » ، كلها تستهدف اقتطاع زراعة التغذية الذاتية ، وبذلك تجعل السكان الريفيين معتمدين على اجور المزارع الضخمة . وبصورة منهجية ، ثم حجب الحدمات الحكومية ، حتى ابسط اشكال البنية التحتية ( توفير الماء ، والطرق ، والبذور ، والقروض ، ومعلومات السيطرة على الأفات والأمراض ، الى آخره ) . واغتصبت المزارع الضخمة أغلب الاراضي الجيدة ، جاعلة بذلك الكثير من السكان الريفيين اما معدمين او محصورين في اراضي هامشية .

وفي بعض الحالات قد تمضي الادارة الاستعمارية الى مدى أبعد من ذلك لكي تضمن لنفسها رصيداً من قوة العمل. ففي اثنتي عشرة دولة على الاقل في الاجزاء الشرقية والجنوبية من افريقيا كان استغلال الشروة المعدنية ( الذهب ، والماس ، والنحاس ) واقامة مزارع المحاصيل النقدية يتطلب رصيداً مستمراً من قوة العمل الرخيصة . ولضهان هذا الرصيد من قوة العمل . قامت الادارات الاستعمارية ببساطة بنزع ملكية اراضي التجمعات الافريقية بالعنف واقتادت الناس الى معازل صغيرة ١٠١٠ . وبدون أرض تلائم اساليبهم التقليدية في القطع والحرق ، وكذلك دون امكانية للحصـول على الوسائل ـ الادوات ، والماء ، والسهاد ـ لجعل الزراعة المتصلة لشل هذه المساحات المحدودة ممكنة ، لم يستطع السكان الاصليون مواجهة احتياجاتهم لتحقيق الكفاف ، وبالطَّبع لم يستطيعوا انتاج فائض للبيع لتغطية الضرائب الاستعمارية . وآجبر مئات الألاف من الافريقيين على ان يصبحوا مصدر العالة الرخيصة الذي تحتاجه ، الشركات الاستعمارية بشدة . اذ ان العمل في المزارع الضخمة وفي المناجم هو وحده الذي يتيح لهــم ان يأملــوا في دفــع الضرائب الاستعارية .

وكان مخطط الضرائب لانتاج احتياطات رخيصة من قوة العمل

للمزارع والمناجم فعالا بصورة خاصة ، حين وقع الكساد الكبير واصيبت اقتصاديات للحاصيل النقدية بانتخفاض كبير . ففي عام ١٩٢٩ انهار سوق القطن ، جاعلاً الفلاحين من منتجي القطن ، من أمثال فلاحي فولتا العليا ، عاجزين عن دفع ضرائبهم الاستعارية . وهكذا اجبر عدد متزايد من الشباب ، بلغ في بعض السنوات ٨٠ الفا ، الى الهجرة الى ساحل الذهب ليتنافسوا على الاعال قليلة الاجر في مزارع الكاكاو(١٠٠) .

واوضح مثال على الاساليب العديدة للاستعبار في اقتطاع زراعة التغذية الذاتية لتأمين رصيد من قوة العمل الرخيصة ، هو الطريقة التي استطاع بها ملاك مزارع السكر في غيانا البريطانية في منتصف القرن التاسع عشر ، ان يتوافقوا مع الضربة المزدوجة لتحرير العبيد واللانهيار في سوق السكر العالمي .

فهل يسمح للعبيد السابقين ان يستولوا على اراضي المزارع ويزرعوا الغذاء الذي يحتاجونه ؟ كان اصحاب المزارع ، الذين دمر الكثير منهم انهيار سوق السكر ، مصممين على الأنجدث ذلك . . . ووضعت الحكومة التي يسيطر عليها اصحاب المزارع خططاً عديدة لا عاقة الاكتفاء الذاتي الغذائي ، فقد ابقى سعر اراضي التاج مرتفعاً بصورة مصطنعة ، وحُرَّم شراء الأرض بمساحات أقل من ١٠٠ فدان وهيا اجراءان يضمنان الا تأمل تعاونيات العبيد السابقين ، الحديثة التشكيل في الحصول على أرض كبيرة . كها حرَّمت الحكومة زراعة نحو ١٠٠ الف فدان على اساس (مستندات ملكية غير زراعة نحو ١٠٠ الف فدان على اساس (مستندات ملكية غير مؤكدة ) . وبالاضافة الى ذلك ، فرغم ان كثيرا من اصحاب المزارع اخرجوا جزءاً من ارضهم من انتاج السكر بسبب السعر العالمي المنخفض ، فقد امتنعوا عن السهاح بأي انتاج بديل فيها . كانوا

يخشون ان العبيد السابقين لو بدأوا في زراعة الغذاء ، فسوف يكون من الصعب اعادتهم الى انتاج السكر حين تبدأ اسعار السوق العالمية في الانتعاش . وعلاوة على ذلك ، فقد فرضت الحكومة الضرائب على انتاج الفلاحين ، ثم استدارت واستخدمت هذه الاموال لدعم هجرة العمال من الهند وماليزيا ليحلوا محل العبيد المحررين ، وبذلك جعلت انتاج السكر مربحا لاصحاب المزارع مرة ثانية . واخيراً ، اغفلت الحكومة البنية التحتية لزراعة الكفاف وحجبت المقروض عن صغار الزراع .

أما اخبث تكتيك « لاغراء » الفلاحين على عدم انتاج الغذاء - وهو التكتيك الذي كانت له اوخم العواقب التاريخية - فكان سياسة القاء اسعار الغذاء المستورد منخفضة من خلال رفع التعريفات والدعم . وكانت السياسة ذات حدين . اولا ، كان يجري اخبار الفلاحين انهم لا يحتاجون الى زراعة الغذاء ، لان باسكانهم دائما أن يشتروه رخيصاً بأجورهم من المزارع ، وثانياً : دمرت واردات الغذاء المحلي ، وبذلك افقرت منتجي الغذاء المحلي ، وبذلك افقرت منتجي الغذاء المحلين .

كان كل من الحاكم البريطاني لغيانا ووزير المستعمرات ، الاميرال جراي ، يجبذان ضرائب جمركية منخفضة على الواردات لتقضي على انتاج الغذاء المحلي ، ومن ثم تحرر قوة العمل للمزارع . وفي ١٩٥١ سارع الحاكم الى تخفيض الجيارك على الحبوب لكي اويحول العمالة الى ضياع السكر . وكيا يعلق آدامسون في كتابه سكر بلا عبيد ، ( ودون ان يدرك ذلك ، وضع ( الحاكم ) اصبعه على اقسى ملامع الزراعة الأحادية . . . . حاجتها المحمومة الى تدمير اي قطاع من الاقتصاد قد يتنافس على ( عالتها الله ) .

وقد نجحت حكومات استعارية عديدة في تثبيت الاعتاد على المواد الغذائية المستوردة . ففي ١٦٤٧ ، كتب مراقب في الهند الغربية الى الحاكم وينثروب حاكم مسائوستس : « ان الرجال منكبون على زراعة السكر لدرجة انهم يفضلون ان يشتروا الغذاء بأسعار مرتفعة جدا ، على ان ينتجوه بعملهم ، ان ربح اعال السكر معظم صادرات مستعمرات القارة من السمك المجفف ، والغلال ، معظم صادرات مستعمرات القارة من السمك المجفف ، والغلال ، الغربية عرضة للخطر ،لدى اي انقطاع في الغذاء المستورد للهند الغزبية عرضة للخطر ،لدى اي انقطاع في الوارد وانتج هذا الاعتاد على المؤاد الغذائية المستوردة كارثة ، حين حصلت مستعمرات القارة الثلاث عشرة على استقلالها ، وانقطعت صادرات الغذاء من القارة الى المند الغربية . فبدون نظام غذائي متنوع للجوء اليه ، مات ١٥ الف عامل في المزارع من لمجاعة ، فيا بسين ١٧٨٠ و ١٧٨٧ في المستورد حتى يومنا هذا .

### قمع منافسة الفلاحين:

تحدثنا عن أساليب جبار السكان الاصلين على زراعة المحاصيل النقدية . الأ أن الحكومات الاستعارية في بعض البلدان ذات المزارع الضخمة وجدت أن من الضروري منع الفلاحين من زراعة المحاصيل النقدية بصحورة مستقلة ، ليس بدافسع القلسق على رفاهيتهم ، بل حتى لا ينافسوا المصالح الاستعارية التي تزرع نفس المحصول . فالفلاحون، بفرصة ضئيلة ، اثبتوا انهم قادرون على التفوق في الانتاج على المزارع الفخمة ليس فقط في كمية الناتج لكل وحدة من الارض ، بل كذلك ، وهذا هو الاهم ، في التكلفة الرأسالية لكل وحدة منتجة .

ففي الهند الشرقية الهولندية ( اندونيسيا وغينيا الجديدة الهولندية ) حظرت السياسة الاستعهارية في منتصف القرن التاسع عشر على معامل تكرير السكر شراء قصب السخر من النزراع الاصلين ، وفرضت ضريبة عنصرية على المطاط الذي ينتجه صغار الملاك المحلين (۱۱) ، وقد استنتجت دراسة حديثة غير منشورة للأمسم المتحدة عن التطور الزراعي في افريقيا ، ان العمليات الزراعية الكبيرة الحجم التي تملكها وتديرها المصالح التجارية الأجنبية ( مثل مزارع المطاط في ليبيريا ، وضياع السيزال في تنجانيقا ، وضياع البن في انجولا ) صعدت لمنافسة المنتجي الفلاحين فقط ، الأن ( السلطات تساندها بنشاط بقمع التطور الزراعي المحلي ) (۱۲۰ .

وقد خدم قمع التطور الزراعي للسكان الأصليين مصالح القوى الاستعارية بطريقتين . فلم يكتف بجنع المنافسة المباشرة من جانب المنتجين المحكرين الأكثر كفاءة لنفس المحصول ، بل ضمن كذلك قوة عمل تشغيل في الضياع التي يملكها الاجانب . فلم يكن الزراع والمستعمرون الاجانب غافلين عن الفلاحين الذين يمكنهم الصمود اقتصاديا بانتاجهم ، سيكونون اقل عرضة للفغط الذي يفرض عليهم ان يبيعوا قوة عملهم بسعر رخيص للضياع الكبيرة .

ان الاجابة على سؤال: لماذا لا تستطيع الامم اطعام نفسها ؟ لا بد ان يبدأ بفهم كيف ان الاستعار قد عمل ايجابيا على الحيلولة دون حدوث هذا بعينه . فالاستعار:

اجبر الفلاحين على احلال المحاصيل النقدية محمل المحاصيل
 الغذائية ، وعندها كانت المحاصيل النقدية تنتزع بأسعار بالغة الانخفاض.

- استولى على افضل الاراضي الزراعية لمزارع محاصيل التصدير ،
   ثم اجبر اقوى العمال على ترك حقول قريتهم للعمل كعبيد أو بأجور ضئيلة جداً في المزارع .
  - شجع الاعتماد على الغذاء المستورد .
- منع آنتاج الفلاجين المحليين من المحاصيل النقدية من التنافس
   مع المحاصيل النقدية التي ينتجها المستوطنون او الشركات الاجنبية

هذه امثلة عيانية على تنمية التخلف التي كان يجب ان ندركها على هذا النحو ، حتى عندما نقرأ كتب التاريخ المدرسية لكننا لم نفعل . فبطريقة ما يبدو أن كتبنا المدرسية تجعل تسلسل التاريخ يبدو وكانه يملك منطقه الخاص ـ وكانه لم يكنّ من الممكن ان يأخذ شكلاً آخر .



<sup>\*\*</sup> السيزال : نبات تصنع من اليافه الحبال . م

## ميراث الاستعمار

لم يكن من الممكن عو تأثيرات الاستعار ببساطة بمجرد ظهور اعلان بالاستقلال . ففرض الاستعار لزراعة التصدير أعجز التطور اللاحق بتوجيه هياكل الانتباج والتجارة المحلية لحدمة مصالح التصدير الضيقة . وجرى قطع أو تدمير التجارة الداخلية التي كان يمكن ان تفيد كوسيلة للتطور المستقل وذلك في أعقباب أنظمة المحاصيل النقدية الاستعارية الشاملة الموجهة لتلبية احتياجات المصالح الأجنبية . ودمرت الصناعات المزدهرة التي تخدم الأسواق المحلية . وقضى هجوم المنسوجات الرخيصة من مصانع نسيج لانكشاير على غازلي وناسجي القرى المهرة في الهند وافريقية .

وأصبحت بلدان بأسرها مرادفة لاسم مدينة واحدة مي العاصمة - أو ، اذا كانت هذه مدينة داخلية ، فاسم العاصمة ومينائها . ولم تتطور أبداً الاتصالات والتجارة الداخليتان . ويكتب الأمريكي اللاتيني ادوارد جاليانو Eduardo Galeano بصورة لاذعة :

ليس للبرازيل اتصالات أرضية دائمة مع ثلاث من جاراتها : كولومبيا ، وببرو ، وفنزويلا . . . . ما زالت كل دولة امريكية لاتينية تتوحد مع مينائها وهذا انكار لجذورها وهويتها الحقيقية \_ لدرجة ان كل التجارة بين الدول تقريباً تذهب عن طريق البحر : فالنقل البرى غير موجود تقريباً . (١) ان هناك نتيجة من نتائج نظام المزارع الضخمة الاستعاري ، يتجاهلها الناس عادةً ، مع أنها ربما كانت اخطر نتائجه ، هي أن تضييق خبرة الزراعة الى عمل المزارع ، خصوصاً في محاصيل الأشجار ، قد قام عبر أجيال بتجريد شعوب كاملة من مهارات الزراعة الأساسية . وبالاضافة الى ذلك ، من الأصعب اليوم على الناس ان يعودوا الى زراعة الغذاء الذي يحتاجونه لأن الزراعة أصبحت مرتبطة في أذهانهم بالبؤس والانحطاط .

ولقد كان نقل الناس من جنس وثقافة معينة الى العمل في المزارع في بلد آخر استراتيجية أساسية للاستعار في كل أجزاء العالم . وأدى ذلك الى تجميع اناس من خلفيات جنسية وثقافية مختلفة في ظروف شديدة القسوة . وكانت العداوات والاختلافات العرقية بين العيال دائياً لصالح المستعمرين للسيطرة على قوة العمل . "أوليس من المستغرب أن هذا الاختلاط القسري للأجناس والثقافات قد خلف ميرائاً من التوترات الأجتاعية يجعل التعماون والوحدة الاقتصاديين شبه مستحيلين . ومن خلال هجرة البشر القسرية ، ومن خلال تحريض جنس على آخر من أجل الفتات المتساقط من المائدة الاستعارية خرب الاستعار التطور القائم على التعاون المتبادل .

كذلك دمر الاستعهار البنية الاخلاقية للمجتمعات التقليدية. فلمجتمعات التقليدية بدو للكثيرين أوتوقراطية تماماً ، اذ يكون فيها للزعيم ، أو أمير الحرب ، أو رئيس القرية سلطة غير محدودة . لكن بينا كان الفلاحون مضطرين لحدمة حكامهم في معظم المجتمعات التقليدية ، كانت النخبة المميزة كذلك ملتزمة بحياية غالبية الفلاحين والعمل على رفاهيتهم . وبسبب هذا المبدأ التبادلي ، كان له فم المجتمعات درجة من الثقة والتعاطف في العلاقات الانسانية .

وكانت هناك مشاركة في الأوقات الصعبة الى درجة ما . (7) ففي فيتنام قبل قدوم الفرنسيين ، على سبيل المثال كان الحكام يسمحون باستخدام الأرض المشاع لضيان ان تنال كل عائلة حداً أدنى من الطعام على الأقل .

لكن الاستعار دمر أساس هذا النظام الأخلاقي التقليدي . فأولا فقد الحكام التقليديون الكثير من مكانتهم في أعين الفلاحين حين أثبتوا عجزهم عن هماية أراضيهم في مواجهة الغازي الاستعاري . وابدخال نظام انتاج تجاري ، استبدلت بالالتزامات التقليدية روابط تقوم على النقود . وتم الاستعاضة عن الاعتقاد بأن الحاكم والمحكوم مسئولان الواحد عن الآخر بمفهوم ان اجمالي الناتج القومي المتزايد سوف يكفي الجميع . والاكثر اهمية ، هو أنه بينا دمر الاستعار الاحترام التقليدي لطبقة النخبة منح هذه الطبقة قوة حقيقية أكبر . ففي بنغال القرن الثامن عشر ، بالهند ، على سبيل المثال ، حول البريطانيون بجموعات النخبة القليدية ـ التي كانت من قبل مسئولة فقط عن الواجبات المالية والادارية ـ الى ملاك للأراضي ، أصبحوا مسئولين عن جمع العوائد من مستأجري أراضي التاج . واستخلم واسعة من الأراضي لأنفسهم . (4)

وقبل ان يحكم البريطانيون الهند، كان الدئين شاتعاً لكن المقرضين لم يكونوا اقوياء . وكان من اسباب ذلك ان الأرض لم تكن مملوكة ملكية خاصة . وبدون الملكية الخاصة كان من المستحيل فقدان الأرض من خلال المدين . لكن فور ان اقام البريطانيون الملكية الخاصة لتسهيل جمع الضرائب ، أصبح وضع صغار الملاك الذين كانوا يشكلون أغلبية الملاك مهدداً الى أبعد حد . فسواء سقط

المطرام لم يسقط، أو كان المحصول جرداً أو سيئاً ـ كان يجب دفع الضرائب نقداً . ومع الملكية الحاصة ، أصبحت الارض ضيانة للديون التي يمكن بها دفع ضرائب المرء في الأوقات السيئة . وإذا استمرت الأوقات السيئة ، خسر الزراع أرضهم . فالنظام القضائي الاستعاري يضع ثقله خلف حبس الرهون ."

وحين حاولت السياسة الاستعمارية ايقاف نقل ملكية الأرض هذا الى مقرضي النقود غير الزراعيين ، تحول كثير من المقرضين ببساطة الى ملاك للأراضي . كذلك قام كبار ملاك الأراضي بدور المقرضين . ولم يكونوا يأسفون لرؤ ية مدينيهم يخفقون في الســـداد لأن حبس الرهون كان يعني أن بامكانهم زيادة ملكياتهم . وهنا نجد بعض جدور طبقة الأجراء المعدمين الواسعة الانتشار في الهند . (٠٠) وفي جاوا ، قبل مجيء الهولنديين ، كان للفلاحين قوة اقتصادية كبيرة . لكن الهولنديين ادخلوا نظاماً مماثلا لنظام البريطانيين في الحكم غير المباشر عن طريق النخبة الموجودة . ولم يكن الفلاحون الذين يعجزون عن دفع ضرائبهم يجدون أمامهم سوى اللجوء الى مقرضي النقود الصينيين . وحين يعجز الفلاحون عن رد ديونهم ، يصبحون فعلياً مستأجرين لأراضيهم ، مجبرين على زراعة المحاصيل التي يختارها الدائنون بسعر اقل من سعر السوق يحدده الدائنون. ٢٠ وهكذا ، فإن الاستعمار ، في حاجته لاستخلاص الشروة من المستعمرة ، أدخل اقتصاداً نقـدياً ووضع ثقلـه خلف الميسـورين فعلا ، وحفز تركيز ملكية الأرض في أيدى القلة ، وزاد من حرمان الكثيرين من الأرض. ان هذه التركة هي التي تشكل عقبة ضخمة امام التنمية الزراعية الحقيقية اليوم .

<sup>°</sup> حبس الرهون : هو عدم ارجاع المرهونات لاصحابها اذا عجزواعن دفع الدين .. م

لكن الاستعار فعل أكثر من مجرد تدعيم بروز طبقة على أخرى. فقد ضاعف الاستعار من التفاوتات الاقليمية . اذ بينا ركزت السياسة الاستعارية على التطور السريع لأكثر الاقاليم امكانية للربح ، ظلت الاقاليم الأقل حظاً في المؤخرة . وأصبحت مناطق مدينية قليلة مراكز للسلطة الاستعارية.وهذه التفاوتات ما زالت تضنى جهود التنمية .

لقد رأينا كيف خنق الاستعار أو شوه الزراعة التقليدية لاستخلاص الثروة على شكل محاصيل نقدية ترفية ؛ وكيف استعبد الاستعار السكان المنتجين زراعياً أو أجبرهم على الهجرة بحثاً عن العمل المأجور لدفع الضرائب الاستعارية ؛ وكيف وضع الاستعار الاساس للنزاع العرقي والاجهاعي بالقاء ثقافات متباينة في حلبة التنافس على البقاء ؛ وكيف ضاعف الاستعار من التفاوتات في الريف ، منهياً ذلك الشعور بالأمان المرتبط بحيازة الأرض ، وهمو الأعان الذي يسود الاعتراف الآن بأنه الشرط الضروري للتقدم الزراعي .

إن معرفتنا بالماضي أساسية لفهمنا للحاضر. ويجب ان يكون تاريخ الفترة الاستعمارية معروفاً لأي منا ، وان تكون محصلته متوقعة من أي منا : انتاج متناقص للغذاء واستيراد متزايد للغذاء ، افقار متزايد ، تعرض متزايد للخطر نتيجة التقلبات المستمرة في السوق الدولية ، ونمو غير متساو داخلياً .

لكنه لم يكن معروفاً لهذه الدرجة . فغي الستينات ، قرأنا بوصفنا طلاباً أحدث المراجع حول ( التنمية الدولية ) ، وكانت تصف هذه الاقتصاديات بأنها ( ثناثية ) . بعنى ان قطاعاً منها ، هو قطاع التصدير التجارى ـ يملك الامكانية على النمو الدينامي كجزء من

اقتصاد دولي متسع ، بينها القطاع الآخر ، القطاع التقليدي ، يتمرغ في الماضي بصورة يائسة . وطبقاً لهذا التحليل ، كانت مهمة التنمية هي اعطاء قطاع الكفاف دفعة كبيرة الى العالم الحديث ، الى اقتصاد السوق الدولية .

لكن الثنائية تصف وضعاً بينا تغفل عملية مستمرة . الا أننا لو وصفنا التخلف بأنه عملية مستمرة وفهمنا جذوره الاستعارية ، لعرفنا ان القطاعين التقليدي والحديث لا يقفان جنباً الى جنب بمجرد الصدفة . فتاريخ التخلف هذا يبين ان تدهور القطاع المتأخر كان النيجة المباشرة لتشكل القطاع الأخر ، القطاع التجاري ، المرتبط بالاقتصاد الدولي . فها ان ينقض الاستعمار على بلد ما حتى لا يتبقى شيء اسمه الثقافة ( التقليدية ) ، يستطيع المخططون الاقتصاديون ان يرتفعوا به الى مستوى الحاضر .



#### هوامش الباب الثالث

#### الفصل التاسع

- Radha Sinha, Food and Poverty, Holmes and Merier, New York: 1976, p. 26.
- John Stuart Mill, Political Economy, Book 3, Chapter 25 (emphasis added).
- Peter Feldman and David Lawrence, 'Social and Economic Implications of the Large-Scale Introduction of New Varieties of Foodgrains,' Africa Report, preliminary draft UNRISD, Geneva: 1975, pp. 107-108.
- Edgar Owens, The Right Side of History, unpublished manuscript, 1976.
- Walter Rodney, How Europe Underdeveloped Africa Bogle-L'Ouverture Publications, 1972, pp. 171-172.
  - Ferdinand Ossendowski, Slaves of the Sun, Dutton, New York: 1928. p. 276.
- 7. Rodney, How Europe Underdeveloped Africa, pp. 171-172.
- 8. Ibid., p. 181.
- 9. Ibid, p. 185.
- 10. Ibid., p. 184.
- 11. Ibid., p. 186.
- George L. Beckford, Persistent Poverty: Underdevelopment in Plantation Economies of the Third World: Oxford University Press, New York, 1972, p. 99.
- Ibid., p. 99, quoting from Erich Jacoby, Agrarian Unrest in Southeast Asia, New York: Asia Publishing House, 1961, p. 66.
- Feldman and Lawrence, 'Social and Economic Implications,' p. 103.
- Special Sahelian Office Report, Food and Agriculture Organization, 28 March, 1974, pp. 88-89.

- Alan Adamson, Sugar Without Slaves: The Political Economy of British Guiana, 1838-1904 Yale University Press, New Haven and London: 1972, p. 41.
- Eric Williams, Capitalism and Slavery Putnam, New York: 1966, p. 110.
- 18. Ibid., p. 121.
- Gunnar Myrdal, Asian Drama, vol. 1 Pantheon, New York: 1966, pp. 448-449.
- Feldman and Lawrence, 'Social and Economic Implications,'
   p. 189.

#### الفصل العاشر

- Eduardo Galeno, Open Veins in Latin America: Five Centuries of the Pillage of a Continent Monthly Review, New York: 1973. p. 282.
- George Beckford, Persistent Poverty: Underdevelopment in Plantation Economies of the Third World Oxford University Press, New York, 1972, p. 82.
- Robert E. Gamer, The Developing Nations, A Comparative Perspective Allyn and Bacon, Boston: 1976, Chapter 2.
- Edgar Owens and Robert Shaw, Development Reconsidered Heath, Lexington, Mass.: 1972, p. 150; also see Gunnar
  - Myrdal, Asian Drama, vol. 1 Pantheon, New York, 1966, part III, Chapter 10.
- Francine R. Frankel, "The Politics of the Green Revolution: Shifting Patterns of Peasant Participation in India and Pakistan," in Food, Population and Employment, eds., Thomas T. Poleman and Donald K. Freebairn, Praeger, New York, 1973. p. 124.
- Thomas P. Melady and R. B. Suhartono, Development: Lessons for the Future Orbis, Maryknoll, New York, 1973, p. 209.

# السباب الرابع

تحديث الجئوع

## التركيز الضيق على المزيد من انتاج الغذاء

اذا كان الناس جوعى ، فإن الجميع يفترضون ان الغذاء لا بد ألا يكون كافياً . وفي الحقيقة ، ظل السؤ ال المحوري لثلاثين عاماً على الاقل هو : كيف يمكن انتاج المزيد من الغذاء ؟ ونحن نعرف بوجود اجابات مزعومة كل يوم تقريباً فيا نسسميه بمويقف ( النشرات الصحفية ) من الجوع وهو ظهور انجاز جديد اثر الاخر ـ بروتين من البترول ، حصاد من الاعشاب البحرية ، مستخلفات من نبات الحلفا ـ كلها لزيادة المعروض من الغذاء . وكان أعظم انجااز بالنسبة لكثيرين هو ( الثورة الخضراء ) .

لكننا في بلد إثر الآخر من تلك البلاد التي ادى فيها التركيز الضيق على الانتاج الى الحصول على غذاء أكثر من أي وقت مضى ، نجد جوعى أكثر من أي وقت وقت مضى . ومن ذلك يمكننا استخلاص نتيجين بديلتين :

إما أن التركيز على الانتاج كان هو القرار الصائب لكن الأعداد المتزايدة من البشر ألفت ببساطة حتى المكاسب الانتاجية الضخمة . أو ان التشخيص كان خاطئاً فالندرة ليست سبب الجوع . وزيادة الانتاج مها كبرت ، لا يمكنها أبداً بذاتها ان تحل المشكلة .

والحقائق البسيطة لانتباج الغذاء العبللي توضيع ان تشخيص الازدحام السكاني ـ الندرة ليس صحيحاً . فانتاج الغيلال العبالمي

الأن وحده يمكن أن يزود كل شخص على الأرض بأكثر من ۴ آلاف سعر حراري يومياً . وألاهم من ذلك أنه بين ١٩٥٢ و ١٩٧٢ ، كان ٨٦ في المائة من اجمالي السكان الذين يعيشون في البلدان المتخلفة يعيشون حيث كان انتاج الغذاء يتمشى مع معدل النمو السكاني لو يفوق . ١٥

وفي الحقيقة ، فان التركيز الضيق على زيادة الانتاج قد عقد بالفعل مشكلة الجوع . وكان أكثر ما افادنا في فهم لماذا وكيف يقلل التركيز الضيق على الانتاج من رفاهية الاغلبية الفقيرة هو فحص الاصول المكسيكية للثورة الحضراء وهي محاولة زيادة الانتاج التي تنال اكبر قسط من الدعاية

### الاصلاح الزراعي في المكسيك

في عام ١٩٩٠ ، كان ٧ في المائة من سكان المكسيك يملكون ٩٧ في المائة من الأرض بينا كان ٩٥ في المائة من سكان الريف في معظم الولايات لا يملكون أرضاً على الأطلاق . وخلال الحرب الشورية المدامية بين عامي ١٩١٠ و ١٩١٧ ، مات أكثر من مليون فلاح وهم يقاتلون من أجل الأرض . وانتصر الشوار نظرياً . لكن على مدى سبع عشرة سنة لم تشهد أغلبية البلاد الفلاحية تغييرات ثورية جنرال ريفي المولد في المجيش الثوري . وعلى الفور طبقت ادارته جنرال ريفي المولد في الحيش الثوري . وعلى الفور طبقت ادارته أشمل قانون اصلاح زراعي في البلاد . ولأول مرة انتزعت ملكية كثير من أفضل أراضي البلاد لتوزيعها على المعدمين ، ليزرع بعضها فرياً وبعضها تعاونياً . وفي عام ١٩٤٠ ، قرب نهاية فترة رئاسة فرياً سالديان السراعيين قد

استفادوا من توزيع ما يفوق ٨٨ مليون فدان . (") وكان هؤ لاء المزارعون الصغار يملكون فيا بينهم ٤٧ في المائة من كل الأرض الزراعية ، وينتجون نسبة مدهشة تبلغ ٩٧ في المائة من قيمة انتاج الأمة الزراعي . (")

وكان أحد أسباب هذه الانتاجية هو ان البنك الوطني الحديث الانشاء وجه القروض والمساعدات الفنية خصوصاً الى المنتفعين العديدين من الاصلاح الزراعي . وبعث (تقديم) الحدمات الموجهة الى الفلاحين ـ برامج محو الأمية ، والحدمات الصحية ، والتعليم المتصل بالزراعة ، والاتصالات الريفية المتواضعة ـ حياة جديدة في الريف . وكانت النتائج فورية . ففي منطقة لاجونا وهي مجرد مثال واحد تضاعف الدخل الحقيقي للمنتفعين بالاصلاح الزراعي أربع مرات في الفترة ما بين 1970 و 1970 . (1)

كذلك استثمرت ادارة كارديناس في البحث العلمي . الا أن الهدف لم يكن ( تحديث ) الزراعة تقليداً لزراعة الولايات المتحدة بل تحسين طرق الزراعة التقليدية . فبدأ الباحثون يطورون فصائل عسنة من القمح ومن الذرة خصوصاً ، وهي الغذاء الرئيسي للسكان الريفيين ، ويركزون كذلك على ما يحن ان يستخدمه المزارع الصغير الذي يملك القليل من النقود في ظروف زراعة غيرمثالية .

كان يجري تحقيق التقدم الاجتهاعي والاقتصادي ليس عن طريق الاعتاد على الخبرة الأجنبية او المعدات الزراعية المستوردة المكلفة بل باستخدام الموارد الضخمة قليلة الاستخدام للفلاحين المحلين . وبينا كانت زيادات الانتاج تعد هامةً كان الهدف هو تحقيقها من خلال معاونة كل فلاح على ان يكون منتجاً ، فعندها فقط ستستفيد الأغلبية الريفية من زيادات الانتاج . وحين تحرر الفلاحون من

الخوف من ملاك الأرض ، والرؤساء ومقرضي النقود ، وجمدوا حافزاً على الانتاج عارفين أنهم في النهاية سيكونون هم المستفيدين من عملهم . وانتقلت السلطة بصورة ملحوظة الى منظمات الاصلاح الزراعي التي يديرها من يفلحون الحقول .

ومن هنا فليس من المستغرب انه عند نهاية حكم عام 1910 ، كان كاردنياس قد صنع له أعداء أقوياء . كان هناك أولا أولئك الذين رأوا ضياعهم تنتزع منهم ثم المجموعات المالية الحضرية التي ازعجها نموذج كارديناس لملكية الأراضي التعاونية والمملكية العامة لصناعات معينة . وبدل الاستثهار في الخدمات الريفية والشركات الجهاعية ، أرادوا ان تدفع الدولة نفقات الطاقة الكهربائية ، والطرق ، والحدمات الحضرية التي تخدم الزراعة التجارية واللاسلكية ، والخدمات الحضرية التي تخدم الزراعة التجارية والتصنيع الحضري المملوك ملكية خاصة \_وهي الأشياء التي يمكن ان يربحوا منها .

ولم تكن مؤسسة السياسة الخارجية بالولايات المتحدة اقل عداءً لكارديناس. فاعادة توزيع الأرض بملكية تعاونية ، وكذلك تأميم كارديناس لشركة ستاندارد أويل التابعة لر وكفللر وللسكك الحديدية المملوكة للأجانب سببت كلها ( القلق) في واشنطن و وول ستريت. وانخفضت استثهارات الولايات المتحدة الاجمالية نحو ٤٠ في الماثة فيا بين منتصف الثلاثينات وأوائل الأربعينات. (٥٠)

وفي عام ١٩٤٢ ، نجح اعداء اعادة كارديناس للبناء الريفي في الامساك بميزان القوى داخل ادارة خلفه آفيلا كاماتشو . ووضح على الفور مغزى هذا التحول بالنسبة للزراعة المكسيكية . فقد نصت أول خطة زراعية للرئيس افيلا كاماتشو على ان الزراعة ينبغي ان

تصبح الآن أساساً ( لاقامة النهضة الصناعية ) . (١) ولم يعد التقدم الزراعي يقاس أولا وقبل كل شيء بعلاقته برفاهية الأغلبية الريفية بل بمقدار خدمته للنمو في بقية قطاعات الاقتصاد .

ودعمت الولايات المتحدة هذا التحول الأساسي . فوحد صانعوا السياسة الامريكية بين المصالح الأمريكية واستقرار ادارة أفيلا كاماتشو ، وقدرة المكسيك على انتاج السلع المصنعة لدعم مجهود الحبرب ، والسيطرة الخاصة على الموارد . وكان جلب المزيد من الغذاء من المناطق الريفية الى المدن يعد حاسماً . فالمزيد من الغذاء في المناطق الحضرية يعني أسعاراً أقل للغذاء ، وهو عامل أساسي في تهدئة القلق في المدن والابقاء على الأجور الصناعية منخفضة . والأجور المنخفضة ستضمن أرباحاً صناعية مرتفعة بما يكفي لجذب الستثمرين ، المحليين والأجانب .

في هذا السياق التاريخي ولدت الثورة الخضراء . فقد رحبت ادارة أفيلا كاماتشو بمؤسسة روكفللر في المكسيك ، وفي ١٩٤٣ انضمت المؤسسة الى الادارة الجديدة في بدء برنامج بحث زراعي . وعلى أحد المستويات كانت النتيجة هي الصفقة التكنيكية التي بولغ في التبشير بها والتي روجت فيا بعد باسم الثورة الخضراء . وعلى مستوى آخر ، استخدمت في اعادة توجيه حركة اعادة بناء الريف التي قام بها كارديناس في اتجاه عكسي .

فقد اصبح المدير التنفيذي لمؤسسة روكفللر في المكسيك رئيساً لمكتب جديد داخل وزارة الزراعة المكسيكية . وكان عمله هو الاشراف على الشورة التكنيكية في الزراعة المكسيكية . وأخذت خيارات السياسة تستبعد بصورة منهجية البحوث البديلة الموجهة الى قطاع الاعاشة غير المروي في الزراعة المكسيكية . وبدلا من ذلك

ذهبت كل الجهود الى تطوير تكنولوجيا باهظة التكاليف لا يمكن استخدامها الا في أفضل المناطق نسبياً او تلك التي يمكن ايجادها بمثر وعات ري ضخمة . كان التأثير على كيفية جعمل البذور لا البشر ، أكثر انتاجية واخذ التحديث الزراعي يحل محل التنمية . الرفية .

على ان التصنيع السريع المتركز في المدن ، والمربح جداً للقليلين لم يستطع ببساطة ان يتعايش مع غط التنمية الريفية الذي شجعته ادارة كارديناس . فأولا كانت التنمية الريفية الحقيقية القائمة على جعل كل أسرة ريفية منتجة وميسورة تعني أن الأغلبية الريفية ذاتها ستأكل معظم الزيادة في انتاج الغذاء . وهذه الزيادة نفسها كانت هي بالضبط ما اعتمدت المصالح الحضرية الصاعدة على انتزاعه خارج الريف لاطعام قوة عمل صناعية . وثانياً فان التحسن الحقيقي في الحياة الريفية كان سيقلل بحدة من الهجسرة المستمرة الى المدن والحواضر . لكن هذا الفيض المستمر من اللاجئين القرويين كان هو بالضبط ما كان ضرورياً لاستمرار الاجور الصناعية المنخفضة .

غطواحد فقط من السياسة الزراعية كان يمكن ان يخدم غايات المصالح الحضرية والصناعية \_ غطيهمل باصرار مشكلات تجمعات الاصلاح الزراعي التي خلقها كارديناس ويصب الأموال العامة على زيادة انتاج قلة من كبار الزراع التجاريين ، الذين يسوُقون خارج المناطق الريفية .

وهكذا دعمت الحكومة المكسيكية واردات الآلات الـزراعية . وعلاوة على ذلك تففي الفترة بين ١٩٤١ و ١٩٥٧ ، انفق ١٨ في المائة من ميزانية المكسيك الفيدرالية و ٩٣ في المائة من ميزانيتها الزراعية على مشروعات الري الضخمة لخلق مساحـات جديدة شاسعـة من الأراضي الزراعية الخصبة في الشهال. ثم بيعت هذه الأراضي الثمينة بأسعار منخفضة ليس للمعدمين الفقراء أساساً بل للعائدلات ذات النفوذ السياسي من رجال الاعهال والبيروقسراطيين. ورغسم ان الفانون لا يمكن أحداً في المكسيك من ملكية اكثير من ٢٥٠ فداناً مروياً ، فان المزرعة المتوسطة اليوم في منطقة الشورة الخشراء المكسيكية في هرموسيكو Hermosillo قد وصلت مساحتها الى ٢٠٠٠ فدان مروية . (١٠ وبعض الملكيات تفوق ذلك بكثير . (١٠ ومن هنالم يكن من المستغرب إذن أن نحو ٣ في المائة من كل المزارع ساهمت بنسبة ٨٠ في المائة من زيادة الانتاج خلال الخمسينات .

### تجاهل الزارع الصغير

دأبت الحكومات ووكالات الاقراض الدولية وبراصح المساعدة الأجنبية بانتظام على تخطي الزراع الصغار ( ناهيك عن المعدمين ) ، متجاهلة دلائل قاطعة من مختلف انحاء العالم " على أن قطع الأرض الصغيرة المزروعة بعناية أكبر انتاجية للفدان من الضياع الضخمة وتستخدم أدوات مكلفة أقل . ويضيف العالم الزراعي الفرنسي علماً زراعياً امريكياً الى الهند عام ١٩٥٩ . فقد قررت البعثة ان من علماً زراعياً امريكياً الى الهند عام ١٩٥٩ . فقد قررت البعثة ان من الستحيل عملياً احداث انطلاقة في نفس الوقت في كل قرى الهند البلغ عددها ٥٠٠ ألف قرية . ولذلك نصحت بدعم الانفاق التكنيكي في المناطق الجيدة الري ـ وبذلك أخرجت تماماً أكثر من نصف مزارع البلاد من برنامج التنمية الزراعية القومي . اذ بدا ان مساعدة عدد صغير من كبار الزراع على زيادة انتاج القمع بنسبة ٥٠ في المائة خلال سنوات قليلة اسهل من تعبئة الأمكانيات الانتاجية لما

<sup>&</sup>quot; انظر العصل ١٤ .

بين ٥٠ و ٢٠ مليون عائلة زراعية . وهكذا ففي منتصف الستينات انتهت استراتيجية الهند الـزراعية الجـديدة لتنشيط فصائـل البـذور المحسنة الى التركيز على مجرد عشر الأرض القابلة للزراعة والى حد بعيد على محصول واحد هو القمح . (١)

وهكذا ففي كل مكان جرى التفضيل المباشر لللزارع الكبير . فقد أظهرت دراسة لجايان ، بنويفا اثيخا ، في الفليين عام ١٩٦٦ ، أن البذور الأولى التي انتجها المعهد الدولي لأبحاث الأرز الذي يموله \_روكفللر قد وزعت فقط على ملاك الأراضي الذين يملكون ٢٥ فداناً تزرع أرزاً أو أكثر . (١٠٠ ولم يجرِ بيع أية بذور مباشرة للزراع بالمشاركة أو للمستأجرين .

وبمجرد ان وقع الاختيار على كبار الزراع ليكونوا اكبر المنتفعين من المساعدة الحكومية استفادوا تماماً من ميزة السبق في البداية . ففي كثير من الأحيان كانت اكثر عائلات الملاك ثراء تمني أرباحاً اضافية عن طريق احتكار توزيع الاسمدة والمبيدات ، والآلات اللازمة لجعل البذور الجديدة تستجيب . واستطاعت جمعيات كبار السزراع التجاريين مثل تلك المقامة في المكسيك الحصول على أرباح اضافية كبيرة بتصدير الشورة الخضراء ، ببيع آلاف الأطنان من البذور الجديدة سنوياً الى آسيا وافريقيا .

ان التركيز الضيق على اجاليات الانتاج يحول التنمية الزراعية الى مشكلة تكنيكية اي مشكلة وضع المعدات ( الصحيحة ) الأجنية الصنع عادة في يد الزراع ( التقلمين ) الميسورين دائها . ونحن نشير الى هذا التركيز على الانتاج على أنه ضيق الأنه على وجه الدقة يتجاهل الواقع الاجتاعي للجوع . وهو ان الجوعى هم الذين لا يملكون السيطرة الا على القليل من موارد انتاج الطعام أولا يسيطرون على

شيء منها . والى ان يتم اصفاء الديمقراطية على السيطرة على الموارد الانتاجية فسوف يظل هذا (التحديث الزراعي) مجرد سراب للتنمية الزراعي - مراب يدمر مصالح أغلية السكان الريفيين ليخدم مصالح قلة ـ كبار ملاك الأراضي ، ومقترضي النقود والصناعيين ، والمبيروقراطيين ، والمستثمرين الأجانب .

ان تدفق الأموال العامة بغرض زيادة الانتاج قد حول الزراعة الى مكان للربح واستثهار المضاربة . لكن المساهمة في ذلك كانت تتطلب حصول المرء على تركيبة من الأرض ، والنقود ، وامكانية القروض والنفوذ إلسياسي . وهذا وحده معناه استبعاد الجزء الأكبر من تلك الاغلبية التي يكونها سكان الريف في العالم .

### سياسة البذور العالية المحصول

ان اصطلاح ( الفصائل عالمية المحصول ) (HY V ) من البذور ـ فع م كيا تسمى في كتابات الثورة الخضراء ـ هو ، في الحقيقة تسمية خاطئة . فالبذور الجديدة ليست محايدة بأي معنى .

وكجزء من دراسة على خس عشرة دولة عن تأثير البذور الجديدة اجراها معهد أبحاث التنمية الاجتاعية التابع للأميم المتحدة ، استنجبت الدكتورة إنجيريد بالمر ان مصطلع ( فصائل عالية المحصول) هو تسمية خاطئة لأنها تتضمن ان البذور الجديدة عالية المحصول في ذاتها ومن تلقاء ذاتها . (۱۱ الا أن السمة المميزة للبذور هي أنها عالية الاستجابة لأدوات هامة مشل الري والسهاد . وقد اخترنا محتذين حذو بالمر ، ان نستخدم مصطلع ( الفصائل عالية الاستجابة ) (HRV ) لأنه اكثر كشفاً للسمة الحقيقية للبذور وبديهي أن الثورة الحضراء أكثر تعقيداً من مجرد وضع فصائل جديدة من البذور في التربة . فها لم يكن الزراع الفقراء قادرين على ضهان

الظروف المثالية التي تجعل هذه البذور الجديدة تستجيب ( وفي هذه الحالة لن يكونوا فقراء ! ) ، فإن بذورهم الجديدة لن تنمو بنفس درجة نمو البذور التي يزرعها الزراع الميسورون . فالبذور الجديدة تفضل ( الجيرة الأفضل ) .

ومن العوامل التي لها نفس الأهمية بالنسبة الى أغلبية زراع العالم البذور الجديدة تبدي تفاوتاً اكثر في الحصول من البذور التي حلت علها . (۱۲) فالفصائل عالية الاستجابة أكثر حساسية للجفاف والفيضان من سابقاتها التقليدية . وهي أشد تأثراً بوجه خاص باجهاد الماء . وهو عدم القدرة على استيعاب المخصبات حين لا تصل كميات كافية من الماء الى جذور النبات ، خصوصاً خلال مراحل معينة من دورة النمو . وفي هذه الظروف لا يكون استخدامها الاسمدة مع البذور الجديدة اكثر ربحية في العادة من استخدامها مع البذور الجديدة اكثر ربحية في العادة من استخدامها مع البذور المنابقة . (۱۲) ففي ۱۹۲۸ - ۱۹۹۹ ، في باكستان ، على سبيل المثال ، انخفضت محاصيل القمع المكسيكي القزم بنسبة حوالي ۲۰ في المائة بسبب نقص في منسوب الأمطار بنسبة الثلثين ودرجات حرارة أعلى من المعتاد . إلا أن الفصائل المطورة علياً لم تتأثر عكسياً بتغيرات الطقس . وبدلا من ذلك ازدادت محاصيلها بنسبة 11 في بتغيرات الطنس . وبدلا من ذلك ازدادت محاصيلها بنسبة 11 في المائة . (۱۲) كذلك فإن الذرة الصفراء الجديدة التي تزرع الآن في المائة . (۱۲) كذلك فإن الذرة الصفراء الجديدة التي تزرع الآن في فرلتا العليا بافريقيا أقل مقاومة للجفاف من قريناتها المحلية . (۱۷)

والفصائل عالية الاستجابة أشد حساسية للعياه الزائدة عن الحد أو الناقصة عن الحد : انها لا تحتاج الى مجرد الري ، بل الى توزيع معقد للمياه . وتتضح دلالة ذلك في النبنجاب بالهند . فانتاج المحاصيل اعلى للبذور الجديدة يعتمد على أنابيب للتحكم في تزويد المياه . لكن الأنابيب تتجاوز طاقة الزارع الصغير .

وقد تطلب الاستفادة من الفصائل عالية الاستجابة من الزراع ان يضاعفوا مديونيتهم مرتين أو ثلاث مرات. ولما كان صغار النزراع مدينين فعلا بالاستهلاك السابق على الحصاد والاحتياجات العائلية الاخرى \_ بفوائد عالية جداً في العادة فإن أغلبهم لن يكونوا قادرين على تحمل هذا العبء الجديد الثقيل .

والفصائل عالية الاستجابة عادة أقل مقاومة للأمراض والأفات وتنتج قابليتها للاصابة من نقل فصيلة (تطورت) خلال فترة قصيرة في مناخ محدد (بمساعدة قليلة من العلماء الزراعيين) الى مناخ مختلف تماماً ، وبذلك حلت محل فصائل تطورت عبر القرون استجابة للمخاطر الطبيعية في هذه البيئة . ولكن الزارع الصغير ، الذي يعتمد بقاء عائلته ذاته على كل محصول لا يمكنه المخاطرة بفشل المحصول أما بالنسبة للزارع الكبير فان هذه المخاطر تظل في حدها الادنى . وليس الاختلاف هو مجرد ان الزارع الكبير يمكنه تحمل خسارة المحصول .

علاوة على ذلك ، اقتصرت البذور الجديدة على الأقاليم الجيدة الأمطار والري . وليس من قبيل المصادفة ان هذه الأقاليم المفضلة يسكنها زراع أكثر رفاهية . وتكاد كل الزيادات الناتجة عن استخدام الفصائل عالية الاستجابة في زراعة القمح بالهند ان تكون قد حدثت في ولايتي البنجاب وهاريانا ، وذلك بدرجة كبيرة لأن التربة رسوبية ولأن شبكة القنوات تضمن مدداً من المياه على مدار العام . (17)

ويقدر نايل س . برادي ، مدير المعهد الدولي لأبحاث الأرز حيث طورت كثير من الأنواع الجديدة ، أن ( فصائل الأرز الجديدة قد لا تناسب سوى ٢٥ في المائة من أراضي العالم ، وأساساً تلك المناطق التي لديها مياه للري ) ٣٠ ولأن الفصائل الجديدة أقىل مقاومة للفيضانات فان هناك الكشير من اجراء تايلاند ، وبنجلادش ، وفيتنام الجنوبية لا يمكن استغلالها في زراعة هذه الفصائل . (١١) وليس ثمة بذور جديدة ناجحة في مناطق درجات الحرارة العالية باستمرار والمطر الغزير ، والشمس القليلة ، والتربة الرقيقة ، السيئة الصرف .

فاذا عرفنا المتطلبات البيولوجية للبذور ، فلن يدهشنا ان نعلم أنه في ١٩٧٧ - ١٩٧٣ كانت الفصائل عالية الاستجابة لا تغطي سوى نسبة ضثيلة ـ ما لا يزيد عن ١٥ في المائة من اجمالي أراضي العالم باستثناء الدول الاشتراكية . (١٠ وبالاضافة الى ذلك ، فانها شديدة التركيز : ٨١ في المائة من فصائل القمع عالية الاستجابة تنمو في مساحة صغيرة في الهند وباكستان ؛ وتملك أربعة دول ( الهند ، والغلين ، واندونيسيا ، وبنجلاديش ) ٨٣ في المائة من فصائل الأرز عالم الاستجابة . (١٠)

وهكذا فان البذور ، بسبب احتياجها الى ظروف مثالية ، تقتصر على مساحات مفضلة بعينها . ولذلك فقد زادت من تفاوت الدخل بين الأقاليم الجغرافية ، كها ضاعفت من التضاوت بـين الطبقـات الاجتاعية .

ويساهم عاملان آخران في جعل البذور الجديدة غير محايدة . أولا ، لا تظل تهجينات الذرة والذرة الصفراء مضمونة وراثياً عاماً بعد عام . وللحفاظ على عاصيل عالية لا بد من شراء بذور مهجنة كل عام . هذا الشرطوحده يعطي ميزة للزارع الأغنى والزارع المرتبط بصورة أوثق بموزعي البذور ومصادر القروض الأخرى . أما الزراع المعديدون الذين يملكون من الأراضي ما يكفي فقط لزراعة الغذاء لعائلاتهم فلن يملكون أبدأ النقود لشراء البذور المهجنة .

ثانياً فإن البذور الجديدة ، لأنها تتطلب معرفة خاصة لاستخدامها

بكفاءة ، منحازة ضمناً لصالح أولئك الذين يمكنهم الوصول الى وكلاء الارشاد الزراعي الحكومي والكتب التي تتضمن التعليات الملازمة . وفي عديد من البلدان يحتكر كبار الملاك خدمات الارشاد الزراعي . وقد أظهرت دراسة في أوتار براديش ، بالهند ، أنه لما كان ٧٠ في المائة من أرباب العائلات أمين تماماً ، فإن ( الوصول الى الكتابات هو بذلك الامتياز الأولي لملاك الأراضي المتعلمين أفضل ، والأكثر ثراء . )

ولم تكن المواد غير المكتوبة اكثر حظاً من النجاح في التغلب على المشكلة : فقد كان رئيس القرية يعتبر المذياع ملكيتـه الخاصـة ولا يدعو سوى أصدقائه للاستهاع اليه . . ("")

على أن الانحياز يمكن ان يكون معقداً تماماً . وكما يصفه باقتدار أندر وبيرس ، وهو دارس للبورة الخضراء لفترة طويلة ، فان التكنولوجيا الجديدة تضع عائقاً نسبياً على أولئك اللذين تتضمن ثروتهم المعرفة التقليدية بالخصائص المحلية للتربة والمناخ واللذين تمتص طاقاتهم من أعمال الفلاحة . . . انها تمنح الامتياز لأولئك الذين يبرعون في استغلال النفوذ . (٣)

لكن فكرة أن البذرة وهي نتاج البحث العلمي المنزه لا بد أن تكون محايدة ما زالت عميقة الجذور في أغلبنا . اذ يفترض أغلبنا انه لن يمضي وقت طويل قبل ان تنتشر البذور الجديدة الى الفقراء وترفع مستوى معيشة كل الزراع . لكن اعتاد الفصائل غالية الاستجابة على ظروف مثلي يجعل ذلك مستحيلا في معظم المناطبق اليوم . صحيح انه يمكن لكل من الزارع الغني والفقير زراعة البذرة لكن من يمكنه تغذية النباتات بالوجبة المثلى من المخصبات والماء ويحميها من الأمراض والآفات ؟ هل بامكان العائلة التي تعتمد على ما تزرعه

لغذائها ان تتحمل المراهنة على بذور اقل قابلية للاعتاد عليها ؟ .

ان الطريقة الوحيدة لجعل هذه البذور محايدة هي أن يمهد المجتمع الطريق معطياً حقاً متكافئاً في الحصول على المعدات الضرورية الحل الزراع . واذا كان هذا يعني اعدادة توزيع السيطرة على كل موارد انتاج الغذاء ، بما في ذلك اعادة توزيع الأرض ، فيمكن ان يفلع . ففي كوبا ، مثلا ، يزرع من الفصائل عالية الاستجابة ما بين ٧٥ و ٩٠ بالماثة من المساحة المزروعة أرزاً . (١٣٠ وفي تايوان ، وهي كذلك بلد ذو توزيع عادل للأرض الى حد كبير ، يفسوق استخدام البذور المحسنة ٩٠ في المائة اكن حيثها كان تكافئ الفرص يعني مجرد برنامج للقروض ، فنادراً ما كان ذلك يفلع .

وفي الصين لا يجري انتاج البذور الجديدة في عطات تجريبية مركزية بل تقوم به العائلات العادية بنفسها . (١٠) فمعظم الكميونات تملك معاملها الخاصة لانتاج الفصائل الجديدة المطورة محلياً . ومن ثم فان تعميم التكنولوجيا الجديدة ليست مشكلة . ومنذ زمن مبكر عام ١٩٦٦ كان الصينيون يمجنون بنوراً تناسب المنساخ الأقسل مواتاة . وقد طور الزراع الصينيون بنجاح بذوراً أعلى محصولا وكذلك أكثر قدرة على تحمل الطقس السيء وغيره من الأخطار مثل انواع الشعير التي تناسب الارتفاعات الكبيرة وانواع القمع التي تقاوم البرد . (١٥)

ان الطبيعة تفقد حيادها فور ان يستغلها الناس. فسوف تنتج معاهد الأبحاث النخبوية بذوراً جديدة تعمل على الأقل في المدى القصير في للدى القصير في المدى القصير في المدى المدى الذي يقوم به زراع عاديون بأنفسهم بذوراً مفيدة لهم . البذرة الجديدة اذن مثل أي تطور تكنولوجي آخر ؟ واسهامها في التقدم الاجتاعي يعتمد تماماً على من يطورها ومن يسيطر عليها .

### نتائج الثورة الخضراء

بالنسبة للكثير من الغرباء الذين يفكرون في ظاهرة الجوع في البلدان المتخلفة ، تبدو حقيقة أن انتاجاً أكبر يمكن ان يجلب غلالاً أرخص ، جزءاً من الحل . والخطأ هو في نسيان نقطتين : أولا ، أن كثيراً من الفقراء هم أيضاً منتجون تعتمد حياتهم جزئياً على بيع غلالهم . وثانياً ، أنه بالنسبة لأولئك العاجزين عن المشاركة في التكنولوجيا الجديدة ، لم تزد المحاصيل عادة . الا أنه مع المزيد من الوفرة ، ومع فشل السياسات الحكومية في الحفاظ على الاسعار ، فان الزراع الفقراء الذين لم تتحسن محاصيلهم يعانون من بلاء أسوأ من أي وقت مضى .

وفي اليونان تضغط هيئات القروض الزراعية على الزراع ليبذروا فصائل القمع عالية الاستجابة المستنبة في الخارج . وكانت النتيجة في المساحات المنخفضة التي تحتلها المزارع الضخمة هي عاصيل اكبر وبذلك زاد اجمالي الانتاج اليوناني . لكن في الجبال انتجت الفصائل عالية الاستجابة من البذور محاصيل اقل من الفصائل التي ظل سكان الجبال يزرعونها لقرون . ومع ازدياد المحاصيل القومية (والعللية) ، انخفضت أسعار القمع . وأمكن للمزارع التجارية للمنزعة في السهول تحمل انخفاض السعر لأن حجم انتاجها كان كبراً ومتزايداً . لكن بالنسبة للمزرعة الأفقر فوق منحدرات الجبال كان انخفاض الدخل الناشيء عن المحاصيل الأقل دائماً بمثابة الضربة القاضية ، بما أدى الى المجرة من قرى جبلية كثيرة ، بالإضافة الى القاضية ، مما أدى الى المجرة من قرى جبلية كثيرة ، بالإضافة الى

خسارة العالم لفصائل من القمح تم انتقاؤ ها بطريقة غير واعية ، عبر قرون ، لتصمد في ظروف أصعب . (١)

### الايجارات ترتفع

وجد ملاك الأراضي في كثير من البلدان ان بامكانهم نقل جزء من عبء نفقات الانتاج المتزايدة الى كاهل المستأجرين او الزراع بالمشاركة ، مجبرين المستأجرين فعلياً على دفع ثمن التكنولوجيا الجديدة . فمشلا مع ادخال التكنولوجيا الجديدة ، ارتفصت الايجارات النقدية التي يجب أن يدفعها المستأجرون بنسبة تتراوح بين الثلث والنصف . وتتحول الايجارات العينية للزراع بالمشاركة من المستأجر الى ٧٠ مقابل ٣٠ بالماثة لصالح المالك . ٧٠ محا يقتطع من المستأجر فعلياً مكاسب الانتاج وفي احدى مناطق الهند حيث اعتباد الزراع بالمشاركة ان يحصل على نصف المحصول ، يحصل الأن على الثلث فقط ؟ ويذهب ثلث آخر الى المالك ويذهب بالطبع الى المالك فور دفع ثمنها) . (٣)

وفيا مضى كان على ملاك الأراضي التقليديين التزامات محدة جداً ومتبادلة تجاه مستأجريهم أو زراعهم بالمساركة . ولم يكن المالك ليفكر أبداً في القاء التزاماته على كاهل المستأجرين لكن الآن ، مع وجود عدد متزايد باستمرار من الملاك الغائبين سكان المدن ، تستبدل بالتعاملات التقليدية وجهاً لوجه علاقبات لا شخصية تقوم على النقود . ويطالب الملاك بصورة متزايدة بدفع الايجار نقداً بدل الدفع عيناً . ففي الولايات الشهالية لماليزيا تدفع الايجارات النقدية في بداية الموسم . وبذلك يكون على المستأجر تدبير الايجار في أقل الاوقات

مناسبة لذلك ومن ثم فعليه ان يقترض بمعدلات فائدة مرتفعة ـ وبذلك يقل دخله الكلي وبالاضافة الى ذلك ، لا زال عليه ان يدبر الايجار حتى لو فشل المحصول .

وينفس الاسلوب يفضل عديد من الملاك الآن دفع الأجور نقداً بدل دفعها عيناً . إلا أن من الأفضل للزارع \_ المستأجر أن يجوز جزءاً من المحصول عن أن يملك نقوداً ، وذلك في أوقات أسعار الغذاء المتضخمة . وقد سمعنا عن مقاطعة بالهند لا يدفع فيها الملاك الآن سوى أجور نقدية ، مفضلين أن يجزنوا الأرز ويبيعوه فيا بعد بربح ضخم . وفي عام ١٩٧٤ ، ذكرت الصحيفة الهندية إيكونوميك آنلا بوليتيكال ويكلي عن تانجافور ، بولاية تاميل نادو ، أن ( جموعاً من الشرطة قد وضعت في حقول الأرز لاخاد الاضطرابات الناشئة عن رفض الملاك دفع جزء من الأجور عيناً ) . (3)

### قيمة الأرض ترتفع

في البلدان التي ما زال يسمح فيها بامتلاك موارد الغذاء من أجل الربع الخاص تضافر تدفق الأموال الحكومية على شكل أعمال ري ودعم للأسمدة والآلات مع المكانيات المحاصيل الأعلى للبذور الجديدة على تحويل الزراعة الى الصناعة الأكثر نمواً في العالم . وتعد الزراعة بصورة متزايدة فرصة رابحة لطبقة جديدة من (الزراع) لديم النقود او النفوذ لدحول الحلبة \_ أغني مقرضي النقود ، والضباط العسكريين والبيروقراطيين ، ومضاربي المدن والهيئات الأجنبية . وفي تلك المناطق التي تستهدفها (استراتيجية الانتاج) ارتفعت قيمة الأراضي ثلاثة أضعاف أو أربعة أو حتى خسة بينا أولئك الزراع المزعومين يتنافسون على الأرض التي يعتقدون غالباً وحتى ، أنها ستصنع لهم ثروة . (ه)

وها هو التقرير الشهير لاقتصادي التنمية وولف لاديجينسكي عن كيف يشتري غير الزراع في الهند الأرض للمضاربة :

المشترون مجموعة متنافرة: بعضهم على علاقة بالأرض من خلال الروابط العاثلية والبعض الآخر جديد تماماً على الزراعة . قليل منهم لديهم روبيات عاطلة جنوها من مكاسب غير معلنة ، واغلبهم منهم لديهم روبيات عاطلة جنوها من مكاسب غير معلنة ، واغلبهم يعتبر الزراعة ملاذاً من الضرائب ، والطبيب من جولوندور الذي تحول الى مزارع غير متفرغ سعيد جداً . فالأفدنة الخمسة عشر التي اشتراها منذ أربع سنوات تضاعفت قيمتها ثلاث مرات . وحسب قوله فانه دخل الزراعة (لصالح البلاد) . . . ولكن الشيء الوحيد الذي يضايقه هو هل ينجح أم لا في شراء عشر أفدنة أخرى يضع عينه عليها - وكم سيكون رجلا عبطاً لو أفلت منه ! وحين كنا نراقبه وهو يشرف على درس المحصول ، كان يمكن ان يكون أي شيء فيا عدا ( زراع جنتابان) "."

ان غير الزراع يستولون على الزراعة ليس فقط لأن الحكومة جعلت الاستثمارات مغرية بل لأن سكان المدينة الأكثر ثراء هم بصورة متزايدة من يمكنهم الحصول على القروض او يمكنهم شراء أراض مرتفعة الثمن والأدوات اللازمة لها . واذ ترتفع أسعار الأرض فان شراء المالك الصغير أو المستأجر لها لا يعود امراً بعيد الاحتمال كها كان من قبل بل يغدو مستحيلا وفي البلدان التي تضمن فيها شرعية الحيازة قانونياً اذا زرع المستأجر قطعة أرض باستمرار لعدد معين من السين ، يناور بعض الملاك لضهان ألا يحصل مستأجر وهم أبداً على وثيقة قانونية بالأرض ، فالأرض الآن أثمن ففي تانجور ، بالهند ينقل الملاك الزراع بالمشاركة من قطعة أرض الى أخوى كل عام ليمنعوا بنجاح اجراءات الحيازة تلك . «»

بالأضافة الى ذلك ، تزداد الضرائب مع ازدياد قيمة الأرض التسويقية ففي كولومبيا بحرض المشترون الأثرياء المحتملون لقطع الأرض الصغيرة سلطات الضرائب على اعادة تقييم الأرض وذلك للضغط على صغار الزراع . فالفلاحون الذين يعجزون عن زراعة الفصائل الجديدة من البن يجدون أنهم لا يستطيعون دفع الضرائب الأعلى ويضطرون للبيع للملاك الأكبر الذين يمكنهم عادةً تجنب الضرائب بدفع رشوة . (4)

## أناس أقل يسيطرون على أرض أكثر

تسيطر قلة تتتناقص باستمرار على المزيد والمزيد من الانتاج الزراعي . وتتطور تركيبة من الاحتكار المتزايد للأرض الزراعية في الهند ، وبنجلاديش ، والمكسيك ، والفلين ، وكولومبيا ـ وعملياً في كل البلاد التي يعني فيها ( التحديث ) المدعوم رسمياً الآن ان العائدات المرتفعة تنبثق من مجرد كمية الأرض التي يمكن للمرء السيطرة عليها ، وليس من كيفية تحسينه لطريقة زراعية .

ففي منطقة تاميسيس، بكولومبيا ، قام زراع البن الميسورون القادرون على تبني فصائل البذور الجديدة بزيادة متوسط حجم ملكياتهم بنسبة ٧٦ في المائة في الفترة من ١٩٦٣ الى ١٩٧٠ . (١) وبصورة مماثلة يزداد تركز الأراضي في المناطق المروية التي تدعمها الحكومة في المغرب . ففي خمس سنوات فقط . من ١٩٦٥ الى ١٩٧٠ ، ارتفع متوسط حجم المزارع الحديثة المملوكة للمغاربة في احدى المناطق المروية بنسبة ٣٠ في المائة . (١٠٠

علامة أخرى على التركيز المتزايد لملكية الأرض هي أن أصغر الزراع يبيعون أرضهم . وبالنسبة للبعض يبـدو تدهـور الـزارع

الصغير سوء حظ، لكنه، ويا للأسف، حتمى لكن احكام السيطرة على الانتاج الزراعي ليس حنمياً . انه ينتج من أفعال البشر بل ومن تخطيطهم ففي اوائل الخمسينات رأى كبار الزراع في ولاية سونورا المكسيكية أن أسعار الأرض على وشك الارتفاع بسبب خطط الري الحكومية الضخمة في المنطقة . فبدأوا يحتالون للاستيلاء بسعر رخيص على الأرض التي يملكها الآلاف من صغار الملاك . ولجأوا الى أصدقائهم في بنك التسليف الزراعي القومي ـ وهو الوكالة الحكومية التي يعتمد عليها صغار الملاك في المنطقة لبقائهم . فبدأ البنك يؤخر قروض المحصول لصغار الملاك . وفي بعض الأحيان كانوا يتلقون عليه ان يُزرع خارج الموسم ، وهكذا فشــل خلال عدة أعــوام . وارتفعت مصروفات صغار الملاك بدرجمة حادة ، وشهـدوا عدة سنوات من الكوارث . ثم جاءت الضربة القاضية : فقد استولـت الحكومة على كل الملكيات ذات القسروض الكبسيرة للسوكالات الفيدرالية . وهكذا نجح كبار الزراع . وانتهت غالبية صغار الملاك في احدى القرى الى بيع ِ أراضيهاِ بنَّحو عُشر ثمن السوق لاثنين من أكبر الملاك وأقواهم نفوذاً سياسياً في الولاية '''

#### خلق المدمين

في بعض المناطق يسعى ملاك الأراضي الى اخراج مستأجريهم من الأراضي ويرى الملاك في ذلك مزايا عديدة فهم على سبيل المشال ، يتخلصون من مستأجرين قد يطالبون بالأرض في ظل حركة اصلاح تنادي بالأرض لمن يفلحها . وعلاوة على ذلك يجد كبار الملاك ان من الأربح ان يقوموا بميكنة الانتباج او الاستفادة من العيال المؤقتين الذين ليست لديهم مطالب في الأرض او المحصول . وقد استنجت دراسة للبنك الدولي حول حجم المزارع في اقليم البنجاب الهندي

خلال الستينات ان المزارع التي جرت مكينتها قد نمت بمتوسط قدره ٢٤٠ في المائة خلال فترة ثلاث سنوات ، ويرجع ذلك أساساً الى ان الملاك قرروا زراعة الأراض التي كانوا يؤ جرونها سابقاً . (١٠٠ وكان مكسب مالك الأرض ـ الدخل المادي الأعلى ـ هو خسارة المجتمع حيث لم يعد عدد ضخم من المستأجرين قادرين على استئجار الأرض التي يحتاجونها لاعالة انفسهم . ففي الهند عام ١٩٦٩ ، كانت توجد ٤٠ ألف قضية طرد مرفوعة ضد الزراع بالمشاركة في ولاية بيهار وحدها و ٨٠ ألفاً في كارانتيكا ( بولاية ميسور ) . (١٠٠٠

وبينا يتم احكام السيطرة على الأرض ويجري طرد المزيد من المستأجرين يتزايد عدد العهال المعدمين . و في كل الدول المتخلفة غير الاشتراكية الآن فإن ما بين ١٩٠٠ في المائة من الذكور الريفيين البالغين معدومون . و في المكسيك في الفترة ما بين ١٩٥٠ و ١٩٦٠ زاد عدد العهال المعدمين بمعدل أسرع بكثير من زيادة السكان ، من الهائلات المعدمة في كولومبيا اكثر من الضعف . (١٠٠ وخلال فترة المعائلات المعدمة في كولومبيا اكثر من الضعف . (١٠٠ وخلال فترة المعالمين في بنجلاديش مرتين وربع مرة . (١٠٠ وفي الهند في الفترة من المعدمين في بنجلاديش مرتين وربع مرة . (١٠٠ وفي الهند في الفترة من المعدمين في بنجلاديش مرتين وربع مرة . (١٠ وفي الهند في الفترة من المعدمين أي بنسبة ١٩ أي المائلة ) . و في نفس الفترة تناقص عدد الزراع بنسبة ١٥ مليونا ( أي بنسبة ١٦ في المائة ) . ولا يتضمن أي من هذه الرقام المؤونا و أي بنسبة ١٦ في المائة ) . ولا يتضمن أي من هذه الريف فينخرطون في بحث يائس عادةً عن العمل في المناطق

ه كذا يتزايد عدد المعدمين بينما تتقلص الأعمال الـززراعية . وتقليدياً في عديد من البلدان كان أفقر الفلاحين المعدمين ينالون هم انفسهم جزءاً من المحصول . ففي الهند وبنجلاديش ، وباكستان ، واندونيسيا كان المالك الكبير يحس فيا مضى بأنه ملتزم بالسياح لكل من يشاء الاشتراك في الحصاد بالاحتفاظ بسدس ما يحصده ولهذا فحتى افقر الفقراء كان متأكداً من العمل لقاء بضعة أكياس من المغلل . أما الآن مع ازدياد احتال المبعات المربحة ، يرفض المقاولون الزراعيون الجدد الالتزامسات التقليدية للمالك تجاه الفقراء . ومن الشائع الآن للملاك ان يبيعوا المحصول في الأرض لمقاول غريب قبل الحصاد . وبامكان هذا الغريب ان يبحث عن أرخص عمالة بلا أية التزامات محلية حتى لو جلب عمالا من المناطق المجاورة .

وفي جاوا كان يسمح للعال المعدمين بشغل الأراضي الجافة خارج الموسم ليزرعوا فيها المنيهوت والخضروات . ولكن مع ادخال بذور الأرز الجديدة اصبح الملاك يهتمون الآن بري الأرض للانتاج على مدار العام للاسواق التجارية ومن هنا لم يعد هؤ لاء الشاغلون يجدون الترحيب .

## التقليل من شأن النساء

عملية ابعاد الريفيين عن السيطرة على موارد انتاج الغذاء التي وصفناها لتونا ، تعاني النساء عادة من ضرر مزدوج : فالطلب على النساء يزداد بينا تتضاءل سيطرتهن الفعلية على موارد العائلة . (۱۷) اذ يقل لدى العائلة من ارض تنعدم ويضطر الرجال اكثر فأكثر الى البحث عن العمل المأجور بعيداً عن المنزل . ولا بد عندئذ للنساء اللائي كن يجهدن تقليدياً في زراعة مجموعة من المحاصيل قوب المنزل باعتبارها رصيد طعام العائلة ان يتولين الآن المسئولية وحدهن وذلك عادة بأرض أقل وموارد مالية أدنى .

وعلاوة على ذلك ، ومع انتشار الزراعة التجارية فان الخدمات الحكومية المحلية والقروض وعضوية تعاونيات التسويق تصبح الآن بصورة ساحقة الى الرجال وليس الى النساء . كذلك فان الدخل يسيطر عليه الرجال بدرجة كبيرة . ومع نقصان سيطرة النساء على موارد العائلة ، يذهب الدخل النقدي الجديد عادة الى ما وصفه عالم اجتاع ريفي بأنه ( سلع نمط العزوبية ) - أجهزة الراديو ، وساعات اليد ، أو الدراجات . وحتى اذا استخدم الدخل النقدي الناتج عن بيع المحصول التجاري في غذاء العائلة فليس من المرجع ان تكون له قيمة غذائية مساوية للغذاء المنتج منزلياً .

### ضرورة الثورة الحتضراء

كانت الثورة الخضراء تمثل تاريخياً اختيارا لزراعة فصائل من البدور تنتج محاصيل عالية في ظل ظروف مثل . كان اختياراً لعدم البدء بتطوير بدور اكثر قدرة على تحمل الجفاف او الآفات . وكان اختياراً لعمده التسركيز أولا على تحسين الطرق التقليدية لزيادة المحاصيل ، مثل الزراعة المختلطة . وكان اختياراً لعدم اجراء تطوير تكنولوجيا منتجة كثيفة العيالة ، ومستقلة عن الامداد الخارجي بالمعدات . وكان اختياراً لعدم التركيز على تدعيم الوجبات المتوازنة التقليدية من الغلال والبقول .

بالاضافة الى ذلك وعلى ضوء كل هذه ( الدروب غير المتبعة ) لا بد لنا أن نسأل أنفسنا هل تنسينا لهفتنا على احتضان الجديد ، واندفاعنا الى توسيع مدى المعرفة والسيطرة الانسانية ، ان تعمل على تطبيق الحكمة الجاعية التي توارثناها من قبل ؟ هل منعنا انبهارنا بالعلم عن معالجة المشكلات الأصغب بما لا يقارن للتنظيم الاجتاعي والمارسات السزراعية للسزراع الحقيقين ؟ اذ بالنسبة للأغلبية

الجائعة ، لا تعني بذور(المعجزة)شيئاً بدون السيطرة على الأرض ، والماء ، والأدوات ، والتخزين ، والتسويق .

وتتضمن سلسلة من الدراسات الرئيسية التي تعد الآن لمنظمة العمل الدولية وثائق تثبت انه في دول جنوب آسيا السبع التي تضم ٧٠ في المائة من تعداد السكان الريفيين في العالم المتخلف غير الاشتراكي اصبح فقراء الريف أسوأ حالا عما كانوا عليه منذ عشر أو عشرين سنة مضت . وتلاحظ الدراسة الموجزة بسخرية ان ( ازدياد الفقر لم يرتبط بنقص في انتاج الحبوب للفرد ، وهي المكون الرئيسي لوجبة الفقراء) . بل ارتبط بارتفاع في هذا الانتاج وها هي ذي امثلة :

● الفلين: رغم حقيقة ان الانتاج الزراعي قد ازداد بنسبة ما بين ٣ و ٤ في المائة سنوياً خلال الخمسة عشر أو العشرين عاماً الأخيرة ، فإن خمس العائلات الريفية تعاني من انخفاض هائل ومطلق في مستويات المعيشة ، وتزايدت سرعة هذا الانخفاض خلال اوائل السبعينات . وفي عام ١٩٧٤ انخفضت اجور الزراعة اليومية الحقيقية الى نحو ثلث ما كانت عليه عام ١٩٦٥ . (١٨٥)

بنجلاديش: بين ١٩٦٣ و ١٩٧٥ ، ازدادت نسبة العائلات الريفية المصنفة على انها فقرة فقراً مطلقاً بأكثر من الثلث وتلك المصنفة على أنها بالغة الفقر خسة أضعاف. لكن نحو ١٥ في المائة من العائلات الريفية في بنجلاديش تمتعت بدخول حقيقية أعلى بصورة ملحوظة عام ١٩٧٥ . (١٠)

 سري لانكا: رغم ارتفاع دخل الفرد بين ١٩٦٣ و ١٩٧٣ ،
 انخفض استهلاك الأرز بالنسبة للجميع فيا عدا الطبقة التي تتمتع بأعلى دخل وعانى كل العمال من انخفاض في اجورهم الحقيقية فيا عدا عمال الصناعة والتجارة الذين بقيت اجورهم الحقيقية ثابتــة (٢٠٠

### أين ذهب كل الغذاء

في عديد من البلدان أدت الاستثهارات الرأسهالية الضخمة التي خصصت لتحديث الانتاج الى زيادة فعلية في محاصيل كثير من الزراع الميسورين . لكن ماذا حدث لأغلبية الانتاج الزائد ؟

- بعضه يذهب الى المجموعات الحضرية ذات الدخل المتوسط والمرتفع . ففي بلدان مثل الفلبين وامكسيك أفاد الانتاج الزائد الصناعيين الناشئين وشركاءهم الأجانب الذين يريدون توفير الغذاء الرخيص للعيال في صناعات المدن لكي يبقوا الأجور منخفضة . كيا ساعد اجمالي زيادات الانتاج النخبات الحكومية التي تخشى القلاقل في المدن مثل مظاهرات الغذاء في المدن المكسيكية خلال الاربعينات . اذا لم يتم الحصول على غذاء كافو من المناطق الريفية .
- بعضه يحول الى منتجات ترفيه لا يقدر على شرائها الفقراء . فقد تعاونت حكومتا الولايات المتحدة والباكستان مع شركة كور ن برودكتس ومقرها نيوجرسي لتحسين محاصيل الذرة الباكستانية \_ وهي تقليدياً الغذاء الأساسي الذي يزرعه فقراء الريف . وقد زادت البنور المهجنة وغيرها من المعدات المحاصيل بالفعل . الآ أن الذرة الآن هي محصول نقدي يزرعه عدد قليل نسبياً من كبار النزراع لتصنيع مادة تحلية أساسها الذرة تستخدم في أشياء مثل المشروبات الغازية .
- بعضه يستخدم غذاءً للماشية لانتاج اللحم الذي لا تقدر على شرائه أغلبية السكان المحلين.

فغي عام عام ١٩٧١ ، نصح أحد تقارير منظمة الأغذية والزراعة (FAO) دول العالم الثالث بشأن مشكلة كيفية التخلص من (غائض) الغلال الناتج من نجاح حملات انتاج الشورة الخضراء . واقترحت منظمة الاغذية والزراعة استخدام نسبة أكبر من القمح لتغذية الحيوانات او التحول الى زرع الغلال الخشنة الاكثر ملاممة للماشية من القمح والأرز . هل يمكن أن يكونوا جادين ؟ كانت منظمة الأغذية والزراعة تنصح بلداناً لديها أخطر مشكلات سوء التغذية في العالم بأن تعالج مشكلة الفائض المزعومة بزيادة اطعام المشية !

في عام ١٩٧١ كان ثلثا أرز الشورة الخضراء بكولومبيا يذهب لاطعام الماشية أو لانتاج البيرة . وأتاحت زيادة محاصيل الأرز المادة الخام لبدء صناعة تسمين الدواجن . فهل يعني هذا ان سيئي التغذية بكولومبيا سيأكلون الدواجن ؟ بالنسبة لاكثر من ربع عائلات البلاد ، يعني مجرد شراء رطلين من الدواجن أو « دستة » من البيض مكسب أسبوع كامل أو أكثر . ويذهب معظم انتاج البيض الزائد الى المكولات المصنعة مثل الوجبات الخفيفة والمايونيز التي تبيعها شركات الغذاء المتعددة الجنسية لنخبة المدن . (١٦)

### • بعض الانتاج الزائد يصدر .

بيها يجري إبقاء غالبية الناس أفقر من أن يشكلوا سوقاً علية ويجري جعل الزراعة معتمدة على المعدات الأجنبية مشل الأسمدة والآلات يجري تدعيم التركيبة الاستعهارية للانتاج من أجل التصدير بحثاً عن أسواق مجزية وعن العملة الأجنبية اللازمة لدفع المعدات المستوردة . فالهند تصدر أنواعاً ممتازة من البطاطس الى بلدان مشل السويد والاتحاد السوفييتي ، إلا أن كمية البطاطس المتوفرة للشعب

الهندي قد خفضت بنسبة ١٢ في المائة بمين ١٩٧٢ و ١٩٧٤ . (٣٣) وتصدر أمريكا الوسطى ما بين ثلث ونصف انتاجها من لحم البقر الى الولابات المتحدة وحدها .

### • بعض الانتاج الزائد يلقى ببساطة الى القهامة .

فالفواكه والخضروات المنتجة في اصريكا الوسطى للتصدير الى الولايات المتحدة تمنع في كثير من الأحيان من دخول سوق مشبع أو الولايات المتحدة في ( النبوعية ) ـ الحجم ، واللبون ، والنعومة . ولما كان السكان المحليون ومعظمهم معدمون ، أفقر من أن يشتروا أي شيء فإن ما يبلغ ٦٥ في الماثة من الفواكه والخضروات المنتجة طبقاً الاحدى الدراسات ، لا بد من القائها في القيامة بالمعنى الحرفي للكلمة أو اطعامها للهاشية ( التي تصدر بدورها ) حيث يمكن ذلك . (٣٢)

ان اغفال اعادة توزيع السيطرة على موارد الانتاجية والتركيز بدلا من ذلك على تقدم انتاج الزراعة التجاريين قد حدد الى أين يمضي الانتاج . ولما كانت أية زيادة في الانتاج لا يقابلها زيادة جمهور المشترين ، فإن انتاج الطعام مها بلغ سوف ينتهي الى نخبة حضرية أو الى سوق تصدير ، أو لعمل منتجات الماشية التي لا يحكن ان يشتريها سوى الميسورين .

### قانون أساسي للتنمية

يعتبر الكثيرون الشورة الخضراء تحديداً تكنيكياً ويرون انها باعتبارها كذلك يجب ألا يتوقع منها حل المشكلات الاجتاعية . لكن ما وجدناه هو أنه لا يمكن الفصل بين التجديد التكنيكي والتغير

الاجتاعي . فاحد القوانين الأساسية للتنمية هو أن ادخال اية تكنولـوجيا مربحـة الى مجتمـع يتفشى فيه التفــاوت في القــدرات ( النقود ، وملكية الأراضي ، والنفوذ ، والحصول على القروض ) يؤ دى الى تردى اوضاع الأغلبية الأقل قدرة بطريقة مؤسفة . ويزيد الميسورون والأقوياء في مجتمع ما من اثراء انفسهم على حساب الخزانة اللقومية وفقراء الريف. وبينما يكتسب الميسورون أصلا المزيد من السيطرة على عملية الانتاج يصبح أغلبية الناس هامشين ، وفي الحقيقة ، خارجين تماماً عن عملية الانتاج الزراعي . وفي تلك المجتمعات تكون المهمة الوحيدة التي يؤديها وجود اعداد احتياطية من الاغلبية الفقيرة هي ابقاء اجور من يجدون عمـــلا منخفضـــة . وباستبعادهم من الاسهام في الاقتصاد الزراعي لا تعود من المنتفعين به ، فاستبعادها من الأنتاج يعني استبعادها من الاستهلاك . ويعرف العامل الذي يعمل لقاء ستة وثلاثين سنتا يومياً في بيهار في الهند هذه الحقيقة جيداً : ( اذا لم تكن تملك أي أرض فلن تجد أبدأ مل يكفي لغذائك) ، حتى اذا كانت الأرض تنتج جيداً) هذا ما يقوله 🔒 (۲٤)

ان الثورة الخضراء لم تكسب لنا وقتاً . "والتحديث القائم على أبنية اجتاعية قمعية يوطد دعائم الطبقات المالكة التي تتمتع الآن بمكانة افضل ولديها استعداد اقل للمشاركة في ثروتها المكتسبة حديثاً . وهكذا فان التركيز فقط على زيادة الانتاج ، دون مواجهة مشكلة من يسيطر ومن يشارك في عملية الانتاج اولا ، يعقد المشكلة فعلا ، اذ يجعل غالبية الناس أسوأ عما كانت عليه . وبالمعنى الحقيقي وهكذا فان فكرة اننا نتقدم هي أكبر العوائق أمامنا بالمعنى الحقيقي لهذه الكلمة فلا يمكننا النتقدم الى الأمام - أي لا يمكننا اتخاذ الخطوة

الأولى نحو المساعدة في تحسين رفاهية الأغلبية الساحقة من فقراء العالم ـ ما لم ندرك بوضوح اننا الأن نسير الى الوراء .

في معظم البلدان النامية كان لدى الريفيين تقليدياً ثقة قليلة في الحكومات القومية كانت السياسات الحكومية ينظر اليها عادة بشك وربما عن وجه حق . . . ولكن الريفيين بدأوا ينظرون الى هذه الحكومة بمزيد من الثقة ، ويشعرون بدرجة ما على الأقل ، أنها حكومتهم . بهذه الطريقة ، يمكن ان يقال عن الثورة الخضراء أنها تساهم أيضاً بطريقة بناءة في الأستقرار السياسي .

جورج هارًار ، رئيس مؤسسة روكفللر في عرضه وتقريره السنوي ، ١٩٧٠ .



### 14

## تقويض أمن العالم الغذائي

لن يكون هناك أمن غذائي حقيقي ، مها بلغ الانتاج ، ما دامت موارد انتاج الغذاء يسيطر عليها اقلية ضئيلة ، وتستخدم فقط لاثرائها . ففي مثل هذا النظام سيتحقق الربح الأكبر دائم من تلبية مطالب أعمال اولئك الذين يمكنهم دفع أكبر ثمن \_وليس الجوعى .

واليك ما نعنيه: فاذا كان رجال اعهال المزارع في كولومبيا يجدون ان بامكانهم كسب المزيد من النقود بزراعة علف الماشية لمصنعين مثل ورالستون يورينا ، اكثر مما يكسبون من زراعة نبات مثل الفول ، فانهم سيزرعون العلف . وحين يكتشف زارع تجاري مكسيكي في اسينالوا ، ان بامكانه كسب نحو عشرين ضعفاً من زراعة الطهاطم للتصدير بالنسبة الى زراعة القمح ، فالأرجع انه سيتحول الى زراعة الطهاطم . واذا وجد كبار الزراع في امريكا الوسطى والجنوبية ، أن زراعة الازهار للتصدير تجلب لهم ، بحا اكبر مما تجلبه زراعتهم الذرة للناس المحلين فانهم سيزرعون الأزهار .

وفي رحلة بحث في شيال غرب المكسيك ، صادفنا عدة معامل تقطير حديثة الانشاء لانتاج البراندي من الكروم ، التي تزرع في الأف الافدنة المروية ، وهي الارض التي كان يمكن للناس المحليين زراعتها بغذاء مغذ . وفي اليوم التالي اوضح لنا رئيس أبحاث الحبوب في مركز ابحاث قريب ترعاه الحكومة ، أن المزارع في المنطقة يكسب نحو ٥٠٠ دولار من الفدان ، بزراعة الكروم ، أي اكثر أربع مرات من القمع .

وفي بلد مثل المكسيك ، حيث ازدادت وفيات الاطفال المبكرة بسبب سوء التغذية بنسبة ١٠ في المائسة خلال السنسوات العشر الماضية ، تناقصت المساحة المخصصة لزراعة محاصيل الغسداء الاساسية ـ المذرة ، والقمح ، والبقول ، والأرز ـ بنسبة ٢٥ في المائة ، خلال نفس الفترة . وليس مستغرباً إذن ، أنه في الفترة من من ١٩٧٣ الى ١٩٧٣ ، اضطرت المكسيك الاستيراد ١٥ في المائة من الذرة اللازمة لها ، و ٢٥ في المائة من القمح ، و ٤٥ في المائة من الصويا .

ان المكسيك مثال بارز على دولة قطعت شوطاً كبيراً في ائتمان كبار االزراع التجارين على مواردها الزراعية . والنتيجة ؟ كان على الحكومة عملياً أن ترشوا الزراع الذين تم (تحديثهم) لجعلهم يواصلون انتاج المحاصيل الاساسية للسوق الوطني ؛ فقد كان على الحكومة ان ترفع ضمانات السعر بالنسبة ١١٢ في المائة بـين ١٩٧٠ و ١٩٧٥ ، وحتى عندئذ! انخفضت نسبة الأراضي التبي تزرع الاغذية الاساسية . وبسبب السيطرة المحكمة لقطاع الزراعة التجارية على الانتاج ، استطاع كبار النزراع التجاريين استخدام التهديد بتقليل الانتآج للحصول على اسعار آعلي تدعمها الحكومة . وفي بعض الاحيان نفذوا تهديداتهم ـ متحولين الى زراعة محاصيل العلف أو محاصيل التصدير - حتى تم زيادة الدعم الذي تقدمه الحكومة لزراعة غذاء أساسي بدرجة كافية . كذلك فان الامن الغذائي لبلد يسيطر فيها كبيار المزراع التجياريين فعلياً على انتياج الغذاء مهدد الى الابد لسبب آخر : فكبار الزراع بمكنهم حجب الغذاء عن السوق في فترات ارتفاع الأسعار ، توقَّعاً لأرباح أعلى فيا بعد . أن ائتمان نخبة مدللة على الزاد الغذائي لدولة ، هو في الواقع اختيار خطر وباهظ الثمن .

### ما هي درجة تعرض نظام زراعي للأخطار الطبيعية ؟

هل يمكننا قياس الأمن الغذائي باجماليات الانتباء ، اذا كانت القاعدة الزراعية التي تنتج المكاسب هي نفسها مهددة ؟ لنضع في الاعتبار هذه الاحداث المنفصلة ظاهريا :

أسلونيسيا: ١٩٧٤ - ١٩٧٥: خربت على الأقسل مساحة ٥٠٥ الله فدان من الأراضي المزروعة ارزأ ، بالفصائل الجديدة بسبب مرض فيروسي نشرته أوبئة من الحشرة النظاطة ١٠٠٠ ( ومنذ ذلك الحين بدأت اندونسيا برنامجا يستهدف الاستعاضة عن الفصائل عالية الاستجابة بالانواع المحسنة محليا . )

 الفلبين ، ١٩٧٠ ـ ١٩٧٢ : بلخ فيروس التنجرو اللذي يصيب الأرز مستويات وبائية في حقول أرز الثورة الخضراء") .

زامبيا، في السبعينات: أصابت كارثة اخذت شكل فطر
 حديث الاكتشاف يسمى فوساريوم أنواع الذرة الجديدة المهجنة التي
 يزرعها الزراع التجاريون، بينا نجت محاصيل الذرة التقليدية
 للفلاحين من الهجوم<sup>(۱)</sup>.

ماذا تكشف عنه هذه الامثلة لخسارة المحاصيل بسبب الأمراض والآفات؟

أن حقول الثورة الخضراء عادة أكثر عرضة للاصابة من الحقول المزروعة بالطرق التقليدية ببندور مطورة محلياً . لماذا ؟ جزء من السبب ببساطة ، هو أن الاحواض الاكثر كثافة في حقول الشورة الخضراء تقدم طعاما أكثر وفرة للآفات . كذلك يقدم الحصاد المتعدد الذور الجديدة ، الأسرع نمواً ، غذاءً أكثر انتظاماً على

مدار العام . وبالاضافة الى ذلك ، فقد هجنت البذور الجديدة مع وضع الأولوية المطلقة لانتاج اكبر محصول ممكن ، لا لمقاومة الأمراض والأفات .

ويتعقد خطر خسارة المحاصيل لانه ، بينا تمثل البذور الجديدة فرصاً جديدة للأمراض والأفات ، فان المهارسات التقليدية الفعالة في مواجهة هذه المسكلات تصبيح من ضحايا الشورة الخضراء . فتاريخيا ، كانت زراعة الأرز تقنفي اغراق الحقول بالمياه لبضعة اسابيع كل عام ، وبذلك تغرق آفات عديدة . ولكن لسوء الحظ ، فأن المتوقيت الدقيق للبذور الجديدة لا يتبح عادة هذه المهارسة . كذلك فإن تبادل زراعة محصول غذائي ، مع محصول يقوي التربة كذلك فإن تبادل زراعة محصول غذائي ، مع محصول يقوي التربة على الأفات ، بانتزاع النباتات التي تتغذى عليها لفترة موسم . وكان هذا التقليد منتشرا حتى في الولايات المتحدة الى وقت قريب . لكن مع تزايد استخدام الاسمدة الكيائية . اصبح الاخصاب الاخضر مع تزايد استخدام الاسمدة الكيائية . اصبح الاخصاب الاخضر « موضة » قديمة . والخسوض كذلك ممارسة اخسرى في طريق المنقراض . ( واذا كنيت تنساءل ، فالخوض يعنى استخدام الاستخاط بالماء ، ويدوس الاعشاب ، ويقضي على الحشرات ( ) . )

واخبراً ، فإن التجانس الوراثي للبذور الجديدة المزروعة على مساحات كبيرة ، يعنى انها أكثر تعرضاً لخطر الاوبئة . ومنذ بضعة اعوام ، أدركت الولايات المتحدة لمحدة ما يعنيه ذلك . ففي عام ١٩٧٠ ، اكتسح وباء أوراق الذرة الجنوبي الضخم ٥٠ في المائة أو اكثر ، من المحصول في عديد من ولايات الساحل ( بنسبة ١٥ الى ٢٠ في المائة من الجمالي محصول الذرة المحلي) والمشل الاكشر

مأساوية ، هو وباء البطاطس الايرلندي ، الذي مات خلاله اكثر من مليون شخص في اربعينات القرن الماضي . ويعتقد العلماء الأن ان المشكلة الكامنة ، هي نقص التنوع الوراثي في محصول البطاطس .

واليوم فإن كل القمع القزمي للشورة الخضراء ( الذي يمثل الآن ٢٠ في المائة من كل القمع المزروع ) يرجع الى نبات اصل واحد . ونفس الشيء يصدق على فصائل الأرز القزمية . وهكذا لو كانت جينات النباتات الاصلية التي تجعلها قزمية ، مرتبطة بقبالمية ملازمة للتعرض لأحد امراض النباتات ، مثل بثرة العصافة ، أو تعفن الذرة ، أو سناج كارتال ( هذه اسهاء حقيقية ! ) ، لأصبحت الثورة الحضراء سوداء بين عشية وضحاها .

واذن فيمكن ان تكون البذور الجديدة أكشر تعرضاً للهجوم. بسبب الاحواض الاكثر كثافة ، والمحصول المتعدد ، والتجانس الوراثي ، . ومن ثم فإن الابحاث الحالية على النبات تكرس تركيزاً أثبر على التهجين من أجل المقاومة . لكن المشكلة اعقد بكشير من عجرد المعثور على بذرة تقاوم أمراض اليوم . فالطبيعة ليست ساكنة . والأفات والأمراض تتكيف باستمرار .

ويعتقد العلماء من امثال الدكتور ه.. جاريسون ويلكس ، وهو خبر بواراثيات الذرة في جامعة ماساشوستس ، أن الامر مجرد مسألة وقت فقط ، قبل حدوث طفرة من مرض حالي ، تسمح له بمهاجمة أنواع البذور الجديدة . ويقول ويلكس ، تتكيف كل من النباتات والامراض التي تهاجمها دائما ، أحدها مع الاخر في حالتها البرية

<sup>°</sup> و الفزمى و تشير الى خاصية قصر النباتات التي تمنعها من الاستطالة الى أعلى حتى حين تجعل عاصيلها الأوفر فمتها أكثر ثفلاً .

العصافة : احدى قنابتين ( ورقة مستدقة ) تحيطان بالسنبلة ـ م .

خلال عملية تطورية . فالأمراض تحدث فيها طفرة لأشكال جديدة من الهجوم ، والنباتات لاشكال جديدة من المقاومة ! لكنه يحذر ، ( انه في ظل الزراعة الحديثة ، لم تعد النباتات تحدث طفرة ، بل تجري زراعتها من بذور جديدة كل عام ، من اجل محاصيل مرتفعة مستمرة . الأأن طفرة الأمراض لا يمكن وقفها() ) .

هذه الحتمية لن تكون بهذه الخطورة لو كان باستطاعتنا دائها ان نهرع الى المعمل لننتج فصيلة جديدة ـ محتفظين بخطوة سابقة على الطبيعة ، وخاسرين محصولا واحداً على الاكثر . لكن تطوير فصيلة مقاومة يستغرق وقتاً . فهل يستطيع العالم أن ينتظر ما بين عشرة وعشرين جيلاً من البذور ، أي اربع أو خمس سنوات ، للحصول على هجين مقاوم ؟

بالاضافة الى ذلك ، فإن هذا السيناريو يفترض استمرار وجود المادة التي يمكن دائهاً لمربي النبات الحصول منها على فصيلة جديدة مقاومة . لكن هل ستظل موجودة ؟ لقد تحدثنا هنا في الباب الخامس عن التحول الاجتاعي والاقتصادي للزراعة . لكن ماذا عن التحول في زراعة العالم فيا يتعلق بالنباتات ذاتها ؟ ماذا سيحدث عندما تخترق الزراعة التجارية ، المقننة وفق معايير ، كل ركن من أركان الأرض ؟

لقد زرع الجنس البشري تاريخيا ما يفوق ٢٠٠٠ نوع من النباتات من أجل الغذاء ، وحوالي نصف هذا العدد بكميات كافية للتجارة . واليوم ، في تضاد صارخ ، يوجد خسة عشر نووعا فقط ، تضم الأرز ، والذرة ، والقمع ، والذرة الصفراء ، والشعير ، وقصب السكر ، والبنجر ، والبطاطس ، والبطاطا ، والمنيهوت ، والمول

الشائع ، وقول الصويا ، والفول السوداني ، وجوز الهند ، والموز ، تغذى فعلياً العالم بأسره ، وتقدم من ٨٥ ـ ٩٠ في المائة من كل الطاقة البشرية . ومن بين تلك ، فإن ثلاثة نباتات فقط ، هي القمع ، والارز ، والذرة تقدم الآن ٦٦ في المائة من محصول العالم من الحبوب ٠٠٠ .

والآن وبالاخص مع وجود نباتات قليلة يمكننا الاعتاد عليها ، فإن الحفاظ على التنوع الوراثي داخل هذه الانواع ضروري الى أقصى حد . فالتنوع الوراثي ، كها رأينا ، ضروري لمنع القضاء بالجملة على محصول تكون فيه كل النباتات عرضة للاصابة بنفس المرض عوهو اساسى كذلك باعتباره المحزن الذي يزودنا بالمادة التي نهجن منها الفصائل الجديدة المقاومة . وميراث التنوع الوراثي لم يُوزّع بانتظام في كل اجزاء الأرض . ففي العشرينات ، اكتشف عالم فرعية للتنوع الشديد في الجينات ، كلها تقع في البلدان المتخلفة فرعية للتنوع الشديد في الجينات ، كلها تقع في البلدان المتخلفة فرعية للتنوع الشديد في الجينات ، كلها تقع في البلدان المتخلفة بأراض منحدرة أوموانع طبيعية أخرى . ولا تمثل هذه المراكز سوى واحد على اربعين من أراضي العالم الزراعية ، لكنها كانت مصدر كل نباتاتنا الغذائية تقريبا . ومن هذه المستودعات الطبيعية جاء كثير من أثمن الأنواع والجينات التي استخدمها علماء وراثة النبات خلال

وحتى الآن ظل العلماء يلجأون الى هذه المناطق ذات التنوع الوراثي للحصول على بلازما جرثومية ليهجنوا بها المقاومة لكن هذا التنوع لم تجر ابدأ حمايته بصورة مناسبة للقد كانت مجموعات المواد الجينية تفقد عادة حين يستبعدها العلماء بعد العثور على الجينات

التي تخدم هدفهم المباشر. وفجأة ساءت المشكلة في السبعينات بصورة درامية . ويصف ذلك عالم وراثة النبات ، ويلكس بقوله : ( اننا نكتشف ان الزراع المكسيكيين يزرعون بذرة مهجنة من شركة بغور في الغرب الأوسط الأمريكي ، والزراع في التيبت يزرعون الشعير من محطة تهجين نبات اسكندنافية ، والزراع الاتراك يزرعون القمح من برنامج القمح المكسيكي .)ويستنتج ، (كل واحدة من هذه المناطق التقليدية للتنوع الوراثي تتحول بسرعة الى منطقة بذور متجانسة .)(1)

وفور ادخال الفصائل الأجنبية ، يمكن ان تنقرض الفصائل المحلية خلال عام واحد لو استهلكت البذور ولم تحفظ. يقول الدكتور ويلكس ، (حرفيا ، يمكن لتراث وراثي دام الف سنة ، في وادٍ معين ، ان يختفي في صحن واحد من الثريد (١٠٠) .

ويذهب البعض الى ان ضيانتنا ضد ، انقراض ، الجينات سوف تكمن في اقاصة بنسوك البسدور التسي تكون خزانسات للتنوع الوراثي . لكن بنوك البذور هى الاخرى عرضة للخطر لسوء الحظ. فقد ضاعت الى الا بد مجموعة ضخمة من بميرو من بلازما المذرة الجرثومية ، وهى احدى اكبر مجموعات المريكا الجنوبية ، حين توقفت المضخات التي تدير الثلاجات التي كانت محفوظة فيها . !

كذلك فان مركز أبحاث الذرة بالكسيك ، الذي انتج البذور الاصلية للثورة الخضراء ، خسر باهال بعض مالديه من بلازما الذرة الجرثومية التي لا تعوض ، والتي جمعت خلال الاربعينات ١٠٠٠ ومازال لدى بنجلاديش نحو ١٢٠٠ فصيلة تقليدية غتلفة من الأرز ، ولدى اندونيسيا ١٠٠٠ . فبأي قدر من الفعالية يمكن حماية هذا التنوع الوراثي ، اذا اخذت بعيدا عن الحقل لحفظها في

التخزين البارد لبنك بذور ؟ ان من البدائل التي يقترحها عديد من العلماء لبنوك البذور ، ايجاد معازل طبيعية منتقاة بعناية في كل انحاء العالم ، يمكنها الحفاظ على مجموعات حية في الحقول .

لكن طللا بقى مشل هذا البحث حكرا على قلة من الشركات بصورة اساسية ، فإن المرء يتساءل ما الاجراءات الوقائية التي ستتخذ . وبالفعل فان شركة بيونير هاى ـ بريد انترناشيونسال ، وشركة دي كالب للأبحاث الزراعية ، تنتج ٥٥ في المائة من سوق المنرة المهجنة . وهاتان الشركتان ، بالاضافة ألى ست شركات أخرى ، تسيطر تقريباً على كل تطور وتسويق المجائن(١٠٠٠ . فهل يمكن توقع ان تساعد هذه الشركات على الحفاظ على كنوز حية من التنوع الوراثي ، يمكن ان تساهم فيها كل الدول ؟ أم إنها ستحفظ بحوثها الوراثية من المنافسين ، ولا تطور سوى الفصائل الاكثر ميماً ؟

## ما درجة اكتفاء النظام الزراعي بذاته ؟

هذا هو المقياس الثالث للأمن الغذائي الحقيقي . ولقياس درجة اكتفاء نظام زراعي ما بذاته ، لا بد للمرء اولاً أن يعرف من يسيطر على معدات الزراعة الضرورية لجعل الارض منتجة . ولتأخذ على سبيل المثال ، بذور الذرة المهجنة الجديدة . فنظرا الى ان البذور لا تتكاثر بصورة مكتملة ، فان الفلاحين الذين يوفرون بذوراً من محصول للزراعة التالية ، يجدون أن محاصيلهم ونوعيتها ينخفضان بصورة كبيرة . ومن ثم فإن الزراع ـ بمجرد ان يتورط في نظام البذور المهجنة ـ يكون معتمداً على مد جديد من البذور موسهاً إثر آخر . وهذه البذور تاتي الآن اساسا من شركات خاصة قادرة على انتاجها

من خلال عملية تلقيع متحكم فيها . وقد طورت وزارة زراعة الولايات المتحدة لتوها بذوراً تسمى هجائين ذاتية التوليد ، سوف يتمكن الزراع من استخدامها عاماً بعيد آخير ، دون مشتروات جديدة من شركات البذور(١٣٠) ، ويقال لنا أن من غير المحتمل ان تحذو كبرى شركات البذور حسفو، هذا التطور اذ أن كل نظام مبيعاتهم سيصبع مهدداً .

كذلاك فإن الاعتاد على الاسمدة الكيميائية المستوردة ، يسير في اتجاه مضاد ، للحفاظ على نظام زراعي مضمون ، ومكتف بذاته . ورغم ذلك ، فإن الميئات والمعاهد الموجودة في الدول الصناعية ، تصدر خرافة ان الاسمدة الكيميائية هي افضل طريقة لتحقيق مكاسب انتاجية . واصبح هذا الطريق لزيادة الانتاج يعد نموذجا يسلم به اغلبنا . فمن ١٩٤٧ الي ١٩٤٧ ، ازداد استخدام السهاد الكياوي في الولايات المتحدة عشرة أضعاف ـ ليس لأنه كان الطريق الوحيد لتحقيق زيادات انتاج . بل لاسباب اخرى . أحد هذه الحبب ، هو ان الاسمدة الكياوية اصبحت بالغة الرخص . فقد انخفضت تكلفة سهاد النيتر وجين الى نصف ، و في بعض الاحيان الى ربع ما كانت عليه بعد الحرب العالمية الشانية مباشرة . كذلك يكن ربط الطلب الأكبر على سهاد النتير وجين بالتنشيط السريع يمكن ربط الطلب الأكبر على سهاد النتير وجين بالتنشيط السريع الاستهلاك اللحوم . ( يتطلب انتاج اللحوم المتغذية على الحبوب نحو ستة عشر ضعفات ، عما يتطلبه انتاج البروتين النباتي ) .

والاكثر دلالة من ذلك ، هو ان استخدام السهاد الكياوي يتزايد لتعويض استنفاد مخصبات التربة ، نتيجة فقدان النيتروجين ، عن طريق المهارسات الزراعية السيئة والتآكل الناشيء عنها . ويقدر أحد التقديرات فقدان نيتروجسين التربة في اراضي الغرب الاوسط الامريكي الخصبة بنسبة ٤٠ في المائة خلال القرن الماضي. (١٠٠ ومن المقدر ان ما بين خس عشرة سنة ، وعشرين سنة من استخدام المواد المعضوية ـ الروث ، وبقايا النباتات ، ومياه المجاري ، وما شابه ـ ستكون ضرورية لاستعادة التكوين العضوي والنيتر وجين الى الاراضي الامريكية . هذا الاستنزاف للتربة يكشف الكثير عن الزراعة الامريكية . هذا الاستنزاف للتربة يكشف الكثير عن التربة المفترة ، لم تتطور هناك ابدأ ، لانها التربة المفقيرة ، لم تتطور هناك ابدأ ، لانها بساطة لم تبد ضرورية حتى الآن .

أما ادراك الاهمية الحاسمة ، للرعاية الحريصة للتربة ، فلم نتوصل اليه الأمؤخراً ، وقد شرح لنا أحد مسئولي ادارة الحفاظ على التربة في ولاية ايوا ، كيف انه وفق طريقة العناية بالارض ، يمكن ان تبقى التربة السطحية ستة وثلاثين عاماً فقط ، او لفترة غير محدودة ، فاذا حرثت التربة الى أعلى التل والى اسفله في الحريف ، وزرعت فها الذرة عاماً بعد عام ، دون أية رواسب نباتية ، فسوف يتم فقدان كل الست او الثهان بوصات المتبقية من التربة السطحية ، لأيوا ، حتى من الأراضي القليلة الانحدار جداً . أما على النقيض ، اذا لم تتخدم زراعة الحرث وصنعت الجواجز حول تضاريس التربة ، وبقيت الرواسب النباتية فيها طول العام ، فيمكن للبوصات الثانية من التربة السطحية ان تبقى غير محدودة الانستكون تربة سطحية جديدة باستمرار . أما اليوم ، فان مالايزيد عن ثلث أراضي آيوا الراعية ، تحميها عمارسة الحفاظ على التربة اللازمة لحياية التربة السطحية (٥٠)

فهل هذا السجّل الامريكي ـ اهمال الحفاظ على التربة والاعتهاد على الاسمدة الكياوية ـ نموذج مفيد للدول المتخلفة اليوم ؟ ان البلدان المتخلفة تستورد الآن 00 في المائة من اسمدة التي النيروجين اللازمة لهالان ، عما يعرضهار لخطر اسعار الاسمدة التي تناطح السحاب . فقد قفزت اسعار السهاد العالمية الى ثلاثة اضعاف فها بين ١٩٧٠ و ١٩٧٤ . وانخفض انتاج المحاصيل في عديد من البلدان المتخلفة ، لمجرد انها قد اصبحت معتمدة على الاسمدة الكهاوية ، لكن حتى لو كان من الممكن الاعتهاد على الاسمدة الكهاوية المستوردة لزيادة انتاج المغذاء ، فهل هذه نقطة البدء للبلدان المتخلفة ؟

ان بامكان الاسمدة الكياوية ان تزيد المحصول ، لكنها لا تستطيع ان تحفظ او تنشط مواد التربة العضوية . الا أن المواد العضوية ، هي المفتاح النهائي للخصوبة ، فهي تحفظ التكوين المسامي للتربة ، وتتبح قدرة اكبر على الاحتفاظ بالمياه ( وهو امر له اهمية حاسمة خلال الجفاف ) ، وتسمح للأوكسجين بالنفاذ ، لتستخدمه مكونات التربة العضوية في تحليل الروث ، والرواسب النباتية ، وغيرها من المواد العضوية . والاعتباد أساسا على الاسمدة الكياوية يمكن ان يكون عقيا على المدى البعيد فكليا زاد اعتباد المرء على الاسمدة الكياوية بدل الروث ، واقراص الروث ، ودورة على المحاصيل ، والروث الاخضر ، تدهورت المادة العضوية ، وقلت قدرة النباتات على امتصاص النيتر وجين غير العضوي من الاسمدة الكياوية .

ومن ثم لا يجب التفكير مطلقاً في السهاد الكياوي ، على انه البديل للمصادر العضوية . اولا : لأن كل المووارد العضوية يجب ان تعبأ وتعاد الى التربة ، ثم بالنسبة للبلدان مثل الصين والجزائر التي تملك البترول لانتاج السهاد الكياوي ، يمكن ان يكون تطوير واستخدام هذه الامكانية معقولا . (أكثر من ذلك ، فحتى رغم أن الصين تندفع بقوة نحو استخدام بترولها في صنع السهاد ، فإن ٧٠ في المائة من سهادها ما زال يأتي من مصادر عضوية ، وهو يكفي لضهان انتاج غذاء كافو . )

وحتى اذا لم تتوفر الموارد المحلية لانتاج السياد الكياوي ، ( وهذه هي حالة معظم البلدان المتخلفة ) ، فإن من الممكن تحقيق زيادات المحصول بتعبثة المواد العضوية المحتملة التي تبدد الآن . ومع التقدير بتحفظ ، فان مواد النفاية من الحيوانات ، والنباتات ، والبشر في البلدان المتخلفة يمكنها توفير من ستة الى ثمانية اضعاف المواد المخصبة ، التي حصلت عليها هذه البلدان خلال الفترة ١٩٧٠ من استخدام ( الاسمدة الكياوية . وقد قدرت قيمة النفايات العضوية في البلدان المتخلفة في ١٩٧٣ بما يفوق ١٦ مليار دولار . وباستخدام وسائل كثيفة العمالة ، يمكن تحويل نفايات المدن في الهند الى اسمدة بثلث تكاليف الاسمدة بمكن الكياوية المستوردة (١٧٠ مليار دولار . وباستخدام وسائل كثيفة العمالة ، يمكن عملياً .

وتركز معظم مقاييس الامن الغذائي اهتامها على الاحصاءات العلية للانتاج الزراعي . لكن الأمن الغذائي لا يمكن أن يوجد بساطة في نظام سوق يكون فيه الغذاء تجارة . فالزراع التجاريون لا يمكن الاعتاد عليهم لانتاج غذاء متزايد للجوعي حين يكون بامكانهم كسب نقود اكثر بزراعة المحاصيل الترفية لأقلية يمكنها دائها ان تدفع أكثر . وعلاوة على ذلك ، رأينا أن اغلب زيادة الانتاج ، قد أدت الى زيادة التعرض للخطر ، وبصورة غير ضرورية ، فزيادة الانتاج منظوراً اليها كمجرد مشكلة تكنيكية ، قد اعادت تشكيل

الزراعة تماما ، عولة نظاما بالغ التعقيد ، مكتف بذاته الي نظام بالغ التبسيط ، وتابع . وذلك إن مفهوم الشورة الخضراء يحول نظاما التبسيط ، وتابع . الخسر المفهوم الشورة الخضراء يحول نظاما متجدداً ، مكتفيا بذاته الى صيغة انتاج خطية : اختر (أفضل) البذور ، وازرع بصورة متجانسة أكبر مساحة ممكنة ، واحقن بجرعات السياد الكياوي . ولكن اختزال الزراعة الى هذه الصيغة البيطة ، يترك المحاصيل عرضة للخطر والتربة عرضة للتدهور .

ان هذه الزراعة المختزلة ، تجعل من الاسمدة الكياوية والمبيدات ضرورات لتغطية مواطن ضعفها الكامنة . ويزداد تقويض الأمن المغذائي بجعل الانتاج معتمداً بصورة متزايدة على ما تقدمه المصادر الحارجية التي لا تكون هناك ، سيطرة علية عليها . وهكذا نتعرض جميعا لاعلانات الشركات المؤثرة الخلابة ، التي تحاول تخويفنا لنصدق أن المعدات التي تسوقها الهيئات ، هى الضهانات الوحيدة ضد الجوع ، لكن التكاليف الرأسهالية المتزايدة لهذه الطريقة في انتاج الغذاء تستبعد اعداداً متزايدة من الريفيين في الخارج وفي الولايات المتحدة ، من عداد القادرين على كسب قوتهم ، وترفع أسعار الغذاء الى حد يتجاوز قدرة اولئاك الذين هم في آمس الحاجة اليه .

ان هذا النظام الزراعي يطبق منذ لا يزيد عن خسة وعشرين عاماً في الدول الصناعية ، لكنه يصدّر باعتبـاره الاجابـة الأكيـدة ، وفي الحقيقة ، الوحيدة للعالم بأسره . أنـه عرض ينطـوي على مخاطـرة هائلة مهها نظرت اليه .

وهكذا عرفنا ان الامن الغذائي الحقيقي لا يمكن ان يقاس ببساطة بأرقام الانتاج . فأرقام الانتاج يمكن ان ترتفع ، بينا تنال الاغلبية كمية اقل من الغذاء الذي تحتاجه . بل أن الامن الغذائي يجب أن يقاس بدرجة تحقيق بلد من البلدان للتغذية السليمة للجميع . كها يجب ان يقاس بدرجة ضمان النظام الزراعي ومرونته واكتفائه بذاته ، وبالنسبة لكل واحد من هذه المقاييس تعني الثورة الخضراء امنا غذائيا أقل بالنسبة لنا جميعاً .



# ميكنة الزراعة

من العبث بالطبع ان يكون المرء محطم الآت بدائي" ـ ضد كل الآلات في ذاتها . لكن في البلدان ذات الامكانيات الوفيرة من قوة العمل والارض المحدودة ، فإن ما يهم هو الانتاجية لكل فدان ، وزيادة انتاجية الفدان عادة ما لا تكون مسألة آلة ( حديثة ) بل مسألة زراعة كثيفة وحريصة من جانب اناس تعتمد حياتهم على الانتاج. وطبقا لدراسة للمعهد الدولي لأبحاث الأرز ( IRRI ) عن زراعة الأرز بالاراضي المنخفضة ، ليس هناك فارق ملحوظ في المحاصيل بين المزارع التي تستخدم جراراً ، وتلك التي تستخدم جاموسـة . والاكشر مدعاة للدهشة تلك النتيجة القاتلة انه في اليابان، عام ١٩٦٠ ، لم تنتج المزارع العالية الميكنة محاصيل اكبر من تلك التي زرعت بالفأس . ( ولم يتهم أحد المعهد الدولي لأبحاث الأرز باضَّفاء مسحة رومانسية على الفأس ! ) وكانت الزيَّادة المدهشة في عاصيل الارز في إبـان بأن الاصلاح الزراعي قبـل ١٩٦٠ ، لا ترجع الى الميكنة ، بل جزئيا الى استخدام الزراع الصغار ، للبذور المحسنة ، والسهاد ، وطلمبات المياه ، والمحماريث الافضل التي تجرها الحيوانات والمسحاق، ومعدات الغرس البسيطة الدوارة

يستخدم المؤلفان كالمتعاشفة المستحد المسال الانجليز في اوائل القرن التاسع عشر
 عمدت الى تحطيم الآلات خوفا من تناقص الطلب على الابدي العاملة . واصبحت تطلق
 على كل معاد للآلات ... م ..

وآلات الدراس بالبذَّال . ليست هذه تكنولوجيا راقية ـ لكنها نجعت(١٠) .

الأ أن لدى المدافعين عن الميكنة الواسعة النطاق ، حجة يشعرون النها قوية . أذ أن البذور الاسرع غواً للثورة الخضراء تجعل من الممكن زراعة محصولين ، واحيانا أكثر على التوالي من نفس الحقل خلال عام واحد . ويزعم المروجون للجرارات والآت الحصاد ، وجود اختناقات في العمل دائيا خلال وقت الزرع والحصاد ، بسبب العمل الاضافي المطلوب لزرع وحصاد كل محصول بسرعة ، حتى يمكن زراعة المحصول التالى .

لكن من الذي يحدد معنى لفظر الاختناق ) ؟ ان الاختناق بالنسبة لملك الأرض قد يعني ذلك الوقت من السنة ، الذي يكون عليه فيه ان يدفع أجوراً اعلى ، لأن زيادة الطلب على الأيدي العاملة بمنع العيال قوة مساومة بعض الشيء . ونفس الفترة التي يسميها المالك اختناقا ، قد تكون نفس الوقت من العام الذي يعتمد عليه العامل لكسب روبيات او بيسوس اضافية ، ليحيا بها خلال بقية العام حين يصبّح العمل نادراً والاجور أكثر انخفاضاً .

على اية حال فإن الميكنة الواسعة النطاق ، ليست الحل الاوحد لمشكلة فترات الذروة في الاحتياج الى العيالة ، فالوسائل المحسنة المحدودة النطاق ، يمكن ان تساعد كها سنيين فيا يلي . علاوة على ذلك ، فإن من الممكن ان تمتد الحاجة الى العيالة بصورة اكثر تجانسا على مدار العام ، عن طريق تحسين خدمات الري ، مثلا ، لجعل الزراعة اقل اعتادا على الطقس ، وتوزيع فترات الحصاد باستخدام فصائل من البذور والمحاصيل ذات فترات نضج متفاوتة (١٠) .

كذلك يمكن تكامل الصناعات والخدمات الخفيفة في حياة

الريف، وهو موقف نجع في بلدان مختلفة مثل مصر والصين. ففي عديد من الكميونات الصينية الريفية لا يعمل نحو ٣٠ بللائة من السكان مباشرة في الزراعة ، بل في الصناعات الصغيرة المحلية . وهذه المجموعة ثمثل قوة عمل احتياطية حاسمة ، للمساعدة في زرع او جنبي محصول ما . ومن ناحية اخرى ، فإن هؤ لاء العمال لا يصبحون عاطلين فور انتهاء ذروة العمل ، بل يعودون الى مصانعهم والى صناعات الخدمات . ومثل هذه الخطة ناجحة في الصين ، لأن قليلين نينظرون الى الزراعة بتعالي ، ويكاد يكون لدى كل شخص خبرة عملية بالزراعة .

ما يجب ان يظل في اذهاننا في كل المناقشات عن الميكنة ، هو ان ( تُوْفِيرالعملُ) بالنسبة للمقاول الزراعي ، يعني اخراج العمال من اعهالهم ، وبالتالي توفير نفقات عملهم .

### ميكنة الزراعة :

يقول كبار ملاك الاراضي ان الطريقة الوحيدة التي يمكنهم بها جعل آلاتهم مجزية ، هو تقليل تكلفة الفدان بزيادة مساحة اراضيهم . وكيا رأينا من قبل ، فإن التوسع من جانب كبار الملاك يخرج عدداً أكثر من المستأجرين ، وصغار الزراع من الأرض ، وبذلك يخلق اعداداً أكبر من المعدمين الباحثين عن عمل زراعي . الأ أن الآلات ، في نفس الوقت ، تقلل بحدة من عدد الأعمال المتاحة ومداها . فالجرار يقلل الى الخمس عدد العمال اللازمين لتجهيز نفس الحقل بحراث تجره الثيران . ونفس الشيء يصدق على المجنى الميكانيكية بالنسبة للجني بالمنجل" .

والنتيجة النهائية في اقليم البنجاب الباكستاني ، على سبيل المثال ، هي ان كمية العالمة البشرية اللازمة في الحقول أقل بنسبة ٠٠

في المائة عن فترة ما قبل الميكنة منذ سنوات قليلة . ويستنتج احد التحليلات لهذا الاتجاه في الهند ان ( ادخال الحصد الميكانيكي ، سوف يتسبب في نقص مقداره نحو ٩٠ مليون يوم عمل في البنجاب ، معظمها من عمل العمال باليومية) (١٠) ، ان الميكنة التي توفر العمل لا تفيد المجتمع ككل ، الا عندما تعنى انقاذ العمال من عمل شاق بصورة غير ضرورية وحيين يكون هناك تطور اقتصادي حقيقي يضمن العمل لكل من يجري توفيرهم في قطاعات اخرى من الاقتصاد .

## تكنولوجيا أكثر ملاءمة :

من الواضح ان الميكنة الواسعة النطاق ، ليست ضرورية لزيادة الانتاج . ومن ناحية اخرى ، من الممكن اجراء تحسينات تكنولوجية يمكن ان تزيد انتاج الفدان ، وتجعل العمل اسهل ، لكنها لا توفر العمال كما تفعل الآلات ذات الطراز الامريكي . ولنقارن مشلا ، جراراً قدرته ١٠ احصنة . بالة غرس دوارة قدرتها ١٠ احصنة . ان آلة الغرس الدوارة يمكن للفلاح الصغير شراءها واستخدامها ، وليس هذا حال الجرار . وبينا الجرار الذي قدرته ١٠٠ حصان يحل العمل البشري ، فان آلة الغرس الدوارة تكمل العمل البشري .

ان ما نحتاجه هي آلات تجعل العمل اقل مشقة ، وكذلك تزيد الحاجة الى العمل البشري ، بدل ان تحل محله : فها نحتاج اليه ليس مستوى مختلفا من التكنولوجيا ، بل نوع مختلف من التكنولوجيا ، نوع يرفع الانتاج ، بينا يربط أناسا اكشر بطريقة مفيدة في عملية الانتاج .

والمفارقة هي ان بذور الثورة الخضراء كان يمكن ان تكون جزءاً من مثل هذه النظرة . فالبذور الجديدة وحاجتها الى عنــاية أكبـر ، واستخدام أكبر للأسمدة تملك امكانية خلق فرص عمل أكثر . لكن القوى التي بدأت الشورة الخفراء بدأت كذلك في معظم البلدان عملية ميكنة قللت العمالة . وفي كولومبيا اجرى تقدير لمتطلبات العمالة اللازمة للتحديث باستخدام البذور عالية الاستجابة ، والمزيد من السماد ، والمزيد من العناية بالزراعة ، وما شابه ، فاتضح انه بدون الميكنة تتطلب هذه التحسينات ٥٥ في المائة، اكثر من العمل البشري للفدان ، وبالميكنة ٤٣ في المائة أقبل من العمل البشري للفدان ، وبالميكنة ٤٣ في المائة أقبل من

أما امكانية العمالة الأكبر مع الفصائل عالية الاستجابة ( HRV ) فترجع الى عدة عوامل . فقد لاحظنا ان الفصائـل الاسرع نمـوأ ، تسمح للزراع عموما بزراعة أكثر من محصول واحد كل عام وبذلك تزيد من الحاجمة الى العمل البشرى ، والحاجمة الى الاسراع بكل العمليات . لكن اسراع العمليات لا يجب بالضرورة أن يعنى الميكنة واسعة النطاق . فتقليل وقت اعداد احواض البذار يمكن تحقيقه بواسطة محراث ذو حد ( وهو اداة بسيطة على شكل اسفين ): ومسحاة حديثة ( وهي اداة لتفتيت التربة تشبه مشطأ عملاقـا ) ، تنجزان العمل في جزء من خسة عشر جزءاً من الزمن اللازم لانجازه باستخدام المحراث والمسحاة التقليدييين () والدراس يدويا قد يستغرق وقتا اطول مما يناسب الحصاد المتعدد . الأ أن الآلات الضخمة ليست مطلوبة . فآلة الدراس البسيطة ، عمكن ان تقلل العمل من شهر الى مجرد بضعة ايام ، مما يجعل الحصاد المزدوج ممكنا . (والألات لا تسرع بالعمل دائها . ففسى بعض حقسول الأرز ، اكتشف الزراع الصينيون ان بامكانهم جنى ثلاثة محاصيل اذا شارك فريق كامل في الزراعة الكثيفة يدويا ، بدل الاعتاد على آلمة الغرس البطيئة . )

علاوة على ذلك ، فان ادخال آلات بسيطة معينة يمكن ان يزيد فعلياً من كمية العمل اللازمة . وآلة الغرس الدوارة مثال على ذلك . فالبذور الجديدة ، بامكانيات استجابتها العالية ، تجعل الغرس اكثر قيمة . ولأن آلة الغرس الدوارة أكثر كفاءة ، فمن المعقول تخصيص مزيد من العمالة للعمل معها في الغرس(\*) .

اننا لا تريد ان نعطيك الانطباع بأننا نتحدث عن مجرد اشكال من التكنولوجيا . حلمنا بها مؤخرا في احد مراكز ابحاث التكنولوجيا البديلة . فقد اخبرنا باسكال دي بوري ، وهو عالم زراعي لا يكل يحمل سنوات من الخبرة في افريقيا ، ويعمل الآن مع المجلس العالمي للكنائس في موضوع التكنولوجيا الملائمة ، اخبرنا ان مشل هذه التكنولوجيا غالبا ما يتضح انها اعادة اكتشاف لمهارسات الناس المحلية التي جعلهم الصلف الغربي يخجلون منها . فالمرة تلو المرة عجد ان ثقافات الفلاحين قد حسنت وطورت طرائق على مدى قرون لتفقدها في عصرنا . وما يُفقد في هذه الحالة الى الابد . ليس طرافة في را التنوع الثقافي ) بل الاساليب الناجحة ، الملتجة ، الملائمة بصورة فيدة للظروف المحلية ، والتي هي حسب تعريفها ، خاضعة في يدل لسيطرة الناس . وسوف تفقد اذا استمرت مجموعات النخبة في هذه البلدان ، بتشجيع من المعونة الاجنبية في الحقيقة ، في استبراد الآلات من اجل زيادة هوامش ربحهم .

والعلاقة المعيزة للاساليب التي تنشأ من خبرة الناس هي ، ان من المكن استحداثها على ايدي الناس انفسهم . ليس ثمة حاجة الى الاعتاد على نقل التكنولوجيا ، اذ ان هذه الاساليب الـزراعية الاساسية ، ليست ذات تصميم معقد . فانابيب المياه ، وآلات البدار البسيطة ، والمحاريث التي تجرها الحيوانات ، وآلات البذار

يمكن تصنيعها جيعا على المستوى المحلى ، بواسطة العال دون الحاجة الى معدات رأسالية ثقيلة . وعلى سبيل المثال ، في مدينة داسكا ، في النبجاب الباكستاني ، يقوم اكثر من ١٠٠ مصنع صغير بانتاج آلات الديزل من مواد علية اساساً ١٠٠ وفي الباكستان كها في معظم البلدان المتخلفة الاخرى يكون هذا هو الاستثناء . لكنه في الصين كان هو القاعدة . فكها ذكرنا آنفا ، تضم كل كوميونة بعض الصياعة الخفيفة ، هي عادة اقرب الى الورشة منها الى المصنع ، من اجل خدمة الزراعة . واحد الامثلة هو المضخة القليلة التكلفة ، التي كان الحافز على ابتكارها عام ١٩٦٧ ، هو انسحاب الفنين السوفيت . وهي تكلف ثمن ما تكلفه الآلة السوفيتية التي كانت مستخدمة من قبل ، وتصنعها آلاف الكوميونات الريفية .

### القوى الكامنة وراء الميكنة واسعة النطاق.

اذا لم تكن التكنولوجيا الاجنبية واسعة النطاق ضرورية لزيادة الانتاج ، فلهاذا يتزايد توريدها الى الدول المتخلفة ؟ للاجابة على هذا السؤ ال علينا أولاً أن نفهم من الذي يدخل الآلات . أن أل ؟ في المائة من الزراع الهنود الذين تزيد ممتلكاتهم على ٢٥ فدان ، يمثلون ٩٦ في المائة من ملاك الجرارات في الهند " . ومع انهيار الروابط التقليدية التي حفظت تماسك المجتمعات الزراعية ، يتلهف كبار الملاك على التخلص من كل مستأجريهم حتى يحتفظوا بنصيب أكبر من الارباح . والميكنة تفتع لهم الطريق ، كها أن الكلام البليغ حول كفاءة الميكنة يعطيهم المبرر .

وقد وجد كبار الملاك في الميكنة طريقة للتهرب من متطلبات الحد الادنى للاجور ، مثل قانون الحد الادنى للاجور الزراعية في ولاية كيرالا ، بالهند . وتكشف دراسات التحديث الزراعى في الهند ، أن أحد الاسباب الرئيسية ( لتعميم الجرارات ) السريع في اواخسر الستيات ، لم يكن زيادة الكفاءة ، بل فرصة التخلص من المستأجرين . والتخلص من المستأجرين مغر بالنسبة لمالك الارض الذي يتهدده قانون اصلاح زراعي ، يمكن ان يمنح الأرض لمن يفلحونها ، أي لمستأجريه .

كذلك تتيح الميكنة للزراع الاكثر ثراء ، ان يزيدوا من حيازاتهم المزروعة . فطالما تعتمد مزرعة على العيال ، تكون هناك حدود لحجم الملكية النبي يمكن للمالك ان يشرف عليها بكفاءة . لكن الآلات تجعل من الممكن زراعة الأرض بأي حجم ، علاوة على ذلك ، فالسيطرة على الآلات اسهل من السيطرة على البشر . فليس على المالك ان يخشى انتزاع الأرز من الحقول ليغذى عائلة جراد .

من غير هؤ لاء يستفيد من انتشار التكنولوجيا الواسعة النطاق ، حول العالم ؟ من يصنعونها ، بالطبع . وكها يعبر معلق الشورة الحضراء ، لستر براون في كتابه بلور التغيير ، فأن ( للشركة المتعددة الجنسم مصلحة في الثورة الزراعية ، بالاضافة الى الدول الفقيرة ذاتها ) (۱۰۰ . ولم تضيّع الشركات الرزاعية متعددة الجنسية هذه الفكرة عبثاً ، كها وجدنا في زياراتنا لمناطق الشورة الخضراء ، مشل شهال غرب المكسيك .

فقد بدأت الشركات الزراعية العملاقة ، مع تشبع اسواقها المحلية ، البحث في الستينات عن اسواق جديدة ، خصوصا في الدول المتخلفة . وخلال الفترة من ١٩٦٨ الى ١٩٧٥ دعمست انترناشيونال هارفستر مبيعاتها ، خارج امريكا الشيالية من اقل من الخمس الى حوالي ثلث اجمالي المبيعات ، وقفزت مبيعات جون دير الخارجية من ١٦ في المائة الى ٢٣ في المائة من اجمالي المبيعات . أما

ماسي ـ فرجوسون ، وهمى عملاق آلات زراعية مركزه كندا ، فكانت أول من رأى امكانية النمو الحقيقية في الخارج ، و ٧٠ في المائة من مبيعاتها الأن خارج امريكا الشهالية٧٠٠ .

ولم يحدث هذا التوسع السريع دون مساعدة اصدقاء اقوياء النفوذ . فحكومات البلدان الصناعية ، مباشرة او من خلال وكالات القروض الدولية ، مثل البنك الدولي ، تقدم المساعدة الـزراعية الاجنبية غالبا على شكل قروض لاستبراد الآلات .

وكيا رأينا في مشكلة حماية النباتات من الآفات فان منظمة الاغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة بدلا من أن تساعد على تطوير البداثل الملاثمة تصبح سمساراً بين البلدان المتخلفة وشركات الألات الزراعية المتعددة الجنسية . اذ تضم مجموعة العمل الاستشارية لميكنة الزراعية ما ، كاتر بيللار تراكتور ، وجون دير ، وفيات ، وإف . الم و بي . (FMC) ) وصامي \_ فرجوسون ، وميتسوي ، ومريتيش بتروليوم ، وشل . وقد اشتركت منظمة الأغذية والزراعة مع مامي \_ فرجوسون في اقامة مدرسة الميكنة الزراعية في كولومبيا لكل بلدان امريكا اللاتينية التي تتحدث الاسبانية . ولن يتطلب

الامر مؤ امرة واعية حتى يقوم ذلك المعهد المحترم بحقن المجتمعات الزراعية بأمريكا اللاتينية بجرعات زائدة من الآلات .

وفي عديد من البلدان المتخلفة بجري ابقاء قيمة العملة المحلية مرتفعة بصورة مصطنعة بالنسبة للعملة الاجنبية وذلك لتنشيط واردات معينة . وهكذا تكون الآلات الزراعية المستوردة من الخارج وأرخص عادة مما كان يمكن ان تكونه . هذه السياسة وغيرها من اشكال الدعم من بلدان مثل باكستان انتهت بان جعلت الجرار الامريكي يتكلف نصف ما يتكلفه في ولاية آيوا ، محسوباً بقيمة القمح . وفي أواخر الستينات دعمت الحكومة الهندية الميكنة من خلال القروض الميسرة دعماً بلغ من كثافته انه في مقاطعة لوديانا بالبنجاب تشجع الزراع الذين يملكون حتى اقل من 10 فداناً على شراء جرارات . كان ذلك برغهم ان الموردين السرئيسين للآلات الزراعية يعتقدون ان 10 الى ٣٠ فداناً على الأقبل لازمة لجمل الجرارات اقتصادية . (١٠) وقد شجعت حكومة ايران الزراعة الكبيرة الميكنة باعفاء المزارع التي ادخلت الميكنة من قانون الاصلاح الزراعي . (١٠)

ان من يروجون للميكنة الواسعة النطاق كاجابة على مشكلات البلدان النامية يروق لهم ان يطرحوا هذا التحدي انظروا الى الصين ، ان الزراعة الصينية بدأت الأن من الميكنة بصورة ضخمة . أليس ذلك درساً لبقية العالم الثالث ؟

هذا الرأي صحيح بمعنى واحد: فهناك درس هام هناك . الا انه ليس ان الميكنة الواسعة النطاق هي الاجابة في البلدان المتخلفة فالدرس هو ان المشكلة ليست الميكنة في حدذاتها . وانما المشكلة هي من يملك الآلات .

فحيث يملك العيال انفسهم الآلات ، كيا في الصين ، ستتقدم الميكنة لأن العيال يودون بالطبع التخفيف من عناء عمل الحقل الذي يقصم الظهر . والهدف في الصين هو تصفية و العقد الثلاث و ـ نزع الحثائش ، وزرع الشتلات ، والحصاد . ونتيجة الميكنة ستكون حياة افضل للزراع وليس بطالة ومن الاسباب التي جعلت اولوية عالية في الصين انهم بحاجة الى قوة العمل لتوسيع المساحة المزروعة ولتطوير ونشر شبكة الري . ولذا فان الميكنة المزراعية التي تحرر العمل من اجل تلك الاعمال الهامة تساهم في رفاهية المجتمع الصيني ككل وليس في الربح الخاص . وبالاضافة الى ذلك لا بد من فهم هدف الميكنة الزراعية في السياق الصيني . فبحلول عام ١٩٨٠ ، يخطط الصينيون لتوفير كثافة جرارات بمعدل جرار واحد لكل ١٩٨٠ ، فدان بالمقارنة مثلا مع جرار واحد لكل و, ٢ فدان في اليابان . «١٠

ولدى كوبا الآن اكبر كثافة جرارات في أي بلد بأمريكا اللاتينية . الا انه ليس هناك عاطلون . وقصة تعبئة سفن شحن السكر في كوبا تعطي درساً . فتقليدياً كان السكر الخام الكوبي يشحن في السفن بواسطة العيال الذين يحمل كل منهم جوالا على ظهره الى معبر والى السفية . وكانت تعبئة سفينة تتطلب شهراً . وقد حاولت شركات السكر ميكنة العملية ( بسيور ناقلة ) لكنها كانت تعطل باستمرار من جانب العيال الذين يعرفون ان حياتهم ذاتها تعتمد على ابقاء الآلات بعيداً . لكن فور ان وسعت الحكومة الكوبية قطاعات الاقتصاد الاخرى وضمنت عملا منتجاً لكل فرد سرعان ما غت ميكنة الميناء . والآلا يتم شحن السفينة في زمن اكثر قليلا من ٢٤ ساعة . ولم يعترض احد حين جاءت السيور الناقلة ؛ فلم يكن احد ير يد حياة يعمل فيها جوالات السكر اعلى وأسفل المعبر . كذلك تقوم كوبا بسرعة بميكنة قطع قصب السكر ، وهو واحد من اشد الاعيال بسرعة بميكنة قطع قصب السكر ، وهو واحد من اشد الاعيال

الزراعية ارهاقاً ( ٤٠ في المائة من محصول ١٩٧٩ ؛ بعد واحـــد في المائة عام ١٩٧٠ ) . وبدلا من خلق جماهــير من العاطلــين سوف يعجل ذلك بتطور كوبا عن طريق تحرير العهال لأعهال اخرى مهمة للاقتصاد .

### التكنولوجيا الأكثر ملاءمة : اقتصاد ديمقراطي .

مثلها لا يمكننا القول بأن ميكنة واسعة النطاق سيئة بالضرورة ، كذلك لا يمكننا القول بان التكنولوجيا الملائمة ليست هي الاجابة بالضرورة . فحتى التكنولوجيا الصحيحة لا يمكن فرضها ، كذلك ليس من المحتمل ان تفيد كثيراً في المجتمع « الخطأ » .

ولنقار ن على سبيل المثال ، تأثير تكنولوجيا الغاز العضوي في الهند وفي الصين . ان التحويل بالغاز العضوي هي طريقة بسيطة لتخمير المواد الخام العضوية مثل رواسب المحاصيل والروث لانتاج كل من الوقود والسياد . ويمكن اقامة مصنع صغير الحجم للغاز العضوي من المواد المحلية . ومنذ الأربعينات كانت الهند تطور مصانع غاز عضوي بروث البقر ، معترف بها على نطاق واسع على أنها (تكنولوجيا ملائمة) حقيقية . لكن ، في الواقع الاقتصادي الشديد التفاوت للريف الهندي ، خلقت هذه التكنولوجيا التي تبدو مفيدة مشكلات اكبر للمجموعات الفقيرة ، وفقاً لما يقوله كاتب النيو ساينتيست ، جوزيف هاتلون . (١٧)

فأولا ، حتى أصغر المصانع يتطلب استثباراً ملحوظاً وروثـاً من بقرتين . وهكذا لا يسيطر الآن على الغاز العضــوي سوى الــزراع الميسورين الذين لديهم على الآقل بقرتان وبعض النقود للاستثبار . وبالاضافة الى ذلك ، فان الروث ، الــذي كان مجــانياً فيا مِضى ، أصبحت له قيمة نقدية . وفي المناطق التي تعمل بها مصانع الغاز العضوي ، لم يعد العمال المعدمون قادرين على جمع الروث من الطريق واستخدامه كوقود . ولما لم يكن المعدمون وغيرهم من الفلاحين الفقراء يملكون شراء الغاز العضوي ، فانهم اصبحوا بلا وقود على الأطلاق . وبعبارة اخرى ازداد وضعهم سوءاً بادخال مصانع الغاز العضوي ، طبقاً لما يقوله أ . ك . ن . ريدي ، مدير وحدة التكنولوجيا الملائمة في المعهد الهندي للعلوم ، ببنجلادور .

فهاذا عن الغاز العضوي في الصين ؟ لاحظ عديد من زوار الصين الاستخدام المتزايد للغاز العضوي في الريف ، الذي يمد الأن بالوقود والضوء ١٧ مليون فلاح كوميونه في ستشوان ، أكثر اقاليم الصين ازدحاماً بالسكان . ففي الصين ، يفيد الغاز العضوي كل أعضاء المجتمع لأن المصانع مملوكة وتدار جماعياً .

وغاز الميثان الذي ينتج في الصين بصورة أساسية من اكثر من عمل ملاين معمل غاز عضوي يستخدم في الطهي ، والاضاءة ، وادارة آلات الزراعة وقد لاحظ احد اعضاء كوميونه ان طهي وجبة لعائلتي المكونة من سبعة أفواد لا يستغرق سوى ٢٠ دقيقة باستخدام غاز المستنقعات ( الاسم الصيني للغاز العضوي ) . وعلى عكس خشب الوقود أو الفحم ، لا يجعل غاز المستنقعات جدران المطبخ مسودة وليس له دخان ولا رائحة . (١٨٠ كذلك يلاحظ الصينيون ان مستودعات الغاز العضوي قد ساعدت بدرجة ملحوظة على تقليل حدوث امراض الطفيليات وقضت على مواطن تكاثر الذباب والبعوض .

هذا التعارض بين تكنولوجيا الغاز العضوي في هذين البلـدين يوحي بأنه حتى التكنولوجيا الملائمة نظرياً لاحتياجـات النـاس لن تخدم بالضرورة تلك الاحتياجات . بل يمكنها حتى ان تزيد من التفاوتات الاجتاعية ما لم تكن اعادة توزيع السلطة الاجتاعية قد خلقت أبنية يشارك فيها الجميع في السيطرة على التكنولوجيا الجديدة واستخدامها .

وعلاوة على ذلك ، فيا لم يدركوا فعلا حقيقة ان أية تكنولوجيا تكون ملائمة فقط اذا عملت على تقدم افقر المجموعات ، فان كثيراً من الناس قد يخدعهم زعم الشركات متعددة الجنسية بأنها الآن قد تحولت الى « التكنولوجيا الملائمة » . وتدم فايرستون ـ انديا ـ مشالا طيباً على ما نقصده . ففي عام ١٩٧٦ ، اعلنت الشركة عن اطار مطاط وعجلة من الصلب قالت انها ستزيد طاقة تحميل عربات الثيران التي يبلغ عددها مليوناً في الهند بنسبة ٥٠ في المائة . يبدو هذا العجلة الحشبية التقليدية ، عما يجعل عجلة فاير ستون ـ انديا بعيدة العجلة الخشبية التقليدية ، عما يجعل عجلة فاير ستون ـ انديا بعيدة عن متناول الفلاح الفقير . وبالأضافة الى ذلك فان العجلة الجديدة مستطرد صانعي العجلات التقليدية من العمل . وحين سئل مدير سقون المطاط الطبيعي . « والعجلات ذات الاطار المطاط الراحات التي تجرها الثيران سوف تقدم منفذاً كبيراً لهذا المطاط الفائض » .

وقد لاحظ مصدر هذا التقرير ، جوزيف هانلون ، اثناء تجواله عبر الهند انه ليس هناك نقص في التكنولوجيا ولا حتى في التكنولوجيا « الملائمة ي . . . ( لكن ) السلطة والأرباح تظل في أيدي اولئك الذين امتلكوهما دائماً والذين استطاعوا ان يستغلوا التكنولوجيات الجديدة كما استغلوا القديمة . (١٠)

ولنكرر : حتى التكنولوجيا : الصحيحة ، لا يمكن فرضها وليس

من المرجع ان تفيد كشيراً في المجتمع ( الخطأ » . فالتكنول وجيا الصحيحة حقاً ، سواء كانت رأسالية او كثيفة العمالة لن تكون سوى نتاج اعادة بناء اجتاعي عميقة يقرر فيها من يقدمون بالعمل ما يناسبهم .

اننا بحاجة الى اعادة توزيع ليس للشروة بل للتكنولوجيا التي يملكها العالم الصناعي . . . ومتلقى التكنولوجيا بجب ان يرحب بتغيير أسلوب حياتوسواء شاء ام أبي سيكون عليه ان يتعاون تعاوناً وثيقاً مع ما نح تلك التكنولوجيا خلال فترة تدريب انتقالية تستغرق سنوات . قد يسمى البعض من سكان العالم الثالث ذلك « استعاراً جديداً » فمرحباً بمعتقداتهم . اما غيرهم فقد يسمونه « تعاوناً متبادل النفم » .

رأي فيكر ، رئيس مكتب لندن لصحيفة وول سنريت جورنال في هذا العالم الجائع .

في تيلوكبينانج ، على مسافة ٣٠ ميلا جنوب جاكرتا ، وفي اجزاء اخرى من اندونيسيا ، انتزعت الطاحونة العمل الذي كانت النساء يقمن به تقليديا بطريقة يدوية \_ درس عيدان الأرز وتقشيرها . ومن المقدر ان طواحين الأرز قد قضت على مليون عمل او اكثر في حقول جاوا وحدها ، وهي الجزيرة الاندونيسية الرئيسية .

ويذكر « مالك الأرض » انه اعتاد ان يستخدم امرأتين واحيانــاً ثلاث أو أربع نساء ، ويعطيهــم مكيالـين من الأرز عن كل عشرة مكاييل ينتجنها . لكنه الآن ، حسب قوله ، يحتفظ بكل المحصول ويدفع لمن يعاونونه ما يوازي ٦٠ سنتاً يومياً بالاضافة الى الغذاء .

ويملك الطاحونة ما جور جنرال بالجيش الاندونيسي يعيش في احدى ضواحي جاكرتا . وقد طلب الفلاحون عدم الكشف عن اسمه لأنهم يخشون نفوذه .

نيويورك تايمر ، ٣٠ نوفمبر ١٩٧٥ واجهت بعض المحاولات السابقة لاستخدام الميكنة مقاومة كذلك في البلدان الأقبل تطوراً مخصوصاً في المناطق التي بها بطالة عالية ورصيد يبدو غير محدود من قوة العمل الرخيصة . . . تلك كانت عقبات وقتية . آرثر ج . أولسون ، نائب الرئيس ، هيئة إف . إم . سي . خطاب في مؤتمر « إطعام جياع العالم » ، عام ١٩٧٤ .



### هوامش الباب الرابع

#### الفصل الحادى عشر

- Radha Sinha, Food and Poverty Holmes and Meier, New York, 1976, p. 7.
- Cynthia Hewitt de Alcántara, 'A Commentary on the Satisfaction of Basic Needs in Mexico. 1917-1975,' Prepared by the Dag Hammerskjold Foundation, May 7, 1975, pp. 1 and 9.
- Cynthia Hewitt de Alcántara, 'The Green Revolution as History,' Development and Change, 5, 2 1973-1974: 25-26.
- Hewitt de Alcántara, 'Commentary on the Satisfaction of Basic Needs,' p. 10.
- Hewitt de Alcántara, "The Social and Economic Implications of the Large-Scale Introduction of New Varieties of Foodgrains," Country Report - Mexico UNDP/UNRISD, Geneva: 1974, p. 30.
- 6. Ibid., p. 19.
- 7. Ibid., p. 156.
- Mexico: Roosting Chickens, Latin America 28 Nov., 1975: 375.
- Andrew Pearse, 'Social and Economic Implications of the Large-Scale Introduction of New Varieties of Foodgrains,' Part 4, UNDP/UNRISD, pp. XI-19, XI-20.
- Cited in Keith Griffin, The Political Economy of Agrarian Change Harvard University Press, Cambridge, Mass.: 1974, p. 55.
- Ingrid Palmer, Science and Agricultural Production UNRISD Geneva: 1972, pp. 6-7.
- World Bank, The Assault on World Poverty Problems of Rural Development, Education, and Health: Johns Hopkins University Press, Baltimore, 1975, pp. 132-133.
- Andrew Pearse, 'Social and Economic Implications of the Large-Scale Introduction of the New Varieties of Foodgrains, Part 2 UNDP/UNRISD, Geneva: 1975, p. II-7.
- 14. S. Ahmed and S. Abu Khalid, 'Why did Mexican Dwarf Wheat

- Decline in Pakistan?' World Crops 23: 211-215.
- Charles Elliott, Patterns of Poverty in the Third World A Study of Social and Economic Stratification, New York: Praeger, 1975, pp. 47-48.
- North London Haslemere, The Death of the Green Revolution, Haslemere Declaration Group; London: Third World First, Oxford: p. 4.
- Victor McElheny, 'Nations Demand Agricultural Aid,' New York Times, 3 Aug. 1975, p. 20.
- Keith Griffin, The Political Economy of Agrarian Change Harvard University Press, Cambridge, Mass.: 1974, p. 205.
- Pearse, 'Social and Economic Implications,' Part I, pp. 111-118.
- Nicholas Wade, 'Green Revolution I: A Just Technology Often Unjust in Use,' Science Dec. 1974: 1093-1096.
- Pearse, 'Social and Economic Implications,' Part 4, pp. XI-52, XI-53.
- Pearse, 'Social and Economic Implications,' Part 3, pp. IX-23, IX-24.
- 23. Palmer, Science and Agricultural Production, p. 47.
- Erich M. Jacoby, The 'Green Revolution' in China, UNRISD, Geneva: 1974. p. 6.
- Food and Agricultural Organization, Report on China's Agriculture, prepared by H. V. Henle, 1974, pp. 144-145.

#### الفصل الثاني عشر

- Erna Bennett, Department of Plant Genetics, FAO, Rome, personal communication, April 1976.
- Francine R. Frankel, 'The Politics of the Green Revolution: Shifting Patterns of Peasant Participation in India and Pakistar,' in Food, Population, and Employment - The Impact of the Green Revolution, eds., Thomas T. Poleman and Donald K. Freebairn Praeger, New York, 1973, p. 133.
- Joan Mencher, 'Conflicts and Contradictions in the "Green Revolution": The Case of Tamil Nadu,' Economic and Poli-
- tical Weekly 9, nos. 6, 7, 8, February 1974: especially 315.
- 4. 'Tamil Nadu Starvation Deaths in a Surplus State, 'Economic

- and Political Weekly 10, 22 February 1975: 348.
- H. P. Singh, 'Plight of Agricultural Labourers, II, A Review,' *Economic Affairs* 16 June 1971: 283.
- Wolf Ladejinsky, 'Ironies of India's Green Revolution,' Foreign Affairs July 1970; 762.
- Robert d'A, Shaw, 'The Employment Implications of the Green Revolution,' Overseas Development Council Washington, D.C.: 1970, pp. 3-20.
- A. Eugene Havens and William Flinn, Green Revolution Technology Structural Aspects of its Adoption and Consequences UNRISD, Geneva. 1975, p. 25.
- 9. Ibid., p. 35.
- Keith Griffin, Land Concentration and Rural Poverty, Macmillan, New York, 1976, p. 74.
- Cynthia Hewitt de Aleántara, 'Social and Economic Implications of the Large-Scale Introduction of New Varieties of Foodgrains,' Country Report - Mexico UNDP/UNRISD, Geneva 1974 n. 148
- Gordon Germill and Carl K. Eicher, 'A Framework for Research on the Economics of Farm Mechanization in Developing Countries,' African Rural Employment Paper no. 6. African Rural Employment Research Network, Department of Agricultural Economics, Michigan State University, East Lansing, Michigan, 1973, pp. 32-33.
- Susan George, How the Other Half Dies: Penguin, Harmondsworth 1976.
- Edgar Owens and Robert Shaw, Development Reconsidered: Bridging the Gap Between Government and People: Heath, Lexington, Massachusetts, 1972, p. 74.
- Food and Agriculture Organization, Agricultural Development and Employment Performance and Planning: A Comparative Analysis. Agricultural Planning Studies, no. 18, 1974, pp. 100, 102.
- 16. A. R. Khan, 'Poverty and Inequality in Bangladesh,' pp. 7-36.
- For further discussion of women's issues, see Mary Roodkowsky and Lisa Leghorn, Who Really Starves? Women and World Hunger, Friendship Press, New York, NY, 1977.
- 18. A. R. Khan, 'Growth and Inequality in the Rural Philippines,'

- in Poverty and Landlessness in Rural Asia, pp. 11-13, 11-24.
- A. R. Khan, 'Poverty and Inequality in Bangladesh,' in Poverty and landlessness in Rural Asia, pp. 7-21, 7-22.
- E. Lee, 'Rural Poverty in Sri Lanka, 1963-1973,' in Poverty and Landlessness in Rural Asia, pp. 8-13.
- Robert J. Ledogar, Hungry for Profits: U.S. Food and Drug Multinationals in Latin America, IDOC/North America Inc., New York, 1975, p. 96.
- 22. Ceres, May-June 1976: 8.
- Ray Goldberg, Agribusiness Management for the Developing Countries - Latin America, Ballinger, Cambridge, Mass, 1974, p. 87.
- 24. New York Times, 3 March 1976, p. 2.

#### الفصل الثالث عشر

- Jon Tinker, 'How the Boran Wereng Did a Red Khmer on the Green Revolution,' New Scientist 7 August, 1975; 316.
- Nicholas Wade, 'Green Revolution (II): Problems of Adapting a Western Technology,' Science, 186, 27 December, 1974: 1186-1187.
- John Prester, 'The Green Revolution Turns Sour,' Reports, 7 December, 1974.
- Andrew Pearse, 'Social and Economic Implications of the Large-Scale Introduction of the New Varieties of Foodgrains,' Part 1: UNDP/UNRISD, Geneva, 1975, pp. II-8, II-9.
- 5. Des Moines Register, 17 April, 1974.
- 6. Ibid.
- D. H. Timothy and M. M. Goodman, 'Plant Germ Plasm Resources Future Feast or Famine?' paper, Journal Series of the North Carolina State University Agricultural Experiment Station, cites P. C. Mangelsdorf, Proceedings of the National Academy of Science (1966): 56, 370; and H. Garrison Wilkes, 'Too Little Gene Exchange,' letter to the editor of Science, 171, 12 March 1971: 955.
- H. Garrison Wilkes and Susan Wilkes, 'The Green Revolution,' Environment, 14 October 1972: 33.
- 9. Robert A. Ginskey, 'Sowing the Seeds of Disaster?' The Plain

Truth 61, June 1976: 35, quoting Wilkes.

- 10. Ibid.
- 11. Wade, 'Green Revolution' p. 1191.
- Bettina Conner, 'Seed Monopoly,' Elements: Transnational Institute for Policy Studies, Washington, D.C., February 1975.
- 13. Ibid.
- Frank B. Viets, Jr., and Samuel R. Aldrich, 'The Sources of Nitrogen for Food and Meat Production,' in Sources of Nitrogenous Compounds and Methods of Control, Environmental Protection Agency Monograph, p. 67, 73ff.
- William Brune. State Conservationist, Soil Conservation Service, 823 Federal Building, Des Moines, Iowa, 50309, testimony before the Senate Committee on Agriculture and Forestry, July 1976.
- Ramon Garcia, 'Some Aspects on World Fertilizer Production, Consumption and Usage,' paper, University of Iowa, 1975.
- Swedish International Development Agency and Food and Agriculture Organization, 'Organic Materials as Fertilizers,' Soils Bulletin 27, 1975.

### الفصل الرابع عشر

- Robert d'A. Shaw, Jobs and Agricultural Development Washington, D.C.: Overseas Development Council, monograph no. 3, 1970, pp. 34-35.
- Andrew Pearse, 'Social and Economic Implications of the Large-Scale Introduction of New Varieties of Foodgrains,' Part 3: UNDP/UNRISD, Geneva, 1975, p. IX-12.
- T. J. Byres, 'The Dialectic of India's Green Revolution,' South Asian Review 5, January 1972: 109.
- Donald K. Freebairn, 'Income Disparities in the Agricultural Sector: Regional and Institutional Stresses,' in Food, Population, and Employment - The Impact of the Green Revolution, Thomas Poleman and Donald Freebairn, eds. Praeger, New York: 1973, p. 108.
- International Labour Office, Mechanization and Employment in Agriculture, Geneva, 1974, p. 8.
- 6. S. R. Bose and E. H. Clark, 'Some Basic Considerations on

Agricultural Mechanization in West Pakistan, Pakistan Development Review 9, 3 (Autumn 1969), cited by Owens and Shaw, Development Reconsidered: Bridging the Gap Between Government and People: Heath, Lexington, Massachusetts, 1972, p. 62.

- Randolph Barker et al., 'Employment and Technological Change in Philippine Agriculture,' International Labour Review 106, 2-3 August-September 1972: 130.
- Frank C. Child, and Hiromitsu Kaneda, 'Links to the Green Revolution: A Study of Small-Scale, Agriculturally-Related Industry in the Punjab,' Economic Development and Cultural Change 23, 1974; 5.
- Amir U. Khan and Bart Duff, 'Development of Agricultural Mechanization Technologies at the IRRI (Manila),' paper no. 72-02, mimeographed (International Rice Research Institute), cited in Mechanization and Employment in Agriculture, p. 11.
- Lester Brown, Seeds of Change: Praeger, New York, 1970, p. 59.
- 'Companies Massey-Ferguson's Success Story,' Business Week, 2 February, 1976, pp. 44.
- 12. Mechanization and Employment in Agriculture, p. 11.
- Keith Griffin, The Political Economy of Agrarian Change, Harvard University Press, Cambridge, Mass.: 1974, p. 54.
- 14. Francine R. Frankel, 'The Politics of the Green Revolution: Shifting Patterns of Peasant Participation in India and Pakistan,' in Food, Population, and Employment The Impact of the Green Revolution, eds., Thomas T. Poleman and Donald K. Freebairn: Praeger, New York, 1973, pp. 132-133.
- M. Taghi Farvar, 'The Relationship Between Ecological and Social Systems,' Speech delivered to EARTHCARE conference, New York, 6 June, 1975, p. 9.
- Ma Chu, 'Something on the Side,' Far Eastern-Economic Review, 14 April 1978, p. 30.
- Joseph Hanlon, 'India Back to the Village: Does AT Walk on Plastic Sandals?' New Scientist, 26 May, 1977, p. 467ff.
- 18. Christian Science Monitor, 3 August, 1977.
- 19. Hanlon, 'India Back to the Village,' p. 469.

# السباب الخامس

عدم فاعلية اللامساواة

# إنتاجية المزارع الكبيرة والصغيرة

على عكس الاعتقاد الشائع ، تبين الدراسات من كل أنحاء العالم ان الزارع الصغير في معظم الأحيان ينتج لكل وحدة أرض اكثر مما ينتجه الزارع الكبير . وها هي بضع أمثلة :

 قيمة الناتج للفدان في الهند أعلى بما يفوق الثلث في أصغر المزارع عنها في المزارع الأكبر . (١)

 في تايلاند تنتج الملكيات التي تبلغ مساحتها بين فدانين وأربعة أفدنة ، من الأرز لكل فدان ، نحو ١٠ في الماثة أكثر مما تنتج المزارع التي تبلغ مساحتها ١٤٠ فداناً فأكثر (")

 في تأيوان يكاد صافي دخل الفدان في المزارع الأقل من فدان وربع يبلغ ضعف صافي دخل الفدان في المزارع الأكبر من خسة أفدنة (٢)

• يضع البنك الدولي تقارير عن الفروق في قيمة الناتج في المزارع الكبيرة والصغيرة في الأرجنتين ، والبرازيل ، وتشيلي ، وكولومبيا ، واكوادور ، وجواتيالا . والنتيجة ؟ وجد أن انتاجية الفدان في المزارع الصغيرة تفوق بما بين ثلاثة الى أربع عشرة مرة المزارع الكبيرة . <sup>(4)</sup>

هذه المقارنات تقطع شوطاً طويلا في تفسير الأنتاجية المنخفضة للزراعة في البلدان المتخلفة اذا تذكرنا أنه اطبقاً لدراسة عن ٨٣ دولة ، فإن مجرد ٣ في المائة من كل ملاك الأراضي يسيطرون على نحو  ٨ في الماثة من كل الأرض الزراعية . (٥) جوهر المسألة هو أن أكبر الملاك يسيطرون على معظم الأراضي، الا أن الدراسات من كل أنحاء العالم تبين أنهم الأقل انتاجية .

ولتفسير الانتاجية الأعلى للمزارع الصغير ، لا يحتاج الأمر الى اضفاء مسحة رومانسية على الفلاح . فالفلاحون ينتجون أكثر من أراضيهم لأنهم على وجه الدقة يحتاجون الى البقاء اعتباداً على الموارد المزيلة المسموح لهم بها . وتبين الدراسات أن صغار الملاك يزرعون بعناية أكبر مما تفعل الآلة ، ويخلطون ويجرون دورة للمحاصيل التكميلية ، ويختارون تركيبة من الزراعة وتربية الماشية كثيفة العهالت ، وقبل كل شيء ، يستخدمون مواردهم المحسدودة العهالت المائلة للمائلة للمائلة المائلة للمائلة المائلة للمائلة هيأ المناب عرداً للربع ليوازن الاستثهارات الأخرى ، بل الريفية ليست حساباً عرداً للربع ليوازن الاستثهارات الأخرى ، بل هي مسألة حياة او موت .

وكها أوضحنا في تركيزنا على بنجلاديش في موضع سابق من هذا الكتاب ، فإن صغار الـزراع لا يستطيعـون عادةً التقـدم اكثـر لأن مبادراتهم تعوقها بنشاط النخبة المالكة للأرض ، التـي يهددهـا أي تقدم قد يجعل صغار زراع القرية اقل اعتاداً عليهم .

علاوة على ذلك ، فإن ضرورات مثل السهاد والماء لا تصل الي صغار الزراع لأنهم لا يملكون لا النقود ولا القروض لشرائها . وغالباً ما تشترط القروض من الوكالات الحكومية حداً أدني للحيازة يستبعد صغار الزراع . ففي باكستان ، مثلا ، يقتضي الحصول على قرض لحفر بئر أنبوبية من بنك التنمية الزراعية ، ان يملك الفلاح على الاقل ٥ , ١٧ فداناً . وهذا الشرط الوحيد يستبعد ما يزيد على ١٨ في المائة من زراع الباكستان . (٥) وطبقاً لأحد التقارير لا يحصل سوى ٥

في المائة من زراع افريقيا على القروض الرسمية ـ وليس من الصعب تخمين أي ه في المائة ! (٧)

وقد قد سدهير سن ، الاقتصادي الهندي والمعلق على الشورة الخضراء ، أن نحو نصف زراع الهند الصغار يفتقر ون الى أية وثيقة مسجلة تثبت ملكيتهم للأرض ، مع أنهم بدونها لا يستطيعون الحصول على قروض المحصول من مؤسسات الاقراض (٩٠ والاهم هو أن صغار الزراع يحجمون عن استخدام ارضهم كضهانة للقروض على أية حال . فالزارع الفقير يقرر عن حق تماما أنه لا يريد المخاطرة بفقدان أرضه .

وباستهماد صغار الملاك بدرجة كبيرة عن عبال القير وض الرسمية ، يتركون للاعتاد على مقرضي النقود والتجار الأفراد الذين يفرضون فوائد ربوية ، تتراوح بين ٥٠ في المائة و ٢٠٠ في المائة ، ففي احدى مناطق الفلين ، دفع ١٥ في المائة من المقترضين فائدة تفوق ٢٠٠ في المائة من المقرضين ما لا يزيد على ١٩ في المائة . وبالاضافة الى ذلك يمكن للتجار المقرضين زيادة الفائدة ببخس قيمة المنتجات الزراعية المستخدمة في دفع المديون وبالمبالغة في قيمة البضائع التي يشتريها منهم المدينون . ١٠ وعلى المقيض من ذلك قد لا يدفع المقترض الكبير أية فائدة ، اوحتى يربح باقتراض النقود . فحين يتم حساب معدلات الفائدة الاسمية على القروض المتاحة لكبار الزراع من المؤسسات التجارية بالنسبة الى الضخم يمكون معدل الفائدة آخيقي سالباً في العادة ؟ (١٠)

# التزامات مقرضي النقود وملاك الأرض

شرحنا أنفأ رابطة الدين التي تبقى عديداً من المزراع في حالـة خضوع دائم.ويعبـر عن ذلك باقتـدار الاقتصـادي الزراعـي كيث جريفين بقوله : (لقد عانى كالمبسينو "أمريكا اللاتينية ليس من الحيازة غير المضمونة بل من الحيازة المضمونة بصورة مبالغ فيها). ويؤكد ان رابطة اللدين قد استخدمت لربط الفلاحين بالارض ليضمن الملاك توفر قوة العمل ، خصوصاً في الاقتصاديات نادرة العهالة بأمريكا اللاتينية . (١١) فيا تأثير ذلك على الانتاج ؟ لا مناص من أن يختنق الحافز على زيادة الأنتاج لأن الفلاحين المتورطين يعرفون ان زيادة الأنتاج لن تفيدهم أبداً بل تفيد فقطمالك الأرض او مقرض النقود . ويوضح أريك وشارلوت جاكوبي في كتابها الكلاسيكي النقود . ويوضح أريك وشارلوت جاكوبي في كتابها الكلاسيكي انتاجه بأسعار يحددها المقرض - الحازن - التاجر ، حيث لا توجد تعاونيات تسويق فعالة تحمي مصالحه ) . (١١٠ كيا يمكن لرابطة الدين أن على الفلاح ان يفلح حقول الدائن وفاءً لدينه وعند تلا تعاني أرض الفلاح ذاته من الأهمال . وحين يعجز الفلاح عن العمل في أرضه بصورة مناسبة ، لا يجد خياراً أخر عادةً سوى التخلي عنها .

ولنأخذ حالة الزراع بالمشاركة الذين يمثلون نسبة محسوسة من سكان الريف في عديد من البلدان المتخلفة . فرغم ان عليهم في حالات عديدة ان يقدموا كل المعدات ، فانهم لا يحصلون سوى على جزء من المحصول . فلهاذا اذن يقومون بالاستثهارات اللازمة لزيادة الانتاج ؟ وفي بنجلاديش بينا يحتاج الملاك ـ الزراع الى احتالات كسب بنسبة ٢ الى ١ لكي يخاطروا باستخدام تكنولوجيا جديدة ، يحتاج الزراع بالمشاركة الى احتالات بنسبة ٤ الى ١ حيث انهم لا يحصلون سوى على نصف المحصول . «١٠»

<sup>\*</sup>Campesinos : فلاحون بالاسبانية . واصبحت ترستخدم في اللغات الاخـرى تعبـيرا من الفلاحـين في شروط خاصة من التخلف\_م

والحيازات الايجارية غير المضمونة تكون نتيجتها عدم الكفاءة . فالمستاجرون ، المدنيون دائماً وغير المتأكدين من أنهم سيكونـون في نفس الأرض في العام التالي ، لا يمكن توقع انهم سيحمون خصوبة التربة بدورة المحاصيل وترك الأرض للراحة .

وبدون حد أدنى معين من ملكية الأرض ، وضهان الحيازة ، والقروض بفائدة معقولة ، والسيطرة على الناتج ، يتوصل الزراع الى النتيجة الواقعية القائلة انه ليس من مصلحتهم شراء معدات لزيادة الانتاج او اتخاذ خطوات للحفاظ على خصوبة التربة . وهكذا فليس ( التاخر ) المزعوم للفلاحين هو ما يمنعهم من شراء السهاد والمعدات الحديثة الأخرى بل الحس الاقتصادي الصرف .

#### تبديد الثروة

ان الاستمرار في تعليق الأمال في تنمية أصيلة على مساهمة كبار الملاك يتجاهل سؤ الاحاسياً آخر هو : ماذا يحدث للربح الذي مجفقه الملاك الكبير ؟ هل من المحتمل لهذا الربح ان يستثمر في الزراعة بصورة منتجة بنفس درجة استثار نفس الربح اذا توزع على عديد من صغار الزراع او تمت السيطرة عليه بصورة جماعية ؟

ان تركيز الأرباح الناتجة عن التحديث الزراعي في أيدي فئة قليلة كان يعني ان جزءاً كبيراً مما كان يمكن ان يعساد استخدامه في التحسينات الزراعية يذهب بدلا من ذلك الى بضائع ترقية لاشباع الحافز الاستهلاكي المفرط للأغنياء الجلد الريفيين . وفي كل أنحاء العالم يمكن ان نجد المقاولين الزراعين الجلد (يستثمرون) الأرباح الفائضة في المنتجعات السياحية ، والبارات وأساطيل التاكسي ، وور السياء ، ووكالات السفر .

وخلال زيارات البحث التي قمنا بها الى مناطق ( الشورة الخفراء ) بالمكسيك وجدنا انفاقاً باذخاً صارخاً لقلة ، وسط الفقر الصارخ للأغلبية : دور ريفية ضخصة ، تفتقر الى السذوق ، وأحواض سباحة ، وسيارات فخمة عديدة مستوردة ، ورحلات شراء دورية عبر الحدود ، وولائم على طريقة لاس فيجاس ، وطائرات خاصة وأطفال في مدارس داخلية امريكية .

وكبار الزراع هم في العادة أقل متلقي القروض جدارة بالثقة . اذ يقرر البنك الدولي ان كبار الزراع يسددون أقل من صغار الزراع في بلدان متنوعة مثل بنجـــلاديش ، وكولـــومبيا ، وكوستـــاريكا ، واثيوبيا . (١١) وبالمثل ، تخبرنا وزارة الزراعة الأمريكية ان معدلات التأخر في السداد وحبس الرهونات في الولايات المتحدة اكبر في القروض الكبيرة لوحدات المزارع الضخمة مما هي في القروض الأصغر للمزارع العائلية . (١٥)

عامل آخر له ثقله هو التبديد الحرفي لأراض ثمينة من جانب مصالح الملكية الكبيرة . فقد تميزت المزارع الضخصة على الدوام بحيازة أراض أكثر بما يمكنها استخدامه على الاطلاق . لكن دراسة حديثة حول استخدامم الأراضي في امريكا الوسطى تخبرنا بأن المنظومة التاريخية ما زالت صحيحة اليوم : فالزراع الذين يملكون حتى ١٠ أفدنة يزرعون ٢٧ في المائة من أرضهم ، لكن الزراع الذين يملكون أكثر من ٨٦ فداناً لا يزرعون سوى ١٤ في المائة من أرضهم وهم يستخدمون ٤٩ في المائة من الرض كمراع ، ويتركون ٣٧ في المائة من الأرض حون استخدام . ٣٠ وبالمثل تبين دراسة اجريت عام المائة من ارضهم بينا الزراع الذين يملكون اقل من ٢٥ فياناً نحو ٨٠ في المائة من ارضهم بينا الزراع الذين المكون اقل من ٢٥ فياناً نحو

۲۵۰۰ فداناً لا يزرعون بوجه عام سوى أكثـر قليلا من ربـع أرضهم . (۱۷ وحيث ان كبـار الملاك هم أكثـر النـاس تبــديداً للأرض ، فها الذي يجعل الناس الأن يعتقدون انهـم آخـر الأمـال الكبرة في التنمية الزراعية ؟

# اللامساواة تعوق التعاون

ان حفز الناس على التعاون باتجاه هدف مشترك هو ما تعتمد عليه كل تنمية في نهاية الأمر . لكن نظاماً اجتاعياً يمنح ميزات تفضيلية في الحصول على الأرض ، والمعدات الزراعية ، والبرامج الحكومية لقلة ، يحد من أية امكانية للتعاون والتعلم المشترك . وقد كان من المعتقد على سبيل المشال ، ان تركيز البذور الجديدة وغيرها من المعدات على المزارع الكبير سيكون له ( أثر توضيحي )قوي يجعل المنتجين الأصغر يسعون الى عاكاة المالك الكبير . لكن الأثر التوضيحي الذي جرى الترويج له بشدة كان بالضغط عكس ما قصد منه . فمجرد كون المالك الكبير ناجحاً حسب هذا المنظور الجديد يكفي عادة لاقناع المالك الصغير بأنه لا يمكن ان يكون ناجحاً .

وأخبراً فإن الايحاء بأننا ببساطة لا غلك تحقيق مساواة أكبر اذا اردنا زيادة الانتاج يتجاهل اهم معوقات الانتاج في اطار نظام السوق: أي نقص المشترين الذين يملكون النقود لدفع ثمن زيادة الانتاج. فكثيراً ما ينسى الناس ان الجوع وحده ليس كافياً لحفز الانتاج في اطار نظام السوق. فالعملاء البذين يدفعون هم وحدهم البذين يحفزون الانتاج، وفي معظم اقتصاديات السوق اليوم، ينمو عددهم ببطع شديد، اذا كان ينمو على الاطلاق.

هذا الايحاء يتضمن ان ( القليل من اللامساواة شيء حسن ) او

على الأقل أنه أحد الشرور الضرورية . بل ان من الأسهل في اوقات الندرة المفترضة قبول فكرة اننا يجب ان تتوجه الى من ( في القمة ) . الا ان الحقائق قد أجبرتنا على استنتاج ان هذا بالضبط هو الموقف الحقظ أ . فنفس سلطة كبار الملاك تجعلهم أقل اضطراراً الى ان يحاولوا زيادة الانتاج خصوصاً انتاج الغذاء اللازم محلياً ؛ اذ يحولون الموارد عن الزراعة الى الاستهلاك غير الضروري والاستثمارات غير المنتجة ؛ ويستخدمون الأرض استخداماً أقل مما يجب ؛ وأخيراً فإن المعوائق التي يفرضها الفقر على الحوافز وعلى الاستهلاك هي أكبر العقبات أمام زيادة الانتاج . ان العدالة الاقتصادية والتقسدم الاقتصادي أمران متلازمان .

والنتيجة المنطقية لمناقشتنا لكفاءة الزارع الصغير هي توجيه المزيد من القروض والمعدات ، والبدور ، والأسمدة والحري اليه . لكن التركيز على الزارع الصغير يعني ان تفوتنا بشكل كامل نسبة كبيرة من قوة العمل الريفية \_ تصل في عديد من البلدان الى ما بين ٧٠ و ٩٠ في المئة . اذ تستنتج دراسة حديثة لجامعة كورنيل (١٠٠١) أن المعدمين وأشباه المعدمين يشكلون غالبية قوة العمل السريفية في آسيا ، ويقاربون ٩٠ في المئلة في جاوا ، وبنجلاديش ، وباكستان . وفي امريكا الملاتينية يشكل المعدمون وأشابه المعدمين أغلبية في كل البلدان موضع الدراسة وتضوق نسبتهم ٨٠ في المائة في بوليفيا ، والسلفادور وجواتيالا ، وجهورية الدومينيكان .

كذلك لا يجب ان يقع المرء في خطأ الاعتقاد بأن المزرعة الصغيرة أكثر انتاجية بذاتها من المزرعة الكبيرة . فقد وجدنا ان حجم قطعة الأرض اقل اهمية من علاقة الناس بها .

فالمزارع الصغيرة يمكن ان تكون عالية الانتاجية \_ كها في اليابان \_

حيث يعرف من يفلحون الأرض ان الانتاجية ستفيدهم . ويمكن ان يحدث العكس تماماً : أي مزارع صغيرة قليلة الانتاجية حيث تؤدي القروض والديون ، واجراءات الايجبار الى حرمـان من يفلحـون الارض من نتاج جهدهم .

ونفس الشيء ينطبق على وحدات الزراعة الكبيرة . اذ يكن ان تكون منتجة حيث يعرف من يفلحون الأرض ان عملهم سيفيدهم . وتلى بنه في فيتنام الشهالية مثال على ذلك . فمنذ ١٩٦٥ تنتج تعاونية واحدة تضم ٤ آلاف شخص الأرز والطيور ، مثل البط والاوز ، بالاضافة الى السمك في أكثر من ١٩٠٥ فدان من بحيرات السمك التي تسيطر عليها القرية . ولما كانت تجني محصولين او حتى ثلاثة محاصيل من الأرز سنويا ، فإن باستطاعة تلى بنه أن تنتج نسبة نحو ٨٠ في الماثة اكثر من الانتاج السنوي لقطعة الأرض الأقل من خسة أفدنة التي تتميز بها الهند ، على سبيل المثال . لكن الوحدات الضخمة ليست منتجة بالضرورة . وقد عرضنا لتونا عيوب الكثير من الوحدات الضخمة ، المملوكة ملكية خاصة . ولو استعضت عن الوحدات الضخمة ، المملوكة ملكية خاصة . ولو استعضت عن الانتاجية منخفضة كها اظهرت بوضوح التطورات في الزراعة السوفيتية .



# 17 هل الاصلاح الزراعي ضد الانتاج ؟

تاريخياً ، أدت الاصلاحات الزراعية الحقيقية الى انتاج زراعي اكبر لأنها عالجت ( أوجه النقص الناجمة عن اللامساواة ) والتي تعوق الانتاج \_ أعني تلك التي ناقشناها لتونا . ولتوضيح هذه النقطة سنركز على التجارب الفعلية التالية للاصلاح في فيتنام ، والصين ، وكوبا ، والبرتغال .

في عام ١٩٤٥ ، كان بملك أكثر من نصف الأرض الرراعية في فيتنام ملاك الأراضي والمستوطنون الفرنسيون وليس الفلاحون . وكانت الايجارات التي يستخلصونها من الفلاحين تبلغ ثلاثة أرباع المحصول . وبعد هزيمة الفرنسيين في عام ١٩٥٤ ، نفذ الاصلاح الزراعي في فيتنام الشهالية على الفور . وبحلول نهاية عام ١٩٥٧ ، كان نحو ٤٥ في المائة من أراضي الشهال الصالحة للزراعة قد أعيد توزيعه واستفاد من ذلك ٧٧ في المائة من العائلات الريفية . (١٠

وساعد التوزيع الشامل للسيطرة على الموارد على جعل زيادات الانتاج ممكنة حتى في ذروة الحرب مع الولايات المتحدة . فطبقاً لتقرير منظمة الأغذية والزراعة السادس عن الاصلاح الزراعي ، كانت المحاصيل في فيتنام الشهالية تزداد وامتد الري من ٣٠ في المائة من المساحة المزروعة عند منتصف الخمسينات الى نحو ٣٠ في المائة عند منتصف الستينات . وفي الفترة بين ١٩٦٠ و ١٩٧٠ ، ازدادت عاصيل الأرز بنسبة ٢٠ ، والمحاصيل الأخرى . د . ١٠)

كذلك تثبت حالة الصين ان زيادات الانتاج القومي تحدث فور أن يجعل الاصلاح الزراعي السيطرة على الأرض اكشر مساواة وديمقراطية . فبعد احراز تقدم على مدى أربع مراحل منذ بدء الاصلاحات في عام ١٩٥٠ ، وزعت ملكية الأرض في الصين على على الوية الانتاج المساوية لقرية كبيرة أو عدة قرى صغيرة . وفي الميارسة يسلم لواء الانتاج ارض الزراعة الى قوة عمل القرية ، المساة فويق الانتاج . وباستثناء الحالات التي تتضمن الجرارات الضخمة أو آلات الحصاد ، يكون فريق انتاج القرية مسئولا عن ادارة حقوله وحساباتها . ويوزع الدخل بناء على نظام نقاط انتاج متفق عليها بصورة متبادلة ، يضمن لكل فرد الغلال الغذائية الاساسية وغيرها من المواد الضرورية .

أما النصيب الذي تناله الحكومة المركزية من الانتاج كضرائب فضئيل ويتراوح بين مجرد واحد وسبعة في المائة . وهذه الضرائب هي نسب محددة تقوم على أساس الدخل المتوقع ، مع وضع التربة والظروف المناخية للكوميونة في الاعتبار . فالكوميونة ذات التربة الخصبة بشكل خاص عليها أن تخصص سبعة في المائة من انتاجها للحكومة المركزية ، بينا الكوميونة ذات الموارد الطبيعية الفقيرة مثل كوميونة تاتشاي الشهيرة عليها أن تساهم بواحد في المائة فقط . وهذه النسبة المثوية لا ترتفع حتى لو ازدهرت الكوميونة بما يفوق التوقعات القائمة على أساس مزاياها الطبيعية : "" ومن ثم فكلها زاد الانتاج زادت فائدة من يفلحون الأرض .

وتعكس ارقام انتاج الصين القومي هذه التغييرات. ففي عام ١٩٧٥ ، كانت الصين تنتج اكثر من ١٧٠٥ رطلا من الغلال لكل فدان ، أي أعلى بنسبة ٦٠٪ من الانتاج المهائل للفدان في الهند ٥٠٠ وحوالي ضعف انتاج الفدان في الصين قبل الشورة. وطبقاً لتقديرات الدكتور بنيديكت سيتغيز ، خبير الصين في جامعة كورنل ، فان الصين ، بالمقارنة مع الهند<sup>(1)</sup>، تطعم بشراً أكثر بنسبة ٥٠ في المائة ، بصورة أفضل بنسبة ٤٠ في المائة على أرض مزروعة أقل بنسبة ٣٠ في المائة ( بمقارنة الأرقام للفرد بالنسبة للغلال ومحاصيل البقول . ) وعلاوة على ذلك ، وبسبب ما تتمتع به الصين من مساواة أكبر بكثير في الحصول على الموارد الانتاجية ، فإن احصائياتها للفرد تعكس بصورة أدق واقع توزيع الغذاء .

كذلك فإن تجربة الآصلاح الزراعي في كوبا تقدم درساً مفيداً '''' اذ تبين المشكلات الحقيقية لما بعد الاصلاح الزراعي والتي يستغرق التغلب عليها وقتاً ـ تركة النظام القديم ـ كها تبين ضرورة مشاركة العمال في صنع القرارات لكي يرتفع الانتاج .

فقد اكتمل الاصلاح الزراعي في كوبا عام ١٩٦٣ ، خالفاً أكثر من ١٩٠٠ ألف مالك جديد مستقل وواضعاً ٦٠ في المائة من أراضي اللاد الزراعية في يد الملكية العامة . وقد استنتج بعض الاقتصاديين المدين درسوا كوبا أن اصلاحها الزراعي ( لم يسبب انخفاضاً كبيراً في الانتاج ) . (1) ببيغا أشار آخرون الى التواجعات القصيرة الأمد في الانتاج ببيغا تجري اعادة تنظيم الزراعة . (1) ففي عامي ١٩٦٣ و ١٩٦ الانتاج ببيغا تجري اعادة تنظيم الزراعة . (1) ففي عامي ١٩٦٨ و التوالي ، بالمقارنة مع ١٩٠٠ خلال ٥ - ١٩٥٦ . ورغم أن اجمالي التقدم الزراعي في كوبا خلال الستينات كان غيباً لأمل المخططين التقدم الزراعي في كوبا خلال الستينات كان غيباً لأمل المخططين التفع بالمقارنة مع مستويات ما قبل بداية الثورة : ففي عام ١٩٧١ وانتاج البيض أربع مرات ونصف ، والبطاطس ٤٢ في المائة . (1)

### فلهاذا تقدمت الزراعة الكوبية أبطأ ممما كان مأمسولا ُخلال الستينات ؟ ١٠١

حاول الكوبيون ان ينوعوا الانتاج بسرعة بعيداً عن السكر بدون الميارد البشرية الماهرة الفرورية ، اذ كانوا قد ورثوا أمية منتشرة وقوة عمل ضخمة كانت مهارتها الوحيدة هي حصاد قصب السكر . وهكذا تبددت بدرجة كبيرة الاستثيارات في الزراعة مثل وضع المزيد من الجرارات . وفي عام ۱۹۷۰ ، لم يكن يستخدم الا ربع طاقة الجرارات ، بسبب الأعطال التي لا يجري اصلاحها ، وبسبب اخفاق الادارة في توفير الجرارات حيثها تكون هناك حاجة لها . كذلك قطع الخطر التجاري الذي فرضته الولايات المتحدة الامداد بقطع الغيار . وعلاوة على ذلك ، عانت الزراعة الكوبية من نقص المهالة ، وخصوصاً في ميدان العمل المرهق في قطع قصب السكر ، مع توفر الأعال الأخرى في المجتمع . وربما كان الأخطر من ذلك هو وهكذا لم تكن الاستثيارات تقوم بدرجة كافية على حسابات تجري على المستوى المحلي .

حاولت كوبا خلال الستينات ، تحقيق مساواة اكبر من خلال الاصلاح الزراعي وغيره من وسائل التحكم في فروق الدخل . والمساواة الاكبر بالتأكيد هي أحد متطلبات زيادة الانتاجية ، كها ذكرنا ، لكن كوبا لم تحقق بعد بما يكفي الشرطالثاني ؛ وهو المشاركة في اتخاذ قرارات السياسة من قبل الشعب الكوبي على المستوى المحل .

ومع حلول السبعينات بدأ ذلك يتغير . فقد تم محو الأمية تمامـًا تقريبًا من خلال تعبثة قومية . وكانت المدارس الابتدائية عام ١٩٧٠

ويكشف الاصلاح الزراعي الحديث في البرتغال بدوره عن تقدم انتاج هام ناتج عن اعادة توزيع الأرض . (١٠٠٠ ففي اعقاب الاطاحة بالفاشية في البرتغال عام ١٩٧٤ ، استولى العمال الزراعيون على نحو ٢ ملايين فدان من اراضي الضياع الضخصة في جنوبسي اقليم الينتيجو . وجاء الدستور الجديد ليقر شرعية نزع ملكية هذه الضياع الكبيرة . لكن في عام ١٩٧٧ ، أجازت حكومة شواريز منتهكة الدستور ، قانوناً يحل وحدات الانتاج الجماعية (UCP) ) التي أقامها المهال الزراعيون وصغار الزراع على الأراضي المنزوعة الملكية ويعيد المهال الزراعيون وصغار الزراع على الأراضي المنزوعة الملكية ويعيد الخاصة مستخدمة العصي الكهربائية ، ومدافع المياه ، والبنادق الأرض . وحتى منتصف عام ١٩٧٨ ، كانت الحكومة قد تخلت عن جهودها لحل وحدات الانتاج الجماعية .

ويتقاضى أعضاء وحدات الانتاج الجماعية أجورهم من بيع

الانتــاج.ثم توجــه الأربــاح الى المرافــق الاجتماعية مشـل المتاجـــر، والملاعب وتسهيلات الرعاية اليومية من جانب الجمعية العامة التي تتكون من كل الاعضاء ومديرو وحدات الانتاج الجماعية منتجون.

وكانت نتيجة اعادة توزيع الأرض التلقائية هذه انه خلال عامين تضاعفت مساحة الأرض المزروعة فعلياً في ألينتيجو ثلاث مرات . لكن ما يحمل دلالة أكبر كان خلق وظائف جديدة عديدة في منطقة كانت تعاني قبلا من البطالة المزمنة . فقد قفز عدد الناس المتفرغين للزراعة الى اربعة أضعاف اثر الاصلاح الزراعي . ويقدم ملاك الأرض الجدد ٥٠ في المائة من كل القمح البرتغالي وما بين خس الى ربع اللحوم للسوق المحلي .

بدراسة التجارب الفعلية للاصلاح الزراعي في بلمدان مختلفة اختلاف فيتنام ، والصين ، وكوبا ، والبرتغال ، يبسرز نفس المدرس : ان الاصلاح الزراعي الحقيقي بدلا من أن يؤدي الى انخفاض الانتاج ، يمكنه ان يكون خطوة أولى في زيادات طويلمة الأمد للانتاج .

### التقليل من فعالية الاصلاح الزراعي:

لماذا يعتقد الكثيرون ان الاصلاح الزراعي يخفض الانتاج ؟

أولا ، لأن قوانين الاصلاح الزراعي الفاترة الحياس وغير الكفؤة عن عمد في بلدان مثل الفلين وباكستان ، والهند قد اخفت العائدات الانتاجية الممكنة من الاصلاح الزراعي الشامل من النوع المنفذ في ثلاث من البلدان التي ناقشناها لتونا . وفي الفصل الثالث والعشرين نعرض ملامح متعددة لهذه الاصلاحات النزراعية .
 الزائفة .

● ثانياً ، لأن معظم المعايير الرسمية للانتاج تقتصر عادةً على الغلال التي تدخل السوق القومي . إلا أن التركيز على ارقام الانتاج الرسمية فقط قد يقلل بصورة خطيرة من الزيادات الزراعية في المجتمعات التي تمر باصلاح زراعي حقيقي . فحين ينال الملايين من المعدمين السابقين السيطرة على أراضيهم ، تكون هناك امكانية كبيرة ـ يتفق عليها مسئولو منظمة الأغذية والزراعة الذين سألناهم \_ في أن يتم استهلاك نسبة اكبر من انتاج الغذاء من قبل من ينتجونه . وهذه النسبة لا تدخل أبداً في أرقام الانتاج القومي المستخدمة ، على صبيل المثال ، في نظام الأمم المتحدة .

● العامل الثالث الذي يسبب التقليل من مكاسب ما بعسد الاصلاح هو ان التقدم يقاس عادة بانتاج الغلال وحده . لكن في البلدان التي تمر بعملية اعادة هيكلة أساسية للسيطرة يدرك الناس البلدان التي تمر بعملية اعادة هيكلة أساسية للسيطرة يدرك الناس المهلال بالنسبة للقرد في الصين على سبيل المثال ، قد ازداد بنسبة ١٩ في المائة فيا بين ١٩٦٦ و ١٩٧٥ ، فإن ذلك لا ينقل صورة كاملة عن التحسن الغذائي حسب ما يذكر تقرير لخدمة أبحاث مكتبة الكونجرس التابعة لكونجرس الولايات المتحدة . ١٠٠٠ فالناس الان يأكلون المزيد من الفاكهة ، واللحم ، والخضروات . ويلاحظ من رطل ، من الخضروات يومياً ) . وعكن ان نقول نفس الشيء من رطل ، من الخضروات يومياً ) . وعكن ان نقول نفس الشيء بالتنسبة لفيتنام . فالتركيز على انتاج الغلال يغفل (نقطة بالغة الاهمية في استراتيجية الاعتهاد على النفس الغذائية للفيتنامين ، كما يقول الدارس الفيتنامي نجو فينه لونج . فتحت حكم الفرنسيين ، كما الدارس وحد يحتل اكثر من ٩٠ في المائة من الأرض المزروعة ، لكن

بحلول عام ١٩٧٠ كان اكثر من ١٨ في المائة من الأرض ينتج محاصيل غير الأرز ـ الذرة ، والبطاطا ، وحبوب السمسم ، والفاكهة . ٢٠٠

● العامل الرابع الذي يدعم خراقة ان الاصلاح الزراعي يساوي الندرة هو ببساطة عدم استيعابنا لأي نظام غير نظامنا . اذ يساء فهم مصطلحات من قبيل ( نظام الحصص ) فبالنسبة لأغلب الناس يرتبط تعبير « نظام الحصص ع بضروب الندرة المعروفة في الحرب العالمية الثانية . وحين يعلم الأجانب بنظام الحصص في كوبا ، يفترضون قبل الثورة . الأ أن نظام الحصص في كوبا يمكن فهمه على أفضل نحو باعتباره الية لضيان الحد الأدنى من الامداد بالغذاء الأساسي للجميع كما أنه وسيلة لتوجيه غذاء أكثر بصورة انتقائية لمن لديهم حاجات خاصة ، كالأطفال ، والنساء الحواصل ، والمسنين . والكوبيون المدين الذين تحدثنا معهم يحسون انه يفيد أناساً اكثر من نظام الحصص السائد لدينا اعنى النقود .



#### هوامش الباب الخامس

#### الفصل الخامس عشر

- Edgar Owens and Robert Shaw, Development Reconsidered: Bridging the Gap Between Government and People: Heath, Lexington, Mass, 1972, p. 60.
- World Bank, The Assault on World Poverty Problems of Rural Development, Education, and Health: Johns Hopkins University Press, Baltimore, 1975, p. 215.
- 3. Owens and Shaw, Development Reconsidered, p. 60.
- 4. World Bank, Assault on World Poverty, pp. 215-216.
  - Food and Agriculture Organization, Report on the 1960 World Census of Agriculture, Rome, 1971, Cited in The Assault on World Poverty, World Bank, The Johns Hopkins University Press, 1975, p. 244.
  - Keith Griffin, The Political Economy of Agrarian Change, Harvard University Press, Cambridge, Mass.: 1974, p. 27.
  - 7. World Bank, Assault on World Poverty, p. 105.
- Sudhir Sen, Reaping the Green Revolution: Orbis, Maryknoll, New York, p. 11.
- 9. Griffin. Political Economy, p. 28.
- Keith Griffin, Land Concentration and Rural Poverty: Macmillan, New York, 1976, p. 122.
- International Labour Office, Poverty and Landlessness in Rural Asia, A Study by the World Employment Programme, edited by Keith Griffin and Azizur Rahman Khan, 1976, pp. 1-31.
- Erich Jacoby and Charlotte Jacoby, Man and Land Knopf. New York, 1971, p. 79.
- Hugh Brammer, FAO, Bangladesh, interviewed by Joseph Collins, January, 1978.
- 14. World Bank, Assault on World Poverty, p. 142.
- Don Paarlberg of USDA, speech before the 55th Annual Convention of Milk Producers, 30 November, 1971.

- Food and Agriculture Organization, Agricultural Development and Employment Performance: A Comparative Analysis Agricultural Planning Studies no. 18, 1974, p. 124.
- Keith Griffin, Land Concentration and Rural Poverty Macmillan, New York, 1976, p. 190.
- Milton J. Esman, Landlessness and Near-Landlessness in Developing Countries, Cornell University, Centre for International Studies, Ithaca, 1978.

#### الفصل السادس عشر

- Theodore Bergman, Farm Policies in Socialist Countries, Lexington Mass.: 1975, pp. 203-204, 206.
- Food and Agriculture Organization, Progress in Land Reform

   Sixth Report, Rural Institutions Division, Rome, 1975, pp.
   III-8; and Agricultural Problems: Agronomical Data, Vietnamese Studies, Hanoi, pp. 19-20.
- 3. Food and Agriculture Organization, op. cit.
- Food and Agriculture Organization, Production Yearbook, 1975.
- Arthur MacEwan, Agriculture and Development in Cuba, a manuscript prepared for the International Labour Office, 1978.
- 6. Bergman, Farm Policies in Socialist Countries, p. 225.
- McEwan, Agriculture and Development in Cuba, especially Chapter 16.
- Bergman, Farm Policies, p. 219 and McEwan, Agriculture and Development, pp. 16-3.
- 9. McEwan, Agriculture and Development, Parts VI and VII.
- Wilfred Burchett, 'Portuguese Defend Land Reform,' Guardian, 26 April, 1978, p. 24.
- 11. Leo Orleans, 'The Role of Science and Technology in China's Population - Food Balance,' prepared for the Subcommittee on Domestic and International Scientific Planning, Analysis and Cooperation of the Committee of Science and Technology of the US House of Representatives, September 1977, p. 55.
- 12. Agricultural Problems, pp. 19ff.

الباب السادس البكاب السادس لعبة التبادل النجاري

# القيام بما يأتي طبيعياً

من أكثر الحرافات الغذائية ظلما ، تلك التي تقـول ان البلـدان المتخلفة لا يمكنها ان تزرع سوى ( محاصيل مدارية ) ولا بد لها من استغلال هذه الميزة الطبيعية بأن تصدرها .

وفي الحقيقة فإن بامكان هذه البلدان ان تزرع مجموعة شديدة التنوع من المحاصيل - الغلال والبقول عالية البروتين ، والخضروات ، والفواكه . وليس ثمة ما هو « طبيعي » في تركيز البلدان المتخلفة على محاصيل قليلة غير مغذية في معظمها ، كذلك ما من « ميزة » في ذلك .

ان معظم البلدان المتخلفة تعتمد الآن في الحصول على ما بين ٥٠ و ٩٠ في المائة من حصيلة تصديرها على محصول واحد او محصولين . فقد كان الموز ، في الفترة ١٩٧٠ - ١٩٧١ ، يثل ٥٨ في المائة من اجمالي مكاسب التصدير لبنا ، و ٤٨ في المائة لهندوراس ، و ٣١ في المائة للحدى عشرة للصومال . (١) واكتسب البن أهمية حاسمة بالنسبة لاحدى عشرة دولة تعتمد عليه للحصول عل ٢٥ في المائة او اكثر من عائداتها الخارجية . فغي ١٩٧٧ ، جلب البن ٥٣ في المائة من العملة الأجنبية لكولومبيا ؛ و ٨٧ في المائة للووفندا . (١) في المائة لاوغندا . (١)

على أن التركيز على عدد محدود من المحاصيل يخلق حالة من

ضعف البنية الاقتصادية تتميز بها البلدان المتخلفة . وضعف البنية هذا يعني عدم القدرة على السيطرة على مصيرها .

فبالاضافة الى سهولة التأثر بتقلبات السوق ، الناجمة عن الاعتهاد على عاصيل قليلة جداً هناك المشكلة الأكبر للانخفاض الكلي في قيمة السلع الزراعية التي تصدرها معظم البلدان المتخلفة . وفي الحقيقة فإن الخسارة الكلية في مكاسب العملة الأجنبية لافريقيا بسبب انخفاض الاسعار ، خاصة أسعار المنتجات الزراعية خلال العقدين التالين للحرب العالمية الثانية تتجاوز كل الأموال الأجنبية المستشمرة المقرضة ، أو الممنوحة لأفريقيا خلال نفس الفترة . (")

والموز ، وهو أهم فاكهة طازجة في التجارة الدولية يقدم مثالا طبياً على ما يعنيه ذلك . فقد انخفض سعر الموز نحو ٣٠٪ خلال العشرين سنة الماضية بينا ارتفعت اسعار السلع المصنعة . ففي عام ١٩٦٠ كانت ثلاثة أطنان من الموز تعادل ثمن جرار . وفي عام ١٩٧٠ اصبح نفس الجوار يتكلف ما يعادل احد عشر طناً من الموز "! ( انها لحلقة مفرغة حقاً اذا كنت قد عدوت بأربعة أضعاف السرعة لمجرد ان تبقى في نفس المكان ! )

#### أسعار لا يمكن الاعتاد عليها لمحاصيل التصدير

لكن بقدر ما يضر دخل التصدير المتناقص باقتصاديات البلدان المتخلفة فإن تقلبات السعر هي اللعنة الحقيقية بالنسبة للتخطيط الاقتصادي . فالاسعار المرتفعة لاحدى السنوات يمكن ان تعزي المخططين الاقتصاديين والزراع بالاستمرار في الاعتاد على محصول معين ، وحتى بزيادة الانتاج . وعندئذ توقع تقلبات السعر الحادة الفوضى في خطط التنمية طويلة الأجل . ولا يقتصر تقلب الاسعار

على التفاوت الحاد من عام الى عام ، بل أنها تتفاوت بشدة من أسبوع الى أسبوع وحتى من يوم لأخر .

وقد اختارت القوى المستعمرة تلك المحاصيل التي لا تتطلب زراعة متكررة . وكان ذلك غاية المرام بالنسبة للمستعمر الذي كان يريد تقليل الاعتاد على قوة العمل . لكن بالنسبة لتلك المستعمرات السابقة التي تجد اقتصادياتها الآن حبيسة البن ، أو زيت النخيل ، أو الموز ، فإن النتائج بمكن ان تكون كوارث فادحة . فشجرة البن تستغرق خس سنوات حتى يتم نموها ؛ وتتطلب أشجار نخيل الزيت من ثلاث الى اربع سنوات . وبالمثل ، لا يمكنك بجرد دخول مجال انتاج الموز والخروج منه استجابة لتغيرات السعر ، كما يمكن لمزارع امريكي ان يفعل مع القمع او الشعير . فشجرة الموز لا تبلغ كامل طاقتها الا بعد عامين من زراعتها ، وحتى عندئذ ، فإن الربع ، لو كان هناك أي ربح ، يأتي على مدى يتراوح بين خس الى عشرين سنة من الاثهار . أما بالنسبة لشجرة الكاكاو ، فإن عليك الانتظار طوال .

ماذا يحدث اذن اذا شجعتك الأسعار المرتفعة الحالية على الاندفاع الى زراعة أشجار بن جديدة ؟ حين يأتي الوقت الذي يكون فيه أول عصول لك من هذه الثار جاهزاً قد تجد ان السوق قد بلغ أدنى مستوى له . وهذا هو الأمر المحتمل ، حيث يكون المنتجون في بلدك وفي غيره قد زرعوا لمواجهة الطلب في نفس الوقت الذي زرعت انت فيه . والنتيجة المرجحة هي الانتاج الزائد فور ان تبدأ الاشجار الجديدة في طرح اكثر مما يكون المستهلكون مستعدين لشرائه حتى مع انخفاض السعر . (تذكر ان انخفاض عشرة في المائة في أسعار التجزئة تتقاضاه منك و جنرال فورد و على منتجات ماكسويل

هاوس ، من الأرجع انه يمثل انخفاضا في السعر أكبر بكثير بالنسبة للزراع . ورغم ذلك ، فإنك قد لا تشرب مزيداً من القهوة ) . لقد حدثت ازمات عديدة في سوق البن . وخلال الكساد انخفضت أسعار البن بنسبة ٨٠ في المائة . وحاولت الحكومة البرازيلية محاولة فاشلة لدعم الأسعار عن طريق احراق ٨٠ مليون كيس ( يزن الواحد منها ١٣٣ رطلا ! ) ، أو ما يعادل اجمالي الاستهلاك العالمي خلال عامن . (0)

كذلك فإن نشاطات المضاربة هي سبب رئيسي للتقلبات الحادة في السعر . ولنأخذ مثال الكاكاو . ان معظم الكاكاو الخيام المصدر ( نحو أربعة أخاس الانتاج الاجمالي يصدر خاماً ) يبياع من خلال وسطاء وشركات متخصصة في نيويورك ، ولندن ، وبياريس ، وأمستردام ، وهامبورج على أساس أسعار تحددها العطاءات والعروض في سوق التعاملات المستقبلة . فيا الذي يسبب التفاوت في الأسعار في سوق تعاملات الكاكاو المستقبلة ؟ ربما جرت الدعوة ألى اجتاع لمنتجي الكاكاو . وذلك وحده يمكن أن يعد سبباً لرفع الأسعار من قبل المجموعة الفيقة من تجار الكاكاو ، وبذلك تتضخم أسعار الكاكاو لفترة قد تقصر لتصير يوماً واحداً أو تطول لتصبح شهراً . (\*) كذلك يمكن أن يحدث نفس هذا الاثر الفوري نتيجة شهراً . (\*) كذلك يمكن أن يحدث نفس هذا الاثر الفوري نتيجة الشائعات حول تغير سياسي في حكومة منتج رئيسي للكاكاو او تقرير واحد عن وباء كاكاو غامض .

المهم هو ان مدى تقلبات السعر نتيجة التغيرات في العرض بسبب الطقس مثلا ، يجري تضخيمها بشدة من جانب عدد صغير من الناس لهم شأن عادة بزراعة المحصول ، بل ان و مهنتهم ، هي المقامرة . واهتمامهم مركز في سوق نشيطة التقلب سريصة التغير ،

حيث أن اللعب بطريقة صائبة يمكن المرء من كسب النقود سواء ارتفعت الاسعار أو انخفضت . وكها ذكر احد مسئولي مجلس تجارة شيكاجسو لنسدوة لمديري الشركات السزراعية عام ١٩٧٥ ، فإن و الاستقرار ، أيها السادقي، هو الشيء الموحيد الذي لا نستطيع التعامل معه » . وعلى خلاف التقلبات في أسعار سوق الأوراق المالية التي لا تؤثر على أرباح الشركات التي يجري التعامل في أسهمها ، فإن المضاربة في سوق التعاملات المستقبلة يؤثر مباشرة على أرباح المنتجين وعلى أمباشرة على أرباح . .

## « كل بيضك في سلتين »

ماذا يمكن لمخطط قومي في غانا ان يفعل اذا سلمنا بأن اكثر من نصف أراضي بلده الصالحة للزراعة مزروعة الآن بأشجار الكاكاو ؟ ففي أواخر الخمسينات حين كانت أسعار الكاكاو مرتفعة ، قررت غانا مضاعفة انتاجها ، ورسمت خطط تنمية تعتمد على زيادة المكاسب من العملة الأجنبية لكن ، بينا ارتفعت باستمرار الأسعار التي يجب على غانا دفعها لوارداتها ، تارجع السعر الذي يمكنها الحصول عليه مقابل الكاكاو . ففي احدى السنوات يرتفع الى حوالي الحدول للطن ، وينخفض في سنة اخرى الى أقل من ١٠٠ دولار بعدها . ١٠٥ دولار لينخفض الى أقل من ١٠٠ دولار بعدها . ١٠٥ وقد قُدر الانخفاض الاجمالي عن ذروة منتصف الخمسينات بأنه بلغ ٨٠ في المائة . ١٨٠ ويمكنك تخيل ما يعدث لخطة السنوات الخمس عناد الأولى في تنزانيا سعراً عالماً أدني للسيزال يبلغ ٩٠ جنبها . وسرعان ما انخفض السعر الى ١٠٠ ما يول أواخر عام ١٩٧١ ، أعلنت كورا ان انهيار اسعار السكر ( من ١٤ سنتاً الى ٢ سنتات للرطل خلال

ثمانية عشر شهراً ) سيجعل من الضروري مراجعة خطتها الخمسية للتنمية .

ومنذ بضع سنوات قامت حكومة ماليزيا ، في واحدة من اكثر خطط التوطين طموحاً في آسيا ، بتحويل مشات الألاف من أفذنة الغابسات الى مستوطنسات جديدة تزرع زيت النخيل والمطساط للتصدير . وبدا الأمر ناجحاً . فقد استطاع المستوطنون تحسين منازلم وشراء بعض السلع الاستهلاكية وحتى توفير بعض التقود من اجل تعليم اطفالهم . عندثذ في ١٩٧٤ ، تغيرت الصورة بكاملها . فقد دفع الركود في البلدان الصناعية اسعار المطاط وزيت النخيل الى الانهيار . ودون محصول بديل يعتمدون عليه ، انخفضت كذلك بشدة دخول المستوطنين . واليوم لا يقيم المستوطنون في اي من الأراضي المستصلحة حديثاً . وقد لاحظ احدا عضاء البرلمان الماليزي ان : (كل بيض تنميتنا الزراعية قد وضع في سلتين المطاط وزيت النخيل . وما من تنويع عندمن نزرع القليل جداً من غذائنا . كل شيء من اجل العملة النقدية وحين تنخفض الأسعار العالمية التي لا نسيطر عليها ، فإن شعبنا هو الذي يعاني . ) (١٠)

وبالاضافة الى ضعف البيئة الكامن في الاعتاد على محاصيل بطيئة النضج ذات اسعار بالغة التقلب ، فإن اختيار المحاصيل التي تركها المستعمرون الأصليون ينطوي على قصور آخر . فالكثير منها سلع يبدو أنها بلغت نقطة التشبع بين المستهلكين . فمها بلغ من ثراء المستهلكين او انخفاض الأسعار ، يبدو ان المستهلكين لا يأكلون او يشربون سوى كمية معينة من المنتجات من قبيل الكاكاو ، والقهوة ، والموز .

#### د جوائز ، زراعة التصدير

ظل عائد الصادرات الزراعية للبلدان المتخلفة متمشياً مع تكاليف وارداتها الغذائية المتزايدة من البلدان الصناعية - التي ارتفعت الآن ، من القمح وحده ، الى ما يضوق ٥٠ مليون طن سنوياً . والمفارقة هي ان أسعار المحاصيل التي تبيعها الدول الصناعية أساساً ، وهي عاصيل مثل الغلال وفول الصويا ، قد ارتفعت أسرع بكثير من أسعار السلع التي تصدرها البلدان المتخلفة .

ان ما صمم اصلا من قبل المستعمرين ليكون نظاماً لنقل الثروة خارج البلدان الخاضعة ما زال يروج له الكثيرون باعتباره الطريق الوحيد الى التنمية لنفس هذه البلدان . والغريب حقاً ان معظم المراقبين لا يرون او لا يودون أن يروا في ذلك تناقضاً . لكن التناقض لا يمكن انكاره .

فاليوم تخدم زراعة التصدير التي تسود اقتصاديات البلدان المتخلفة المصالح الأجنبية بنفس الطريقة التي ظلت تخدمها بها لمئات السنين . فكيف يمكن والحال كذلك ، النظر اليها على أي نحو بوصفها أساساً للتنمية الذاتية ؟ .



#### 11

### الحاسرون

لا يستفيد المنتجون من الفلاحين او العال الزراعيسين سوى القليل من زيادة مكاسب التصدير الزراعية لبلادهم ، ويرجع ذلك جزئياً الى ان جزءاً ضيلا من سعر التصدير يصل اليهم منذ البداية . وكمثال نمطي ، فإنه في جواتيالا ، حيث يعاني ٧٥ في المائة من كل الأطفال تحت سن الحاصة من سوء التغذيبة ، يكسب العال المهاجرون الى مزارع البن حوالي دولار واحد يومياً . (۱) ومثل كثير من السلع الأخرى ، انتعش البن عام ١٩٧٣ . وارتفعست ارباح البرازيل الى ٤٨٠٥٠ . ١٣٤٣ دولار . فكم من هذا ذهب الى المعامل في ضيعة بن تقليدية ؟ نحو ٥٨ دولاراً شهرياً . (رغم انه في ارض البن) نفسها يتكلف شراء رطل واحد من البن المحمص ارض البن) نفسها يتكلف شراء رطل واحد من البن المحمص ارشايي ٢٦ ، ١ دولاراً وفي عام ١٩٧٧ ، بلغت صادرات سريلانكا من الشاي ٢٠ مليون دولار انتجها ١٥٠ الف عامل في المزارع الحديثة التأميم . لكن اقصى ما كان يمكن للرجل ان يربحه كان ١٤ دولاراً . (و)

وفي مائي ، يتعاقد الفلاحون على زراعة الفول السوداني مع شركة فرنسية متعددة الجنسية . يساهمون بالأرض وبقوة عملهم لكنهم لا يتلقون مقابل رطل من الفول السوداني سوى نفس المبلغ الذي تربحه في كل رطل الشركة التي لا تفعل شيئاً سوى بيع الفول السوداني في الخارج . (" ونفس النسق يوجد بالنسبة للفلاحين السذين يزرعون الفول السوداني في السنغال . وقد قرر احد

المسشولين السنغاليين ان صافي ربح الدولـة يتجاوز المبلـغ الاجمالي الذي تدفعه تعاونيات الدولة لمنتجى الفول السوداني .

ان الزيادة الضئيلة في الدخل ، التي قد يحققها الزراع الفلاحون في البلدان المتخلفة نتيجة زيادة السعر العالمي لسلعتهم يجب ان توزن في مقابل التهديد المتزايد لاخراجهم من اراضيهم من جنب الزراع التجاريين او الشركات التي ترى في الأسمار الاعلى أساساً جديداً للربع .

فالزيادات في السعر العالمي لسلعة قد لا تترجم الى زيادة في السعر المدفوع للمنتجين الفلاحين . ويلاحظ تقرير حديث للأمم المتحدة عن و البلدان الأقل تطوراً ، انه بينها تحسنت اسعار البن الدولية بنسبة ٨٥ في المائة في الفترة من ١٩٦٨ الى ١٩٧٣ ، فإن الاسعار التي تدفع للمنتجين في رواندا قد ظلت ثابتة . (4)

وفي الحقيقة فإن الزيادة في السعر العالمي لسلعة ما قد يعني فعلياً دخلا أقل لعامل المزرعة أو الفلاح المنتج . فحين ارتفع السعر العالمي للفول السوداني في ١٩٦٨ - ١٩٦٩ ، انخفض فعلياً السعر الذي تدفعه الحكومة السنغالية للزراع . (٥) ونفس الأمر يجري في ساحل العاج : ففها بين ١٩٦٠ و ١٩٧١ ارتفع سعر التصدير بنسبة ١٦ في المائة . (١) المائة بينا انخفض السعر المدفوع للمنتجين بنسبة ٦ في المائة . (١) وحين تضاعف سعر السكر في السوق الدولية عدة مرات منذ سنوات قليلة ، انخفض الأجر الحقيقي للعامل في مزارع القصب في مهورية الدومنيكان الى أقل عاكان عليه قبلها بعشر سنوات ؟ والكثر من هذا ، انه لم يكن يكفي لشراء كمية كافية من الغذاء .

ان صانعي السياسات الحكومية في كل مكان يسعون الى المزيد من

الانتاج حينا يرتفع السعر العالمي لسلعة مصدرة . الا ان ما ادهشنا في البداية هو ان بعض شركات التسويق الحكومية في افريقيا تفعل ذلك بان تدفع للفلاحين المنتجين مبلغاً أقل مقابل كل وحدة منتجة . والتبرير هو ان الفلاحين سيكون عليهم عندئذ ان ينتجوا اكثر لمجرد المحافظة على نفس مستوى دخولهم .

علاوة على ذلك فإنه في اقتصاد تحكمه مكاسب سلعة تصدير وحيدة ، يمكن للانتعاش المفاجيء في السعر العالمي لتلك السلعة ان يسبب تضخيا علياً يؤ ذي الفقراء بالضرورة . وعلى سبيل المثال فإنه خلال فترة ١٩٧٧ - ١٩٧٨ التي شهسدت مكساسب غير مسبوقة للكاكاو في غانا ، ارتفع سعر صندوق السكر الى ٧ دولارات واليام الى ٤ دولارات . اما الطهاطم التي ظلت تستخدم في كل الأطباق التقليدية على مدى الأعوام الخمسيائة الماضية ، فقد ارتفع ثمن الواحدة الى دولار وعادة ما كانت عسيرة المنال .

وعادة ما يدمر انتاج محصول التصدير مباشرة المعروض المحلي من الغذاء،فانه لا يحتكر افضل الاراضي فقط، بل كذلك يمكن للطلب على انتاج محصول التصدير ان يتعارض مع زراعة الغذاء .

ففي كينيا ، على سبيل المثال ، تم بذل جهد كبير في انتاج صنف من القطن اكثر انتاجية . وكانت البذور المهجنة اخيراً اكثر انتاجية لكنها لسوء الحظ ، أقل تحملا . ولسم يعد من الممكن زراعة المحاصيل الغذائية في نفس الحقل مع القطن ، كها جرت العادة ؛ فالقطن الجديد لا يتحمل المنافسة . وهكذا بينها ارتفعت صادرات القطن ، فاننا نتساءل ماذا كان تأثيرها على وجبات الناس . وفي الاقاليم الأشد جفافاً في فولتاالعلها فان موسم الزراعة قصير . ففي المناطق التي ترغم فيها الحكومة الزراع على زراعة مساحة معينة من القطن يكون عليهم ان يجدوا عصولا يمكن زراعته بعده لكن يمكن ، في نفس الوقت ، ضغطه في اطار موسم الزراعة . على ان الذرة الصفراء والشوفان ، وهما المحصولان الغذائية، التقليديان ، لا المغذائية ، يناسبها . كذلك يمتل المينهوت القليل القيمة الغذائية مكان المحاصيل الأكثر قيمة غذائية في تنزانيا بسبب الحاجة الى قوة العمل في انتاج التبغ خلال مواسم معينة ؛ فالمينهوت يتطلب عملا الأ من المحاصيل الغذائية الأخرى . " كذلك لاحظت خبرة الا تصاد الزراعي انجريد بالمر زيادة خطرة في انتاج المينهوت بالنسبة للفرد في امريكا اللاتينية . "

وتكتب خبيرة الاقتصاد الريفي بالبنك الدولي ، « أوما ليل ع عن الاحلال الكبير للمحاصيل النقدية مثل القطن ، والشاي ، والتبغ على المحاصيل الغذائية في كبنيا وتنزانيا . فخلال عقد واحد ، تضاعفت المساحة المزروعة بالشاي لكل عائلة اكثر من مرتين ونصف في كينيا . وفي تنزانيا تضاعفت المساحة القطنية لكل عائلة خسة اضعاف . ونادراً ما كانت المسوارد الحكومية المخصصة لتطويس الأساليب المحلية وانظمة الحوافز للمحاصيل النقدية تنتقل الى مجال انتاج عاصيل الغذاء التقليدية . ولم يواكب الانخفاض في انتاج المغذاء في مناطق المحاصيل النقدية في تلك البلدان توسع في عاصيل الغذاء في مناطق الحري . (١)

 المستودعات التي تخدم فقراء ريسودي جانيرو من الفول الأسود . وتظاهر الفقراء يأساً لتقمعهم الشرطة . ولم يعد الفول الأسود متوفراً سوى في السوق السوداء . الا ان شراء رطل واحد منه يكلف قيمة عمل نصف يوم بالأجر الأدنى . (۱۰۰ وعما يضاعف من مأساويسة الأمر ، ان البرازيل قد بدأت في استيراد الفول الأسود من تشيلي حيث ترجب حكومتها بالتضحية برفاهية السكان المحليين الغذائية لكى تكسب عملة اجنبية .

واخيراً فإن اعطاء الأولوية لمحاصيل التصدير يعني ان بقاء العائلة الزراعية ذاته خلال العمام تعتمد على النقود التي تأتي مرة أو مرتين فقط في السنة في وقت الحصاد . لكن تلك المدفوعات المجمدة تحول الفلاحين الى أهداف مكشوفة امام التجار النهابين المذين يتاجرون بالأدوات والأغذية الباهطة الثمن . وهكذا فان تنوع المحاصيل الغذائية هو الضهان الوحيد للأمن الغذائية على مدار العام للعائلة الريفية وهناك عبارة شائعة في الصين التي تعتمد على نفسها هي انه حين يخطو الفلاحون خارج دورهم فإنهم يرون من أين ستاتي وجبتهم القادمة .



### الرابحون

يستمر التركيز على زراعة التصدير لأنها بينها تضر بالأغلبية فانها بالغة الفائدة بالنسبة للقلة . وأول المنتفعين هم كبار المنتجين وملاك المزارع الضخمة .

والمجموعة الثانية المستفيدة هي الطبقة الصغيرة من سكان المدن الميسورين فنسبة كبيرة من العملة الاجنبية التي يجري كسبها تنفق في النهاية على و احتياجاتها » من الغذاء والسلع الاستهلاكية . وزائير حالة نمطية لذلك . فقد أدت زراعة التصدير هناك الى انخفاض في انتاج الغذاء الى درجة ان ٣٠ في المائة من عملة زائير الاجنبية الآن تذهب الى شراء المواد الغذائية المستوردة . والأغذية الأساسيسة للشعب تعاني من نقص حاد ، لكن اللحوم المستوردة ما زالت متوفرة لمن يستطيع الدفع . وهي تأتي من جنوب افريقيا من اجل نخبة زائير . ١٠)

وأخيراً ، تفيد زراعة التصدير اولئك المرتبطين بالشركات متعددة الجنسية في بلادهم ومسئولي الحكومة الذين ينالـون اجرهـم مقابل ادارة نظام التصدير .

وبمكافأة مجموعـات النخبة تلك ، وهـي نسبة ضئيلـة من مجمل السكان تعقد زراعة التصدير التفاوتات في الثروة والرفاهية . ويؤكد تقرير حديث للأمم المتحدة أن :

الأرباح من التجارة الخارجية . . . وخصوصاً من أسعار التصدير

الحادة الارتفاع تميل باستمرار الى التركز في نطاق مجموعات الدخل الأعلى بدرجة اكبر بكثير من الدخل من الانتاج المحلي . "'

### رعاية الإوزة

اذا اقتنعت حكومة ما بأن مكاسب التصدير هي الشرط الضروري للتنمية فان صناعات التصدير سواء كانت علية ام اجنبية ، ستبدو وكأنها خلاص البلاد . وكيا يؤكد خبير الاقتصاد السياسي شيريل باير ، فان الحكومة ستحجم بالتأكيد عن « قتل الاوزة التي تضع بيضاً ذهبياً » وسوف ترعى الاوزة بقدر وفير من العناية . " لكن النظر الى بلادها وفي ذهنها مصالح الاوزة يختلف عن وضع مصالح الشعب في موضع الصدارة ، حيث ان اشد ما تحتاجه زراعة التصدير هو قوة عمل رخيصة سهلة القياد والسيطرة على مساحات شاسعة من الأراض دون اشتراط الاستثهار من اجل الحفاظ عليها .

ان الخرافة القائلة ان زراعة التصدير هي الطريق الى التنمية تجعل من الممكن لملاك المزارع الضخمة ، والشركات المتعددة الجنسية ، وشركات التسويق الحكومية في البلدان النامية ان تدعي ضرورة تخفيض اجور العمال الزراعيين حتى يمكن لمنتجاتها ان تدخل مجال المنافسة في الأسواق الدولية . وعندما أدى البرنامج التليفزيدوني المعالسم يسير World in Action ) في عام ١٩٧٤ الى كشف ظروف الحياة المقززة لعمال ضياع الشاي في سريلانكا ووجه بالاحتجاجات من قبل الحكومة وملاك الضياع الأجانب . فقد زعموا ان تحسين ظروف المعيشة لـ ١٩٥٠ ألف عامل وزيادة أجورهم الهزيلة التي تتراوح من ٣٦ الى ٤٨ سنتاً يومياً ، سوف يرفع سعر شاي سري لانكا بحيث يخرجه من السوق . (1)

وباعدار مماثلة استبعدت الحكومات كبار ملاك الأراضي من خطط الاصلاح الزراعي . وهي تحتج بأن تقسيم الضياع الكبيرة المنتجة لمحاصيل التصدير سيعرض للخطر تجارة البلاد ووضعها المالي . وفي الفلين ، على سبيل المثال اعفيت اية أراض خصصة لانتاج عاصيل التصدير ، عما في ذلك ما يفوق سبعة ملايين فدان تزرع عاصيل من قبيل السكر وجوز الهند ، من تشريعات الاصلاح الزراعي . (\*) وبالبطيع فإن المسئولين الحكوميين الذين يتخذون تلك القرارات يكونون هم انفسهم عادة من كبار الملاك .

# التوسع في محاصيل التصدير

نظراً لاستفادة الشركات الزراعية المتعددة الجنسية ومجموعات النخبة المحلية من استمرار التركيز على زراعة التصدير ، ونظراً لأن زراعة التصدير تواصل تلقي التدعيم من وكالات الاقراض الدولية فليس من المستغرب ان نجد انتاج محاصيل التصدير يتزايد بمعدل اسرع بكثير من انتاج محاصيل الغذاء .

فمنذ منصف الخمسينات حتى منتصف الستينات كان معدل نمو عاصيل التصدير اسرع بمقدار ٢,٢ مرة من مجمل معدل النمو الزراعي في البلدان المتخلفة . وكان هذا الاتجاه اشد بروزاً في بلدان ممينة . فقد ازداد انتاج البن في افريقيا اكثر من اربعة اضعاف خلال العشرين سنة الماضية ، وازداد انتاج الشاي سنة أضعاف وانتاج قصب السكر ثلاثة أضعاف بينا تضاعف انتاج الكاكاو والقطن . (١٠ وفيا بين عامي ١٩٥٧ و ١٩٦٧ ، ازدادت المساحة القطنية في نيكاراجوا بنسبة أربعة أضعاف بينا نقصت المساحة المزروعة بالغلال الأساسية بمقدار النصف . (١٠)

وقد شجعت الحكومات التي تسيطر عليها مجموعات النخبة هذا الاتجاه ففي كولومبيا عام ١٩٦٥ ، ذهب ٩٠ في المائة من كل القروض الزراعية الى المحاصيل النقدية به البن ، والقطن ، والسكر ، . (٩٠ وكيا وجدنا في الساحل الافريقي ، تواصل حكومات عديدة استخدام اساليب انظمة ما بعد الاستمار لفرض انتاج المحاصيل النقدية . وفي جاوا الشرقية تشترط الحكومة ان تزرع نسبة ٣٠ في المائة من الأرض بقصب السكر . (١٠ وحتى بلدان مثل تنزانيا وجهت نسبة كبيرة من مواردها الى التنمية الزراعية وتحدثت عن الاعتاد على النفس ، فإن القوانين الاستعارية التي تحدد مساحة دنيا تزرع بمحاصيل التصدير قد وضعت من جديد موضع التنفيذ . ان الألفاظ الرنانة لكثير من خططي التنمية حول تنويع الزراعة تصبح في الواقع تنويع عاصيل التصدير .

# و الوقوع في قبضة ، الصادرات

حللا يبدأ السير على درب زراعة التصدير يصبح ( فغ محصول التصديسر ) مثل ادمان المخدرات . ففور ان يتم ( السوقوع في قبضتها ) يصبح الخروج منها مؤ لما بدرجة مفزعة . (١١) قد يود الزراع المذين يزرعون محاصيل التصدير تعويض الدخل الحلا التناقص نتيجة انخفاض أسعار المحصول بأن يتحولوا الى انتاج المحاصيل الغذائية لعائلاتهم لكن ما داموا قد استدانوا للحصول على المعدات اللازمة لزراعة محاصيل التضدير ، فلن يعود أمامهم خيار . وقد يضطرون اني كسب دخل نقدي لدفع ديونهم والا واجهوا احتال خسارة أرضهم لأحد الدائين .

وبالمثل على المستوى القومي ، فحينا يتلقى بلد متخلف و معونة ، من الخارج حتى لو ساعدت النقود المقترضة على زيادة قدرة البلاد الانتاجية فلن يمكن سداد الدين ما لم تصدر البلاد ما يكفي لتربح العملة الاجنبية اللازمة . ولا فائدة للعملات من قبيل البيسو أو الروبية . فمعظم ما يسمى بالمعونة بجب ان يسدد بنفس العملة التي دفعت بها وهكذا تصبح البلاد في حلقة مفرغة . فها لم تكن الصادرات كافية للحصول على العملة الأجنبية السلازمة للداد الديون ولدفع ثمن الواردات الضرورية ، فإن الحل الوحيد المباشر يبدو انه طلب دين آخر . وبالطبع لا يعني هذا سوى المزيد من الاندفاع الى عاصيل التصدير لسداد دين اضخم !

ما يجب ان نتذكره هوان سبب استمرار هذه التركيبة ليس عدم فهم البلدان المتخلفة لطبيعة الفخ الذي تقع فيه . بل انها تستمر كها رأينا لان زراعة التصدير تخدم مصالح مجموعات النخبةة من ملاك الأرض والحكومة ، والمستهلكيين في البلدان المتخلفة ومصالح الشركات الزراعية المتعددة الجنسية ووكالات الاقراض الدولية مثل البنك الدولي .

وهكذا فان الدعوة الى العدالة في التبادل التجاري يجب ألا تسبغ قيمة على الفكرة القاتلة ان زراعة التصدير يمكن ان تكون أساس التنمية . فلو فعلنا ذلك لكان الأمر بمثابة التسوية بين ميسزان مدفوعات البلد ونموه الاقتصادي وبين رفاهية الشعب . وحين تجري اعادة هيكلة أساسية في الدول المتخلفة ، فان من المرجع ان يكون للأسعار الأعلى وصفقات التصدير الأفضل لسلعها تأثير مضاد على مصالح الأغلبية الفقيرة .

# تغيير اللعبة

ان الصادرات الزراعية من بلد يجوع فيه الكثيرون هي بدرجة كبيرة إنعكاس للمشكلة وليست المشكلة نفسها . فحتى لو توقفت كل الصادرات الزراعية سيظل هناك جوعى ـ أولئك الذين يظلون مستبعدين من السيطرة الفعلية على موارد بلدهم المنتجة للغذاء .

ان التركيز على الصادرات في بلدان يجوع فيها الكثيرون يعكس افقار قسم كبير من السكان المحليين ومصالح النخبة . ورغم ذلك فإن التركيز على الصادرات قوة فعالمة . فحيث تسيطر قلمة على الأصول الانتاجية ، تؤدي زراعة التصدير الى زيادة الوضع المتدهور للأغلبية . ولكي نوجز ما ذكرناه في الصفحات السابقة فإن زراعة التصدير في تلك البلدان :

ـ تجعل من الممكن للنخبة المحلية ألا تقلق بشأن الفقر المحلي الذي يحد بدرجة كبيرة من القوة الشرائية للسكان المحلين . فزراعة التصدير تعني ان بامكان النخبة ان تربح في كل الأحوال بأن تجد مشترين في أسواق أجنبية مجزية .

- تزود مجموعات النخبة المحلية والأجنبية بالحافز على تشديد سيطرتها على موارد الانتاجية التي تنتج عنها أرباح التصدير ، وعلى المقاومة الحازمة لاية محاولات لاعادة توزيع السيطرة على الأصول الانتاجية .

- تستلزم ظروف عمل وأجور بائسة فالبلدان المتخلفة لا تستطيع المنافسة في أسواق التصدير الا باستخلال قوة العمل ، وخصوصاً

النساء والأطفال . ولن يقف الملاك والحكومات الخاضعة للتصدير عند حد لسحق جهود العمال لتنظيم انفسهم .

ـ تلقي بالسكان المحليين الى حلبة التنافس مع المستهلسكين الاجانب على منتجات ارضهم ذاتها ، وبذلك ترفع الاسعار المحلية وتخفيض الدخل الحقيقي للأغلبية . ( وفي البـاب الثامـن نساقش بتفصيل اكثر ظاهرة السوبر ماركت العالمي هذه . )

وتكشف المقابلة بين بلدين من بلدان الكاريبي السبب في ان زراعة التصدير في حد ذاتها العدو الحقيقي . ففي كل من كوبا وجمهورية الدومنيكان ، ينتج جزء كبير من الأراض الزراعية السكر وغيره من الصادرات . وكلا البلدين يعتمد على الصادرات الزراعية في الحصول على العملة الاجنبية وكلاها يستورد كميات كبيرة من الغلال . ورغم ذلك فإن ٥٧ في المائة على الأقبل من السكان في جمهورية الدومنيكان اليوم يعانون من سوء التغذية ، بينا لا يوجد في كوبا سوء تغذية على الأطلاق . فأين يكمن الاختلاف ؟

أولا ، تجري السيطرة على العملة الاجنبية الناتجة عن صادرات السكر بطريقة شديدة الاختلاف في البلدين . ففي كوبا ، كل العملة الاجنبية ملك للجمهور وتوظف في تنفيذ خطط التنمية في البلاد . وبذلك فإنها تستخدم في استيراد سلع انتاجية تخلق اعهالا ذات معنى مشل بناء المدارس والمنازل وتصنيع الادوات المنزلية الأساسية والآلات . أما في جمهورية الدومنيكان ، فان قسها كبيراً من العملة الاجنبية الناتجة عن صادرات السكر تعامل باعتبارها ربحاً لشركات خاصة مثل و جالف و وسترن Gulf Western . ويعاد جزء كبير منها الى الولايات المتحدة او يبدد على مشروعات من قبيل المنتجع السياحي لجالف آند وسترن ، والوظائف القليلة التي يخلقها المنتجع السياحي لجالف آند وسترن ، والوظائف القليلة التي يخلقها المنتجع السياحي لجالف آند وسترن . والوظائف القليلة التي يخلقها

مثل هذا المنتجع لا ترتبط بالتنمية الطويلة المدى للبلاد بل انها ببساطة تغذي الخيالات الاستعمارية للرجل الأبيض ( فخادمات الغرف يرتدين زي و العمة جميا ه ) . وهذه المشروعات تمثل حتى استنزافاً متصلا للعملة الاجنبية ، اذ تستورد ، على سبيل المشال ، طعاماً جاهزاً من الوطن لاحتياجات السياح .

و يحكن توضيح تعارض آخر في تأثير السكر على المهالسة . فجمهورية الدومينيكان تعاني عما يتراوح بين ٣٠ و ٤٠ في المائة في معدل البطالة . وخسة وسبعون في المائة من اجمالي من يعملون في الزراعة يعملون أقل من ١٣٥ يوم عمل في السنة . ١٠٠ وفضلا عن ذلك ، فإن مصالح عهال الدومينيكان مهددة باستيراد زراع القصب للمهال التاهيئين الذين يشكلون الآن اكثر من نصف قوة العمل المستخدمة في قطع القصب وقد خلق الطلب الشديد على قوة عمل موسمية في قصب السكر ( الذي يفسد ما لم يتم قطعه وعصره خلال فترة قصيرة ) كثافة سكانية عالية في المناطق المقصرة على انتاج القصب لكنه لم يخلق سوى القليل من الوظائف على مدار السنة .

كذلك تتعمق البطالة اكثر في جهورية الدومينيكان مع ميكنة حصد القصب . أما الميكنة في حصد السكر الكوبي ، والتي يتوقع ان تتم عام ١٩٥٥ ، فإنها لا تعني البطالة ؛ بل ان الميكنة في كوبا تحرر قوة العمل البشرية من العمل الدي يقصم الظهر في قطع المقصب لاستخدامها في الزراعة وغيرها من مجالات الاقتصاد الحجوية . وهكذا فإن تطوير اقتصاد موجه الى تلبية الاحتياجات الاجتاعية الاساسية يعني انه لا يوجد في كوبا نقص في الوظائف بالنسبة لـ ١٩٨٠ الله من قاطعي القصب (حوالي نصف الاجمالي) الذين تحرروا من العمل في انتاج السكر . ""

ورغم أن التجارة الدولية ليست هي العدو في حد ذاتها فإن السؤ ال الحقيقي هو التجارة لصالح من . أن أحد الشروط الحاسمة هو أن احتياجات الغذاء الأساسية يجب تلبيتها علياً . فالاعتاد الغذائي الأساسي على النفس - ونعني بذلك الامداد المحلي الكافي المناء المجاعة في حالة قطع مفاجيء للواردات الغذائية - هو الشرط الذي لا غناء عنه لأمن شعب من الشعوب . علاوة على ذلك ، فيا من بلد يستطيع المساومة بنجاح في التجارة الدولية طالما ظل يسعى يائساً لبيع منتجاته حتى يستورد الغذاء لمنع المجاعة . وبدون الاعتاد الغذائي الأساسي على النفس ، فان الاعتاد المتبادل الذي يحظى بالمديح الوفير ، لا يصبح سوى ستار دخان للسيطرة الغذائية لبلد على آخر .

ان كوبا حالة لها دلالتها البالغة تكشف لنا عن التضاد بين الصادرات وهذا الاعتاد الغذائي الاساسي على النفس. اذ تحاول كوبا زيادة انتاج السكر بينا تزيد وتنوع من انتاجها الغذائي المحلي . وخلال الفترة بين ١٩٧١ و ١٩٧٥ ازداد الانتاج الزراعي بخلاف السكر بنسبة ٣٨ في المائة . (٣) وخلال نفس الفترة ازداد انتاج الخضر وات للسكان المحلين بأكثر من الضعف وزاد انتاج الفواكه بما يغوق ٢٠ في المائة . كذلك ازداد انتاج البيض والدواجن ، ولحم الخنزير عدة أضعاف منذ اوائل الستينات . ولم تحدث تقريباً أية زيادة في أسعار الغذاء خلال العشر سنوات الأخيرة . (١)

وفي نفس الوقت تستهدف كوبا زيادة صادرات السكر ، جزئياً لكي تستورد كميات كبيرة من القمح . وحتى الآن لم يبلغ النجاح في زيادة انتاج السكر ما بلغه بالنسبة للغذاء . والأسباب وراء ذلك معقدة وليست واضحة تماماً ؛ ويكاد يكون من المؤكد ان المطقس المعاكس لزراعة القصب كان احد العوامل في السنوات الاخيرة . الا أن عقود المبيعات الطويلة المدى مع الاتحاد السوفيتي وغيره من الدول (مثل كندا واليابان) الشراء نسبة كبيرة من السكر قد انقذت كوبا جزئياً من الدمار الاقتصادي الذي تسببه التقلبات الحادة في سعر السوق الدولية ، والذي عانت منه معظم البلدان المتخلفة . على ان هذا الترتيب الاستثنائي مع مشتري السكر الكوبي يجعل هذا البلد نموذجاً اقل فائدة بالنسبة للبلدان الأخرى .

هناك اذن توترات وأسئلة دون اجابة . فهل ينبغي النظر الى الاعتاد على الصادرات لدفع ثمن جزء كبير من الغذاء القومي على انه مفيد ويتمشى مع هدف الحسكم الذاتسي السياسي ؟ وهسل تكون السياسة هي الاعتاد على البلدان الاشتسراكية الاحسرى لتلبية احتياجات الغذاء ؟ سيكون من المهسم مراقبة ما سيفعله الشعب الكوبي خلال السنوات القليلة القادمة .

ان مفهوم الاعتاد الغذائي لا يستبعد بالتأكيد مسألة الصادرات . فمعظم البلدان التي يعتقد الناس الآن ان لديها موارد ضئيلة مشل بنجلاديش ، لم تستطع فقط ان تلبي احتياجات الغذاء المحلية بل استطاعت كذلك ان تصدر كميات كبيرة من المنتجات الزراعية اذا كنا نعتبر ذلك مرغوبا فيه ، والاعتاد الغذائي على النفس ليس نزعة انعزالية بل ينطوي على اعتراف بان الدخل الناشيء عن انتاج الصادرات لا يمكنه ان يخدم احتياجات الجميع الا بعد اعادة توزيع السيطرة على الموارد المستخدمة في هذا الانتاج ، والباب العاشر يفحص بصورة اعمق مضامين الاعتاد الغذائي على النفس .

### هوامش الباب السادس

#### الفصل السابع عشر

- Frederick Clairmonte, 'Bananas,' in Payer, Commodity Trade, p. 131.
- 2. Payer, 'Coffee,' in Commodity Trade, 156ff.
- UNDP, 'Changing Factors in World Development,' prepared by Don Casey. (Development Issue Paper 5, Global I.) UNDP, August 1975, p. 2.
- 4. Payer, 'Coffee,' in Commodity Trade, p. 158.
- UNCTAD, 'Marketing and Distribution System for Cocoa,' (Report by the Secretariat), January 1975, p. 9.
- 6. Ibid., p. 6.
- 7. Payer, Commodity Trade, p. 185.
- David Andelman, 'Malaysian Land Plan Thriving, but Snags Arise,' New York Times, 4 September 1976.

#### الفصل الثامن عشر

- Susanne Jones and David Tobias, eds., Guatemala, North American Congress on Latin America, New York and Berkeley, 1974, pp. 9, 16.
- Gamini Navaratne, 'Tea,' New Internationalist, April 1976: 11.
- Thierry Brun, 'Démystifier la famine,' Cahiers de Nutrition et de Dietique 9 (2): 115, no date.
- UNCTAD, 'Report of Intergovernmental Group on Least Developed Countries,' Geneva, 1975, p. 43.
- Donal B. Cruise O'Brien, 'Cooperators and Bureaucrats: Class Formation in a Senegalese Society,' Africa. Journal of the International African Institute, 61, October 1972, 273.
- UNCTAD, 'Marketing and Distribution System for Cocoa,' Report of the Secretariat, January 1975, p. 34.

- Derek Byerlee and Carl K. Eicher, 'Rural Employment, Migration and Economic Development: Theoretical Issues and Empirical Evidence from Africa,' African Rural Employment Study, paper no. 1, Department of Agricultural Economics, State University, East Lansing, Mich., September 1972, pp. 13-14.
- 8 Ingrid Palmer, Food and the New Agricultural Technology, UNRISD, Geneva, 1972, p. 53.
- Uma Lele, 'A Conceptual Framework for Rural Development,'
  presented to the Development from Below Workshop, the
  Association for the Advancement of Agricultural Sciences in
  Africa (AAASA), October 1973, pp. 8-9.
- 10 Latin America 10, 22 October 1976: 326.

#### الفصل التاسع عشر

- Walter Hink, 'Mobutu on Tightrope as Crisis Hits Zaire,' African Development (September 1975): 48
- United Nations Economic and Social Council Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly Devoted to Development and International Cooperation, Second Session, 16-27 June 1975 (E/AC. 621/8) 5 May, 1975, p. 7.
- Cheryl Payer, ed., Commodity Trade in the Third World, Wiley, New York, 1975, pp. 180, 184.
- Gamini Navaratne, 'Tea,' New Internationalist (April 1976):
   11.
- Robert Shaplen, Letter from Manila, The New Yorker, 3 May, 1976, p. 92.
- David Feldman and Peter Lawrence, 'Global II Project on the Economic and Social Implications of Large Scale Introduction of New Varieties of Food grains,' Africa Report, UNDP/UNRISD, Geneva, 1975, p. 52.
- Peter Dorner, 'Export Agriculture and Economic Development,' Land Tenure Center. University of Wisconsin, Madison, statement before the Interfaith Center on Corporate Responsibility, New York, 14 September 1976, p. 6.

- Keith Griffin, The Political Concentration and Rural Poverty, Macmillan, New York, p. 162.
- Keith Griffin, The Political Economy of Agrarian Change, Harvard University Press, Cambridge, Mass., 1974, p. 105.
- P. L. Raikes, 'Ujamaa and Rural Socialism,' Review of African Political Economy, May-October 1974: 36.
- Cheryl Payer, The Debt Trap The IMF and the Third World Penguin, 1974.

#### القصل العشرون

- Interview conducted by Joseph Collins with US AID Mission, Santo Domingo, Dominican Republic, 26 November, 1976.
- Arthur MacEwan, Agriculture and Development in Cuba, manuscript prepared for the International Labour Organization, 1978, Chapter 27, p. 2.
- Pedro Alvarez Tabio, ed., The Overall Situation of the Cuban Economy, Instituto Cubano de Deportes, Havana, September 1975, 39ff.
- 4. Ibid., 2ff.

# البكابالسبايع

الولايات الملحدة .. هل هي سَلة غذاه العالم ؟

# العم سام السخي

ان الولايات المتحدة واحدة من اكبر البلاد المسدرة للغذاء ، بحيث شبهها البعض بسلَّة غذاء للعالم . والانطباع العام هو أن جزءاً كبيرا من هذا الغذاء يذهب الى البلدان الجائمة في برنامج معونة متميز باريجيته وكرمه . لكن هناك ثلاث فجوات واسعة في هذه الصورة التي تسود محليا :

 ● اولا ، أن ما يصدّر من الغذاء على اساس المعونة فعلا ( اي بتمويل طويل الأجل ، منخفض الفائدة ) هو مجرد نسبة ضئيلة من الصادرات التجارية الامريكية ( ٦ بالمائة عام ١٩٧٥ ) .

ثانيا: اقل من ٣٠ بالماثة من الصادرات الزراعية يذهب
 إلى د البلدان الأقل تطورا).

 ثالثا ، رغم أن الولايات المتحدة هي أكبر مصدري الغذاء في العالم ، فإنها كذلك واحدة من أكبر مستوردي الغذاء في العالم .
 على أن التمسك بهذه الحقائق باصرار ليس سهلا ، فكل ما يسمعه المرء أو يقرؤه ، يبدو أنه يعطي الانطباع المضاد تماما .

في السنة المالية ١٩٧٥ ، كانت البلدان الاربعة التي تصدرت قائمة المتلقين للصادرات الزراعية الأمريكية هي اليابان ، وهولندا ، والمانيا الغربية ، وكندا . ولنقارن الصادرات الى هذه البلدان بالصادرات الامريكية الى الدول المتخلفة التي صنفتها الأمم المتحدة على انها ( البلدان الاشد تضرراً ) ( ب أ ت ) بزيادات اسعار الغذاء والبترول في السبعينات ، لم تصدر الولايات المتحدة

منتجات زراعية الى تسعة من السدول الاربعين الأشسد تضرراً لا عام ١٩٧٣ ولا عام ١٩٧٤ . بينها تصدر ستة وثلاثــون دولــة من الاربعين الأشد تضرراً أغذية ومنتجات زراعية أخرى الى الولايات المتحدة .

وفي كل من عامى ١٩٧٣ و ١٩٧٤ ، كانت صادرات الولايات المتحدة الزراعية الى كندا ، وهى بدورها مصدِّرة للقمح ، أكبر في قيمتها من كل الصادرات الى جميع البلدان الأشد تضرراً مجتمعة ، او الى كل قارة افريقيا . وفي الحقيقة ، كانت هذه الصادرات الى كندا ، عام ١٩٧٣ ، تكاد تبلغ ضعف الصادرات الى افريقيا . وكانت الصادرات الزراعية خلال اعوام الجفاف ١٩٧٣ و ١٩٧٤ الى اربع من دول الساحل الافريقي ـ هى موريتانيا ، مالي ، والنيجر ، وتشاد \_ أقل من نصف تلك الصادرات ( بمعيار القيمة ) الى اي من السويد والنرويج او الدنمارك . وفي عام ١٩٧٤ ، صدّرت الولايات المتحدة لليابان ٥ ، ١٤ (طلاً من القمح لكل فرد ، وللهند ما لازيد عن ٥ ، ٧ رطل للفرد . وبالنسبة للفرد ، لم تتلق باكستان سوى ١٨ في المائة من القمع الذي تلقته هولندا .

وهكذا فإن الدول الصناعية هي على عكس المفاهيم الشائعة ، كسرى مستوردي الغذاء . وليسست الدول المتخلفة . ففسي عام ١٩٧٤ ، جاءت الولايات المتحلة في المرتبة الثالثة بين أكبر مستسوردي الغذاء في العالسم ، بعسد اليابان والمانيا الغربية مباشرة . وجاء اكثر من ثلثي واردات الولايات المتحدة الغذائية من الدول المتخلفة .

وبينها نعتقـد أن امـريكا هى المركز العــالمي للحــم البقــر ، فإن الولايات المتحدة هـى في الواقع اكبر مستورد في العالم للحم البقر . فالولايات المتحدة تستورد أكثر من ٤٠ في المائة من كل لحم البقر في السوق العبالية . وفي عام ١٩٧٣ استوردت الولايات المتحدة حوالي ٢ مليار رطل من اللحم . ويجري التركيز دائها على ان هذه للسن سوى ٧ في المائة من الانتاج للحلي . الآ ان هذه الكمية ليست صغيرة بالنسبة لاحتياجات معظم البلدان . كما انها تعني أن جزءاً كبيرا من موارد انتاج الغذاء في دول عديدة بها كثير من الجوعى يخصص لانتاج لحم البقر للأمريكيين . وفي السوق الدولية يتدفق من اللحم من اللول المتخلفة الى الدول الصناعية أكثر عما يتدفق في الاتجاه العكسي (١٠).

من هم مانحو الغذاء الحقيقيون؟ انهم عديد من اشــد الـــاس جوعاً في العالم .

# السعي الأمريكي الى القوة الغذائية

أكد مسئولو الحكومة الامريكية . ان الصادرات الغذائية ضرورية لدفع ثمن ( البترول المستورد والسلع الأخرى التي لا بد ان ستوردها للحفاظ على مستوى معيشتنا (۱) ، وقد اعلن الرئيس فورد ان ( وفرتنا الزراعية قد ساعدت على فتح الابواب بيننا وبين ٨٠٠ مليوناً من البشر في الصين الشعبية . . . وساعدت على تحسين العلاقان مع السوفيت . وساعدت على اقامة جسور الى العالم النامى (۱) ) .

ويقال للأمريكين ان غذاءهم لن يخفف الجوع فقط ، بل سيوجه الجوعي كذلك الى الديمقراطية . اذ يأمل الرئيس السابق لجمعية مرببي الماشية بكولورادو . أنه عن طريق تحسين التغذية بالخارج فإن الامم ستغير من مشاعرها السياسية وتبتعد عن الشيوعية الى شكل حكم اكثر ديمقراطية (") » .

ولسوء الحظ، فإن النوايا الطيبة الأصيلة لمعظم الامريكيين يجري خداعها حتى لا يروا ان استراتيجية تصدير الغذاء في السبعينات لم تكن تطوراً ضرورياً ، بل كانت تعزيزاً لمصالح معينة على حسباب الاغلبية .

فهاذا كانت الاسباب الكامنة وراء استراتيجية القـوة الامريكيــة الغذائية فى السبعينات؟

## أزمة المدفوعات :

عند نهاية الستينات ، كان مسئولو الادارة قد قرروا انه لا بد من عمل شيء بصدد العجز في ميزان مدفوعات البلاد . وبالنسبة لمعظم الأمريكين ، ليس لميزان المدفوعات أية رابطة مفهومة بوفاهيتهم اليومية ـ لا علاقة له بالتأكيد بثمن الغذاء او بمصير المزارع ذو العائلة ، فميزان المدفوعات شيء على البيروقراطيين ، ان يقلقوا بشأنه ، وليس الناس العاديين .

لكن هل هذا صحيح ؟ وما علاقته بمسألة الحاجة الى الصادرات الغذائمة ؟

ان معنى العجز في ميزان المدفوعات ليس لغزاً كبيرا . فببساطة شديدة ، يعاني بلد ما من عجز ، من ميزان لغير صالحه ، حين يخرج من البلد من النقود أكثر مما يدخله . والتوازن يُدخل في اعتباره التعاملات الحكومية ، وتعاملات الشركات ، وحتى التعاملات الفردية .

وعلى مدى سنوات ظلت حكومة الولايات المتحدة تنفق المليارات والمليارات باعتبارها القوة العسكرية الثابتية للعالسم المساهض للشيوعية ، وقد كلفت حرب فيتنام وحدها الولايات المتحدة ما يفوق النصف تريليون دولار ( ٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠،٠٠٠

وبالاضافة الى ذلك ، قامت الشركات التي مقرها الولايات المتحدة ، بداية من اواخر الخمسينات وخلال الستينات ، بوضع استثارات رأسهالية ضخمة في أوروبا الغربية ، وبدرجة أقبل في امريكا اللاتينية واسيا . وشجعت قوانين الضرائب الفيدرالية تلك الشركات على ابقاءارباحها الكبيرة خارج الولايات المتحدة ، حيث

لم تكن الارباح تخضع للضريبة حتى تعود الى الولايات المتحدة . وقد ضاعفت تلك الشركات من الميزان التجاري السلبي بتحويلها البلدان ذات العهالة الرخيصة ، والضرائب المنخفضة مشل المكسيك ، وتايوان ، وسنغافورة إلى « قواعد » لاعادة تصدير السلع الاستهلاكية مثل الترانزستورات ، واجهزة التلفزيون ، والكاميرات والمنسوجات الى الولايات المتحدة . المفارقة اذن ، هي ان الولايات المتحدة كانت ترسل الدولارات الى الخارج لاستيراد منتجات انتجتها الشركات التي مقرها الولايات المتحدة .

وفي اواخر الستينات ، اصبحت شركات عديدة بريطانية واوروبية ، ويابانية « عالمية » وبدأت تصدر الى الولايات المتحدة ، غالبا من مصانع ذات ضرائب منخفضة ، واجور منخفضة ، جنبا الى جنب مع الفروع المنافسة للشركات الامريكية متعددة الجنسية . ولم يمض زمن طويل ، حتى تم تفريغ كميات ضخمة من الـدولارات خارج الولايات المتحدة لدفع قيمة البضائع المصنعة المستوردة . وقد وجدت دراسة في اوائل السبعينات ، ان الشركات متعددة الجنسية التي مقرها الولايات المتحدة كان نصيبها ٤٧ في الماشة من كل الواردات ، « بالشراء » عادة من نفس فروعها وراء البحار ١٠٠٠ . ( وخلال الشهور الخمس الاولى لعام ١٩٧٨ استوردت الولايات المتحدة من البضائع المصنعة رقماً خطراً بلغ ١٤ مليار دولار ، أكثر مما صدرت (٥٠) . وكانت قيمة هذه الواردات اكثر من ضعف قيمة البترول المستورد خلال نفس الفترة). كذلك اصبحت شركات الولايات المتحدة تعتمد بصورة متزايدة على المصادر الاجنبية للمواد الخام الحساسة . وبحلول عام ١٩٧٠ ، كانت الولايات المتحدة تستورد ٨٠ في الماثة أو أكثر منَ ثهاني مواد خام اساسية . وزاد العجز التجاري في المواد الخام الي ٣,٤ مليار دولار .

وفي عام 19۷۱ ، وكنتيجة لاستنزاف الـرأسال ذاك ، عانت الولايات المتحدة من أول عجز في ميزان المدفوةعـات في القطـاع الحاص ( قطاع الشركات والافـراد ) خلال قرن . وهـكذا ، فقـد تطورت أزمة ميزان المدفوعات قبل زمن من ارتفاع اسعار البتـرول المستورد .

## مولد القوة الغذائية :

بحلول اواخر الستينات ، كانت الولايات المتحدة قد قاربت على المستوى الدولي ، حالة تعادل سحب بطاقات اثنانها . وعندثذ ، بدأت الدول الأخرى في القلبق بشأن احتفاظها بالدولارات ، اذ لم يعد من المؤكد بنفس الدرجة ، ان يتم تحويلها دائها واكثر من ذلك ، بدأت الدول الاجنبية ترد على استيلاء شركات الولايات المتحدة على صناعتها الرئيسية باستخدام قوة الدولارات القوية كالذهب . وبدأت وزارات الخزانة الاجنبية تطلب الذهب بدل العملة الورقية في تسوية عجز ميزان المدفوعات . وبحلول عام ١٩٧٠ ، كان قد تم تخفيض احتياطيات الولايات المتحدة من الذهب الى اقل من نصف ما كانت عليه عام ١٩٥٠ .

## كان السؤ ال أمام ادارة نيكسون هو التالي :

ما هى صادرات الولايات المتحدة التي يمكن زيادتها بطريقة ضخصة فعسلا لتمويض قيصة الدواردات المتصاعدة ؟ في عام ١٩٧٠ ، عين نيكسون لجنة مشكلة من مديري الشركات ومحاميهم لايجاد اجابة . هذه اللجنة المختصة بالتجارة الدولية وسياسة الاستثهار ، والمعروفة بأسم لجنة ويليامز ، استنتجت انه لا يوجد سوى نوعين من التجارة يمكنها جنى المبالغ الضخمة من

العملات الاجنبية اللازمة لموازنة مدفوعـات الـولايات المتحـدة : منتجات التكنولوجيا المتقدمة والسلم الزراعية .

وكانت الاسلحة هي احد انواع التكنولوجيا المتقدمة التي اعتقد أن من السهل ترويجها من الخارج. فقد انتجت حرب فيتنام و اجيالا و جديدة من الاسلحة ، وكان على كل دولة ان تحصل على احدثها . وصاعف الملحقون العسكريون الامريكيون ومروجو الشركات حول العالم من جهودهم ( ومن رشاويهم غالبا ) لينافسوا صانعي الاسلحة الفرنسيين والبريطانيين ، وقُدِّمت قروض ضخمة للبلدان المتخلفة . وسار كل شيء و على ما يرام و ؛ فسرعان ما بلغت المبيعات السلحة ٨.٤ السنوية المليارات . وفي عام ١٩٧٥ ، بلغت مبيعات الاسلحة ٨.٤ مليار دولار . وعلاوة على ذلك ، لم يكن لتنشيط مبيعات الاسلحة السلحة داخلية سيئة بالنسبة للادارة .

لكن التوصية الشانية للجنة ويليامز .. وهي تنشيط الصادرات الرزاعية \_ كانت أمراً آخر . اذ كيف عمكن جعل المزارعين والمستهلكين الأمريكين يستجيبون لخطة لزيادة الصادرات الزراعية زيادة ضحمة ؟ وكيف عمكنك جعل البلدان الأخرى تستورد من الغذاء الامريكي ما يكفي لمعادلة نفقات الاستيراد التي لم تكن الولايات المتحدة مستعدة لخفضها ؟ وبنفس اللرجة من الاهمية ، كيف يمكنك رفع الاسعار ، بحيث يقدم كل بوشل مباع اقصى ما يمكن لمساعدة ميزان مدفوعات الولايات المتحدة ؟ وكيف تحقق ذلك في بلدان تريد حماية مصدر حياة مزارعيها ؟

لم يكن ذلك سهلا . إلا أن ادارة نيكسون ، ظنت أن هنـاك استراتيجية صالحة . أولا ، قَدَّم الاغراء للمشترين المحتملين بجعل

مشترواتهم الاولى من القمح رخيصة وبتقديم تمويل وافر . ثم حُتُ البلدان تلاخرى على تقليل حمايتها ضد صادرات القمع الامريكية بأن تعرض ، تحت راية التجارة الحرة ، الغاء الدعم المحلي لأسعار المنتجات الزراعية الأمريكية . ولضهان ارتضاع الاسعار ، أصدر التوجيهات الى وزير الزراعة ، ليأصر باقتطاعات في المساحسة المحصولية للولايات المتحدة ؛ حينئذ تكون اللمسة الاخيرة اللازمة لرفع اسعار القمع ، هي الطقس السيء في الدول الرئيسية المنتجة للقمع .

وبدأت الخطوة الفعلية لتطبيق استراتيجية القوة الغذائية بتخفيض قيمة اللدولار ـ بمقدار ١١ في المائة ، اولا في ديسمبير ١٩٧١ ، ثم بمقدار ٦ في المائة في اوائل ١٩٧٣ . وجعل ذلك صادرات الولايات المتحدة أرخص بالنسبة للمشترين الاجانب . ( أما الدول المتخلفة التي تم تشجيعها على جعل احتياطياتها بالدولار او على ربط قيمة عملتها بقيمة الدولار ، فقد خسرت مثات الملايين بسين عشية وضحاها . )

وكانت الطريقة الثانية لزيادة جاذبية السلع الامريكية ، هي بيساطة تقديم تمويل مناسب . وفي يوليو عام ١٩٧٧ ، اعلنت الولايات المتحدة عن قرض قيمته ١٥٠٠ مليون دولار ، من خلال هيئة الاثنان السلمي الحكومية ، وذلك لمساعدة السوفيت على شراء القمع . وكان نيكسون قد غازل السوفيت بالفعل بالفعاء شرط ان تقفل سفن ترفع العلم الامريكي النصف على الاقل من اية كميات قمح تباع الى الاتحاد السوفيتي او الى اية دولة من دول اوروبا الشرقية . وكان السوفيت مستعدين للشراء . فرغم ان انتاجهم من القمسح ، الدي يفوق بقليل الانتساج الامريكي ، كان كافيا

للاستهلاك المباشر ، كان العديد من المواطنين السوفيت يطالبون بالمزيد من اللحم في وجباتهم . وقرر المخططون الاقتصاديون للكرملين أن 14 مليون طن من القمح الامريكي الرخيص لتسمين الماشية بهذه الشروط الممتازة كانت هي الحل . وزاد الطقس السيء الذي خفض انتاجهم بمقدار الثلث ، من اقتناعهم .

وكانت الخطوة التالية هي جعل الاسعار ترتفع . وكانت اسرع طريقة هي ببساطة تخفيض الانتاج . فأمر وزير الزراعة ايرل بوتز باخراج خسة ملايين فدان اخرى من اراضي القمح من الانتاج في سبتمبر ١٩٧٧ . ورفع هذا المساحة الاجمالية المعطلة عن الانتاج الى ١٦ مليون فدان ، وهي مساحة تساوي في حجمها كل الاراضي المزروعة في المملكة المتحدة . وبشراء السوفيت ، وتخفيض قيمة الدولار ، ومشكلات الطقس الحادة في كل انحاء العالم ، كان هذا الاقتطاع للاراضي كافيا لضهان النقص في المعروض ، واستنزاف الحتياطيات ، والاسعار الاعلى لاية مبيعات اجنبية اضافية .

# القوة الغذائية والسوقُ ﴿ الحرة ﴾

سؤ ال واحد تبقى امام ادارة نيكسون هو: كيف تجعل الاستراتيجية تثبت ؟

لقد انتهت لجنة ويليامز الى ان الطريقة الوحيدة هي التصاوض حول سياسة و تجارة حرة » تفتح الاسواق الاور وبية واليابانية المتمتعة بالحياية أمام المنتجات الزراعية الامريكية . وهكذا اصبح مذهب التجارة الحرة ، هو الذراع القوية للقوة الغذائية . فلا يمكنك ، كها ثم اللجنة ، أن تحقق احدهها دون الآخر .

ففي ظل شروط سوق حرة فقط ، يمكن لالولايات المتحدة الاعتباد على و ميزتها النسبية ، في القمح وعلف الماشية . وكان هذا يعني ان على الولايات المتحدة ان تثبت التزامها و بالسوق الحرة ، بالعمل على التخلص من دعم السعر الادنى الذي تموله الحكومة ، ومن تحديد مساحات المحاصيل ، والبرامج الاخرى لتنظيم دخل المزرعة وطاقتها الانتاجية .

وقدَّرت الحكومة ان تلك كانت اللحظة المناسبة لدفع المزارعين الذين كانوا مترددين حتى ذلك الحين الى تأييد هذه الخطوة : فقد خفضت صفقة القمح السوفيتية مخزون القمح العالمي بدرجة ملحوظة ، وكانت احوال الطقس سيئة في مناطق عديدة من العالم ؛ ذلك كله اضاف الى سوق بالغة الازدهار أمام المنتجات الرراعية الامريكية .

وبنفس الطريقة كان من السهل اقتاع الكونجرس بأن براميج الدعم الزراعية كانت غير ضرورية . وهكذا انهى القانون الزراعي لعام ١٩٧٣ المدفوعات مقابل الأراضي المعطلة عن الانتاج ، ووضع حداً ادنى للأسعار ( وهو الحد الادنى الذي انخفض عنه سعر السوق، تتدخل الحكومة لمساعدة المزارع ) بلغ من ضآلته أن اصبح عديم المعنى لحياية المزارع الصغير ، كذلك انهى فعليا ، احتياطيات القميح التي تخزنها الحكومة . وبعد الاقتطاعات السابقة التي استهدفت خلق اسعار ندرة ، قيل للمزارعين عندئذ ان الولايات المتحدة قد اطلقت زراعتها ـ وهي جزء ملحوظ من الاقتصاد الزراعي العالمي ـ لسوق المضاربة حيث يسبب اي تغير صغير في العرض ، او حتى التعديد بمثل هذا التغير ، تقلبات ضخمة في السعر .

#### مطاردة العملاء

في الفترة ما بين السنتين الماليتين ١٩٧٠ و ١٩٧٤ ، زدات كمية صادرات القمح الامريكي بنحو ٩٠ في المائة بينا زادت قيمتها حوالي ٤٠٠ في المائة ! ٧٧ وعلى نفس المنوال تقريباً كان النجاح في حبوب العلف . لكن ماذا يمكن ان يحدث اذا زادت المحاصيل الجيدة على نطاق واسع القمح المتوفر على نطاق العالم ؟ كان من الضروري ايجاد بعض العملاء الجدد ، لابقاء الاسعار مرتفعة .

في عام 1974 ، انفقت ادارة الزراعة الخارجية (FAS) اكثر من 10 ملايين دولار لتطوير الأسواق امام الصادرات الامريكية . وفي عدد حديث من مجلتها الزراعة الخارجية ، كانت ادارة الزراعة الخارجية تشرح بزهو واضح كيف توسعت في ( التطوير العدواني للسوق الخارجية تشرح بزهو واضح كيف توسعت في ( التطوير العدواني صادرات زراعية أكبر . (^^) كذلك فإن ادارة االزراعة الخارجية باعتبارها فرعاً من وزارة الزراعة الامريكية ، هي الاسفين الرئيسي لاختراق الشركات الزراعة الى أسواق البلدان الاخرى . ويندرج لا تعاون ) ادارة الزراعة الامريكية مع صناعات تصدير الغذاء تحت ثلاثة اقسام تسمى ( نخابرات السوق) ، و « خدمة التجارة «(وتنشيط الحاصلات) .

فاذا ارادت شركة امريكية ان تعرف هل من المربع ان تدخل سوقاً معينة ، فإنها تتوجه الى صديقها في ادارة الزراعة الحارجية ـ احد ٩٦ ملحقاً او مسئولا زراعياً في الدول الاجنبية ـ الذي يهرع الى العمل . أولا : هل يستوفي المنتج شروط استيراد الحكومة الاجنبية ؟ وثانياً : هل هو مقبول من الأذواق المحلية ؟ ( راجع لوحة الأذواق المهنية ! ) واذا كان منتج الشركة يحقـق الشرطـين الاول والثانـي ، فإن ادارة الزراعة الخارجية تساعد على ضهان اختبار للسوق .

وبالاضافة الى ذلك ، ترعى ادارة الزراعة الخارجية اقامة معارض حول العالم لصالح المنتجين الامريكيين . وأحد المعارض المفضلة هو نسخة بالحجم الطبيعي لسوبر ماركت امريكي . ولما كانت الولايات المتحدة تصــدر ؟؛ في المائــة من كل القمــح المطــروح في السوق العالمي ، فإن ادارة الزراعة الخارجية تساعد كذَّلك على رعاية مدارس تعليم الناس كيفية الطهو بالقمح في مناطق العالم التي ليس القمح فيها غذاء تُقليدياً . ففي اليابان ، رعت ادارة الزراعة الخارجية حملة لترويج لحم البقر ، مع ملاحظة انهـا ( موجهـة الى الفنادق الراقية والمطاعم التي تزود القطاع السياحي بالوجبات). (١١ كذلك ساعدت جهودها هناك على نجاح فروع محلات الغذاء السريع مثل مكدونالد ـ الذي يستورد ٩٠ في المائمة من مكوناته . ورغم ان فروع الغذاء السريع على الطراز الامريكي لم تبدأ العمل في اليابان سوى عام ١٩٧٠ ، فقد توقعت ادارة الزراعة الاجنبية انه بحلول عام ١٩٧٩ ستكون هذه السلسلة قد انتزعت ٧٠ بالمائة من كل هذه المبيعات ، مزيحسة بذلك حانسات الأرز ، والسمل ، والشعرية التقليدية . (١٠٠

هكذا لا تقوم استراتيجية القوة الغذائية الامريكية على شحن الغذاء الى عالم من الجياع بل على تشكيل الأذواق والعادات لطبقة معينة من الناس لجعلهم يعتمدون على متتجات وأغاط لم يريدوها قط من قبل . ويشجع صانعوا السياسة الامريكية الدول الاخرى على ان تصبح معتمدة غذائياً بصورة متزايدة على الولايات المتحدة بينا تصبح الولايات المتحدة ذاتها معتمدة اقتصادياً بصورة متزايدة على

الصادرات الغذائية . والواقع ان المرء يظن ، عند قراءة نشرات ادارة الزراعة الخارجية ، ان بقاء الامة يتوقف على نجاحها في خلق عب واحد جديد للهامبورجر فى العالم .

ان المسألة توحي بأن القوة الغذائية قد ولدت باعتبارها الاستجابة الوحيدة الممكنة تجاه التكلفة المتزايدة للواردات البترولية لكن استراتيجية القوة الغذائية قد سبقت الاستجابة لزيادة أسعار البترول ، واكثر من ذلك ، لم تكن القوة الغذائية هي الاستجابة الوحيدة الممكنة ، بل كانت هي اختيار صانعي السياسة الذين ارادوا حاية الأمر الواقع الاقتصادي . فقد ولدت القوة الغذائية من استزاف الدولار الذي سببته حرب فيتنام ، والتوسع عبر البحار للشركات الامريكية التي تعيد استيراد سلع مصنعة بقوة عمل للشركات الامريكية التي تعيد استيراد المتزايد للشركات على المواد رخيصة الى الولايات المتحدة ، والاعتاد المتزايد للشركات على المواد الخام الاجنبية ، وقرار شركات البترول الامريكية باستيراد كميات هائلة من البترول .

واليوم ، ما زال يجري تنشيط القوة الغذائية كطريقة لدعم ميزان مدفوعات الولايات المتحدة . وأصبحت النفقات العسكرية تمشل الأن استنزافاً أقل للعملة الاجنبية جزئياً بسبب تزايد مبيعات الاسلحة في الخارج . لكن واردات السلم الاستهلاكية التي تقوم بها الشركات الامريكية متعددة الجنسية ما زالت تمشل اهم استنزاف منفرد لميزان المدفوعات بعد واردات البترول والمواد الخام الصناعية . منام ١٩٧٣ ، استوردت الولايات المتحدة ه , ٩ مليار دولار من السلع المصنعة من مصانع اجنبية تملكها شركات امريكية . (١١)

وبالاضافة الى ذلك تنفق الولايات المتحدة الأن اكثر من ١٣ مليار

دولار على السواردات السزراعية . (۱۰) وهسكذا، فبينها لا يتحسدت المسئولون سوى عن الصادرات الزراعية التي تجلب نحو ٢٤ مليار دولار من العملة الاجنبية فإن ما يزيد عن نصف كل دولار يتم ربحه من الصادرات الزراعية ! والمفارقة هي ان نحو نصف هذه الواردات الزراعية هي سلع تستطيع الولايات المتحدة انتاجها وتنتجها بالفعل : اللحم ، والسكر ، والزيت النباتي ، والخفروات ، والتبع ، والخمر ، ومنتجات الألبان .

## صفقة القمع السوفيتية : دراسة تشخيصية لسوق ( غير حرة ) .

تسبب البرد القارس مع تساقط الجليد الكثيف خلال الشناء السوفيتي في 1971 - 1971 في القضاء على 70 مليون فدان من القصح - او ما يعادل كل المساحة المزروعة قمحاً في السولايات المتحدة . ورغم الدلائل العديدة الواضحة على ان السوفيت قد نزلوا الى السوق للشراء بكميات ضخمة والدليل الذي لا يمكن دحضه على ان الطقس السيء في كل مكان في العالم تقريباً كان يعني ان الطلب سيكون استثنائياً على القمع الامريكي ، لم تبلغ وزارة الزراعة الامريكية المزاوعين ، خالفة بذلك القانون . وبدلا من ذلك حذرت وزارة الزراعة الامريكية المزاوعين من احتال وجود فائض ضخم حتى بعد كل المبيعات المتوقعة . ولم يعرف بذلك سوى قلة من مسئولي الحكومة الامريكية ومديري شركات القمع .

وفي أواثل يونيو ١٩٧٣ ، اندفعت كونتينىتال جرين ، وكارجيل ، والاعضاء الأربعة الآخرون في شركات تجارة القمح الامريكية الضخمة الى الجنوب الغربي المبكر المحصول لشراء القمح . كان المزارعون يعرفون ان المحصول سيكون كبيراً ولما كانوا لا يعرفون بالتوقعات القوية للسوق الخارجية فقد كانوا سعيدين بالتخلص من قمحهم . تقاضوا نحو ١, ٢٥ دولاراً للبوشل . وبعدها باسابيع قليلة كان يمكن للمزارعين بيع نفس القمح بمبلغ ٢, ٢٥ دولاراً للبوشل . ( وفي أوائل ١٩٧٣ ، كان من الصعب الحصول على القمح بسعر ٥ دولارات للبوشل . )

و بحلول • يولي ، كان كلارنس بالمبي نائب رئيس كونتينال جرين ، قد ساعد الشركة في انهاء اكبر صفقة قمح في التاريخ - قبل ثلاثة أيام من الاعلان الرسمي بتقديم قرض قيمته • ٧٥ مليون دولار للاتحاد السوفيتي جعل الصفقة محكة وكان قد تفاوض عليه بالمبي حين كان احد مسئولي وزارة الزراعة الامريكية وفي مايو حين كان بالمبي لا يزال يعمل في وزارة الزراعة الامريكية وفي مايو حين كان الاجتهاعات بين شركة كونتينتال والروس ، وكان يعلم بالشأكيد ان صفقة كبيرة كانت على وشك ان تبرم . لكن بالمبي ورؤ ساءه في وزارة الزراعة الامريكية ظلوا يتجاهلون ابلاغ المزارعين ، رغم المزام القانون لهم بذلك .

ولم تبلغ وزارة الزراعة الامريكية المزارعين حتى منتصف يوليو . وفي ذلك الوقت كان ربع اجمالي القصح قد بيع فعلا في الجنوب الغربي ومناطق الحصاد المبكر في الغسرب الأوسط . (۱۰) وفي اوكلاهوما وحدها كلف اخفاء المعلومات من جانب وزارة الزراعة مزراعي القمح نحو ٤٧ مليون دولار . ماذا كان تعليل بوتنز؟ (لم يخسر الفلاحون نقوداً بسبب المبيعات المبكرة ، انهم فقط لم يجنوا الارباح الاضافية التي كان يمكن ان يجنوها). (۱۱)

وظل السوفيت يشترون وشركات القمح تبيع . وبينها كان يجري الالتزام بطلبات ضخمة ابلغ بيان وزارة الزراعة الاسريكية موقف المقمع في اغسطس ١٩٧٢ المزارعين بان السوفيت يشتر ونَهُلكنه ذكر ان الرقم الاجمالي المحتمل سيكون مجرد نصف ما كانـت كونتيننتال جرين وحدها قد باعته للسوفيت بالفعل في اوائل يوليو . وبينا استمر السوفيت يشترون القمع ، قام الوزير بوتز بجولة في البلاد متحدثاً عن مبيعات الذرة .

وعلاوة على الأرباح الاضافية التي تحققت بسبب ترحيب المزارعين الذين لم يجر ابلاغهم بالبيع بسعر رخيص ، كان ما زال لدى شركات القمع ضهانة جديدة بربح غير مسبوق . فحتى تشجيع الحكومة الصادرات دعمت في ذلك الوقت الشركات المصدرة بدفع الذي بناست به في الخارج وبلغ هذا الدعم ٤٧ سنتاً للبوشل . ( والواضح انه لم يكن هناك حاجة في حالة السوفيت لهذا الحافز الإضافي للزبون . ) وحين بدأت الأسعار المحلية اخيراً في الأرتفاع طالبت الشركات بدعم اكبر رغم ان بعض القمع الذي كانت تبيعه عندثذ كانت قد اشترته في الحقيقة في وقت مبكر بأسعار منخفضة .

وقد كشف تحقيق لاحق اجراه مجلس الشيوخ ان شركات تصدير القمح كانت في بعض الأحيان تأخذ الدعم على مبيعاتها لفرعها الاجنبي المملوك لها تماماً. فأورد التحقيق مبيعات من كارجيل لفرعها في بنها . وهذا الفرع قام بدوره بالبيع لفرع آخر لكارجيل في أوربا ، الذي قام بدوره ببيع القمع بثمن غير معروف لكنه اعلى بلا شك لطرف ثان . وجهذه الطريقة كانت الشركات الأم تجمع دعياً يبلغ ملايين الدولارات التي لا تعد دخلا خاضعاً للضريبة بينا تظل الأرباح التي تجمعها الفروع الإجنبية محمية من فرض الضريبة عليها طالما بقيت في الخارج ( وذلك رغم سعي هذا البلد الى تحسين ميزان

مدفوعاته!) وفي الحقيقة كانت كل هذه التعاملات تجري على الورق؛ فلم يكن القمح يغادر أبدأ السفينة التي حمل عليها أصلا.

وعلى مدى سبعة أسابيع فقيط سلسم دافعو الضرائب للشركات الست المصدرة للقمح ٣٠٠ مليون دولار من الدعم . حقاً أن القوة الغذائية يمكن ان تكون مفيدة للبعض!

وفي المقابل تحرك الدعم للمزارعين في الأتجاه المعاكس. فغي المعاكس الفرق بين سعر الملاك كان الدعم ما زال يدفع للمزارعين لتعويض الفرق بين سعر التكافؤ وهو مستوى للسعر يعد عادلا بالنسبة لتكاليف الألات والأدوات التي لا بد ان يشتريها المزارع، و وبين متوسط سعر السوق على مدى فترة خمسة شهور وكانت الخدعة في ١٩٧٧ ، هي ان الحكومة قد حددت بداية هذه الفترة بشهر يوليو ، حين كان معظم المزارعين في الجنوب الغربي وبعضهم في الغرب الأوسط قد باعوا فعلا . وبينا انتشرت انباء صفة القمع الضخمة ارتفعت اسعار القمح مما قلل الفرق بين متوسط أسعار السوق وسعر التكافؤ ، مقطعاً بذلك من الدعم للمزارعين . وقدر الدعم الذي خسره المزارعين . وقدر الدعم الذي خسره المزارعون بمقدار ٥٠ مليون دولار .

ومن ناحية اخرى زادت كوك انداستريز ارباحها السنوية خمسة عشر ضعفاً بين ١٩٧٧ و ١٩٧٤ . وكوك هي الشركة الوحيدة التي لديها نخزون معلن ومن ثم فهي الوحيدة المطلوب منها الكشف عن أرباحها . الا ان دان مورجان من صحيفة الواشنطن بوست يقرر ان الشركات الخاصة مثل كارجيل وبونج قد ضاعفت مرتين او ثلاث مرات اصولها الصافية منذ ١٩٧٧ ، وذلك طبقاً لمصادر تجارية موثوق بها . (٥٠) وقد وجد مكتب المحاسبة العام ان كبار المتاجرين قد حققوا

على تلك المئات من ملايين البوشلات أرباحاً تتراوح بين ٢ سنت و ٣٣ سنتاً ، (١٦) بينا يعد ربح ١,٦ سنتاً للبوشل ربحاً جيداً عادةً (١١)

اذن فقد أفادت و التجارة الحرة و والسعي الشامل نحو التصدير شركات القمح فائدة طيبة . وقد أضاف بوتز بوجه خاص الاهانة الى ضرر المزارعين حين زعم ان شركات القمح ربحت وخسر المزارعون في مبيعات ١٩٧٧ لأن المزارعين ببساطة إلم يكونوا اذكياء بما يكفي للاستفادة من الموقف). وقد جنت بعض شركات تجارة القمح مبالغ ضخمة من النقود في الصفقة هكذا اعترف و لكن هذه هي اصول اللعة و . (١٥٥)

وبوتز على حق. فالمبالغ الضخمة هي أصول اللعبة. فتحت مظلة التجارة الحرة يمكن لشركات التصدير ان تبسط سيطرتها وتزيد أرباحها. وخلال شتاء ١٩٧٣ ـ ١٩٧٣، استطاعت ثلاث من هيئات تصدير الغلال الضخمة هي كارجيل وكونتينتال وكوك، ان تحتجز ٩٠ في المائة من محصول فول الصويا بسعر ٤ دولارات للبوشل ، وان تدفع الاسعار الى ١٠ دولارات للبوشل بعدها بشهور قلماة. (١٠)

ان التجارة الحرة تسمح للمضاربين برفع الأسعار خارج اي ارتباط بالعرض الفعلي . وأثناء حديث رونالد بارلبرج ، الذي كان عند لذ كبير الاقتصاديين بوزارة الزراعة الامريكية عن أسعار الغذاء ان موظفيه استطاعوا تعليل من نصف الى ثلثي االارتفاع المفاجيء للأسعار . وشرح : وكان الباقي نشاطاً نفسياً ونشاط مضاربة ، وهذان ليسا في نماذجنا ، . (١٠٠٠ لكن الى أي مدى يكون أي غوذج للسوق الحرة حقيقياً أذا لم يتضمن المضاربة ؟

ان ما تفعله التجارة الحرة حقاً هواتاحة الحرية للشركات الخاصة ذات مليارات الدولارات في التلاعب بلأسعار وبالعرض لصالحها . وحين نقول و الخاصة و فاننا نعني الخاصة جداً ـ بلا أي بجال للتدقيق العام . فخمسة من احتكارات العلال الست الضخمة تخضع للسيطرة الضيقة لأنها شركات خاصة يملكها قلة من الأفراد او العائلات ولا تنشر أيها أية بيانات مالية تفصيلية .

وحين اعرب دان مورجان عن دهشته من صعوبة العشور على اعضاء لوبي " تجارة الغلال في واشنطن، شرح له احد الاعضاء السابقين للوبي تجارة الغلال الأمر كالتالي: شركات الغلال و ليست بحاجة الى ان يكون لها لوبي قوي ـ فليست لها لواتع ه . ""

وسرعان ما بدأت وزارة الزراعة على امل تجنب تكرار و صفقة الغلال الروسية و سيئة الصيت في طلب تقارير عن مبيعات الغلال الضخمة . وتعفي من طلب التقارير فروع شركات تجارة الغلال الامريكية الموجودة في دول اخرى . وللاستفادة من هذه الثفرة لم يعد الروس يشترون سوى من تلك الفروع حين وصلت الأسعار الى أدنى حد لها عام ١٩٧٧ . وقد حققوا نجاحاً ساحقاً قبل ان ترفع انباء مشترواتهم الأسعار . كان مقدر و المحاصيل بوزارة الزراعمة الامريكية قد بالغوا في تقدير المحصول الروسي . ومرة اخرى كان اول الخاسرين هم مزارعو الولايات المتحدة ، الذين كانوا قد باعوا اول الخاسرين هم مزارعو الولايات المتحدة ، الذين كانوا قد باعوا عصولهم بالفعل ، مفترضين مشتريات منخفضة من الاتحاد السوفيتي .

<sup>&</sup>quot; اللوبي تعبير يطلق على جماعات الضغط الؤثرة في الكونغرس الأميركي - م .

### الضحايا المحليون للقوة الغذائية الأمريكية

كجزء من استراتيجية السوق الحرة ، شجعت الادارة المزارعين على زراعة « كل شبر » مؤكدة لهم ان « العالم الجائع ، سيأخذ كل حبة يمكن ان تنتجها الـولايات المتحـدة . وبمساحـة منتجـة تفـوق المساحة في اي وقت من التاريخ المعاصر ، انتج المزارعون محاصيل قياسية بأسعار قياسية . وفي الحقيقة بدت استراتيجية القوة الغذائية جيدة لكثير من المزارعين عامى ١٩٧٣ و ١٩٧٤ . فقـد تضاعف الدخل السنوي لكل مزرعة في الفترة ما بـين ١٩٧١ و ١٩٧٣ ؛ وحتى بعد حساب التضخم ، ارتفع الدخل بنسبة ٦٠ في المائة . (٣٠) لكن لم تستفد كل مزرعة بصورة متكافئة . فقد تراكمت مكاسب الدخل بصورة ساحقة على من يديرون المزارع الضخمة . وزادت اكبر مزارع البلاد التي لا تمثل سوى ٤ في الماثة من كل المزارع متوسط صافي دخل المزرعة السنوي بمقدار مرتين وثلث مرة في الفترة ما بين ١٩٧١ و ١٩٧٤ ، من ٣٦ الف دولار إلى ما يفوق ٨٤ ألف دولار . ﴿ وَقَدْ سَيْطُوتَ هَذَهُ الَّهُ ۚ فِي الْمَائَةُ الْأُولَى عَلَى ٦ ۚ فِي الْمَائِمَةُ مِنْ كُلِّ مبيعات المنتجات المزراعية منه ذعام ١٩٧٧ . (٧٥) لكن غالبية المزارعين أولئك الذين تبلغ مبيعاتهم ٢٠ ألف دولار أو أقبل ، لم تستطع زيادة متوسط صافى دخل المزرعة سوى بنسبة حوالي ٢٠ في المائة ـ من ٢٠٠٠ دولار عام ١٩٧١ الى أقـل من ٢٥٠٠ دولار عام ١٩٧٤ . (٢٦) وجاءت الزيادات في دخل عائلات المزارع الصفيرة فقطمن خلال اعمالهم خارج المزرعة . هذا وحده يقول الكثير حول تأثير استراتيجية القوة الغذائية .

وقد اخذ كثير من المزارعين يستثمرون في المزيد من الأرض وفي

الآلات الجديدة على أمل الازدهار بسبب أسواق التصدير الجديدة وللقيام بذلك ، كان على معظم المزارعين ان يفترضوا قروضاً ضخمة ، خصوصاً وان تكاليف الأرض والآلات كانت ترتفع ( فالجرار الذي كان يكلف ٩٠٠٠ دولار عام ١٩٦٦ أصبح بكلف ٣٣ ألف دولار في أوائل السبعينات . ) . (١٣)

حينذ بعد ان راهن المزارعون على الوعد بالاسواق اللامحدودة للقوة الغذائية ، تشعبت الاسواق . وبدأت أسعار المنتجات الزراعية في الهبوط . وبالمقارنة مع عام ١٩٧٣ ، انخفض صافي دخل المزرعة بنسبة ٦٥ في المائة عام ١٩٧٧ . (١٩٠٥ وكان المزارعون ما زالوا يزيدون من قروضهم ليس من اجل التوسع هذه المرةبل لكي يظلوا يطفون . وتضاعف الدين الزراعي ( مجموع ديون كل المزارعين ) بالمقارنة مع عام ١٩٧١ . وبحلول عام ١٩٧٨ ، كانت اقساط الفرائد على دين زراعي ضخم بلغ ١٩٩ مليار دولار تلتهم نصف دخل المزارعين المتعلص . ولاحظ احد اقتصادي الاحتياطي دخل المزارعين الناراعي بالنسبة للدخل الزراعي لم يسبق لها مثيل خلال هذا القرن ) .

علاوة على ذلك سببت استراتيجية القوة الغذائية في زيادة الانتاج والصادرات اندفاعاً فعلياً لشراء الأراضي في الولايات المتحدة فخلال السنوات الأربع التي اعقبت عام ١٩٧٧ ، ارتفعت اسعار الأراضي لأكثر من الضعف . وكما رأينا في البلدان المتخلفة ، لم يكن كل من يناورون للاستفادة من الازدهار الزراعي من المزارعين . فقد بدأ المستثمرون الاجانب في دخول مجال المستثمار في الأراضي الزراعية الامريكية باعتباره افضل ضهان ضد التضخم . وقد قدرت شركة استشارية للاستثمارات في بروكسل ان

المستثمرين الأجانب اشتروا ما قيمته ٥٠٠ مليون دولار من الأراضي الزراعية الأمريكية عام ١٩٧٧ فقط. وتلاحظ وزارة التجارة أن هذا الرقم ، لو صح فإنه يبلغ ٣٠ في المائة من كل الاستثمار الأجنبي المباشر في الولايات المتحدة . وقد صرح مسئول بوزارة التجارة لمجلة البيزنس ويك : « انسا ببساطة لا نستطيع السيطرة على الأراضي الزراعية حيث أن الملكية تتخفى من خلال الاستخدام الكثيف للاحتكارات والمساركات والشركات التي يوجد مقرها خارج البلاد ، فالمشترون الأجانب للأراضي الزراعية الأمريكية يشترون عدادة من خلال شركات مقرها في بلدان مثل جزر الأنتيل المولندية ، مثلا ، تفرض ضرائب منخفضة او لا تفرض أية ضرائب . (٢٠٠

وظلت أسعار الأراضي الزراعية ترتفع بحدة وذلك لأسباب منها الاستثيار غير الزراعي والأجنبي ، حتى عندما بدأت دخول المزارع في الانخافض عام ١٩٧٥ ، ولم تنخفض بصورة طفيفة الا عام ١٩٧٧ . ولا يدرك سوى قليلين ان ٣٨ في المائة من كل الأراضي الزراعية في الولايات المتحدة مؤجرة . (٢١) على ان ارتفاع تكاليف الأرض امر شاق على الأخص بالنسبة للمزارعين الذين يستأجرون أرضهم . فبارتفاع أسعار الأرض ترتفع الايجارات .

من ، اذن الذي ربح ؟ في عام ١٩٧٦ سجل تعداد السكان الزراعين في الولايات المتحدة أسرع معدل للانخفاض خلال ١٣ عاماً . وفي أيوا في ذلك العام كانت ١٩٦١ مزرعة تتوقف عن النشاط كل اسبوع . (٢٠) وهكذا كانت استراتيجيات القوة الغذائية تسارع من الاتجاه نحو زيادة تركز السيطرة على أراضي البلاد الزراعية .

من الواضع ان وزارة الزراعة الامريكية لا تحاول منع هذا التركيز المتزايد لملكية المزارع، فوزارة الزراعة الامريكية تعتبر ان افول المزارع الصغير هو امر واقع، وفي معرض تخمين ما ستكون عليه الزراعة الامريكية في المستقبل تنبأ مدير الاقتصاديات الزراعية بوزارة الزراعة الامريكية بأن و من المحتمل جداً وجود صناعة بالغة التناسق للمزارع الكبيرة . . . تعمل بطريقة مشابهة للصناعات غير الزراعية و . (۳۳) ولا يهم ان تكون وزارة الزراعة الامريكية قد بينت في دراساتها ذاتها ان الاقتصاديات لا تتوفر على نطاق اكبر من المزرعة التي يشغلها شخص او إثنان . (۳) وان اقصى قيمة لكل فدان تنتجها المزارع التي تشغلها العائلة .

وينظر الى مؤيدي المزارع العائلية عادة على انهم رومانسيون يحنون للأيام الخوالي التي لم توجد بالفعل أبداً. فهل بجرد الحنين هو ما يجعل الكشيرين يريدون اعادة الحيوية الى امسريكا المزارع الصغيرة ؟ وما الفرق بين امريكا ريفية يسيطر عليها قلة من الملاك الكبار والشركات وامسريكا ريفية تسيطر عليها العائلة والتعاونيات ؟.

في عام 1988 اجري بحث سوسيولوجي ممتاز في كاليضورنيا . فقد اختار باحث في وزارة الزراعة الامريكية بلدتين هما آرفين ودينوبا ، مناثلتين في القيمة النقدية للانتاج لكنهما مختلفتان في متوسط حجم المزرعة الحداهما ذات عدد قليل من المزارع الكبيرة والأخرى بها عديد من المزارع الصغيرة . والاختلافات بين هاتين القريتين تخبرنا بالكثير عن مستقبل امريكا ما لم ينعكس الاتجاه الراهن نحو تركز السيطرة .

فقد اتضح ان نوعية الحياة في قرية المزارع الصغيرة اغنى بكثير بكل المقايس ، منها في قرية المزارع الكبيرة . وقد وضعت هذه الدراسة تحديداً كمياً لمصطلح « نوعية الحياة » الذي هو مصطلح غامض عموماً . فعلى سبيل المثال ، كانت دينوبا ، قرية المزارع الصغيرة ، تعول :

- أناساً أكثر بنحو ٢٠ في المائة وفي مستوى اعلى من الدخل ؛
   سكاناً عاملين اغلبهم يعمل لحسابه مقابل قرية المزارع الكبيرة
   حيث يعمل اقل من ٢٠ في المائة لحسابهم ( وما يقارب الثلثين هم اجراء زراعيون) ؛
- عدداً أكبر بكثير من منظهات صنع القرار الديمقراطية وتمثيلا اوسع
   بكثير فيها ؟
- مدارس ، وحدائق ، وصحفاً ، ومجموعات مدنية ، وكنـائس ، وخدمات عامة أفضل .
- ضعف العدد من المشروعات التجارية الصغيرة ونسبة ٦١ في المائة زيادة في تجارة التجزئة .

وكان الباحث والتر جولد شميت يعتزم مواصلة الدراسة بمقارنة قرى اخرى . لكن الفرصة لم تتع له أبداً . فقد بلغ من « سخونة » مضامين دراسته بالنسبة لوزارة الزراعة ان صدر الأمر لجولد شميت بوقف ابحائه ثم في ١٩٧٧ قام مسئولو كاليفورنيا بزيارة آرفين ودينوبا ليجدوا ان التفاوتات في دخل العائلة ، التي سجلها جولد شميت عام ١٩٤٦ ، استمرت في النمو خلال السنوات الاحدى والثلاثين التالية . ففي عام ١٩٤٥ كان متوسط دخل العائلة في قرية المزارع الكبيرة دينوبا أكبر بنسبة ١٢ في المأثة عنه في بلدة المزارع الكبيرة دينوبا أكبر بنسبة ١٢ في المأثة عنه في بلدة المزارع الكبيرة

آرفين ؛ وفي عام ١٩٧٠ كان الفرق قد ازداد الى ٢٨ في المائة . وفي شهادة ادلى جا مؤخراً امام لجنة لمجلس الشيوخ بشأن احتكار الأرض في كاليفورنيا ، قال شميت : « ان رؤ ية المستقبل في ظل السيطرة المتزايدة للشركات على الأرض هي رؤ ية قرى من طراز آرفين وليس من طراز دينوبا ـ وفي الحقيقة من طراز سوبر ـ آرفين ٤ . (٢٦)

# القوة الغذائية ضد ( الغذاء أولا )

ان اخطر نقد للقوة الغذائية هو انها تدفع الولايات التحدة في الاتجاه المعاكس لسياسة الغذاء أولا . ومثلها حدث في كثير من الدول المتخلفة حيث يجوع الكثيرون فإن الزراعـة ينظـر اليهـا باطـراد في الولايات المتحدة على انها ساحة رئيسية لاستثيار المضاربة ووسيلة لكسب العملات الأجنبية لتخفيف حدة ازمة اقتصادية لا ترتبط جذورها بالزراعة . فلم تكّن القوة الغذائية حلا لمشكلة بل كانت وسيلة لتجنب الحل . وكان الاعتهاد على القوة الغذائية لكسب العملة الاجنبية مخرجاً أمام حكومة لا ترحب بالمساس بقوة وأرباح شركات تجارة الغلال الضخمة وسواها والتي تتجه الى الخارج بحثاً عن أسواق جديدة وعن عمل وأرض رخيصين . وفي الحقيقة فإن استراتيجية التجارة الحرة للقوة الغذائية تدعم من قوة الشركات الضخمة بطريقة مباشرة وغير مباشرة : اذ تستأصل صغار المزارعين الذين لا يمكنهم تحمل تقلبات السوق الحادة ؛ وتزيد تقلبات السعر التي تزدهر على أساسها الشركات المضاربة واكثر من ذلك فإن العملة الأجنبية المكتسبة من الصادرات الزراعية تستخدم لاستيراد سلع زراعية ومصنعة تنتجها في الخارج عادةً الشركات الأمريكية \_ وهي سلم كان يمكن انتاجها محلياً . وأخيراً فإن القوة الغذائية هي طريقة لدفع ثمن

استراتيجية امريكية باهظة التكاليف معادية للشعب تضع الوجود العسكري الامريكي في كل ركن من العالم لحفظ (القانون والنظام».

وعلى النقيض فإن اقتصاداً زراعياً على أساس الغيداء اولا في الولايات المتحدة سيوحد الانتاج الزراعي مع تطور مجتمعات ريفية ملائمة ومع حماية طويلة المدى للتربة ومصادر المياه . وسوف تنظر الى انتاج الغذاء ليس باعتباره مصدراً لاستثهار المضاربة ولا باعتباره مجرد مصدراً لمعملة الاجنبية بل باعتباره مصدراً لمعيشة الملايين من المزارعين وضرورة أساسية لحياة الجميع .

كل قانون جديد يعـوق الانتــاج الزراعـي ــ كل جزء جديد من التشريع يتدخل في القرارات الاجرائية للمزارع الفرد ، كل سيطرة اقتصادية تقلل من حافز ربحه ــ يدق مســاراً آخر في النعش المشترك للانسانية .

إيرل بوتز وزير الزراعة ١٩٦٨ ـ ١٩٧٦

في زمرة واحدة ، اخبر مساعد لوزير الزراعة مجموعة من المزارعين انه في ظل الوضع الجديد للأصور لا بد ان يستجيب كل مزارع لاشارات الطلب من الاسواق العمالمية ، وان ادارتهم المستقيمة التفكير فقط هي التي يمكن ان تحميهم من « تقلبات » السوق . وفي الزمرة التالية مباشرة ، اخبر هذا الموظف العمومي المزارعين(ان الأسواق تتغير على نحو يومي ، وأبوابها تنفتح وتنغلق بسرعة تبلغ حداً يعجز معه اي شخص عن التنبؤ بما قد يجدث بعد ذلك . حظاً سعيداً ووداعاً ) .

جيم هايتاور . إمضفوا قلوبكم

# هوامش الباب السابع

#### الفصل الواحد والعشرون

- The following comparisons regarding MSA countries are calculated from US Department of Agriculture, Foreign Agriculture Trade Statistical Report, Calendar Year 1974, May 1975.
- Calculated from Food and Agriculture Organization. Production Yearbook, 1974, and Yearbook of International Trade statistics. 1974
- Calculated from US Department of Agriculture, Foreign Agricultural Trade Statistical Report, Calendar Year 1974.
- Calculated from Yearbook of International Trade Statistics, 1974.

#### الفصل الثاني والعشرون

- Richard Bell, Assistant Secretary for International Affairs and Commodity Programs, USDA, cited by Norman Faramelli. A Primer for Church Groups on Agribusiness and the World Food Crises, Boston Industrial Mission, Boston, Mass., 1975.
- 2. New York Times, 19 August 1975, p. 16.
- 3. Feedstuffs 47. 8 September 1975: 4
- Richard Barnet and Ronald Mueller, Global Reach: The Power of the Multinational Corporation, Simon and Schuster, New York, 1973, p. 266.
- United States Commerce Department, Guide to Foreign Trade Statistics, Government Printing Office, Washington DC: June, 1978.
- North American Congress on Latin America (NACLA), 'U.S. Grain Arsenal,' NACLA Report 9, 7 October 1975, p. 4.
- 7. Commission on International Trade and Investment Policy.

- United States International Economic Policy in an Interdependent World, report to the President, Washington DC, July, 1971.
- U.S. Department of Agriculture, Foreign Agricultural Trade Statistical Report, Fiscal Year 1971 and Fiscal Year 1974, Table 10.
- Jimmy Minyard, 'Market Development Looks Ahead to New Markets and Programs,' also Darwin Stolte, 'Team Effort Boosts U.S. Farm Exports,' Foreign Agriculture 13, 26 May 1975: 6, 9.
- C. W. McMillan, 'Meat Export Federation to be Newest Cooperator,' Foreign Agriculture 13, 26 May 1975: 14.
   14.
- Philip B. Dwoskin and Nick Havas, 'Fast Foods in Japan A Billion Dollar Industry?' Foreign Agriculture 13, 26 May 1975: 33.
- William K. Chung, 'Sales by Majority-Owned Foreign Affiliates of U.S. Companies, 1976,' Survey of Current Business, March 1978, vol. 58 no. 3.
- William Robbins, The American Food Scandal Why You Can't Eat Well on What you Earn, Motrow, New York, 1974, p. 185.
- Jim Hightower, Eat Your Heart Out: How Food Profiteers Victimize the Consumer, Crown, New York, 1975, p. 194.
- 15. Dan Morgan, Washington Post, January 2, 3, 1976, p. A5.
- U.S. General Accounting Office, Exporters' Profits on Sales of U.S. Wheat to Russia, B-176943, 12 February 1974, 15ff.
- 17. Hightower, Eat Your Heart Out, p. 194.
- Steven Bennett, 'U.S. Food Policy for Whom?' Center Survey
   4 (1): 6, Center of Concern, Washington, D.C.
- Cliff Connor, 'U.S. Agribusiness and World Famine,' International Socialist Review, September 1974, quoting James McHale, Secretary of Agriculture for the State of Pennsylvania.
- Lawrence A. Mayer, "We Can't Take Food for Granted Anymore," Fortune, February 1974, p. 86.
- Morgan, Washington Post, 2 January. 1976.

- 22. The NFO Reporter, Coming, Iowa, January 1978, p. 9
- James Flanigan, 'Question for Congress,' Forbes, 1 May 1978, p. 36.
- 24 Calculated from US Department of Agriculture, Farm Income Statistics, Annual Statistical Bulletin 557, Table 3D, July 1976, p. 60
- 25. Ibid . Table 4D, 61.
- 26 Ibid. Tables ID-4D.
- 27. Time, 24 October, 1977, p. 28.
- 28 Ibid.
- 29 Forbes, pp. 35, 40.
- 30. Business Week, 27 March, 1978, p. 79.
- US Department of Agriculture, Farmland Tenure Patterns in the United States, USDA ERS, February 1974, p. 3.
- 32. Ag World, 4, 3, March 1978: 13.
- 33. Don Paarlberg quoted in Feedstuffs, 16 August 1976, p. 10.
- 34 US Department of Agriculture, The One-Man Farm, prepared by Warren Bailey, USDA ERS-519, August, 1973.
- 35 Calculated from Farm Income Statistics, Statistical Bulletin no. 547, Table 3D, USDA ERS, July 1975, p. 60, and 'The Balance Sheet of the Farming Sector, By Value of Sales Class. 1900-1973, supplement no. 1, Agricultural Information Bulletin no. 376, Table 2, USDA ERS, Washington, D.C.: Government Printing Office, April 1975, p. 3.
- Walter Goldschmidt, 'A Tale of Two Towns,' in The People's Land, Peter Barnes, ed., Emmaus, Pa: Rodale Press, 1975.
   171 ff

# النباب الشامن

جوع العالم بوصف نشاطا اقلصادياضغا

# شركات الغذاء المتعددة الجنسية وإطعام الجياع

اننا نعيش عصر تغلغل الشركات الزراعية في العالم بأسره وربط مزارع البلدان المتخلفة بأسواق الغذاء العالمية : مزرعة عالمية تقوم بتزويد سوبر ماركت عالمي .

وهكذا فان جياع العالم يلقى بهم في حلبة تنافس مباشر مع حسنى التغذية والمتخمين . أما حقيقة أن غذاء ما يزرع بوفرة حيث يعيشون وان موارد بلدهم الطبيعية والمالية قد استهلكت في انتاجه اوحتى انهم هم الفسهم قد كدحوا ليزرعوه، فلن تعنى انهم هم الذين سيأكلونه، فسوف يذهب، بالاحرى الى سوبر ماركت عالمي ناشيء يتعين فيه على كل فرد في العالم، غنياً كان ام فقيراً أن يأخذه من نفس الرف . ولكل صنف ثمن ، وذلك الثمن يتحدد ، بدرجة كبيرة ، كايرحب بدفعه زبائن العالم الميسورون . ولن يستطيع اي شخص بلا نقود أن يقف في طابور الدفع . بل أن بامكان كلابنا وقططنا المدللة ان تقدم ثمناً يفوق ما يكن ان يقدمه معظم جياع العالم . هذا السوبر ماركت الناشيء سيكون تتويج « الاعتهاد المتبادل » الغذائي في عالم من البشر غير المتكافئين .

وبقدر ما تتحدث الشركات الزراعية عن انتاج الغذاء في البلدان المتخلفة فانها لا تتحدث عن الاغذية الأساسية التي يحتاجها الجياع ــ الفول ، والذرة ، والأرز ، والقمح ، والشوفان . فهي تشير بدلا من ذلك ، الى د المحاصيل التَّرفيَّة » : الأسبسرجس ، والخيار ، والفراولة ، والطاطم ، والأناناس ، والمانجو ، ولحم البقر ،

والدجاج ، وحتى الأزهار ، حيثها وجدت سوق مزدهرة بمكنها شراء هذه المنتجات ,

ومن امثلة ذلك زيت النخيل فقد سمعنا عن تحالف لمنتجي زيت النخيل ودرسناه لنرى كيف يمكن ان يساعد البلدان المتخلفة التي تصدر زيت النخيل . وفي الواقع لم يكن تحالف المنتجين سوى الشركة الأنجلو - هولندية المتعددة الجنسية ، يونيليفر المتعدارة وهي الأن الشركات التي تربح من الزراعة المدارية وهي الأن تاسع اكبر شركات العالم . وتسيطر يونيليفر الأن على ٨٠ في المائة من سوق زيت النخيل الدولية . واعضاء تحالف المنتجين سنة ، لكن زائير - بالم ، وهي فرع يونيليفر في زائير ، تصدر أكثر من ٨٠ في المائة من اجمالي المجموعة . وحين ينخفض السعر الدولي لزيت النخيل ، فإن الحكومة المحلية والفلاحين المنتجين هم الذين يعانون، وليس يونيليفر ، فالشركة ببساطة ، ( تبطيء من نشاطاتها حين ينخفض السعر وتتقدم الى الدولة بالتاسات بشأن الضريبة المركبة وغيرها من الاعفاءات ) . وهكذا تعزل يونيليفر نفسها عن تقلبات سوق زيت النخيل العالمية . إجراء طيب والنسبة ليونيليفر

علاوة على ذلك فإن و خبرة » الشركات الزراعية ليست في الانتاج بقىدر ما هي في التسويق . انها تعرف من هم مشتر و العالسم الميسورون وأين هم \_ بجموعة صفيرة في المراكز المدينية للعالم المتخلف مثل مكسيكو سيتي ، ونيرويي ، ودلمي ، وريسو ، وبحسوعة اكبر بكشير في نيويورك ، وطوكيو ، ولندن ، وستوكهولم . والشركات الزراعية تعرف ماذا « يطلبون » .

وليست دل مونتي Del Monte سوى مشال واحد على الشركات الزراعية التي تخلق مزرعة عالمية لخدمة سوبر ماركت عالمي وفدل مونتي

تدير مزارع ، ومصايد أسهاك ، وتصنع النباتات في حوالي خمسة وعشرين بلداً . وقد كتب رئيس مجلس الادارة ألفريد ايجز الأصغر متباهياً في تقرير سنوي حديث : « ان عملنا ليس مجرد التعليب ، إنه اطعام الناس » . لكن أي ناس ؟ ان دل مونتي تدير مزارع الفلين النصخمة لتطعم اليابانين الجوعي للموز ، وتتعاقد مع الزراع المكسيكين لتطعم المتعطشين للأسبرجس في فرنسا ، والدغارك ، ووسويسرا ؛ وتفتت مزرعة جديدة في كينيا حتى لا يمضي البريطانيون دون الأناناس الذي يأتيهم طازجاً بالطائرة .

تجد دل مونتي أن ثمرة الأناناس التي لا تساوي اكشر من ثمانية سنتات في الفلين ( وهي نسبة ملحوظة من اجر العامل ) يمكن ان تجلب ، م ، دولار في طوكيو . ولا عجب في ان دل مونتي تصدر ، ٩ في الماثة من انتاجها الفليني . ورغم ذلك فإن الشخص الفليني العادي يعاني من نفس نقص ما يتناوله من السعرات الحرارية الذي يعاني منه مواطن بنجلاديش العادي . ويعاني ما يقدر بنصف كل أطفال الفلين تحت سن الرابعة من قلة تغذية خطيرة من البروتينات والسعرات الحرارية \_ والسعرات الحرارية \_ والسعرات الحرارية \_ والسعرات الحرارية \_ والمعاني ما يقدر بنصف كل ألله والسعرات الحرارية \_ والمعاني المالم .

ليس هناك ما هو جديد حقاً في زراعة الغذاء لمن باستطاعتهم شراء وأجديد هو مفهوم الشركات الزراعية القائل ان كل العالم يمكن ان يكون مزرعة عالمية واحدة . وهكذا يجري نقل انتاج العديد من المحاصيل ذات القيمة الغذائية المنخفضة والتي يمكن ان تحقق أسعارا بجزية للبائع الى خارج البلدان التي يعيش فيها معظم المشترين وبذلك تصبع مواقع الانتاج وراء البحار تلك ، التي تقع في عديد من البلدان ذات التعداد الواسع للسكان سيىء التغذية بجرد امتدادات للنظم الرراعية للدول الغربية . وفي الحقيقة فإن الشركات نفسها تشير باستمرار الى مزارعها ومصانع تجهيزها في

البلدان المتخلفة على أنها و وحدات انتاج في عرض البحر ۽ ـ وهـ و اصطلاح له دلالته !

### الوصلة المكسيكية

ان الاندفاع للارتباط بالسوبر ماركت العالمي في المكسيك قد بلغ درجة متقدمة جداً فتقليدياً وكان حزام المناطق المشمسة الامسريكية والمزارع المغطاة الواقعة الى الشهال يمد الولايات المتحدة بالخضروات خلال الشتاء وأوائل الربيع . لكن الشركات الزراعية العملاقة مثل دل مونتي ، وجنرال فودز ، وكامبل ، وكذلك « سهاسرة الغذاء » العديدين المتمركزين في الجنوب الغربي وسلاسل السوبر ماركت المقاولة مثل سيفواي Safeway و جرائد يونيون Grand Union ، تغير الان ذلك كله .

ولنأخذ مثالا من صناعة الأسبرجس . حتى سنوات قليلة مضت كان بمكنك المراهنة على ان الاسبرجس الذي يصدر من الولايات المتحدة الى اوربا كان يزرع في كاليفورنيا الوسطى . والآن ، انتقل جزء كبير من الانتاج الى إيرابواتو ، على مسافة ١٩٠٠ ميلا الى الشيال الغربي من مكسيكو سيتسي . (١٠ ومن في كاليفورنيا . غلى سبيل المثال ، لم يعد الأسبرجس الأبيض يزرع في كاليفورنيا . ففي المكسيك ، تسيطر شركتان على اكثر من ٩٠ في المائمة من انتاج الأسبرجس . احداها هي شركة دل مونتي . وفي عام ١٩٧٣ ، وفعت دل مونتي لزراع الأسبرجس الأمريكين ٣٣ سنتا للرطل من عصولهم ؟ بينا تلقى المقاولون المكسيكيون من دل مونتي ١٠ سنتات للرطل . (١٠ ولا يدفع المقاولون المكسيكيون للعال الموسميين سوى ٢٣ سنتا في الساعة . (١٠ وحيث ان تكاليف العالمة تمثل ما يبلغ ٧٠ في المائة من تكاليف زراعة الخضروات فإن دل مونتي تترجم العالة في المائة من تكاليف زراعة الخضروات فإن دل مونتي تترجم العالة

الرخيصة الى هوامش ربح اكبر . 🗈

وبالفعل تقدم التربة وقوة العمل المكسيكيتان من نصف الى ثلثي سوق الولايات المتحدة من عديد من خضروات الشتاء وأوائسل الربيع . (٥) وكان معدل الزيادة غير عادي .

وهاهمي امثلة قليلة على التحمول في المكسيك من الزراعمة للاستهلاك المحلى الى الانتباج من اجبل البولايات المتحدة - ١٠٠ ومعظمها عمليات تجرى المقاولة عليها وتمويلهما من قبل الشركات الامريكية . ففها بين ١٩٦٠ و ١٩٧٤ تضاعفت واردات البصل من المكسيك الى الولايات المتحدة بما يفوق خمسة اضعاف لتبلغ ٩٥ مليون رطل . ومن ١٩٦٠ الى ١٩٦٧ ، ارتفعت واردات الحيار من. اقل من ۹ ملیون رطل الی اکثر من ۱۹۳ ملیون رطل . ومن ۱۹۳۰ الى ١٩٧٢ تضاعفت واردات الباذنجان عشر مرات ، وتضاعفت واردات القرع ثلاثاً وأربعين مرة . والآن تقدم الفراولة المجمدة والقاوون و الشهد ، الواردتان من المكسيك ثلث الاستهلاك السنوى للولايات المتحدة . ويلاحظ البنك الوطني للمكسيك ان استهـ لاك الفراولة المحلي يعتمد على ( ما يتبقى بعمد التصدير ) . (٧) ونحمو نصف كل الطهاطم التي تباع في الشتاء في الولايات المتحدة يأتي من المكسيك ، او بصورة ادق من نحو ٥٠ زارعاً في ولاية سينالوا باعوا عام ١٩٧٦ نحو ٢٠٠ مليون رطل من الطياطم الى الغرب والغرب الأوسط بالولايات المتحدة .

وبلغ من تقدم هذا التحول ان رأى جولدبرج ، من كلية التجارة في جامعة هارفارد، ملاحظاً في دراسته عام ١٩٧٤ عن ادارة الشركات الزراعية للبلدان المتخلفة ، انه (اذا استمرت المعدلات الحالية لنمو المواردات من المكسيك ، فان المكسيك خلال فترة قصيرة نسبياً

ستمشل تقريباً كل المعروض الشتوي من معظم هذه الفواكه والخضروات ) وتمضي نفس الدراسة الى التوصية بأن 1 تسعمى ، المكسيك الى 1 المزيد من التوسع 1 في صادرات الخضروات . (١٠

ان الشركات الزراعية المتعددة الجنسية تغير بصمورة جذرية من توفر الغذاء لفقراء المكسيك لكن في الاتجاه الخطأ . فمنـذ سنـوات قليلة مضت كان الانتاج القومي لكثير من الفواكه والخضروات كافياً لابقاء الأسعار منخفضة بما يسمح للعائلات ذات الدخل المنخفض بأن تأكل بعض هذه المنتجات المحلية ولو من حين الى آخر . أما الأن فإن المحاصيل الترفّية التي تزرع من أجل السوبـر ماركت العـالمي تطرد عادة المحاصيل ذات القيمة الغذائية الاكبر والتي تزرع للاستهلاك المحلي . (١) مسئولية على الأراضي التي كانت من قبل تزرع ما يبلغ اثني عشر من المحاصيل الغذائية المحلية . ١٠٠٠ والأراضي التي تتعاقد دل مونتي الأن على زراعتها كانـت فيما مضى تزرع الذرة والقمح ، وبذور عباد الشمس للاستهلاك المحلي . ( وتماً له مغزاه ان المحاصيل التي تزرع للسوبر ماركت العالمي تحتكر الأموال والخدمات في البرامج الزراعية الحكومية . ) وبقدر ما يبدو ذلك بديهياً ، فإننا يجب ان نذكر انفسنا بأن الاراضي التي تزرع المحاصيل للسوبر ماركت العالمي هي أراض لا يمكن للسكان المحليين استخدامها لزراعة المحاصيل الغذائية لأنفسهم . ذلك لأن الاسعار الأعلى للأغذية الأساسية الناجمة عن تشوه في اولىويات الانتاج تجعل الفول ذاته ترفأ لم يعـد الفقـراء المكسيكيون قادرين عليه .

#### جمهورية خيار ؟

من اجل الضغط على كل من منتجي المكسيك والولايات المتحدة،

بدأت الشركات الزراعية في التعاقد مع رجال الاعهال - الزراع في المريكا الوسطى للحصول على موارد بديلة لتشكيلة واسعة من الفواكه والخضروات الطازجة . وبيغا لم تكد صادرات الموز تزداد ، زاد حجم الفواكه والخضروات الطازجة الاخرى ( مشل الخيار ، والمن ، والمن ، والبامية ) التي تدخل الى الولايات المتحدة من امريكا الوسطى ثلاثة عشر ضعفاً فيا بين ١٩٧٤ و ١٩٧٧ . وقد أبدى الاقتصاديون الزراعيون ووكالات المعونة والاقراض الدولية ترحيبهم بهذا التنويع في الفواكه والخضروات « غير التقليدية » في ممابل « التقليد » العظيم للموز ، والبن ، والقطن ، ، مركزين في ذلك تركيزاً ضيفاً على الانتاج الاجمالي وارقام العائدات دون التساؤ ل عمن يربح ومن يخسر .

ويرى المتحمسون في هذه الزيادة الحادة مجرد البداية لامريكا الوسطى وطبقاً لما يذكره جولد برج ، فإن تلك الصادرات غير التقليدية يكن ان تقفز من ١٨ مليون رطل عام ١٩٧٧ الى ما يفوق و ١ مليون رطل عام ١٩٧٧ الى ما يفوق جديداً ! وبالفعل ، فغي عام ١٩٦٩ كان اكثر من ١٩ في المائة من اجمالي مساحة المحاصيل في امريكا الوسطى مزروعا بالفواكه والخفروات غير التقليدية . (١٠) وإذا أضفنا الى هذه الـ ١٩ في المائة من نسبة الـ ٢٩ في المائة من أراضي المحاصيل المخصصة لصادرات البن ، والقطن والسكر ـ (١٠) ناهيك عن ذكر المساحة غير المعلومة للموز وصادرات الماشية ـ لاصبح في استطاعتنا فهم السبب في ان كثيرين من سكان هذه البلدان يعانون من سوء التغذية .

لقد ظهر لنا بوضوح العجز المطبق للمزرعة العالمية في تلبية احتياجات غالبية الناس ـ وعبثية المخطط بأسره ـ في حقيقة واحدة جرى ذكرها بهدوء شديد في دراسة كلية تجارة هارفارد المذكورة : فإن 70 في المائة على الأقل من الفواكه والخضروات المنتجة للتصدير في امريكا الوسطى (تلقى في القهامة حرفياً ، او ، حين يكون ذلك عجدياً ، تستخدم غذاءً للماشية ) (١٢٠ لأنها اما تواجه سوقاً متخهاً في الولايات المتحدة او لا تستوفي المعايير « الجهالية » للمستهلكين هناك ، بينا في الوطن حيث تنتج يعجز الناس عن شرائها بسبب ففقرهم .

### حقول فراولة الى الأبد؟

خلال ما لا يزيد عن خمسة عشر عاماً كانت مناطق بأكملها من الكسيك قد تحولست الى اقطساعيات فراولسة عن طريق الموردين المتحركزين في المولايات المتحدة للمسوق المدولي : بت ميلك Pet Milk ، وأوشسن جاردن Ocean Garden وامبسريال فروزن فودز ( Griffin and Brand ، وجريفين آند براندلا 1978 كان ما وبتر فود سيلز 1978 كان ما Better Food Sales . وبالفعل ، ففي عام 197 كان ما يزيد على 190 مليون رطل ثلاثة أرباعها مجمدة تصدر الى الولايات المتحدة سنوياً .

وقد ظل الدكتور إرنست فيدر D.Ernest Feder الخبير السابق في شئون فلاحي امريكا اللاتينية في منظمة الاغذية والزراعة وعلى ملى مدى عامين بحثاً مرههقاً حول صناعة الفراولة بالمكسيك . لم يكن منبهراً بالفراولة بشكل خاص ـ وفي الحقيقة فلديه حساسية تجاهها ـ لكنه كان يعتقد ان الصناعة يمكن ان تبين كيف تؤثير الشركات الزراعية في السكان الريفيين في بلد متخلف . (11)

ويوضح بحث الدكتور فيدر قبل كل شيء اننا لا يجب ان نتحدث عن صناعة فراولة مكسيكية بل عن صناعة الفراولة الامريكية الواقعة في المكسيك . فرسمياً ينتج المكسيكيون الفراولة ويملكون حتى

بعض تسهيلات التجهيز . الا ان السيطرة الحقيقية تظل في أيدي المتثمرين وتجار الجملة الامريكين . وباستخدام عقود الانتاج والتسهيلات الانتانية تقوم هذه الشركات الاصريكية باتخاذ كل القرارات الحامة : كمية الانتاج ونوعيته وانواعه ، واسعاره وكيف ومتى يزرع المحصول ؛ عمليات التسويق بما في ذلك الاسعار التي تعطى للمنتجن ؛ النقل والتوزيع ؛ العائدات على الاستثمارات الراسهالية . ويبلغ من قوة سيطرة التسويق في الولايات المتحدة أنه برغم جهود الحكومة المكسيكية لتطوير أسواق في أوربا ، فإن كل الفراولة المكسيكية تم من خلال مصدرين امريكيين حتى عندما تباع بالمفرق في بلد ثالث مثل كندا او فرنسا .

والأكثر دلالة في هذه السيطرة هو ان كل نباتات الفراولة تأتي من مشاتل في الولايات المتحدة . فبعد خسة عشر عاماً من زراعة الفراولة التجارية لا تملك المكسيك بعد مصدرها الخاص لشتلات الفراولة الممتازة القائمة على فصائل أفضل ملائمة لظروف المكسيك . ولا يباع للمنتجين المكسيكين سوى فصيلتين فقط الستا بالضرورة افضل ما يلائم ظروف المكسيك بل ما يفضله المستهلكون الامريكيون .

ورغم ان المنافسة بين منتجي الفراولة قد تبدو حرباً بين المنتجين المكسيكين والمنتجين في كاليفورنيا ، فالحقيقة ان التنافس قائم بين بجموعتين امريكيتين ، لهما مواقع انتاج مختلفة . والطريقة الوحيدة التي يمكن بها لموقع الانتاج المكسيكي ان ينافس موقع انتاج كاليفورنيا (حيث تتبح المعدات والادارة الحريصة عائدات اعلى لكل عامل ولكل فدان ) هي ابقاء تكاليف الانتاج منخفضة للغاية . فأولا ، لا بدمن ابقاء الأجور منخفضة بصورة بائسة . ولذا فإن متوسط الأجور

لا يبلغ سوى سبع الأجور في كاليفورنيا ، حتى مع الأخذ في الاعتبار تكاليف المعيشة الأعلى في الولايات المتحدة . وفيدر مقتنع بأن مجرد تطبيق قوانين الحد الأدنى للأجور في المكسيك سوف و يميل الى دفع صناعة فراولة الولايات المتحدة الواقعة في المكسيك الى العودة الى الولايات المتحدة أو الى بلد آخر بأمريكا اللاتينية » .

وثانياً ، فإن مصلحة صناعة فراولة الولايات المتحدة في المكسيك نرتبط بصورة وثيقة بالأرض والمياه الرخيصين . والمياه تكون رخيصة بالنسبة للمستثمرين حين تدفع معظم نفقاتها خطط الري الممولة فيدرالياً .

ويلاحظ فيدر ، ثالثاً ، ان المستثمرين لا يستخدمون من التكنولوجيا سوى ما يكفي للحفاظ على الانتاج دون رفع النفقات . ولو ارادوا ان يستخدموا اموالا تنتج محاصيل تقارن بمحاصيل كاليفورنيا ، لكِان خيراً لهم ان يظلوا في الولايات المتحدة .

وأخيراً فإن جاذبية المكسيك تكمن في ان الأرض التي يتسم الحصول عليها بثمن رخيص يمكن استخدامها بصورة رخيصة . فبدلا من اشتراط الزراعة الحريصة واستخدام المعدات لزيادة المحاصيل ، يتم حرث أراض أكبر . وطبقاً لما يذكره فيلا ، فإن الأرض يجري « نهيها ع:بنباتات سيئة ، واستخدام مدمر للري ، وفلاحة سيئة سوء استخدام للمبيدات تدمر كلها التربة في أماكن عديدة . لكن الشركات الرزاعية تدرك ان بامكانها الانتقال الى أراض جديدة او حتى الى بلد آخر حيث يمكن بدء العملية برمتها من جديد .

ولأن مثل هذا النظام الزراعي ليس موجها الى تلبية احتياجات السكان المحلين ، فإنه طبقاً فذه الحقيقة ذاتها ، ملقى في حلبة

المنافسة مع مراكز انتاج في بلدان اخرى . ومن اجل المنافسة لا بد للزراعة التجارية في المكسيك من الابقاء على التخلف ( الأجور والأرض الرخيصتين ) حتى لو كان ذلك على حساب تهديد خطير للمستقبل على المدى الأبعد . انها حلقة شريرة : فهذا الحفاظ على التخلف يضمن استمرار غياب سوق محلية قوية يمكن لها وحدها ان توجه الانتاج نحو الاستهلاك المحلى .

# قد تزدهر الصحراء . . . لكن من أجل من ؟

يتطلب مل عائرة نفائة من طراز دي سي - ١٠ الكثير من البضائم. لكن طائرة دي سي - ١٠ خاصة تقلع ثلاث مرات اسبوعيا من مطار داكار المترب بالسنغال منذ أوائل ديسمبر وحتى مايو محملة بالقول الاخضر ، والشهام والطهاطم ، والباذنجان ، والفراولة ، والفلفل الاخضر . المفارقة ان هذه الشحنات الغذائية الجوية بدأت بالضبط عندما بدأ الجفاف في السنغال وتزايدت بصورة درامية حتى عندما اخذ الجفاف يسوء . (١٥)

ففي أواخر الستينات رسمت شركات غذائية معينة دائرة على خرائط العالم حول اقاليم افريقيا شبه المجدبة . فهل كانت قلقة بشأن الجوع هناك ؟ لا . لم يكن ما رأته في الساحل الافريقي هو الجوع بل مواقع انتاج قليلة التكلفة يمكنها الربح منها ، آخذة في الاعتبار الطلب الأوربي على منتجات الشتاء الطازجة .

ففي عام ١٩٧١ ، زار السنغال فريتز مارشال ١٩٧١ ، زار السنغال فريتز مارشال ١٩٧١ ، Bud . أحد مديري الفرع الأوربي لشركة باد آنتل انكور بوريتيد . Antle Inc الممتدة على نطاق العالم ، والتي هي الآن فرع لشركة كاسل آندكوك دول Castle & Cooke Dole . وأدهش مارشال التشابه بين مناخ السنغال ومناخ كاليفورنيا الجنوبية ، حيث ادت مشروعات

الري لحكومة الولايات المتحدة منذ جيلين فقط الى جعل الصحراء تزدهر. وفكر ، لماذا لا يمكن للسنغال ، ان تحل محل كاليفورنيا كمصدر شركته للخضروات للسوق الأوربي الشتوي المجنزي الشمن ؟ وكما لاحظ تقرير سري للبنك الدولي فإن ، ( السنغال هي اقرب بلد للسوق الأوروبية يمكن فيها زراعة الخضروات خلال الشتاء في العراء دون حماية زجاجية او بلاستيكية ) . وبحلول فبراير في العمام التالي ، كان مارشال قد أسس شركة باد سنغال Bud الموكسل لشركة باد أنتل Bud Antel التي هي فرع بوكسل لشركة باد أنتل Bud Antel الهوكسال المركة باد أنتل Bud Antel

واليوم تدير و باد سنفال و مزارع خضر وات عملاقة ولا تستخدم فيها سوى احدث تكنولوجيا . وقد اقام المهندسون الاسرائيليون ، والامريكيون شبكة ري بالرش ذات اميال من انابيب البلاستيك المثقبة . وتتزود هذه الشبكة بالمياه عبر مسافة طويلة من شهال السنفال خلال خطوط انابيب مقامة على نفقة الحكومة . وحتى تفسح المجال لميكنة الانتاج اقتلعت شركة باد عشرات من أشجار البوباب المعمرة قروناً طويلة . وكان اقتلاع شجرة الباو باب ، التي يبلغ قطرها أحياناً ثلاثين قدماً يتطلب قوة جراري كاتر بيلار او ثلاثة . وقد شرح لنا القرويون المحليون القيمة غير العادية لهند الاشجار : فهي لا تحمي التربة فقط ، بل كذلك تزود السكان المحلين بالمادة الملازمة لصنع كل شيء من الثياب حتى المنازل .

ولما كان المشروع يحمل صفة « التنمية » لم يكن على شركة باد ان تقدم شيئاً من رأسا لها تقريباً . فقائمة حملة الأسهم الرئيسيين ومقدمي القروض الميسرة تضم الحكومة السنغالية وهاوس أوف باد ، والبنك الدولي ، وبنك التنمية الألماني . كذلك ساعدت الحكومة السنغالية بابعاد القرويين من الأراضي التي كانت ستصبح مزارع شركة باد . بل ان أربعة اعضاء في « فيالق » السلام قد عاونوا على تطوير مزارع الخضروات للتسويق من خلال شركة باد .

ورغم الكلمات الرنانة حول التنمية وواقع سوء التغذية الواسع الانتشار في السنغال فإن كل الانتاج موجه لتخذية المستهلكين في السوق الأوربية المشتركة هذا على الرغم من حقيقة انه في عام ١٩٧٤ الوحده انفق دافعوا الضرائب الأوربيون مبلغ ٥٣ مليون دولار لاتلاف ( اخراج من السوق ) الخضروات المنتجة أوربياً لابقاء الأسعار مرتفعة . وفي احدى السنوات اصبحت أسعار الفول الأخضر في أوربا أقل من تكاليف قطف وتعبئة ، وشحن محصول باد الضخم في السنغال . فهل كان ذلك يعني المزيد من الغذاء لجياع السنغال ؟ لا . فكما اعترف مدير باد هولندا ، « باول فان بلت ، فانه ( لما كان السسنغاليون غير معتادين على الفول الأخضر ولا يأكلونه كان علينا ان نتلفه .)

ومن مايو الى ديسمبر تجعل التعريفات الأوربية من غير المربح تصدير أية خضروات فهل تترك باد سنغال مزارعها دون زراعة او تسمح للسكان المحلين بزراعة الغيذاء لانفسهم خلال هذه الشهور ؟ مرة اخرى ، لا . ففكرة باد الأفضل هي زراعة العلف للياشية .

وفي يوليو عام ١٩٧٧ ، اممت الحكومة السنغالية بالكامل شركة باد سنغال وتردد ان السبب هو ان الحكومة تعتقد ان الشركة تخفي بعض ارباحها. ورغم ذلك فإن هاوس اوف باد تستمر في تولي تسويق خضروات المزارع في أوربا ـ وهو أربح جزء في العملية . وعند زيارتنا للسنغال في اواخر عام ١٩٧٧ ، علمنا ان باد بدأت العمل او تخطط لذلك في تسعة بلدان افريقية اخرى .

كذلك تضع عينها على افريقيا شركة امريكان فودز شيركومباني

معددة الجنسية غلكها موسي شركة متعددة الجنسية غلكها شركتا شحن بحري سويديتان . ويذكر رئيسها روبرت ف . شفارتيوس ان و أي شخص يقول أننا نذهب الى اثيوبيا لكي نساعد تلك المخلوقات البائسة ، كاذب . والشركة الآن و تخبر ، بلداناً مثل ساحل العاج ، ومصر ، وكينيا ، واثيوبيا كمواقع انتاج لامداد أوربا . وهو يقدر ان الاستهارات في افريقيا يمكن ان تتوقع عائداً على رأس المال يعادل من مرتبين الى مرتبين ونصف العائسد في السويد . (١٦)

ويقر تسفارتيوس بأن الحاجة الى « مدد مستمر » تجعله يفضل بلداناً مثل مصر ( التي ليس لديها اي سوق محلي لهذه المنتجات ) ويتنبأ بأن اافريقيا ستصبح اكبر منتج في العالم للخضر وات ليس فقط لأوربا بل كذلك لأمريكا .)كذلك ترى تقارير البنك الدولي الاخيرة عن السنغال وموريتانيا مستقبل المنطقة في صادرات المانجو ، والباذنجان ، وثمرة الأفوكادو .

فلهاذا تكون افريقيا جذابة بسنه الدرجة للشركات الزراعية ؟ ليس فقط لقربها من المستهلكين الذين يدفعون ثمناً بجزياً في الشرق الوسط وأوربا الغربية ، بل كذلك لأن كثيراً من البلدان الافريقية تقدم امكانية الأراضي غير المستغلة . خذ مثلا حالة اثيوبيا حيث لم تستغل معظم الأراضي الصالحة للزراعة ، التي تضمنها ضياع ضخمة برغم المجاعات الشديدة الاخيرة وكان وجود ضياع ملكية او تابعة للكنيسة ضخمة وغير مزروعة بمثابة دعوة مفتوحة للشركات الزراعية الباحثة عن مواقع انتاج رخيصة . وفي أوائل السبعينات

<sup>\*</sup> avocado : ثمرة استوائية تشبه الكمثري . احياناً يطلق عليها ثمرة المحامي . م

منحت حكومة هيلاسيلاسي امتيازاً لشركة مايسكو MAESCO الايطالية لانتاج الحلفا لعلف الماشية في اليابان . ويتبع مناخ اثيوبيا قطع الحلفا مرات عديدة كل عام ، مقابل مرتبن او ثلاثة فقط في الولايات المتحدة . وتقع مزرعة مايسكو في المنطقة التي حدث فيها عام ١٩٧٣ ان آلاف البشر ، الذين اخرجتهم تلك المزارع التجارية من افضل اراضي رعهم ، ماتنوا جوعاً مع قطعانهم من الجمال والحراف ، والمعز . وفي ذلك العام بدأت مايسكو في تربية الماشية والحراف للتصدير . ٧٧٠

# تصدير عقيدة شرائح لحم البقر ( Steak )

شرعت شركات الولايات المتحدة ، بعجاسة تبشيرية ، في نشر عقيدة شرائع لحم البقر الامريكية في المعالم . لكننا نسأل ، من المستفيد ؟ هل يذهب اللحم الى الجياع ؟ أم انه يعني مجرد واردات رخيصة لمجموعات مطاعم الوجبات السريعة في الولايات المتحدة؟ إن ما يتراوح بين ثلث ونصف اجمالي انتاج اللحوم في امريكا الوسطى وجمهورية المدومينيكان يجري تصديره ـ اساساً الى الولايات المتحدة . ويلاحظ آلان برج ، في دراسته لمعهد بروكينجز عن التغذية في العالم ، انه رغم الزيادات الضخمة في انتاج اللحم للفرد في امريكا الوسطى ، فإن اللحم (ينتهي به الأمر ليس في بطون امريكا اللاتينية بل في ساندويتشات مطاعم الممبرجر المتميزة في الولايات المتحدة ) به الأولايات المتحدة ) به الأولايات المتحدة ) به الأمر اللحم م ، اولا ، لانها بالغة القرب من الولايات المتحدة ، وثانيا ، لانها خالية من مرض القدم والفم (°) ، بعكس المتحدة ، وثانيا ، لانها خالية من مرض القدم والفم (°) ، بعكس

\_ Foot \_ and \_ mouth disease .

الارجنتين والبرازيل اللتين لا تسمح لوارداتها من اللحم الطازج والمجمد بالدخول الى الولايات المتحدة . فهل يجب ان تعتبر امريكا الوسطى نفسها محظوظة ؟

في عام ١٩٧٥ ، ارسلت كوستاريكا ، التي يبلغ تعداد سكانها ٢ مليون ، ٦٠ مليون رطل من لحم البقر الى الولايات المتحدة . وكان استهلاك الفرد من لحم البقر في كوستاريكا قد انخفض من ٤٩ رطلاً عام ١٩٧٠ الى ١٩٥٠ مليون رطل المصدرة قد بقيت في كوستاريكا ، لكان استهلاك اللحم المحلي قد تضاعف .

ورغم ذلك ، فإن ارقام الاستهلاك للفرد خادعة . فالعديد من اهالي كوستاريكا ـ اولئك الذين هم دون ارض او عمل ليكسبوا النقود ـ لا يكنهم مطلقا شراء اللحم مها بلغ حجم المتاح منه ، ونصف اطفال البلاد لا ينالون غذاءً كافياً لطعامهم ، واقل من ذلك من اللحم ، لكن من الحقيقي ايضاً ، نظراً لظاهرة السوبر ماركت العالمي ، ان قلة من مواطني كوستاريكا الميسورين يحنهم شراء بعض لحم البقر الكوستاريكي مثل الامريكيين تماما ـ في واحد من مطاعم مكدونالد الثلاثة في سان خوسيه . والان اصبح ( البيج ملك ) الآن موجوداً في كل عواصم امريكا الوسطى . )

وقد اغرى سوق تصدير لحم البقر الزراع ، في بلـدان مشل كوستـاريكا وجواتيالا ، بالتخلي عن تربية ابقـار انتـاج الحليب . وكانت النتيجة ارتفاعات حادة في سعر اللبـن ، وضعتـه بعيداً عن متناول معظم العائلات .

وربما نتصور انه ، رغم ان معظم اللحم يصدر لان الناس افقر

من ان يشتروه ، فإن أناساً محليين على الاقل هم الـذين يكسبـون النقود من تلك الصـادرات . لكن هل نتحـدث حقـاً عن منتجـي امـريكا الوسطـى المتواضعـبن الـذين يزدهــرون في سوق البــلاد الضخمة ؟ .

ليس بالضبط، فالذين يربحون في سوق تصدير اللحوم هم الحكام المتسلطون ، التقليديون وكذلك الديبلوماسيون الامريكيون السابقون ( السفراء السابقون في نيكاراجوا وهندوراس البريطانية ، منزاع الماشية الضخمة في الغرب الامريكي ( بما في ذلك عامي مزرعة كينج رانش بتكساس ، التي تبلغ مساحتها مساحة بلد كامل ) ، وشركات التجهيز العملاقة مشل شركة جون موريل كومباني. John Morrell Co لتي هي فرع اللحوم لشركة يونايتيد براندز فولكس واجن بدأت تدخل مجال تجارة اللحوم . فكها يلاحظ احد مديري فولكس واجن إنك تحصل من رطل من لحم طوكيو ) .

أما البنك الدولي ، والبنوك الاقليمية والهيئات الزراعية ، الذين يعملون في مشروعات تتكلف عدة مليارات من الدولارات ،فيبدون ملتزمين اكثر من اي وقت مضى بزيادة انتاج الماشية للتتصدير من امريكا اللاتينية وافريقيا . وتشير دراسات عديدة الى ان ذلك يمكن ان يكون مجرد البداية . (٢٠٠) فمعدل النمو في الطلب العالمي على لحم البقر اعلى من معدلات نمو الطلب على اي منتج زراعي آخر .

ان من يطلبون لحيا في كل وجبة ان ينتزع منهم سعر يعلو باستمرار من اجل الحصول عليه . وقد بدأت عقيدة شرائح لحم البقر الامريكية في الانتشار فعلا في اليابان وغرب اوربا وتتحول الى موضة » في اوربا الشرقية ، والاتحاد السوفيتي والدول المصدرة للبترول في الشرق الاوسط . وفي عديد من البلدان الاسيوية يتطور ذوق جديد يفضل اللحوم التي تتغذى على الحبوب ، لكن لماذا يتحول انتاج الماشية الى البلدان المتخلفة ؟ اولاً ، لأن كبار مرببي الماشية في الولايات المتحدة قد تحولوا عن النفقات الاكثر ارتفاعاً للأرض وقوة العمل في الولايات المتحدة ، وكما يعبر عن ذلك احد مرببي الماشية : « هذا ما يتلخص فيه الموضوع ـ ه ٩٠ دولاراً للبقرة في السنة في مونتانا ، و ٢٥ دورلااً في كوستاريكا . » (١٠٠) .

ثانياً ، من اجل تجنب النفقات المتزايدة لحبوب العلف ، تبحث صناعة لحم البقر عن مناطق يكون فيها الرعي اقتصادياً . علاوة على ذلك ، فإن الشركات العملاقة متعددة الجنسية قد أستولت مؤخرا على شركات تجهيز اللحم الرئيسية . ( فشركة آرمور Armour الان هي في الحقيقة جراي هاوند bound ، وويلسون Wilson هي إلى الحسون Esmark هي إزمارك Wilson ، وموريل Morrell ، وموريل Esmark هي ، كيا رأينا تعبير آخر عن يونايتيد براندز Brands ، وموريل United Brands . ) وكيا بدأ العاملون في الجزارة في الولايات المتحدة واوربا يدركون لتوهم ، فإن المداركات تحاول الآن نقل عمليات تجهيز اللحم الكثيفة العملاقة ( التشفية ، التعليب الاولي ) الى مواقع الانتاج الجديدة في البلاد الرخيصة العمالة . واخيراً ، فإن الشركات الزراعية العملاقة الابتدال بالشراء من عديد من الموردين المستقلين والتنافس فيا

بينها على اولئك الموردين . هكذا ، فإن يونايتيد براندز تضم اليها فروع تربية ماشية ، ذات جاذبية خاصة بسبب العمالة الرخيصة ، والحوافز الحكومية ، وارصدة التنمية المتاحة ، في بلـدان مشـل هندوراس . ان مزرعة الماشية العالمية ليست سوى نوع متفرع عن المزرعة العالمية

دافع آخر ورا تحول صناعة لحم البقرالى الخارج هو سعي حكومة الولايات المتحدة والشركات الى بناء اسواق لصادرات الغلال وفول الصويا الامريكية . وربما اصبح انتاج اللحم هو المعادل الجديد لصناعات و التجميع ه التي انتشرت بين العديد من بلدان العالم الثالث فمثلها بدأت البلدان المتخلفة في الستينات تجميع السلع الاستهلاكية المصنعة في البلدان الصناعية للشحن مرة اخرى الى الاسواق الصناعية ، يقوم عمليات تربية الماشية التي تسيطر عليها الشركات المتعددة الجنسية باستيراد الغلال الامريكية لعلف الحيوانات التي يتم شحنها عندئذ الى الولايات المتحدة .

وقد فرضت العديد من حكومات البلدان المتخلفة في سعيها لزيادة الصادرات الى اور با الغربية ، واليابان ، والولايات المتحدة ، سلسلة كاملة من الاجراءات لتقليل استهلاك لحم البقر المحلى داخلها . ووصل العديد من بلدان امريكا اللاتينية ، بما في ذلك الارجنتين واور وجواي ، الى حد تحديد ايام واسابيع معينة من السنة لا يمكن خلالها بيع اللحم . ( وكانت النتيجة الاساسية هي ان الميسورين قرروا فجأة ان الوقت قد حان لشراء فريزر ! ) .

وتتمتع افريقيا بكثير من نفس الخصائص الجذابـة لمستثمري الماشية التي تتمتع بها امريكا اللاتينية . ويتردد أن الشركات الاوربية تدرس عددا من مشر وعات تربية الماشية في كينيا والسودان \_ وهي من أفضل وارخص اراضي المراعي قرب اور بــا \_ وطبقاً لما ذكره أحــد مسئولي منظمة الاغذية والزراعة الذي يخشى ذكر اسمه ، فإن الخطة هي استخدام معدات الثورة الخضراء في مزراع مميكنة بالكامل لانتاج حبوب العلف . وهذا العلف يسمن الماشية المجلوبة من مزارع تربية الماشية . والهدف هو التصدير .

### دجاجة في كل قدر ؟

اننا نميل الى النظر الى الدجاج باعتبار(غذاءً شعبياً)حقيقياً بمقارنته باللحم . وهكذا قد يبدو تشجيع تربية الدجاج في البلدان المتخلفة فكرة طيبة : أليس ما يحتاجونه هو مصدر رخيص للبروتين ؟

لكن شركة رالستون بورنيا لا ترى الامر على هذا النحو. فقد درست رالستون بوريناه Palston Purina إنشاء صناعة دواجن في كولومبيا ، لا لكي يحصل الفقراء على المزيد من الدجاج في وجباتهم ، بل لكي تخلق احتياجاً الى منتجها الاساسي ، الاعلاف المركزة . فقد علمت التجربة شركات الاعلاف المتعددة الجنسية مثل رالستون بورينا ان تنشيط انتاج الدواجن هو أسرع وسيلة لخلق زبائسن للاعلاف المركزة . فتجارة الدواجن تتطلب رأسها لا ابتدائياً أقل وارضاً أقل من عملية تربية الماشية . علاوة على ان أعلاف الدواجن بين أكثر البنود ربحية لشركات العلف .

في البداية ، قدمت بورينـا فروضـا للـزارع التجـاريين لـشراء الكتاكيت والعلف . وسرعان ما أصبح عدد الدواجن يفوق ما يمكن اطعامـه بحبـوب العلف . وهـكذا قدمـت الشركة قروضــا لزراع تجارين آخرين لزراعة محاصيل العلف وشجعت الحكومة والمقرضين الافراد على عمل نفس الشيء . واز يحت المحاصيل الغذائية التقليدية مثل الذرة المجال للذرة الصفراء من اجل العلف . واصبح جزء من محصول الذرة الذي كان غصصا للاستهلاك الآدمي يجلب سعراً أعلى باعتباره مادة لمطاحن بروينا ، أما الفول ، وهو الآخر غذاء اساسي للفقراء فقد افسح اابجال لفول الصويا من أجل العلف . ففها بين عامي ١٩٥٨ و ١٩٦٨ ، تناقصت المساحة المزروعة بالفول التقليدي الى النصف بينا قفزت زراعة فول الصويا - وكلها تزرع لعلف الماشية الى النصف بينا قفزت زراعة فول الصويا - وكلها تزرع لعلف الماشية الى النصف بينا قضواف .

إن محنة الفقراء نزداد سوءاً بسبب طبيعة السوق . اذ بينا يستولي انتاج علف الحيوانات على الاراضي التي كانت تزرع الفول والقمح للاستهلاك الادمي ، ترتفع اسعار هذه الاغذية الاساسية .

وما زال يحلو لرالستون بورينا الحديث عن كيف انها كانت قوة دافعة وراء انتاج مصادر جديدة للبروتين : الدجاج والبيض . صحيح ان كولومبيا ، التي كانت تستورد البيض في عام ١٩٥٧ ، لم تعد تستورد بيضا بحلول عام ١٩٦١ . ومن عام ١٩٦٦ الى عام ١٩٧١ ، تضاعف انتاج الفراريج السنوي من ١١ مليونا الى ٢٧ مليونا . الا انه ، وكها تلاحظ الدراسة الممتازة التي اجريت برعاية اتحاد المستهلكين ! فإن و تحويل اراضي المحاصيل عن انتاج البقول (الفول) الى محاصيل العلف لم يستبدل فقط مصدراً رخيصاً للبروتين بآخر مكلف . بل انه قلل ايضا من اجمالي توفر البروتين في الانتباج من المصادر النباتية و(۱) .

ان رقعة من الارض تستخدم لزراعة الفول والذرة يمكنها تلبية الاحتياجات البروتينية لعدد من الناس يفوق بكثير عدد من تلبى احتياجاتهم لو استخدمت لانتباج محاصيل العلف الحيواني فعل اساس الخبرة الفعلية في اقيلم الفاي بكولومبيا ، توصلت جامعة الفاي الى التقديرات التالية : ان فداناً واحداً من الارض يزرع بحاصيل العلف للدواجن لا يقدم للناس سوى ثلث كمية البروتين التي يمكن ان تقدمها نفس الارض لو زرعت بالذرة او الفول ؛ وأن الفدان لو كان مزروعا بفول الصويا للاستهلاك الآدمي ، فإنه يمكن أن يقدم من البروتين ستة عشر اضعاف ما ينتجه باستخدام تلك الارض لانتاج الميض بدل الدجاج يقلل هذه الفروق بعض الشيء . لكن وفقاً للحسابات على أساس احصائيات الحكومة الكولومبية لعام ١٩٧٠ ، فإن دستة عن البيض تكلف اكثر من مكسب اسبوع كامل بالنسبة لاكثر من ربع السكان .

ويروق لرالستون بورينا وغيرها من شركات العلف في كولومبيا أن تورد الارقام التي تبين الزيادات في استهلاك الفرد من البيض . لكن ، وكها هو معتاد ، فإن الارقام للفرد مضللة . فالمتوسطات الاعلى يمكن أن تعكس مجرد زيادة استهلاك البيض من جانب مجموعات الدخل المتوسطوالأعلى المحدودة ، اما بصورة مباشرة او في شكل سلع مصنعة مثل الوجبات الخفيفة والمايونز ، وبالنسبة للبيض الأضافي يمكن لرالستاون بورينا ان تحسب على اساس قومي ، وهناك دلائل على ان الفجوة البروتينية في كولومبيا تنمو أسرع بثهان مرات من غو السكان . (12)

هكذا فإن ما بدا انه الطريق لخلق مصدر مطلوب للبروتين الرخيص للكولومبين يتضع انه يدمر المصادر الوحيدة المتاحة للبروتين للناس. وتساعد رالستون بورينا في تعليمنا ، كها ناقشنا من قبل في الباب الخامس ، ان الوسائل « الحديثة » ومهارات الانتاج في حد ذاتها لا تعني شيئا . فلا بد ان نسأل دائها : من أجل ماذا ؟ ومن اجل من ؟ وعلى حساب أية بدائل ؟ والذي سيحدد الاجابة على هذه الاسئلة سيحدد هو من يتولى الانتاج : الناس أنفسهم أم الشركات المتعددة الجنسية .

# أين ذهبت كل الأزهار ؟

«خبرة » أخرى تتحرق الشركات الزراعية شوقا لجلبها الى البلدان المتخلفة هي إنتاج « محاصيل الزينة » - الاسم الاكاديمي للازهار والاغصان المقطوفة .

فاذا لم يكن الفلاحون المحليون قادرين على شراء الدجاج او البيض فربما امكنهم اضفاء البهاء على اكواخهم بالازهار المقطوفة . ومنذ عام ١٩٦٦ ازدادت قيمة الاغصان والازهار المقطوفة المستوردة الى الولايات المتحدة بما يفوق ستين مرة لتبلغ ٢٠ مليون دولار عام ١٩٧٥ \_ يأتي ٩٠ في المائة منها من امريكا اللاتينية . (١٥٠ ويشعر بعض الخبراء انه بحلول عام ١٩٨٠ لن يعود من المربح انتاج الازهار المقطوفة في عديد من مناطق الانتاج الحالية بالولايات المتحدة .

والبلد المفضل حتى الآن هو كولومبيا ، حيث تمثل تجارة الازهار المقطوفة الآن ١٧ مليون دولار سنوياً . وفي عام ١٩٧٣ ، قدر لنــا احد الاقتصاديين بالحكومة الكولمومبية أن الهكتــار المزروع بأزهــار القرنفل محقق ربحا مقداره مليون بيسو في السنة ، أما اذا زرع بالفمح او الـذرة ، فإن نفس الهكتار سيحقق ربحاً لا يزيد على ١٢٥٥٠ بيسو . (٦٦) واذا عرفنا ان ما لا يقل عن ٧٠ في المائة من الاراضي الزراعية في كولومبيا يسيطر عليها مجموعة صغيرة من المزارعين الاثرياء المذين ليسوا بحاجة الى الضكير في الارض في علاقتها بزراعة الغذاء للمعيشة ، فلن يكون مما يدعو الى الدهشة على الاطلاق ان تنضم محاصيل الزينة الى علف الماشية والماشية في قائمة اولوياتها المحصولية .

كذلك فإن اكوادور وجواتيالا ، وبدرجة اقل المكسيك ، تتحول هي الاخرى الى مواقع انتاج رئيسية للازهار من أجل السوبر ماركت العالمي . وبالفعل كانت جواتيالا تزود الولايات المتحدة عام ١٩٧٧ ، بـ ٢٩ ٤٧٨ ٤٧٩ ـ وزارة الزراعة الامريكية تعدها بالواحدة ! ـ زهرة كريزانتيم ، ووردة ، وزهرو دائيا ، وزهرة مارجرتيا ، وزهرة شاميدورى statice . . وزهرة قابضة بحرية statice .

إن نقل الشركات الزراعية لانتاج الازهار الى البلدان المتخلفة لتزويد السوبرماركت العالمي يتبع النسق المزدوج الذي رأيناه في حالة المحاصيل الاخرى . (٧٧) فأولاً يأتي البحث عن مواقع إنتاج أقل تكلفة ( وقد قدرت تكاليف اعداد الارض لزراعة الازهار في أمريكا الوسطى بأقل من ١٠ في المائة من التكاليف المقارنة في فلوريدا ) . وثانيا يأتي جهد الشركات في الجمع بين كافة العمليات ، من البذرة الى متجر الازهار . فتجارة الأزهار في الولايات المتحدة كانت تتكون تاريخيا من أعداد كبيرة من المشتات المستقلة : صغار الزراع ، وكبار الزراع - الشاجنية ، لكن

شركات زراعية معينة مثل سير Sears ، وجرين جاينت وسلاسل السوبر ، وبيلزبوري Pillsbury ، ويونايتيد براندز ، وسلاسل السوبر ماركت بدأت تتطلع الى الأرباح التي يحكن تحقيقها بربط تجارة التجزئة بمواقع الانتاج الاجنبية الرخيصة (۲۰ وهي عملية تكامل تخرج قليلا عن مدى ادارك تاجر الزهور المجاور لك ! والمعروف عن يونايتيد براندز أن لديها بالفعل عمليات إنتاج على مساحة بضع مئات من الافدنة في امريكا الوسطى وانها تخطط لتوسع كبير . وسوف تسوق الازهار من خلال سلاسل سوبرماركت وعملات متميزة ( من تسوق الازهار من خلال سلاسل سوبرماركت وعملات متميزة ( من فلاو رماركتس Backman's European Flower Markets ، وهي احد فروع بيلزبوري ) . اما محلات الزهور المحلية الاحياء فيمكنهاان تتوقف عن المعمل .

هكذا تفعل الشركات الزراعية ما يوحي به السؤ ال بالضبط: اي جلب خبرتها الانتاجية الى بلدان يظل فيها الكثيرون بلا غذاء . لكن ماذا تزرع الاسبرجس ، والخيار ، والفراولة ، والباذنجان ، ولحم البقر ، والازهار \_ اي « المحاصيل الترقية » . ومن أجل من ؟ من أجل جيدي التغذية الذين يكون من المربح البيع لهم . ويجري توجيه نسبة أكبر فاكبر من الموارد الزراعية الاولية التي يحتاجها الجياع في الخارج لغذائهم ، من اجل تزويد جيدي التغذية الاجانب .

على ان الشركات التي وصفناها ليست اسوأ الشركات اذ يديرها مديرون ربما لا يكونون أفضل او اسوأ نية من غيرهم . لكن هناك عقبة واحدة : أن الشركات لا بد ان تبيع من اجل الربح . ثم تقول ان الشركات الزراعية لا يملكها سوى ان تكون ناجحة ؟ انت على صواب . فقد ذكر لنا جيمس ماكي James Mckee ، كبير مديري شركة سي بي سي انترناشيونال ، في حديث معه أن وخط الربح ما يهمنا ، ولو غاب ذلك عن بصرنا ، مها كان اداؤ نا جيدا ، فلن نبقى طويلا » . لكن هذا هو بالضبط السبب الذي لا يجعلهم قادرين على مساعدة الجياع . فعها كان العدد الذي يبلغه الجياع ، فطالما ظلوا فقراء ، يؤثر هؤلاء الجياع على السوق .

# مساعدة الاقتصاد المحلى:

لكي ندرك ما إذا كانت الشركات المتعددة الجنسية تساعد بلدان العالم الثالث بتقديم الوظائف والدخل ، علينا ان نلقي نظرة على طريقة عملها وراء البحار . تقليديا ، كان الاستثهار الزراعي الاجنبي في بلد متخلف يعني امتلاك المزارع وادراتها ، ولكن الوضع اخذ يتغير . فنتيجة لخطر و نزع الملكية ، او الثورة ، او التمرد ، فإن المزارع و مخاطرة بائسة ، كها تقول هيئة الاستثهار الحاص وراء البحار (OPIC) ، ((7) وهي ادارة حكومة الولايات المتحدة التي نؤ من الشركات الامريكية ضد هذه المخاطر بالضبط . علاوة على ذلك ، فإن الملكية المباشرة للانتاج ، ليست جذابة بالنسبة لشركة تسعى إلى استثهار أقل ما يمكن من رأس المال .

## الزراعة التعاقدية

في عام ١٩٦٥ كانت استثهارات الشركات الـزراعية في الملكية المباشرة للارض في الخـارج تعـادل نصف قيمتهـا قبـل ذلك بعقـد واحد . (٣٠) ورغم ذلك جاء هذا الانخفاض في وقت إهتهم متزايد بالاستثهار في زراعة العالم الثالث . فهل هذا تناقض؟ ليس تناقضا في الحقيقة : اذ تتحول كثير من الشركات الزراعية من نموذج المزرعة المضخمة الى نموذج والزراعة التعاقدية » . وتوجد الاستثناءات حيث تجعل الدكتاتوريات العسكرية الشركات الاجنبية تشعر بالامن التام وحين تجد الشركات انها لا بد ان تنتج مباشرة حتى تتحكم في الجودة .

فبدلاً من امتلاك الارض والزراعة مباشرة ، تعني الزراعة التعاقدية ان الشركة تجعل المنتجين المحليين يوقعون عقداً يلزمهم باستخدام معدات معينة لانتاج كمية متفق عليها من منتجات معينة مع تحديد تاريخ التسليم للشركة والسعر . وبديهي ان الشركة تظل تحتفظ بالسيطرة التي تتطلبها ، مع استثبار رأسهال قليل ـ وافضل ما في الامر ، هو انه لا يوجد ما يكن تأميمه .

ولا يوجد شركة تفوق شركة نسلاه Nestle في الحجم بوصفها شركة غذائية الا شركة يونيليفر الانجلو .. هولندية العملاقة . واكثر من ٥٠ في المائة من ارباحها ينتج عن منتجات تستخدم اللبن ، او الكاكاو ، او البن كواد خام . (٣) ورغم ذلك لا تملك نسله بقرة واحدة ولا فلداز واحدا من البن ولا مزارع منتجة للكاكاو . فهي ليست بحاجة الى ذلك . بل ان في استطاعتها السيطرة على الانتاج بطريقة اكشر كفاءة وبمخاطرة اقل عن طريق التحكم في اسواق السلع المحلية وعن طريق احتكار لوازم المنتجين .

فمثلا ، يبذرمزارعو الالبان في البرازيل مراعيهم ببذور تختارها عطة ابحاث نسلة البرازيلية . وتقدم القروض للمزارعين لشراء هذه البذور وكذلك علف الماشية ، واللقاحات والالات الزراعية ، ثم تشتري نسلة انتاج المزارعين من اللبن وتخصم من مدفوعاتها جزءا لسداد الدين . ومن غير المحتمل ان يكون المزرعون الصغار او الكبار في وضع يمكنهم من رفض تلك القروض ـ فليسوا على استعداد للمخاطرة باغضاب المشتري الوحيد للبن . (٢٣) وهذا وضع مثالي بالنسبة لنسلة ( ولا نقصد هنا السخرية من واحدة من اشهر ماركاتها) \* . فباستطاعتها التحكم في جودة اللبن وكميته . وما من نقود موظفة في الزراعة . فالفلاحون يتحملون كل المخاطرة ويدفعون فائدة لنسله على القروض التي نالوها .

كذلك فإن وجود نسله في هذا الوضع القوي يمكنها من الحصول على سلعها بسعر زهيد . ففي غانا ، دفعت نسلة متوسطاً قيمته ١٩٣٥ دولارإ للطن من الكاكاو علم ١٩٧٤ (حين كان السعر العالمي هو ٢٩٦٣ دولارإ للطن من البيد ( اقل من ثلث السعر العالمي ) كما دفعت لمنتجي السكر في كل انحاء العالم نسبة ٥٧ في المائة من السعر الجاري . (٣٣) .

وتجد نسلة في العالم الثالث موردا عظيم القيمة لسلعة اساسية اخرى. قوة العمل.. ففي كل إنحاء العالم تبلغ قائمة اجورنسلة نحو ١٦ في المائة من الارباح بينا هي في افريقيا عشر الارباح وفي آسيا لا تمثل سوى ٢٠٨ في المائة من الارباح . (٣٠) .

قد نظن ان جامعي الضرائب في العالم الثالث سيحصدون نصيبا معترما من ارباح فروع نسلة في بلدانهم . ولا حتى تامة . فآخر السجلات تبين ان هذه الفروع في امريكا اللاتينية ككل ـ حيث تتعدى ارباح نسلة مبلغ ٥٠٠ مليون جنيه استرليني سنويا ـ تحقق

<sup>\*</sup> المفارقة لفظية . فكلمة مثالي بالانجليزية هي Ideal وهي إحدى ماركات نسلة ـ م

خسارة . سوء ادارة ؟ غير محتمل . فنسلة معروفة بتدريبها الصارم لطاقمها الادارى .

الاقرب الى الصواب هو فن ( التثمين المتغير » ، الذي تُنقل به الارباح من أحد البلدان الى بلد آخر تكون فيه الضرائب اقل . ومن هذه الاساليب ، الاموال التي يتم اقراضها لفرع وراء البحار من جانب الشركة الأم بسعر فائدة مرتفع ، (٥٠) او المدفوعات السخية من جانب الفرع الى الشركة الام مقابل امتياز استخدام علامة تجارية مشهورة . (٢٠٠) .

على ان التنمين المتغير لا يقتصر استماله على العالم الثالث فقط. اذ يساعد على توضيح السبب الذي تحقق من اجله عمليات نسلة في الولايات المتحدة ، التي تبلغ قيمتها ٥٠٠ مليون دولار (حيث تبلغ الضرائب نحو ٤٠٠ في المائة ) خسارة ، (٢٠٠ كما هو حال فرعها الضخم في الملكية المتحدة . ورغم ذلك فإن فرع نسله في سويسرا (حيث لا تدفع نسله في المتوسط سوى ٥ في المائة من ارباحها كضرائب (٢٠٠ يعلن ارباحها كضرائب وعلن ارباحها كضرائب .

اما يونايتيد براندز ( التي تسوق موز فايفFyffe في المملكة المتحدة ) فكانت الرائدة على طريق التخلص من الملكية المباشرة والحفاظ على السيطرة . وقد رأت اشارة الخطر عام ١٩٦٠ حين اممت الحكومة الكوبية ٢٧١ الف فدان . (٣٦) .

وهكذا بدأت الشركة في تطوير ﴿ برنامج المنتج المشارك ﴾ ، الذي سمح لها ببيع اغلب اراضيها . ففي امريكا الوسطى وحدها انخفضت ملكية يونايتيد براندز المباشرة من نحو ٢ مليون فدان عام ١٩٥٤ الى ثلث هذا الرقم عام ١٩٧١ وفي اكوادور كانت الشركة قد

باعت كل ممتلكاتها الواسعة بحلول منتصف الستينات . لكن في كل الحالات كانت يونايتيد براندز تحافظ على السيطرة الكاملة .

والمنتج المشارك هو شخص محلي يشتري او يؤ جر الارض من شركة المزارع . ومثل هذا الشخص ليس زارعاً صغيراً مكافحاً . ففي جواتيالًا ، يملك احد المنتجين المشاركين لدى دل مونتي ، وكان من قبل مقاولاً لدى يونايتيد فروت ، مايفوق ٣ آلاف فدان . (٠٠٠ وقد وجدت دراسة للامم المتحدة أن منتجي دل مونتي المشــاركين الثلاثة عشر في كوستاريكا يملك كل منهم ما متوسطه ٦١٢ فداناً ﴿ اللهِ ويتعاقد المنتجون المشاركون على شراء معداتهم ومساعداتهم الفنية من الشركة وعلى بيع كل انتاجهم لها . واذا اعتقدت الشركة انَّ أحدهم ذو مكانة سياسية جيدة ، فبإمكانه او بإمكانها كذلك الحصول على قرض من الشركة لينطلق به . وتحسب الشركة الغرق بين مجمل تكلفة الانتاج وسعر الشراء الذي تحلمه الشركة ، علاوة على ذلك تستخلص الشركة ربحاً اضافيا عن طريق التسويق الناتج فيا وصفته البيزنس ويك بانه « السوق الكبيرة المختبرة جيداً » ؛ (٢٠) وهناك مكسبان اضافيات للشركات الاجنبية في مثل هذا التعاقد : احدهما اقتصادي والاخر سياسي.فحين تزدهر السوق الخنارجية ، تعتمد الشركات على المنتجين المشاركين لزيادة انتاجهم المباشر ، لكن حين يمكن لزيادة العرض ان تخفض الاسعار ، فإن الشركات ترفع معايير الجودة حتى تقلل من مشتر واتها من منتجيها المشاركين . وسياسيا ، يمنح هذا النظام الشركات الاجنبية كتلة ذات نفوذ من أبناء البلاد ، تكون لافاهيتها مرتبطة برفاهية الشركات ـ وهــذا أفضل ضهان ضد تأميم الممتلكات البـاقية او ضد الاصلاحــات الضريبية القومية ، كما اثبتت شركات الموز عام ١٩٧٤ .

قد لا يكون اسم الشركة ويونايتيد فروت وقد لا تعود هناك مزارع كبرى للشركة . لكن لم يتغير سوى القليل بالنسبة للناس العاديين . فافضل الاراضي ما زالت تزرع بالفواكه مشل الموز وبالخضروات من اجل جيدي التغذية في العالم . ومما زال افضل ما يرجوه السكان الريفيون هو الاعمال الموسمية قليلة الاجر في حقل المنتج المشارك . وما زال معظم القيمة المنتجة يذهب الى يونايتيد براندز .

اما وزير زراعة الولايات المتحدة السابق اورفيل فريمانOrville Freeman ، وهو متحدث رئيسي باسم الشركات الزراعية ، فيعتقد ان هذا النوع من الزراعة التعاقدية يحمّل مستقبلا مشرقا لزراعة العالم الثالث . وهو الآن رئيس بيزنس انترناشيونال Business International ورئيس شركة زراعية تسمى ملتينا شيونال اجريبيزنس سيستمز. انكور بوريتيد Multinational Agribusiness Systems فضي مؤتمر نظمته الامم المتحدة حول الشركات الـزراعية والجـوع في العالـم ، (٣٠) عرض رؤيته على آخرين من مديري الشركات المتعددة الجنسية حول و نوع من الزراعة التعاقدية ، يفضل ان يسميه و زراعة الاقهار الصنَّاعية ، . وهو يتنبأ بأن « عديدا من الشركات الزراعية » ـ ذكر دل مونتي ، وإف إم سي ، وانترناشيونـال سيستمـز آندكونترولــز International Sytems & Controls ، وشركات هاواي العملاقة ، و نسله \_ التي تملك ( الخبرة ، والتكنولوجيا ، والخبرة الادارية) ستقوم بزراعة ( وحدة انتاج اساسية ذات حجم امثل ، باستخدام احدث التكنولوجيا) وتقدم « خدمات اشرافية » « لمثات من صغار الزراع المتجاورين ، وتتعاقد على انتاجهم .

هذه الرؤية ليست جديدة . فالشركات الزراعية لم تخترع

الزراعة التعاقدية من أجل البلدان المتخلفة . انها اداة مجربة بالفعل للشركات الزراعية لتحقيق السيطرة على انتباج الغذاء في البلدان الغربية ايضا .

ان تجارة الغذاء في اوروبا تخضع لسيطرة محكمة ، لكنها لا تبلغ في اي مكان الدرجة التي بلغتها في المملكة المتحدة . فمع خروج بريطانيا من العصر الاستعاري وهي تعتمد اعتاداً تقليدياً على الغذاء المستورد ، طورت صناعة غذائية بالغة المركزية ـ فبالمقارنة بشركاتها تصبح الشركات الاوربية المهائلة اقزاماً . وهكذا فإن اربع عشرة شركة غذائية في المملكة المتحدة تتجاوز ارباحها ١٠٠ مليون جنيه استرليني سنوياً ، بينا لا يستطيع الاعضاء الستة الاصليون في السوق الاوربية المشتركة معاً سوى تجميع اربع من تلك الشركات ، (٤٠٤) ومن بين الـ ٢٠٠ شركة اوربية التي تأتي في المقدمة والمسجلة في و فيجان Vigion » ، توجد ١٢ شركة غذائية بريطانية ، والمسجلة في و فيجان Vigion الكن اخرى .

ويصاحب هذا التركيز للسلطة حتمياً شبه احتكار لسوق المواد الخام . وعلى سبيل الشال ، فإن يونيليفر ( التي تملك ببردز آي Birds Eye و باتشلورز Batchelors ) تملك سيطرة شبه مطلقة على سوق البسلة في ايست آنجليا دون ان تملك بنفسها فداناً واحداً من الارض الزراعية . وهي تكتفي بان تحدد للزارع فصيلة البسلة المعنية التي يجب ان يزرعها ، بل تحدد له أيضا متى يزرع ، واي ساد يستخدم ، ومتى يجنى المحصول واي سعر ستدفعه . (\*\*) ولا تتحمل يونيليفر اية تخاطرة . فإذا حدث تشبع للسوق ، او اذا اصبحت البسلة صلبة جداً لسبب او الأخر ، لا تكون لديها مشكلة البحث عن زبون آخر .

ولا تكتمل آية دَرَانَيْهُ عِن الزراعة التعاقدية بدون القاء نظرة على صناعة الدواجَّق الاسريكية : وهمي الزراعة التعاقدية الاولى في الولايات المتحدة التي تجري عملهات تعلقهية على نطاق واسع .

كان عقد الآنتاج هو الادارة التي استطاعت بها شركات مشل رالستون يورينا ، وكارجل ، وبيلزبوري ، وكونتينتال جرين Continental Grain إنتزاع السيطرة على انتاج الدجاج في الولايات المتحدة في اواخر الحمسينات . ولما كان السعر في ذلك الوقت لا يتعدى بضعة بنسات للرطل ، لم يكن المزارع المستقل المعسر يستطيع ان يرفض عرضاً بتقديم قرض من الشركة . وقد سيطرت نفس هذه الشركات على سوق العلف ، وبالطبع ، كان العقد يشترط على المزارع الا يستخدم سوى العلف . الذي ينتجه مَنْ يحنصه القرض .

وخلال عشر سنوات ارتفعت نسبة انتاج دجاج الولايات المتحدة الخاضعة للعقود من ٤ في المائة الى ٩٧ في المائة . (١) وفي الحقيقة لا يُختلف هؤ لاء المزارعون المتعاقدون كثيراً عن اجراه في مصنع متكامل . لكن هناك فرقاً واحداً ضخيا : فهم الذين لا بد ان يستدينوا ليبنوا ه المصنع » ويزودوه بمعدات جديدة وكها اخبر احد المسئولين في مكتب زراعة مسيسيبي الباحثين بوزارة الزراعة الامريكية ، « لا يستطيع احد مزارعي مسيسيبي اليوم ان يبيع الفواريج في السوق لو اراد انتاجها . فللزارعون لا يملكون هذه الطيور ، انهم يقدمون قوة العمل والحظائر فقط . وهم يفعلون ما يقال لهم بالضبط » . (٧٠) .

وقد وصف جورج انثان ، وهو صحفي باحث من الطراز الاول لصحيفة دي موان ريجستر Des Moines Register ، زيارة اخبرة الى

منطقة الدواجن في الاباما الشالية بعد دخول « الدامجين » ( integrators ) : لكى يحصل المزارعون على عقد ، كان يجب ان يجروا « تحسينات » معينة تحددها الشركة في مزارعهم . وكان المزارعون يمولمون هذه الاستثمارات من خلال البنسوك المحلية . والفشل في تلبية المواصفات ينتج عنه سحب العقد ، ليبقى المزارع دون سوق تماماً ، ولم يكن الدامجون يقدمون عقودا طويلة الاجل مقابل قيام المزارعين بأجراء التغييرات التي تصر عليها الشركات. وقد ذكر المزارعون الذين تحدثت معهم انه في كل مرة كان يبدو انهم على وشك تسديد الدين ، كان الدامجون يأتون « بتحسين ، جديد مثل السخانات الغازية ، وحظائر الدجاج العازلة ، ومعدات التغذية الالية . وطالما ظلوا مدينين ، كان على المزارعين ان يظلوا يمارسون العمل ، لكن لكي يواصلوا العمل كان عليهم ان يغرقوا اكثر في الدين . وقد وصف احد المزارعين نفسه وغبره من مزارعي الدواجن بانهم « العبيد الجدد » . وكان على معظم المزارعين ان يعملوا في اعمال في المدينة لتدعيم دخولهم . وكانوا عادةً يجعلون زوجاتهم اوبناتهم يعملن في مصنع تجهيز الدواجن المحلي بادنى الاجور . كان المزارعون بحصلون على ٢ سنتاً للرطل من دواجهم . خمس او عشر سنوات ، لكن تكاليفهم قد تضاعفت . (<sup>11</sup>) .

وطبقا لما يذكره هاريسون ويلفورد في فصل ا سخرة الدواجن ا من دراسته الرائدة ، بذارالريح (١٠) وجد اقتصادي بوزارة زراعة . الولايات المتحدة ان مربعي دواجن آلاباما يحققون ٣٦ سنتاً بالسالب ( ـ ٣٦) لكل ساعة من خدمتهم للشركات . وقد استنتجت نفس المدراسة لوزارة الزراعة الامريكية عام ١٩٦٧ ان مزارعي المدواجن يجري افقارهم بسبب افتقارهم الى القدرة التفاوضية في تعاملهم مع الشركات . وفي عام ١٩٦٧ ، حاول بعض مربسي الدواجس في اركنساس المتعاقدين مع شركات التجهيز تكوين نقابة ، فقامت الشركات بوضع المربين في القائمة السوداء ودمرتهم بأن ضمنت الإينالوا عقوداً على الاطلاق .

ولا يجرق المربون على التصريح بمعارضتهم للمهارسات التجارية غير العادلة خوفاً من وضعهم في اللائحة السوداء . ووصل هذا الخوف الى احد هائل في حديث مع مربية دجاج تعاقدية في آلاباما في تليفزيون آيه بي سي عام ۱۹۷۳ . (۱۵) فقد بلغت خشية المرأة من الاجراءات الرادعة أن اشترطت عدم اظهار وجهها وعدم ايراد اي ذكر للشركة التي كانت تربي الدواجن لها . وفي النهاية ، سأل المذيع ، « لماذا تظلين تعملين في تربية الدجاج ؟ » فكانت الاجابة و نحن مضطرون الى ذلك ! والا فسوف نخسر منزلنا المرهون لندفع ، م ٩ دولار ثمناً لحظائر الدجاج ، ومزرعتنا ، وكل ما عملنا لاحله » .

في عام ١٩٥٨ كتب إيرل بوتز، الذي كان قد ترك لتوه منصب مساعد وزير الزراعة ليصبح عميد الزراعة في بورديو Pudue ومديراً في رالستون بورينا في نفس الوقت ، كتب مقالاً واسع الانتشار موجها الى المزارعين الامريكين بعنوان و لا تخافوا من الدميج ، وعنوان يخطف البصر بالتأكيد في الجنوب في ١٩٥٨ ) . واليوم تريد الشركات الزراعية ، وحكومة الولايات المتحدة ، والبنك الدولي من الزراع في البلدان المتخلفة ان يثقوا باليد الممدودة للشركات ، آملين الا يكون هؤ لاء الزراع قد سمعوا بمصير صغار مزارعي الدواجن الامريكين .

ان عشرات الآلاف من المزارعين الامريكيين ، المذين ليسوا

ساذجين تجاه اساليب العالم الحديث والذين يعيشون في بلدبة حشد من قوانين التجارة العادلة المناهضة للاحتكار علاوة على الوكالات المنظمة ، لم يستطيعوا حماية مصالحهم ضد حفنة قوية من شركات توريد الدواجن وتسويقها . فها هي إذن إمكانية ان يكون الزراع ، حتى الميسورين منهم ، في بلدان مثل الباكستان ، او المكسيك ، او كولومبيا ، او تايلاند ، افضل حظاً ؟

## الشركات الزراعية والفلاح

ما هي ظروف الحياة الفعلية لأولئك الذين يعملون ليوردوا الى السوبر ماركت العالمي ؟ هل كان مجيء الشركات المزراعية يعني اعهالا لاثقة ، ودخلا يتبع غذاء كافياً واساساً مأموناً للتنمية ؟ بالتأكيد ليست تلك حال صناعة الفراولة المزدهرة في المكسيك التي درسها دراسة معمقة إرنست فيدر في كتابه : إمبريالية الفراولة : بحث في آليات التبعية في الزراعة المكسيكية .

كها يحكي فيدر ، في منتصف الستينات ، قبل ان تصيب موجة الفراولة وادي ثامورا ، كانت ثامورا وخاكونا المجاورة بلدتين صغيرتين . واليوم يسكن ثامورا ، ١٠ ألف نسمة وخاكونا ٣٠ ألفاً . وتأتي آلاف اخرى الى الوادي بحثاً عن عمل وتعود الى قراها بالليل لتنام في الطرقات ، حيث ان نفقات المواصلات تمثل بالنسبة للبعض ٣٠ في المائة من اجرهم اليومي اذا وجدوا عملا . ويعيش اكثر من ثلاثة أرباع السكان في أحياء من عشش الورق المقوى تطوق الملدتين بعرض نصف ميل .بلا مرافق صحية، ولا مياه جارية ، والقليل من الكهرباء . باختصار حالة كلاسيكية من و التضخم السكاني » .

لكن بامكانك ايضاً ان تجد بيوتاً من طراز الضياع في وادي ثامورا علكها « مليونيرات الفراولة » . وباعتبارهم مستخدمين يستفيد هؤ لاء الأشخاص المعدودون هم وشركاؤ هم الأمريكيون مباشرة من البؤس المدقع للأغلبية . ولما كان عدد الباحثين عن العمل يفوق بكثير عدد الأعهال المتاحة ، فان باستطاعة الزراع خفض الاجور . ورغم الاعداد الكبيرة من العاطلين الموجودين بالفعل في ثامورا يرسل بعض الزراع شاحنات جمع العهال الى القرى البعيدة لأن الفلاحين هناك يرحبون بالعمل مقابل اجر اقل .

وفي ثامورا خلال الشهور الأربعة التي تمثل فترة الذورة للعمل في الحقول يمكنك ان تجد اكثر من ٥ ألاف باحث عن العمل محتشدين في الساعة الخامسة والنصف صباحاً بجوار محطة القطار . وفي حراسة عسكريين مسحلين بالبنادق نصف الآلية ، ينتظرون بجيء المزارعين او وسطائهم في الشاحنات . ويأتي اكبر المزارعين لينتقوا بضع مئات من العمال كل مرة . لكن عديدين لا يجدون عملا رغم ذلك . ولا بد لهم من العودة على الاقدام الى قراهم ليرجعوا في الصباح التالي راجين حظاً افضل .

اما اولئك الذين يجري استخدامهم فينالون اقل من الأجر الأدنى القانوني وهو ٣ دولارات يومياً. ويصدق هذا خصوصاً على النساء والاطفال الذين ينبغي عليهم رغم قانون الأجور المتساوية مقابل العمل المتساوي، ان يقنعوا بثاثي الأجور التي تدفع للرجال. ويقول المستخدمون انهم يفضلون النساء والاطفال و لأنهم لا يضطرون الى الانحناء مسافة كبيرة و ، لكن هذا المكر قدجمع ثروات كبيرة. ومثلها هو حال الأجراء في صناعة الفاكهة والخضروات

بالولايات المتحدة ( حيث يفوق ثمن صندوق البرتقال فارغاً ثمن قوة العمل اللازمة لملئه ) ، فإن على العائلة ان تجد عملا لكل فرد فيها بما في ذلك الاطفال الصغار حتى يمكنها البقاء .

وحين تصل الشاحنات لا يجرؤ اي عامل على السؤ ال عن الاجر الذي سيدفع لهم ، اذ ستكون الاجابة كها يذكر فيدر ، هي ببساطة : « لا يوجد عمل لك » . يركب العهال الشاحنة دون ادنى فكرة لا عن المكان الذي سيؤ خذون اليه ، ولا عن كم سيدفع لهم ، ولا عن احتال ان يعملوا في اليوم التالي . وكها يعبر عن ذلك احد العهال ، « لكى لا نجوع فإننا لا نوجه أي أسئلة » .

والمستخدمون مشهورون باستخدامهم عدة أساليب لزيادة ربحهم من كل عامل مثل تقليل فترة استراحة الغداء وتشغيل العهال وقتاً إضافياً وسبعة أيام في الاسبوع دون اجرا اضافي . وفي كل يوم يتسبب التعرض للمبيدات في حالات قيء ، واغهاء ، وصداع حاد ، وحتى وفاة . أما محاولات التنظيم من اجمل ظروف عمل افضل فكانت تواجه دائهاً بعنف المستخدمين .

وماذا عن مصانع تجهيز وتجميد الفراولة ؟ هل تقوم من خلال « نقل التكنولوجيا » الشهير بتطوير مهارات جديدة وتقديم عمل لاثق ؟ ان مصانع الفراولة موجهة الى هدف واحد فقط هو الفراولة . ولما كانت الفراولة تجمع لفترة اقل من نصف العام ، فإن المصانع تظل عاطلة من سنة الى سبعة شهور دون ان تستخدم احداً . ورغم هذا الاستخدام التبديدي للمعدات الرأسالية فإن امتى الا مصنع قد يكون مجزياً جداً . اذ يذكر فيدر ان بعض الشركات قد استعادت استثياراتها الرأسالية خلال عام واحد . وخلال اسابيع الذرة القليلة تستخدم مصانع التجميد في ثامورا ( ومعظمها برأسال امريكي ) من ١٠ آلاف الى ١٧ الف امرأة وفتاة معظمهن بين الرابعة عشرة والخامسة والعشرين من العمر . لكن العمل بالنسبة لمعظمهن قصير الأجل جداً لأن المصانع تعمل بأدنى من طاقتهـا خلال بداية المحصول ونهايته .

ورغم ان تشغيل الاطفال غير مشروع يقرر فيدر انه وجد في مصانع يسيطر عليها رأسهال امريكي نحو ستين طفلا يعملون . والعمل رتيب وظروف العمل بشعة فعلى العهال ان يظلوا واقفين طول اليوم رغم ان ذلك خلال موسم الذروة يعني الوقوف لمدة تصل الى ثهان عشرة ساعة يومياً ، مقابل من ٤٠ الى ٥٠ سنتاً للساعة . وفي بعض المصانع يكسب الملاحظون نقوداً اضافية عن طريق بيع الزي الابيض الاجباري الذي يكلف اجر ما بين اربعة الى خمسة أيام .

لكن ماذا عن صغار الزراع في الاقليم - أليس بامكانهم على الأقل ان يربحوا من زراعة الفراولة ؟ نظرياً فقط. فمنذ البداية ، تنظم التراخيض الحكومية التي تستهدف منع زيادة الانتاج ، من الذي يكنه ان يزرع وكم من الأفدنة يزرعها . ولما كانت هناك اموال تكسب فإن من يملكون نفوذا سياسياً واقتصادياً يضمنون الحصول على التراخيص .

ففي احدى قرى الاصلاح الزراعي باقليم اخيدو ، حصلت ١٩ عائلة من بين ٢٢٠ عائلة على التراخيص . وكان لكل واحـد من المتلقين علاقة واضحة بالسلطة . ولم يكن اي منهم يعمل فعلا في الأرض .

كذلك فإن مصانع التجهيز طبقاً لبحث فيدر ، تقلل بدورها من

عدد الزراع . اذتحامي عقود الانتاج الموردين الكبار ، مانحة اياهم الأولوية والشروط الافضل في توزيع المعدات وشراء انتاجهم .

ويستخدم بعض الزراع الكبار نفوذهم ليستولوا بالمعنى الحقيقي على مفاتيح بوابات المياه في شبكة الري . وعندها يكون بامكانهم استخدام المياه اكثر من الحد القانوني بينا يترك صغار المنتجين ليتقاتلوا على المياه الباقية . التي لا يصلهم منها الا النزر اليسير . ونجد صغار زراع المقاطعة الذين يزرعون المحاصيل الفذائية ان لديهم مياها تتضاءل باستمرار وبسبب اغراق حقول الفراولة بالمياه بصورة أساسية فقد انكمشت فعلياً المساحة التي ترويها شبكة الري في ثامورا . اذ تستخدم الفراولة ٥٧ في المائة من المياه لري مساحة لا تزيد عها يتراوح بين ٢٠ و ٣٠ في المائة من المساحة الاجبالية المروعة .

وعلى نقيض الزراعة الاحادية التي تسيطر عليها الشركات الزراعية في ثامورا اليوم ، فإن زراعة يسيطر عليها الفلاحون سوف تقوم بشكل طبيعي على تنويع المحاصيل . ففتنويع المحاصيل ليس سليا فقط من زاوية البيئة (كما ناقشنا في الفصل الثالث عشر ) لكنه كذلك يعني مورداً للغذاء والعمل على مدار السنة . وعلاوة على ذلك فعندما علك السكان الريفيون فردياً أو جماعياً ويسيطرون على الموارد الزراعية ، سيكون من الارجع ان يستخدموا وقت فراغهم في تحسين الموارد الزراعية ـ الصرف ، والري ، وتسوية الأرض ، وزرع الاشجار والتخزين وما الى ذلك . وبالمقابل ، فإن افضل ما يمكن لمظم السكان الحصول عليه في ثامورا اليوم هو مجرد عمل موسمي بعض الوقت . وينتج عن السيطرة على موارد الوادي الزراعية موجمة للتصدير ذات ذروة موسمية محددة

واسواق تصدير غير مستفرة اعمال موسمية وغير مضمونة في اغلبيتها وتعامل مع الارض يبدد امكانياتها .

في ثامورا ينتج نفس النظام مليونيرات ومعدمين ويساهم في عملية تبديد مذهل للحياة الانسانية وكذلك للموارد الزراعية وحتى في قلة استخدام رأس المال المستثمر . وليس ذلك أساساً للتنمية .

# الاصلاح الزراعي المضاد

يشير الكثير بما عرفناه الى حقيقة واحدة: ان الناس لا بد ان يسيطروا على مواردهم الزراعية اذا كان لهم ان يحرروا انفسهم من الجوع . الا ان تلك البرامج التي يفترض فيها ان تعمل على اعادة توزيع للارض في بلدان مثل البرازيل ، وكولومبيا ، وامسريكا الوسطى ، وايران الشاه ، والفلين ، قد استثنت اراضي الشركات الزراعية رغم انها تكون عادة افضل الاراضي .

والفلين ، وهو بلد به ما يقدر بنحو ٣ ملايين فلاح معدم ، مثال حديث واضع . فبرامج الاصلاح الزراعي (الساحق) الذي يقدم احياناً في وسائل الاعلام باعتباره المبرر وراء تعطيل قانون الطواريء لكل حقوق الانسان ـ قد استثني تماماً ثلثي الأراضي الزراعية في البلاد لأنها خصصت للانتاج من اجل السوبر ماركت العالمي .

وفي اقليم بوكيدنون Bukidnon تحاول دل مونتي اجبار صغار الملاك الذين يطعمون انفسهم على تأجير اراضيهم للشركة . وقد اطلق عملاء الشركة المسلحون الماشية وساقوها عبر الحقول المزروعة لمن رفضوا التأجير . (١٠ وقد وصف قس امريكي ، اعتقل لمعاونته الفلاحين على المقاومة اغتصاب دل مونتي للاراضي قائلا : ولقد

ساقوا الناس خارج الارض . والآن يستخدمون الرش بالطائرات ، فيؤ ذون الحيوانات الزراعية ويسببون للناس طفحاً جليدياً فظيعاً » . (١٠٠)

وايران كذلك مثال مناسب : فهي بلد جسد فيه التطور الزراعي المعدل مع استثهارات الشركات الزراعية عكس الاصلاح الزراعي . وكانت النتائج كارثة للسكان الريفيين وتعمد سنبها هاماً للقلق الاجتماعي الذي اكتسع الشاه من السلطة في فبراير ١٩٧٩ .

ففي عام ١٩٦٢ اعلن شاه ايران اصلاحاً زراعياً جوهرياً حطم بصورة نهائية السلطة السياسية لكبار ملاك الأرض . لكن شعار « الأرض لمن يفلحها » طبق حرفياً فها لم تكن العائلة ميسورة بما يكفي لامتلاك عراث وحيوان جر \_ والكثيرون لم يكونوا \_ لا تكون مؤهلة لئيل نصيب من الضياع المقسمة . (٥٠)

وفي كل انحاء ايران بدأ الزراع الذين نالوا ارضاً في انتاج الغذاء . ففي اقليم خوزستان المجاور للعراق والخليج كانت انتاجية الزراع غير عادية ، خصوصاً مع اعتبار النقص في المساعدات الفنية والري ونسبة الامية البالغة ٩٨ في المائة . وقدمت طرق الفلاحة التعليدية العمل للجميع .

كذلك خلال الستينات بدأت الحكومة في انشاء عدة سدود ضخمة تحت اشراف ديفيد ليلينتال David Lilienthal ، الذي صمم لروزفلت هيئة وادي تينسي . ويقع اضخم السدود على نهر دز في خوزستان . كان يفتح امام صغار الزراع آفاق ما يزيد على ٢٠٠ الف فدان من الارض المروية . وبدأ الامر مشجعاً . ثم عندما اوشك السد على الاكتال ، قرر الشاه ومستشاروه من النخبة ان ما تحتاجه

خوزستان هو الشركات الزراعية الاجنبية .

وحتى الاطاحة بالشاه لم يعد الزراع في خوزستـان يستطيعـون الحديث عن اصلاح زراعي . كما لم يعودوا ينتظرون ان تصل مياه نهر دز الى أراضيهم الظامئة . فقد كانت قنوات الرى ، التي حفرت على خُس المساحة المكنة الري فقط ، تحمل المياه الى و المزارع ، التي تديرها شركات مثل هاوايان اجر ونوميكس Hawaiian Agronomics ، وديامونـدأ . كاتـل كومبانـي . Diamond A . Cattlle Co وميتسـوي Mitsui ، وتشيز مانهاتن Chase Manhattan ، وهيئة ترانس وورك اجر يكالتشورال ديفيلو بمنت Transworld Agricultural Development ، وبنك امريكا وداو كيميكالDaw Chemical ، وجون دير وشركاه . John Dear & Co ، وشل . Shell ، وميتشل كوتس Mitchell Cotts ، وهاشم نراغي ( وهو مهاجر ايراني اصبح من كبار مزارعي كاليفورنيا) . (٥٥) وبالنسبة لأغلب هذه الشركات ، لم تكن خرزستان سوى آخر مشروع من مشروعات المزرعة العالمية . فها وایان اجر ونومیکس ، علی سبیل المشال ، هی فرع لشرکة سی بريور C . Brewer منظم البلدان الأوربية بسلسلة علاماتها التجارية التي تحمل اسم س أند إتش C & H علم ١٩٧٤ ربحاً صافياً بلغ ٣,٨ مليون دولار من العمليات الزراعية في ايران واندونيسيا ، واكوادور ، وجوادالكانال .

وبدلا من ان تصبح خوزستان منطقة العديد من المزارع العائلية الصغيرة التي تستخدم الري الجديد ، اصبحت مقاطعة تسيطر عليها وحدات المحاصيل النقدية الكبيرة الحجم ( من ١٣ ألف الى ٥٠ الف فدان ) ، العالية الميكنة ، الكثيفة الرأسهال . ودفع نحو ١٧ ألف ايرانسي الى الخروج من أراضيهم . (٥٠ وتفاخرت هاوايان

اجرونوميكس بأن و الأرض الجرداء لمدة ٣٣ قرناً تنتج الأن الغذاء وتربي الماشية ، ( ( ) ولكن اغفلت حقيقة ان الفلاحين كانوا ينتجون الغذاء هناك قبل مجيء الشركات الزراعية . والاهم من ذلك ان شبكة الري الضخمة التي انشئت على حساب الانفاق العام قبل دخول الشركات الزراعية هي التي جعلت الأرض الظامئة منتجة . وكما لاحظ احد مديري الشركات الزراعية ، و انهم يطور ون المياه اولا ونأتي نحن لنزرعها . انه ترتيب شديد الاغراء . » . ( ( ) ( ) ( )

لكن كيف كان حال سكان خوزستان الريفية ؟ اغلبهم معدمون وعاطلون . ولم يجد بعضهم خياراً سوى الهسروب الى الاحياء الحضرية البائسة المكتظة فعلا . كان يسعدهم ان يزرعوا لو كانوا يمكون ارضاً ؛ فمهاراتهم هي مهارات صغار زراع الأرز . لكن الحكومة لم تدريهم حتى للمهن المتوسطة المهارة مشل مهن عهال البناء ، وسائقي الشاحنات ، والميكانيكين في « الازدهار » الانتصادي الترفي بايران . وبينا قفرت البطالة في المدن كانست الحكومة تستورد العهال . • ٨ ألفاً من كوريا الجنوبية ، وباكستانيين المجاهدة بيلامان . ولا عجب ان كان كشيرون من الايرانيين مستعدين للمخاطرة بكل شيء في مظاهرات دامت عاماً قبل الاطاحة بالشاه .

## الذرة الحلوة :

بالطبع ليست كل مشروعات الشركات الزراعية التعاقدية موجهة للتصدير . ففي ندوة حول الجوع في العالم في سبتمبر ١٩٧٥ عرضت شركة سي بي سي انترناشيونال CPC International تاريخ استثماراتها في الباكستان لتبين الاسهام الايجابي الذي يمكن ان تقدمه شركة اجنبية للزاد الغذائي من بلد من البلدان . وسي بي سي

انترناشيونال ( المعروفة للأمريكيين بمنتجات فطائر توماس الانجليزية ، وزبدة الفول السوداني سيكبي ، وزيت الذرة مازولا) ليست قادماً جديداً في البلدان المتخلفة ومن ثم يمكن اتخاذها مثالا له مغزاه لما يمكن ان تقدمه الشركات الزراعية .

هناك طريقتان لقراءة الدراسة الميدانية التي قدمتها سي بي سي . فالصيغة التي تستهدف ابراز الانتصار على الجوع تمضي كما يلي تقريباً: في ١٩٦٧ ، اشترت سي بي سي انترناشيونال حق السيطرة على شركة رافهان لمنتجات الذرة ، وهي اكبر شركات طحن وتجهيز توسعت بقروض من وكالة التنمية الدولية الامريكية (AID ) والحكومة الباكستانية . لكن مطاحنها كانت لا تزال عاجزة عن المحصول على ما يكفي من الدرة . وهكذا في يناير عام ١٩٧٠ ، بدأت رافهان (برنامج تطوير الذرة) . وقررت سي بي سي استخدام الحبرة الزراعية لشركاتها وجلبت من الولايات المتحدة فرعها ، شركة فائك للبذور. Punk Sead Co ، فائك للبذور. عبي سي ان لديها ، اناسا عملكون الخبرة » .

ووضعت رافهان نظام عقود مع كبار الزراع تمدهم الشركة بمقتضاه بالبذور المناسبة والمبيدات ، والاسمدة بقروض تخصهم عند الحصاد من سعر العقد . و « جنى الزراع المتعاقدون محصولا متوسطاً يفوق المتوسط القومي » . كذلك بنت رافهان تسهيلات حديثة لفرط الحبوب وتجفيفها وتخزينها . وبلغ من نجاح رافهان ان قررت التوسع في مصنع التجهيز .

يبدو ذلك امراً حسناً . لكن لنقرأه قراءةً ثانية فاحصة لماذا لم تكن

سي بي سي تحصل على ما يكفي لمطاحنها من الذرة ؟ طبقاً لما ذكرته الشركة فانه :

في باكستان كانت الذرة تاريخياً ، هي المحصول الغذائي الذي يستهلكه المحرومون « هكذا » في البلد وفي القرى . وقد اصبحت سلمة غذائية شعبية لانها كانت متاحة بوفرة طول الوقت تقريباً نحو ستة أشهر في السنة . . . وكان سعرها اقىل من الحبوب الغذائية البديلة ـ القمح والأرز . كذلك كانت الذرة تستخدم في المقايضة من جانب الزراع في المناطق القروية . (١٥٠)

وفور قدوم سي بي سي ، في الستينات ، ارتفعت اسعار الذرة وزاد بعض الزراع الميسورين اجمالي انتاج الذرة . ورغم ذلك ، وطبقاً لما تذكره الشركة فان(كميةالذرة المتوفرة لمعامل التجهيز لم تزد الا زيادة ضئيلة ) . وترى الشركة لذلك اسباباً ثلاثية : أولا ، ان الزراع (كانوا يقايضون به على غذاء « آخر » . وثانياً ، نظراً الى ان اعداد الفقراء ازدادت بسرعة فإنهم فيا بينهم (كانوا يستهلكون كميات متزايدة من الدرة في غدائهم ) . وثالثاً ان صناعة الداوجن المتنامية كانت تتنافس على كميات الذرة .

ومن اجل ضيان كميات الذرة التي تحتاجها ادخلت رافهان نظام عقود « غير تماماً من تركيبة انتاج الذرة » . فلم تعد الذرة محصول كفاف للزارع الصغير . وتلاحظ سي بي سي ان(الذرة كانت تزرع على مساحات صغيرة جداً للا تزيد عن خمسة افدنة لكل زارع \_ والآن تزرع في حقول اكبر » .

اما بالنسبة لتخزين المحصول ، فان سي بي سي تقرر (كان هناك اسلوبان بديلان). احدهما ان يني الزراع نخازن ذرة ضيقة يمكن ان يم فيها المواء بين كيزان الذرة (مانعاً التعفن - لحين يريد الزراع البيع)
« التشديد لنا » . الا ان رافهان اختارت البديل الآخر : « شراء
الذرة من الزراع وقت الحصاد وتجفيفه في مجففات آلية وتخزينه في
صوامع ( الشركة ) . لماذا ؟ لما تقوله سي بي سي. فان ( بديل مساعدة
الزراع على الحصول على مخازن ذرتهم وامتلاكها له نقطتا ضعف) .
الزراع على الحصول على مخازن ذرتهم وامتلاكها له نقطتا ضعف) .
الأدرة التي يملكها المزارع القملكها القرية الصغيرة ، وبطيئة وغير
كفئة ) وثانياً لأن الزراع حين يخزنون الذرة في مخازنهم الحاصة يظل
هناك دائهاً احتال في ان يتركوا العائلة او الاصدقاء يستهلكونه ؛ او
ربما باعه الزراع او قايضوا به مع شخص آخر!

ولكن رافهان لا بد ان تحصل على الذرة وهنا تلاحظ سي بي سي ميزة اضافية للشركة الا وهي انها بالشراء عند الحصاد بدلا من الشراء رحين يريد الزراع البيع)فائه من الأرجح ان تحصل الشركة على المزيد وبسعر ارخص حيث ان كميات الحصاد الكبيرة تخفض السعر .

لقد دخلت زراعة الذرة(المحسنة)الباكستان . فالذرة التي كانت فيا مضى محصول الكفاف ، تزرع الآن بواسطة كبار السزراع باعتبارهم مجرد حلقة واحدة في عملية تسيطر عليها من البذرة حتى المخزن شركة رافهان التابعة لسي بي سي .

ذلك كله من اجل ماذا ؟ من اجل صنع « سكر الذرة » كبديل للسكر في السوق السريعة النمو للمشروبات الغازية وغيرها من الوجبات الخفيفة بين الطبقات الميسورة في الباكستان .

واذن فإن الشركات الاجنبية في زراعة بلد متخلف ليست عونــاً للجياع او المعدمين او الزراع الصغار . بل ان الموارد الطبيعية مثل الأرض والمياه ، والموارد البشرية ومبالغ طائلة من الاموال يجري انفاقها على جني الارباح للهيئات وللقلة من شرائها المحلين . ولا يستفيد الجياع . فليسو اهم من يأكلون الغذاء ( اذا كان ما يزرع حقاً هو الغذاء ) . وليسوا هم من يبيعون المنتجات . واجورهم لا بد ان تظل بائسة اذا كان للانتاج ان يتنافس في السوبر ماركت العالمي . ووظائفهم القليلة نسبياً والموسمية بالمقارنة مع البدائل المكنة غير مضمونة بصورة اساسية والاغذية التي كانت رخيصة نسبياً تصبح تجارية بأسعار لا يمكن ان يقدمها سوى الشبعانين في العالم . واكثر من هذا تعكس الشركات الزراعية اتجاه الاصلاح الزراعي وتحكم عليه باهلاك .

وطللا اختارت نخبة بلد ما ان تجعل من الشركات الزراعية عرك التنمية فلا بد للحكومة ان تعول الشركات الزراعية . اذ تحسرم الحكومة بصورة متزايدة من القددة على التخطيط الاجتاعي والاقتصادي المستقل . ويصبح من المستحيل تمييز مصلحة الدولة عن مصالح الشركات الزراعية المتعددة الجنسية فوق اراضيها . (والحوافز المالية) تودي إلى المزيد من (الحوافز المالية) تودي إلى المزيد من (الحوافز المالية) . وهناك التهديد الدائم للشركات بسحب اموالها او التحول الى موارد بلد آخر .

\_\_\_\_\_

ان الشركات الزراعية المتعـددة الجنسية التي تبني دائهاً ميراثـاً استعـارياً ما هي الا اسم آخر لزراعة تصدير تسيطر عليها النخبة .

من اهم اسباب تدويل الشركة المتعددة الجنسية زيادة فائدتها في العالم النامي في امريكا اللاتينية وآسيا ، وافريقيا . ودورها في عملية التنمية يصبح اشد وضوحاً كل يوم بينا نشهد حدود الحكومات المحلية ومعوقاتها . . . فحتى لو كانت الحكومات المحلية قوية

والدعم المقدم لها وفيراً ، فالحقيقة هي ان التعقيدات الهائلة لعملية التنمية تتطلب قدرات وصفات تعد طبيعية بالنسبة للشركة متعددة الجنسية بقدر ما هي غير طبيعية للحكومة .

هويرت . سي . كورنـويل ، التقـرير السنـوي لليونـايتيد فروت كومبائي ، ١٩٦٨ . بوسطن .

اننا نجد انفسنا في العمل المناسب في الوقت المناسب. فالزراعة وصناعة الغذاء ستنال الاولوية المطلقة في عالم يعاني من النقص. وسف تخلق زيادات السكان والدخل طلباً غير مسبوق. سيكون الغذاء صناعة النمو على الأقل طوال بقية القرن.

ادارة هاينز ، ١٩٧٥ .

كنت اجلس الى مائدة بجوار حوض السباحة في فندق بلتمور في جواتيالا سيمتي واكتب نصيبي من احاديث اليوم ، حين ادركت ان ستة رجال على المائدة المجاورة كانوا يناقشون مشروعات التنمية من اجل جواتيالا .

وحين ذهبت بعدها وقدمت لهم نفسي ، علمت ان مستشار المجموعة كان المدير التنفيذي السابق لمؤسسة اقر كفاءتها في تقديم المساعدة الخارجية الرؤساء كنيدي ، وجونسون ، ونيكسون . كان اثنان من الرجال في المجموعة من رجال الاعيال الاثرياء من شيال ولاية نيويورك قررا بسخاء الاسهام بالمال والوقت لاقامة مشر وعها للمساعدة على اطعام الناس على الاقل في بلد واحد جائع .

ان اخلاص رجال المجموعة وحسن نيتهم السيحية نموذجيان كذلك وانا ارجو الاتفسر المحادثة التي دارت بينهم على انها كاريكاتير يسخر من سذاجتهم . على العكس ، فقد كانت دوافعهم لهذا العمل قوية جداً .

### ( ما هي المحاصيل التي يزرعونها هنا؟ )

( لا ادري ، لكن يمكننا سؤ ال وكالة التنمية الدولية او وزارة الزراعة ( الام يكية » ) .

( ان العالم سيموت جوعاً عام ١٩٧٦ ، ولذلك فليس امامنا وقت طويل) .

( وكم لدينا من الوقت ؟ ) .

(عامان)

(لنعمل على هذا الاساس)

( معنى هذا ان يكون لدينا برنامج عاجل ) .

(كيف يزرعون الذرة ؟ هل زرع احدكم الذرة ؟ ) ( صمت . )

( اللعنة ، وزارة الزراعة يمكن ان تخبرنا بذلك . ما نحن بحاجة الى

معرفته هو كيف نغير النظام هنا . فسوف يكون الامر جنوناً ) .

( تقصد اننا لا نملك عقداً لعمل ذلك بعد ؟ كيف نحصل على عقد ؟ )

( هذا ما نتحدث عنه الأن . علينا ان نملك خطة اولا ) .

( حسناً . هذا ما نحتاجه ، عقد وخطـة . اعتقـد ان الخطـة تأنـي اولا ) .

( هؤ لاء الناس ( الجواتياليون ) لا يعرفون حتى كيف يستخدمون مفكاً . لا يمكنك ان تتصور السهولة التي يمكن بها مضاعفة انتاجهم الغذائي لو اقنعتهم بقبول افكارنا ) . ( أية افكار تقصد ؟ )

( الألات الحديثة ، انت تعلم . هذا ما يحتاجونه )

( تمام . فكر فيا يمكن ان يفعله جرار هنا ! )

(ما رأيك في الفراولة ؟ انهم يستخدمون الكثير من الفراولـة في

الولايات المتحدة ) .

( هذه فكرة عظيمة ! )

( الفراولة تنمـو عشرة اشهـر في السنـة ، كل ما عليك هو غرسهـا وزراعتها لا ادرى لماذا لا يزرعونها هنا ) .

( أنا شخصياً ، اعتقد ان فكرة جوز الهند تستحق البحث . بالطبع لا يمكنك استخدامها كلها ، لكن ما رأيك في نحو ١٥ او ٢٠ مليون جوزة ؟ )

( لا بد من سوق لكل هذه الكمية )

( لملذا لا ندخل في اعماق الماشية او نربي الخنــازير ؟ يمكننــا اطعــام الخنازير بجوز الهند . نجعل السكان المحلمين يجمعون جوز الهند . لاطعام الخنازير ) .

و . بادوك و أ . بادوك و لاندري كيف و ، ص ص ١٨ ـ ١٤ .

## تغيير الوجبات التقليدية

إن وجبة الفول والذرة في المريكا اللاتينية ، والعدس والارز في المند ، وفول الصويا والارز في الصين تبدو لمعظمنا في الغرب نشوية وقليلة التغذية . ولكنها ليست كذلك في الحقيقة . فقد تطورت هذه الوجبات الأنها تصلح . وهذه الخلطات بارعة جداً في الحقيقة كوجبات غذائية أساسية . ففي كل حالة يعطي الصنفان من البروتين المفيد بيولوجيا أكثر مما لو تم تناول كل واحد منها على حدة . ومن ثم ، فعندما نبحث مشكلة الجوع في العالم ، لا بد ان نتذكر دائياً ان الوجبة التقلدية مناسبة ـ حين يمكنك الحصول على ما يكفي منها . فالمشكلة في الكمية .

فيم ، اذن ، تفكر شركات الغذاء من أجل « تحسين غذاء الفقراء » ؟

منذ سنوات قليلة مضت كان ارتباط الشركات الاجنبية بتجهيز الغذاء في الدول المتخلفة غير ملحوظ . اذ مع الاسواق المزدهرة في الوطن وقلة اسواق المستهلكين المدينية في البلدان المتخلفة ، لم يكن هناك سبب للقلق . لكن ، وفجأة ، بدأت شركات تجهيز الغذاء المتعددة الجنسية في اتخاذ موقف آخر . فالشريحة العليا من السكان في البلدان المتخلفة التي تتألف عما يتراوح بين ١٠ و ٢٠ في المائة تشكل طبقة مستهلكة صاعدة ـ لكن تفتقر الى الخدم الذين كانوا يجعلون والاغذية السريعة ، غير ضرورية ، وفي نفس الوقت اصبحت السوق في الدول الصناعية « مشبعا » أمام الاصناف السريعة ،

العالبة التجهيز ، الاكثر كلفة .

ففي عام ١٩٧٣ ، تضمن مقال في مجلة بيزنس ويك بعنوان « الهلاك جوعا من اجل الربح » دراسة تشير الى ان شركات تجهيز الغذاء في الولايات المتحدة قد حققت اقل معدل سنوي لنمو المبيعات المحلية « ٥ في المائة » بين كل الصناعات موضوع الدراسة (١٠ وكان كل دولار جديد يستئمر في الدعاية لجعلك تشتري هذا الغيذاء السريع المثير او ذاك يحقق نتائج تسويقية اقل فاقل . كان النمو السكاني قد انخفض . ولم يكن من المحتمل ان تستهلك الطبقات الوسطى في الدول الصناعية اكثر من استهلاكها عندئذ والذي يتراوح بين ١٧٠٠ الى ٢٠٠٠ رطل من الحيوب للفرد سنويا .

لكن ربما كان الندير و الاسوأ بالنسبة الى شركات تجهيز الغذاء ، طبقا لرأي جوزيف وينسكي من الوول ستريت جورقالى ، هي انه و بعد سنوات من البحث عما هو سريع وسهل ، يعود الامريكيون الى الاساسيات في استهلاكهم الغذائي » . ومع المزيد من سلال السندويتش للغذاء ، والمزيد من زراعة الخفر في الحديقة وتعبئتها ، والمزيد من الخبز والطهي المنزلين و من الصفر » ، اخذت تتدهور مبيعات الغذاء السريع . وطبقا لاحد التقديرات انخفضت الوحدات المباعة من الغذاء المعلب بنسبة تتراوح بين ٢٥ في المائة و و ٣ في المائة سوبرماركت ضخمة ان حجم الغذاء المجمد فيها قد انخفض بنسبة ١٦ في المائة في عام واحد فقط . وحسب تعليق رئيسها رونالد س . بركينز ، فإن ومستهلكي اليوم يرحبون بصناعته بانفسهم » . والاكثر تثبيطا لهمة مديري تجهيز الغذاء هو ان دراساتهم تبين ان الانخفاض في الاغذية مديري تجهيز الغذاء هو ان دراساتهم تبين ان الانخفاض في الاغذية السريعة العالية الربح ليس مجبرد مرحلة عابرة تعزى الى الكساد .

فقد كشفت دراسة في مجلة بترهومن اندجاردنن & Better Homes مقولة المتجوابها وافقوا على مقولة الهم كانوا يجرون و تغييرات هامة ودائمة وعلى طريقة شرائهم وعلى الاغذية التي يأكلونها بانتظام . (") .

لكن بريطانيا لم تشهد بعد حركة للابتعاد عن الاغذية السريعة ـ بل على العكس تماماً في معظم الحالات . فعديد من كبرى شركات منتجات الالبان مثل نسلة ويونيليفر تبتعد عن مجال اللبن السائل ومنتجات الالبان شبه المجهزة الى سوق الاغذية السريعة العالية التجهيز والمربحة . (1) . واكثر من ٦٠ في المائة من الانفاق الغذائي في المملكة المتحدة الان يذهب الى الاغذية الجاهزة (١) وما بين ٣٥ الى في المائة من تجارة البقالة في المملكة المتحدة تسيطر عليه تسكو ، وقايدن في المائة من تجارة البقالة في المملكة المتحدة تسيطر عليه تسكو بوريز Sainsbunys ، وواين في Co-op . (١) .

في هذه الناحية ، تقود بريطانيا المجال الاوربي . فقطاع الغذاء المجمد في المملكة المتحدة ، على سبيل المثال ، أكبر من نظير الفرنسي بمقدار ١٦ مرة . ٧٠ .

لكن اتجاها و للعودة الى الطبيعة و واضح جداً في بعض المجالات فاستهلاك الخبر من المخابز الحديثة الضخمة ، مثلا ، يتراجع بانتظام رغم ميزانية الدعاية السنوية البالغة ٤ مليون جنيه استرليني والتي تقوم بها شركتا خبز عملاقتان هيا رانك هوفيز مكدوجل Associated British Foods الميستيد بريتش فودزك Associated British Foods الذيبيد المستهلكون اكتشاف متعة الخبز الطازج الاسمر الجاف من خلال مطابخ الخبز الساخن ، والمخابز في السوبرماركت ، ومن خلال الخبيز المنزلي .

وربما كان اشمل تكامل حدث لمنتج غذائي هو ما قامت به ثلاث شركات عملاقة للدقيق والخبز و رائك هوفير مكدوجل ، وسبيللوز Spillers ، واسوشستيد بريتيش فودز ) عادت الى الوراء عبر السلسلة الغذائية لتسيطر على موردين زراعين كبار ، ومن خلال شركات العقارات ، لتملك اراض . وفي طرف المستهلك من السلسلة الغذائية تملك هذه الشركات موردي اغذية ، وتجار جملة ، ومطاعم ومتاجر وسوبرماركت ، ( فلين فير مثلا ) . وهي تنتج سلعاً اخرى كثيرة على ارفف السوبرماركت ( مثل اغذية التسلية ، والشاي ، والملح ، والبسكويت ، والرقائق ، والكعك ، والعجائن ، والبيض خضخم من علف الحيوانات ( الذي يؤدي بدوره الى اعهال تجارية ضخم من علف الحيوانات ( الذي يؤدي بدوره الى اعهال تجارية ضخم في ميدان اللحوم ، والدواجن ، ومنتجات الالبان (١٠) ولا نجد في اي مكان آخر مشل هذا المشال المنطقي والشامل لتكامل الشركات ، رغم ان شركات الغذاء الاخيرى قد توسعت بطرقها الخاصة التي لا تقل عن ذلك اثارة للاهتام .

فمن كان يظن ان و نسلة ، \_ رجال القهوة \_ تنتج ايضا اغـذية فندوس Findus المجمدة ، ومخللات برانستون ، واللبن ماركة ايديال ، والحلوى ، و \_ صبرا \_ التشكيلة الواسعة لادوات تجميل اوريال Oreal ؟

ويأتي التنوع الاكثر مدعاة للدهشة من بوكر مكونل Booker Mc Connell شركة الفداء الصحبي الضخمة . فمنتجاتها الفرعية هي السكر والمشروبات الروحية (وخصوصا الروم) لا شك ان اغلب زبائنها للغذاء الصحي يتجهمون لذلك ، وتضم قائمة فروع بوكر كذلك صيدليات (لمن لم يشفهم الغذاء الصحبي) ، وخطوطا

ملاحية ، وهل تصدق . . . اغلبية في اسهم حقوق الطبع لاجاثـا كرستى ، وهارولد بنتر ، وايان فلمنج .

الاَّ أن الحائزة الاولى في التنوع ، لا بد ان تكون من نصيب جراند متر وبوليتان Grand Metropolita n . فبالإضافة الى ملكية منتجات البان اكسبريس Express Dairies (. وهمي ثاني اكبر شركة للبن ومنتجمات الالبمان في بريطمانيا ) تملك كذلك ٥٥ فندقماً في انحماء اوربا ، و٥٠٠ مطعماً ، و١٠ الاف بار وحقوق علامات تجارية لشركات واطنى مان Watney Man وترومان truman ، وبيتر دومينيك Peter Dominic ، وفنادق إنز Bernni Inns ، وراديو بنجو Radio Binego ( لجزيرة مان ) ، ومكاإمباير Mecca Empire ، ولنشيون فاوتشارز ليتمد. Lunxheon Vouchers Ltd ، واتحاد البوكر العالمي World Poker Federation ، وحديقة ملاهي ، وعقود توريد غذاء صناعية ( تضم ابراج بترول بحـر الشهال وبرنامـج الوجبـات المدرسية في المملكة العربية السعودية)، و ٨ كازينوهات ، وسيتسى توت City Tote ، وانتر ناشيونا دستيللرز آند فنتنر ز Internation Distillers & vintners ( بما في ذلك ويسكى جي آند بي B & B ) ، ومطاعم تشيكين إنــز Chlcken Inns ، ونادي خمر المديرين Directors Wine Club ، دايركنورز وآين كلوب ) ، وخدمات نظافة اوليمبيةOlympia Cleanin & Services و ( اوليمبيا كلينيج سيرفيسيز ، وحقوق توزيع لوكاكولا في المملكة المتحدة ، وبطولات الرقصة العالمية World Dancin g Chawlaonships وحفوق توزيع ببرة كارلسبرج ليجرCarlsberg Lager وهولستاين Holstein وبيلز Pils .

وقبل كل ذلك يأتي تنوع اهتهامات مديري الشركات . فالرئيس السابق هو والمدير الحالي لامبراطورية بوكر مكونل التي تربح ٥٨٧

مليون جنيه استرليني سنوياً هو السير جورج بيشوب الذي يتصادف انه ايضاً رئيس شركة الرهونات الزراعية ( اجر يكلتشورال مرتجيلج كومباني Agricultural Mortgage Company ) وعضو في مجلس ادارة بنك باركليز ، وباركليز انترناشيونال ورانك هوفيز مكدوجل . ولنختم القائمة ، فإنه ايضاً رئيس معهد التنمية وراء البحار . انه لعالم صغير عندما تكون في القمة !

وبالنسبة لمدير شركة غذائية على نطاق العالم ، لا ينبغي النظر الى البلدان المتخلفة من حيث عدد سيىء التغذية . فالبلدان هي اسواق :

اما بيتر دروكر ، الذي يؤدي ، بانتاجه الغزير ، دور الواعظ الديني بالنسبة الى الشركات الكبرى ، فينصح المديرين ألا يؤثر فيهم فقر الهند الواضح ، بل ان يظل في اذهانهم أنه « في قلب الكتلة الهائلة من الفقر التي هي الهند » هناك « اقتصاد حديث ضخم ، الهائلة من سكان الهند ، او ١٠٠٠٠٥ يكنهم الاستهالاك على نفس مستوى معظم الامريكين والاوربين الغزبين » . (۱۱ وحين ناقشنا مستقبل »نابيسكو » في العالم المتخلف مع لي بيكمور ، كبير مديري الشركة ، اخبرنا بحياسته لنتائيج مع لي بيكمور ، كبير ماديري الشركة ، اخبرنا بحياسته لنتائيج مليوناً من ماضغي لبان ريتيز Rits المحتملين ، حتى لو كان حوالي يتعاملون بالنقود مطلقاً . وفي المكسيك ، التي تعد واحداً من اكبر يتعاملون بالنقود مطلقاً . وفي المكسيك ، التي تعد واحداً من اكبر السواق واكثرها ديناميكية بالنسبة لشركات تجهيز الغذاء ، يملك أقل من ثلث السكان ما يتيع له شراء نوع من الغذاء المعلب بالمقارنة مع من ثلث الماتة في الولايات المتحدة (۱۰) .

اما اندريه فان دام ، الذي يخطط الاستراتيجيات لما يونيزا هليان ، وزبدة الفول السوداني سكيبي ، ومكعبات شوربة كنور ، وغيرها من منتجات سي بي سي و للتغلغل ، في اسواق امريكا الملاتينية ، فيدرك جيدإ ان نسبة كبيرة من السكان تقع خارج شبكة صناعته . لكن هذا لا يفت في عضده . فعع وجود هذا التعداد الضخم من السكان تثير فان دام الارقام المطلقة لمن يمكن تحويلهم الى زبائس . وهكذا ففي خطاب القاه عام ١٩٧٧ على مسامع كبار المديرين لشركات الغذاء في امريكا الملاتينية قدر الزبائن المحتملين :

خلال عشر سنوات . . . سيكون سكان امريكا اللاتينية \$13 مليوناً . . . من بين هذا العدد ، سيكون الخمس قادرين ، من خلال قدرتهم الاقتصادية ، على شراء كل المنتجات التي يصنعها حالياً كل الصناعين هنا تقريباً ، بينا سيكون نحو ثلثهم قادرين على شراء بعض هذه المنتجات بصفة غير منتظمة . اما بقية السكان ، البالغين نحو نصف المجموع الكلي ، فليسوا زبائين الآلاكثير المنتجات بساطة واساسية ، وربما ظلوا على مستوى الكفاف . ان السوق المحتملة تختلف من بلد الى بلد ، ومن منتج الى آخر ، لكن من يملكون رؤية للقارة بمجموعها يدركون ان السوق المحتملة عام ما يربكا اللاتينية ستتضاعف بالمقارنة بما هي عليه اليوم (١٠٠٠)

لا شك ان المستر فان دام كان يود ان يقلق بشأن الجياع . لكن مع ورق ية للقارة » ذات ٨٩ مليون اصريكي لاتيسي ميسورين ومستعدين للشراء ، لا يسعه القلق بشأن اولئك الـ ٢٠٨ مليونا الذين يبلغ من بؤس فقرهم ألا يتمكنوا ابدأ من شراء زجاجة من مايونيز هليان او من زبدة الفول السوداني سكيبي .

وقد تغنت الفينانشال تايمز بالاسواق المفتوحة امام الاغذية نصف الجاهزة في افريقيا ، ووصفت نوع العملية المطروحة قائلة : « ان يونيليفر اكسورت ترتاد اسواقـا جديدة للأيس مريم ، والسجـق ، والاغذية المجمدة البريطانية الصنع في المناطق النائية في سيراليون وليبيريا . ومن الممكن ، في الموقف الحالي ، اقامـة ثلاجـات تجميد حافظة في محلات تجزئة في القرى ، تزودها الشاحنات من كميات لسوق الاغذية المجمدة يتضمن شحنات تصل الى ميناء ماتـادي في لسوق الاغذية المجمدة يتضمن شحنات تصل الى ميناء ماتـادي في زائير وقـد اجريت الترتيبات لارسـال منتجـات « بـيردزآي » و وولز » . في حاويات عبر سفن منتظمة الى انتويرب . ويتم شحن الحاويات الى ماتدي في الحاويات الى ماتديدة لمسافة ٠٠٠ كيلو متر في قلب البلاد الى كنشاسا ، عندئذ يجري توزيع البضائع الى المناطق في قلب البلاد الى كنشاسا ، عندئذ يجري توزيع البضائع الى المناطق الاخرى بواسطة حاويات عازلة تنقل بالطائرات ؟ ١٩٠٠ .

# في وطنهم خارج الوطن

هل تجلب الشركات الغذائية نظاماً غذائياً افضل خارج الوطن ؟ ان الشركات مثل الافراد ، تتصرف خارج الوطن بنفس الطريقة تقريباً التي تتصرف بها في الوطن . (١٠٠) ولو كان هناك أي اختلاف ، فخارج الوطن تقل القيود والموانع . ففي الوطن لم تصبح الشركات عملاقة بتقديم منتج افضل وكفاءة اكبر بل بكلمة مزدوجة من الاستيلاء المحلي على الاسواق والخبرة الاعلانية . وهذه بالضبط هي كيفية توسع شركات الغذاء المتعددة الجنسية في ارجاء العالم المتخلف .

وبدلا من البدء من الصفر ، تكسب شركات الغذاء موطىء قدم

اولي بشراء شركة محلية تعمل على الاقبل في احمد خطبوط الانتباج الماثلة . فقد استولت نابيسكو على شركات بسكويت وقراقيش محلية في بلـدان مشل فنـزويلا ، والمكسيك ، والعـراق ، والبــرازيل ، ونيكاراجوا ، وبويرتوريكو . واستولت وولز ، فرع يونيليفر للآيس ۱۹۶۸ ، وعلى سول \_ إز \_ أ \_ س S - A - S ، وهي شركة تصنيع دانمركية عام ١٩٧١ ، وعلى هيوز بروزرز للأيس كريم في ايرلندا عام ١٩٧٣ ، وعلى الناسا ، وهي شركة آيس كريم برازيلية ، عام ١٩٧٤ . اما بيسيكو Pepsico ، الضخمة في سوق الوجبات الخفيفة بالولايات المتحدة منذ ضمها لشركة فريتو- لاي Frito Lay ، فقد استولت على شركة مخابـز فنـزويلية محترمـة . واشتـرت بوردنBorden اكبر شركة شركة لصناعة العجائن في البرازيل . وفي عام ۱۹۶۹ ، قامت و . ر . جریس W . R . Grace ، وهمی شرکة عملاقة قاعدتها التاريخية تقـوم على الجوانــو ( وهــو سهاد من زبــل الطيور) والشحن البحري في أمريكا اللاتينية بشراء شركة أليمنتوس كورن Alimentos Kom في جواتيالا . وطورتهــا جريس الى خط للغذاء المجمد . ومع عام ١٩٦٩ ، كانت جريس تزعم انها تسيطر على ٦٠ في المائة من سوق امريكا الوسطى للاغذية المجهزة المعبأة بمبيعات تنمو بمعدل ٧٠ في المائة سنوياً . (١٦)

أما جنرال فودز فهي من نجوم عمليات الضم . وقد تأمل الرئيس السابق لها س . و . كوك في الدروس في الدروس المستفادة من خبرة الشركة فقال : ( مع التقدم السريع المذي حققناه في انجلترا من خلال ضم الفريد بيرد آند سونزAffred Peired & Sons ، استنجنا اننا يجب ان نبحث قدر الامكان عن شركة عاملة ذات ادارة تعرف

البلد ، والمهنة ، والتسهيلات المصرفية ، والحكومات والنياس . ولاحظ ان(البدء من الصفر)في المانيا قد اثبت انه « تجربة صعبة » . هكذا كان السؤ ال هو ـ أين ما زال يمكن اجراء عمليات استيلاء ؟ حين تطلعنا حولنا وجدنا اوربا ممشطة تماماً . الا ان امريكا اللاتينية تقدم آفاقاً ممتازة . (٣)

وفي ١٩٥٦ ، ضمت جنرال فودز شركة لا اندياه امه ، وهي اكبر صانع شيكولاته واشهر صانع للاغذية البحرية في فنزويلا . وفي وفي ١٩٦٠ ، استولت على كيبون Kibon ، اكبر صانع للايس كريم في البرازيل . ومنحت عمليات الضم الاخرى جنرال فودز ثلثي سوق اللبان في البرازيل . وكانت جنرال فودز قد طوقت السوق في اوربا جيداً من خلال عمليات الاستيلاء هناك ( هوليود ومايل ليف المحال وليود ومايل ليف ضمت جنرال فودز ، في المحسيك ضمت جنرال فودز ، في الستينات عدة شركات لصناعة البن والشورية .

وللتوسع من خلال الضم مزاياه . اذ تقلل النفقات الاولية الى الحد الادنى . وعلاوة على ذلك تشترط جنرال فودز على كل فرح جديد ان يمول نفسه من خلال الارباح المقتطعة والقروض المحلية ويمثل هذه الاستراتيجية القليلة التكاليف بالنسبة للمركز الرئيسي ، تستطيع شركة غذائية ضخمة ان تدخل بضعة اسواق قومية في نفس الوقت تقريباً . كذلك فإن هناك ميزة سياسية . فالفرع الجديد يمكن ان يكون و واجهة متواضعة » لشركة اجنبية متعددة الجنسية لا تشير الاحتجاجات الموطنية للمستهلكين المحليين بينا تكون واثقة من تأمين الاستثيار من جانب الحكومة الامريكية او البريطانية ومن دعمها الديبلوماسي اذا لزم الأمر .

#### ما الذي تقدمه الشركات الزراعية ؟

ان شركات الغذاء التي تتوسع وراء البحار هي تلك التي تتركز عمنياتها الغربية في المنتجات كثيفة الدعاية .(وفي استثهار هذه الشركات في الخارج ، كانت تسعى الى الأغذية السريعة الاسرع غمواً ، حيث تكون الدعاية وليس خفض السعير ، هي اداة المنافسة ) (۱۸) .

هكذا تنال البلدان المتخلفة أسوأ ما لدينا وليس افضله . أنها تنال الشركات الأقبل استعدادا لتلبية احتياجات حقيقية ، أو لأن تكون نموذجاً مفيداً . والبلدان المتخلفة ليست سوى آخر الأسواق التي فتحتها تلك الشركات التي جعلت الاسواق ضخمة وصارت ضخمة لأنها حققت صيغة من هوامش الربح الكبيرة واقصى تجهيز عكن والدعاية . فهل هذا ما نحتاجه نحين أو تحتاجه البلدان المتخلفة ؟

ان ٩٦ في المائة على الأقبل من تكاليف (البحث والتطوير) لهذه الشركات الغذائية الضخمة يخصص لتطوير الوصفات السريعة ومزاج المستهلك او ما تسميه المؤسسة الوطنية للعلوم (بحوث الدوافع وترويج المنتج) ١٩٠٠ واغذية (الوصفات السريعة) ١٠ الحقيقة ٤ تعني الأغذية المغسولة سلفاً والمقشرة سلفاً ، والمطلهية سلفاً ، والمحدوقة سلفاً ، والمخلوطة سلفاً وتكاد تكون الاغذية الماكولة سلفاً ؛ ولناخذ مثالا البطاطس العادية ، وهي غذاء أساسي في الوجبات الانسانية منذ قرون ـ وليس لمجرد انها تملا بطنك . اذ انها تحتوي فعلا على عجموعة واسعة من الفيتامينات ، والمعادن ، والبروتين حتى ان بامكانك ان تعيش عملياً على البطاطس وحدها . ينطبق هذا على

البطاطس كما يأتي من الأرض: طعام رخيص، معذر يمكنك تناوله مقابل ٩ سنتات للرطل. الا انه كلما زادت درجة تجهيز البطاطس، ارتفع ثمنها وانخفضت قيمتها الغذائية (أي انك تحصل على المزيد من الدهون والمواد الكيميائية لكل وحدة من البطاطس الحقيقية).

وسعر بيم البطاطس في المملكة المتحدة هو ٨ ـ ١٠ بنسات للرطل ( ١٩٧٩ ) . وحين تكون مجففة وعولة الى مسحوق مشل « سياش Smaash » الذي تنتجه كادبوري Cadbury يعادل سعرها نحو ٢٤ بنسأ للرطل . وبوصفها شرائح مقطعة جافة كالتي تنتجها بيردز آي رينيليفر ) يصل ثمنها الى ٩٣ بنساً للرطل ، اما رقائق البطاطس العادية فتبلغ نحو ١,٣٠ جنيهاً للرطل . اما الفائز باكثر من ٢ جنيه استرليني للرطل فهي الوجة الخفيفة الجديدة كالتي تنتجها فرازل اسميت ) \_ وهي رقائق ذات شكل خاص مصنوعة من البطاطس المجففة التي يعاد تشكيلها وكل خطوة تجهيز تقدم فرصة جديدة للربح .

بالطبع ، فإن البطاطس هي مجرد مثمال واحمد لغذاء اساسي رخيص قليل الربح تحسول الى غذاء باهسظ ، عالي الربح ، و وحديث ، . و

ويتم جني ارباح طائلة في صناعة الغنداء البريطانية عن طريق تحكم شركتين او ثلاثة في سوق التجزئة لانتاج معين . ففي صناعة الحلوى تقتسم ثلاث شركات ـ هي كادبوري شويبس ، ورونتري ميكنتوش Rowntree Mackintosh ، ومارس Mars ، ٨ في المائة من المبيعات . وتملك شركتان ـ هما وولـز ( يونيليفـر ) وليونـز Lyons ا احتكاراً فعلياً لسوق الآيس كريم . وبالمثل فإن فندوس ( نسلة ) وبيردز آي (يونيليفر) تسيطر على الاغـذية المجمـدة في المملكة المتحدة . وتبيع تيتTate ولايل Lyle وبريتيش شوجارBritish Sugar ولايل Lyle وبريتيش شوجار British Sugar ه في المائة من القهوة التحدة من مكر البلاد ؛ ويأتي اكثر من ٦٠ في المائة من القهوة التحدة من مكسويل هاوس ( جنرال فودز ) ونسلة . (٢٠٠)

وكها لاحظ الباحث الغذائي البريطاني كريس واردل ، فإنه في كل عجال رئيسي لانتاج غذائي تمشل شركة ، او اثنتان واحياناً ثلاث شركات النصيب الأكبر من مبيعات التجزئة . وفي حالة الزبد الصناعي قد يعتقد المستهلكون في المملكة المتحدة ان امامهم خسة أصناف غتلفة يختارون من بينها ؛ بلوباند ، وستورك ، وسمركاونتي واكو ، وامبريال . فكم منهم يعرفون ان كل هذه الاصناف تصنعها شركة واحدة (يونيليفر) تصل مبيعاتها الى ٧٠ في الماثة من سوق التجزئة ؟

والخطر الكامن في سيطرة عدد محدود من الشركات على مجال ناتج معين هو ان اهداف الكفاءة والمساواة سوف تتأثر . فنقص المنافسة يمكن ان يشجع عدم الكفاءة . كذلك يمكن ان يغري الشركات في مجال ناتج معين على التواطؤ بطريقة تتعارض مع مصلحة الجمهور . ومؤخراً فإن انكشاف ان شركات الخيز الثلاث الكبرى التي تتحكم في ٧٠ في المائة من سوق المملكة المتحدة الذي يبلغ ٥٤٠ مليون جنيه استرليني ( اصبحت شركتين فقط عام ١٩٧٨ ـ ملحوظة المحرر ) اجرت فيا بينها ٧٧ عملية تقييد للتجارة بين ١٩٦٨ و ١٩٧٤ ، هو مثال لما يمكن ان يحدث . ) . (١٠)

في الاغذية عالية التجهيز تكون الطزاجة ، واللون ، والشكل ،

والملمس مضافة كيميائياً في العادة . وهذا يمكن شركات التجهيز الكبرى من الاكتفاء بالنوعيات الأرخص للمنتجات الزراعية . ففي عام ١٩٧١ ، وصف الفريد ايز الأصغر رئيس شركة دل مونتي ، حلوى بودينج الشركة بأنها مشال على « التحول المستمسر » الى « المنتجات العالية الربح المشكلة او المصنعة » . وتساءل ( ماذا يجب ان تقدم ؟ ) ليجيب « بين اشياء اخرى هوامش ربح فوق المتوسط واعتاد ضئيل اولا اعتاد على الاطلاق على أسعار السلم المتوسط ي . ( ۱۳۲)

المفارقة ، حسب د اسة للجنة التجارة الفيدرالية هي ان اغلب تكنولوجيا التجهيز قد طورت بأموال عامة .. كثير منها من خلال عقود البنتاجون .. مما يذكرنا بمنح نابوليون لاول عقد للغذاء المعلب عام ١٨١٠ من اجل جيشه المرتحل لمسافات طويلة . كانت دولارات الفرائب هي التي دفعت تكاليف الابحاث للتوصل الى العصير المركز المجمد ، والخلطات الجاهزة ، والاغلامية والمشروبات المنخفضة السعرات الحرارية واغذية الاطفال ، ومنتجات اللبن المجفف ، والمشروبات الفورية الاعداد ، والدواجن المجمدة والسكويت المنلج . (٣٠)

واعلان هو الجزء الثاني من « وصفة » نمو الميالقة . ففي خطوط الانتاج التي يسيطر عليها ثلاثة او اربعة من الشركات يسمح الاعلان لكل شركة ان تزيد حجم مبيعاتها بدون تخفيض سعرها ادنى من سعر المنافس ... وهو عمل غير رياضي يضيق هوامش الربح المريحة لكل اعضاء ( النادي ) .

ففي عام ١٩٧٣ انفقت صناعة الغذاء في المملكة المتحدة ٨٨

مليون جنيه استرليني على ترويج منتجاتها ( ١,٥٠ جنيه استرليني لكل رجل وامرأة وطفل في البلاد ) . وكان ذلك يتجاوز خمس كل نفقات الدعاية في بريطانيا ، واكثر مما انفق على أي نوع منفرد من المنتجات . ''' وحتى ذلك الحين انفقت اعلى نسبة من نفقات الدعاية الغذائية ـ ٨٨ في المائة ـ على الاعلان في التلفزيون .

ان الشركات الغذائية العملاقة التي نجحت عن طريق التجهيز الاقصى والدعاية الى ابعد مدى هي على وجه المدقة تلك التي اخذت تتوسع في الخداج - اولا في كندا ، وامريكا اللاتينية ، واوربا الغربية ، وجنوب افريقيا ، ثم في الشرق الاقصى ، والأن حتى في افريقيا .

## الوعى بالصنف

ان ما على شركة غذاء عالمية ان تقدمه للبلدان النامية ، اذن ليس

الغذاء الجيد ، بل الدعاية الجيدة . وبوصفها متعددة الجنسية تعمل في بلدان عديدة يمكنها ان تكرر نفس السلوك مع كل جمهور جديد ـ أي تصنيع حملة دعاية ناجحة تقوم على أساس الابحاث التي دفعت ثمنها اصلا المبيعات في السوق الامريكي .

ولا يمكن ابدأ لشركة محلية ان تتحمل تكاليف تصميم تلك الجملة . وكما يلاحظ روبرت ليدوجار في تحقيقه الجيد التوثيق لشركات الغذاء والأدوية الامريكية في امريكا اللاتينية فان(نرجمة هذا النجاح لحملة اعلانية بالولايات المتحدة )الىلغة اخرى اسهل بكثير على شركة متعددة الجنسية من تطوير منتجات جديدة تلبي الاحتياجات المحلية النوعية ) . (01)

وقد جلبت جنرال فودز معها خبراء في التسويق والدعاية حين ضمت كيبون ، فرعها البرازيلي للآيس كريم . (٢٦) فقد تساءلت لماذا لا تر وج منتجات كيبون في المناطق الريفية بتقديم لعب مصنوعة من أصابع الآيس كريم ؟ لكن المشكلة الحقيقية هي كيفية جعل البرازيلين في المدن يأكلون الآيس كريم في فصل الشتاء المطير . وكانت احدى الافكار النبرة هي « زيارات الحظ» : فذات مساء قد يدق بابك مندوب لشركة كيبون ويجنحك شهادة هدية اذا كان في ثلاجتك وعاء من آيس كريم كيبون . ( وقد حرم الملايين من الاثارة لانهم افقر من ان يملكوا ثلاجة ) .

وفي المكسيك استولت جنرال فودز على شركة حساء مجفف لتكون مركبة اطلاق جل \_ أوO - Jell . واعتمدت على لعبة ترويج حقيقية ومجربة : ان تلصق على ظهر كل عبوة من ثلاث قطع صورة من البلاستيك لوالت ديزني ( تتكلف الواحدة ٦ بنسات ) ثم تشبع وسائل الاعلام بتشجيع الصبية على التطلع لان يكونوا اول من يجمع ( ٤٤ صورة ). وفي احد الاختبارات قفزت مبيعات جل \_ أو بنسبة ( ١٠٠٠ في المائة خلال اسبوع واحد . ( وليست لجل \_ أو أية قيمة غذائية . )

كذلك صممت جزال فودز في المكسيك طريقة تجعل المكسيكين يدفعون اكثر من واحد من اصنافهم الغذائية التقليدية مسحوق الفلفل الاحمر. فقد اضافت اليه بضعة اعشاب مثل الكزبرة والعترة ، وفكرت كم يجب ان تكون العبوة صغيرة ليكون الثمن في متناول المشترين ذوي الدخل المنخفض ( ٥٠ سنتافو للواحدة ) وشكلت العبوات ، المسياة تريا نجوليتوس Triangulitus ، لتحاكي بها حساء شعبي علي . ثم غطت جزال فودز الجميع بحملة ضخمة وصلت الى حد الاغنية المقفّاة والشارات في آلاف المتاجر الصغيرة في كل انحاء الريف ، والحيل الترويجية مثل اليانصيب ومسابقة التليفزيون .

وقد اكتشفت بيشامز Beachams بعض الطرق الماكرة لفتح سوق المام هورليكس Horlicks في المند وغيرها من انحاء آسيا ففي البداية زعمت ان منتجهم و يفضل اللبن مرتين ، لكن الحكومة الهندية منعت ذلك . وكانت شعاراتهم البديلة تقوم على خصائص اللبن الباعثة للنشاط أي الحياة والحيوية التي يمنحها ( نعم .. نفس المشروب الذي يباع في بريطانيا ليبعث النوم في جفونك ! ) ومن المهم ايضا ان تعلى من قدره كما تفكر بيتشامز وهكذا تعلن الالاطباء يوصون به > وربما اكثر ما يقلق هي الاعلانات السيئائية ( فالهنود رواد سينا متحمسون ، ورسوم الدخول من الانخفاض بحيث يقدر على دفعها

معظمهم ) . وفي هذه الاعلانات تأخذ ام طفلها المريض الى عيادة طبيب وتتلقى روشته بصرف هوزليكس . (٧٧)

# المشروبات الغازية ـ هل هي للجميع ؟

رغم ان معظم شركات تجهيز الغذاء المتعددة الجنسية توجمه منتجاتها الى المجموعات الصغيرة ذات الدخل الاعلى فإن بعضها مصممة على بيع شيء للفقراء وحتى لشديدي الفقر . لكن هل من المكن العثور على منتج يريده الفقراء ويمكن ان يكون ثمنه في متناول الملايين وفي نفس الوقت يحقق ربحاً من الكبر بحيث يتحمل ميزانية الدعاية الضخمة اللازمة لجمل الفقراء يرغبونه ؟ لا شيء يناسب هذا الوصف افضل من المشروبات الغازية . فمكوناتها تكلف القليل في سكروماء في الاساس . الاان من الممكن جعل الفقراء يفكرون في المشروبات الغازية باعتبارها رموزاً للحياة المترقة .

ان اوسع تأثير غذائي للشركات الاجنبية في العالم المتخلف يأتي بلا جدال من المشروبات الغازية . ففي عديد من البلدان المتخلفة المتنوعة ثقافياً تنوع ايران وفنزويلا تعزي زيادة استهلاك السكر بدرجة كبيرة الى زيادة مبيعات المياه الغازية . فالمكسيكيون يتجاوزون بكثير ١٤ مليار زجاجة سنوياً ، او حوالي خمس زجاجات لكل رجل وامرأة وطفل كل اسبوع . (١٦)

مع هذا الحجم للأسواق فإن ربحاً صغيراً في كل زجاجة يترجم الى ميزانيات دعاية ضخمة وأرباح ضخمة . وطبقاً لما يذكره البرت ستريدزبرج في عصر الاعلان ، فإن الدعاية التي تصل الى حد التشبع هي التي تصنع الفرق . وهو يلاحظ برضى انه (في افقر مناطق

المكسيك حيث تلعب المشروبات الغازية دوراً وظيفياً في الوجبة ( ما معنى ذلك ! ) فان الأصناف السدولية ( الكوكا والبيسي - وليس الاصناف المحلية هي التي تسود) والكوكا Coke التي استولت على أصناف عديدة من شركات التعبئة المحلية ، « اقتنصت » ٤ في المائة من السوق المكسيكية .

وواضح ان ستريدزبرج يعتقد انه يجب امتداح معلني كوكا كولا ان « لاجئاً فلسطينياً صبياً بائساً يمسح الاحذية في بيروت ، يوفر قروشه من اجل كوكا كولا حقيقية ، بضعف ثمن الكولا المحلية ٢٠٠٥،

ولكي نقدر العمق الذي تتغلغل به المشروبات الغارية في ابعـد مناطق بلد متخلف ، نود ان نقتبس من خطاب كتبه قس مكسيكي هـو الأب فلورنيثو عام ١٩٧٤ :

يبدو ان المشروبات الغازية عنصر هام جداً في تنمية القرى فقد سمعت بعض الناس يقولون انهم لا يستطيعون الحياة يوماً واحداً دون ان يتناولوا مشروباً غازياً . وهناك آخرون لا بد لاظهار مكانتهم الاجتاعية ان يتناولوا المشروبات الغازية مع كل وجبة خصوصاً اذا كانوا ضيوفاً . . .

وقرب البلدان الاكبر حيث الاجور اليومية اعلى قليلا نكون المشروبات الغازية ارخص لكن في القرى النائية جداً حيث يكسب الناس اقل بكثير وحيث لا بد من جلب المشروبات الغازية بواسطة الحيوانات يبلغ ثمن المشروبات الغازية في اماكن عديدة ما يصل الى الضعف . ان العائلة النموذجية في متلاتونوك لا يمكن ان تكسب اكثر من ١٢٠٠ الى ٢٠٠٠ بيسو في السنة . لكن حتى القليل الذي

يكسبونه كل عام ينفقونه على تناول المشروبات الغازية وفي اغنى قرى هذه المنطقة او لينالا ، حيث غالبية الناس حرفيون يكسبون من ٢٥ الى ٧٠ بيسو في اليوم ( من ٢ الى ٥ دولارات ) يجري استهلاك نحو ٤٠٠٠ زجاجة مشروبات غازية يومياً . وسكان أولينالا عددهم ٢٠٠٠ نسمة .

ان الغالبية العظمى من الناس مقتنعون بضرورة استهالك المشروبات الغازية كل يوم . ويرجع ذلك اساساً الى الدعاية المكثفة خصوصاً في الراديو الواسع الانتشار في الجبال . . . . وفي نفس الوقت تستهلك المنتجات الطبيعية مثل الفاكهة في هذه القرى ذاتها بدرجة اقل ـ مجرد مرة في الاسبوع في بعض العائلات . وتبيع عائلات اخرى منتجاتها الطبيعية لكي تشتري مشروبات غازية . . . (٠٠)

وقد وجد روبرت ليدوجار ان كوكا كولا مشغولة في البرازيل ايضاً. فقد جاءت المنافسة لكوكا كولا من مشروب شعبي محلي ذي خصائص منشطة يصنع من فاكهة الجوارانا ويعتمس الكوكا كولا فإن صغار الزراع في حوض الأمازون. وبعكس الكوكا كولا فإن الكافيين في الجوارانا مركب طبيعي ، مستخلص من بذور شجرة الجوارانا. ولأنه مبستر فانه يتجنب المواد المضافة المختلف عليها والتي تستخدمها منتجات كوكا كولا (وبيبسي كولا). ولكنه في عام والتي تستخدمها منتجات كوكا كولا (وبيبسي كولا). ولكنه في عام واحدة والى الابد. فبدأت انتاج جوارانا فانتا. الا انها صناعية برمتها، وليست و الشيء الحقيقي ع.

ان فانتا البرتقال هي اكبر منتجات كوكا كولا مبيعاً في البرازيل بعد ٠

الكوكا ذاتها . ورغم اسمها فإن فانتا البرتقال لا تحتوي على اي عصير برتقال ، مع ان البرازيل اكبر مصدر في العالم لعصير البرتقال . فالبرازيل تبيع كل محصول برتقالها للأجانب ، وخصوصاً للولايات المتحدة ، حيث كوكا كولا واحدة من المشترين الرئيسيين لتصنع منه عصير البرتقال من علامتي سنوكر وب Snow Crop ومانيوت ميدها Minute Maid . اما استهلاك البرازيل من البرتقال فقليل جداً ، ويعاني كثير من البرازيلين من نقص فيتامين سي . فقد وجدت دراسة اجريت عام 1979 - 19۷۰ عن عائلات الطبقة العاملة في ساوباولو المزدحة ان اسر الطبقة العاملة الفقيرة لا تحصل العلملة في ساوباولو المزدحة ان اسر الطبقة العاملة الفقيرة لا تحصل العلملة في نصف الحد الادني اليومي الضروري من فيتامين سي .

ويعلق ليدوجار في دراسته قائلا ان الشركات (تسعى لتجنب اضافة مكونات غذائية (طبيعية) مكلفة الى منتجاتها) قد تجبرها على الخروج من سوق « فقيرة » متنامية . وفانتا ـ أوبا « عنب » ليس بها قطرة واحدة من عصير العنب . رغم ان من جنوب البرازيل « فائض » مزمن من العنب ـ احياناً اكثر من ٢٠٠ ألف طن ـ يحتاج الى برامج دعم حكومية .

الاستراتيجية الاخرى هي الوصول الى سوق شابة أكثر فأكثر من المستهلكين الجدد . وقد قام البرازيلي روبرت اورسي ، المكلف ببرنامج دعاية بيسي الذي يتكلف مليون دولار ، بتعديل حملة بيسي الدعائية الامريكية لتناسب « احتياجات » السوق البرازيلية فاصبح « جيل البيسي » هو « شورة البيسي » . ويشرح اورسي الاختيار قائلا :

في هذا البلد لا يملك الشاب قنوات احتجاج ؛ والجيل الحالي لم يتلق اية تربية سياسية او اجتماعية وهكذا نزودهم بآلية للاحتجاج . انه احتجاج من خلال الاستهلاك ؛ فالمراهق يتحول عن كوكا كولا العتيقة الطراز ويتبنى البيسي ، البيسي ذات الصورة الجديدة الشابة وهو سعيد لأنه شاب والشباب يشربون البيسي .

يبدأ اغراء سوق الشباب في المدرسة ذاتها . اذ تقدم شركات الكولا او تمول الثلاجات وغيرها من المستلزمات وتقدم مشروبات غازية بجانية في احتفالات المدرسة مقابسل السياح لها بالبيع في المدارس . وقد قاست الدكتورة آن دياس من معهد التغذية بريودي جانيرو بجسح على اطفال المدارس من ست سنوات الى اربع عشرة سنة . ووجدت مستويات مرتفعة لاستهلاك الكوكا ، والفائتا ، والبيبي ( زجاجة او اثنتين يومياً ) ممن جانب الجميع فيا عدا الفقراء جداً الذين يقبل دخيل عائلتهم عن ٥٠ دولار شهسرياً . كذلك اكتشفت الدكتورة دياس نقص الفيتامينات حتى في وجبات الاطفال الاغنياء ( الذين كانوا اعلى المستهلكين للمشروبات الغازية ) . اما اطفال الطبقة المتوسطة فقد اظهروا اعراض اطفال سوء تغذية بروتينية بالاضافة الى نقص الفيتامينات . وبالطبع كان اطفال الاسرارية وكذلك من نقص الفيتامينات . ولم يكن اي من الاطفان تقريباً يشرب الذين .

وفي زامبيا كتبت مجلة النيو انتر ناشيو تاليست. New Internation كن alist ان الاطفال الرضع قد اصبحوا سيئي التغذية لأن امهاتهم كن يطعمنهم الكوكا والفائتا ، معتقدات ان ذلك افضل ما يمكن ان يقدمنه لأطفالهن . وفي ذلك الجزء من البلاد الذي ينتج اغلب نحاس العالم ، يقرر الدكتور ستيفنز ، طبيب الاطفال الوحيد في حزام النحاس بزامبيا ، ان \$6 في المائة من الاطفال السيئي التغذية

مدرجة خطيرة والذين يتم ادخالهم مستشفى الاطفال في ندولا يكتب على البطاقات المعلقة في طرف أسرتهم « اطفال الفائدا » . ويتردد الان ان حكومة زامبيا قد منعت اعلانات الفائنا(بسبب تأثيرها على المفقراء). (٢١)

## الأناناس المعلب . . . بالشريحة

بالاضافة الى المشروبات الغازية فان بعضاً من اقل الاطعمة قيمة غذائية بين ما استطاعت الشركات ابتكارهيصل الادال الفقراء وبينا الاطعمة المجمدة ولايروسول لا يمكن بوضوح بيعها للفقراء على الاطلاق ، توجد منتجات اخرى يمكن ان تصلهم بتقسيمها الى وحدات اصغر ووحدة البيع الاصغر تعني ثمناً اقل لم لكن بالطبع تكاليف اكبر لكل وحدة .

ان مجرد زيارة لعديد من المناجر البائسة في الاحياء الفقيرة والمناطق الريفية في كل انحاء العالم الثالث ستجعلك ترى لبان المضغ بباع بالقطعة وحتى نصف القطعة ؛ وقراقيش ريتنز تعد بالواحدة ؛ ورقائق كيلللوج Kellogg بالمواحدة ؛ وعبوة من اثنتين من كعبك بالكوب ؛ والسجائر تباع بالواحدة ؛ وعبوة من اثنتين من كعبك هوستس توينكي Hostess Twinkies من انتاج آي تي تي تو T 1 تفتيح لتباع بالواحدة وفي المكسيك الغنية بالأناناس ، يمكنك ان تصادف متاجر تبيع الأناناس المعلب لشركة دل عمونتي بالشريحة .

وكها رأينا ، فان قوة شركة الغذاء المتعددة الجنسية ليست في الغذاء بل في استراتيجيات الدعاية والتسويق . فالدعاية تصل الى ابعمد القرى في العالم المتخلف . ومن هنا كان المستسر ف . ج . راجادماكشا ، الرئيس السابق في الهند لشركة يونيليفر الأنجلو . هولندية المتعددة الجنسية ( بسيردز أي للأغسفية المجمسدة ، واخسوان ليفر ، وآيس كريم وول ، وماكفيشريز ) متحمساً (تجاه التحدي الجديد والمثير للتغلغل في الاسواق الريفية ) . (١٣٠

هدف هو بيع منتجات يونيليفر في ٥٦٥٠٠٠ قرية هندية . وقد ظلت يونيليفر تحت و الوكلاء » في البلدان الاكبر على فتح فروع خصوصاً في القرى التي يكون لهم اقارب فيها . ولا تستبعد اي وسيلة للترويح بما في ذلك سيارات السيها ذات الافلام المدعائية وعروض العرائس والمهرجين ، والرسوم الحائطية ومندبو المبيعات الذين يمشون على عصي طويلة . والاعلانات الاذاعية عكنة في القرى التي يقال انها ميسورة الحال حيث يملك ما بين ٣٠ و ٥٠ في المائة من الناس اجهزة ترانزيستور . اذهب في أي بلد من بلدان العالم الثالث الى اصغر متجر في ابعد قرية وسوف تكون امامك فرصة طيبة لأن تجد اعلانا لنسلة او لكوكا كولا .

ومنذ زمن بعيد ادرك « لي بيكمور » الـرئيس السابـق لنابيسـكو الذي اقتبـسنا كليات له من قبل ، العلاقة بـين الدعـاية في اجهـزة الاعلام ونوصيل قراقيش ريتز الى اصغر المتاجر :

حقاً اننا تخطط لكي ننشر اعلاناتنا يوما ما ، في كل العالم ، ربما انفقنا لنقل A ملايين دولار مقابل اعلان في شبكة اتصال بالاقهار الصناعية وسيصل الى ٣٥٩ مليون شخص . وهكذا فإن ما نفعله الآن هو اتاحة في كل انحاء العالم س...

بهذا الجهد الاعلاني ، يتم الوصول حتى الى من يملكون اقل النقود . ويجري اقناعهم بأن الغذاء المعبأ يملك قدرات خاصة . والرسالة الخفية هي ان وجباتهم التقليدية من الفسول والسذرة ، " والشوفان ، والأرز لا قيمة لها بالمقارنة مع ما يأكله الغربيون .

وقد درس خبير التغذية المكسيكي خواكين كرابيوتو تغير العادات الغذائية في القرى المكسيكية . فاخبرنا بأن الكامبسينو يتحولون عن العجة التقليدية بالذرة الى انواع الخبز الابيض مثـل بان بيمبـوPan Bimbo ( وهو الاسم الذي تطلقه أي تي تي على واندر بريد Wander Bread جنوبي الحدود) . قد تجادل آي تي تي بأن به فيتامينات أكثر « مُطعَّم » لكن الحقيقة هي ان القروش القليلة لعائلة فقيرة يمكن ان ٍ تشتري المزيد من المواد المغذية اذا استخدمت في شراء العجة . ذلك لأن (التجهيز الصناعي كما يلاحظ خبير التغذية آلان برج ، يرفع حتماً التقليدي). (٢١) ومن خلال العمل لعدة سنوات في الهند ، وجد برج ان دعاية التشجيع الغذائية قد اقتعت العديد من العائلات المنخفضة الدخل بأنها لا بد ان تشتري منتجات غذائية معينة مرتفعة الثمن حتى تجعل اطفالها اصحاء معافين). ونتيجة لذلك وجد « بـرج » العائلات ذات الدخل المنخفض وقد اغريت على انفاق كمية غُمر متناسبة من دخلها على اغذية الاطفال المعلبة ومثيلاتها من المنتجات على حساب الأغذية التقليدية التي هي في مزيد من الحاجة اليها) .

اذا اصر الناس في الغرب على الغذاء المجهز ذي العلامة التجارية فإن الامر ينتهي بهم بانفاق المزيد من دخل العائلة على الغذاء ولكن احداً لا يجوع رغم ان التغذية تتأثر سلبياً . اما في البلدان المتخلفة حيث يكون على العائلة عادةً ان تنفق ٨٠ في المائة من دخلها على الغذاء فإن تأثير التحول الى غذاء اكثر كلفة لكنه اقل قيمة غذائية يكون خطيراً .

كم من مرة نرى في البلدان النامية انه كلى ازداد فقر المظهسر الاقتصادي ، ازدادت اهمية الترف المتواضع لمشروب غازي محلي او للمدخان . . . ولخيبة امل كثير من المنتفعين المقبلين، فكلها زاد فقر سيء التغذية زاد باحتال ان ينفقوا كمية غير متناسبة من اي نقود بملكونها على بعض الترف بدلا من انفاقها على ما يحتاجونه . . . لاحظوا ، وادرسوا وتعلموا (كيف تبيعون في مجتمعات ريفية سريعة التغير) . اننا نحاول ان نفعل ذلك في آي إف إف . ويبدو ان الأمر مجزٍ بالنسبة لنا . ربما سيكون كذلك ايضاً بالنسبة لكم .

 هـ. والتسر، رئيس محلس ادارة انترناشيونسال فلاضور ز أنسد فراحوانسز ۱۴۴ والشركة الدولية لكسيات الطعم (الرائحة . التسويق ق البلدان النامية) «كولومبيا حورنال أوف و وراد بيزنس .
 شنه ۱۹۷۵ .

ان الافتقار الى وسائل اعلام فعالة في المجتمعات السامية يعـوق عمليات تنشيط الطلب ولــذا كانـت لتطبيقـات الحلاقة المطورة لأساليـ تنشيط الطلب مطلوبة للمجتمعات النامية .

تشارلىز س . سلاتىر «مساهمــة الشركات السزراعية الاجنبية في تسويق المنتجات الرراعية ، مايو ١٩٧٢

ماذا يمكن لجي إف سي GFC ان تسهم به بالنسبة لفرع اجنبي ؟ حسناً ، اولا لدينا اكثر من ١٠ في المائة من كل الباحثين الغذائيين في المستاعة الحاصة في هذا البلد ، ومن ثم فلدينا قدرة نسهم بها في تكنولوجيا الغذاء . وعلى سبيل المثال فإن انتاجنا المسمى دريم ويب Dream Whip وأكل الكلاب المسمى جينزبورجر Gainsburger ، كانا من انجازاتنا التكنولوجية .

رئيس جنرال فودز .

## فضيحة غذاء الأطفال

حين بدأ معدل المواليد في الانخفاض في البلدان الصناعية خلال الستينات ، اعلنت الأزمة مقالات مجلات الاعمال : (أزمة الاطفال) و (أخبار سيئة من بلاد الأطفال) . (() وكانت احدى استجابات شركات انتاج غذاء الاطفال هي التنويع في منتجات اخرى . اما الاستجابة الاخرى فكانت التسويق للعدد السريع النمو من الاطفال في البلدان المتخلفة .

وبدأت مبيعات اللبن المجفف للأطفال في البلدان المتخلفة في التزايد اسرع من المبيعات في الوطن وذلك من خلال شركة معامل وايث Wyeth Labs ) ونسلمه ، ويونيجليت Wyeth Labs ) ، وبريستول مايرز Unigate Mead Johnson ) ، وبريستول مايرخول Myers (من خلال فرعها ميدجونسون ديفيجان Division ) . فنسله ، ولديها ۸۱ مصنعاً في ۲۷ بلداً متخلفاً و ۷۷۸ مركز بيع في جميع انحاء العالم ، تروج بشدة منتجاتها لاكتوجين Glavo . أما جلاكسو Glavo كارنيشان Nanivis.

وكانت مجلة النيو انترناشيون اليست New Internationalist هي اول من فجر ، عام ١٩٧٣ ، فضيحة ان الشركات التي تروج اغذية الاطفال في البلدان المتخلفة كانت تسهم في سوء تغذية حاد وزيادة ملحوظة في وفيات الاطفال بدلا من المساعدة على تغذيتهم . وكان

المقال يقوم على اساس حوارات مع أستاذين بارزين لصحة الاطفال عملا في مستشفيات وعيادات افريقيا لفترة تزيد على ثلاثين عاماً . وسرعان ما اغرق المجلة سيل من المكالمات والخطابات من اطباء ومحرضات ، ومتطوعين ، ومبشرين في العالم الثالث يدعمسون ويوسعون الادلة ضد شركات صناعة غذاء الاطفال الغربية .

وفي عام ١٩٧٤ ، اقتفت الجمعية الخيرية لما وراء البحسار ، و الحرب على الفاقة » ، آثار موجز النيو انترناشيوناليست بنشرة مدروسة جيداً بعنوان « قتلة الاطفال » . (") وترجمت النشرة الى الالمانية تحت عنوان ( نسلة تقتل الاطفال ) ، فطالبت نسلة بتعويض يبلغ ه مليون دولار امام المحاكم السويسرية . وزعمت نسلة ان الاتهامات الواردة بالنشرة - وهي ان جهودها غير اخلاقية وغير قومية ، وان اساليب تسويقها تسببت في وفاة الاطفال وانها تخفي مندوبيها باعتبارهم اعضاء في الهيئة الطبية - كانت كلها تشهيراً . وفي نفس اللحظة قررت نسلة اسقاط تهم التشهير الثلاثة هذه . والتهمة الوحيدة التي اصرت عليها نسله كانت ان عنوان النشرة « نسله تقتل الاطفال » يعد تشهيراً . ورغم ان القاضي حكم لصالح نسله في هذا الصدد ، فإنه اعلن ، ( إن هذا الحكم ليس تبرئة « لنسله » ) .

وقد نتج عن الموضوع حتى الآن اكثر من ألف مقال في الصحافة الشعبية ، وكان موضوعاً لعدد من تقارير التلفزيون والأمم المتحدة ، وأنار ما يمكن ان يكون اشد الجملات كثافة وغضباً ضد نشاطات شركات الغذاء المتعددة الجنسية في العالم الثالث على الاطلاق المذاذا ؟ لأن معدل الوفاة في البلدان المتخلفة بين الاطفال الذين يتغذون على الرضاعة الصناعية يبلغ نحو ضعف المعدل بين الاطفال الذين

يرضعون من الثدي . وقد قرر بحث اجري حديثاً عن الوفيات بين الاطفال في عدة دول امريكية ، ويبحث في اسباب ۴۵ الف وفاة ، ان « نقص التغذية » كسبب رئيسي او مساعد للوفاة كان « أقل حدوثاً بين الاطفال الذين يتغذون بالرضاعة الطبيعية ولم يفطموا عنه بين الاطفال الذين لم يرضعوا من الشدي على الاطلاق ، او رضعوا لفترات محدودة فقط » . (") وفي البنجاب الريفية بالهند ، وطبقاً لتقرير لعام ۱۹۷۶ في المجلة الطبية ، The Lancet في المجلال من شملتهم الدراسة مات تقريباً كل الاطفال الذين لم يرضعوا لبن الأم خلال شهور حياتهم الأولى). (") ومنذ عقدين من الزمان حين كانت الرضاعة الطبيعية منتشرة بين الفقراء كان سوء التغذية الحاديؤ جل الرضاعة الطبيعية منتشرة بين الفقراء كان سوء التغذية الحاديؤ جل وطبقاً لرأي خبير التغذية بالبنك الدولي آلان برج ، فان الانخفاض السريع في التغذية بلبن الأم خلال المقدين الماضيين قد سبب المنخفاض متوسط العمر الذي يبدأ فيه سوء التغذية من ثمانية عشر شهوا ألى ثمانية شهور في عدة بلاد أجريت عليها الدراسات . (")

ان تركيبة لبن الاطفال المجفف تحسل محسل لبن الأم ، لكن لبن الأم ، نظراً الى انه قد تغير وتطور مع لكن لبن الأم ، تظرر الجناث العلمية فإنه يمكن ان يعول الطفل الحديث الميلاد خيراً من أي شيء آخر . وهو لا يحتوي على (اعلى الكميات)من البروتينات والدهون للطفل بل على الكميات المناسبة منها . فلبن الأم لا يحتوي الا على ١,٣ في المائة من البروتين ؛ بيها يحتوي لبن البقر على ٣,٥ في المائة . " ويلاحظ المدكتور هيو جولي ، وهو طبيب اطفال بارز في لندن يكتب لصحيفة التايمز . " ان مستويات البروتين ، والمعادن والدهون في لبن الأم

تناسب تماماً قدرة كلية الطفل . اما العجول فتحتاج و يمكنها ان تهضم بروتيناً اكثر لأنها تنمو اسرع بكثير . فالعجل البالغ من العمر سنة اسابيع هو بالفعل بقرة صغيرة .

ولبن الأم ليس متوازناً بطريقة مناسبة في البروتينات والدهون فقط، بل كذلك يأتي مكملا بالمحصنات ضد العدوى ، البالغة الحساسية في ظروف حياة غير صحيحة . (٨) ويفترض العلماء ان الحصانة ربما تنتج عن الجرعة الاولية من الاجسام المضادة في اللبأ ( وهو السائل المائل الى الصفرة الذي يأتي من ثدي(الأم بعد الولادة بأيام قليلة ) . ويبدو ان اللبأ يحمى الطفل من العدوى الشائعة علياً ، خصوصاً عدوى القناة المعوية ، ومن الحساسية للأغـذية . ويعلق الدكتور آلان برج ، (وقد يفسر هذا السبب في ان انواع الحساسية اكثر شيوعاً بين الاطفال الذين يتغذون صناعياً). ويلاحظ الدكتور جولي(ان التهابات القناة الهضمية تكاد تكون غير معروفة في الأطفال الذين يتغذون بلبن الأم ، بينا يمكن ان تكون قاتلـة بـين أولئك الذين يرضعون لبن البقر ، خصوصاً حيث يكون تعقيم الزجاجات مستحيلاً) . (١) والاسهال الذي يمكن أن يمنع امتصاص أية مواد غذائية على الاطلاق ، نادر بين الاطفال الذين يرضعون لبن الأم . (١٠٠ وتستطيع الأم تغذية طفلها بصورة مناسبة نستة اشهر على الأقل . وحتى الأمهات السيئات التغذية قادرات على الارضاع بصورة مناسبة \_ رغم ان ذلك يكون على حساب انسجتهن جزئياً . ويتفق الفسيولوجيون على ان الاشهر الاولى من العمر حاسمة في النمو الطبيعي للمخ . اما التأثيرات السلبية لسوء التغذية المتأخر ، رغم انها غير مرغوبة تماماً ، فيمكن علاجها بدرجة اكبر بكثير .

و في الواقع يمكن للطفل ان يتغذى جيداً على لبن الأم لمدة عامين او

اكثر اذا اضيفت اليه بضع اغذية اخرى \_ ولا يجب بالتأكيد ان تكون من علبة لبن مجفف . وفي بعض الثقافات يظل الاطفال يرضعون مدة اطول . فمد ما لا يزيد على اربعين عاماً ، كانت الأمهات في الصين واليابان يرضعى اطفالهن لفترة خس او ست سنوات ؛ وامهات جزر كارولين لمدة عشر سنوات والاسكيمو لفترة تصل الى خسة عشر عاماً .

الا أن العديد من الشركات المتعددة الحنسية لم تكن راضية عن الطبيعة بدا أنها لا الطبيعة ـ أو على الأقل ، لم تكن راضية عن أن الطبيعة بدا أنها لا تترك مجالا للاستغلال التجاري . لذا فإن الشركات المتعددة الجنسية رغبة منها في خلق سوق لم تكن موجودة ، وجدت أن باستطاعتها اللعب على جانب آخر من الطبيعة الانسانية ـ الرغبة الطبيعية للأبوين في تأمين طفل معافى . وفي ظل تعرضهم لملصقات ، واعلانات صحف ، ويافطات ملونة لا تحصى ، يصل الأباء في البلدان المتخلفة الى الاعتقاد بأن الطفل السميد الصحي هو ذاته زجاجة أو علبة من اللاكتوجين . فهم يعرفون أن العائلات المتعلمة والراقية تستخدم الرضاعة الصناعية . وهم كذلك يريدون الافضل لأطفاهم . الأ أن المفارقة المأساوية تكمن في أن الغذاء الصناعي بالنسبة لمعظم الأباء في البلدان المتخلفة ، يعد خطراً على حياة اطفاهم .

اولا لان معظم العائمات لا تستطيع ببساطـة شراء الـكمية المضرورية فتغذية طفل له من العمر اربعة شهور في جواتيالا يتطلب حوالي ٨٠ في المائة من دخل الفرد . وتغذية هذا الطفـل في ليا ، ببيرو ، بالزجاجات بطريقة مناسبة يتطلب حوالي ٥٠ في المائة . (١٧)

ولا تتضمن هذه التكاليف التقديرية الزجاجات والبرزازات ، وادوات اعداد الطعام ، والتبريد ، والوقود ، والرعاية الطبية ( التي تكون عادةً ضرورية للطفل الصناعي التضدية عشرة اضعاف ضرورتها للطفل الطبيعي الرضاعة ) . فكيف يمكن لأسرة ان تكرس اكثر من نصف دخلها للغذاء لأصغر اعضائها غير المنتج اطلاقاً ؟ الاجابة هي انها لا تستطيع .

الحل الواضح هو « تخفيف » اللبن الصناعي بالماء . والتقارير عن ذلك شائعة . فقد وجد مسح اجري عام ١٩٦٩ في بار بادوس ان ٨٦ في المائة من العائلات التي تستخدم اللبن الصناعي كفذاء وحيد للاطفال في سن شهرين الى ثلاثة اشهر ، كانت تجعل علبة مدتها اربعة أيام تبقى ما بين خسة أيام الى ثلاثة أسابيع . (١٧) وقد قرر الدكتور أديوالي أومولولو استاذ التغذية في نيجيريا ، انه عالج طفلا يعاني من سوء تغذية حاد كانت امه قد تحولت من الارضاع الى التغذية بالزجاجة . وعلى مدى شهر لم يكن الطفل يتناول سوى الماء من الزجاجة اذ لم يكن يوجد من النقود سوى ما يكفي للزجاجة ؟

وبالتغذي على اللبن المخفف ، يفقد الطفل وزنه ويتدهور باستمرار الى حالة سوء التغذية المعروفة باسم الضوىMarasmus . ويصبح الطفل اكثر عرضة للعدوى ، وهي مشكلة تعقدها الرضاعة الصناعية كما سنرى .

ثانياً ، تتطلب التغذية الصناعية ماء نقياً وظروف اعداد صحية لا توجد غالباً حتى بالنسبة للطبقات المتوسطة في البلـدان المتخلفة . (اغسلي يديك جيداً بالصابون كل مرة تعدين وجبة للطفل، هكذا يرد في كتاب الأم الذي توزعه نسله في مالاوي . "" لكن ٦٦ في المائة من البيوت حتى في العاصمة لا تملك تجهيزات غسيل . (وضعي الزجاجة والغطاء في طاسة بها ما يكفي من الماء لتغطيتها . اغلي الماء واتركيه يغلي ١٠ دقائق) ، هذه هي نصيحة شركة كاو أند جيت في كتيب رعاية الطفل لغرب افريقيا . وتصاحب النص صورة لطاسة الومنيوم لامعة على سخان كهربي . لكنك ستمضي بعيداً قبل ان تجد سخاناً كهربياً في غرب افريقيا . اذ ان على معظم امهات غرب افريقيا ان يرضين بحطيخ « ثلاث طوبات » ، أي ثلاث طوبات تسند قدرا فوق نار الخشب . ولا يوجد سوى قدر واحد . قدر واحد لتعقيم زجاجة الطفل وطهي طعام العائلة . وبالنسبة للأم ، فإن وضع الزجاجة في ماء مغلي لا يبدو شديد الأهمية على أية حال وهكذا فمن المرجع نسيان التعقيم .

ان الزجاجة والبزازة ، واللبن الصناعي توجد دائياً في سياق من الأمية ، ومصدر الماء الملوث ، ونقص معدات الغسيل ، والتبريد ، والشلح ، والصحة المنزلية . وهكذا فإن تركيبة سوء التغذية مع المتحرض للبكتيريا يصنع حلقة شريرة . اذ يصاب الطفل باسهال مزمن ، ومن ثم يصبح عاجزاً عن امتصاص اللبن المخفف ذاته . وتسوء حالة الطفل الغذائية فيصبح اكثر قابلية للعدوى التنفسية والتهاب الجهاز الهضمي . وهذه حالة ملايين الاطفال الذين كان يمالوا تغذية مناسبة عن طريق لبن امهاتهم .

يروق للشركات ان تجادل بأنها تلبيي احتياجاً ولا تخلقه . اذ يتساءل إيان بارتر من شركة كاو آند جيت : (فكروا فقط ماذا بمكن ان يكون عليه الوضع لو قلنا : حسناً ، انسا نعتقد ان هؤ لاء النـاس « الناقدون » على حق . ماذا ستكون النتيجة ؟ ستكون وفاة آلاف الاطفال لأن هناك عشرات الآلاف من الامهات في تلك البلدان يجب ان يكون لديهن بديل عن لبنهن حتى يطعمن اطفالهن). (نا)

لننطر الى الحقائق . يعترف خبراء التغذية بأن هناك بعض النساء اللائمي لا يستطعن الارضاع لاسباب فسيولوجية . لكن حتى اللائمي لا يستطعن الارضاع لاسباب فسيولوجية . لكن حتى الشركات تعترف بأن اولئك الامهات اقل من ٥ في المائة على الامهات في قرية نيجيرية فوجد ان الأمهات اللائمي لديهن مشكلات ارضاع خطيرة اقل من ١ في المائة . وعلاوة على ذلك فإن عديداً من المجتمعات ابتكرت ترتيبات و المرضعة ، لتلمي احتياجات الطفل الحديث الميلاد الذي لا تستطيع امه ارضاعه .

وفي الحقيقة فإن الثقة . انعدام القلق . يبدو أنها مفتاح الارضاع بلا صعوبة . والآن يعتقد اطباء عديدون أن أكثر ما تفعله الدعاية التقليدية للشركات هو تحطيم ثقة الأم . أذ بمجرد ذكر والامهات اللائي ليس لديهن لمن واللبن « القليل الجودة » . تضع الشركات شكوكاً وأضحة في ذهن الأم حول قدرتها على الارضاع .

كذلك تشدد الشركات على ان منتجاتها لازمة للمرأة التي تعمل . وفي الحقيقة فإن نسبة نساء العائم الثالث اللاثي يعملن بعيداً عن العائلة ضئيلة جداً . ( والبلدان التي تعمل فيها النساء بصورة اكبر بكثير مثل الاتحاد السوفيتي وكوبا ، تقدم اجازات وضع طويلة مدفوعة الاجر وحضانات في مكان العمل ، تسمح للامهات العاملات بالارضاع عدة مرات يومياً . )

لكن حتى لو كانت هناك حاجة انى الرضاعة الصناعية فهل ينتج عن ذلك ان بلداً ما يحتاج الى نصف دستة من الشركات المتمددة

الجنسية التي تستهدف الربح؟ هل هذا هو البديل الوحيد الذي يمكنك كوزير للصحة مثلا ، ان تفكر فيه لبلدك؟ وهل تكنولوجيا عمل غذاء معادل للأطفال بهذه الصعوبة حقا ؟ لقد اوصت بجموعة البروتين الاستشارية بالامم المتحدة بان تبتكر البلدان المتخلفة منتجأ أفضل من المنتجات الغالية ، السريعة التلوث لاكبر شركات العالم"\" وصمه عديد من خبراء التغذية للأمهات اللاتي لا يمكنهن الارضاع ، انظمة غذائية صناعية مغذية تلائم البيوت المنخفضة اللخل وتستلزم حداً ادني صحياً ولا تقتضي تبريداً ، وتحتاج الى تجهيزات اعداد محدودة ـ والعديد منها لا يكلف سوى ربع الاغذية الصناعية الحالية المرتفعة الثهن . (١٨)

واخيراً تحاول الشركات الدفاع عن نفسها بادعاء انها توجه منتجاتها حقاً الى الاغنياء فقط. اذ يقول ديفيد أ. كوكس رئيس معامل روس Ross Laboratories ، « ان نشاطات ترويج هذه الشركة لا تصل الى الفقراء الا بشكل عارض » . (١١١)

ومرة اخرى لا يتفق هذا الزعم مع الحقائق. فقد ابتكرت الشركات فعلا استراتيجيات ترويج معقدة وماكرة دوما خصيصا لكي تزيد المبيعات في السلم الادنى للدخول. فمنذ البداية تقابل الملصقات الحائطية الملونة ، التي تصور طفلا صحيحا يمسك زجاجة ارضاع النساء ، الفقراء والاغنياء ، اللاتي يدخلن الى المستشفيات والعيادات . كها تستخدم الشركات عمرضات الاطفال وهن عادة نساء مدربات تماماً على التمريض . وفي نيجيريا ، تعتقد ٩٦ في المائة من النساء اللائي تستخدمن الارضاع الصناعي ان نصحهن بذلك جاء من افراد هيئة طبية نزيين ، وأساساً من المعرضات وفي الحقيقة كانت هؤ لاء المهرضات مندوبات للشركة . اذ تستخدم نسلم من

وفي زيهن الابيض الزاهي ، يزرن الأمهات الجديدات بصرف النظر وفي زيهن الابيض الزاهي ، يزرن الأمهات الجديدات بصرف النظر عن مستوى دخلهن . وفي عديد من البلدان يسمح لهـ ولا عنابر الوضع . وعادةً ما ينلن عمولة بالاضافة الى المرتب . وبالاضافة الى ذلك يؤ دي المرتبات الكبيرة التي تقدمها الشركات للممرضات اللاتي تدربن على حساب الاموال العامة الى ابعادهن عن التفرغ للعمل الصحي الأساسي .

عسلاوة على ذلك تقسدم الشركات عينسات بجسانية من خلال المستشفيات عادة . وتبين الدراسات ان عدداً من الامهات المتعليات يساوي عدد الاميات يتلقين العينات بما يشير الى عدم وجود محاولة لانتقاء الامهات القسادرات على شراء المنتجع . (۱٬۰۰۰ وتحد الشركات المستشفيات غالباً برصيد من اللبن الصناعي المجاني ، آملة ان تشعر الامهات بأن عليهن مواصلة استخدام المنتجات . وقد باعت معامل أبوت Abbott مؤخراً ما قيمته ۴۳۰ الف دولار من السيميلاك الى مستشفيات مدينة نيويورك مقابل ۱۹۰ الف دولار فقط . وقال متحدث باسم المدينة (وهذا استهار بالنسبة للشركة . فهي تأمل في الحصول على الربح المستقبل) . (۱۲)

الوسيلة الاخرى الموجهة الى الفقراء بوضوح هي (بنوك اللبن) ، في المستشفيات والعيادات عادة . (۱۲) فتيع الألبان الصناعية التجارية بثمن مخفض للأمهات القادرات على اثبات انهن فقيرات فعلا . بهذه الطريقة يمكنها زيادة المبيعات بين الفقراء فعلا دون تخفيض الثمن في السوق التجارية العادية . وبنوك اللبن في المستشفيات تخدم في اقناع النساء بأنهن في حاجة الى شيء لا يحتجنه في الحقيقة . لكن حتى بالسعر المخفض ( من ٣٠ الى ٤٠ في المائة

عادةً) ، تكون الألبان الصناعية اغلى من أن يشتري منها الأباء ما يكفي . ففي جواتيالا سيتي تم استجواب خمسين اما تششرين من بنك اللبن . ورغم التخفيض ، لم يستطعن شراء ما يكفي.وهكذا فانهن(اعددن الزجاجات بلبن اقل وماء اكثر ، وبهذه الطريقة بقي اللبن مدة اطول)، وغالباً ما يجري احلال الشاي او الشيكولاته محل اللبن .

والراديو كذلك وسيلة دعاية تصل الى الفقراء . فاليوم العادي في سيراليون يشهد خمسة عشر اعلاناً اذاعياً مدته ٣٠ ثانية لنسله : (يعني لاكتوجين غذاء افضل لانه فيه بروتين وحيد زيادة وكل الحاجات المهمة التي تخلي العيل قوي وسليم . . . لاكتوجين والحب) ولا شك ان استخدام لهجة الفقراء الشائعة يجعل من الصعب على نسله ان تقنعنا بانها توجه دعايتها فقط الى القادرين عليها . (٣٠)

وتحت ضغط السمعة غير المستحبة تقول الشركات انها قد عدلت من دعايتها . ''' فالآن يروج المنتج التجاري باعتباره (افضل شيء بعد لبن الأم) ، للحالات التي (تجدين انك تحتاجين فيها الى بديل او مكمل للبن الثدي). وتوصي نسله الآن ( بتغذية صناعية مؤقتة ـ اذا كنت لا تستطيعين ارضاع الطفل تماماً بنفسك ) .

وهذا الاسلوب ماكر. فكها تقول دراسة مولها اتحاد المستهلكين فإنه (بالتوصية صراحة بالرضاعة بالشدي يمكن للشركة تحسين صورتها. وفي نفس الوقت يمكن للشركة نسف الارضاع بالشدي بالتلميح بصورة متكررة الى ان الام قد لا يكون لديها ما يكفي من اللبن ، وقد تحتاج الى زجاجات لبن صناعي (تكميلية). (١٠٠ وتعلق الرابطة الدولية و لالتشي Laleche « اللبن » وهي منظمة مكرسة لمساعدة النساء على الارضاع الطبيعي فتقول ان اللبن الصناعي

المكمل واحد من اكبر العقبـات امـام تقـديم تغـذية جيدة باللبـن . والارضاع الطبيعي المتكرر من اكبر الفوائد . (٢٦)

كذلك يمكن للشركات تثبيط الأمهات المحتمل ان يقمن بالارضاع الطبيعي باقناعهن بأن لبنهمن غير كاف للارضاع ، او ان ظروف حياتهن غير صحية على الاطلاق .

ويوجد كتيب تنتجه نسله وتوزعه مجاناً على الأمهات في العالم الثالث يقول لهن (يجب ان تغسلن اثداءكن يومياً بمسح الحلمات بقطعة مبللة بمزيج من النشادر والجليسرين ب(ربما كان متوفراً في الصيدلية المحلية ؟) بعد ذلك يقدم الكتيب نصائح عن التغذية . فالأمهات المرضعات ، كيا تقول نسله ، يجب ان تأكلن ٢٥٠٠ سعر حراري يومياً لا مد ان تأتي نسبة كبيرة منها من الاغذية الغنية بالبروتين مثل اللبن ، واللحم ، والسمك ، والدواجن ، والبيض . سيعتبر اغلب قراء هذه النشرة ان قطعة اللحم بين الحين والحين ترف وسوف تقتنع النساء بأنهن غير قادرات على الارضاع الطبيعي فيا البديل ؟ تأكد ان النشرة ستخبرك!

مثل هذا التعديل الماكر للأساليب يفيد في التأكيد على ان الحل هذا الموقف الخطير لا يكون بمجرد « لاثحة سلوك » اخرى للشركات فمن هذه اللوائح التي وضعت فعلا قاعدة تقضي بان تضع ممرضات الشركة شارة الشركة على زيهن . ولا بد ان الشركات تعتقد فعلا ان نقادها من السذج ! فكل اللوائح تتغاضى عن استخدام التسهيلات الطبية لبيع منتجاتها . (٧٧)

كانت نسله ترجو ان تحقق مكسباً في ميدان العلاقات العامة من زعمها بأنها لن تلبس مندوبي مبيعاتها زياً أبيض . اذ من الواضح ان

الزي الأبيض كان يعطي الانطباع بأن وراءه سلطة طبية ولكن ما اغفلت نسله ذكره هو ان مندوبي مبيعاتها يرتـدون الآن زياً ازرق واصفر . حقاً . ألا يزال الزي ، أي زي ، معبراً عن سلطة ؟

ان الاقلال من الرضاعة الطبيعية لا يعد فقط ماساة شخصية للأطفال الذين يقاسون من سوء التغذية والامراض بل يمكن كذلك حسابه كخسارة للموارد الطبيعية للبلاد . ففي كينيا كها يلاحظ آلان برج ،فإن ، (الخسارة التي تقدر سنوياً بده ، 11 مليون دولار في لبن الثني تعادل ثلثي ميزانية الصحة القرمية ، او خس متوسط المعونة الاقتصادية السنوية). (١٩٠ وفي الفلين جرى تبديد ١٧ مليون دولار على اللبن المستورد عام ١٩٦٨ ، كان عدد الأمهات اللاتي يرضعن طبيعياً قد انخفض بنسبة ٣١ في المائة وتضاعفت خسارة البلاد من الدولارات . ومع الانخفاض الحاد في الارضاع بالشدي خلال الستينات ، قفرت واردات كولومبيا من اللبن ؛ وفي عام ١٩٦٨ المائت اكبر سبع مرات من متوسطها خلال ١٩٦٤ ـ ١٩٦٧ . ويستنج برج ان (الحسائر بالنسبة للبلدان النامية يحتمل ان تكون بالمليارات ) .

والآن يجري هجوم على مأساة اطفال الزجاجات في بعض البلدان المتخلفة . وها هي اهلة قليلة . في بابوا ، بغينيا الجديدة ، يجند مدير الصحة العامة مساندة كل العاملين الصحين لحث اصحاب المتاجر على عدم عرض اعلانات لبن الشركات الصناعي . (۱۱) اما جامعة دار السلام بتنزانيا فقد اصدرت دليلا جديداً لرعاية الاطفال للعاملين المساعدين في مجال الصحة يحذر من اخطار التغذية باللبن الصناعي . وفي سجبونيا ، بسيراليون تقوم وحدة معالجة غذائية باطعام الاطفال سيئي التغذية بالأغذية المتوفوة علياً ، وتعلم الأههات

كيفية اعداد وجبات متوازنة ورخيصة لعاتلاتهن . (٢٠٠ كذلك منع مجلس مدينة نيروبي بكينيا ، ممرضات اللبن وقد ذهبت بعض الحكومات الافريقية الى حد اصدار التعليات للعاملين بالصحة الريفية باعدام اعلانات اللبن الصناعي اينها وجدوها .

وعلى نقيض الشركات الخاصة متعددة الجنسية تعلن شركة تملكها الدولة في زامبيا على علبة اللبن التي تنتجها : (ارضعي طفلك طبيعياً). ويمضي الاعلان ليحث المشتريات المحتملات على عدم شراء المنتج اذا لم تكن المشترية قادرة على شراء ما يكفي لشهور عديدة.

وفي البلدان الصناعية لم يتوقف العمل العام لوضع حد للمأساة المستمرة عند حدود محاكمة نسله صيف عام ١٩٧٦ . ففي وقت لاحق من ذلك الصيف اجتمعت في برن الجاعات العاملة في مجال مسوء تغذية الاطفال باللبن الصناعي في ثماني دول لتخطط جهودها وتنسقها . وفي ذلك الحريف في نيويورك قامت اخوات اللم الزكي العقائد للمسئولية العاملات مع المركز المشترك بين العقائد للمسئولية العامة Sisters Of the Precious Blood Inter Faith Centre For Corporate ، بوضع قضية على بريستول مايرز ، واتهمت الاخوات بريستول مايرز بالغش في بيانها لحملة الاسهم . وعلاوة على اذ تزعم بريستول مايرز بالغش في بيانها لحملة الاسهم . وعلاوة على للمخاوف التي عبر عنها القرار السابق لحمله الاسهم . وعلاوة على ذلك تزعم الشركة انها لا تروج منتجاتها الأنساس لا يمكنهسم استخدامها بطريقة مأمونة ، وانها لا تبيع مباشرة للمستهلكين على الاطلاق بل من خلال افراد طبين محترفين . وقد جمعت الاخوات بالعمل مع ICCR ، اكثر من الف صفحة من الشهادات وغيرها من

الأدلة من كل انحاء العالم تتناقض مباشرة مع هذه الادعاءات. واظهر هذا التوثيق ان بريستول مايرز تستخدم فعلا اساليب عديدة لتصل الى الفقراء ، بما في ذلك بيع منتجاتها في متاجر الفقراء وتوزيع عينات مجانية من خلال العيادات الصحية واستخدام مندوبات المبيعات المرتديات زي المعرضات.

ورغم ان القضية لم تنجح ـ فقد رفضت محكمة الولايات المتحدة دعوى الاخوات في ١٩٧٧ \_ فإن الدعاية للقضية بالاضافة الى محاكمة نسله قبلها جعل القلق بشأن سوء تغذية الاطفال باللبس الصناعمي يتحول الى حملة عالمية . وتشكل تحالف العمل في لبن الاطفال The Infant Formula Action Coalition INFACT لينسق الحملة أوكان اول خطواته بدء مقاطعة لنسلة حتى توافق الشركة على وقف كل ترويج للبن الصناعي في العالم الثالث . وعلى الفور ساندت جاعات عديدة مثل القساوسة والمؤ منون الملتزمون عديدة مثل القساوسة والمؤمنون الملتزمون Concerned ) ونساء الكنيسة المتحدات Church Woman United حملة تحالف العمل ومقاطعة نسله . وعلاوة على ذلك عقدت لجنة فرعية بمجلس الشيوخ جلسات حول المشكلة في مايو ١٩٧٨ . وهكذا تنتشر أنباء مأساة اطفال الزجاجات بسرعة . وتقوم جماعات الكنيسة والاحياء في طول البلاد بتثقيف جمهورها باستخدام فيلم و اطفال الزجاجات ، ( يمكن الحصول عليه من INFACT ) . هكذا تصبح ازمة سوء تغذية الاطفال باللبن الصناعي لعدد متزايد من الناس مثالا على الطريقة التي يمكن بهاللاطماع الاقتصادية للشركات لا ان تفشل في خدمة مصالح الناس فحسب بل ان تسهم مباشرة في زيادة آلامهم.

ونأمل ان نكون قد اتحنا لك الآن فهم ما كان يعنيه القاضي في المحاكمة السويسرية حين اضاف بعد ان حكم لصالح نسله: « هذا

الحكم ليس تبرئة ( لنسله ) ، .

وفي حديث اذاعسي لراديو المانيا الغسربية عام ١٩٧٥ قصت الدكتورة اليزابث هيلمان ، طبيبة الاطفال في طاقم مستشفى كينياتا القومي بنيروبي ، هذه القصة :

منذ فترة قصيرة . . . جاء مندوبـو نسلـه لزيارتنـا في مستشفـى نيروبي ليسألوا عن رأينا في نشر « نسله تقتـل الاطفـال » . وكانـوا يريدون منا فعلا ان نقول ان نسله لم تقتل الاطفال .

ناقشنا ذلك معهم باسهاب ، ولم نستطع بالطبع ان نقول ان نسله تقتل او لا تقتل الاطفال ، من الناحية الاحصائية . لكن ولكي اوضح كلامي ، ذكرت ان لدينا طفل في عنبر الطواريء . . . كان مشرفاً على الموت ، لأن الأم كانت ترضعه بالزجاجة بمنتج نسله ( لاكتوجين ، تحضيره لبن ) ، وبدافع الفضول سألتهم هل يودون رقية الطفل . اخذت المندوبين الى عنبر الطواريء وبينا كنا ندخل من الباب انهار الطفل ومات . واضطررت لترك هذين السيدين غير الطبين للحظة . . لأعاون في عملية الانعاش . لكنها فشلت وبعد اعلان ان الطفل قد مات ، راقبنا جميعاً الأم وهي تستدير بعيداً عن الطفل الميت وقضع علبة لبن نسله في حقيتها قبل ان تغادر عن الطفل الميت وقضع علبة لبن نسله في حقيتها قبل ان تغادر العنبر . . . بمعنى من المعاني . . . كان ذلك مثلاحياً على ما يمكن ان تصنعه الرضاعة الصناعية لأن هذه الأم كانت قادرة تماماً على الارضاع الطبيعي . وخرج السيدان من الغرقة بالغي الشحوب ، متمغين وساكنين ، ولم يكن ثمة حاجة لقول المزيد . (17)

ان انتشار نسله على مدى جغرافي واسع ، وتنوع منتجاتها وارتباطها بالانفجار السكاني في البلدان المتخلفة حيث تصنع غذاء اطفال رخيصاً ، واخيراً ، حقيقة انها تحفظ نقودها بالفرنكات السويسرية القوية تجعل اسهم شركة نسله تأميناً جيداً ضد الكساد او التضخم او الثورة .

بار ونز ۲۰، Banon مایو ۱۹۲۸

## هوامش الباب الثامن

#### الفصل الثالث والعشرون

- George L. Baker, 'Good Climate for Agribusiness,' The Nation, 5 November, 1973, p. 460; NACLA, Bitter Fruits, September 1976, Latin America and Empire Report, 12ff.
- 2. Baker, 'Good Climate for Agribusiness,' p. 460.
- Poverty in American Democracy: A study of Social Power,' US Catholic Conference, November 1974, cited in CNI Weekly Report, Community Nutrition Institute, Washington, D.C., 2 September 1976, p. 8.
- 4. Baker, 'Good Climate for Agribusiness.'
- Ernest Feder, 'The Penetration of the Agricultures of the Underdeveloped Countries by the Industrial Nations and Their Multinational Corporations,' Institute of Social Studies, The Hague, 1975, p. 8.
- For commodity breakdowns see Ray Goldberg, Agribusiness Management for Developing Countries - Latin America (Cambridge, Mass.: Ballinger, 1974), 69ff. Calculations based on Goldberg, Agribusiness Management, Chapter 2; and US Department of Agriculture, Foreign Agricultural Trade Statistical Report Fiscal Year 1975 (Washington, D.C.: Governmental Printing Office, 1975, 1976).
- 7. Cited by Goldberg, Agribusiness Management, p. 70.
- 8. Ibid., p. 70.
- Ibid., 150ff. gives some figures. See also Food and Agricultural Organization, Production Yearbooks.
- Ernest Feder, Strawberry Imperialism: An Enquiry into the Mechanisms of Dependency in Mexican Agriculture, Institute of Social Studies, The Hague: 1978.
- 11. Goldberg, Agribusiness Management, p. 147.
- 12. Ibid., p. 150.
- 13. Ibid., p. 87.

- Ernest Feder, Strawberry Imperialism; unless otherwise noted, the facts on the strawberry industry in Mexico are drawn from Dr Feder's comprehensive documentation.
- 15. Unless otherwise noted, the sources for the analysis of Bud Senegal are: Kees Pels, 'Stijgende invoer van Afrikaanse groenten,' 1975; Jan Bunnik, 'Bud maakt Senegal groen,' Vakhlad voor groothandel in aardappelen, groeten en fruit, February 6 and 13, 1975, pp. 11-15 and pp. 13-16; transcript of KRO (Netherlands) televised documentary 3 March 1975; 'Une remarquable reussite,' Senegal 1960-1973: 14 ans de développement; 'De situatie in Senegal,' Landbouw Wereldnieuws, 15 October 1974, 'Liefermoeglichkeiten Senegals,' Mitteilungen der Bundesstelle feur Aussenhandelsinformation, July 1974, Iff.; and personal communication from Maureen M. Mackintosh, The Institute of Development Studies, completing a study of Bud Senegal, dated 5 October 1976.
- International Finance Corporation, IFC T162, Appraised Report for Bud Senegal, 24 February 1976.
- Lars Bondestam, Notes on Foreign Investments in Ethiopia, in Multinational Firms in Africa, Carl Widstrand and Samir Amin. eds. Scandinavian Institute for African Studies, Uppsala: 1975), 139ff. The interview referred to is in SIDA-rapport, no. 8. Stockholm. 1972.
- Bondestam, 'Notes on Foreign Investments.'
- Alan Berg, The Nutrition Factor: Its Role in National Development, The Brookings Institution Washington, D.C.: 1973, p. 65.
- 20. Wall Street Journal, 27 July, 1972 and 7 January, 1970.
- José da Veiga, 'Quand les multinationales font du Ranching,'
   Le Monde Diplomatique, September 1975, p. 13.
- 22. New York Times, 4 July 1972.
- 23. We are greatly indebted to the excellent study of Ralston Purina in Columbia researched by Rick Edwards and largely forming Chapter 6 in Robert J. Ledogar, Hungry for Profits: U.S. Food and Drug Multinationals in Latin America (New York: IDOC, 1976). Unless otherwise noted, data on Ralston Purina in Columbia comes from this study.

- Giovanni Acciarri, et al. 'Production Agropecuaria y Desnutricion en Colombia,' Universidad del Valle, Division de Ingenieria. Cali: 1973.
- Ibid.
- Calculations are based on figures in the US, Department of Agriculture, U.S. Foreign Agricultural Trade Statistical Report, Fixed Year, 1975
- Interview with Gabriel Misas, DANE (National Department of Statistics) Bogotá, Columbia, 30 April 1973, confirmed as 'more or less correct' by the Embassy of Columbia in Washington, D.C., 14 January 1974.
- A helpful source of data, largely compiled from US government statistics, can be found in Appendix J in Ray A. Goldberg. Agribusiness Management, pp. 359-374.
- Overscas Private Investment Corporation, Annual Report, 1973.
- Calculation taken from Henry Frundt, American Agribusiness and U.S. Foreign Agricultural Policy PhD dissertation, Rutgers University, May 1975.
- 31. Jane's Major Companies of Europe 1977
- 32. Susan George in Economic and Political Weekly (Bombay),
- 33. Ibid., Vol. XIII No. 37, pp. 159ff.
- 34. Ibid.
- Nestlé Bulletin No. 20, International Union of Food and Allied Workers, Geneva.
- 36. UK Prices Commission Report No. 24 Coffee' 1977. HMSO.
- 37. Nestlé Bulletin no. 20 op. cit.
- 38. Ibid.
- Unless otherwise noted, the data in this section is from Susanne Jonas and David Tobias, Guatemala, NACLA, P.O. Box 226, Berkeley, Calif. pp. 127-131.
- 'Bitter Fruits,' Latin American and Empire Report, NACLA, 10, September 1976: 30.
- 41. UNCTAD, The Marketing and Distribution System for Bananas, 24 December 1974, p. 24.
- 42. Business Week, 18 January 1969, p. 54.
- 43. Consultation with agroindustrial leaders in preparation for the

- UN World Food Conference, September 10-11, 1974, Toronto, Canada.
- 44. The Times, 4 May 1973.
- 45. Source for People No. 34, 1976.
- 46. Hightower, Eat Your Heart Out, p. 165.
- US Department of Agriculture, Packers and Stockyards Administration, prepared by Marvin L. McLain, 14 May 1974, p. 28.
- 48 Cited by Susan De Marco and Susan Sechler. The Fields Have Turned Brown - Four Essays on World Hunger, The Agribusiness Accountability Project, Washington, D.C., 1975, 73ff.
- Harrison Welford, Sowing the Wind (New York: Grossman, 1972). 101ff.
- Hightower, Eat Your Heart Out, p. 168. See also US Department of Agriculture, 'The Broiler Industry,' Packers and Stockyards Administration August 1967.
- ABC-Television News, 'Food: Green Grow the Profits,' documentary, 21 December 1973, transcript, 46ff.
- Vincent G. Cullen, 'Sour Pineapples,' America (6 November 1976): 300ff.
- 53. Liberation News Service, 22 June 1974.
- 54. Ismail A. Jami, 'Land Reform and Modernization of Farming Structure in Iran,' Institute of Agricultural Economy (no. 2, December 1973: 118-121. See also Julian Bharier, Economic Development of Iran, 1900 – 1970, Oxford University Press, London: 1971, especially p. 138.
- 55. Agriculture and Agribusiness in Iran: Investment Opportunities Paul R. Walter & Associates, Inc, New York: March 1975, p. 39. Also, much information was obtained through correspondence with two Iranian economists who, for reasons of their personal safety, have asked to remain anonymous. Also helpful was an interview with John Tobey, a senior investment officer to the Chase Manhattan Bank, 16 July 1975.
- Frances Fitzgerald, 'Giving the Shah Everything He Wants,' Hurner's November 1974, p. 55.
- International Agribusiness, published by Hawaiian Agronomics (a subsidiary of C. Brewer and Company), Winter 1975, p. 3.

- 'How Iran Spends Its New Found Riches,' Business Week, 22 June 1974.
- 59. Presentation by CPC International at the World Food System Symposium, University of California, Berkeley, September 17-19, 1975. All quotes in this section are from this case presentation by CPC International.

#### الفصل الرابع والعشرون

- See Frances Moore Lappé, Diet for a Small Planet, Ballantine Books, New York, revised edition, 1975.
- 2. Business Week, 1 December 1973, p. 89.
- Joseph M. Winski, 'Back-to-Basics Trend,' Wall Street Journal, 29 May 1975, pp. 1, 25. See also Peter T. Kilborn, 'Food Industry Finds Shoppers' Tastes Are Changing,' New York Times, 28 April 1975, pp. 45, 49.
- International Union of Food and Allied Workers Association Conference of Workers in the Dairy Industry, Geneva 1974.
- Report of a survey in UK, Hairy and Schaller, Institut National de la Recherche Agronomique, Paris, December 1975.
- 6. Ibid.
- 7. Ibid.
- 8. 'Our Daily Bread,' Agricultural Group BSSRS 1978.
- 9. Media Expenditure Analysis Ltd. (Meal) 1977.
- 10. 'Our Daily Bread,' op. cit.
- Peter Drucker, The Age of Discontinuity, Harper and Row, New York, 1969, p. 107.
- Food Processing and Packing Machinery and Equipment: Mexico Office of International Trade Promotion, April 1971.
- Andre van Dam, 'El Futuro de la Industria Alimenticia en America Latina,' speech delivered in Porto Alegre, 14 May, 1975.
- Financial Times, 9 March 1973 quoted in CIS Anti-Report 11 'Unilever's World.'
- Thomas Horst, At Home Abroad: Ballinger, Cambridge, Mass. 1974.

- 16. W. R. Grace and Co., Annual Report, 1969.
- Quotations are from David F. Hawkins and Derek A. Newton, Case Study on General Foods Corporation Harvard Business School course materials, 1964.
- 18. Horst, At Home Abroad, p. 127.
- Federal Trade Commission, 'Structure of Food Manufacturing,' Technical Study, no. 8 Washington, D.C.: Government Printing Office, June 1966, p. 80.
- Chris Wardle, Changing Food Habits in the UK. Resources Research Publication 1977.
- 21. Guardian, 31 December 1975.
- 22. Cited Hightower. Eat Your Heart Out, p. 52.
- Federal Trade Commission, 'Structure of Food Manufacturing,'
   p. 81, p. 33.
- Media Expenditure Analysis Ltd (MEAL) Monthly Digests, 1973, quoted in Changing Food Habits in the UK.
- Robert J. Ledogar, Hungry for Profits: U.S. Food and Drug Multinationals in Latin America: IDOC, New York. 1976,111ff.
- We gratefully acknowledge the research on General Foods as coming from Henry Frundt, American Agribusiness and U.S. Foreign Policy. PhD dissertation, Rutgers University, 1975, especially pp. 194-198.
- 27. 'Insult or Injury?' Charles Medawar, Social Audit 1979.
- 28. We gratefully acknowledge much of the research for this section as that of Bernardo Kucinski, carried out for Robert Ledogar, Hungry for Profits, pp. 111-127. While the analysis may differ, the facts, unless otherwise noted, are from this source.
- Cited by Richard Barnet and Ronald Mueller, Global Reach Simon and Schuster, New York, 1974, 183ff.
- Letter to Robert Ledogar from Rev Crisoforo Florencio, parish priest of Olinala, Guerrero, Mexico, June 1974, cited by Robert Ledogar, Hungry for Profits, p. 113.
- 31. Economic and Political Weekly 4, 24 May 1969, 890ff.
- 32. Ibid.
- 33. Quoted in Forbes, 15 November, 1968.
- Alan Berg, 'Industry's Struggle with World Malnutrition,' Harvard Business Review 50 January-February 1972, 135.

#### الفصل الخامس والعشرون

- Roy J. Harris, Jr, 'The Baby Bust,' Wall Street Journal, 4 January, 1972; 'The Bad News in Babyland,' Dun's Review 100, December 1972: 104.
- Mike Muller, The Baby Killer, pamphlet, War on Want, London, 1975; 467 Caledonian Rd. Contains extensive references and bibliography.
- Ruth Rice Puffer and Carlos V. Serrano, Patterns of Mortality in Childhood, Scientific Publication, no. 262: Pan American Health Organization, 1973, Washington, D.C., p. 161.
- William A. M. Cutting, The Lancet 7870, 29 June, 1974:
   1340, citing J. B. Wyon and J. E. Gordon, The Khanna Study Harvard University Press, Cambridge, Mass. 1971, p. 187.
- Alan Berg, The Nutrition Factor, Washington, D.C.: The Brookings Institution, 1973, p. 95, citing D. S. McLaren, in The Lancet 7461, 27 August, 1966: 485.
- Derrick B. Jelliffe and E. F. Patrice Jelliffe, 'An Overview,' in The Uniqueness of Human Milk, symposium reprinted from The American Journal of Clinical Nutrition 24 August, 1971.
- 7. Times London, 29, June, 1974.
- Paul Gyorgy, 'Biochemical Aspects of Human Milk,' The American Journal of Clinical Nutrition 24 August, 1971: 970.
- Hugh Jolly, 'Why Breast Feeding Is Food for Mother and Baby,' Times, London, 26 March, 1975.
- Michael C. Latham, 'Introduction,' in The Promotion of Bottle Feeding by Multinational Corporations: How Advertising and the Health Professions Have Contributed, Ted Greiner, ed. Ithaca, N.Y.: Cornell University Monograph Series, no. 2, 1975, iiff.
- 11. Data from affidavit submitted for Sisters of the Precious Blood, Inc. vs. Bristol Myers Co, US District Court, Southern District of New York, 1976. See also V. G. James, 'Household Expenditure on Food and Drink by Income Groups,' paper delivered at Seminar on National Food and Nutrition Policy of Jamaica, Kingston, May 27-31, 1974 and Latham, 'Introduction,' p. ii.
- 12. The National Food and Nutrition Survey of Barbados,

- Scientific Publication, no. 237: Pan American Health Organization, Washington, D.C., 1972, cited Robert J. Ledogar, Hungry for Profits: US Food and Drug Multinationals in Latin America, IDOC, New York, 1976, 130ff.
- This and the next example are from Muller, The Baby Killer, p. 7.
- 14. Ibid, p. 6.
- 15. Tbid.
- 16 Ibid
- Report of an Ad-Hoc Committee on Young Child Feeding, United Nations Protein Advisory Group, New York, 1971.
- 18. Ledogar, Hungry for Profits, p. 132, cites M. D. Samsudin, et al, 'Rational Use of Skim Milk in a Complete Infant Formula,' The American Journal of Clinical Nutrition 20, 1967: 1304; and John McKigney, 'Economic Aspects,' in The Uniqueness of Human Milk, p. 1009.
- David O. Cox, 'Economics of Feeding Infants and Young Children in Developing Countries,' paper presented at the UN Protein Advisory Group Ad-Hoc Working Group meeting, Geneva, December 11-13, 1972.
- 20. Muller, The Baby Killer, 11ff.
- 21. New York Times, 14 September, 1975.
- This and more extensive information on milk banks can be found in Ledogar, Hungry for Profits, 138ff.
- 23. New Internationalist, no. 7, September 1973, p. 2.
- From various company promotion, all books cited and noted in Ledogar, Hungry for Profits, 133ff.
- 25. Ibid, p. 135.
- The Womanly Art of Breast Feeding, Souvenir Press, 1975, p. 54.
- Information obtained from Leah Margulies, Interfaith Centre on Corporate Responsibility, New York.
- Alan Berg, 'The Economics of Breast-Feeding,' The Saturday Review of the Sciences 1, May 1973: 30.
- 29. New Internationalist, March 1975.
- 30. Ibid.
- Development Forum, July-August 1976, Geneva: United Nations, Council for Economic and Social Information.

# البابالتاسع

صدفات المساعدة:

المعتونة لسَمن؟

## ثالوث المعونة

نشأ مصطلح «ثالوث المعونة Triage » من المذاب الجاعية للحرب العالمية الأعوام ١٩١٤ - ١٩١٨ . وكان يستخدم لوصف نظام تقديم المساعدة الطبية في مستشفيات الميدان في منطقتي السوم والايسر . فقد كان الجرحي يقسمون الى ثلاث مجموعات ـ من سيعيشون ليحاربوا مرة اخرى دون مساعدة طبية ، ومن لن يشفوا حتى بالمساعدة الطبية ، ، ومن ستكون المساعدة الطبية حاسمة بالنسبة لهم . والتشابه واضح تماما بين هذه الحالة وتلك ، التي يتعين علينا فيها تجديد البلد المتخلف الذي يستحق ان يمنح المعونة .

ان هذا الكتاب بأكمله ، انما هو رد على نظرية الثالوث الفظة هذه . لأن المجاز من مصطلح الثالوث يصبح غير ذى معنى اذا قور ن بواقع انتاج الغذاء العالمي وتوزيعه اللذين وصفناهها .

● اولا ، أن مفهوم ثالوث المعونة مضلل ، لأنه يتضمن اننا كنا غنج المعونة بناءً على مفهوم طيبة القلب لعنى الحاجة ، واننا يجب الأن انكون واقمين ، ونختار متلقيها طبقا لمن يحتمل ان ينجح منهم . لكن ما من احد درس بجدية سياسات المعونة للولايات المتحدة يمكنه ان يتهم البلاد بأنها طيبة القلب ! وكم عبر عن ذلك أحد اعضاء عبلس الامن القومي فان ( منح المعونة الغذائية للبلدان ، لمجرد ان الناس جوعى هو سبب بالغ الضعف ) لا ، فالمعونة الخارجية شديدة الانتقاء بالفعل ، وتذهب لخدمة المصالح السياسية والاقتصادية

الضيقة لمجموعات معينة في الغرب .

ثانيا ، يفترض الثالوث ان البلدان المتخلفة من الطرف المتلقى للمعونة فقط ، بينها الحقيقة ان عديداً من البلدان المتخلفة مصدرة للغذاء ، خصوصاً للأغذية عالية البروتين مثل اللحوم ، والاغذية البحرية ، والبقول ، ، وهو يؤكد فكرة ان هذه البلدان هي العبء الاكبر ، لأن بها بشر اكثر مما يجب .

وفي الحقيقة كها بينا في الفصل الثاني ، فإن البلدان الصناعية هي أكبر مستورد للغذاء ، ففيا بين ١٩٧٠ و ١٩٧٤ ، استوردت اربعة من اعلى البلدان في اجمالي الناتج القومي - هي اليابان ، والمملكة المتحدة ، وايطاليا ، والمانيا الغربية - من القمح اكثر ست مرات مما استوردت الصين والهند ، رغم ان بهذه البلدان الاربع ما لا يتجاوز ربع سكان الصين والهند (١) .

 ثالثا ، ان الثالوث يقوم على اساس مقولة الرعب القائلة ، بأننا ندخل عصر الندرة المطلقة . وبناء على هذه النظرية ، يجب توزيع الغذاء بحرص لضهان بقاء انفسنا ( ولنكن صرحاء في ذلك )

تشبيه اخر يقترحه جاريت هاردين ، استاذ الايكولوجيا البشرية في جامعة كاليفورنيا : هو تشبيه قارب النجاة . فاذا سمحنا لاي شخص بركوب قارب نجاتنا ، فسوف نغرق جميعا . لكن العالم لم يبلغ هذه النقطة ، كيا رأينا طوال هذا الكتباب . وقد ناقشنا ما سميناه ( بعدم كفاءة اللامساوة ) .. اي ان الضغط الرئيسي على انتاج الغذاء هو التفاوتات الكبرة في السيطرة على موارد انتاج الغذاء في العالم . اذ تتناقص باستمرار سيطرة الجياع على عملية الانتاج . والتنيجة ؟ تبديد هائل : قلة استخدام الأرض ، توسع المحاصيل

الترفية وغير الغذائية لاطعام الشبعانين فعلاً ، واطعام اكثر من ثلث اجمالي قمح العالم وما لا يقبل عن ربع صيد العالم من الاسهاك للماشية . وطالما ظل لدينا نظام يقوم بنشاط يخلق الندرة من قلب الوفرة ، فإن القول بأننا نبلغ الحدود القصوى للطبيعة ، أسوأ من بجرد التضليل . فالايحاء بذلك يسمح للنظام الحالي الذي يولد الندرة بالاستمرار دون ان يفهم على حقيقته .

وفي نفس الوقت يجسري خداع النساس بصسورة مرعبسة عن ( النقص ) ( والانفجار السكاني ) . هكذا تعمل الاستصارات من قبيل و الثالوث المعونة ، لصالح افراد القلة الذين استولوا على السلطة والثروة الأنفسهم - وهى القوى التي تخرب باستمرار رفاهية الناس هنا وفي البلدان المتخلفة .



# فخ الديون

حين تنشر البلدان الغربية التي تمنح المعونة أرقام التزامها السنوي بساعدة العالم الفقير ، فإنها تميل الى المبالغة في كرمها . لكن اكثر من نصف معونتنا لا يمنح ، بل يُقرض بفائدة . وجمعنا نعلم ان القرض ليس هدية حتى لو كانت معدلات الفائدة منخفضة ، ولم تمنع معدلات الفائدة المنخفضة على تلك « المعونة » صكوك الدين للدول المتخلفة من ان تصبح عبنا غير محتمل بصورة متزايدة . ففيا بين عامي ١٩٦٧ و ١٩٧٦ تضاعف اجمالي عبء الدين العام والخاص ، للبلدان المتخلفة غير المنتجة للبترول ، اكثر من أربعة اضعاف ، من ٧ , ٢٩ مليار دولار الى حوالى ١٨٠ مليار دولار . (١٠

وكل عام يتعين تخصيص نسبة متزايدة من المعونة الواردة لمجرد سداد الديون التي تم تلقيها في العام الأسبق . ففي عام ١٩٧٣ ، تم انفاق نحو ٤٠ في المائة من كل القروض والمنح التي تلقتها البلدان المتخلفة من الحكومات الاجبية على أقساط خدمة الدين و للمعونة ٤ السابقة . لكن اذا وضعنا في الاعتبار كذلك اقساط خدمة الديون على القروض من مقرضين افراد يكون مجموع ما دفعته البلدان المتخلفة غير المنتجة للبترول ـ ما يفوق ١٣ مليار دولار \_ وهو ما يقرب من اجملي مساعدات التنمية القادمة من مصادر حكومية في البلدان الصناعية . وفي الحقيقة ، وطبقاً لما يذكره مسئول وكالمة التنمية الدولية الامريكية (AID) أبلاردو ل . فالديز ، فإن المقرضين في البلدان الصناعية يتلقون الآن في بعض الاحيان من تسديد القروض

اكثر مما يقرضونه . ويقول فالديز ان حكومة الولايات المتحدة تلقت عام ١٩٥٧ من سداد الديون من امريكا السلاتينية ١٥٠ مليون دولار اكثر مما قدمت في شكل قروض لوكالة التنمية الدولية ولبنـك التصدير والاستيراد . (٣)

علاوة على ذلك ، فان اقساط خدمة الديون تنمو اسرع من معدل زيادة المعونة . ففها بين منتصف الستينات ونهاية العقد ، ازداد اجمالي تدفق المعونة الخارجية الى الباكستان بنسبة ه في المائة ؛ لكن اقساط خدمة الديون ارتفعت بنسبة 1 في المائة ! ( وبالنسبة لكثير من البلدان يشهد مستوى المعونة انخفاضاً ، وليس ارتفاعاً . ) كذلك تتزايد اقساط خدمة الديون بمعدل اسرع مرتين من مكاسب التصدير التي تجلب العملة الاجنبية اللازمة لسداد الديون . (") وفي بعض البلدان مثل بنجلاديش لا بد ان يخرج نحو ربع مكاسب التصديم مرة اخرى لمجرد سداد الديون السابقة . وتتزايد النسبة بسرعة ، بينا نسبة الربع اكثر بكثير نما يعده المصرفيون محتملا . (")

بديهي انه موقف لا تربح فيه البلدان المتخلفة . لكن تبذل المحاولات لجعل الكثيرين منا يظلون على اعتقادهم بان كل ما يمكننا المساعدة به هو زيادة المعونة . ولكن المزيد من المعونة من هذا النوع لن يعقد فقط عبء الديون ، بل انه سيجبر هذه البلدان ايضاً على الاندفاع الكامل الملمر نحو التصدير . فالطريقة الوحيدة للحصول على العملة الاجنبية لسداد الديون هي البيع في السوق الدولية . اما التنمية الداخلية ( بناء التسهيلات الصحية ، والمدارس ، والعيادات ، مثلا ) فلا تهم ؛ لأنها لا تكسب عملة اجنبية . وهكذا تقود صكوك الدين معظم البلاد مباشرة الى فخ التبادل التجاري الذي ناقشناه في الباب السادس .

لا يجب ابدأ نسيان هذه الحقائق في أية مناقشة لمساعدات التنمية : و فللساعدة ، تكون عادةً قروضاً والدين الذي تخلقه يمكن ان يكون في حد ذاته العقبة النهائية التي تعترض طريق الاعتاد على النفس . والديون تقضم جزءاً متزايداً من موارد التنمية ، وتضمن ان يتم تحديد احتيارات البلد الاقتصادية بالأسواق الاجبية ، والبنوك الاجبية ووكالات التنمية الاجبية التي تعارض عادة احتياجات البلد الداخلية .



# « هجوم » البنك الدولي « على الفقر » ؟

البنك الدوني لا يمكن تناوله باستخفاف فقد بزغ بسرعة كأكبر مؤسسة لتمويل التنمية وبلغت التزامات الاقراض التي خطط لها مؤسسة لتمويل التنمية وبلغت التزامات الاقراض كارتر من دافعي المشرائب الامريكيين ان يضاعفوا تقريباً مساهمتهم في البنك . وقيل لنا (أي الامريكيين) ان ملياراتنا من الدولارات البالغة ٢,٢ ملياراً في السنة المالية ٢,٢ ملياراً في السنة المالية ١٩٧٩ ، ستساعد البنك على مواصلة (هجومه على الفقر) . (١)

## وضع الغيامة

يمكن التبصر بخطة المعركة التي يريد البنك الدولي خوضها بالاطلاع على أي من وثائق التخطيط السرية للمشروعات الريفية (ذات الاغلفة الرمادية). (٣) هنا يبدو ان طاقم البنك يتبع صيغة طقسية ـ لا تتأثر فيا يبدو بعبارات البنك الرنانة طوال السنوات الخمس الماضية عن « الاحتياجات الاساسية » .

يبدأ اولا عرض البيانات التكنيكية والاحصائية ويأخذ الفقر شكلا كمياً. ورغم التيانكيد على و المشاركة » في نشرات تحديد السياسة التي تلقى المديع العلني ( من قبيل ، ان فقراء الريف لا بد ان يشاركوا في تصميم وتشغيل برنامج يضم عدداً كبيراً منهم ) (٣) ، فإن الفقراء كها توحي وثائق المشروعات يمكن الوصول اليهم من اعلى الى اسفل. ونادراً ما ينظر الى الفقراء باعتبارهم المشاركين ناهيك عن

كونهم الحافزين ، في تنميتهم ذاتها . وفي لغة شبه عسكرية يصبح اللفظ المعبر عن الفقراء هو( السكان المستهدفون) .

اما اقتراحات المشروعات ، التي يفترض ان تكتبها الحكومة المحلية ، فتكتبها في معظم الحالات ، بصورة خفية ، و بعشات ، البنك التي تطير الى هناك بنفقات ليست قليلة ـ من واشنطن لأيام قليلة .

والافتراض المسبق خلال كل تخطيط المشروع هو ان التنمية لا يمكن تحقيقها سوى بجلب موارد خارجية . والاستثبار الاجنبي بعد أساسياً . ومن ثم يجب عمل كل شيء لتطوير مناخ مناسب للبنوك والهيئات الاجنبية . اما كون تخطيط المشروع يتضمن استمرار الاعتباد على الاستيراد فلا يعتبر مشكلة .

اما قسم تنفيذ المشروع في تقارير الأغلفة الرمادية فيعد سلسلة من الاسقاطات التي تتحدث عن عالم وردي . فتحديد الاهداف زائد النقود يساوي النجاح . والفقر موجود ببساطة دون اشارة الى عمل القوى التي تخلقه وتبقيه . ان خطة المشروع هي تدريب في الاقتصاد المنفصل عن العوامل السياسية ، والاجتاعية ، والثقافية . وفي الحالات النادرة التي يجري فيها الاقرار بالمصالح المتعارضة ، يتم تجاهل تأثيراتها على تطبيق المشروع . اذ يفترض ان الحكومة وغيرها من المنفذين يعملون سوياً للقضاء على الفقر . ولا تقاس نتاتج المشروعات سوى بالاحصاءات وليس بناثيرها على حياة البشر الواقعين .

ليس من قبيل المفاجأة اذن ان يخبر احد مسئولي وزارة الخزانـة محققي مجلس الشيوخ الامريكي بأن « ١٠ في المائة من كل مشروعات ليمكنوا انفسهم من هذا المورد الرائع . وحين يطير المسئولون الى هنا من واشنطن في زيارة مدتها ثلاثة أيام لدكا ، فإنهم ينظرون الى هذه الاوراق ولا يعلمون ما يجري هنا على الطبيعة ولن يخبرهم احد . (^

ولما كانت كمية الارض التي يملكها المالك الغني لا تتعدى نصف المساحة الدنيا التي يستطيع البئر ربها ، فإن البئر يعانسي من قلمة الاستخدام بدرجة كبيرة . وفي الحقيقة فإن قلمة استخدام الأبار السائدة هذه هي اكثر ما يقلق تكنوقراطي البنك .

اما مسئولو البنك الدولي الذين يجدون انفسهم مضطرين للاقوار بفشل ذلك المشروع فلا يناقشون فرضياته وهم يقولون ان المطلوب هو « مديرون اكثر » .

لكن ما هي المأساة الحقيقية هنا ؟ هل هي ان عشرات الملايين من الدولارات ( هي في الحقيقة قروض يجب ان تسدد بعمل شعب بنجالاديش ) قد بُدُدت ؟ هل هي ان مورداً قد اصبح قليل الاستخدام بدرجة كبيرة ؟ هل هي ان فقراء الزراع لم يلقوا المساعدة ؟ نعم ، كل هذه الاشياء وأكثر .

فلا ينبغي فهم تأثر البنك على انه بجرد الفشل في مساعدة المجموعة والمستهدفة ع. فعثل ذلك المشروع يضر في الواقع من يفترض ان يساعدهم من خلال اشراء اعدائهم ، ففي القرى التي جرت دراستها ، يتردد ان المالك الكبير مثل اقرانه في القرى الاخرى دراستها عينه بالفعل على قطع الارض الاقرب الى بئره) وبفضل هذا المدخل الجديد من بئر البنك الدولي ، سيكون في وضع افضل لشراء اراضي الزراع الاصغر حين تأتي الاوقات السيئة ، وبذلك يقودهم الى صفوف المعدمين المتزايدة .

## لا جيران ، بل خصوم

وقد درسنا بأنفسنا مشروعاً آخر قام به البنك للتنمية الريفية في بنجلاديش ، وهو برنامج « رائد » رئيسي يسمى ت ر ـ ١ ( التنمية الريفية لم بنجلاديش ، وهو برنامج « رائد » رئيسي يسمى ت ر ـ ١ ( التنمية الرحلة الأولى ) . وكان الهدف المعلن لمشروع ت ر ـ ١ ، وقيمت ١٦ مليون دولار ، هو (اتقليل السيطرة على المؤسسات الزراعية من جانب الزراع الاكثر ازدهارا وذوي النفوذ السياسي وجعل المقروض الزراعية والمعدات الزراعية . . . متاحة لصغار الزراع من خلال النظام التعاوني ) . (١)

هكذا ، وقبل كل شيء يفترض البنك مسبقا ان من المكن وجود نظام تعاوني يشارك فيه الميسور ون لكن لا يسيطرون . الا ان الناس ، في كل قرية زرناها ، اخبر ونا بأن التعاونيات المزعومة كانت للميسورين ـ بشكل عام للعشرة في المائة الاعلى الذين يملكون سنة أفدتة فأكثر ـ الذين يتحكمون في السجلات ويجددون من يمكنه الانضام والحصول على القروض . اما بالنسبة لبقية القرويين ، وخصوصاً النصف الذي يملك افراده فدانا أو أقل ، فليست شروط السداد بالغة المصرامة فقط بل ان رسوم العضوية ذاتها مرتفعة جدا . وبدون الأرض فإن توفير الضيانة مستحيل عمليا . وقد اشتكى احد القروين المعدمين قائبلا (حتى اذا استطعت تقديم خطة لسداد القرض ، فان التعاونية ان تعطيني قرضاً ) .

وفي رأينا ان تقييم الهيئة السويدية للتنمية السدولية لبرامج التعاونيات القروية الممولة بالمعونة ، يبدو صادفاً : ( ان التعاونيات المدارة بشكل ديمقراطي لا يمكن ان تنجح أبدأ ، اذا استمرت حيازات الارض موزعة بطريقة غير متساوية كها هي الأن . اما

محاولة ابقاء كبار ملاك الارض خارج التعاونيات . . . فليست سوى امنيات ) دارا

ان المشروعات التي يجري الحلم بها في فراغ اجتاعي لا بد ان ينكشف زيفها في عالم الظلم والنزاع الواقعي . وكها اخبرنا احد الخبراء الزراعين بمنظمة الاغذية والزراعة (FAO) يملك خبرة ١٥ الحبراء الزراعين بمنظمة الاغذية والزراعة (FAO) يملك خبرة ١٥ ليما أفي بنجلاديش فان (ما يجب ان تذكره عن القرى هو ان الناس ليسوا جبراناً بل خصوم ). (١٠٠ وبالمثل ، اخبرنا عالم انتر وبولوجي يدرس مجموعة مختلفة من قرى بنجلاديش ان الحقيقة الاجتاعية الاساسية هي الصراع من اجل الارض : فالميسور ون يصنعون كل الم يكنهم ليوقعوا جبرانهم الاصغر في الدين لهم حتى يججزوا على ارضهم ؛ وصغار الزراع يصنعون كل ما يمكنهم للتشبث بالقليل من الخرض الذي يملكونه ، حتى لو جعلوا زوجاتهم وبناتهم يقمن بعمل الخادمات المهين . فالملاك الميسورون لا يريدون فقط الا يزدهر صغار الزراع او العيال المأجورون بل انهم يريدونهم ان يصبحوا اكثر تبعية ، اكثر ديناً لهم .

هكذا فان النخبة الريفية التي تغتصب البئر \_ او الآلة الجديدة او توجيه الخدمات المحلية او أي شيء يفترض ان تخصصه مشروعات البنك لصغار الزراع \_ ستضمن الا يستفيد الفقراء . ويصدق هذا حتى لو كان يعني قلة استخدام الادارة الجديدة بدرجة هائلة . وبتجاهل هذه الحرب الاقتصادية المدائمة ، فان مشروعات البنك المدولي لا تفشل فقط بالمعنى الاقتصادي الضيق ( فالانتاج في قرى ت ر - ١ في بنجلاديش على سبيل المثال ، ليس اعلى منه في الاساكن الاخرى ) بل انها كذلك تدعم من يقهرون المعدمين وصغار الزراع اليائسين فعلا .

### لا تهزوا القارب

تشرح ورقة ترسم سياسة التنمية الريفية للبنك صدرت عام (19۷۰ ، كيف يجب على المشروعات ان تتعامل مع (النظام الاجتاعي القائم). وتنص الورقة على انه: (في عديد من البلدان يكون تجنب معارضة اقسام قوية وذات نفوذ في المجتمع الريفي أساسيًا حتى لا يجري تخويب برنامج البنك من الداخل) .(١٣)

ويخبرنا رئيس البنك روبرت مكنهارا بأن برنامج البنك الزراعي ( لن يضع تركيزه الاولى على اعادة توزيع الدخل والثروة ـ بقدر ما هو ضروري في عديد من البلدان الاعضاء ـ بل بالاحرى على زيادة انتاجية الفقراء ، وبذلك يساعد على اقتسام اكثر تكافؤ الفوائد النمو . ) (١٤)

لكن هل تفيد الفقراء زيادة انتاجيتهم اذا استمر التجار ، ومقرضو النقود ، وغيرهم من المستغلين ينتزعون نصيب الأسد ؟ ألن تؤ دي برامج البنك لتحسين انتاجية أراضي اقليم ( من خلال مشر وع سد للري ؛ مشلا ) في مجتمع تعمل بنيته ضد الفقراء الى زيادة احتالات شراء أراضي صغار الملاك او التحايل عليهم ، او اخراجهم من الأرض بالقوة ؟

ويتضع النزام البنك (بتجنب معارضة الاقوياء) حين نكتشف كذلك أن عديداً من برامجه الريفية لا تتظاهر حتى بمساعدة صغار الملاك . ففي الهجوم على الفقر في العالم ينص البنك على انه يخصص النصف تقريباً من قروضه الريفية لصغار الزراع . (١٠) يبدو ذلك حسناً . لكن مهلا . اذ يعني ذلك اذن أن اكثر من نصف قروض البنك الريفية ستذهب الى متوسطي الزراع وكبارهم الذين لا البنك تعاني من(مشكلات معطلة)و ٥٠ في المائـة منهـا تعانـي من مشكلات(رئيسية او خطيرة)خلال النفيذ » . (١٠

## من نصيب و الفتية الكبار »

هل من المستغرب اذا كانت خططمشر وعات البنك تختار عمداً ان تتجاهل الجذور الاجتاعية للفقر ، ان يبدو المرة بعد الاخرى انهــا تحقق عكس الاهداف الموضوعة ؟

لناخذ قرض البنك لحكومة بنج الاديش لتمويل حفر ٣٠٠٠ بئر ، (٥) ولكل بر طاقة ري لمساحة ٢٠ فداناً ، مما يتيح محصولا اضافياً من الأرز خلال فصل الشتاء الجاف في شها في بنجلاديش . وطبقاً لبيان صحفي للبنك يسخدم كل بئر ما بين ٢٥ و ٥٥ زارعاً منضمين الى جماعة ري تعاونية لكن الباحثين المستقلين بنس هارثهان وجميس بويس اللذين عاشا تسعة اشهر في احدى القرى التي يشملها المشروع وجدا ما لم يعد سراً على احد في القرية : ان البئر في الواقع قد تحول ليصبح ملكاً لشخص واحد ، هو اغنى ملاك الأرض في القرية . ولم تكن جماعة الري التعاونية التي جرى التفاخر بها لتعدو ان تكون بضعة توقيعات جمعها المالك على قصاصة ورق .

وقد دفع البنك الدولي الحكومة في بنجلاديش في الحقيقة مبلغ ١٢ الف دولار لكل بتر ؛ بينا دفع هذا المالك اقل من ٣٠٠ دولار مقابل بئره معظمها رشاوي للمسئولين المحلين . وسوف يسمع المالك لصغار الزراع الذين يفلحون قطع ارض مجاورة باستخدام (مائه) لكن بالسعر الذي يجده ، وهو سعر بالساعة يبلغ ارتفاعه حدا جعل القليلين وحدهم هم المهتمين بة . هل كانت تجربة هارتمان وبويس

تجربة غير عادية ؟ كلا ، على الاطلاق فقد اعربا عن دهشتهها لخبير اجنبي يعمل في مشروع البنك فقال لهها :

انني لم اعد اسأل من الذي يحصل على البتر . فأنا اعرف الاجابة ولا اريد أن أسمعها . ان مائة في المائة من هذه الآبار تذهب الى « الفتية الكبار » والأولوية الأولى لذوي السلطة والنفوذ الأكبر : القضاة ، ورجال النيابة ، واعضاء البرلمان ، ورؤساء الاتحادات . واذا تبقت أية أبار ، فإن السلطات المحلية تبيعها بالمزاد . ويتنافس كبار ملاك الأرض ، ومن يدفع اكبر رشوة ينال البئر . "ا

لكن هل كان يجب على البنك ان يعرف ذلك مسبقاً ؟ هل كل ما نريد ان نثبته هو ان النظر الى الوراء اوضح دائها من النظر الى الأمام ؟ كلا على الأطلاق . فقد قامت دراسة اجرتها الهيئة السويدية للتنمية الدولية (SIDA) ) التي شاركت البنك في تمويل مشروع الأبار بفحص ٧٧٠ بئراً واستنتجت انه :

ليس من المستغرب ان الأبار حضرت في أراضي السزراع الميسورين هم رؤساء ومدير و الميسورين هم رؤساء ومدير و جماعات الري . بل ان الاستغراب كان يمكن ان يكون اشد لو ان الأبار لم تحفر في أراضيهم مع وجود هيكل السلطة الريفي الحالي ، القائم أساساً بسبب التوزيع غير المتكافيء للأرض . (")

ورغم ذلك فإن البنـك سيخبـر العالـم بأن مشروع الأبـار كان ناجحاً وقد أضاف خبير البنك الدولي الذي اخبر هارتمان وبويس بأن الأبار لن تذهب سوى « للفتية الكبار » قائلا :

على الورق يبدو كل شيء طيباً . ها هم الفلاحـون ينتظمـون

يشكلـون على الأكثـر سوى ٢٠ في المائــة من كل ملاك الأرض في البلدان المتخلفة . (١٦)

بالاضافة الى ذلك ، فإن الفحص االأكثر دقة لتقييم المشروعات قد علمنا ان تكون على حدر حتى بشأن ذلك ﴿ االنصف تقريباً ، الذي يفترض ان يذهب الى « صغار الزراع » فوصول قرض البنك الدولي او عدم وصوله الى فقراء الريف يعتمد جزئياً على كيفية تحديد البنك « للصغار ، ففي جواتيالا ، على سبيل المثال ، يمكن ان يخصص برنامج قروض مشترك لمنظمة الاغذية والزراعة والبنك الدولي نصف القروض للثلاثة في المائة الاعلى من ملاك الارض ، اولئك الذين يملكون ١١٢ فداناً او اكثر . والنصف الآخر يذهب الى ما يسميه البنك و صغار الزراع ، أولئك الذين يملكون اقل من ١١٢ فداناً . والواقع انه بالنسبة لشَّخص امـريكي يبـدو ان ١١٢ فدانــاً مساحة صغيرة . لكن هذه النقطة الفاصلة لا تكاد تفصل فقراء الريف في جواتيالا حيث يملك ٩٧ في المائة من كل الزراع اقل من ١١٢ فداناً . ويمثل هذا الخط الموجه يمكن لمشروع البنك ان يتجاوز تماماً الاغلبية الفقيرة الحقيقية في جواتيالا ـ أي الزراع الذين بملكون اقل حتى من فدان واحد ، وبالطبع ، العديدين اللَّذِين لا يملكون أرضاً على الاطلاق . كذلك يقدم حجم القروض الفرعية اشارة اخرى الى من تستهدفهم تلك المشروعات . ففي فئة المزرعة الصغيرة سيكون الحـــد الاقصى هو ١٠٠٠٠ دولار . لكن أي نوع من الضهانات يمكن للزارع الصغير حقاً او للمعدم ان يقدمه ليكون مؤ هلا لقرض بالحجم الذي يوحي به الرقم ؟

وحتى حين يكون الهدف المعلن هو افادة صغار الملاك حقاً ، فإن البنك يقر بأن القروض تذهب من خلال البنوك القومية للزراعـة والتنمية وتدور لتنتهي الى أيدي كبار الملاك . (۱۷۰۰ ففي الفلبين على سبيل المثال ، قدم البنك الدولي قرضين للبنوك الريفية التي كانت مملوكة جزئياً للحكومة . ورغم ان الهدف المعلن كان مساعدة صغار الزراع ، فإن صغار الزراع المذين يملكون اقبل من سبعة افدنة ( والذين يشكلون ٣٣ في الماثة من كل الزراع في الاقليم ) تلقوا فعلا اقل من واحد في الماثة من القرض المقدم . (۱۸۱

### المعدمون

اذا كان البنك جاداً في مهاجمته للفقر في الريف فهاذا يقدم لملايين المعدمين في بلدان تحتكر الارض فيها قلة ؟ حتى في تقديرات البنك المتحفظة ذاتها ، يشكل المعدمون ما بين ٤٠ ال ٢٠ في المائة من السكان في عديد من بلدان العالم الثالث . هنا يعود البنك بلاحياء الل احياء سياسة (القطرات المتساقطة)السيئة الصيت : اذ يقال لنا مثلا ، ان ملايين الدولارات من اجل سد للري سوف تخلق المزيد من العمل الزراعي ـ هبة للمعدمين . لكن ، وكما يتساءل مارتمان وبويس ، (هل منح المعونة للاغنياء ليتمكنوا من استنجار المزيد من الفقراء بأجور الكفاف هي حقاً افضل طريقة لمساعدة الفقراء)؟ ٧٠٧

لقد وضع البنك بالفعل برنامجاً في بنجلاديش لافادة القرويين المعدمين مباشرة وكانت تلك حالة استثنائية نادرة تماماً . فضمن مشروع ت ر ـ ١ في بنجلاديش يوجد بند بتعاونية للمعدمين في قرية واحدة . لكن حتى في تلك القرية الوحيدة يستبعد البرنامج ثلثي المعدمين ولا يفعل شيئاً لمواجهة الابنية التي تولد فقرهم . وقد وفر هذا البرنامج قرضاً هزيلا قيمته ٤ آلاف دولار وبركة لتربية الاساك بالاضافة الى ثلاثة افدنة من الارض الحكومية . ( وفي القرية الكثير

من الاراضي الحكومية لكن الميسورين قد اغتصبوهـا . ) ولما كان دخل العيال ما زال يضطرهم للعمل كذلك لدى ملاك القرية للبقاء فإن هذا المشروع العاطفـي يعتبـر علاوة اجــر بالنسبــة للمـــلاك الاغنياء .

وعند زيارتنا لهذا المشروع اليتيم للمعدمين ، لم نستطيع تجنب الاحساس بأنه يستخدم عن وعي او عن غير وعي ، للدعاية فعنـد التوقيع في سجل زوار التعاونية لاحظنا انه قد سبقنا زوار من عديد من البلدان الاوربية ومن كندا . فهل كان الفقراء الذين صادفناهم هناك يتلقون اجراً ضئيلا مقابل خدمتهم غير الذكية لصورة البنك ؟

وينحرف البنك عن طريقه حتى لا يهز القارب حتى في حالات الفساد الواضح لمجموعات النخبة . ففي بنجلاديش قفز السعر المحدد للطلمبات لمشروع آبار البنك من ٩ الى ١٢ مليون دولار لمجرد تلبية الطلب بأرباح اعلى لصانع الطلمبات وهو اغنى مواطن في بنجلاديش . وطبقاً لما تذكره صحيفة فار ايسترن ايكونوميك ريقيو ، رفض مقر البنك الرئيسي في واشنطن محاولة من جأنب بعثة البنك المقيمة لالغاء العقد :

يبدو ان مستولي البنك الدولي قد اخبروا بان اعلى السلطات الحكومية في دكا مرتبطة بابرام العقد ، وان الغاء كل الخطة الآن قد يخلق مشكلات سياسية محرجة في منطقة يأمل البنك ان ينال فيها نفوذاً متزايداً في سنوات قادمة . (٢٠٠

### البنك بنك:

بينها قد يدفيء و إطعام الجياع ، قلب رئيس البنك روبرت مكنهارا

فليس في دفاتره عمود تحت عنوان و بطون مليشة ، فالجياع الذين يزرعون الغذاء حتى بأكلوا افضل لا ينتجون الكثير من النقود والعملة الاجنبية . الا عندما يزرعون ما يكفي للبيع ، أي و فاتضاً تسويقياً ، . اذ لا يمكنهم تسديد الديون بفائدة . وهذا ما يقلق النك .

فالبنك الدولي ، مثل أي بنك آخر ، يسعى لتقليل المخاطرة والبنك نفسه يلاحظ ان (تقديم القروض فقط لأولئك الدين لديهم فرص استثيار كافية لانتاج فائض تسويقي معقول ربما كان افضل طريقة لتخفيض مستوى التخلف عن السداد). (١٠٠٠) ( ومن لديهم فرص استثيار) هو تعبير مهذب عن الزارع الاكبر . وهكذا فإن من الصعب بمكان ان تحاول ان تكون بنكاً وغلصاً للعالم في نفس الوقت !

وعلاوة على المراهنة على الزارع الكبير ، يقدم البنك كذلك قروضاً للمحاصيل غير الغذائية وبذلك يضمن فائضاً تسويقياً . وفي الحقيقة ففي حالة محاصيل مثل المطاط والقطن ، سيذهب كل الانتاج الى السوق ، فليس من المحتمل ان يأكلها المنتج . واكثر من ذلك ، كما يلاحظ البنك ، (فقد قلت حالات التخلف ( عن سداد الديون ) حين كان السداد ينسق مع تسويق المحاصيل التي تجهز مركزياً ، مثل التبغ ، والقطن ، والكاكاو ، والشاي ، والبن). ("")

وفي عام ١٩٧٨ ، وردأ على مقال صحفي لمعهدنا نفى البنك انه قدم أية قروض لمحاصيل التصدير غير الغذائية منذ عام ١٩٧٣ ، وهو العام الذي يحدده البنك كبداية لتركيزه على الفقراء . ويمكنك تصور مدى عدم تصديقنا . ففي عام ١٩٧٨ وحده يدرج التقرير السنوي للبنك ه. ٢٥٨, مليون دولار قروضاً لمحاصيل مثل الشاي ، والتبغ والجوت ، والمطاط . وبالاضافة الى ذلك ، فإن القروض الموجهة الى محاصيل غذائية مشل الخضروات ، والسكر ، وبندق ١ الكاشييو Cashews ه والمخصصة صراحة لترويج الصادرات ـ بلغت ٢٢١ مليون دولار . (٣٣)

والماشية هي و محصول » آخر بمكن اعتباره طعاماً مغذياً . وهو بالتأكيد احمد القطاعات التي تلقى التحبيذ الشديد من قروض البنك . الا ان ما تسانده قروض البنك هو اولا المزارع التجارية التي تخدم الاقبال المتسزايد على اللحسوم من جانسب النخبة المحلية والمستهلكين الاجانب . وفي عام ١٩٧٧ ، اعلن البنك ان (قروض الماشية تشكل حوالي ثلث كل مشروعات القروض الزراعية واكثر من ٥٧ في المائة من قيمتها الأمريكا اللاتينية) . (١٠) ومنذ ذلك الحين ، قلت التزامات البنك تجاه مشروعات تربية الماشية رغم ان أكبر قرض منفرد(المتنمية الزراعية والريفية)عام ١٩٧٨ ذهب الى مشروع الانتاج الماشية في المكسيك قيمته ٢٠٠ مليون دولار . (١٠)

وهناك مشروع ضخم لتربية الماشية يموله البنك في كينيا حالياً ويقسم فيه القروض على النحو التالي : 30 في الماثة لبضع زراع تجاريين ؛ و ٣٣ في الماثة لبضع مزارع للشركات ؛ و ٩ في الماثة لـ ٤٧ مزرعة فردية ؛ و ٤ في الماثة قروضاً لـ ٢٥ مزرعة جمعية تعول ١٥٠٠ زارع . وتلاحظ الخبيرة الاقتصادية للبنك «أوما ليلى ، انه حتى (امكانية فرص العمل منخفضة). (١٦) وتقدم تبريراً كلاسيكياً لتقديم البنك كل هذه النقود لتلك القلة :(ان عائدات الضرائب الناتجة من هذه المؤراع من المتوقع ان تساعد الحكومة على تقديم الخدمات الريفية الى المناطق المحتاجة الاخرى). وهذا مثال آخر يبين كيف ان

نظرية ( القطرات المتساقطة ) ما زالت تلفى التصديق في البنك .

وقد اصبح قصب السكر احد الاشياء الاثيرة لدى البنك . فعند زيارتنا لاندونيسيا علمنا ان البنك يجمع قرضاً ( بلغ حتى ذلك الحين نحو ٥٠ مليون دولار ) لاعادة بناء معامل تكرير السكر التي بناها المستوطنون الهولنديون . ولسوء الحيظ ، لا يريد الزراع المحليون زراعة القصب وذلك لأسباب منها قولهم ان باستطاعتهم كسب الضعف بزراعة الأرز . وطبقاً لصحيفة وول ستريت جورنال ، فإن مسئولي معمل التكرير « يجبرون الزراع التعساء على زراعة القصب تحت تهديد البنادق » . (٧١)

وبالمثل قرر البنك ان ما يحتاجه المستوطنون الجدد في واي ابونج ، بسومطرا ( اندونيسيا ) هو اشحار المطاط . (١٠٠٠ لكن الزراع قاوموا فها هي اسبابهم ؟

( سأكسب المزيد من النقود بزراعة الأرز ) .

( لم اعمل في المطاط مطلقاً ولا افهمه ) .

(أريد ان أزرع الغذاء ، لاشيئاً لا استطيع ان آكله ) .

( ان سعر المطاط يتذبذب بشدة ) .

( لا يوجد مصنع قريب وهكذا ستكون تكاليف النقل عالية جداً ) . ( اذا قضيت الوقت كل يوم في بزل المطاط ، فلن يكون لدي وقت للمحاصيل الاخرى ) .

وكمحصول اضافي بجانب الأرز يفضل الزراع والمسئولون جوز الهند على المطاط. فجوز الهنـد مطلـوب للطهـو، والقشرة تصبـح وقوداً، والسعف يستخدم في الاسقف وعمل الحوائط. ولحم جوز الهند ولبنه غذاء . وإذا نقصت النقود فالسوق محلية ولا تتطلب نقلا مكلفاً .

لكن المطاطهو الذي فاز . وقيل لنا ان احد الاسباب كان ببساطة ان خبير البنك الدولي في الموقع كان اخصائياً في المطاط وليس في جوز الهند . والآن يرفض الزراع التخلي عن اراضيهم لمشروع المطاط. وفي الحساب الاخير لم يزرع سوى ١١ في المائة من منطقة المطاط . وكما لاحظ احد التقارير السرية للبنك عن المشروع ، فإن مشل هذه المشكلات تنشأ (حين تتجاهل استراتيجية التنمية الاقتصاد الاساسي للمستوطنين انفسهم ) . (٢١)

وعلاوة على التركيز على كبار ملاك الأراضي واصحباب المزارع الكبيرة وعلى المحاصيل غير الغذائية فالطريقة الاخرى لضهان الا يؤكل الفائض التسويقي هي ارسال و مشرفين و ليتأكدوا من عدم حدوث ذلك . ومرة اخرى نورد كلهات البنك ذاتها : و الغرض من الاشراف هو مساعدة الزراع، لكن كذلك منع سوء استخدام اموال القرض في تمويل الاستهلاك وضهان السداد . . . لكن الاشراف لا يمكن ان يمنع تماماً زيادات الاستهلاك اثر تلقي القروض حتى حين يقدم القرض عيناً ( خط التشديد لنا ) (٢٠٠ وهكذا حتى البنك الدولي لا يمكنه دائماً منع الناس من اكل ما يزرعونه !

اننا لا نقول ان الصادرات الزراعية سيئة بالضرورة . لكنها تتجه الى تدعيم الآليات التي تسبب الجوع . ولقياس تأثير زراعة التصدير على المرء ان يسأل : من يسيطر على العائد من مكاسب التصدير تلك ؟ وهل تمثل قرارات التركيز على الصادرات اختياراً للسكان الريفيين انفسهم الذين حققوا بالفعل الامن الغذائبي الأساسي

والذين يمكنهم التعامل مع تقلبات سوق التصدير ؟ وكيف يؤ دي صبغ الزراع الصغار الذين يطعمون انفسهم بصبغة المنتجين التجارين الى اخذ مصالح العديد ين المحرومين من الارض في الاعتبار؟ مع عمل حساب العجز الراهن للفقراء الذين يقول البنك الدولي انه (يستهدفهم)، ايكون من الواقعي الاعتقاد ان باستطاعتهم حقاً المشاركة في تلك الاختيارات ؟ لا يمكن ان يحدث ذلك دون تعبئة وننظيم مسبقين من جانب السكان الريفين وهو تطور تقف ضده مباشرة المشروعات من طراز مشروعات البنك الدولي كها رأينا في الامثلة السابقة .

# الزراعة . . . مجرد رُبع الفطيرة

في كل مناقشتنا للتنمية الزراعية نخشى ان نتركك بانطباع زائف . فنظراً الى ان خطباء البنك الدولي يسهبون في الحديث عن مساعدة الجياع ، قد ينسى المرء ان ثلاثة أرباع قروضه تذهب ليس الى الزراعة بل الى التنمية التجارية ـ القوى الكهربائية والسكك الحديدية ، والطرق ، والفنادق ، والموانيء ، والاتصالات عن بعد ، توجه الاقتصاد الى التصنيع . وهذه الاستثبارات ـ ومعظمها يدعم توجه الاقتصاد الى التصدير ـ هي بالضبطما تحتاجه مجموعات النخبة المحلية والشركات الاجنبية لجعل استثباراتها مربحة وعما يسعدهم ، المحلية والشركات الاجنبية لجعل استثباراتها مربحة وعما يسعدهم ، بالطبع ، ان يوقع البنك الدولي قائمة الحساب . كذلك تساعد قروض البنك تلك ، الشركات في البلدان الصناعية عن طريق تحويل صادرات سلعها الرأسسهالية الى العالم الثالث . فحتى حين تزعم هذه المشروعات الضخمة انها جزء من التنمية الريفية ، فإن من يسيطرون بالفعل على الاصول الانتاجية هم الذين يربحون منها .

كل هذا لا يعني القول ان البنك يجب ان يقدم قروضاً اكبر للزراعة بل يهدف الى ابراز جانب آخر من تناقض واقع محارسة البنك مع عباراته الطنانة عن (الاحتياجات الاساسية). والأمر السذي اصطررنا الى استناجه هو انه حيث ان استراتيجية البنك للتنمية تعوق الانتاج فإن تشجيع البنك علازان يكون في مستوى خطابته هو امر خطير. فللطلوب هو الاقبلال من تدخيل البنك الدولي ، لا زيادته .

# إغداق النقود

نسمع باستمرار خلال ابحاثنا ان البنك « مغدق نقـود » . فهاذا يعني ذلك ؟ .

اولا ضمن قروض البنك المستهدفة تحدد حصص لكل بلد، ويحكم على مسئولي المشروعات حسب صلاحية المشروعات التي يجدونها لانفاق تلك الحصص .

والشكوى التي يرددها هؤ لاء المسئولون عادةً هي عدم وجود ما يكفي من المشروعات الجيدة . وبالطبع فإن التركيز على ايجاد منافذ لا نفاق مبالغ طائلة من النقود لا يؤ دي بالدقة ألى امعان مسئولي البنك في العواقب الاجتاعية لمشروعاتهم . وقد اخبرنا احد مستشاري البنك الذي عمل في كل ادارة من اداراته ان (أي شخص يتوقف ليطرح اسئلة يعتبر معوقاً . أي لا يتمتع بروح الفريق) . (وهناك تقارير متكررة عن اندفاع البنك بسرعة تصل الى حد اغفال جوانب تكنيكية وتجهيزية حاسمة الى ان يصبح الوقت متأخراً لاصلاحها .)

هذا (الافراط في وباء الأرصدة)، كها يسميه العاملون في المجال، يبدأ في تنفيذ مشروعات ضخمة غير ناضجة حيث يمكن ان تكون المشروعات الأقل حجياً والأبطأ تولداً أقل ضرراً على الأقل. وعلاوة على ذلك ، فانه يعمل على استمرار الفساد البالغ في الحكومة . وتقرر صحيفة وول ستريت جورنال انه في اندونيسياريفدر بصورة موثوقة) ان من ١٠ الى ١٥ في المائة من اجمالي تكاليف المشروعات التي يمولها البنك ( والتي تبلغ الآن ما يفوق ٥٠٠ مليون دولار سنوياً ) يتبدد من خلال و التسب ، ١٣٠

يمكن للبنك كذلك بوصفه اكبر مقرض منفرد في معظم البلدان ، ان ينسف جهود الوكالات الرسمية والتطوعية الاصغر ، التي تحاول تطويق الفساد والهياكل الاستغلالية بوضع شروط محكمة على المعونات . فلهاذا تهتم الحكومة بتلك الوكالات اذا كان البنك مستعداً لاقراض مبالغ ضخمة دون ربطها بضوابط فعالة ؟ ففي بنجلاديش علمنا ان احدى وكالات المعونة ظلت تجتهد طوال اربع سنوات لجمع ه , ٤ مليون دولار لتمويل معهد الابحاث الزراعية وفي آخر دقيقة جاء البنك الدولي واغرق المشروع بعشرة ملايين دولار اضافية (لتدعيم) المعهد . واصيب مسئولو وكالة المعونة بالرعب فقد خشوا ان يكون هذا النوع من النقود المفاجئة سيئاً بالنسبة للمعهد . وكانت وجهة نظرهم هي انهم لو كانوا يحتاجون الى المزيد من النقود ، لدبروها بأنفسهم . وهكذا فإن البنك ، كها اخبرنا الكثيرون ، يميل الى ان يكون ه مانحاً متهوراً » .

وفي تنزانيا ، ذهب الجزء الأكبر من اموال البنك الدولي لمشروع انشاء حدائق في المدن الى مقاول خارجي لبناء وحدة تخزين . وقد اخبرنا باحث اجتماعي قريب الصلة بالمشروع انه تكلف لكل قدم مربع اربعة اضعاف ما تكلفه بناء مماثل اقامه المشاركون انفسهم في مشروع مشابه قريب . كذلك اخبرنا الباحث الاجتماعي بأن البنك

قد خصص للمشروع في ذلك العام ضعف كمية النقود اللازمة . واكد ان ( الافراط يؤ دى الى التبديد وعدم الفاعلية ) .

ان البنك يغدق النقود ، نعم لكنه لا يمنحها . فالقروض لا بد ان تسدد ـ وبالعملة الاجنبية التي يجري كسبها كيا رأينا من خلال جهد السكان الريفين الذين ينتجون للتصدير . وفي احسن الاحوال ، يقوم البنك من خلال وكالة التنمية الدولية A D I التابعة له ، بتخفيض معدل الفائدة ، اذ يتقاضى مجرد ٧٠, • في المائة من الفائدة السنوية ويسمح بالسداد خلال ٤٠ الى ٥٠ سنة . الا ان اغلب هذه القروض لا يستخدم سوى في توفير السيولة النقدية التي تسمح بدفع اقساط البنك العادية السابقة .

كذلك يجب ألا نغفل ان مشروعات البنك تتطلب دائماً ان تسهم الحكومة المحلية(بمبالغ مقابلة)تبلغ من ٢ الى ٦٠ في المائة من تكاليف المشروعات . هكذا يجسري تقييد الموارد المالية النسادرة والموارد الماشرية ، أيضاً . في مشروعات البنك .

ان تسديد الديون المتزايدة يضع البلد تحت ضغط اكبر لتوجيه كل مجالات الاقتصاد نحو التصدير ويدفع « فخ الديون ، البلاد بعيداً عن بناء أساس للاعتاد على النفس وهـو الأساس الوحيد لنظام اقتصادي عالمي جديد .

### تمويل الصادرات

خصص البنك الدولي عند نهاية الحرب العمالمية الشانية لتنشيط وتمويل صادرات السلع الرأسهالية من بلدان مثل الولايات المتحدة وفي منتصف عام ١٩٧٨ قدرت وزارة خارجية الولايات المتحدة انه مقابل كل دولار دفعته واشنطن للبنك تم انفاق دولارين في اقتصاد الولايات المتحدة ـ مما قد يقود البعض الى التساؤ ل: من يعين مَنَّ؟ وهــذا يقود حمّاً الى تعريف (للتنمية) انها اشياء تكلف مبالغ ضخمة من النقود ولا بد ان تستورد\_مبان ، وفنيين اجانب بأجور مرتفعة والسيارات التي يحتاجونها ، وسدود ، وطرق ، ومعامل ، ومعدات سمعية .. بصرية ، وما الى ذلك . وهكذا فليس من غير المعتاد ان يذهب ما لا يقل عن ٥٠ في المائمة من مشروع تغذية للبنك في اندونيسيا الى الطوب والاسمنت والمعدات الترفية من اجل المباني الترفية كها اخبرنا احد الفنيين الامريكيين العاملين في الامم المتحدة باندونيسيا . وحتى تحت يافطة الزراعة والتنمية الريفية تذهب قروض البنك الدولي في اغلبيتها الساحقة الى بناء البنية التحتية ـ من الطرق الى السدود ـ التي تشرى المقاولين المحليين والاجانب ومستشاريهم . ولا تمس هذه المشروعات القبضة الاقتصادية الخانقة للنخبة التي تمنع التقدم الزراعي الحقيقي وتسبب الفقر الريفي ، بل انها في الواقع تدعم هذه النخبة .

وبالنظر الى بعض وثائق التخطيط السرية للبنك ، وجدنا اسعاراً متضخمة بصورة مفزعة للسلع التي يجب ان تستورد من اجل المشروعات ففي مشروع للخدمات الزراعية المحلية في تايلاند عام 19۷۷ ، تشكل المعدات السمعية البصرية المعددة وغيرها من المعدات الالكترونية المستوردة في اغلبها ، ما يفوق ١٠٠٠,٠٠٠ فولار من اجمالي الميزانية وبالطبع يبدو ذلك اشبه ببرنامج في هارفارد للخريجين في وسائل الاعلام، منه بمشروع للتنمية الريفية في أسيا !

وها هي بعض ۽ صفقات ۽ البنك التبي يجب الحصول عليهــا

للمشروع عن طريق ( المناقصات الدولية ) : ٢٠ عاسبة يد بسعر ٥٠ دولارا للواحدة ؛ و ٣٠ حاسبة مكتب بسعر ١٦٠ دولارا للواحدة ؛ و ٣٠ آلة عرض سينائية مقاس ١٦ ملم بسعر ١٢٠٠ دولار للواحدة ؛ واثنا عشر جهاز تليفزيون ملون مقاس ٢١ بوصة بسعر ١٠٥٠ دولارا للواحد ؛ وهكذا وهكذا .

# البنك الدولي والشركات الزراعية

في بعض الاحيان تفيد مشروعات البنك الدولي الشركات الخاصة بطريقة اقرب الى الطابع المباشر بكثير من مجرد خلق الطلب على المبيدات الحشرية والاسمدة ، والجرارات وآلات تمهيد الطرق ، وحاسبات المكتب وما الى ذلك . اذ ان جزءاً من البنك الدولي منذ عام ١٩٦٤ ، هو هيئة التمويل الدولية (IFC) كاقد انشيء ليقوم بدور العامل المساعد الذي يجمع بين رأس المال الخاص الأجنبي والمحلي وبين فرص الاستثهار، ويسهل الاستثهار بأرصدته الخاصة، (٢٥) المدرة للربح ، بالاضافة الى الشركات الزراعية .

هل تنذكر عمليات تصدير الخضروات التي قامت بها باد سنغال Bud Senegal من الساحل الافريقي ؟ لقد ساعدت هيشة التمويل المدولية « باد » على البدء بالمشروع. وفي الحقيقة ، قدمت هيشة التمويل الدولية ثلاثة قروض الى باد سنغال . وقدمت قروضاً اخرى الى مجهزي الغذاء والمزارع الكبرى لمحاصيل التصدير ، في امريكا اللاتينية وافريقيا في اغلب الاحيان .

علاوة على ذلك ، فإن وكالة التنمية الدولية (IDA ) وهي جناح

القروض الميسرة في البنك الدولي ، التي يفترض ان تكون خصصة للحكومات و المعسرة ، يبدو انها وجدت بعض الشركات المعسرة . وعلى سبيل المشال ، فإن قرضاً قدم عام ١٩٧٨ ، لتحسين مزارع زيت النخيل التجارية في زائير و سوف يفيد ، طبقاً للبنك ، و ثلاث شركات ، . فرعاً للشركة العملاقة يونيليفر ( المعروفة في الولايات المتحدة باسم ليفر بر و ( العروفة في البلجيكية المساهمة كومباني جنرال ( Compagnic Generale ) . (\*\*)

وسوف تستقيد هذه الشركات بالتأكيد على نقيض مستخدميهم الزائيريين . اذ ان عهال المزارع ( نظرياً يخلق المشروع ٣٥٠٠ فرصة عمل ) سيربحون نحو ٢٠٠ دولار في السنة ، وهذا يعني ٤ دولارات في الاسبوع،وهو رقم منخفض حتى بالنسبة لعمل المزارع في العالم الثالث . ورغم ذلك فإن صافي المدخل السنوي للشركات المشتركة من المتوقع ان يصبح ٣ ملايين دولار عند استحقاق الدين عام ١٩٨٧ . (٢٠)

وعند مناقشة المخاوف من ان تنخفض ربحية المشروع اذا عجز عن ضيان قوة العمل يشير تقرير البنك السري ذو الغلاف الرمادي عن المشروع، الى ان الاسكان الافضل والحدمات الاجتاعية للعمال ستقدم و لتقليل خطر نقص القوى العاملة » . هكذا بينا يتحدث البنك الدولي علناً عن دوافعه الانسانية ، يبدو ان الحياة الافضل للفقراء تصبح هدفاً حين تخدم المصالح الاقتصادية للمنتفعين ، وهم في هذه الحالة الشركات المتعددة الجنسية .

وأخيراً قد يبدو عند هذه النقطة شيئاً لا مبرر له ان نشير الى ان المشروع يتجاهل تماماً احتياجات المزارع العائلية التقليدية الصغيرة في زائير التي يتراوح عددها ما بين الثلاثة او اربعة ملايين . فقد اختير تحسين مزارع زيت النخيل التجارية بدلا منها لأنه كها يقول البنك (يقدم افضل امكانية لزيادات انتاجية مستقبلية بأقل التكاليف). (٣٧) النمو . . . بها .

## أكثر من مجرد بنك

البنك الدولي ليس مجرد مقدم لقروض التنمية . فعل مدى السنوات الماضية اصبح قوة رئيسية تشكل السياسات الاقتصادية لعديد من البلدان . وبعبارة البنك ذاته :

ان مقترضي وكالة التنمية الدولية (ADA) وهي جزء من مجموعة (البنك الدولي)، بوجه خاص ، ليس من المحتمل ان يحسلوا من اي مصدر آخر على تحريل بشروط مرضية مشل شروط الوكالة ومن ثم فليس من المحتمل ان يتجاهلوا نوع النصيحة الذي يمكن ان توجهها بعثات وكالة التنمية الدولية التابعة للبنك والتي تتضمن دراساتها الدورية عن اقتصادياتهم تقييات لصحة سياساتهم الاقتصادياتهم تقييات لصحة سياساتهم الاقتصادية (٢٠٠٠)

وقد بدأ البنك في تشكيل بعثات دائمة في البلدان المتخلفة ، غالباً ما يضعها مباشرة داخل وزارات التخطيط القومي والبنوك المركزية . وفي عدد متزايد من البلدان يجمع البنك ويرأس كونسورتيوم من المقرضين الرئيسين الثنائيين والمتعددي الاطراف للتنسيق بين مساهمات وسيامسات المانحين . وفي عديد من البلدان مشل بنجلاديش يدبر البنك بهدوء ويقود الارصدة للمستشارين في الوزارات الرئيسية في الحكومة والورقة الرابحة للبنك هي انه يحدد التقييم الدولي للحكومة من حيث الائتان .

وباختصار ، يتزايد الحديث عن البنك باعتباره السلطة في كثير من بلدان العالم الثالث التي زرناها . ويعطي مقال لصحيفة الجارديان نشر عام ١٩٧٥ لمحة عن استخدام هذه السلطة فى بلد مثل بنجلاديش :

ان تخفيض قيمة العملة ليس سوى اكثر الاجراءات وضوحاً في برنامج البنك الدولي ، وهمو اجراء يجب ان تصاحبه لكي يكون ناجحاً تغييرات مالية وتغييرات اخرى تعيد الاستقرار النقدي . ويعد خلق ( مناخ مناسب للاستثبار ) جزءاً لا يتجزأ من البرنامج . . . ورغم اللغة العلاجية المحايدة . . . فإن برنامج اقرار الاستقرار ليس مجرد ممارسة تكنيكية في الادارة النقدية . اينه يعادل فرض دخول حقيقية ادنى اساساً على الطبقات العاملة من سكان المدن وغيرها (٢٠)

لا يجب ان يدهشنا اذن ان القروض تذهب بصورة متزايدة الى اكثر نظم العالم قمعية تلك التي ترحب بفرض اجراءات يمليها البنك تعاقب ابناء الشعب العاملين بفرض اسعار اعلى وضوابط على الاجور. وهكذا فإن اربع دول شهدت انقلابات عسكرية او قوانين طواريء منسذ بداية السبعينات \_ هي الأرجنتين ، وتشيلي ، والفليين ، وأور وجواي \_ قد نالت زيادة بلغت سبعة أضعاف من قروض البنك الدولي حتى عام ١٩٧٩ . بيها لم تزد القسر وض للمقترضين الآخرين سوى ثلاثة أضعاف . (١٠)

# المبنك الدولي ، والولايات المتحدة وحملة حقوق الانسان

هنأ الكثيرون حكومة الولايات المتحدة على محاولتها تغيير اتجاه قروض البنك التي تذهب بصورة متزايدة الى أشد النظم قمعية . ومنذ تعديل هاركين Harkin بصدد وحقوق الانسان ، الذي اجري على قانون المؤسسات المالية الدولية عام ١٩٧٧ ، يطلب من ممثلي المولايات المتحدة في المصارف الدولية ان يعارضوا القروض للحكومات التي تنخرط في إنسق متصل من الانتهاكات الصارخة لحقوق الانسان المتعارف عليها دولياً). ورغم ذلك تعفى من هذا القانون ، القروض للمشروعات التي تستهدف) احتياجات انسانية أساسية .

ويبني أولئك الذين يهنئون الولايات المتحدة على التزامها بتعديل هاركين تأييدهم على حقيقة انه خلال العام الأول لسريان القانون امتنع ممثلو الولايات المتحدة عن التصويت في ١٧ اقتراعا وصوتوا (بلا) مرتين فقط بصدد قروض البنك الدولي الى ١٣ بلداً معرفة رسمياً بأنها (منتهكة لحقوق الانسان)خلال تلك الفترة . (وفي وكالات الاقراض الدولية الاخرى صوت ممثلو الولايات المتحدة وبلا ، ٧ مرات وامتنعوا عن التصويت ؛ مرات .) (١٠)

ومع ذلك فقد تمت الموافقة على معظم هذه القروض و فالامتناع » ليس معارضة شديدة الفعالية لكن عدم جدوى هذا السجل في اثبات الادارة الامريكية جادة في اجبار البنك على وقف مساندة النظم القمعية ينكشف في حقيقة واحدة : أنه خلال العام الأول بعد تعديل هاركين ( السنة المالية ١٩٧٨ ) ، ذهب ربع كل القروض الجديدة للبنك الدولي ( بما في ذلك وكالة التنمية الدولية ADI ) الى أربعة بلدان فقط ، معروفة جيداً بانكار الحقوق الاقتصادية والسياسية لشعوبها - البرازيل ، واندونيسيا ، وكوريا الجنوبية ، والفلين . (١٠)

كيف يمكن لهذا السجل من القروض ان يحدث بيها الادارة تزعم

انها تلتزم بتوجيهات مبدأ هاركين ؟ أولا ، يفقد تعديل هاركين الكثير من معناه حين يدرك الموء ان الادارة يمكن ان تقرر من هي البلاد التي تعد و منتهكة انتهاكاً صارخاً ، وما هي حقوق الانسان المتعارف عليها دولياً)، مثلها تقرر أية قروض تستهدف (الاحتياجات الانسانية) الأساسية فتستثنيها بناء على ذلك . وواضح ان هناك بحيالا واسعاً للادارة لتأييد القروض لأية حكومة تريد . وكيا بيين جيمس موريل من مركز السياسة الدولية ، ٣٠٠ فإن بامكان الادارة دائها ان نمتنع عن استخدام اللغة المضبوطة في التشريع وبدلا من ذلك تقرر ببساطة ان (لدى بلد ما مشكلات خطيرة في حقوق الانسان). وبهذه الطريقة بمكن للادارة ان تبدوحساسة تجاه الموضوع لكنها تنجنب الالتجاء الى تعديل هاركين .

ثانياً ان تشريع وحقوق الانسان و ذاك يسمح لسوء الحظ بتضييق معيار الحكم على من يعد منتهكاً ومن يعد غير منتهك لحقوق الانسان ، بحيث يصبح هذا المعيار هو عدد السجناء السياسيين الذين يقبض عليهم او يطلق سراحهم في نفس الاسبوع . وهكذا الفلين ، والارجنين ، وتشيلي ، وكوريا الجنوبية باطلاق سراح بعض السجناء السياسين يقال ان وضع حقوق الانسان فيها قد تحسن ، وينسب ويمتدح الفضل الى الضغط الذي تمارسه الولايات المتحدة من خلال شروط مثل تعديل هاركين لحقوق الانسان . ولكن الملقياس الحقيقي الوحيد الذي له معنى دائم لتطبيق حقوق الانسان ، قد اسدل عليه ستار من الغموض ؟ ذلك المقياس هو: هل تذكر السياسات الاقتصادية لحكومة ما و الحق الانساني ، هل تذكر السياسات الاقتصادية لحكومة ما و الحق الانساني ،

وأخيراً فإن هناك على الاقل افتراضين زائفين وراء جهود من قبيل تعديل هاركين من حيث هي وسائل لمساعدة الفقراء في الخارج. اذ ان التعديل يفترض ان مشروعات البنك الدولي التي تزعم انها تخدم (الاحتياجات الانسانية الأساسية) يمكنها فصلا ان تدعم مصالح الأغلبية الفقيرة بدلا من تقوية الأليات التي تجعل من الفقراء فقراء . وعلى طول هذه الفصول عن المعونة كنا نطرح تساؤ لات حول هذا الافتراض .

كذلك تفترض الجهدود من قبيل تعديل هاركين ان حكومة الولايات المتحدة يمكن وسوف تصبح و باحثاً اجتاعياً و كونياً تضغط على (الحكومات المنحوفة) لكي (تصبح مستقيمة) الا ان الحقيقة هي ان كل ادارة وادارة كارتر ليست استثناء مستجاهل حتى اقسى الانتهاكات لحقوق الانسان الاولية حينا تسعى الى ابقاء حكومة في السلطة تخدم احتياجات ومطالب شركات الولايات المتحدة والمصالح العسكرية بها . وسوف تمضي الى مدى بعيد للابقاء على اقتصاد تسيطر عليه النخبة ولا يمثل تناقضاً يهدد تركيز السلطة الاقتصادية داخل الولايات المتحدة ذاتها .

وزائير موبوتو هي مجرد مثال واحد . (<sup>12)</sup> فقد تم تنصيب الرئيس موبوتو في السلطة بتواطؤ من الغرب عام 1970 ، في اعقاب اغتيال الرئيس الشعبي باتريس لومومبا بتحريض من بلجيكا . وقد ابقى زائير ( الكونغو سابقاً ) مفتوحة على مصراعيها اصام استفلال الشركات متعددة الجنسية للثروة المعدنية . وعلى سبيل المثال ، فإن هؤ في المائة بالكامل من الكوبالت المستخدم في الولايات المتحدة مأخوذ من زائر . (<sup>10)</sup>

ورغم ثروة زائير المعدنية الهائلة ، فإن سياسات استثهار موبوتــو

النخبوية، والفاسدة والموالية للأجانب قد ولدت الفقر الواسع الانتشار وقرينه الحتمي - القصع السوحشي - بالنسبة لـ ٢٠ مليوناً من الفلاحين . فقد خرج متات الآلاف من فقراء الريف يلتمسون ملاذا في البلدان المجاورة . وفي يناير عام ١٩٠٨ ، ذبح ما بين ١٧٠٠ الى ١٩٠٥ قروي - بين رجل ، وإمرأة وطفل - في مقاطعة باندوندو "" ورغسم ذلك اعلن البين الابيض بعدها بشهرين فقط ان نظام موبوتو هو (حكم معتدل) . "" وسارع الرئيس كارتر بارسال الطائرات الحربية للولايات المتحدة لنقل القوات البلجيكية والفرنسية الطائرات الحربية للولايات المتحدة نقل القوات تقريباً وافق البنك للدولي ، بتأييد الولايات المتحدة ، على قرض آخر للبنك الدولي ، هذه المرة لمزارة ريت النخيل التي ناقشناها . وقد جاءت قروض البنك الدولي مع حلول ١٩٧٧ تضافرت خدمة تلك الديون مع انهيار أسعار النحاس لتجعل البلاد مفلسة عملياً . (١٩٠٠

ولكن الولايات المتحدة لا تتحرك اخيرا لقطع المعونة الاحين تبعث السياسات الوحشية لحكومة ما المخاوف لدى الحكومة الامريكية بأن تغييراً ثورياً سيجلب حكومة لا تعود ترحب بخدمة الشركات والمصالح العسكرية للولايات المتحدة . وهذه على سبيل المثال هي حالة سياسة ادارة كارتر تجاه دكتاتورية اناستاسيو سوموزا في نيكاراجوا ، والتي سنناقشها فيا بعد .

# لأخضوع للمحاسبة

ليس البنك بأي معنى من المعاني ، مؤسسة ديمقراطية او حتى واسعة التمثيل . فهو لا يخضع للمحاسبة من أي جهة سوى نفسه . ومن السذاجة ان نتوقع من مؤسسة قوية كهذه ان تكون قادرة على رقابة فعالة على نفسها ، او راغبة في ذلك .

ان وثائق البنك سرية . ولا يخضع البنك حتى لدراسة علياء الاجتاع ؛ فليس هناك سوى حوالي عشر مقالات وكتب تحلل هذه المؤسسة القوية . ولن يقبل أي عضو في طاقمه الشهادة امام أية جلسات للكونجرس او البرلمان . ومؤخراً فقط بدأ البنك يدرس اجراءات التقييم ( سرية ، بالطبع ) لكل المشروعات التي يمولها . والذين اطلعوا على بعض تقارير ادارة تقييم عمليات البنك يخبروننا بأنها قد « صححت » بنسبة ضخمة عند تلخيصها للنشر العام .

وأحياناً يكلف مستشارون خارجيون بعمليات التقييم ؛ لكن ما هي درجة استقلالهم ، اذا كان من المحتمل ان يأتيهم عقد البحث التالي من البنك نفسه ؟ احد هذه التقييات الرئيسية التي سمعنا بها كان نقدياً . وقد حجب وامر الكاتب بالقيام « باعادة صياغته » . ويقال لنا ان التقارير العامة لا بد ان تكون متفائلة حتى تكسب التأييد في الكونجرس وفي برلمانات البلدان المانحة للمعونة .

وبينا كنا في بنجلاديش علمنا من مصادر اجنبية مطلعة ان بعثة قد طارت حديثاً من واشنطن واعلنت ان برنامج ت ر ـ ١ الذي ناقشناه ناجع ( لأنه يقوم على أسس قوية )ويجب التوسع فيه . لكن قبلها بيوم واحد اطلعنا مسئول بحكومة بنجلاديش على مذكرة داخلية للبنك تدرس كل جانب من جوانب تنفيذ المشروع وتستنتج ان النظام التعاوني يعمل ( بافراط لصالح الزراع الاكثر ثراءً ) .

بالاضافة الى ذلك ، يطمح العديدون من مفاوضي الحكومة المحلية حول قروض البنك عادةً في الحصول على منصب في البنك في واشنطن . فهل سيناقشون مشروعا للبنك ؟ وكما احبرونا في سري لانكاوهي بلدينال الآن قروضاً ضخمة من البنك لمشروع سد للري ، فإن مجموعات النخبة الحكومية في العاصمة تتطلع بالفعل الى « احتساء كأس ويسكي » مع كل الخبراء الأجانب الذين يأتون بمثل هذه المشروعات . انها باختصار ، حلقة مغلقة الى حد بعيد .

ولما كان البنك لا يخضع للمحاسبة فإن له الحرية في ادعماء أية مزاعم ضخمة يشماء حول عدد النماس السذين يسمتفيدون من مشروعاته .

فالمستر مكنارا ، على سبيل المثال ، يريدنا ان نصدق ان برنامج البنك للتنمية الزراعية والريفية و سبيلغ ، ٦٠ مليوناً في ( مجموعة الفقر المستهدفة ) بالاقراض خلال ١٩٧٥ ـ ١٩٧٩ . وها أنت ترى ال البنك يروق له حساب عدد المنضمين بإجمالي عدد الناس الذين يعيشون في المنطقة التي ينغذ فيها مشروع للبنك . وهذا يصادل القول بأن سداً في بالوبا ، بكاليفورنيا ، يفيد سكان كاليفورنيا البالغ عددهم ٢٠ مليوناً ـ وكذلك الملاين الأربعة من الذين يعيشون تحت عددهم ٢٠ مليوناً ـ وكذلك الملاين الأربعة من الذين يعيشون تحت حد الفقر . وعلى ذلك فمن المرجع ان يبلغ حساب البنك للعدد الفقراء في العالم .

ورغم ان البنك لا يقبل المحاسبة بطريقة صارخة ، فلا يعني هذا عدم امكان تحديد المستولية . فالملكة المتحدة تملك ٩ في المائة من الاصوات ( ٤٩ ) وقد ساهم دافعو الضرائب البريطانيون مباشرة بنسبة ١٧ في المائة من أرصدة قسم القروض المسرة في البنك ـ وهي وكالة التنمية الدولية . علاوة على ذلك ، فرغم ان الفرع التجاري البحت للبنك لا يحصل على رأسهاله من المساههات الحكومية بل من خلال بيع السندات ( التي يملك الكثير منها بلا شك الجامعات

وصناديق المعاشات والكنائس) ، فإن دعم الحكومات لهذه السندات هو عامل هام في جعلها جذابة للمستثمرين الأفراد .

وكليا عرفنا اكثر عن البنك الدولي زادت دهشتنا من ان البنك كان ناجحاً بهذه الدرجة في اقناع العديدين بأنه يدعم مصالح الفقراء والجوعى . ولما كنا نحن باعتبارنا مواطنين ، مرتبطين مباشرة بالبنك الدولي من خلال حكوماتنا ، فإننا نحن الذين يجب ان نتولي مسئولية كشف التأثير الحقيقي لبرامج البنك الدولي وانهائها . يجب ان نوضح كان البنك الدولي ما زال بنكا وان اهتامه منصب على استقرار الاقتصاديات الحالية التي تسيطر عليها النخبة ؛ ولن يكون عملاؤه أبداً هم جياع العالم . وفي الحقيقة، فعن طريق تقوية اعداء الجياع تساهم برامج البنك الدولي في زيادة حرمان الفقراء الذين تزعم انها تساعدهم .

\_\_\_\_

<sup>. . . .</sup> ربما اكثر من أية مؤسسة اخرى في العالم يساعد ( البنك الدولي ) اعداداً كبيرة من الناس على الخروج من الفقر المدقع الى حياة اكثر ملاءمة .

روبيوت من . مكنار: رئيس البنك الندولي النيوبورك تابيز . ٣ . أبريل ١٩٧٨

<sup>...</sup> بدأ مل، ( الخزان ) حسب الخطة ومضى في البداية حسب الخطة فيها عدا انه خلال فترة قصيرة،كان لا بد من ابطاء ارتضاع منسوب الخزان للسماح لعدد من ال ٨٠ ألف شخص الذين كانوا بطيئين في الخروج من منطقة الحزان بالافلات من المياه المتصاعدة .

من نقرير البنك الدولي عن مشروع سد تربيلا ( ماكستان ) بوليو -أغسطس ١٩٧٥ ورد في كتف سوزان جورج ه كيف يموت النصف الاخر »

ان التنمية الريفية شيء حديث ؛ عمره لا يتجاوز بضعة أعوام .
 الرئس النمذي لعنه الله الدول . تحديد

ما ليس معروفاً بصورة عامة وما اود التركيز عليه هو ان مرتبات طاقم البنك لا يدفعها سواء بكاملها او في جزء منها دافعو الضرائب بالولايات المتحدة بل البلدان النامية التي تخدمها .

روبرت من مكيارا رئيس البنك الدوني موبورث باير ۲۰ أم بل ۱۹۷۸



## قيمة المعونة الغذائية.

## السوق الأوربية المشتركة والمعونة الغذائية :

بدأ برنامج السوق الأوربية المشتركة للمعونة الغذائية عام 197٧ . وبحلول عام 19۷۸ اصبح اكبر مانع للمعونة الغذائية في العالم ، يسهم بنسبة ٣٠ في المائة من كل الحبوب ، و ٥٠ في المائة من الربد مسحوق اللبن المنزوع القشدة (SMP ) ، و ٩٥ في المائة من الزبد بتكاليف تبلغ ٤٩٠ مليون جنيه سنوياً . والآن ترسل السوق الاوربية المشتركة الى ما وراء البحار سنوياً ، ١٥ الف طن من مسحوق اللبن المنزوع القشدة و ٤٥ الف طن من الزبد . (١)

وقد أوضحت السوق الأوربية المشتركة للأوربيين في محاولة لتمرير برنامجها للمعونة الغذائية ، انهم هم اكبر المستفيدين : وذكرت السوق المشتركة بوضوح ان شحنات المعونة الغذائية ( لا يجب اعتبارها مجرد عمل من أعمال البر ) . وأكدت السوق المشتركة ان نفقات المعونة الغذائية يجب موازنتها مقابل نفقات ( الاجراءات البديلة للتعامل المرضي مع الكميات التي لا يمكن بيعها ) ، "، مشيرة بذلك ، كما سنرى ، الى استخدامها لعلف الماشية . وقد صرح المستر لاردينوا المتاره على مفوض الزراعة السابق للسوق الاوربية المشتركة بأن ( افضل طريقة للتخلص من فوائض مسحوق اللبن المنزوع القثدة هي استخدامها بكثافة في المعونة الغذائية ) . (")

تقدم المعونة الغذائيـة ، اذن للسوق الأوربيـة المشتركـة وسيلـة

للتخلص من السلع الفائضة \_ صداعها المزمن . والانتاج الزراعي الزائد هو نتيجة للسياسة الزراعية المشتركة ( ٢٥٣) ) للسوق المشتركة التي تستهلك نحو ٧٠/ من مجمل انفاقها على دعم الاسعار والبرامج المتصلة به لحياية دخل الزراع الاوربيين . وتحسب السياسة الزراعية المشتركة الاسعار المفحونة للمنتجات الزراعية بحيث تجعل حتى مكاسب الزراع الصغار نسبياً في مستوى يمكن مقارنته بالدخول الصناعية . والأسعار مرتفعة \_ اذ تكون عادة ضعفي او ثلاثة أصعاف سعر السوق العالمية . وهذه المدفوعات تعد حوافز للزراع ليتحولوا الى طرق اكثر تركيزا من اجل زيادة انتاجهم \_ خصوصا من منتجات الماشية فأسعارها هي الافضل . والنتيجة هي الانتاج الزائد \_ المزمن احياناً \_ لعديد من المنتجات الزراعية الاساسية .

والصداع الاكبر للسوق الاوربية المشتركة هو قطاع منتجات الالبان. ففي الوقت الراهن ينتج ما يفيض عن الاحتياجات من اللبن بمعدل لتر واحد بين كل ستة لترات وفي عام واحد يفوق وزن اللبن الفائض المنتج الوزن الاجمالي لكل سكان السوق الاوربية المشتركة ـ كل السكان البالغ عددهم ٢٦٠ مليونا!

ولكي تحقق الابقار هذا الانتاج الغزير من الألبان ، تحتاج الى وجبة دسمة ـ علية القيمة في البروتين والسعرات الحرارية - وهي وجبة يقدمها الأن القمح وفول الصويا المستوردان . وتاريخيا كان هذا العلف يأتي بصورة أساسية من الولايات المتحدة لكن الاغذية من البلدان المدارية وشبه المدارية مثل حب العزيز والمنيهوت اخذت تجد طريقها بصورة متزايدة الى علف الحيوانات الاوربي . وقد اصبح محصول التصدير الاول لتايلاند الآن هو المنيهوت للعلف ؛ تضاعفت صادراتها لأوربا ثلاث مرات منذ عام 1971 . (" (حتى

وقت قريب وكان المنيهوت مجرد مصدر رخيص للسعرات الحرارية للملايين من افقر فقراء العالم). أما صادرات السنغال من حب العزيز المضغوط وخصوصاً لفرنسا فقد زادت بنسبة ١٢٥ في المائة من عام ١٩٧١ الى عام ١٩٧١ رغم العجز الذي يقدر بـ ٣٠٠ ألف طن في الحيوب للاستهلاك الآدمي في ذلك البلد . (٥)

وتمثل تكاليف فائض منتجات الألبان من هذا العلف المستورد حوالي ٤٠ في المائة من نفقات السياسة الزراعية المشتركة ــ حوالي ١٨٠ جنيه استرليني لكل بقرة ـ وهي مصدر حقيقي للضيق السياسي والاقتصادي .

### ماذا نفعل بالفائض

اللبن يفسد بسرعة . وأول مشكلة هي تحويل اللبن الفائض الى منتجات يمكن تخزينها ـ زبد ولبن منزوع القشدة يمكن بعدها تجفيفه الى مسحوق لبن منزوع القشدة . والمشكلة الثانية هي ايجاد زبون لتلك المنتجات . ولانها بضعف أو بثلاثة أمثال السعر العالمي ، فإنها غالية جداً للتسويق سواء داخل السوق المشتركة او خارجها . من هنا تأتي المبيعات المدعومة للسوق المشتركة رغم ان بعض المبيعات المدعمة لا تلقى الموافقة الجاهيرية . فقد تعرضت مبيعات الزبد للاتحاد السوفيتي عام ١٩٧٤ لانتقادات عنيفة في الصحافة وغيرها . ( اذا كان علينا ان ندفع لنبيعها فلهاذا لا ندفع لنبيعها لاصحاب المعاشات من كبار السن ) ، المخ . وفي الحقيقة ، فإن المبيعات المدعومة للعجائز ستكون نتيجتها الا يشتروا الزبد بالسعر الكامل . المدعومة للعجائز ستكون نتيجتها الا يشتروا الزبد بالسعر الكامل .

من قبيل صفقة الاتحاد السوفيتي مستمرة لكنها عموماً بحجم اصغر.

اما تقديم الدعم لمنتجي الماشية فهو اقبل احراجاً من الوجهة السياسية على ما يبدو ، من تقديم الدعم لأكل الزبد الروس . ومعظم اللبن المنزوع القشدة ومسحوق اللبن المنزوع القشدة المنتجين يذهب الى علف الماشية . اذ ان مسحوق اللبن المنزوع القشدة نظراً لكونه غنياً بالبروتين يشكل بديلا مثالياً لوجبة فول الصويا .

لكن اطعام اللبن للأبقار لا يحل المشكلة . فالمبعات الرخيصة من غذاء عالي القيمة الغذائية لعلف الحيوانات يخلق ناتجاً اكبر من المنتجات الحيوانية \_ ومزيداً من المائض \_ وهكذا نبداً من جديد ! علاوة على ذلك ، ليست الولايات المتحدة بالغة السعادة بالخطة . اذ تعتقد ان دعم اللبن المنزوع القشدة كعلف للهاشية هو ظلم لمصدري فول الصويا بها . وقد هددت الولايات المتحدة باتخاذ اجراء قانوني حين فرضت التعريفات الجمركية على واردات فول الصويا . "ا

وفي الحقيقة ، بدأ امام لجنة السوق الاوربية المشتركة طريقاً واحداً للتخلص من فانضاتنا لن يعترض عليه احد بالتأكيد : وهمو اعطاؤ ها للبلدان الفقيرة كمعونة غذائية . ولما كان ما يقدر بنحو ١٠ ملايين شخص يموتون جوعاً كل عام في العالم الثالث ، فسيكون شخصاً قاسياً في الحقيقة ذلك الذي يعترض على ارسال السوق المشتركة لبعض فائضها غير المطلوب الى المحتاجين .

لكن لسوء الحظ، ليس الامر بالبساطة التي يبدو بها. فنصف معونة الالبان الممنوحة هي مسحوق لبن منزوع الدسم لاعادة عمل

وقد يتساءل البعض عها اذا كانت تنمية الالبان في العالم الثالث شيئاً طيباً يجب تنشيطه على أية حال . اذ ان انتاج اللبن في كثير من بلدان العالم الثالث يمثل استخداماً اقل كفاءة للأرض الزراعية من زراعة القمح والفول على سبيل المثال . لكن الافتراض هو انه ما دام اللبن غذاء عالي البروتين ، فيجب تشجيعه . ويجري اغفال ان وجبات القمح والبقول ( الفاصوليا ، والفول او العدس ) لمعظم المثقافات التقليدية صحية في تركيبها الغذائي في الواقع . وما ينقصها هو الكمية . (١) والحل هو اتاحة قدر اكبر من الوجبات الحالية وليس الاغذية الغنية بالبروتين .

وهناك عيب آخر. فللعونة الغذائية يمكن ان تؤدي الى ذوق مكتسب للاغذية الجديدة وبالتالي الى اعتاد على الواردات حين تنتهي المعونة. وقد حدث هذا بالتأكيد في سري لانكا حيث ادت معونة القمح الى ذوق يفضل الخبز وحل الخبز عمل الأرز كغذاء تقليدي في عديد من المنازل. (١٠٠) وهذا ما حدث أيضاً في تايوان وكوريا الجنوبية كها سنناقش فها بعد في هذا الفصل.

واخيراً يذهب كثير من خبراء التغذية الى ان اللبن هو غذاء

مشكوك فيه بوجه خاص للتوزيع في العائم الثالث على أية حال لأن كثيراً من غير القوقازيين غير قادرين على هضم سكر اللبن . وعدم القابلية للبن هذه تقدر بما يبلغ ٦٠ في المائة بين غير القوقازيين . ويمكن ان تؤدي الى اسهال مزمن وإلى فقدان للمواد الغذائية ، وليس الى كسب لها . (١١) وتكون الاثارة حادة بشكل خاص بالنسبة للأطفال . وهكذا طلب من السوق المشتركة ان تلتزم جانب الحذر في استخدامها لمسحوق اللبن في اغذية الإطفال . (١١)

## الثورة البيضاء : دروس من الهند

على الرغم من كل هذه التحفظات ، يجري تشجيع الشورة البيضاء من جانب مخططي التنمية والثورة البيضاء مصطلح صيغ لوصف مشروعات تنمية الألبان الطموحة في العالم الثالث . والهند المضيف الرئيسي للثورة الخضراء ، التي وصفناها في فصول سابقة - هي الآن مسرح اكثر برامج العالم طموحاً . وكها هو الحال في الثورة الخضراء ، فإن الشورة الدافعة هي الاساليب والآلات الزراعية الغربية . ونجلح المشروع - المعروف باسم عملية « فيضان ه - يقوم على بناء مصانع البان ضخمة حديثة ، تطور بسرعة زراعة الألبان في المناطق الريفية ، والسيطرة على أسواق الألبان في المدن . وهدف المشروع تقديم كميات مستمرة من اللبن الصحي في المدن ليحل على اللبن القذر ، المخلوط بالماء غالباً ، الذي يبيعه باعمة اللبسن التقليديون .

في مصانع البان بنيت خصيصاً ، يعاد تركيب الزبد ومسحوق اللبن المنزوع القشدة الى لبن ومنتجات البان اخرى . هكذا اذن تعطى المعونة الغذائية الدفعة الاولى لادارة المضخة . وفور ان يصبح

لصنع الالبان سوقه ، يكنه عندئذ ان يبدأ في شراء اللبن من الزراع في المناطق الريفية المحيطة . كذلك يكن استخدام الاموال الناتجة من مصانع الألبان في تشكيل تعاونيات البان قروية حتى يتمكن الزراع من تخطي الوسطاء وتحقيق صفقة افضل. ويمكن استخدام الاموال في بناء مصانع البان جديدة في اماكن اخرى وفي اعادة توطين اصحاب الابقار من سكان المدن العتيقين ، غير الاكفاء الذين سيكونون قد فقدوا سوقهم وكسب عيشهم لصالح عملية و فيضان ه ، في مناطق ريفية . كذلك يمكن استخدام الاموال من حيث التعاونيات في تنشيط النواتج الحالية غير الفعالة من اللبن وفي تحسين الخدمات الاجتاعية ، والصحية ، وخدمات النقل والتعليم في القرى . والمخطط مصمم بحيث يتطور الى شبكة توزيع ( شبكة ألبان قومية ) ، ؟ تربط نحو ١٠ ملايين عائلة منتجة مع ١٥٠ مليون مستهلك في ١٤٢ بلدة ومدينة . (١٢)

ترجع اصول عملية و فيضان » الى عام ١٩٤٦ حين اقيمت تعاونية تجريبية لمنتجي الالبان في مقاطعة كايرا ، بولاية جوجارات . ونجحت التعاونية وانتشرت في انحاء المقاطعة انتشار النار في المشيم . وبعدها بعشرين عاماً كانوا يفخر ون باحدث مصنع لتجهيز الالبان في الهند ويزودون بومباي بغالبية اللبن ومعظم الزبد . وتضم الشبكة ٥٠٥ تعاونية قروية كها اصبحت نموذجاً لاجزاء الهند الاخرى ، .

لكن المفارقة هي ان نقطة انطلاق عملية « فيضان » نشأت من المخاوف من أن المنحة التي رددت الشائمات انها ٢٠ ألف طن من زبد السوق الاوربية المشتركة للهند كانت ستقتل سوق زبد

التعاونيات . (١٠٠ ومن هنا رسمت الخطط لمشروع على غرار مشروعها الناجع ، لكنه يهدف الى تقديم اللبن من خلال مصنع ألبان حديث الى المدن الأربع الرئيسية في الولاية . ووافق برنامج الغذاء العالمي ( الوكيل لنحو ٢٥ في المائة من المعونة الغذائية للسوق الاوربية المشتركة ) على تقديم الكميات اللازمة من الزبد ومسحوق اللبن المنزوع القشدة ابتداء من عام ١٩٧٠ . وبنيت مصانع الألبان في المدن الأربع ، وتدفقت المعونة الغذائية وولدت عملية « فيضان » .

في نظر السوق الأوربية المشتركة ، والبنك الدولي ( الذي اقرض الأموال للبرنامج) وشركات الألبان الصخعة المتعددة الجنسية كان المشروع نجاحاً لا نظير له . وقد امتدحه حتى رئيس شركة يونيليفر في تقريره السنوي لعام ١٩٧٨ . الا اننا يجب ان نشذكر ان احدا النواتج الثانوية لمشروع فيضان كان تصاعد الطلب الهندي على علف الحيوانات . والمورد الرئيسي للهند هو شركة تسمى هندوستان ليفو احد فروع يونيليفر .

وطبقاً لما يقوله البنك الدولي ، فإن عملية ؛ فيضان ، تساعد على تطوير افضل تكنولوجيا تناسب الظروف الهندية (١٠٠٠ . لكن الى أي حد تناسبها في الحقيقة ؟

يرى نقاد البرنامج ، أولا ان اللبن وغيره من منتجات الألبان ( تضم الزبد ، والجبن ، والشيكولاته ) يفتصر على سوق النخبة . ورغم ان الهدف المعلن هو تحسين وجبات فقراء المدن فإن للبن في الحقيقة سعراً يخرجه عن متناولهم . (١٦) ثانياً ، لم تتم مساعدة باعة اللبن التقليديين على التوطين في الريف . فبدلا من نسبة الـ ١٥ في المائة من الميزانية المخصصة لهذا القطاع لا يستخدم سوى ٣, • في المائة لاعادة التوطين (١٠٠٠) . وتواجه فرص العمل في المدينة تهديداً اضافياً من الانتشار السريع لاستخدام الآت بيع اللبن الاتوماتيكية ـ وهي تجديد غريب في بلد به عمالة رخيصة جداً وبطالة واسعة الانتشار .

النقد الثالث هو ان مصانع الألبان تصبح معتمدة بصورة متزايدة على واردات الزبد ومسحوق اللبن المنزوع القشدة ، وليس على المشتريات المحلية ، كها كان مقصوداً . ومن الصعب الحصول على معلومات دقيقة لكن هناك دلائل على ان الانتاج المحلي بين الأهالي ، على الأقل في بعض المناطق ، ينخفض بالفعل . ففي دلمي على سبيل المثال انخفضت فعلياً المشتروات اليومية بنسبة ٥٠ في المائة من ١٩٧٧ الى ١٩٧٧ . (١٨)

ومنذ عام ١٩٧٤ الى عام ١٩٧٦ ازدادت واردات الهند من الزبد ومسحوق اللبن المنزوع الدسم اكثر من ٥٠ في المائة ، كها ان مصانع اللبن المتطورة هي الأخرى مستوردة في قسم كبير منها او مبنية بواسطة الشركات المتعددة الجنسية العاملة في الهند . وفور اقامة المصانع تتغذى على الزبد واللبن المنزوع الدسم المستوردين . فلا عجب ان شركات مثل يونيليفر تحب المشروع! .

النقد الرابع و لفيضان ، هو انها اكثر تمشياً مع النزارع الغني ، الذي يمكنه شراء علف الماشية وفصائل الابقار الاكثر انتاجية ، مما هي مع الزارع الافقر . ولذا كان ١٠ في المائة فقط من اعضاء تعاونية وكايرا ، من الفلاحين المعدمين . (٢٠)

واخيراً ، فإن البرنامج يشجع الـزراع على استخدام اراضيهـم لزراعة العلف للابقار لا لزراعة الغـذاء للاستهـلاك المحلي ، ممـا يحتمل ان يسىء الى المعايير الغذائية في المناطق الريفية .

ان الخطط من قبيل عملية « فيضان » تكمل دورة « الفائض » والتصدير التي يخلقها عجز من يحتاجون الطعام حفاً عن شرائه . وبعبارة اخرى ، فإن جزءاً كبيراً من الفائض في منتجات الماشية التي تمثل ذلك الصداع للمخططين الزراعيين بالسوق المشتركة ، قد نتج هو نفسه من العلف المستورد من العالم الثالث ـ حيث لو كان قد بقي ، لكان الجياع قد استطاعوا شراء ، وحين تصل ا اغذية العالم الثالث هذه الى اوربا كعلف ، تساعد على خلق الفائض الذي لا بد عندثد من اعادة ارساله الى العالم الثالث على شكل منتجات ألمان وهي اغذية اقل مناسبة للاحتياجات المحلية من الأغذية المحلية التي يحري شحنها الى الحارج كعلف . في هذا النسق المحير من التصدير ، والفائض ، واعادة التصدير ، ليس هناك غير شيء واحد واضح : ان فقراء العالم ليسوا هم المستفيدين . والرابحون الوحيدون هم مجالس التسويق الحكومية ، وشركات التجارة ، وبعض المنتجين والمستهلكين الاوربيين ، بالاضافة الى الميسورين في العالم الثالث .

### من الولايات المتحدة

تاريخياً، كانت الولايات المتحدة اكبر مانح للمعونة الغذائية. فمنذ عام ١٩٥٠ قدمت ما يزيد على ٢٥ مليار دولار من المعونة الغذائية ، لكن هدفها الاول لم يكن في أي وقت من الاوقات هو اطعام الجياع . وفي الحقيقة فان تلك النوايا الانسانية تسجل في قانون المعونة الافي عام ١٩٦٦ . فقد كانت المعونة الغذائية امتدادا للسياسة

الخارجية والمصالح التجـارية للـولايات المتحـدة ، وهما في معظـم الحالات امران متبادلا النفع .

ولفهم اصول المعونة الغذائية ليس عليك ان تنظر الى أبعد من حوار مع منسق المعونة الغذائية في ادارة فورد ، وهو روبرت ر . سبيترز Robert R. Spiter . فبعد ان حكى كيف انه في اوائسل الخمسينات ، كانت منظات المزارعين تطالب بعمل شيء تجاه الفوائض المتراكمة التي تهدد دخولهم ، وكيف كان و الانسانيون ، يكرهون تبديد الغذاء ، يواصل سبيتزر حديثه قائلا :

كان هناك آخرون ادركوا ان هناك امكانية ضخمة لمنتجات المجتمع الزراعي الامريكي ، واننا ربما استطعنا عن طريق تقديم بعض هذه الاغذية بحكمة الى بلدان معينة ، تطوير مشترين للسلع المستقبلة . لم نكن عندئذ نفكر كثيراً في البترول ، لكنني اعتقد ان بعض مفكرينا المتقدمين كانوا قد بدأوا يدركون اننا لم نكن مستقلين فيا يتعلق بكثير من المواد التعدينية . ولذا كان على شخص ما ان يفكر في حل حسناً ، ماذا علينا ان نشحن للخارج ؟ هكذا اجيز القانون العام رقم ( 280) ( قانون المعونة الغذائية ) . (17)

تناول سبيتزر كل دوافع المعونة الغذائية تقريباً: اهتهام المزارعين بالتخلص من الفائض التي يمكن ان تخفض الاسعار، واهتهام الشركات الزراعية بخلق أسواق، وامكانية الغذاء كسلاح في ضهان الوصول الى المواد الاستراتيجية. والدافع الوحيد الذي اغفل ذكره هو استخدام المعونة الغذائية لدعم تدخيل السولايات المتحدة العسكرى وهو احدى وظائفها الرئيسية خلال حرب فيتنام.

وهكذا نتج القانون العام رقم ٤٨٠ الذي سمى فيا بعد « الغذاء

من أجل السلام ه . على غرار المعونة الغذائية للسوق الاوربية المشتركة ، من ازمة الانتاج الزائد . فالزراع الامريكيون يزرعون الكثير جداً من الغذاء . وخلال الاربعينات تزايد انتاج القمح في الولايات المتحدة حوالي ٥٠ في المائة ، بينا ظل الاستهلاك المحلي متخلفاً عنه ، فلم يتزايد سوى بحوالي ٣٠ في المائة . وزيادات الانتاجية على أساس المزيد من الاسهدة والمبيدات بالاضافة الى البدور الافضل ودعم الاسعار للمزارع ، خلقت فوائض هائلة كانت تكلف دافعي الضرائب مليون دولار يومياً لمجرد تخزينها .

هذه الفوائض كانت تمثل مازقاً مثلث الاطراف. فمجموعات الضغط الزراعية لم تكن لتسمح بطرحها في السوق المحلي. واذا القيت في السوق العللية لانخفضت اسعار القمح دولاراً للبوشل. وكانت شركات قمح الولايات المتحدة تعارض مثل هذا التدخل في سوقها التجارية السدولية وفي عام ١٩٥٧ قدم مكتب المزرعة الامريكي ، وهو مجموعة تمثل المزارعين الكبار والمتوسطين ، إقتراحاً بلحل في مؤتمره السنوي : خلق سوق اجنبية ثانوية بالساح للبلاد المحتاجة الى الغذاء بدفع قيمة واردات الغذاء الامريكية بعملتها المحلية بدلا من الدولار . وهذا ما فعلمه الفانون رقم ٩٨٤ كان المنافض النذائي الاطلاق على شراء الدخل ، التي لولا ذلك لما شكلت سوقاً على الاطلاق على سعر القانون ١٨٥٠ يعني ان تنال الولايات المتحدة كعكتها وان تأكلها المفأ .

هذه هي اصول المعونة الغذائية . لكن وهـذا هو الاهـم ، هل

## وصلت المعونة الغذائية الى الجياع الذين يحتاجونها ؟ غذاء للجياع

طوال السنوات العديدة الماضية تلقى معهدنا خطابات وتقارير اخرى من عديد من البلدان حول العالم تكشف ان المعونة الغذائية تفعل أي شيء سوى ان تصل الى الجياع . الا ان بنجلاديش بلد من المفيد التركيز عليه لأنه متلق رئيسي للمعونة الغذائية ، ولأن معظم الناس يعتقدون ان المعونة الغذائية لمثل هذا البلد المحتاج لا بد ان تساعده . ولسوء الحظ ، فإن حكاية المعونة الغذائية والجياع في بنجلاديش ليست فريدة في بابها .

اليوم ، تتلقى بنجلاديش ثلث معونتها الغذائية بالكامل من الولايات المتحدة . ومنذ عام ١٩٧٤ ، كان ٩٣ في الماثة من المعونة الغذائية للولايات المتحدة تحت البند ـ ١ . والبند ـ ١ ـ وهو قروض بالدولار لشراء الغذاء على أساس طويل المدى ، منخفض الفائدة ـ يعطى الحكومة المحلية السيطرة الكاملة على ما تفعله بالغذاء .

وتبيع حكومة بنجلاديش معظم غذاء البند. ١ من خلال نظام المقتنات الذي يسمح لحاملي البطاقات بشراء جزء من غذائهم بدعم يبلغ ٥٠ في المائة ولكن يؤكد الباحثان في شئون بنجلاديش جيمس بويس وبتبي هارتمان ان معظم هذا الغذاء يذهب لمن كان يمكنهم الشراء بأسمار السوق: أي المتوسطة في المدن. (١٦) ففسي عام ١٩٧٦ ، بيع ٩٠ في المائة من المعونة الغذائية للطبقة المتوسطة هذه . (١٦) وتكشف ارقام البنك الدولي المتحفظة ان : (١١) ٢٧ في المائة من المعونة الغذائية تذهب الى الشرطة والحدمة العسكرية والمدنية ؟ و ٣٠ في المائة الحرى تذهب الى حملة البطاقات وغالبيتهم من الطبقة المتوسطة في ست مدن رئيسية . ( في عام ١٩٧٥ الغت الحكومة كل

بطاقات المقننات القليلة التي كان يحملهـا ذوو الأعمال الهامشيـة في احياء داكا الفقيرة . ) (١٠٠ ويقدم ٨ في المائـة الى المطاحـن لطحـن الدقيق في مخابز المدن . (٢٠)

وبينا يعيش ما بين ٨٥ و ٩٠ في المائة من شعب بنجلاديش في المناطق الريفية والكثير منهم سيء التغذية ، يخصص مجرد ثلث بطاقات المعننات للعائلات الريفية . ونظرياً ، تسمح هذه البطاقات بشراء نصف كمية الغذاء المدعوم المخصصة لحامل البطاقة في المدن . أما عملياً لا يمكن لحملة البطاقات الريفيين الا شراء ما هو اقل من ذلك . فقبل كل شيء يعتمد تحقيق صرف انصبتهم على وجود شيء يتبقى بعد تغطية مخصصات المدن . وعلاوة على ذلك ، يبيع تجار المقننات الريفيسة جزءاً كبيراً من الغشذاء في السوق السوداء ، ويحصلون على النقود . ( الحصول على توكيل هو ميزة سياسيسة يتمناها الجميع . ) .

أما تركيز الحكومة للمعونة الغذائية على الطبقة المتوسطة في المدن فهو امر متعمد . فنظام المقننات مصمم ، حسب تعبير برقية للسفارة الامريكية عام ١٩٧٦ ، ( لابقاء سكان داكا ذوي النشاط المحتمل ولديهم مدد من الحبوب الغذائية الرخيصة الثمن ) . (١٣٠ وكلمة و النشاط » تعني بالطبع ، النشاط السياسي . ( وهذا الاستخدام للمعونة الغذائية لمنع الطبقة المتوسطة من سكان المدن من التمرد هي حكاية تتكرر دائيا في كل انحاء العالم . ففي فولتا العليا وزع ما لا يقل عن ٧٥ في المائة من اعانة الغوث خلال الجفاف وخلال يقل عن ١٥٠ في المائة من اعانة الغوث خلال الجفاف وخلال المخاف المدن والمدن و القلاقل ع السياسية على السكان المسورين في العاصمة والمدن الاقليمة الكبرى ، تاركين القليل جداً للمناطق التي تضررت بشدة . (١٣٠)

ولا تقتصر المعونة الغذائية على عدم اطعام الجياع في بنجـلاديش

الأن بل انها كذلك تساعد على إبقاء الجوع . فالمونة الغذائية أسسية لاهمال اية جادة لزيادة انتاج الغذاء . وقد ابلغت سفارة الولايات المتحدة في داكا في برقية لها عام ١٩٧٦ الى واشنطن ان ( الحافز لزعهاء بنجلاديش على تكريس الاهتام والموارد والموهبة لمشكلة زيادة انتاج الحبوب الغذائية المحلية يقل نتيجة الامن الذي تقدمه الولايات المتحدة وغيرها من ما نحي المساعدة الغذائية ) إن المفهوم على نطاق واسع ، في الحقيقة ان زيادات الانتاج ذات المعنى وضان ان يصل كل شخص الى الغذاء المنتج لن تتطلب الاهتام ، والموهبة )، من بيروقراطي الحكومة بقدر ما تتطلب اعدادة هيكلة شاملة للسيطرة على الموارد الانتاجية . وقد اتضح بدرجة كافية ان هذا آخر ما تريده الحكومة حين قامت الحكومة عام ١٩٧٥ ، وفي وجه انتفاضات خطيرة واسعة النطاق في الريف ، بفرض الاحكام العرفية .

وهناك جزء من نسبة العشرة في المائسة من المعونة الغيذائية لبنجلاديش والتي تجد طريقها الى الريف ، غصص لحفنة من برامج الاعمال الريفية . ولكن مشاريع (الغذاء \_ مقابل \_ العمل)، الموسمية تلك ليست هي بالتأكيد الحل البعيد المدى للبطالة التي هي جذر الجوع . بالاضافة الى ذلك ، فإن وظيفتها الاساسية في رأي بعض المراقين الذين تحدثنا معهم ، هي نزع الفتيل عن موقف ريفي محتمل التفجر بتقديم بضعة اعهال خلال الموسم الزراعي الخامل ، وقد أكدت دراسة حديثة لمنظمة الاغذية والزراعة ان برامج الغذاء مقابل العمل و تتعرض بسهولة لسوء توزيع الحبوب وسوء ، استخدام الاموال ، والتقارير الزائفة عن العمل ، وخلق طبقة من المنتفعين ، الغمات سيئة النوعية ، الغي . (٢٠)

ولكن الأهم من هذا كله هو ان مثل هذه الاعمال الريفية تقتصر فائدتها على الجزء الميسور بالفعل من السكان الريفيين وحدهم تقريباً وأساساً على كبار الملاك . وطبقاً لدراسة تحت رعاية وكالة التنمية الدولية الامريكية فإن :

(مثل هذه المشروعات كاقامة طريق من المزرعة الى السوق تقدم دخلا للعهال الريفيين لفترة محددة لكنها لا تفعل شيئاً بشكل عام لتغيير الظروف الاقتصادية الاساسية التي انتجت البطالة في المقام الأول . وفي نفس الوقت تميل هذه المشروعات الى تقديم منافع طويلة المدى لملاك الأراضي ، الذين يستخدمون الطريق في المشل الذي ضربناه للوصول الى الاسواق المحلية ) .("")

وأثناء اعداد هذا الجزء من الكتاب حدث ان تلقينا بصورة منفصلة ، خطاين من مبشرين في تاهيتي ، وصف كلاها برامج الغذاء \_ مقابل \_ العصل باستخدام المعونة الغذائية الامريكية . فكتب احدها : (يعرف الزعاء التاهيتيون المحليون بسرعة بالغة نوع المشروعات التي يوافق عليها في اطار الغذاء \_ مقابل \_ العمل ، وسرعان ما يقترحون هذا النوع من المشروعات . عندئذ يسيطرون على الغذاء ، ويقومون بأقل عمل محكن ، ويعطون العال اقل ما الأمثلة . )

## تنمية السوق

خلال السنوات الخمس التالية لاصدار القانون ٤٨٠ نجح في ان يصرف الى الخارج ما قيمته اكتسر من ٥ مليار دولار من القمــح الامريكي او ٢٨ في المائة من اجمالي الصادرات الزراعية الامريكية لكن حتى هذا لم يكن كافياً لتصريف فواتض قصح السولايات المتحدة اعلى المحددة . فضي عام ١٩٥٩ كان لدى السولايات المتحدة اعلى احتياطيات في تاريخها . ولم تكن مجرد الاستجابة لطلبات المعونة الغذائية كافية . فقرر صانعو السياسة ان عليهم القيام بدور نشط في خلق الاسواق . فالهدف المنصوص عليه في حيثيات القانون ٤٨٠ يتضمن هذه الكليات : (لتنمية وتوسيع اسواق التصدير للسلم الزراعية للولايات المتحدة ) كان الهدف واضحاً ؛ والسؤال هو كيف يمكن تحقيقه .

وكانت الاجابة « التنمية » خالقانون ٤٨٠ ، بسها حه للبلدان باستيراد الغذاء دون استخدام الدولارات ، زاد من احتال حصول المحكومات الفقيرة على الدولارات اللازمة لاستيراد السلع الرأسهالية الامريكية للتصنيع الخفيف . وقد شهد مساعد وزير الخارجية و . ل . كلايتون بأن تمويل البنك الدولي لتلك السلع الرأسهالية « سيكون بالتأكيد شيئاً طيباً جداً للصادرات الزراعية الامريكية لانك بينا تساعدهم على تنمية انفسهم صناعياً ، ستحول اقتصادهم الى اقتصاد صناعي ، وبذلك اعتقد انك في النهاية ستخلق أسواقا اكثر لمنتجاتك الزراعية ، » . (٢٠)

وفي عام ١٩٥٧ ، وافقت حكومة المولايات المتحدة على قبول العملة المحلية التي ولدتها مبيعاتها الغذائية حسب القانون ٤٨٠ ، لسداد قروض المعونة . ودام ذلك حتى عام ١٩٧٧ . عند ذلك استخدم هذا التعديل بالعملة المحلية للقانون ٤٨٠ في المعونة المباشرة لاستثمارات شركات الولايات المتحدة .

التي تستثمر في تلك البلدان .

وهكذا كان على فواتض الولايات المتحدة الغذائية ان تباع بالأجل الى حكومة اجبية تبيع بدورها الغذاء بالعملة المحلية . وهذه العملة المحلية عندئذ تمول جزئياً الشركات الامريكية التي سوف تولد ، كها هو مأمول ، الحاجة الى استيراد المزيد من الغذاء . وهكذا قامت 19 شركة فرعية للشركات الامريكية في ٣١ بلداً بانشاء عملياتها او توسيعها بتكلفة منخفضة جداً . ففي الهند وحدها ذهبت هذه القروض الى شركة معامل وايث Wyeth Labs ، ويونيون كاربايد القروض الى شركة معامل وايث Wyeth Labs ، وسيلفانيا وسيلفانيا و Otis Elevator ، ومساعد أوتيس Sylvania ، وروكويل انترناشيونال المترناشيونال ، وسيفانيا و وسيفانيا و بي بي سي انترناشيونال عبر وبنك فيرست وجوديير Sood Year ، و سي بي سي انترناشيونال ، وبنك فيرست وجوديال المدريكان اكسبريس Sunshine Farms ، وأصريكان اكسبريس America Express ، وأصريكان اكسبريس America Express ، وأصريكان اكسبريس

علاوة على ذلك استخدمت وزارة الزراعة اقساط سداد القروض الغذائية لترويج صناعات الماشية والدواجن المعلوفة بالحبوب خلال كل العالم المتخلف . (٣٣)

## بناء سوق للقمح

نجع القانون ٤٨٠ في خلق أسواق للقمع بين محبى الأرز في العالم . كان القانون ٤٨٠ (هو افضل شيء حدث على الاطلاق لصناعة القمح ) . هكذا علق اخصائي في تطور السوق ، مشيرا الى الزيادة الهائلة في استهلاك القمح في بلدان مثل اليابان ، وتايوان ، وكوريا . وسمحت قروض معونة القمع للحكومة التايوانية بتصدير

غذاء الشعب الاساسي الأرز ، بينما تناشد السكان ان يقبلوا الوجة الجديدة بشعارات من قبيل « أكل القمح عمل وطنسي » . (۱۳) و في كوريا الجنوبية الآن ٢٠٠٠ مخبز ، ويأكل الكوريون شرائط المكرونة المصنوعة من دقيق القمح على الطريقة الإيطالية . (۲۰) وقد تباهمي احد مسئولي وزارة الزراعة الامريكية قائلا ، ( لقد علمنا اكل القمح لأناس لم يأكلوه من قبل ) . (۱۳)

ربما اثبت القانون 8.4 ان الناس تحب ما تأكل بدل ان تأكل ما تحب . على أية حال فقد علمتهم الشركات الامريكية ان يأكلوا ما يحب ان تبيعه . ولقي هذا الانجاز الثناء عام 1974 ، في شهادة أمام لجنة مجلس الشيوخ للعلاقات الخارجية ادلى بها وزير الزراعة السابق أورفيل فريمان ، وهو الأن رئيس شركة بيزنيس انترناشيونال . فقد لاحظ فريمان انه ( خلال السنوات الماضية قفزت صادراتنا الزراعية لتايوان بنسبة ١٣٥ في المائة ولكوريا « الجنوبية » بنسبة ١٣٣ في المائة لأننا خلقنا سوقاً ) . واضاف ان القانون 8.4 « معقول جداً » . لكن هل هو معقول بالنسبة لكوريا الجنوبية ؟

## المعونة الغذائية ، وربط الخيوط

في مقال ظهر عام ١٩٧٥ بعنوان ، « القانون ٤٨٠ ـ الجهد الانساني يساعد على بناء الاسواق » ، تهنيء وزارةالزراعة الامريكية نفسها على عهدها من اجل تنشيط المبيعات الغذائية في الخارج . ويقول المقالة بلدان عديدة قد « تجاوزت » وضع القانون ٤٨٠ » . (٣٧ فبالاضافة الى مساعدة القانون ٤٨٠ للشركات الامريكية على بناء صناعات تتطلب الاستيراد في الخاوج ، خلق منهجاً آخر لمساعدة البلدان على « تجاوزه » لتصبح مشترية تجارياً . فعلى المحتمل لكي يتلقى المعونة الغذائية ان يقبل شرطاً

واحداً : الموافقة على ان يشتري في المستقبل بشروط تجارية السلع الزراعية الامريكية . ففي عام ١٩٧٣ ، جعلت حكومة الولايـات المتحدة القرض الغذائي لجمهورية الدومينيكان مشروطاً بمشروعات تجارية اكبر . وفي عام ١٩٧٥ ، تم ربط قروض القانون ٤٨٠ لمصر من اجل القمح ولكوريا الجنوبية من اجل الأرز ، بمشتريات تجارية اضافية من هاتين السلعتين .

وطبقت الولايات المتحدة هذا الشرط بانتظام لكل السلع باستناء القمح ، واحتفظت بالحق في تطبيقه على القمح ، واحتفظت بالحق في تطبيقه على القمح ايضاً . ويؤكد مسئول امريكي ان ( الولايات المتحدة تأخذ هذا بجدية . واذا لم يستوف بلد شروطه التجارية حتى نهاية العام ، تضاف الشروط الى العام التائي ) . (١٣٠) وهكذا يبدو ان تعاطف حكومة الولايات المتحدة يقتصر على الزبائن المستقبلين .

# المعونة الغذائية والانتاج المحلى

كانت كوريا الجنوبية ثاني اكبر المتلقين للمعونة الغيذائية الامريكية ، واشترت سلعاً زراعية امريكية اكثر من أي بلد متخلف آخر . فهاذا كان تأثير ذلك على زراعية كوريا الجنوبية ذاتها ؟ سمحت صادرات القمع الامريكية الى كوريا للحكومة بالحفاظ على سياسة و الغذاء الرخيص » على حساب الزراع الكوريين . وظلت الاسعار التي تدفعها الحكومة لمنتجي الأرز تقارب بالكاد تكاليف الانتاج طوال الستينات وادى ضغط الزراع الى بعض الزيادة في سعر شراء الارز الحكومي في السبعينات لكن ما زالت الاسعار طبقاً لما تذكره جمعية الزراع الكوريين الكاثوليك ادنى من تكاليف الزراع "" تذكره جمعية الزراع الكوريين الكاثوليك ادنى من تكاليف الزراع "" ومن هنا فلم يكن من المستغرب ان ينخفض تعداد السكان ومن هنا فلم يكن من المستغرب ان ينخفض تعداد السكان الى اكثر قليلا من الثلث فيا بين

۱۹۲۳ و ۱۹۷۳ ، بينا اخد الفلاحون ببحثون عن رزقهم في المدن ، دون نجاح عادةً ، كها يتضع من تزايد البطالة . وفضلا عن ذلك ، فإن كوريا الجنوبية التي كانت مكتفية بذاتها من القمح بنسبة ٩٢ في المائة عام ١٩٦١ لا بد الآن ان تستورد ثلث قمحها .

كان الهدف الرئيسي للمعونة الغذائية للولايات المتحدة بالاضافة الى المساعدات الاقتصادية المباشرة ومساعدات مساندة الامن لسيول التي تجاوزت ١٣ مليار دولار منذ الحرب الكورية ، هو الحفاظ على قوة عمل منضبطة منخفضة الاجر لكي تستخدمها الشركات متعددة الجنسية الموجهة للتصدير التي تسيطر على الاقتصاد الكوري . الا ان المساعد السابق لوزير الزراعة كلايتون يوتر ، قد زعم ان « كوريا الجنوبية هي قصة النجاح العظيمة في العالم اجمع لبرنامج الغذاء من احل السلام ( القانون ٤٨٠ ) بالنسبة لمساهمته في نمو الأمة » . « "

وكولومبيا حالة صارخة اخرى تبين تأثير شحنات القانون ٤٨٠ . ففها بين ١٩٥٥ و ١٩٧١ ، استوردت كولومبيا اكثر من مليون طن من القمح الذي يمكن انتاجه بتكلفة ارخص علياً . (٢٠) وحددت وكالة التسويق للحكومة الكولومبية سعراً للقمح المستورد بلغ من انخفاضه ان اغرق القمح المنتج علياً . وتسبب هذا الاغراق في اسعار ادنى بنسبة ٥٠ في المائة للزراع الكولومبيين . ومن عام ١٩٧١ ، اول اعوام شحنات القانون ٤٨٠ ، الى عام ١٩٧١ ، انخفض انتاج كولومبيا من القمح بنسبة ٦٦ في المائة بينا ازدادت وارداتها بنسبة ٥٠ في المائة الى المرجة التي اصبحت فيها الورادات تمثل ٥٠ في المائة من الاستهلاك المحلى . (٣٠)

وكان تأثير المعونة الغذائية الامريكية على بوليفيا مماثلا . (٤٠٠ لكن ضغطاً اضافياً جاء عندما اوقفت الـولايات المتحدة قبـول الدفـع

بالعملة المحلية وطلبت الدولارات مقابل شحنات المعونة الغذائية رخم انها بشروط ميسرة وهكذا اصبحت بوليفيا تعتمد على الولايات المتحدة في وارداتها ، ورغم امكانياتها الزراعية الغنية وبطالتها الريفية العالية وركد انتاج القمح المحلي ، وتحول الطحانون الى شركات استيراد للدقيق آساساً لأن الاستيراد كان اكثر ربحاً من الطحن . وهكذا وحتى بعد وقف قبول العملة المحلية لتسديد ثمن شحنات القانون ٤٨٠ ، (كانت نقطة التوقف النهائية في نهاية عام شحنات القانون ٤٨٠ ، (كانت بعبرة على استيراد الدقيق . لكن مع فارق كبير هو ان بوليفيا كانت مجبرة على استخدام العملة الاجنبية التي كان الشحيحة لشراء الدقيق بالدولارات ـ تلك العملة الاجنبية التي كان يكن ان تذهب لشراء ما لم يكن بسهولة انتاجه محلياً ، مثل السلع الصناعية المنتجة .

ان اغراق البلدان المتخلفة بكميات كبيرة من القمح الامريكي او الكندي او الاسترالي الرخيص يجعل من المستحيل اقتصادياً على المنتجين المحلين الصغار ان ينافسوا - مها كانت رغبتهم في المنافسة . ومع عجز هؤ لاء المنتجين عن الحصول على مقابل عادل لقمحهم ، يضطرون الى بيع اراضيهم ، ليصبحوا عمالاً معدمين ( وعاطلين غالباً ) . وقد استنتجت دراسة نشرت في دورية زراعية اقتصادية عام 1974 انه مقابل كل رطل مستورد من حبوب القانون التعامين النخفاض صافع في الانتاج المحلي الهندي خلال العامين التالين يبلغ نحو نصف رطل بسبب انخفاض العائد للزراع . (٥٠)

كذلك استنتج تقرير عام ١٩٧٥ للحكومة الاصريكية ( مكتب المحاسبة العام ) أن : المصادر العالمية البارزة تشير الآن الى ان تلك المساعدة الفذائية قد عاقت البلدان النامية عن توسيع انتاجها

الغذائي وبذلك اسهمت في الوضع الغذائي العالمي الحرج . ٢٠٠

## كارثة المعونة الغذائية

خلال زيارتنا لجواتيالا تعلمنا انه حتى في اوقات الكوارث الطبيعية يمكن للمعونة الغذائية ان تدمر مورد حياة فقراء الزراع المحلين على وجه التحديد . فخلال الشهور التي اعقبت زلزال فبراير 1977 المروع ، تزايدت المعونة الغذائية الامريكية بصورة ملحوظة . (٧٧) .

كان الناس في مناطق الزلزال من الزراع الصغار في غالبيتهم ، وكانوا قبل الزلزال مباشرة قد جنوا محاصيل استثنائية .

اما في اعقاب الزلزال فكان ما يحتاجونه هو النقود للمساعدة في بناء منازهم ومزارعهم . وللحصول على النقود كان على هؤ لاء الزراع مثل الزراع في كل انحاء العالم ، ان يخرجوا من الانقاض ويبيعوا جزءاً من مخزونهم من اللرة وغيره من الحبوب . لكن التوزيع الواسع بلا تمييز لغذاء المجاني من الولايات المتحدة ( أساساً من خلال كير CARE "وخلمات الغوث الكاثوليكية Cathiolic Relief يعنين اسعار الغذاء المنتج عملياً . وحتى حين طلبت لجنة الطواريء القومية بالحكومة الجواتيالية من الوكالات التطوعية وقف جلب الغذاء الى البلاد ، استمرت المعونة الغذائية في التدفق .

CARE هي الأحرف الأولى من اسم اتحاد نعاوتيات العوث الامريكي في كل مكان Cooperative Of American Relief Everywhere وهو انحاد للجمعيات الحديرية الاسريكية يقمله المساعلة المادية والكنيكية لمناطق عديدة في العالم .. م .

وفدمت اوكسفام Oxfam ، وكالة التنمية غير الحكومية الدولية ، قرضاً خاصاً لمنظمة زراع في منطقة تشيالتينانجو التي اصابها الزئزال ، هي تعاونية تسويق كتنال . وكان القرض يهدف بصراحة الى محاولة اقرار الاستقرار في أسواق الغذاء ، التي ارتكبتها جزئيا الهبات الغذائية لكيروخدمات الغسوث الكائسوليكية (CRS) من المبات التعاونية القرض لاقامة بنك للحبوب اشترى المحاصيل من الزراع بسعر اعلى من المستويات المنخفضة . وهكذا ساعدت الخطة زراع المنطقة على الحصول على النقود التي يحتاجوها لاعادة بناء حياتهم بثمن لا يجبرهم على معاناة خسارة قاسية . وطبقاً لما ذكره مغزاه ، وازن تأثير المنح الغذائية .

أما ويليام رودل ، الذي عمل مع تعاونية في هضاب جواتهالا منذ عام ١٩٧١ ، ورونالد بانش ، الذي عمل مع التعاونيات الريفية في جواتهالا من خلال جيران العالم World Neighlours و أوكسفام منذ عام ١٩٦٨ ، فقد اخبر انابأنه حتى حين كانت الحاجة ماسة الى الغذاء خلال الايام الأولى التي اعقبت الزلزال وقبل ان يمكن استعادة الغذاء المخزون من بين الحطام ، كان يجب جلب الغذاء من مناطق جواتها لا التي لم تتأثر بالزلزال . وكان يمكن لهذه المشتريات ان تمثل ازدهاراً للزراع في تلك القرى . وعلاوة على ذلك كان من الممكن الاقلال من المشتر وات من الريف بصورة اسهل حين يكون الزراع في القرى المتلقية لها قد اخرجوا محاصيلهم المخزونة .

وقد علق بانش بقوله « لو كان الجواتياليون قد اخذوا في ارسال القمح الى الولايات المتحدة هذا العام باعتباره صيغتهم الخاصة من قانـون ٨٠٠ واعطـوه للمستهلكين الامــريكيين ، لكان الــزراع الامريكيون قد صرخوا بأن ذلك قتل لهم » .

قد تقدم الكوارث التي تدمر المحاصيل موقفاً مختلفاً بعض الشيء. الا ان القاعدة التي نستخلصها نحن هي انه حتى في الطواريء الحقيقية قصيرة الاجل يجب ان يتوجه الجهد الى شراء غذاء الغوث محلياً بقدر الامكان ، ومن منتجين فلاحين تعتمد حياة عائلاتهم على بيع حبوبهم وهي قاعدة صالحة على الأقل اذا كنا جادين في مساعدة المحتاجين .

## الغذاء كسلاح

ان الاستخدام السياسي والعسكري للمعونة الفذائية للولايات المتحدة ليس شيئاً جديداً . ففي هذا القرن ، بعد الحرب العالمية الأولى مباشرة ، وضع هربرت هوفر الذي اصبح رئيساً تأييده لمساندة برنامج معونة غذائية لألمانيا لتجنب خطر ان يصوت الالمان الجاتعون للاشتراكيين ( وكذلك لحل مشكلة فائض الغذاء الامريكي الناشئة عن الجهد الزراعي زمن الحرب ) .

وفي عام ١٩٤٣ ، اقامت ثلاث وأربعون دولة ما أصبح وكالة الامم المتحدة للغوث والتأهيل (UNRRA) ) التي تسيطر عليها الولايات المتحدة ، وذلك لمنح المعونة الغذائية لضحايا الحرب . وكانت المعونة مشروطة (بالاتستخدم كسلاح سياسي والا يجري تمييز في التوزيع لاسباب عنصرية او دينية ، اوسياسية ) . (١٩٨٥) ورغم هذا الشرط الواضح ذهبت المعونة الغذائية الامريكية الى القرى الفاشية في اليونان ، والى شيانج كاي شيك في الصين . ولم تتلق الهند أية مساعدة في اعقاب بجاعة عام ١٩٤٣ الكبرى التي مات خلالها عملايين هندي ، ولا في مجاعة عام ١٩٤٣ الكبرى التي مات خلالها على الملاين هندي ، ولا في مجاعة عام ١٩٤٣ ـ (١٩٤١ . (١٩) فالهند ، في ذلك الوقت ، لم تكن مؤهلة لتكون منطقة امامية مناهضة للشيوعية

طبقاً لوزير الخارجية دين اتشيسون .

وبعد الحرب العالمية الثانية تم انفاق اكثر من ربع اموال الولايات المتحدة للمعونة الغذائية في اطار خطة مارشال . وتدفقت كميات هائلة من القمح المباع بالأجل الى ايطاليا وفرنسا لتساعد في منع الطبقة العاملة البائسة من التصويت ضد الرأسهالية . وقال مارشال نفسه في ذلك الحين : « الغذاء عامل حيوي في سياستنا الخارجية ع .

وفي عام ١٩٥٩ ، انتقد السناتور هيوبرت همفري اولئك الذين يريدون ان تكون المعونــة الغـــذائية مجــرد وسيلـــة للتخلص من الفائض . ورأى في الغذاء سلاحاً سياسياً قوياً :

قيل لنا مراراً ان هذا صراع على نطاق العالم بين قوى الشر وقوى الاحترام . . . وجميعنا يعرف اننا منخرطون في الصراع على عشول الناس ، وعلى ولائهم . يوجد صراع بين أسلوبي حياة ونظامين من القيم . فقيمنا مختلفة عن قيم الشموليين . اذا كان هذا صراعاً على نطاق العالم ، فيبدو لي اننا سنريد ان نعبيء كل ما بامكاننا من الطاقات حتى نكسبه . وفي عالم من العوز والجوع هل يوجد ما هو اقوى من الغذاء والكساء . ؟ (٥٠٠)

ولما كنا قد قيل لنا أن الصين وفيتنام الشهالية ، وكوريا الشهالية هي « قوى الشر » كان من الطبيعي أن يذهب معظم معونتنا الغذائية الى البلدان المجاورة : الهند ، وفيتنام الجنوبية ، خلال حرب فيتنام وكمبوديا ، وكوريا الجنوبية ، وتايوان . وبحلول عام ١٩٧٣ ، كان نحو نصف كل المعونة الغذائية الامريكية يذهب الى فيتنام الجنوبية وكمبوديا . وفيا بين عام ١٩٧٨ وعام ١٩٧٣ ، تلقت فيتنام الجنوبية وحدها عشرين ضعف قيمة المعونة الضذائية التي تلقتها المدول الافريقية الخمس الاشد تضرراً بالجفاف خلال نفس الفترة . (٥٠)

كذلك يمكن ان يكون سحب المعونة الغذائية سلاحاً سياسياً قوياً . فقد قطعت المعونة عن تشيلي فجأة عندماانتخبت حكومة تهدد مصالح الشركات الامريكية كها سنناقش فيها بعـد . ولأن صانعـي السياسة الامريكيين يرون في المعونة الغذائية سلاحاً سياسياً فإنهم لا يريدون المساهمة بالغذاء في الوكالات الدولية التي يكون استخدامه فيها اقل خضوعاً لسيطرتهم . ففي اكتوبر ١٩٧٤ ، نقلت الواشنطن بوست وثيقة حكومية غير منشورة هي جزء من الاعداد لمؤتمر الغذاء العالمي في الشهر التالي . وفيهما تعمارض المولايات المتحدة توسيع برنامج، الغذاء العالمي (WFP ) وهو برنامج للأمم المتحدة لمعاونة مناطق المجاعات . وتنص الوثيقة على ان الولايات المتحدة(أم تكن قادرة في السنوات الاخيرة على التأثير بصورة ملموسة في السياسات او الاجراءات الخاصة ببرنامج الغذاء العمالمي او بتموزيع المعونية على جهات معينة . ولا يبدو انَّ هناك ميزة للولايات المتحدَّة في تحبيذ دور اعظم وموارد اكبر لبرنامج الغذاء العالمي ) (٢٠) واضح ان الادارة لم تكن تريد ان تكون لها علاقة بمشروعات المعونة الغـذائية التـي لا تستطيع تشكيلها وفقا ألهدفها

# المعونة الغذائية باعتبارها القناع الأمثل

مع حلول عام ١٩٧٣ ، ومع ازدهار المبيعات التجارية ، انخفضت كمية المنتجات الزراعية المشحونة بموجب القانون ٤٨٠ ، الى ٣,٣ مليون طن ، أي خمس مستوى منتصف الستينات . ولم تعمد وزارة الزراعة بحاجة الى القانسون ٤٨٠ للتخلص من الفوائض . لكن مجلس الأمن القومي ووزارة الخارجية برئاسة كيسنجر كانا مستعدين الالتقاط هراوة المعونة الغذائية .

كان الكونجرس قد بدأ يقاوم جهود الادارة للاستمرار في تدعيم الانظمة في فيتنام الجنوبية وكمبوديا ، وكذلك لمساعدة الطغمة التشيلية ، التي تغفل حقوق الانسان بصورة صارخة . من هنا قدم القانون ٤٨٠ للادارة أداة التمويل اللازمة للالتفاف على قيود الكونجرس .

أولا ، كانت الادارة واثقة من انه سيكون من الصعب على الكونجرس ان يعارض زيادة نفقات المعونة الغذائية حيث ان عديداً من الامريكيين حسنى الطوية يعتقدون ان المعونة الغذائية تعني اطعام الجياع .

♦ ثانياً ، لا تخضع البرامج القطرية التي تنفذ بموجب القانون ١٩٠٥ لموافقة الكونجرس السنوية . فمثلا في السنة المالية ١٩٧٤ ، تقرر ان تتلقى كعبوديا ٣٠ مليون دولار من المعونة الغذائية ، لكنها تلقت في الحقيقة ١٩٠٤ مليوناً . (٣٠) علاوة على ذلك ، فإن هيئة قروض السلع (CCC) ) ، التي انشئت في ١٩٥٧ لتوسيع الاسواق للمنتجات الزراعية الامريكية لها سلطتها الحناصة في تقديم القروض للمشتريات الزراعية للحكومات المفضلة وهنا ايضاً توجد مرونة . فخلال السنة المالية ١٩٥٧ ، كانت المبيعات الفعلية بقروض هيئة قروض السلع صفعت الكمية المدرجة في الميزانية كل هذا منح الادارة مجالا ملحوظاً للحرية .

ثالثاً ، يمكن للمعونة الغذائية ان تتحول بسهولة ، لكن في تكتم الى مساندة مباشرة للجهود العسكرية الخارجية . فالغذاء يمكن ان يباع محلياً بواسطة الحكومات الاجنبية ، وبذلك يدر الأموال للميزانية العسكرية لتلك الحكومات . وفي حالة بلدان معينة لا

تطالب الادارة بسداد دين المعونة الغذائية . وتسرخص ببساطة للحكومة المتلقية باستخدام عائدات اعادة بيع الغذاء كمنحة (للدفاع المشترك). وفي اكتوبر ١٩٧٣، سمحت اتفاقية وقعت مع فيتنام الجنوبية بأن تذهب كل عوائد حكومة سايجون من مبيعات القانون ٤٨٠ الى الميزانية العسكرية ؛ وفي كمبوديا كان الرقم يمثل ٨٠ في المائة من مبيعات المعونة الغذائية .

وفي عام ١٩٧٥ ، تم انفاق ٦ مليار دولار بالعملة المحلية ، ناتجة عن بيع غذاء القانون ٤٨٠ ، في الاغراض العسكرية ؛ اكثر من ثلثها في كوريا الجنوبية وفيتنام الجنوبية . (١٥٠ وقد بينت دراسة انه في عام ١٩٦٥ ، استخدمت نسبة تفوق ٨٥ في المائة من اموال اعمادة البيع في كوريا الجنوبية للأغراض العسكرية . (٥٠٠)

هذه الحقائق الثلاث تجعل الغذاء اداة سهلة الاستخدام في الحقيقة فغي السنة المالية ١٩٧٤ ، على سبيل المثال اقتطع الكونجرس اكثر من ٢٠ في المائة من المعونة الاقتصادية التي طلبتها الادارة للهند الصينية . ولكن البيت الابيض لم يكترث فزاد لاكثر من الضعف نصيب فيتنام الجنوبية وكمبوديا من القانون ٨٠٠ ليصبح ٤٩٩ مليون دولار ، معطياً هذين البلدين نصف كل القروض الغذائية ذلك العام . ٣٠٠ وقد سجل صحفي امريكي في كمبوديا ان معسكراً للاجئين كان ٧٠ في المائة من اطفائه جائمين ، بينا تباع بالقرب منهم اكياس المعونة الغذائية لدفع مرتبات الجنود . (١٠٠)

أما بالنسبة للسنة المالية ١٩٧٥ ، فقد ادرجت الادارة مرة اخرى نصف كل قروض القانون ٤٨٠ لفيتنام الجنوبية وكمبوديا . وعلى ضوء الصورة المتنامية لامريكا باعتبارها غير مبالية بمحنة الجياع ، حاول الكونجرس ان يوازن القصد العسكري والسياسي الواضح للمعونة الغذائية الامريكية ببعض الاهتام بالجائعين . فأجاز تعديلا يشترط ان يذهب ٧٠ في المائة من المعونة الغذائية الى البلدان الواردة في قائمة الأمم المتحدة للبلدان « الاشد تضرراً » .

وقامت الادارة في سبيل منح كمية المساندة العسكرية التي ارادتها لكمبوديا وفيتنام ولاظهار ثقتها بنظم قمعية اخرى في تشيلي ، وكوريا الجنوبية ، والشرق الاوسط ، قامت بمجرد زيادة اجمالي كمية المعونة الغذائية المتاحة . عندئذ امكنها مساندة زبائنها من الانظمة وفي نفس الوقت ظلت في اطار القانون الجديد الذي يشترط ان يذهب ٧٠ في المائة من معونتنا الغذائية الى اشد البلدان احتياجاً ، زاعمة انها قد استجابت بكرم لمطالب « الانسانيين » بزيادة المعونة الغذائية من ١ مليار الى ٢٠ مليار دولار .

وفي عام ١٩٧٥ وضع الكونجرس احتجاجاً على سياسات الطغمة العسكرية القمعية حداً مقداره ٢٦ مليون دولار على المعونة الاقتصادية لتشيلي ( ما زالت ثاني اكبر كمية تمنحها الولايات المتحدة لأي بلد في امريكا اللاتينية ) وقطع المعونة العسكرية تماماً . كان كل ذلك لا يعني الكثير . فمع نهاية السنة ، كان نصيب تشيلي من المعونة الغذائية قد تجاوز ٢٠ مليون دولار .

اننا لا نزعم اننا نملك كل الاجابات بشأن المعونة الغذائية الا ان بعض النقاط قد اصبحت واضحة . اولا لا بد ان يعرف الجياع ان مانحي الغذاء الغربين لا يمكن ابدأ ان يكونوا مصدراً للأمن الغذائي وفي الحقيقة فإن الأمن الغذائي ليس شيئاً يمكن ان يعطي حتى من حكومة اجنبية حسنة النية . والافضل ان تفترض البلدان المتخلفة ان الحكومات الغربية ستستخدم فوائضها الغذائية للمساعدة على توسيع

اسواقها التجارية ولمساعدة تغلغل الشركات الزراعية ولمساندة نفس الانظمة التي يحسكن ان النظمة المتي يحسكن ان تمكن الجوعي من تحوير انفسهم من الجوع . ولكن شيء آخر بمثابة مفاجأة سعيدة .

ثانياً ، لا بد الا يعتقد المواطنون المهتمون ان المعونة هي الطريقة لمساعدة الجياع . فالتركيز على موضوع المعونة الخارجية - كم تكون وأي معيار بجب استخدامه \_ يصرف الانتباه عن عملية خلق الجوع ، ويجعلنا ننسى ان التأثير الساحق للغرب على قدرة الناس على ان يصبحوا معتمدين على انفسهم غذائياً لا يأتي من خلال المعونة بل من خلال الغرب عسكرياً واقتصادياً ، ومن خلال الشركات في بلدانهم .

اذا لم تكن تستطيع ان تتذكر تماماً ما هو « الجوع » \_ احضر خبيراً وسوف يخبرك : ان الأمر يتعلق (بمجموعات من السكان ، كانت من قبل محنوعة بسبب اللخل غير الكافي او لاسباب اخرى ، من ترجمة حاجة كامنة للغذاء الى استهلاك فعلي)؛ ولماذا يكون ذلك امراً سيشاً الى هذا الحمد ؛ (وان سوء التخذية علاوة على كونه غير مطلوب في ذاته وسبباً رئيسياً للوفاة ، تترتب عليه تكاليف اقتصادية طويلة المدى للأفراد وللاقتصاد).

ج . ن . فوحل المدير التنفيذي ليرنامج الفذاء العالمي التابع للأمم المتحدة لقد سمعت ... ان الناس قديصبحون معتمدين علينا في غذائهم . اعلم ان ذلك لم يكن من المفروض ان يكون خبراً طيباً . لكن بالنسبة لي ، كان خبراً طيباً ، لأن الناس قبل ان يستطيعوا عمل أي شيء يجب ان يأكلوا . واذا كنت تبحث عن طريقة تجعل الناس يستندون عليك ويعتمدون عليك ، بعنى تعاونهم معك ، فيبدو لي ان الاعتاد الغذائي سيكون رائعاً .

السناتور هيو برت همفري ، ١٩٥٧

في مناسبة واحدة فقط اتيحت لنا فرصة رؤية المعونة الغذائية تصل الى المحتاجين . فأثناء زيارتنا لمنطقة بجاورة اضيرت بالفيضانات ، رأينا عضواً بمجلس الاتحاد يوزع بسكويت ذرة من علبة مؤ رخة بعام رأينا عضواً بمجلس الاتحاد يوزع بسكويت قد انتج من اجل المخابيء المتحدة ع . وواضح ان البسكويت قد انتج من اجل المخابيء الامريكية من الغبار اللري في أيام رعب القنبلة . وتردد انه كان في طريقه الى كمبوديا حين سقطت بنوم بنه ، عندها اعيد توجيهه الى بنجلاديش . فتلقى كل قروي قطعة بسكويت قديمة بعض الشيء . ولاحظ عجوز قروي ان السبب الوحيد انه لم يبم في السوق السوداء هو ان احداً لن يشتريه).

بشی هارتمان و جیمس بوبس فی تقریرهها عن ۹ شهور قضیاها فی احدی قری بنجلادش



## هوامش الباب التاسع

#### القصل السادس والعثرون

 Radha Sinha, Food and Poverty: Holmes and Meier, New York, 1976, p. 8.

### الفصل السابع والعشرون

- Howard M. Wachtel, The New Gnomes: Multinational Banks in the Third World: Transnational Institute, Washington, D.C.: 1977, p. 11.
- UNCTAD, Money and Finance and Transfer of Real Resources for Development, International Financial Co-operation for Development (Report by the UNCTAD Secretariat, TD/ 188/Supplement), February 1976, p. 32.
- What one hand giveth . . .', International Bulletin, 22 May. 1978, p. 7.
- UNCTAD, Debt Problems in the Context of Development Report by the Secretariat, 1974, pp. 1, 16.
- Marcel Barang, 'Latest Theories Tested Here,' Far Eastern Economic Review, 19 May, 1978: 30.

#### الفصل الثامن والعشرون

- Communication from Allison B. Herrick, State Department, Office of Planning and Budget, dated 24 February, 1978.
- 2. We are greatly appreciative of the paper 'Development vs the, World System: A Model Policy Planning Country Study of Peru,' prepared by development consultant Guy Gran, Washington: AID, March 1978. It catalysed for us the discussion here of World Bank appraisal reports.
- World Bank, Rural Development: Sector Policy Paper, Washington, D.C., February 1975, p. 18.
- Committee on Government Affairs, 'U.S. Participation in the Multilateral Development Banks,' United States Senate, April,

1979, p. 9.

- Betsy Hartmann and James Boyce, Bangladesh: Aid to the Needy? Center for International Policy, Washington D.C., June 1978.
- 6. Hartmann and Boyce, ibid., p. 7.
- Per-Arne Stroberg, "Water and Development: Organizational Aspects of a Tubewell Irrigation Project in Bangladesh," Dacca, March 1977, pp. 80-81.
- 8. Hartmann and Boyce, Aid to the Needy? p. 7.
- 9. IDA News Release, no. 76/22, May 24, 1976.
- 10. Stroberg, 'Water and Development,' p. 82.
- Interview with Hugh Brammer, FAO, Dacca, 25 January, 1978, conducted by Joseph Collins.
- Interview with Errik Jansen, Dacca, 26 January, 1978, conducted by Joseph Collins.
- 13. World Bank, Rural Development: Sector Policy Paper, p. 40.
- Speech by President Robert McNamara to the World Bank Board of Governors, Nairobi, Kenya, 1973.
- World Bank, Assault on World Poverty, Johns Hopkins University Press, Baltimore, 1975, pp. 106, 118.
- 16. Ibid., p. 194.
- 17. Ibid., pp. 154-155.
- Ibid., pp. 159-160.
   Hartmann and Boyce, Aid to the Needy? p. 75.
- 'Letter from London,' Far Eastern Economic Review, 7, February, 1975.
- 21. World Bank, Assault on World Poverty, p. 143.
- 22. Ibid., p. 143.
  - 23. World Bank Annual Report, 1978, pp. 72-79.
- 24. World Bank, Assault on World Poverty, p. 125.
- 25. World Bank Annual Report, 1978, p. 28.
- Uma Lele, The Design of Rural Development, A World Bank Research Publication, Johns Hopkins University Press, Baltimore, pp. 204ff.
- Barry Newman, 'In Indonesia, Attempts by World Bank to Aid Poor Often Go Astray,' Wall Street Journal, 19 November, 1977, p. 1.

- 28. We have received various communications (some anonymous) from Indonesia on the peasants' resistance to the imposition of this World Bank project. One is an internal World Bank document (C18700/J23823/D2168 Annex 1).
- World Bank internal document (C18700/J23823/D2168), especially pp. 51ff.
- 30. World Bank, Assault on World Poverty, pp. 139-140.
- 31. Newman, 'In Indonesia,'
- Cyrus Vance, 'Foreign Assistance and U.S. Foreign Policy,' US Department of State, Office of Public Information, 1 May, 1978, p. 2.
- World Bank, Thailand: Appraisal of the National Agricultural Extension Project, Report no. 1256a-TH, 10 March, 1977.
- World Bank, Policy and Operations: The World Bank Group, September 1974, pp. 12ff.
- World Bank, Zaire Appraisal of the Oil Palm Project. Report no. 1407-ZR and P-2296-ZR, March 29 and April 3, unpublished. See also Guy Gran, 'Zaire 1978: The Ethical and Intellectual Bankruptcy of the World System,' Africa Today, Vol. 25, No. 4, Oct.-Dec., 1978.
- 36. Ibid.
- 37. Ibid.
- World Bank, document cited by Susan George, How the Other Half Dies, Penguin, Harmondsworth, 1976, p. 260.
- Paul Boucher, in the Guardian, 12 June, 1975, cited in Susan George, op. cit.
- World Bank Sets \$2.9 Billion in Loans to Human Rights Violators for Fiscal Year 1979, a research study published by Center for International Policy. Washington, D.C., 1978, p. 2.
- Hon Tom Harkin, 'Human Rights and International Financial Institutions,' Congressional Record, 7 September, 1978, p. E4847.
- 42. World Bank, Annual Report, 1978, pp. 26f.
- Hon Tom Harkin, 'Human Rights and International Financial Institutions,' p. E4848.
- Geoffrey Barraclough, 'The Struggle for the Third World,' New York Review of Books, 9 November, 1978, pp. 47-49.

- Howard M. Wachtel, The New Gnomes: Multinational Banks in the Third World (Washington, D.C.: Transnational Institute, 1977), p. 39.
- 46. Manchester Guardian Weekly, 11 June, 1978.
- 47. The Washington Post, 19, May 1978.
- Guy Gran, 'Zaire 1978,' a paper presented at 21st Annual Meeting, African Studies Association, 4 November, 1978, unpublished.
- 49. World Bank, Annual Report, 1978, Appendix F, p. 147.

### الفصل التاسع والعشرون

- 1. EEC Background Report 'Food Aid' 11 March, 1978.
- 2. European Commission COM (76) 452 Final 1976.
- European Parliament working document 492/77. 19 January, 1978.
- 4. Financial Times 21 February, 1978.
- 5. Senegal en Chiffres Dakar 1976.
- 6. Financial Times 7 January, 1976; 2 March, 1976.
- 7. European Commission COM (77) 161 final.
- Study of EEC Food Aid Institute of Social and Economic Research of Underdeveloped areas – Amsterdam.
- 9. UN Food Conference document E/conf. 65/3.
- Food Aid a Curate's Egg. Chris Stevens, Overseas Development Institute, 1979.
- 11. Report of bottle feeding. Ted Greiner, Cornell University.
- The Observer 27 June, 1976, reporting Dr David Morley (Tropical Pediologist).
- Operation Flood A Study. National Dairy Development Board, India, 1976.
- 14. Letter from Chief of News Unit 5 March, 1974.
- 15. Sunday Times 4 January, 1976.
- Annual Report of National Dairy Development Board 1977/ 78.
- 17. Dairy Industries International August 1976.
- 18. Dairy Industries International November 1974.
- 19. Ibid.
- 20. The Times 6 May, 1977.

- John McClung, 'Dr Spitzer Views Food Resources as Tool in Defending Nation's System,' Feedstuffs 8 December, 1975: 7.
- Betsy Hartmann and James Boyce, Bangladesh: Aid to the Needy? Center for International Policy, Washington, D.C., June, 1978.
- Donald F. McHenry and Kai Bird, 'Food Bungle in Bangladesh,' Foreign Policy, Summer 1977, p. 74.
- Bangladesh: Food Policy Review, World Bank, 12 December, 1977, p. 39.
- 25. McHenry and Bird, Food Bungle in Bangladesh.
- 26. Bangladesh: Food Policy Review, op. cit.
- Cited by McHenry and Bird, Food Bungle in Bangladesh, p. 75.
- 28. Communication on file Dec. 1977.
- Cited by McHenry and Bird, Food Bungle in Bangladesh, p. 78.
- 30. Cited in Far Eastern Economic Review, 19 May, 1978, p. 35.
- F. Thomasson Jannuzi and James T. Peach, Report on the Hierarchy of Interests In Land in Bangladesh UNSAID, September 1977, p. 88.
- W. L. Clayton, Assistant Secretary of State, US Congress, House of Representatives, Hearings on House of Representatives 2211, Bretton Woods Agreement Act, Committee on Banking and Currency, 79th Congress, 1st Session, 9 March, 1945, pp. 275, 282, cited by Michael Hudson in Super-Imperialism - The Economic Strategy of American Empire Holt. Reinhart and Winston. New York, 1972, pp. 92-93.
- 'U.S. Grain Arsenal,' Latin America and Empire Report, North American Congress on Latin America (NACLA) 9, 7 October 1975, p. 9.
- Dan Morgan, 'Opening Markets: Program Pushes U.S. Food,' Washington Post, 10 March, 1975.
- Dan Morgan, 'Impact on U.S. Food Heavy on South Korea,' Washington Post. 12 March. 1975.
- North American Congress on Latin America, (NACLA) interview with George Shanklin, Assistant Administrator, Commercial Export Programs, 'U.S. Grain Arsenal,' NACLA Reports, October 1975, p. 23.

- Arthur Mead, 'PL 480 Humanitarian Effort Helps Develop Markets,' Foreign Agriculture (USDA) 13, 26 May, 1975: 29.
- Dan Morgan 'Self-Interest, Markets Bedevil World Food Aid,' Washington Post 5 July, 1975.
- Kim Changsoo, 'Korean Farmers Betrayed,' New Asia News 25 Nov, 1977, Tokyo.
- Loren Fessler, 'Population and Food Production in South Korea,' Fieldstaff Reports XXII, 2, East Asia Series, American University.
- 41. Morgan, 'Impact on U.S. Food Heavy on South Korea.'
- Leonard Dudley and Roger Sandilands, 'The Side Effects of Foreign Aid: The Case of P.L. 480 Wheat in Colombia,' Economic Development and Cultural Change January 1975: 321.
- 43. Ibid., pp. 331, 332.
- Melvin Burke, 'Does "Food for Peace" Assistance Damage the Bolivian Economy?' Inter-American Economic Affairs 25 1971: 9, 17.
- J. S. Mann, 'The Impact of Public Law 480 on Prices and Domestic Supply of Cereals in India,' Journal of Farm Economics 49. February 1969: 143.
- US General Accounting Office, Disincentives to Agricultural Production in Developing Countries, Report to the Congress, 26 November, 1975, p. 25.
- We are grateful to William Ruddell and Roland Bunch for interviews, August 1977. Antigua, Guatemala.
- Pierre Spitz, 'L'Arme de l'Aide Alimentaire: Les Années d'Apprentissage 1917-1947,' Critiques de l'Economie Politique January-March 1974.
- Pierre Spitz, 'Les aides alimentaires, techniques et culturelles dans la politique agricole des Etats-unis en Inde depuis la défaite du Koumintang.' 'Monde et Developpement', no. 4, Paris 1973.
- Hubert Humphrey, testimony before the Senate Committee on Foreign Relations, 1959.
- US Aid, U.S. Overseas Loans and Grants and Obligations from International Organizations: Obligation and Loan Authoriz-

ations, 1 July, 1945 - 30 June, 1973, Office of Financial Management.

52. Washington Post, October 26, 1974, p.7.

53. North American Congress on Latin America, p. 13.

54. Ibid., p. 14.

55. Morgan, 'Impact of U.S. Food on South Korea.'

56. North American Congress on Latin America, p. 14.

57. Editorial, The New Republic, 7 December, 1974.



#### المحتوي

| ۰.   | تقليم:   |
|------|--|
| 4    |  |
| , ,  | هذا الكتاب لماذا ؟                             |
|      | الباب الاول : رعب النفرة :                     |
| ۱۸   | ١ ـ بشر اكثر مما يجب ، وارض اقل مما يجب ؟      |
| **   | ٢ ـ هل البشر عقبة ام مورد ؟                    |
| ۳۸   | ٣ ـ تحديد النسل وتحديد الثروة                  |
| ٤٨   | <ul><li>٤ ـ ضغط السكان على البيئة</li></ul>    |
| ٦٤   | ٥ ــ رعب الاسعار                               |
| 74   | ٦ ـ الغذاء في مقابل ترويج السموم               |
|      | الباب الثاني : لوم الطبيعة                     |
| 4.4  | ٧ ـ المجاعات والتاريخ                          |
| ٤٠١  | ٨ ـ الجفاف في الساحل الافريقي                  |
|      | الباب الثالث: التركة الاستعمارية               |
| 177  | ٩ ـ لماذا لا تستطيع الامم اطعام نفسها ؟        |
| ۱۳٦  | ١٠ ـ ميراث الاستعمار أسيسار                    |
|      | أالباب الرابع : تحديث الجوع                    |
| 127  | ١١ ـ التركيز الضيق على المزيد من انتاج الغذاء  |
| . 11 | ١٢ ـ نتائج الثورة الخضراء                      |
| 167  | البهب الرابع . عديت الجوع الذي من انتاج الغذاء |

| العالم الغذائي ١٧٥                      | ١٣ ـ تقويض امن           |
|---|--------------------------|
|   | ١٤ ـ ميكنة الزراع        |
| لمية اللامساواة                         | لياب الخامس : علم فاء    |
| ع الصغيرة والكبيرة                      | انتاجية المزار           |
| الزراعي ضد الانتاج ؟ ٢٢٣                | ١٦ ـ هل الاصلا-          |
|   | الباب السادس : لعبة ال   |
| ميا                                     | ١٧ _ القيام بما يأتي طبي |
| 181                                     | ۱۸ ـ الخاسرون ·          |
| 18Y                                     | 19 ـ الرابحون ·          |
| 101                                     | ٧٠ ـ تغيير اللعبة        |
| ، المتحدة ـ هل هي سلة غذاء العالم ؟     | الباب السابع : الولايات  |
| سخی                                     | ٧١ _ العم سام الـ        |
| يكيُّ الى القوة الغذائية ٣٣             | ۲۲ ــ السعّي الأمر       |
| بالم بوصفه نشاطا اقتصاديا ضخيا          | الباب الثامن : جوع الع   |
| ذاء المتعددة الجنسية واطعام الجياع . ٩٢ | -                        |
|   | ٧٤ ـ تغيير الوجبا        |
| اء الاطفال ٢٠٠٠ ١٠٠٠ ١٩٠                | ۲۵ _ فضيحة غذ            |
| ، المساعدة : المعونة لمن ؟              |                          |
| بة ت                                    | ٢٦ ـ ثالوث المعو         |
| 11                                      | ۲۷ ـ فخ الديون           |
| لبنك الدولي على ﴿ الفقر ﴾ ؟ ٢٠          | ۲۸ ـ و هجوم ۽ ا          |
| الغذائية                                | ٧٩ ـ قيمة المُعونة       |

## صدرق هذه البلسلة

تأليف: د . حسي موسى ١ \_ الحضارة تأليف: د. إحسان عاس ۲ ــ اتباعات الثمر العربي المناصر تأليف: د. قواد زكريا ٣ ــ التفكير الطمي تأليف: در أحد مبدالرحيم مصطفى 1 ــ الولايات المتحدة والمشرق العربي تأليف: زهير الكرمي ه ... اقطم ومشكلات الانسان العاصر تأليف: د. عزت حجازي 7 ... الشباب العربي والمشكلات التي يواجهها ٧ ـــ الأحلاف والنكتلات في السياسة المائية تأليف: د. عبد مزيز شكري ٨ - تراث الاسلام - ١ ترجة د. زهر السمهوري د. شاکر مصطفی مراجعة : د. فؤاد زكريا ٩ ... أضواء على الدراسات اللغوية الماصرة تأليف: در نابض خرما تأليف: د. عمد رجب النجار ١٠ ــ جما البرين ١١ ــ تراث الاسلام ــ ٢ ترجة: در حسن مؤنس ... إحسان العمد مراجعة د. فؤاد زكريا ترجة: د. حسن مؤتس ــ إحسان العبد ١٢ ــ تراث الاسلام ــ ٢ مراجعة در. فؤاد زكريا ١٢ ــ الملاحة وطوم البحار عند العرب تأليف: د. أتور مدالطيم تأليف: د. منيف يوسى ١٤ ــ جالية الفن المربي تأليف: د. مدالمس مالح ١٥ ــ الانسان الحائر بين البلم والخرافة . ١٦ \_ النفط والشكلات المامية تأليف: د. صود مبداغشيل للنمية العربة امداد: راوف وصفی ١٧ ــ الكون والغوب السوداء مراجعة: زهير الكرمي ١٨ ــ الكوميديا والتراجيديا ترجة: د. عل أحد عسود د. عل الرامي مراجعة: د. شوقي إلسكري

تأليف: سعد أردش ١٩ ــ المخرج في السرح المناصر تأليف: حين معيد الكرمي ٣٠ ــ التفكير المستقيم والتفكير الأهوج مراجعة : صفقي حطاب تأليف: د. عبد على الفرا ٢١ ... مشكلة انتاج الفذاء في الوطن العربي تأليف: رشيد الحمد ... همد معيد صبارسي ٢٢ ــ البيئة ومشكلاتها تأليف: د. عبدالسلام الترماتيتي ۲۲ \_ الرق تأليف: در حسن أحد عيسي ٢٤ ــ الابداع في الفن والعلم ٢٥ - المسرح في الوطن العربي تأليف: د. على الرامي. تأليف: د. عواطف مبدالرحن ٢٦ \_ مصر وفلسطين تأليف: د. صدالستار ابراهيم ٧٧ \_ العلاج النفسي الحديث ٢٨ ... افريقيا في عصر التحول الاجتماعي ترجة: شوقى جلال ٢٩ ــ العرب والتحدي تألف: د. عبد صارة ٣٠ ـــ العدالة والحرية في فجر النهضة العربية الحديثة تأليف: د. حزت قرني تألیف: د. عبد زکریا حالی ٣١ \_ الموشحات الأندلسة ٣٢ \_ تكنولوجيا السلوك الانساني ترجة د. عبدالقادر يوسف مراجعة ; د. رجا الدريني ٣٢ ... الانسان والثروات المعنية تأليف: د. محمد فتحى موفى الله تأليف: د. عسد مبدالتي سيودي ٣٤ ... قضايا افريقية ٣٥ ... تحولات الفكر والسياسة تأليف: د. عمد جابر الأتصارى في الشرق العربي ١٩٣٠ ــ ١٩٧٠ تأليف: در عبد حبن مبداطًا ٣٦ ــ الحب في النوات العربي تأليف: د. حسن مؤسى ۲۷ \_ الساحد ٣٨ \_ تكنولوجيا الطاقة البعبلة تأليف: سنود يوسف عياش ٣٩ ــ ارتقاء الإنسان ترجة د. موفق شخاشيرو راجعة : مراجعة : د. عبدالعظيم أتيس تأليف: د. مكارم النمري 1 - الرواية الروسية في القرن التاسع عشر تألیف: د. عبده بدوی ٤١ ــ الشعر في السودان ٤٢ ــ دور الشروعات العامة في التنمية الاقتصادية تأليف: د. عل خليفة الكواري

تأليف: فهمي هويدي

17 ــ الاسلام في الصن

تأتيف : در مدالنامط مدالنطي وو ... اتحاهات طرية في علم الاجتماع ه ۽ \_ حکايات النظار والمبارس في تأليف: در محمد رجب النجار النرات المرمى بأليف: ماسترو يوسف النيسي 13 ... دفوة الى الوسيقا نرحة: سليم الصويص ٧٧ ــ هكرة القانون مراجعة. سليم بنيمو بأليف: د. غدالجس صالح ٨٤ ــ النبؤ الطمي ومنتقل الانساد تأليف. صلاح الدين حاط 24 ... صراع الغوى العطسى حول القرق الاهريقي بألف در غيد عد البلام ٥٠ بد التكونوهية الحديثة والتنمية الرراعية ي الوطن المربي نأليف: جاد الكسان ٥١ ـــ السيمة في الوطن العربي تأليف: د. عمد الرميحي العط والملاقات الدولية تحرير: أشلى مونتاغيو ٥٣ ـــ البدائية ترجة . د . تعمد عصمور بأليف: در حليل أنوالحب وه \_ خشرات الناقعة للأمراضي ـ نألف: هيرمان كان وأحرين ەە ... لغالم بعد مالتى غام نرحة: شوقى حلاك تأليف: در عادل الفعودش Jan - 37 تأليف د . أسامة عبد الرحن ٧٠ ... لير وقراطية النفطية ومعصلة التنمية بأليف : حول ماكوري ره 🔔 لوحودية ترجة : د . إمام عبد القباح تأليف د . انطونيوس كوم ٥٥ \_ نعرب أمام تعديات تتكنولوجيا تأليف در عبد الوهاب السوري ٠٦٠ لايديرلوجية الصهيوب ٦٦ ـ الايديولوجية الصهيونية ( الفسم الثاني ) والمفرد عبد الوهاب المسيري تأثيف برترانك وسل ٣٢ \_ حكمة العرب وجمة د فؤاد زكريا تألف: د . عبد الهادي على النجار ٦٣ \_ الاسلام والاقتصاد

## المشاركون في هذا الكتاب

#### المؤلفان:

مؤلف الكتباب بريطانيان وها السيدة فرنسيس مور لابيه التي اشتغلت بالبحث والكتابة في قضية الغذاء في العالم منذ عام 1971 ، وقد ترجم كتاب الرائح ، غذاء لكوكب صغيره الى عدد لفنات ، ونشرت ايضا مثالات عدة في جملات اكاديمة وغير الكاريمة . والثاني هو جوزيف كوليز الذي قام بدراسة خاصة حول الشركات المتمددة بدراسة خاصة حول الشركات المتمددة في منافق العالم الألث . وقد تعاون مع في منافق العالم الألث . وقد تعاون م العالمي : فوة الشركة متعددة الجنسيات و .

#### المترجم :

مترجم الكتاب هو الاستاذ احمد حسان • وهو اديب من مصر نشر عددا من المقسالات والقصص والاشعار في المجلات والصحف المصربة والعربية .



مدخل الى تار يخ الموسيقا المغر بية

تأليف عبد العزيز بن عبد الجليل

الاشتراك السنوي: وهو مفصور على الغثات التالية: ۱۰ دنانیر المؤسسات والهيئات داخل الكويت

۱۲ دینارا • المؤسسات والحيثات في الوطن العربي

 المؤسسات والهيئات خارج الوطن العربي ٨٠ دولاراً امريكياً ٤٠ دولاراً امريكياً • الافراد خارج الوطن العربي

الاشتراكات:

نرسل باسم الأمين العام للمجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب

ص . ب ٢٣٩٩٦ الكويت ﴿ برقياً ثُقَف ﴿ تلكس ١٥٥٤٤ مَلَ

# سعر النسخة:

٠٠٠ فلس و الكويت ١٠ ريالات ي السعودية ٦٠٠ فلس ه العبراق ٠٠٠ قلس و الاردن ٦ ليرات ه سوريا ه ليرات و لبنان

۰۰۰ قرش و ليبيا

• المغرب ۱۰ دراهم دينار وأحد • تونس

۱۰ دنانیر الجزائر ۰۰۰ مليم نه مصدر

٥٠٠ مليم ع السودان وعمان ريال واحد

، اليمن الجنوبية ۸۰۰ فلس • اليمن الشمالية ٩ ريالات

• البحسرين ۸۰۰ قلس ە قىلىر ١٠ ريالات الامارات العربية

۱۰ دراهم